



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



H. As. 4603 t  
(3)







прислано Н. д. 4603 7/3

# СОБРАНИЕ АКТОВЪ,

ОТНОСЯЩИХСЯ

КЪ ОБОЗРѢНІЮ ИСТОРІИ

## АРМЯНСКАГО НАРОДА.

---

ЧАСТЬ III.

---



МОСКВА.

ВЪ ТИПОГРАФИИ ЛАЗАРЕВЫХЪ ИНСТИТУТА ВОСТОЧНЫХЪ ЯЗЫКОВЪ.  
1838.

791661 779

7 74

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ**

съ пѣмъ, чѣобы по оппечашаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ  
узаконенное число экземпляровъ. Москва, Октября 16 дня 1836 года.

*Ценсоръ Л. Цытаевъ.*

*Ценсоръ М. Катеновскій.*



**ОГЛАВЛЕНІЕ**  
**ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ СОБРАНІЯ АКТОВЪ,**  
**ОТНОСЯЩИХСЯ КЪ ОБОЗРѢНІЮ ИСТОРИИ**  
**АРМЯНСКАГО НАРОДА.**



|                                                                                                                                       | Стр. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Отдѣлъ IX. Свѣдѣнія объ Армянскихъ Учебныхъ заведеніяхъ и типографіяхъ, въ Арменіи, Россіи и другихъ странахъ. . . . .                | 1    |
| Объ основаніи и открытіи Московскаго Лазаревыхъ Института Вос-<br>почныхъ языковъ—2 статьи. . . . .                                   | 20   |
| Рѣчь воспитанниковъ Института, 1820 г. . . . .                                                                                        | 54   |
| Описаніе Института, свѣдѣнія объ экзаменахъ. . . . .                                                                                  | 56   |
| О памятникѣ воздвигнутомъ въ саду Института и пр. . . . .                                                                             | 51   |
| Постановленіе Общества любителей древности, учрежденнаго при Мо-<br>сковскомъ Лазаревыхъ Институтѣ. . . . .                           | 62   |
| Описанія Института, напечатанныя въ Сѣверномъ Архивѣ и въ Пу-<br>теводителѣ Москвы. . . . .                                           | 68   |
| Краткая Исторія Института съ 1814 по 1825 годъ. . . . .                                                                               | 83   |
| Сношенія правительственныхъ лицъ о подчиненіи Института началь-<br>ству Графа А. А. Аракчеева. . . . .                                | 90   |
| Указъ Правительствующаго Сенаата 1825 года о томъ же. . . . .                                                                         | 96   |
| Статья объ Институтѣ изъ Инвалида. . . . .                                                                                            | 100  |
| Рѣчи воспитанниковъ на кончину Основателя и Попечителя Іоакима<br>Лазаревича Лазарева. . . . .                                        | 101  |
| Отношеніе Графа А. А. Бенкендорфа Министру Народнаго Просвѣ-<br>щенія о подчиненіи Лазаревыхъ Института его завѣдыванію 1828. . . . . | 112  |
| Отношеніе Ректора Московскаго Университета къ Попечителю Ин-<br>ститута 1829 объ обученіи людей свободнаго состоянія. . . . .         | 15   |
| Сношенія правительственныхъ лицъ объ освобожденіи зданій Инсти-<br>тута отъ платежа городскихъ повинностей 1829. . . . .              | 116  |

|                                                                                                                                                                 |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| О посѣщеніи Института Барономъ А. Гумбольдтомъ и Персидскимъ<br>Принцомъ Хозревъ-Мирзой въ 1829. . . . .                                                        | 121        |
| Представленіе Попечителя Института объ учрежденіи каедры Армян-<br>скаго языка въ Московскомъ Университетѣ; и отвѣтъ Министра<br>Народнаго Просвѣщенія. . . . . | 124        |
| О посѣщеніи Института: Уполномоченнымъ Порцы Галль-Пашею.<br>и Прускимъ Привцемъ Альбертомъ. . . . .                                                            | 130<br>132 |
| Отношеніе Королевско-Азіятскаго Лондонскаго Общества къ Попечи-<br>телю Института, 1830 г. . . . .                                                              | 153        |
| L'Institut arménien, de langues orientales fondé à Moscou par M. de<br>Lazareff. . . . .                                                                        | 134        |
| Извлеченіе изъ постановленія Института. . . . .                                                                                                                 | 158        |
| Armenisches Institut der orientalischen sprachen in Moskau. . . . .                                                                                             | 148        |
| О монастырѣ Св. Лазаря, въ Венеціи. . . . .                                                                                                                     | 151        |
| Schreiben aus Moskau. . . . .                                                                                                                                   | 153        |
| О посѣщеніи Института ЕГО ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЕЛИЧЕ-<br>СТВОМЪ ГОСУДАРЕМЪ НИКОЛАЕМЪ ПАВЛОВИЧЕМЪ<br>въ 1834 г. . . . .                                               | 155        |
| Отдѣлъ X. Обзоръ Армянской словесности вообще, свѣдѣнія о писате-<br>ляхъ и разныхъ предметахъ: . . . . .                                                       | 157        |
| Армянская поэзія. . . . .                                                                                                                                       | 168        |
| Обзоръ Армянской словесности. . . . .                                                                                                                           | 177        |
| О изящномъ преложеніи Библии на Армянскій. . . . .                                                                                                              | 187        |
| Свѣдѣнія о главнѣйшихъ Армянскихъ писателяхъ Исторіи. . . . .                                                                                                   | 191        |
| Краткое свѣдѣніе объ Армянскихъ писателяхъ, и о тѣхъ Европейскихъ,<br>кои писали объ Арменіи. . . . .                                                           | 230        |
| Свѣдѣнія о сочиненіяхъ, въ которыхъ упоминается или объ Исторіи<br>или о словесности Армянской. . . . .                                                         | 240        |
| Предисловіе къ книгѣ Thesaurus linguae Armenicae antiquae et modier-<br>nae, соч. Шредеромъ. . . . .                                                            | 252        |
| О древностяхъ Армянскихъ. . . . .                                                                                                                               | 255        |
| Извлеченіе изъ списка: «Основанія Науки Древности». . . . .                                                                                                     | 261        |
| Два повѣсти въ спискахъ, соч. Глинки. . . . .                                                                                                                   | 262        |
| О побудительныхъ причинахъ заниматься языкомъ Армянскимъ. . . . .                                                                                               | 268        |
| О Греческихъ Императорахъ, родомъ изъ Армянъ. . . . .                                                                                                           | 274        |
| О знаменитыхъ мужахъ Арменіи, служившихъ Греческимъ Императо-<br>рамъ. . . . .                                                                                  |            |

|                                                                                                                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| О Царяхъ и знаменитыхъ мужахъ Армянскихъ (изъ <i>Историческаго Лексикона</i> , изд. Шодопомъ и Деландиномъ). . . . .                                                          | 276 |
| Изъ записокъ Лорда Бейрона объ изученіи Армянскаго языка. . . . .                                                                                                             | 280 |
| Извлечение изъ Французскихъ журналовъ о спорахъ, возникшихъ между Черепномъ и Богданомъ Араратскимъ. . . . .                                                                  | 288 |
| Извлечение изъ <i>Biographie universelle publiée par une société de gens des lettres à Paris</i> , о Д. С. С. И. Л. Лазаревъ. . . . .                                         | 295 |
| —изъ Гамбургскихъ вѣдомостей о фамиліи Лазаревыхъ. . . . .                                                                                                                    | 298 |
| Свѣдѣніе о разныхъ лицахъ изъ Армянской націи, находившихся въ Россійской службѣ. . . . .                                                                                     | 300 |
| О путешествіи Императрицы Екатерины II. . . . .                                                                                                                               | 312 |
| О Министрѣ Финансовъ Египетскаго Паши Богосъ. . . . .                                                                                                                         | 313 |
| О Монсѣ Хоревскомъ. . . . .                                                                                                                                                   | 314 |
| О Географическомъ положеніи мѣста близъ Арарата. . . . .                                                                                                                      | 315 |
| Воспоминаніе объ Еривани. . . . .                                                                                                                                             | 316 |
| Отдѣлъ XI. Сношенія Государственныхъ мужей съ первыми довѣренными особами Армянской націи о разныхъ предметахъ, относящихся до пользы Имперіи и до народа Армянскаго. . . . . | 319 |
| Обозрѣніе Россійскихъ владѣній за Кавказомъ. . . . .                                                                                                                          | 402 |
| О преподаваніи Восточныхъ языковъ въ Парижѣ. . . . .                                                                                                                          | 410 |
| Объ учебномъ отдѣленіи Восточныхъ языковъ, существующемъ при Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ въ С. Петербургѣ. . . . .                                                         | 411 |
| О фамиліи Князей Абамеликъ. . . . .                                                                                                                                           | 412 |
| Указъ Правительствующаго Сенаата о присвоеніи правъ Московскому Лазаревыхъ Институту Восточныхъ языковъ, Октября 21. 1837. . . . .                                            | 413 |
| Выписка изъ журналовъ Комитета Министровъ 3 и 31 Августа 1837. о томъ же предметѣ. . . . .                                                                                    | 414 |
| Церемоніалъ встрѣчи Государя Императора въ Ечмиадзинскомъ монастырѣ. . . . .                                                                                                  | 416 |
| Извѣстія о путешествіи Государя Императора въ области Армянской, заимствованныя изъ газетъ. . . . .                                                                           | 419 |
| Грамота Армянскому Патріарху и Кафолифосу Іоанну. . . . .                                                                                                                     | 426 |
| О посѣщеніи Московскаго Лазаревыхъ Института Государемъ Цесаревичемъ Наслѣдникомъ 25 Ноября 1837 г. . . . .                                                                   | 427 |
| О лицахъ изъ Армянской націи, находящихся въ Русской службѣ. . . . .                                                                                                          | 428 |
| Краткое свѣдѣніе объ основаніи въ Москвѣ и С. Петербургѣ Армянскихъ церквей. . . . .                                                                                          | 429 |



# IV

Стр.

|                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| О преподаваніи Воспочныхъ языковъ въ Парижѣ. . . . .                                                                                               | 431 |
| О книгахъ: »Живописная Вселенная, издан: Ф. Дидо и «Азія, соч.<br>Евгенія Боре. . . . .                                                            | 434 |
| О восхожденіи на гору Араратъ Г. Беренса. . . . .                                                                                                  | 434 |
| О книгѣ »Le Couvent de Saint Lazare à Venise«. . . . .                                                                                             | 436 |
| О законахъ въ Арменіи и Грузіи существовавшихъ. . . . .                                                                                            | 437 |
| Указанія на статьи объ Арменіи, напечатанныя въ журналѣ Министер-<br>ства Народнаго Просвѣщенія. . . . .                                           | 438 |
| О сославленіи товарищества Персидской торговли. . . . .                                                                                            | 439 |
| Обозрѣніе общаго опчета Московскаго Лазаревыхъ Института Во-<br>спочныхъ языковъ, съ 1816 по 1818 годъ. . . . .                                    | 441 |
| Указъ Правительствующаго Сената о дополнительныхъ правахъ<br>Московскому Лазаревыхъ Институту Высочайше присвоенныхъ, Мая<br>31. 1838. . . . .     | 449 |
| Извлеченіе изъ выписки журналовъ Комитета Министровъ о томъ же<br>предметѣ. . . . .                                                                | 450 |
| Отношеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія къ Попечителю Мо-<br>сковскаго Лазаревыхъ Института и росписаніе должностей по раз-<br>рядамъ. . . . . | 453 |
| Объ Армяно-Русскомъ Лексиконѣ. . . . .                                                                                                             | 455 |



# ОГЛАВЛЕНІЕ.

## СВѢДЕНІЯ ОБЪ АРМЯНСКИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЯХЪ И ТИПОГРАФІЯХЪ, ВЪ АРМЕНІИ, РОССІИ И ДРУГИХЪ СТРАНАХЪ БЫВШИХЪ И НАХОДЯЩИХСЯ.



Древніе лѣтописцы Армянскіе передали положительныя свѣдѣнія, что еще до временъ Христіанства существовали во многихъ городахъ Арменіи Учебныя заведенія для преподаванія наукъ, искусствъ и художествъ, что разсадники сіи всегда были наполнены юношествомъ Армянскимъ, искавшимъ познаній, полезныхъ для благоденствія и славы отечества. — Вначалѣ буквы Гебровъ, бывшія въ употребленіи нѣкоторое время у Армянъ, служили препятствіемъ къ повсемѣстному распространенію знаній въ народъ: ибо алфавитъ Гебровъ, состоявшій изъ 29 буквъ или знаковъ, выражавшихъ одни только согласные звуки, былъ скуденъ и весьма недостаточенъ для богатаго звуками языка Армянскаго, а посему затруднялъ изученіе письменъ и наукъ. — По изобрѣшеніи же своихъ буквъ Месробомъ, однимъ изъ ученѣйшихъ мужей Арменіи, около 400 года по Р. Х. и по введеніи оныхъ знаковъ въ употребленіе при великомъ Царѣ Врамшабухъ и знаменитомъ Патріархѣ.

Ч. 3.

хъ Исаакъ усроены были Семинаріи въ монастыряхъ и училища не только въ городахъ, но и въ селеніяхъ для образованія юношества необходимымъ знаніямъ и для наснавленія его въ испицахъ Христіанскихъ. — Устранивъ трудности, происходившія отъ недоспащочнаго, неполнаго алфавита, Цари Армянскіе, вспомошествоваемые высшимъ Духовенствомъ, ревностно, въ продолженіе многихъ вѣковъ, старались о распространеніи просвѣщенія между Армянскимъ народомъ, копорый успѣхами своими на поприщѣ образованія доказалъ, что онъ былъ достоинъ поначенія, мудрой заботливости своихъ Власиислей, и начиная съ V до XIV вѣка, могъ называться однимъ изъ образованнѣйшихъ народовъ въ Азіи и Европѣ.

Свѣденія, науки, извѣстныя тогда другимъ народамъ — доступны были Армянской націи, она все лучшее заимсчивовала и собственными отккрытіями пополняла массу знаній человѣческихъ. Полиписческія и торговыя сношенія Арменіи съ отдаленнѣйшими народами, распроетраняли предѣлы свѣденій Историческихъ и Географическихъ; ея ученые путешественники, безтрепетно проникавшіе въ далекія страны міра, возвращалсь въ отчизну, обогащали своихъ согражданъ новыми идеями, новыми понятіями.... Образованность народа; законы, соотвѣтсгвовавшіе его потребностямъ, его характеру; правленіе мудрое, крепкое, все казалось вело народъ сей къ усовершенію и все почти ручалось за незыблемость Царства Армянскаго; но и сіе Государство, по неясповѣдимымъ судьбамъ Провидѣнія, должно было подвергнуться общему закону разрушенія, и испыташь жесточайшіе удары, подобные тѣмъ, отъ коихъ палъ побѣдный Римъ, и сокрушились другія Государства.

Одно за другимъ послѣдовавшія нападенія Персіанъ , Монголовъ , наконецъ грозное нашествіе Турокъ низвели Арменію со степени самобышнаго Царства. Народъ ея, поработенный варварами, постепенно началъ терять права свои, пріобрѣтенныя въ теченіе вѣковъ, на названіе народа просвѣщеннаго. И въ Арменію и въ Грецію завоеватели принесли съ собою ненависть къ наукамъ, ненависть ко всему тому , что ознаменовано печатью ума человѣческаго , и сія ненависть имѣла одинаковыя слѣдствія въ той и другой странѣ : испребленіе образованности, отсутствіе наукъ, художествъ. —

Въ древнихъ странахъ монастырей Армянскихъ, хотя долго шеплилась любовь къ наукамъ, хотя ея согрѣтое Духовенство Армянское старалось по временамъ разливать знанія въ массы чадъ своихъ; но его безкорыстному усердію не могъ соотвѣтствовать народъ Армянскій, поработенный , угнѣщенный , лишенный правъ Гражданскихъ.

Не смотря на всѣ бѣдствія, шучами носившіяся въ продолженіе пяти столѣтій надъ горизонтомъ Арменіи, всякое полезное открытіе въ другихъ странахъ , еще обрѣсало въ царственныхъ попомкахъ Гайка, Тиграна, Арама, ревностныхъ Вѣнценосцевъ— послѣдователей; по общему стремленію къ полезному — и книгопечатаніе введено у нихъ гораздо ранѣе, чѣмъ у многихъ другихъ народовъ, ближайшихъ къ мѣсту изобрѣшенія. Первая типографія Армянская была устроена въ Эчміадзинѣ— столицѣ и пресполюномъ монастырѣ Верховныхъ Армянскихъ Папріарховъ и Каеоликосовъ, потомъ послѣдовательно одна за другою — возникали типографіи въ странахъ, принадлежавшихъ въ древнія времена Царству Армянскому, и въ странахъ

опдаденнѣйшихъ, гдѣ искали себѣ пристанища Армяне послѣ паденія своего Государства, какъ то: въ Ерзерумъ (новой тогда еще Столицѣ Анаполіи); Испагани — новой тогда столицѣ Персидской; въ *Остѣ-Индіи*: въ Мадрасъ, Бассоръ и Калькушпъ; въ *Турціи*: въ Константинополь, въ Смирнѣ; въ *Италіи*: въ Венеціи, Ливорно; въ *Австріи*: въ Вѣнѣ, Тріэстѣ и Лембергѣ или Львовѣ; въ *Саксоніи*, въ Лейпцигѣ; въ *Голландіи*, въ Амстердамѣ; во *Франціи*, въ Марсели, и въ *Россіи*: въ С. Петербургѣ, Москвѣ, Астрахани, Нахичеванѣ, въ Тифлисѣ и Шуцѣ. Первоначальныя дѣйствія шипографіи ограничивались однимъ опискомъ книгъ Священнаго Писанія. Когда число сихъ книгъ приведено было въ соразмѣрность съ потребностію, тогда приступлено было къ изданію Авторовъ, наиболее уважаемыхъ въ Арменіи. По настоящее время напечатано оригинальныхъ твореній значительное число; но еще гораздо большее остается въ рукописяхъ и хранится въ библіотекахъ монастырей и любителей Армянской Литтературы, въ ожиданіи времени, благопріятнаго для появленія въ свѣтъ общепользныхъ харшій.

Тотъ народъ, который въ глубокой древности славился побѣдами на поляхъ брани, который въ тысячелѣтіе занималъ почетную степень между просвѣщенными народами востока и запада, который отличался на поприщѣ наукъ, и болѣе 300 учебныхъ разныхъ степеней заведеній имѣлъ въ видѣ первыхъ разсадниковъ, къ сожалѣнію заключаетъ нынѣ несоразмѣрное число — именно до 70 училищъ для образованія въ наукахъ и искусствахъ своего юношества, и сіи учебныя заведенія разсыпаны на машерикѣ Азіатско-Европейскомъ. Извѣстно, что всюду, гдѣ Армяне поселялись, первымъ ихъ стремленіемъ было заводить училища въ разныхъ родахъ и степеняхъ.

Въ Столицахъ Армянскихъ существовали Академіи, въ городахъ и селеніяхъ приходскія училища, при значительныхъ монастыряхъ учреждались и процвѣтали Семинаріи и другія Духовныя отдѣленія. Кругъ дѣйствій возникающихъ заведеній и курсъ наукъ, зависѣли отъ обстоятельствъ и способовъ времени, — но внезапныя сильныя нашествія враговъ, потрясенія и мятежи спѣсняли, измѣняли и даже разрушали общепользныя предпріятія. Послѣ многихъ превращеній на родной землѣ, въ странахъ Араратскихъ основаны перанѣ XVI, XVII, XVIII и XIX вѣковъ новыя учебныя заведенія, которыя по недостатку способовъ, не успѣли принести значительной пользы для Арменіи. Изъ числа оныхъ училищъ и Семинарій есть болѣе замѣчательныя, устроенныя и поддерживаемыя Духовными особами и другими ревнителями Армянской націи, кои существуютъ, и здѣсь въ быстрыхъ очеркахъ упоминающіяся.

1.) Въ *Эчміадзинскомъ первопрестольномъ монастырѣ*, Столицѣ Армянскихъ Верховныхъ Патріарховъ и Каголикосовъ. — Здѣсь, какъ въ Духовной Академіи — поставляется главнымъ предметомъ ученія Армянское Богословіе, Исторія повсемѣстной Церкви и народа Армянскаго, языки: Армянскій, Греческій, Лашинскій, Россійскій и Еврейскій. Цѣль есть приуготовленіе учащихся на службу Церкви. — Сіе заведеніе, въ полномъ своемъ объемѣ, должно заключать Академическій курсъ наукъ, преимущественно по части Теологіи. Въ составъ курса входитъ и всемірная Исторія. Здѣсь и типографія съ превосходными шрифтами, — многія изданныя творенія суть шому доказательства. Въ Эчміадзинѣ находились также въ числѣ преподавателей изъ числа бывшихъ воспитанниковъ Гг. Лазаревыхъ Института, кончившихъ курсъ и достигшихъ степени На-

ставниковъ. Въ пользу Эчміадзинскаго первопрестольнаго монастыря и его учрежденій поступили значительныя пожертвованія отъ фамиліи Г. г. Лазаревыхъ, равно приношенія и отъ другихъ ревнителей.

2.) Въ *Еривани* два училища — по предположенію въ двухъ отдѣленіяхъ, одно для духовенства въ видѣ Семинаріи, другое для образованія юношества къ Гражданскому быту въ общихъ наукахъ. Число учащихся не опредѣлительно, — курсъ ограниченъ; ибо отсюда поступающіе въ высшіе разряды учебныхъ заведеній.

3.) Въ *Вагаришпатъ*, училище для проходящихъ курсъ начальный до средней степеней, съ предназначеніемъ усовершенствоваться себя въ другихъ высшихъ училищахъ.

4.) Въ *Старомъ Нахичеванѣ*, что въ Армянской области — училище, устроено для тамошнихъ жителей города, равно и для окрестныхъ мѣстъ. Какъ сіе заведеніе, такъ и прочіе Семинаріи и училища, учреждены въ разное время Араратскими Каюликосами, существующіе и состоящіе подъ главнымъ покровительствомъ Верховнаго Патріарха, и подъ частнымъ Начальствомъ Епархіальныхъ Архіепископовъ и ихъ Намѣстниковъ, Архимандритовъ и Ректоровъ.

5.) Въ *Ишъ* — прежней Столицѣ Армянскихъ владѣтельныхъ Князей и Меликовъ, процвѣтали нѣкогда въ ошдаленныя времена училища высшей степени. — По упраздненіи оныхъ, нѣсколько лѣтъ тому назадъ учреждено частное въ ограниченномъ начальномъ дѣй-

ствіи учебное заведеніе, виновниками и наставниками онаго сущь : Евангелическо-Люшеранскаго Исповѣданія два ученые Паспора Г. г. Дидерихсъ и Гаасъ, Члены Базельскаго Христіанскаго челоѣколюбиваго общесства, имѣющаго цѣлю распространеніе слова Божія особенно чрезъ Армянъ между другими племенами. При училищѣ семъ малая Армянская типографія къ изданію классическихкихъ, необходимыхъ для ученія книгъ. Оба паспора сіи обучались Армянскому языку въ Г. г. Лазаревыхъ Инспитиушъ у Архимандрита Михаила Саламъянъ, и въ число учителей приняли къ себѣ воспитанника того Инспитиуша Іосифа Назарова, который содѣйствовалъ имъ въ шрудахъ преподаванія.

6.) Въ *Таверистъ*, нѣкогда принадлежащемъ Армянскому Царству. Здѣсь славилась при значительныхъ библіотекахъ и типографіяхъ училища ; — но слѣды завоеваній прекратили бышіе оныхъ. — Въ новѣйшія времена по ходапайшву Епархіальнаго Армянскаго Архіепископа учредились съ разрѣшенія Шаха Персидскаго и его наследника Аббаса Мирзы, — учебныя Армянскія заведенія, хотя въ частномъ и ограниченномъ составѣ. Въ число прочихъ преподаваній входятъ Арабскій и Персидскій языки, что соопѣвѣствуетъ цѣли вѣдѣнныхъ сношеній и намѣреніямъ Персидскаго Правительства, равно и Азійской торговли Армянъ.

7.) Въ *Ерзерумъ*, находившемся въ древнія времена почти въ самомъ центрѣ соединенныхъ Армений, Большою и Малою, весьма долго процвѣтали высшія учебныя заведенія; въ оныхъ образовались уважаемые мужи по части наукъ и Словесности. Съ общимъ потрясеніемъ Армянскаго Государства, рушились сіи разсадники про-



свѣщенія. — Во время Турецкаго владычества, наконецъ возникли частныя и приходскія Армянскія училища, копорыя при Эпархіальномъ Ерзерумскомъ Архіепископѣ Карапешѣ, въ кругу дѣйствій распроспранились и приносили желаемую пользу въ успѣхѣ образованія, оособенно духовныхъ знающихъ лицъ. Чеспъ и похвала неусыпнымъ заботамъ доблественнаго Сановника Карапета! Послѣ его опъезда въ Тифлисъ и Ахалцихъ заведенія сїи нѣсколько пошперпѣли; но какъ основанія хороши, шо преподаванія продолжаютъ съ возможнымъ успѣхомъ. Имѣется и шипографія, дѣйствующая въ изданіи книгъ Армянскихъ.

8.) Въ Персидской бывшей столицѣ *Испагани* — существуютъ училища для Армянъ, обитающихъ въ значительномъ числѣ въ самомъ городѣ и его предмѣстїяхъ. Предметы ученія шѣ же, какъ и въ прочихъ шаковыхъ заведенїяхъ. — Находимся также шипографія. Споспѣшествовали разныя приношенія къ сему устройенію, — въ шомъ числѣ и оказанныя пособія опъ Г. г. Лазаревыхъ, конхъ предки были уроженцы Испагани изъ значительнаго предмѣстїя и города Шумры, гдѣ они участвовали въ правленіи по уполномочію и довѣренности Персидскихъ Власшипелей.

9.) Въ *Остѣ-Индіи*: въ многолюдныхъ городахъ *Калхуттъ*, *Мадрасть* и *Бассоръ* устройены шамощными Капишалистами и Негоціантами изъ Армянской націи училища, въ конхъ преимущественно обращено вниманіе на науки, полезныя для шорговли и мореплаванія. — Къ преподаванїямъ присоединены Англійскій, Арабскій, Персидскій и другіе языки, конхъ нарѣчія болѣе въ употребленіи въ опдаленной сей странѣ міра. Въ Индіи особы Армянскія шипогра-

фін, которыми изданы уже разныя книги на Армянскомъ и Англійскомъ языкахъ. Англійское Начальство, покровительствуя Армянъ какъ полезныхъ сочленовъ, оказываетъ нужныя содѣйствія въ огражденіи, и въ цѣли просвѣщенія. Недоспашокъ въ ученомъ Армениствѣ, побудилъ общество и Директора Калькупскаго училища, постоянно имѣющихъ сношенія съ Московскимъ Армянскимъ Г. г. Лазаревыхъ Институтомъ Восточныхъ языковъ, выбрать изъ первой фамиліи, и отправить одного изъ лучшихъ учениковъ въ Москву для усовершенія своихъ знаній въ Армянскомъ, Россійскомъ и прочихъ языкахъ. Ученикъ сей нѣкто Еминовъ, прибывъ въ 1829 году въ Москву, продолжаетъ свое ученіе въ Институтѣ съ похвальнымъ усердіемъ и отличными успѣхами. Доказательства тому труды его въ переложеніи полезныхъ книгъ.

10.) Въ *Турціи*: Въ *Константинополѣ*, подѣ главнымъ управленіемъ Армянскаго Цареградскаго Паптіарха и надзоромъ особеннаго Ректора, находящагося Семинарія, приуготовляющая предназначенныхъ ко вступленію въ духовное званіе съ удовлетворительными свѣденіями въ Богословіи. — Сверхъ того существуетъ Армянская Академія и болѣе десяти еще другихъ народныхъ Армянскихъ училищъ для образованія юношества въ разныхъ наукахъ, языкахъ и искусствахъ. — Отличныя Армянскія Константинопольскія типографіи издали многія общепользныя книги въ разныхъ родахъ, какъ на Армянскомъ, такъ и на другихъ Восточныхъ и Европейскихъ языкахъ. Нѣкоторые изъ воспитанниковъ Армянскаго Г. г. Лазаревыхъ Института — уроженцы Константинополя — находясь при оныхъ заведеніяхъ, какъ образованные люди — занимая должности.

11.) Кромѣ сихъ еще устроено въ Царь-градѣ особое заведеніе  
Ч. 3.

духовенствомъ Армяно-Католическимъ. Здѣсь преподаванія согласны съ прочими учебными заведеніями, — разность въ одномъ, что болѣе привлекають и направляють юношество къ духовному званію Римско-Католическаго исповѣданія.

12.) Въ *Св. Іерусалимѣ*, въ особомъ монастырѣ Армянскаго Іерусалимскаго Патріаршаго Престола, находится Армянская Семинарія для образованія юношества въ духовенство; плоды оной видны. — Сверхъ того существуетъ еще другое народное Армянское училище. Имѣется здѣсь и типографія Армянская. Пожертвованія Армянской націи споспѣшествовали къ полезнымъ возведеніямъ, въ числѣ оныхъ были и приношенія фамиліи Г. г. Лазаревыхъ.

13.) Въ *Смирнѣ* открыты также Армянскія училища, въ коихъ преподаются разныя науки, сверхъ Армянскаго языка изучаются и Европейскіе языки. Учреждены при сихъ заведеніяхъ Армянскія типографіи.

14.) Въ *Австріи*: Существовавшее въ прежнія времена въ Каменцѣ - Подольскѣ учебное Армянское заведеніе, переведено въ *Лембергъ Галицкій*, гдѣ донынѣ, состоя подъ управленіемъ Армяно-Католическаго духовенства, не престаеетъ приносить пользу Армянамъ, присоединившимся къ Западной Церкви. — Здѣсь находится и Армянская типографія, издавшая уже классическія книги.

15.) Въ *Венеціи*, въ монастырѣ Армяно-Католическомъ Св. Лазаря, около ста лѣтъ существуетъ Армянская Академія: она оказала значительныя услуги націи писаніемъ и обнародованіемъ большаго числа Авторовъ Армянскихъ, равно и другихъ, изъ Евро-

пейскихъ древнихъ и новыхъ Лѣтописцевъ, болѣе уважаемыхъ. При сей Академіи превосходная шрифтами и искусствомъ типографія, издавая на Восточныхъ и Европейскихъ языкахъ многія творенія. Къ сожалѣнію, что сія цвѣтущая Академія съ благоустроенными заведеніями, оказывалъ существенную пользу въ цѣли просвѣщенія, употребляетъ мѣры къ привлеченію Армянъ къ Римско-Католической Церкви. Всѣ почти воспитанники предназначаются въ духовное званіе. — Многіе примѣры въ этомъ удостовѣряютъ. Служба въ Католическихъ церквахъ и монастыряхъ, по обряду Римскаго закона, совершается на Армянскомъ языкѣ — иноками, уроженцами изъ Армянъ. — Замѣчательно, что въ сей Армянской Академіи знаменитый и незабвенный Лордъ Бейронъ, находясь, изучился и позналъ Армянскую Словесность и ея богатство въ красотѣ слога.

46.) Во *Франціи*: въ Восточномъ училищѣ, открытомъ при Парижской Королевской Академіи и библіотекѣ, учреждена была кафедра Армянской Словесности. Извѣстно, что Литература Армянская, введена во Францію при Людовикѣ XIV и въ послѣдствіи продолжается, но процвѣтала сія древняя Словесность болѣе во времена Наполеона, обращавшаго прозорливый свой взоръ и на Армению, по видамъ политики. Профессоры Армянской кафедры Шаганъ Чербешъ, родомъ Армянинъ, и Ф. Сенъ Маршенъ, ученый Французъ, равно и другіе. Они издали въ свѣтъ важныя творенія, относящіяся до народа Армянскаго и его Литературы. Труды сихъ достойныхъ мужей неопытны: они продолжаютъ ученныя свои изслѣдованія. — Изъ Армянскихъ источниковъ почерпаютъ свѣденія, относящіяся до Всемирной Исторіи человечества. Въ Парижѣ существуетъ отличная Армянская типографія: произведе-

нія ея сіе доказывають. Французское правительство, ободряя, употребляетъ всѣ зависящія средства, равно и пошребное иждивеніе на воспочныя заведенія.

Въ *Россіи*, со времянь Царя Алексѣя Михайловича, имѣвшей сношенія съ Армянскимъ народомъ, и преимущесивенно въ царствованія Петра Великаго, Екатерины II, Павла I-го, Александра I-го, привлекавшей въ предѣлы свои Армянь изъ Азіи, а въ царствованіе Императора Николая I-го, присоединившей два Ханства Ериванское и Нахичеванское, подъ названіемъ *Армянской области*, возникли и находимся учебныя заведенія въ городахъ:

47.) Въ *Москвѣ*: Армянскій Лазаревыхъ Институтъ Воспочныхъ языковъ, основанный въ 1816 году Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣшникомъ и Командоромъ Иваномъ Лазаревичемъ и брашомъ его Полечившемъ и Учредителемъ Іоакимомъ Лазаревичемъ Лазаревымъ. Сіи отличные ревнишеля, выѣспѣ съ наслѣдинками своими вообще на устройство и содержаніе сего общенормнаго Института пожертвовали *болѣе милліона* рублей. Основатели и Преемники ихъ съ открытіемъ Воспочнаго Института имѣли цѣль: доспавити Россіи — Оріенталистовъ; Армянской церкви — достойныхъ служителей; училищамъ Армянскимъ — Преподавателей. — Благотворныя намѣренія сіи во многихъ случаяхъ уже оправданы зависящимъ отъ учредителей исполненіемъ, не смотря на препятствія и на краткосіи существованія Института, который питомцовъ своихъ видитъ у подножія Олтаря Господня, въ Храмахъ Просвѣщенія и на поприщѣ служенія Отечеству — Россіи, въ Военной и Гражданской службѣ. — Управление Института основано на системѣ удобной, на правилахъ Религіозныхъ и прочихъ, по

Уставу, изданному для благоустройства заведения, равно и для успѣха учащихъся. Кругъ дѣйствій расширяется, курсъ наукъ соотвѣтствуетъ общей цѣли просвѣщенія, число воспитанниковъ въ пріемъ и въ выпускъ возрастаетъ по мѣрѣ способовъ улучшенія и цвѣтущаго положенія сего общепользнаго разсадника, важныя заслуги уже оказавшаго въ приготовленіи образованныхъ людей. — Труды, заботливыя попеченія и значительныя изживенія основателей и наслѣдниковъ ихъ, ревностно всегда прилагаемыя въ направленіи и распоряженіи Института, неоцѣненны, особенно въ цѣли просвѣщенія и благошворенія человѣчеству. — Подробности нѣкоторыя сего Института вкратцѣ особо излагаются. При Институтѣ учреждена Г. г. Лазаревыми типографія на 12-ти Восточныхъ и Европейскихъ языкахъ, при отличныхъ шрифтахъ и превосходномъ устройствѣ. — Изданы уже многія въ разныхъ родахъ книги, по цѣли общепользныя.

48.) Въ *Астрахани*: Училище, учрежденное изживеніемъ Дворянина Агабабова для 40 юношей Армянской націи. Кромѣ сего другое училище и особое отдѣленіе Семинаріи и училища, основанныя Епархіальнымъ Архіепископомъ Іосифомъ, Княземъ Аргушинскимъ-Долгорукинымъ, и увеличенныя неусыпнымъ попеченіемъ Армянскихъ Архіепископовъ Ефрема и Іоаннеса, какъ въ числѣ пріема юношескаго, такъ и въ курсъ преподаванія. Окончившіе курсъ наукъ оказали успѣхи, и заведенія сии въ хорошемъ положеніи, судя по способамъ. При Армянскихъ училищахъ типографія съ хорошими шрифтами, Архіепископомъ Іосифомъ пріобрѣтенная, частію приношеніемъ и частію покупкою отъ извѣстной Армянской фамиліи Халдаровой, по значительной коммерціи прежде проживавшей въ Амстердамѣ и другихъ городахъ Европы, успроившей и улуч-

шившей типографское свое заведеніе. — Въ числѣ преподавателей находясь въ Аспрахани бывшіе воспитанники Армянскаго Г. г. Лазаревыхъ Института, кончившіе курсъ и достигшіе ученыхъ степеней. Въ пользу Аспраханскихъ Армянъ оказаны значительныя пожертвованія въ капиталъ отъ фамиліи Г. г. Лазаревыхъ.

16.) Въ *Кизляръ*: частный Пансіонъ Армянскій, открытый бывшими воспитанниками Армянскаго Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ, двумя братьями Арзановыми, удостоенными степени Кандидатовъ Императорскаго Московскаго Университета. Нынѣ сей Пансіонъ, послѣ нѣкотораго времени существованія, упраздненъ. — Есть еще другое училище, въ которомъ получаетъ образованіе Кизлярское Армянское юношество. Полезно было бы, чтобъ здѣсь въ составъ преподаваній входили науки высшія: Химія и другія, соотвѣствующія цѣли промысловъ и упражненій Кизляра, какъ то: винодѣлія, пригошовленія водки, садоводства, разведенія хлопчатой бумаги, пушковыхъ деревъ, сарачинскаго пшена и прочихъ, болѣе пошребныхъ произведеній, кои вуждаются въ знаніяхъ практическихъ, съ теоріею соединенныхъ. Великія заботы и труды Кизлярскихъ Армянъ въ устройствѣ заводовъ, заслуживаютъ уваженія особеннаго. Необходимы науки и свѣденія для образованія и для облегченія способовъ улучшенія. Въ Кизлярѣ, въ числѣ старшихъ преподавателей находится также бывший воспитанникъ Г. г. Лазаревыхъ Института, нѣкто Аслановъ, кончившій курсъ и опредѣленный на службу отъ Министерства Просвѣщенія и чрезъ мѣстное правительствво въ окружныя смотрители по учебной части.

20.) Въ *Моздокъ*: Городское училище для юношества Армянскаго, содержимое Гражданами Моздокскими. Кругъ дѣйствій есть

начальный, некоторые ученики изъ сего заведенія поступили въ Армянскій Г. г. Лазаревыхъ Инспитутъ, по окончаніи курса содѣлаются преподавателями на своей родинѣ — въ залогъ признательности къ благошвореніямъ, имъ оказываемымъ.

21.) Въ *Новомъ Нахичеванѣ*, что на *Дону*, приходское училище, содержимое Гражданами. Въ ономъ, первоначальнымъ свѣденіямъ обучася Армянское юношество, послѣ приготовленія поступающіе учащіеся въ разряды другаго училища, устроеннаго Епархіальнымъ Архіепископомъ Іосифомъ, Княземъ Аргушинскимъ - Долгорукимъ, усовершенствованнаго и увеличеннаго Армянскими Архіепископами Ефремомъ и Іоаннесомъ, кои возможное и ревностное попеченіе прилагали. Кругъ дѣйствій обоихъ сихъ училищъ нынѣ умноженъ неустомимыми трудами Архіепископа Нерсеса, подвизавшагося всегда на благо своей паствы и націи. — Нѣсколько человѣкъ изъ числа уроженцовъ Нахичевана, бывшихъ воспитанниковъ Г. г. Лазаревыхъ Воспощаго Инспитута, кончившихъ курсъ и удостоенныхъ степени Дѣйствительныхъ Студентовъ и Кандидатовъ Московскаго Императорскаго Университета, суть первые преподаватели въ Армянскихъ Нахичеванскихъ училищахъ; сверхъ того нѣкто Хадамовъ, Дѣйствительный Студентъ и воспитанникъ Г. г. Лазаревыхъ Инспитута, открылъ въ Нахичеванѣ пансіонъ для своихъ однородцевъ, число коихъ умножается; цѣль просвѣщенія достигается. Постепенно въ пользу Нахичевана поступили пожертвованія значущія отъ фамиліи Г. г. Лазаревыхъ.

22.) Въ *Григоріополь*: Училище въ двухъ отдѣленіяхъ, одно Армянское, другое Россійское — общая цѣль образованіе. — Сіе заведеніе устроено и поддерживаемо Градскими доходами и процентами



съ капиталъ 13 тысячъ рублей Государственными ассигнаціями, пожертвованнаго Дѣйствительнымъ Спашскимъ Свѣшникомъ Иваномъ Лазаревичемъ Лазаревымъ, и въ послѣдствіи прумноженнаго значительными дополнительными денежными приношеніями наследниковъ Г. г. Лазаревыхъ. Въ числѣ преподавателей находяшся бывшіе воспитанники Института Г. г. Лазаревыхъ.

23.) Въ *Кишеневѣ* существуетъ прѣжнее училище, устроенное Архіепископомъ Григоріемъ изъ доходовъ, полученныхъ отъ приношеній мірянъ, и капиталъ, пожертвованнаго Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣшникомъ Княземъ Манукъ - Бремъ. Заведеніе сіе получило наивысшее возрожденіе отъ неусыпности доблественнаго Архіепископа Персеса и Ректора Архимавдрига Артемія Аландарова. — Число воспитанниковъ возросло. — Въ числѣ преподавателей находяшся и бывшіе воспитанники Г. г. Лазаревыхъ Института. Въ 1832 году въ пользу Кишеневскаго Армянскаго училища пожертвованъ особый капиталъ отъ фамиліи Г. г. Лазаревыхъ.

24. Въ *Крыму*: въ Карасубазарѣ, попеченіемъ Викарнаго Архимандрита Мануила устроено Армянское училище, хотя по скудости способовъ не увеличившеся; но приносящее пользу въ первоначальномъ образованіи. Многіе изъ сего заведенія были присланы въ Восточный Г. г. Лазаревыхъ Институтъ для усовершенія; нѣкоторые же воспитанники успѣшно кончили курсъ наукъ, получили степени Дѣйствительныхъ Студентовъ и Кандидатовъ Московскаго Императорскаго Университета и поступили уже свѣдущими наславниками въ разныя учебныя заведенія, состоящія въ Крыму и другихъ городахъ. — Изъ сдѣланныхъ наблюденій любопытно то, что коношество, присылаемое изъ Крыма въ Г. г. Лазаревыхъ Инсти-

тупъ, получая здѣсь опть благопвортельности воспитаніе и образованіе, предъ прочими учениками болѣе оплнчающа прнродными дарованіями, способностями и посполнствомъ въ достиженіи знаній.

25.) Въ *Тифлисъ*, устроено первое училище, обнщающнхъ въ Грузіи Армянъ, Архіепнскономъ Іоаннесомъ, но при всемъ пламенномъ усердіи своемъ не успѣлъ и не могъ сей Сановникъ распространнть круга дѣйсвіи, особенно по оощупнтельному тогда недосаптку въ учнпеляхъ способныхъ и знающнхъ, прнпюмъ по безпокойствамъ и смутнымъ обншоаятельствамъ Грузіи. Наспуннла эпоха, болѣе благопріапная, явлнся Епархіальннй Архіепнскопъ Нерсесъ, преисполненный духомъ общепользной прндрнмчивоспн, озаренной свѣтомъ ученія Св. Евангелія. Въ Хрнстіанскнхъ направленіяхъ и въ видахъ нспнвнаго благоустроенія по Энархіи, его главному попеченію ввѣренной, — прнступнлъ знаменнпый Сановникъ къ многопрудному подвнгу: основалъ обнщрное многосѣнное зданіе въ Тифлисъ въ нѣсколькнхъ ошдѣленіяхъ, съ двумя главными разрядами. Первое предназначалось для Семнваріи, въ коей бы прнгоповлялось юношество Армянское для поступленія въ Духовное званіе; второй разрядъ сосполлъ изъ училища для образованія пишомцевъ, къ содѣланію нхъ вѣрными и свѣдущими сынами, болѣе способными къ поступленію въ Государствениую службу. Цѣль преподаваній по общему плану курса наукъ заключалась въ пространномъ объемѣ. Изъ Паржа былъ выписанъ значнтельнымъ нзднвеніемъ Архіепнскона Нерсеса, нзвѣснпый Арменнстъ, Профессоръ Шаганъ-Чрбестъ. Изъ Москвы прнбыли: ученнй Архнмандрнтъ Аршемій Аламдаровъ, спаршій преподавателъ Восточнаго Г. г. Лазаревыхъ Інстнтуша, и еще нѣскольکو чело-вѣкъ изъ числа воспитанннковъ, кончнвшихъ курсъ въ ономъ Інстн-

пупъ. Открыты были въ Тифлисъ классы; ученики размѣщены, — всѣ зависящія распоряженія, обдуманная и соображенная, были учинены съ предварительнымъ торжествомъ освѣщенія Храма наукъ, единственнаго въ своемъ родѣ въ отдаленной странѣ — Грузіи. Число учащихся простиралось уже до 400 питомцевъ; по мѣрѣ прохожденія курса, нѣкоторые учащіеся оказали успѣхи въ основательныхъ свѣденіяхъ, и поступили нынѣ въ сословіе наславниковъ. — Судя по обширности зданія, предполагалось число учащихся умножить до 800 питомцевъ въ разныхъ классахъ. — Вообще капишала въ преизбыточной и значительной мѣрѣ задолжено на сироенія Семинаріи и Училища, равно и на особое зданіе въ видѣ го-спиннаго двора, или шакъ называемаго Азійскаго караванъ-сарая, съ принадлежностями въ лавкахъ — для дохода въ пользу учебнаго сего заведенія, на прочное его содержаніе. Хотя приношенія отъ усердія Армянской націи, въ томъ числѣ и пожертвованія отъ фамиліи Г.г. Лазаревыхъ на усироенія, были достаточны по первоначальной смѣтѣ; но въ послѣдствіи по увеличеніи сироенія, равно и по умноженіи потребностей, собранныя суммы оказались не удовлетворительными на прикрытие всѣхъ расходовъ; а по сей причинѣ Архіепископъ Нерсесь, не щадя ни трудовъ, ни иждивенія своего, все что имѣлъ успиребилъ и пожертвовалъ отъ себя на общесирвенную пользу, довершилъ поприще сіе въ сооруженіи Храма наукъ и просвѣщенія, который пребудетъ живымъ и вѣчнымъ памяшникомъ доблестей примѣрнаго Сановника Нерсеса. — Къ крайнему сожалѣнію отъѣздъ сего ревностнаго первенсирвующаго Архипасшыря въ Россію и Бессарабію, по Высочайшему повелѣнію и по дѣламъ службы, причинилъ замедленіе и даже неуспирейства въ Тифлисской Семинаріи и Училищѣ; хотя онѣ существуютъ, но не въ томъ уже цвѣтущемъ положеніи, какъ при благошворныхъ дѣйствіяхъ своего основателя.

*Примѣчаніе.* Любопытно и пріятно видѣть то, что повсюду, гдѣ Армяне поселялись — въ своей ли землѣ, или въ чуждыхъ странахъ, близкихъ или отдаленныхъ, по внутреннему нѣкому похвальному побужденію, равно и по неограниченной приверженности къ Христіанской вѣрѣ, какъ колебимо-преданные сыны Святой Религіи, немедленно приступали къ построенію церквей, при оныхъ учреждали училища Армянскія, а въ монастыряхъ, Верховными Папріархами и Архіепископами, основывались Академіи и Семинаріи для образованія юношества. — Кругъ дѣйствій сихъ учебныхъ Армянскихъ заведеній, въ разныхъ городахъ и странахъ возникающихъ, измѣнялся, увеличивался, принималъ различныя направленія, сообразно времени и обстоятельству. Въ болѣе благопріятныя эпохи Арменій, расадники ея процвѣтали, въ бѣдствія общей години, спѣснялись и упразднялись. — Случалось, что одни заведенія упадали, другія возрождались. — Такимъ образомъ, сѣмена просвѣщенія насаждались, произраспали, хотя не быстро, но постепенно при трудахъ, содѣйствіи и пожертвованіяхъ ревностныхъ Священниковъ, Сановниковъ, ученыхъ мужей и истинныхъ Папріошъ, имѣющихъ цѣлю общее благо, коихъ подвиги обазаны цѣнны однородцы, данію искренней признательности и уваженія.

### *Краткое свѣдѣніе о типографіяхъ Армянскихъ (\*).*

По общему дуку стремленія къ просвѣщенію и къ распространенію Историческихъ знаній въ Арменіи, не смотря на отдаленность

---

(\*) *Прим.* почерпнуто сіе изъ разныхъ Армянскихъ и другихъ книгъ и въ краткомъ очеркѣ здѣсь излагается.

ея оипъ Европы , прежде другихъ странъ введено книгопечатаніе. Черезъ сто лѣтъ послѣ сего изобретѣнія, въ Эчміадзинѣ и Ерзерумѣ; въ Индіи (то есть: Мадрасѣ, Калкуттѣ, Бассортѣ); въ Испаганѣ (прежде Джулѣ); въ Венеціи и Тріестѣ; въ Константинополѣ и Амстердамѣ; въ Смирнѣ и Марселѣ; въ Вѣнѣ и Ливорнѣ; въ Лейпцигѣ и Львовѣ (Лембергѣ); въ Россіи, какъ то: въ С. Петербургѣ и Москвѣ; въ Аспрахани и Новомѣ Нахичеванѣ; въ Тифлисѣ и Шушѣ, поспешенно заводились типографіи Армянскія. Печатали первоначально священныя и церковныя книги. Удовлетворивъ сей главной потребности, начали издавать учебныя и классическія въ разныхъ родахъ шворенія, какъ подлинники, такъ и превосходные переводы съ иностранныхъ языковъ. Словомъ книгопечатаніе было ближайшимъ средствомъ къ достиженію цѣли въ распространеніи просвѣщенія въ Армянскомъ народѣ.



*Москва. 15-го Февраля 1816.*

Съ 1814 года учреждено въ нашей столицѣ Учебное Заведеніе иждивеніемъ двухъ братьевъ Ивана и Якова Лазаревыхъ, коихъ имена напоминающъ Нации Армянской столь много другихъ благодѣяній, коиморыа она оипъ фамиліи ихъ получила. Иждивеніемъ Господъ Лазаревыхъ сооружены двѣ церкви въ С. Петербургѣ и три въ Москвѣ. Въ Учебномъ Заведеніи, основанномъ ихъ благодѣяніемъ, находящіяся уже 12 мальчиковъ изъ бѣдныхъ Армянскихъ семействъ на всемъ шого Заведенія содержаніи; въ немъ преподаются: Законъ Божій, Россійскій, Армянскій, Лашинскій, Французскій языки, Испорія, Географія и Машемашика. Число учениковъ на всемъ содержаніи предположено умножить до 30 человекъ, и чшобъ имѣть со време-

немъ способныхъ учителей для сего Заведенія , выписаны недавно пять юношей , воспитанныхъ въ монастыряхъ самой Арменіи , въ числѣ коихъ одинъ есть родственникъ извѣстнаго путешественника изъ Армянъ Артемія Араратскаго, который въ 1842 году издалъ на Россійскомъ языкѣ описаніе жизни своей и приключеній.

Сіе учебное Заведеніе , весьма полезно для Имперіи Россійской , будетъ много способствовать развитію наукъ между Армянами , кои пять сотъ уже лѣтъ , какъ принуждены разсѣяны по лицу земли и оставили опеченство свое спенающимъ подъ игомъ Турокъ и Персіянъ; они распространили торговлю и промышленность повсюду, гдѣ возродились.

- Армяне, весьма приверженные къ своему вѣроисповѣданію, учредили вездѣ типографіи къ умноженію не только книгъ церковныхъ, но и другихъ сочиненій, написанныхъ на языкѣ ихъ.

Армяне стяжали нарочитое право на признательность Россіянъ ; уже болѣе вѣка, какъ они обрабатываютъ, и усовершенствовали виноградные сады въ Кизлярѣ и доставляютъ ежегодно Россіи болѣе двухъ милліоновъ штофовъ водки. Разведеніе сарачинскаго пшена , хлопчатой бумаги и шелку было введено ими въ полуденныхъ краяхъ Имперіи. Они же вывели изъ Дагестана извѣстный корень марены, которая нынѣ въ большомъ количествѣ растетъ въ Парупѣ въ 8-ми верстахъ отъ Кизляра въ деревнѣ, принадлежащей Господину Калустову. Сей почтенный и богатый Армянинъ часто выкупалъ на свой счетъ несчастныхъ, попадавшихъ въ руки хищнымъ горскимъ народамъ , живущимъ по близости въ ущеліяхъ Кавказа ; вся торговля Каспійскаго моря въ рукахъ Армянъ ;

мореходныя суда ихъ ходятъ въ Аспарабатъ, Рештъ, Баку, Мангишлагъ и проч.—А прикащики ихъ проникаютъ даже до Хивы и Бухаріи. Рыбная ловля при устьѣ рѣки Куры, близъ Сальяка, состоитъ на опкupu за 47 тыс. червонныхъ у Господина Иванова, той же націи; а фабрика Фряновская подъ Москвой, принадлежащая Господину Лазареву, столь знаменита, что излишне было бы ее описывать.

Черезъ сихъ-то подданныхъ своихъ изъ Армянъ Россія можетъ расширить торговлю свою въ Азіи, ибо они одни имѣютъ къ тому способность преимущественную.

Въ послѣднюю войну по недостатку оливковаго масла въ Россіи, одинъ домъ Соколова изъ Армянъ выписалъ изъ Персіи большое количество конжутнаго сѣмя для снабженія почти всей Имперіи превосходнымъ масломъ сихъ сѣмемъ.

Армяне не одною только промышленностію и торговлею себя ознаменовали, но еще и вѣрностію къ Государству, подъ кровомъ коего они обитаютъ. Повсѣдніе ихъ въ Тифлисъ во время возмущенія, возникшаго въ 1842 году въ одномъ изъ уѣздовъ Грузіи, обратило на нихъ Высокомонаршее благоволеніе, изображенное во Всемилостивѣйшемъ Манифестѣ Государя Императора Александра, изданномъ въ Теплицѣ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ 1843 года.



*Извѣщеніе изъ Московскихъ Вѣ-  
домостей 1817 года Февраля 28  
дня, N 17.*

Արամհանէալ 'ի Մօսկով եղեալ կայ-  
մերէան գաղէթէ. որ 'ի 1817. փետր-  
վարի . 28 ին պպէալ:  
No 17:

Лѣтопись добродѣтели.

Տարեցոյց Առաքինական գործոց:

*Армянское учебное заведеніе въ  
Москвѣ.*

Յաղագս ուսումնարանին Հայոց՝ որ  
'ի Մօսկով:

Когда въ Ошечествѣ нашемъ умножаются Богоугодныя и общепользныя заведенія, и число ревнителей славы Голицыныхъ, Шереметевыхъ и Демидовыхъ увеличивается: то священный долгъ всякаго правдолюбиваго Журналиста есть доводить о такихъ благотворныхъ дѣяніяхъ соотечественниковъ своихъ до свѣденія Публики.—Нынѣ исполняя долгъ сей, всегда пріятнѣйшій нашему сердцу, съ сладостнымъ удовольствіемъ сообщаемъ читателямъ нѣкоторыя подробности о новоустроенномъ въ Москвѣ и содержаниемъ издѣвсіемъ фамиліи Гг. Лазаревыхъ Армянскомъ учебномъ заведеніи, для образованія и вос-

Յորժամ 'ի Հայրենիս մեր սխան բաղմանալ Աստուածահաճոյ և հասարակագուտ կառուցմունք, բաղմացան նաև թիւք նախանձա-յուզից փառացի Ղօլիյրենանց՝ Շէ-րէյէթովանց՝ և Դէմիտովեանց: Որոյ ազագու և իբր առաջին սըր-բայեալ հարկ իմ կայ 'ի վերայ ամենից ժողովալիստ անուանեալ տա-րէգրաց՝ զայսպիսի բարեացապարտ գործ հայրենակցոյ իւրոյ՝ հասուցանել ուղղապէս յունկս ամբօխին: Ուրեմն լրացուցանելով զայս պարտաւորութիւն՝ որ միշտ ըզնալի է սրտի մերոյ՝ հանդերձ հաճեցարար բաւականութեամբ, ձեռնարկա-նեմք նուիրել ընթերցողաց բանիս, մասնաւոր իմ հաւաստութիւն յազգս նորակառոյց ուսումնարանին Հայոց՝



пипанія превмупцественно дѣпей  
Армянской націи.

Покойный Дѣйствительный  
Статскій Совѣтникъ и Командоръ  
Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ, спя-  
жавшій себѣ неусыпною дѣятель-  
ностію и благоразумною предпри-  
имчивостію значное богатство,  
придающее честиному имени но-  
вый блескъ, вознамѣрился пожер-  
пвовать значною онаго частію  
въ пользу своихъ единоплемен-  
ныхъ и шой страны, копорая  
содѣлалась избраннымъ его Опе-  
чествомъ.—Кромѣ многихъ дру-  
гихъ его благотворныхъ дѣяній,  
поспроенія двухъ Армянскихъ  
церквей въ Санктпетербургъ и  
двухъ въ Москвѣ, кромѣ важныхъ  
пожертвованій въ Асрахани,  
Нахичеванъ, Григоріополь, благо-  
творитель сей, при самой кончинѣ  
своей, воспослѣдовавшей въ 1804  
году, пожелавъ соорудить новый  
памятникъ своею щедролубіа на  
пользу ближнихъ, завѣщалъ род-

нр 'ի Մօսկով . որ կառավարի ար-  
դեամբք տոհմից անարցն իշխալա-  
րեանց, վասն հրահանգելոյ և դաս-  
տիարակելոյ յատկապէս զմանկունս  
Հայկասերից :

Ներգործական քաղաքային իրա-  
կութեանց խորհրդակից՝ և Գօ-  
մանտոր, (այսինքն Յօհաննու իրադ-  
մացւոյ Գալաիէրօ) Ասպետն հան-  
գուցեալ Յօհաննէս իշխողութեան  
Լապրոմբ' ստացեալ ինքեան զե-  
րկնելի հարստութիւնս աննիրհ ա-  
ջալըջութեամբ և խոհական ուշի-  
մութեամբ՝ պատճառեաց զպայծա-  
ռութիւն պատուաւոր անուան իւ-  
րոյ՝ յառաջադրութեամբն մատու-  
կարարելոյ զերկնելի մասն այնց գո-  
յից յօգուտ իւրոց Ազգակցաց այ-  
սու կողման եղելոյ՝ զոր համարեաց  
ինքեան սեպհական հայրենի։ Ազ-  
նիւ այրս այս՝ բաց 'ի այլ և այլ  
բազմաց Առաքինական գործոց, ու-  
նի կառուցեալ նաև զերկուս զե-  
կեղեցիս Հայոց 'ի Ս. Պետրբուրգ  
և զերկուս 'ի Մօսկով . թող և  
զայլ երկնելի սուրս գումարից՝ որ  
'ի Յաժտարիւսն, 'ի նորն Նախի-  
ջևան, և 'ի Գրիգորիոպօլիս։  
Առաքինասէրս այս՝ 'ի վազհետէ

ному брашу, наследнику и душеприкащику своему Акиму Лазаревичу Лазареву, внести въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ изъ оставшагося его имѣнія двѣсти тысячъ рублей на вѣчныя времена, съ тѣмъ, чтобы какъ скоро проценты съ вышеозначенной суммы нарочито возрастутъ, воепроишь въ Москвѣ помянутое Училище, и содержать оное тѣми процентами. Медленность накопленія процентовъ не оспановида рвенія исполнителя сего Богоугоднаго завѣщанія. Акимъ Лазаревичъ, какъ испинно достойный братъ завѣщателя и неусыпный ревнитель его благотворений, пресодолѣлъ надъ симъ, по возвышенію на все цѣль, весьма значущимъ препятствіемъ, и удовлетворяя неперпѣливому желанію своему видѣть памятникъ сей совершившимся, употребилъ на шо знапную сумму собственнo ошъ себя, не касаясь положеннаго въ Опекунскій Совѣтъ капиталала, построилъ великолѣпное для сего учебнаго заведенія въ чеч.

Ч. 3.

гавнѣяя каволуянбл и гнор. иѣ  
 յիշատակ իւրոյ Աւատաստութե  
 ՚ի օգուտ ազգուտ ազգակցաց իւ  
 րոց՝ կազդուրելով ուսումնարան մի  
 Հայոց. ուստի և ՚ի կէտ կոչման  
 իւրոյ ՚ի կենդաղոյս՝ որ պատահե  
 ցաւ ՚ի 1804. ամի ին. աւանդեաց  
 կտակաւ հարազատ եղբօրն՝ Ժառան  
 գի և հոգաբարձուի իւրոյ՝ տեառն  
 Յովակիմայ Եղիազարեանի Լազրօ  
 վին. որ ՚ի գոյից իւրոց՝ մոռցէ եր  
 կերիւր հազար ռուբլի դրամ, ՚ի  
 Կայսերական հոգաբարձուաց խոր  
 խորհրդարանն (այն է լումպարտն)  
 մշտնջենաւոր Ժամանակաւ, այսու  
 մտադրութեամբ. զի յորԺամ տո  
 կոսիք վերոյիշեալ գումարին Ժամա  
 նին ՚ի բաւական յարաբարդութի,  
 կառուցէ յայնԺամ նոքիմբք տո  
 կոսեօք զնշանակեալ ուսումնարանն,  
 և կառավարեսցէ զնա ՚ի նորանոր  
 հետզհետէ գոյացեալ տոկոսեաց նոյ  
 նոյ գումարի: Յամեցումբ բարդեյ  
 ման տոկոսեայ՝ ոչ նահանջեցոյց  
 զեռանդուն իղձ կտակակատար Յո  
 վակիմայ Եղիազարեանի՝ սոյնասա  
 րաւ Լ. Ծահաճոյ խոստմանն ՚ի կա  
 տարունակութիւն. զի որպէս ճշմա  
 րիտ և արԺանաւոր եղբօր անձան  
 ք

штырехъ отдѣленіяхъ каменное зданіе, которое кромѣ библіотеки и другихъ учебныхъ принадлежностей, стоитъ болѣе двухъ сотъ тысячъ рублей.

Հիր ջանացողութեամբ յազմեաց ամենից ընդդէմ ելեալ խոչ և խռով պատճառանաց նորին բարեգործութեան, ըստ որում առաւել բարձրութիւն գնոց 'ի վերայ ամենայն կարևոր նիւթոց և իրաց շինուածոցն, յոյժ երևելաբար արգելումն տայր գործոցն : Այլ բաւականութիւն համարելով իւրոց անհանդուրժ կամաց՝ տեսանել զյիշատակն զայն 'ի կատար ժամանեալ, ծախեաց և յիւրոց խսկ Կոյից 'ի վերայ նորա զերևելի Կումարս, ոչ լինելով ձեռնամուխ 'ի հոգաբարձուաց խորհրդարանի եղեալ գրամուց գումարին . և շինեաց զքարաշէն հոյակապ ուսումնարանն այն չորիւք 'յատկացեալ հատուածովք, որք են բաց 'ի գրատանէ՝ նա և այլ և այլ ուսման պատկանաւոր տեղիք . և արժին աւելի ծախուց՝ քան զերկերիւր հազար ռուպլիս :

Сверхъ опредѣлительныхъ процензовъ съ 200 тысячаго капитала, почтенный основатель, споспѣшесивуя назиданію сего общепользнаго заведенія, непре-

рѣсая 'и нѣтъ 200,000 рублѣхъ іереемъ մայր յատկացուցեալ Կոյիցն տոկոսեաց՝ յարգի Կառուցանողն՝ փութայ անդադար հոգածութիւն վասն բարեկարգութեան հանրառ.

смаепէ քոճապի Ե՛ս նոյնիս Ե՛ս  
ոնոյն քոճապի.

Достоинныя дѣши его и наслед-  
ники, являя себя въ кругу служ-  
бы и жизни въ изящныхъ добро-  
дѣтеляхъ и правилахъ, въ подра-  
жаніе отцу и дядѣ, не оставляя  
конечно сей неизгладимый памят-  
никъ ихъ фамиліи безъ особенна-  
го также промышленія, и въ  
свое время спавушъ подкрѣпляя  
его съ доспыхвальнымъ междъ со-  
бою соревнованіемъ.

Прозорливый наблюдатель 'хо-  
да вещей и истины, согласно съ  
любимымъ наукъ, созерцаетъ  
въ семъ новомъ для Армянъ учеб-  
номъ заведеніи не одинъ токмо  
утѣшительный опытъ Христіан-  
скаго челоѣколюбія; онъ открыва-  
етъ въ немъ еще другую бле-  
стящую перспективу въ грядущихъ  
временахъ.

Գրեալ ընդհանրապէս՝ հարեալ և զանա-  
հարկաւոր նպատակներով:

Արժանաւոր զաւակունք և ժա-  
ռանգք նորին՝ գործով 'ի պաշտօնի  
տէրութեան, և 'ի գովելի վարս  
Առաքինական՝ բարեգործութեան՝  
նմանելով հօր և հօրեղբօր իւրեանց,  
'ի հարկէ չեն թողլոց և նոքա սոյ-  
նապիսի անջնջելի յիշատակն յե-  
տագայ սերնդոց իւրեանց՝ թարց  
յատուկ հոգացողութեան. և առա-  
ւել ևս 'ի ժամանակի իւրեանց  
ունին յաւէտ հաստահիմն առնելոյ  
զնա՝ հանդերձ արժանաւոր գովա-  
սանութեամբ, և բարենախանձ  
ջանացողութեամբ իւրեանց:

Ձգօնամիտ նկատողն՝ համաձայն  
ընդ սիրողի ուսմանց. առ ընթացս  
իրաց և ճշմարտութեան՝ տեսա-  
նէ յայսմ նորոգ դպրոցի Հայոց  
հէ միայն զմիսիթարական ճաշակն  
ուսումնականութեան՝ վայելուչ  
Քրիստոնէականի մարդասիրութիւն,  
այլ և բացատրէ 'ի նմա և զայլ  
իմ փայլուն համբաւ 'ի յապագայ  
դարս:

Армянская нація, въ сиротствѣ самобытности, опшчала далеко въ развишіяхъ наукъ предъ другими народами; но сѣмя истиннаго просвѣщенія, Религія, опш начала своего въ ней неколебима. Симъ божественнымъ узомъ связанныя чада Армянской прародительской церкви и въ разсѣяніи своемъ по лицу земли составляють одно плѣмо, одну душу.

Восхищенные новымъ знаменіемъ опшческаго объ нихъ промышленности, они воспылають духомъ общенія въ поддержаніи, разширеніи, и возвышеніи сего для нихъ единственнаго разсадника наукъ, подъ сѣнію всегда благошворной и единовѣрной имъ Державы рукою благодѣтельнаго ихъ соплеменника насаждаемаго.

Въ сихъ видахъ насажденіе сіе глубоко прострепть свои корни, и вътви его покрюють пространство необозримое; подъ сѣнію благодатныхъ его листьевъ воз-

Լիզեն հայոց՝ որբայեալ 'ի վերահարի եղելութեան իւրում, 'ի բաց եկաց փայլեցմանէ գիտութեանցն այլոց ազգաց. բայց իսկական սերմն լուսաւորութեան՝ որ է հաւատ նոցա՝ 'ի սկզբանէ անտի տեսանի առ որդիս հայկականի Մայր Եկեղեցւոյ՝ Աստուածային շաղկապիւ յօդեալ 'ի նոսա անդրդուելի. որք թէ և ցրուեալք գտանին ընդ ամենայն տեղիս, սակայն բաղկացուցանեն զմի մարմին և զմի հոգի:

Եւ հրճուելով վասն նորանշան հայրականի խնամարկութեան՝ եռան հոգւով հաղորդ գտանիլ պաշտպանելոյ և աճեցուցմամբ 'ի վեր ընծիւղելոյ՝ ենթ հովանեաւ մշտապէս բարեգործի և հաւատակցի իշխանութեան՝ զձեռամբ հազդայնոց բարերարի իւրեանց տնկեցեալ զանհամեմատ տունկըն ուսման:

Այսու դիտմամբ տունկս այս՝ ձգելոց է զարմատս իւր 'ի խորս. և ստեղունք նորա ծածկելոց են զանչափելի իմն ընդարձակութիւն. ենթ որոց շնորհաձիր սաղարթիցն

никнепъ новый священный союзъ, тѣсно связующій два единовѣрные народа.

Россія, какъ чадолюбивая мать, возвращая на лонъ своемъ сиротствующее дѣтище съ пою же нѣжностію, какою одушевлена къ кровнымъ своимъ сынамъ, перелъетъ въ него, какъ бы со млекою свои доблести и свой духъ.

Армяне, въ лишеніи политическаго бытія бѣдствующіе политико вѣковъ, обрѣтая въ Россіи пещущуюся объ нихъ и питающую умъ ихъ сердобольную мать, всѣми усиліями укрѣпляющихся органовъ соспѣва своего, будутъ являть новые опыты признашельности и благоговѣйной сыпной приверженности, опыты той непоколебимой вѣрности и всеподданнѣйшаго ихъ усердія ко Всероссійскому Престолу, коимъ съ давнихъ временъ они одушевлялись и кои вновь засвидѣтельствованы торжественно предъ

հովանեաց, արտադրեալ լինելոց են նոր 'ի նորոյ սրբազնեալ շաղկապք, որք յանձկագոյնս յօղելոց են զերկու համադաւան ազգս 'ի միութիւն

Իրուսաստան՝ որպէս մայր որդեսէր, ողջագործելով՝ զմանուկն որբացեալ այնու գթով՝ որչափ որ սրտացեալ է առ արեանառու յորդիս իւր, հեղու 'ի նա իբր ընդ կաթին զփառս և զզօրութիւնս:

Հայք յեա կորուսանելոյ զիշխանութիւն իւրեանց՝ եղեն տառապեալքն 'ի բազում դարս՝ և գտանելով զուրուսաստան ինքեանց սրտակից և հոգածու մայր բուծանող զեւելս և զսիրտս, յամ չզօրութիւն հաստատելով զզգայարանս զանգուածոյ իւրեանց՝ ցուցանելոց են վնորոգ փորձս երախտափտութեան՝ և ջերմեւանդ որդիական հարազատութեան. որք և սոյնպիսի փորձս անեղծանելի հաւատարմութեան՝ և ամենահպատակ հնազանդութեան առ Օգոստափառ յԼ.թռն ռուսաց՝ 'ի վաղ ժամանակաց հետէ ոգևորեալ ունէին. վասն որոյ և

цѣлымъ свѣшомъ Высочайшею Императорскою грамотою , Всемилостивѣйше дарованною въ 15-й день Сентября 1843 года.

Утвержденный на сей пвердой основѣ союзъ съ народомъ, оплачивающимся примѣрною междо собою связью , объемлющимъ торговлю большей части Азіи и состоящимъ особенно въ ближайшихъ и непосредственныхъ соотношеніяхъ въ Индіи и Персіи, дальновидному созерцателю являетъ обширное поле лестныхъ выгодъ для Россіи.

Отдавая долѣемую справедливость виновнику сихъ въ существѣ и въ созерцаніи вожделенныхъ событій, достопочтенному благотворителю Акиму Лазаревичу , мы , поставляемъ обязанностію присовокупить, что въ то самое время, когда рука его щед-

վերստին վկայեցան 'ի նորոյ առաջի համօրէն աշխարհի , Օգոստափառ Այսսերական հրովարտական շնորհացելով նոցա 'ի 15 . սեպտեմբերի , 1843 . ամի ԹՆ :

Հաստատեալ հայոց 'ի վերայ սոյնոյ յանխախտ հիման ազգային դաշնակցութե . գովելի իմն յօդիւ միացեալ 'ի մէջ ինքեանց' յատկանան . տարածելով իզմաճառականութիւնս իւրեանց մինչև 'ի սահմանս մեծին Ղսիոյ . և յայլ մերձաւոր և 'ի հեռաւոր քաղաքս . նաև 'ի հընդիկս' և 'ի տէրութիւնս Պարսիցորով և երկարատես նկատողն' տեսանէ աստէն' լայնածաւալ դաշտ մի' որ հանդերձեալ է զմեծաշահ փարթամութիւնս արգասաւորել վստուսաստանու :

Ուրեմի պարտ է տալ զմեծ գովառանութիւնս պատճառին գոյացուցչի և վերատեսչի այսց գովելի գործոց արժանապատիւ բարերարի Յովակիմեղիաղարեանին, որոյ պարտաւոր եմք առկցել և զայս' թէ 'ի նոյն ժամանակի' յորժամ առատապէս մատուցանէր զնուէրս 'ի օ .

ро изливаді пожертвованія на пользу человечества , сердце его принесло свою жертву Ощечеству.—Жертва сія , сколько для нѣжнаго родительскаго сердца болѣзненная, сполько сама въ себѣ сѣщенная, естѣ родной сынъ его, Лейбъ-Гвардіи Гусарскаго полка Штабсъ-Ротмистръ и Кавалеръ Артемій Акимовичъ Лазаревъ.—Сей юный герой служилъ съ самаго начала достопамятной для Россіи компаніи 1842 года и соединяя въ себѣ съ душевными совершенствами внѣшнія доблести, а съ воинскимъ искусствомъ свѣдѣнія во многихъ наукахъ и языкахъ , во время знаменитой при Лейпцигѣ битвы, рѣшившей судьбу Европы , къ сожалѣнію всѣхъ любящихъ его—на разсвѣтѣ дней своихъ , на 20-мъ году отъ рожденія , пораженъ былъ смертельнымъ ударомъ. Онъ съ искреннимъ рвеніемъ подвизался за Вѣру и Ощечество , былъ украшенъ многими знаками отличій , свѣдѣтельствующими его муже-  
ю, и любимъ своими начальни-



ками и товарищами. Сочувствуя всю цѣну потерн въ немъ для родителя и службы, чѣмъ лучше можемъ мы почтнть память сего храбраго воина, если не симъ искреннимъ привѣтствіемъ: Миръ праху твоему, вѣрный сынъ Отечества!

Но дабы сіе горестное изложене не разстрогало чувствительности нашихъ сердобольныхъ Читателей, извѣщаемъ ихъ, что досточтимый основатель Армянскаго учебнаго заведенія, Акимъ Лазаревичъ, имѣетъ къ утѣшенію своему еще трехъ сыновъ, изъ коихъ двое, Г. Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Акимовичъ, и Коллежскій Ассесоръ и Кавалеръ Христофоръ Акимовичъ, служатъ въ Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ, третій же Лазаръ

роуэнականալ յաղաղօ քաջամարտիկ գոլոյն՝ և սիրելի յաչս իւրոց մեծաւորաց և ընկերոց: Արդ՝ լիապէս զգալով զարժողութիւն կորստեան սոյնպիսի Ազնուական պատանեկի վասն ծնողաց՝ և վասն Արքունական պաշտօնի, որով իւրեկարեմք յարգել զհանդէս յիշատակի քաջամարտիկ անդանիս. Արդարև ոչ այլով իւրեք՝ բայց եթէ՝ սիրալրական ողջունիւ միայն տուլով, խաղաղութիւն օրհնեալ ոսկերացքոց. ով հարազատ որդի հայրենեաց:

Սակայն առ ՚ի վտարել զայս աղետալի կսկիծ ՚ի սրտից մերոց յաւակից ընթերցողաց. զեկուցանեմք թէ արժանապատիւ կառուցանողն ուսումնարանին Հայոց, Յովակիմ եղիազարեան Լազրոյն. ՚ի ըստփանս սրտի իւրոց՝ ունի այլ ևս զերիս բարենունդ որդիս. յորոց երկուքն, այսինքն, Պարոն Կօլէցկի սովէտնիք և կովալիէր՝ այսինքն ասպետ Ազնիւ Յօհաննէս Յովակիմեան Լազրոյն, և Պարոն Կօլէցկի Ասէսոր և ասպետ Ազնիւ խաչատուր Յովակիմեան Լազրոյն:

Акимовичъ Порупчикъ въ Лейбъ-Гвардіи Гусарскомъ полку, и, ревнуя назидательному родителю своего примѣру, со врожденною любовію ко всему полезному, въ семь многотрудномъ подвигѣ пресмартлаго Опца, прилагаяющъ съ своей стороны особенное тщаніе, дабы какъ наискорѣе привести оное учебное заведеніе въ возможное совершенство.

գտանին 'ի պաշտօնի Պանտիդակա-նացն իրակութեց՝ Կայսերականի Կալէկին: Իսկ երրորդն՝ որ է Պարոն Պորոտչիկ. այսինքն. առաջն-րորդ օֆիցիէր, և ապետ Լիզնիւ Եղիազար Թովակիմեան Լազրօֆն. գտաոի 'ի Էյփ զուարդի զուսարու Կայսերական գնդին պաշտօնի, որք և նախանշայոյզ լեալ ըստ օրինակի ծնողի իւրեանց՝ ընդաբոյս սերով հանդերձ՝ ցանկան ամենայն գործոց բարեաց. մանաւանդ որ 'ի մէջ այնպիսի բազմաշխատ պաշտօնի ճգանց, յառաջադրեալ են Կիրարկանել 'ի կողմանէ իւրեանց և ևս առաւել ջանացողութիւն, թէ որքան և կարելին է՝ փութով 'ի լրումն յանկուցանել զուսումնաւորան իւրեանց 'ի հնարաւոր կատարելութիւն:

Въ заключеніи скажемъ: памяшь правосднаго съ похвалами и родъ правыхъ благословится во вѣки.

Եւ հաւարտ բանիս՝ եզրակացուցանեմք թէ յիշատակն արդարոց՝ օրհնութիւն եղիցի. և ծնունդնոցին բարեգովեալ յիշեսցի յաւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:



*Речь отъ воспитанниковъ Армянскаго Лазарева учебнаго заведенія на конгину рабы Божіа Болярини Анны Сергѣевны Лазаревой, послѣдовавшую Марта 11 дня, 1820 года. Соч. учителемъ Титул. Сов. Александромъ Смирновымъ; а произнесена въ домъ при вынось Воспитанникомъ Давыдомъ Арзановымъ.*

Почтеннѣйшіе Слушатели!

Добродѣтельная мать и Попечительница наша окончила путь мирной жизни. Дни ея спокойно уклонились къ западу смерти. Но благочестивая душа сія, оставляя храмъ временнаго жилища, породила безутѣшную скорбь въ сердцахъ всѣхъ любящихъ ее: ибо разлучилась съ ними на вѣки. О горестное событіе! мы осиротѣли, лишились сиродобольной матери и добродѣтельницы, копорой жизнь — была для насъ великимъ утѣшеніемъ и счастіемъ, а смерть — увлекла съ собою все наше спокойствіе и веселіе.

Неисповѣдимому промыслу Божію угодно было положить предѣлъ доброму житію ея, дабы воздѣль ей благая по дѣламъ, увѣнчашъ временныя труды ея воздаяніемъ небеснымъ. Вѣра и добродѣтель сопровождаютъ сію благочестивую душу на пути къ вѣчности — въ селенія избранныхъ Божіихъ.

Чувствительныя сердца, опечаленныя столь горестною потерей, находятъ свое утѣшеніе въ одномъ источникѣ — въ добродѣтеляхъ усопшіа рабы Божіа: ибо дѣла ея были управляемы духомъ истинны и смиренія; а дѣла жизни явно были ознаменованы печатію

благоволенія Божія къ возлюбленной рабѣ Своей. Она совершила пупъ жизни своей подвигомъ добрымъ : ибо въ кругу семейства и родства опличалась нѣжными добродѣтелями и любовію; въ сердцѣ супруга произвела неизгладимое воспоминаніе объ отличныхъ Ея качествахъ ; оставила добрыхъ дѣтей своихъ въ любви и почтеніи къ себѣ самой , исполненныхъ чести и достойныхъ добродѣтельной матери ; оставила родныхъ во всегдашнемъ искреннемъ къ ней уваженіи ; а всѣхъ домочадцевъ своихъ оставила довольными и неоскорбленными ; она всегда предупреждала нужды ихъ скорымъ исполненіемъ , и была другомъ сего рода человѣчества ; оставила наконецъ и насъ сиротъ съ истиннымъ чувствомъ благодарности къ великимъ ея попеченіямъ. Увы ! не стало доброй и любезнѣйшей матери — она во гробъ — миръ душѣ ея ! —

Кончина благочестивыя рабы Божія особенно опечалила почтеннаго супруга и чадъ ея ; они испытываютъ весьма горестную участь : ибо разлука добраго мужа съ любезнѣйшею супругою , разлука дѣтей съ нѣжною матерію — есть печаль неизъяснимая , извѣстная однимъ страждущимъ сердцамъ ихъ. И тѣмъ болѣе сей случай для нихъ чувствителенъ , что всякое мѣсто , гдѣ прежде она проводила съ ними время въ пріятныхъ бесѣдахъ и занятіяхъ , будетъ напоминать сердцамъ ихъ о невозвратномъ ея отсутствіи. — Но достойнѣйшій супругъ и вы почтительныя дѣти ! воздайте благодареніе Промыслу , милосивно посѣпавшему васъ , и испытующему сердца ваши во благое. Да будетъ вамъ утѣшеніемъ сія радостная мысль , что она въ жизни открывала всѣ сокровища нѣжнаго сердца , и съ материнскимъ чувствомъ облегчала нужды страждущаго чело-  
вѣчества.

И такъ опдадимъ послѣднее цѣлованіе матери и благодѣшельницъ нашей; обымемъ ее сердцемъ и во гробъ! облобызаемъ въ послѣдній разъ благодѣющія намъ руки ея! И симъ совершивша ея долгъ любви и признашельности нашей. Да живешъ она въ сердцахъ нашихъ, и память ея пребудешъ въ благословеніи!

Но благочестивая душа ея уже находится предъ Престоломъ благоспи Божіей. Принесемъ сердечныя молитвы Милосердному Богу, да сошворишъ ее участницею вѣчнаго блаженства, и да сохранишъ возлюбленный прахъ ея въ мирѣ до радостнаго дня Воскресенія. —



Московское Армянское Учебное заведеніе получило свое основаніе отъ благопворишельнаго завѣщанія покойнаго Дѣйствительнаго Спашскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, который по любви къ своей націи и для блага Опечества назначилъ внести въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ на всегдашнія времена двѣсти тысячъ рублей, дабы по приращеніи со временемъ значительныхъ процендовъ было сооружено приличное зданіе для обученія, воспитанія и содержанія бѣдныхъ дѣтей Армянскаго племени; каковымъ челоѡколюбивымъ подвигомъ сипяжалъ себя безсмертную славу и благословеніе попомковъ или соплеменниковъ своихъ. Но наслѣдникъ и душеприкащикъ родный братъ его Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ, столь же великій благопворишель, пламенъа усердіемъ, желая ускорить пользу благаго завѣщанія, не разсудилъ дожидаться долговременнаго приумноженія процендовъ, пожертвовалъ для сего изъ собственнаго капитала болѣе двухъ сотъ тысячъ рублей, и воздвигъ въ скоромъ времени великолѣпное училищное зданіе. Нынѣ сіе

заведеніе при неусыпномъ попеченіи и безпрестанныхъ пособіяхъ Господина Попечителя, Іоакима Лазаревича, воспріило уже дѣйствительное свое существованіе въ полномъ совершенствѣ, касательно всего того, что можеть доставить учащимся познаніе наукъ, образованіе нравовъ, и приуготовить ихъ къ шой возжеленной и полезной для общества цѣли, каковую предполагалъ покойный основатель и копорюю одушевляеся Попечитель Іоакимъ Лазаревичъ. Въ ономъ преподаются уже всѣ тѣ предметы ученія, каковыя установлены въ прочихъ публичныхъ заведеніяхъ съ удобнымъ раздѣленіемъ классовъ и часовъ какъ для занятій въ наукахъ, такъ для спола, отдыха, повторенія уроковъ. Содержаніе ученикамъ положено приличное и достаточное, и за всегдашнимъ присмотромъ надзирашелей. Учишели всѣ чиновники и опытные. Вообще за порядкомъ ученія и воспитанія имѣется особенный надзоръ. Хотя настоящее число учениковъ простираеся уже до сорока человекъ; но къ вѣщему распространенію просвѣщенія, Г-въ Попечитель заблагоразсудилъ или предположилъ, дабы и посторонніи дѣши имѣли участіе получаю пользу отъ сего заведенія.

По сему Домашній Училищный Совѣтъ симъ извѣщаетъ тѣхъ родителей Россіянъ и иностранцевъ дворянскаго и купеческаго сословій, кому изъ нихъ угодно будетъ опадать дѣтей своихъ для образованія въ сіе новое и благоустроенное заведеніе, таковыя благоволили бы опинестись о семъ въ означенный Совѣтъ, состоящій въ домѣ Попечителя Господина Лазарева между улицами Покровкою и Мясницкою, возлѣ Армянской церкви, гдѣ могутъ обстоятельно узнать о всѣхъ постановленіяхъ сего заведенія и условіяхъ.



По завіщанію покойнаго Дѣйствительнаго Спашкаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, роднымъ его брашомъ, наслѣдникомъ и душеприкащикомъ Іоакимомъ Лазаревичемъ Лазаревымъ, для воспитанія и улучшенія Армянской націи, находящейся въ Россіи, учреждено въ Москвѣ учебное заведеніе, кошорое сверхъ определенной на оное покойнымъ Иваномъ Лазаревымъ суммы, значущимъ пожертвованіемъ изъ собственнаго капитала Іоакима Лазаревича Лазарева усовершенствовано и приведено во всѣхъ частяхъ къ желаемой цѣли. Нынѣ же онъ Г. Лазаревъ, яко попечитель сего заведенія, предположилъ способы образованія распространити въ ономъ и на дѣтей другихъ націй (дворянскаго или купческаго сословія), находящихся въ Россіи.

По сему Домашній Совѣтъ сего учебнаго заведенія извѣщаетъ родителей, желающихъ ошдашъ въ оное дѣтей своихъ, что таковыя могутъ о семъ опнесшисъ въ вышеозначенный Совѣтъ, состоящій въ домѣ самаго Попечителя, что между Мясницкой и Покровкой прошивъ Армянской церкви. Предметы ученія, преподаваемые въ семъ заведеніи, суть слѣдующіе :

- 1) Законъ Божій какъ Греко-Россійской, такъ и Армянской церкви.
- 2) Логика.
- 3) Языки: Россійскій, Армянскій, Лашинскій, Французскій и Нѣмецкій.
- 4) Словесность всѣхъ сихъ языковъ.
- 5) Права.
- 6) Математика.
- 7) Географія и Спашисшика.
- 8) Исторія.
- 9) Рисованье и Танцованье.

Воспитанники сего Учебнаго заведенія находятся всегда подъ присмотромъ достойныхъ надзирателей, пользуясь при томъ приличнымъ содержаніемъ, а учителями избраны аттестованные и опытные чиновники.

Цѣна за полнаго пансіонера, т. е. со всѣмъ содержаніемъ, исключая платья, по 600 руб. а за полупансіонера по 300 руб. въ годъ.



Московское Армянское учебное заведеніе основаніемъ своимъ обязано благошворному завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Спасскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, который въ пользу своихъ соопечесственниковъ внесъ въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ на всегдашнія времена двѣсти тысячъ рублей, съ тѣмъ, чтобы, по приращеніи достаточной суммы, воздвигнуто было зданіе, определенное имъ для воспитанія дѣтей Армянскаго племени. Родной братъ его Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ, наследникъ и душеприкащикъ благошворителя, соревнуя ему въ усердіи къ пользѣ просвѣщенія, и спремясь ускорить выполненіемъ благотѣльнаго завѣщанія, самъ пожертвовалъ въ пользу сего же заведенія болѣе 200 тысячъ рублей, чрезъ что и сооружено предназначенное зданіе, приличное училищному заведенію, которое и воспріяло уже свою дѣятельность въ образованіи ума и сердца. Въ ономъ преподаются всѣ предметы ученія, каковыя устанавлены и въ прочихъ отличныхъ заведеніяхъ. — Воспитанники онаго, пользуясь приличнымъ содержаніемъ, находятся подъ всегдашнимъ присмотромъ достойныхъ надзирателей; а учителями избраны аттестованные и опытные чиновники. Хотя число воспитанниковъ и проспиряется нынѣ до 40 человекъ, но Господинъ Попечитель Армянскаго училища предположилъ, дабы и постороннія дѣти могли получать пользу отъ



сего заведенія. Посему домашній Училищный Совѣтъ симъ извѣщаетъ шѣхъ родителей (изъ Россіянъ или иностранцовъ дворянскаго или купеческаго сословія) коимъ угодно будетъ отдасть дѣшей своихъ въ сіе заведеніе, таковыя благоволили бы отнестись о семъ къ вышеозначенному Совѣту въ домъ Попечителя Господина Лазарева, состоящій между улицами Покровкою и Мясницкою подлѣ Армянской церкви, обстоятельно узнать обо всѣхъ постановленіяхъ и условіяхъ Совѣта.



По завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Спасскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, роднымъ его братомъ, наслѣдникомъ и душеприкащикомъ Іоакимомъ Лазаревичемъ Лазаревымъ, для воспитанія и просвѣщенія Армянской націи, находящейся въ Россіи, учреждено въ Москвѣ учебное заведеніе, копорое, сверхъ опредѣленной на оное покойнымъ Иваномъ Лазаревичемъ суммы, весьма значительнымъ пожертвованіемъ изъ собственнаго капитала Іокима Лазаревича Лазарева, усроено и приведено во всѣхъ частяхъ къ желаемой цѣли. Нынѣ же онъ Г. Лазаревъ, яко Попечитель сего заведенія предположилъ, сверхъ имѣющагося полнаго комплекта придцати воспитанниковъ, на иждивеніи онаго состоящихъ, собы образованія изъ умѣренной платы распространить въ ономъ и на дѣшей другихъ націй (дворянскаго и купеческаго сословія) числомъ до двадцати пансіонеровъ. По сему совѣтъ сего учебнаго заведенія извѣщаетъ родителей, желающихъ отдасть дѣшей своихъ, что таковыя могутъ о семъ отнестись въ оный Совѣтъ, состоящій въ домъ заведенія, что между Мясницкой и Покровкой про-

тивъ Армянской церкви. Предметы ученія преподаваемые суть слѣдующіе :

- 1) Законъ Божій (Греко-Россійской и Армянской церкви).
- 2) Логика.
- 3) Математика.
- 4) Географія и Статистика.
- 5) Исторія.
- 6) Словесность: а) Россійская ; б) Армянская ; в) Латинская ; г) Французская и д) Нѣмецкая.
- 7) Искусства: а) рисованье, б) чистописанье и в) танцованье.

Воспитанники сего учебнаго заведенія находящіяся всегда подъ при-  
смотромъ достойныхъ надзираемыхъ, пользуются при томъ прилич-  
нымъ содержаніемъ; а учителями избраны аттестованные и опыт-  
ные чиновники. Цѣна за полного пансіонера по ссѣ : со всѣмъ со-  
держаніемъ, включая платье, по 700 рублей, Государственными  
ассигнаціями въ годъ.

Сверхъ ученія и содержанія воспитанники имѣютъ въ семъ заве-  
деніи общія учебныя пособія : библіотеку, минеральный кабинетъ ,  
глобусы, ландкарты и эстампы; а на классныя потребности, какъ  
то: на книги, бумагу, перья, чернила и карандаши ежегодно пансіо-  
неры платятъ по 50 рублей ассигнаціями.



1824 года 29 числа Января въ 6 часовъ по полудни, Армянское  
учебное заведеніе Господъ Лазаревыхъ имѣло во второй разъ по  
Ч. 3.

основаніи своемъ публичное испытаніе въ присутствіи многихъ знаменитыхъ поспителей, собравшихся для одобрительнаго обозрѣнія сего новаго въ здѣшней столицѣ разсадника наукъ. — По прибытіи Пресвященнаго Архіепископа и Кавалера Досифея и Пресвященнаго Архіепископа и Кавалера Пафнуція, Его Сіятельства Г-на Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника и Кавалера Князя Якова Ивановича Лобанова - Ростовскаго, Г-на Генераль Лейтенанта и Кавалера Ильи Ивановича Алексѣева, Г-на Тайнаго Совѣтника Сенатора и Кавалера Алексѣя Федоровича Малиновскаго, Его Сіятельства Князя Сергѣя Николаевича Голицына, Московскаго Университета Ректора Г. Дѣйствительнаго Спасскаго Совѣтника и Кавалера Антона Антоновича Прокоповича-Антопскаго, Г. Генераль-Маіора и Кавалера А. П. Засса, Г. Генераль-Маіора и Кавалера А. А. Трощинскаго, Г. Генераль-Маіора и Кавалера Н. М. Арсеньева, Ихъ Высокопреподобій Спасо-Андроніевскаго монастыря Архимандрита Опца Гермогена и Златоустинскаго Опца Архимандрита Иннокентія, Г. Директора Гимназіи, Гг. Профессоровъ и многихъ другихъ, какъ духовныхъ такъ и свѣтскихъ обоего пола почтенныхъ особъ, Акты открыты былъ симфонією, послѣ которой началось учащимся испытаніе :

Въ Законѣ Божіемъ, въ Грамматику: Россійской, Армянской, Латинской, Французской, Нѣмецкой и Аріеметикѣ, потомъ въ Словесности вышеупомянутыхъ языковъ, въ Логикѣ и Риторикѣ, въ Географіи, Исторіи, въ Алгебрѣ и Геометріи, при чемъ Московскаго Университета Г. Ординарный Профессоръ и Кавалеръ Федоръ Ивановичъ Чумаковъ самъ предлагалъ учащимся вопросы въ наукахъ Математическихъ.

Въ продолженіе сего испытанія произнесены были рѣчи : Ректоромъ сего заведенія Архимандритомъ Серафимомъ на Армянскомъ языкѣ, *о истинномъ просвѣщеніи* ; попомъ воспитанниками : Поляковымъ на Нѣмецкомъ, Яраловымъ на Французскомъ , Меликовымъ на Лашинскомъ и Россійскомъ ; въ заключеніе же всего дѣйствія на Россійскомъ и Лашинскомъ языкахъ произнесены рѣчи поступившими не задолго предъ симъ изъ сего учебнаго заведенія въ Императорскій Московскій Унивѣрситетъ двумя братьями Арзановыми, которые по законномъ испытаніи удостоены званія Спудентовъ.

Изъ числа воспитанниковъ награждены за прилежаніе, успѣхи и благоправіе :

1-е. Кончившіе полный курсъ ученія : Яковъ и Давидъ Арзановы апшеспашами и эспашами.

2-е. Изъ высшаго класса : Якимъ Меликовъ книгою и эспашомъ, Макаръ Яраловъ, Маршинъ Меликовъ , Павелъ Аслановъ эспашами. Никиша Поляковъ, Иванъ Алдадановъ , Гаврило Манучаровъ книгами.

3-е. Изъ средняго класса : Константинъ Васюхновъ , Егоръ Адамовъ и Александръ Евдокимовъ эспашами ; Авгаръ Захарьяновъ , Богданъ Бибиновъ, Павелъ Бежанбековъ , Семенъ Чалховъ , Христофоръ Ериванцовъ книгами.

4-е. Изъ нижняго класса : Герасимъ Варшановъ , Богданъ Алдадановъ, Иванъ Филимоновъ, Іосифъ Назаровъ, Пепръ Аракеловъ, Яковъ Егуловъ, Иванъ Красильниковъ книгами.

Знаменитые постъпители удостоили сіе вновь устроенное учебное заведеніе благосклонными отзывами и лестными похвалами.

Посѣтители Армянскаго Исповѣданія, видя предъ собою соплемен-  
ныхъ иже юношей, собранныхъ попеченіемъ Г. Основателя изъ об-  
ширнѣйшихъ предѣловъ Россіи и даже изъ отдаленныхъ странъ  
Азіи, въ древнюю Столицу Россійскаго Государства для образованія  
умовъ и сердецъ ихъ на пользу общества, были исполнены особен-  
нымъ сладостнымъ восхищеніемъ. Они съ чувствами благоговѣйной  
благодарности устремляли слезящія взоры на изображеніе Всеавгу-  
стѣйшаго Государя Императора. Подъ Его благошворною сѣнію  
Армянской народъ вновь получаетъ нравственное свое возрожденіе  
и образованіе въ наукахъ.

При семъ Правленіи онаго учебнаго заведенія имѣетъ честь извѣ-  
стить почтеннѣйшую публику, что курсъ ученія на сей годъ сно-  
ва начатъ,—желающіе могутъ отдавать дѣтей своихъ для обученія  
въ сіе заведеніе въ продолженіе настоящаго времени. Опредѣленная  
цѣна за полнаго Пансіонера семь сотъ рублей, за Полупансіонера  
четыреста рублей; а за приходящаго единственно въ часы ученія  
двѣсти пятьдесятъ рублей Государств. Ассигнаціями.

На классныя жъ потребности: книги, бумагу, перья и прочее пла-  
титъ каждый по пятидесяти рублей ежегодно.

(Въ Московскихъ вѣдомостяхъ опубликовано 9-го Февраля 1821. №  
42-й).



### *Описаніе Господъ Лазаревыхъ Учебнаго Заведенія.*

Московское Армянское Учебное заведеніе Господъ Лазаревыхъ основаніемъ своимъ обязано благошворительному завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Спашскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, который, по любви къ своей націи и для блага Опечеснѣва, назначилъ родному брату и наслѣднику внести по смерти своей въ ИМПЕРАТОРСКІЙ Опекунскій Совѣтъ на всегдашнія времена Государственными Ассигнаціями двѣсти тысячъ рублей, дабы, по наращеніи значительной суммы процентовъ, сооружено было со временемъ приличное мѣсто для воспитанія и обученія бѣдныхъ Армянскихъ дѣтей. Каковымъ подвигомъ добродѣтели и человеколюбія онъ спяжалъ себѣ истинную славу, всегдашнюю память и благодарность. Родный братъ его, наслѣдникъ и душеприкащикъ Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ, соревнуя ему въ пользу просвѣщенія сиротъ и желая ускорить исполненіе благой воли его, не разсудилъ дожидаться долговременнаго приумноженія процентовъ, и пожертвовалъ для сего изъ собственнаго капитала до трехъ сотъ тысячъ рублей, каковою суммою сооружено большое училищное зданіе съ принадлежностію; въ ономъ преподаваніе наукъ и воспитаніе юношеснѣва возымѣли свое начало и дѣятельность съ 1816 года. Предметы же и образъ ученія наблюдающіяся тѣ же, каковыя устанавлены въ прочихъ казенныхъ заведеніяхъ, съ удобнымъ раздѣленіемъ классовъ и часовъ, какъ для занятія въ наукахъ, такъ равно для спола, опдыха и повноренія уроковъ. Нынѣ имѣющееся число учениковъ раздѣлено на три класса; но по мѣрѣ приращенія доходовъ, и смотря по надобности, классы и предметы ученія могутъ быть умножены. Полный же курсъ наукъ, который предполагается быть впредь, есть слѣдующій:

- I. Законъ Божій Грско-Россійскаго и Армянскаго вѣроисповѣданія.
- II. Логика, Риторика и Нравственность.
- III. Математика.
- IV. Краткая Опытная Физика.
- V. Естественная Исторія.
- VI Исторія Всеобщая и въ особенностях Россійская.
- VII. Географія и Статистика.
- VIII. Наука Государственнаго Хозяйства.
- IX. Наука о правахъ.
- X. Коммерческія науки во всемъ ихъ пространствѣ.
- XI. Словесность Россійская.
- XII ——— Армянская.
- XIII ——— Персидская.
- XIV ——— Латинская.
- XV ——— Французская.
- XVI ——— Нѣмецкая.
- XVII Искусства.

- a) Рисованье.
- b) Музыка.
- c) Танцованье.

Число штаба проспирася до тридцати воспитанниковъ , которые содержатся и обучаются на счетъ доходовъ , принадлежащихъ сему Учебному Заведенію; принимаются же въ воспитанники большею частію сироты и дѣти бѣдныхъ родителей изъ Армянской націи, коихъ выборъ и пріемъ зависятъ отъ усмотрѣнія Попечителя. — Кромѣ воспитанниковъ принимаются изъ положенной годовой

платы пансіонеры, полупансіонеры и временные ученики. Нынѣ же на иждивеніи училища полный комплектъ состоитъ изъ тридцати воспитанниковъ, да сверхъ того находится разныхъ націй до сорока учениковъ, а всѣхъ до семидесяти; число сіе однакожъ измѣняется, судя по приѣму и выпуску, и можешь со временемъ увеличиться. Какъ воспитанники, такъ равно и всѣ ученики онаго заведенія, пользуясь приличнымъ во всѣхъ отношеніяхъ содержаніемъ, находятся подъ всегдашнимъ присмотромъ достойныхъ надзирателей, а въ должностяхъ учителей избраны аттестованные и способные чиновники; по истеченіи каждаго года дѣлается учащимся публичное испытаніе, и сверхъ сего бывають по временамъ частные экзамены. Общій порядокъ и управленіе сего учебнаго заведенія зависить непосредственно отъ училищнаго Правленія, въ коемъ находятся разные лица членами подъ предсѣдательствомъ Попечителя изъ фамиліи Господъ Лазаревыхъ.

Доходы учебнаго заведенія состоятъ: во первыхъ, изъ процентовъ, получаемыхъ ежегодно съ положеннаго на вѣчныя времена въ Опекунскій Совѣтъ капитала двухъ сотъ тысячъ рублей по завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева; во вторыхъ, изъ доходовъ, собираемыхъ съ наемщиковъ особыхъ отдѣленій, принадлежащихъ къ дому учебнаго заведенія; въ третьихъ, отъ годовой платы вносимой за своекоштныхъ учениковъ, какъ то: пансіонеровъ и полупансіонеровъ.

Главная цѣль сего учебнаго заведенія есть приготовленіе юношества къ различнымъ званіямъ Государственной службы и коммерціи; иные же изъ числа воспитанниковъ, по окончаніи курса, и смотря по способностямъ могутъ оставаться при семъ заведеніи въ долж-



ности учителей, на основаніи Высочайшаго о семъ постановленія, и такъ же изъ числа воспитанниковъ поступашъ по желанію своему въ Армянское Духовное сословіе.



Учебное Армянское Господъ Лазаревыхъ заведеніе въ прешій уже разъ послѣ своего установленія въ присутствіи, какъ единоплеменныхъ, пребывающихъ здѣсь въ Москвѣ почтенныхъ соотечественниковъ, такъ и многихъ Россійскихъ знаменитыхъ поспипелъ имѣло свое открытое испытаніе испекшаго 1821 года Декабря 22 дня. Порядокъ сего испытанія происходилъ слѣдующимъ образомъ:

По утру въ 10 часовъ всѣ воспитанники введены были въ большую училищную залу, гдѣ Іерей Сумеонъ открылъ начало испытанія въ законѣ Армянскаго Исповѣданія, а студентъ Арзановъ въ Грамматику отечественнаго языка, Г. Старковский въ Россійской Грамматику и Ариѳметику, и наконецъ Архимандритъ Серафимъ въ Армянской Словесности и Исторіи Древней Арменіи. При семъ читаны были стихи на Армянскомъ языкѣ учениками Абессаломовымъ и Варпиановымъ, и произнесена рѣчь на томъ же языкѣ означеннымъ Іереемъ Сумеономъ.

Въ сей же день въ 6 часовъ вечера удостоили сіе заведеніе своимъ посѣщеніемъ Московской Митрополитъ Викарій, Епископъ Дмитровский и Кавалеръ Аѳанасій, Архіепископъ Грузинскій и Кавалеръ Пафлусій, Архимандриты Донскаго, Богоявленскаго, Златоустовскаго,

Дмитровскаго и Борисоглѣбскаго монастырей и Г. Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ и Кавалеръ И. Н. Дмитриевъ, Г. Тайный Совѣтникъ, Попечитель Московскаго Учебнаго Округа и Кавалеръ Князь А. П. Оболенскій, Г. Тайный Совѣтникъ, Сенапторъ и Кавалеръ Б. А. Гермесъ, Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ Московскаго Университета Ректоръ и Кавалеръ А. А. Прокоповичъ-Анпонтскій, Г. Генераль-Маіоръ Московскій Комендантъ Н. Н. Веревкинъ, Г. Генераль-Маіоръ и Кавалеръ П. А. Папковъ, Г. Генераль-Маіоръ и Кавалеръ Д. А. Спалыпинъ, Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ и Кавалеръ М. К. Малипскій, Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ и Кавалеръ Е. В. Карпѣевъ, Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ и Кавалеръ Е. Г. Рогожнъ, Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ и Кавалеръ, Н. А. Хлюстинъ и множество другихъ почтенныхъ посѣщителей и посѣщательницъ. Послѣ концерта вокальной и инструментальной музыки, Императорскаго Воспитательнаго Дома Іерей Михаилъ испытывалъ въ Законѣ Божіемъ воспитанниковъ Россійскаго Исповѣданія. Потомъ продолжалось испытаніе въ высшихъ классахъ: Титулярнымъ Совѣтникомъ Смирновымъ въ Россійской и Латинской, Г. Редеромъ въ Нѣмецкой, Г. Бальшюсомъ во Французской Словесности, Г. Тимофеевымъ въ Математикѣ, Исторіи и Географіи. Между перемѣнами учебныхъ предметовъ играла какъ и прежде инструментальная и вокальная музыка; сверхъ того читаны были двѣ басни изъ сочиненій Г. Дмитриева, Игнатъевымъ и Бежанбековымъ и стихи на Французскомъ Салпыковымъ, и произнесены были рѣчи Яраловымъ на Нѣмецкомъ и Бежанбековымъ на Французскомъ языкахъ. Предъ заключеніемъ экзамена воспитанникъ Іоакимъ Мѣликовъ произнесъ Россійскую рѣчь о *просвѣщеніи разума науками и образованіи*

*сердца благочестіемъ.* Все же испытаніе окончилось благодарною рѣчію на Латынскомъ языкѣ, копорую сказывалъ бывшій пансіонеръ Поляковъ. Послѣ сего Типулярный Совѣшникъ Смирновъ провозгласилъ имена воспитанниковъ, опличившихся уѣтъхами, благоговраніемъ и переведенныхъ въ высшіе классы, равно и шѣхъ, копорые удостоились получить награжденія книгами и эспампами, а именно : изъ претшяго класса : Меликовъ 4-й двѣ книги и похвальный листъ, Яраловъ двѣ книги и эспампъ, Манучаровъ, Захарьяновъ, Алдадановъ 4-й и Арарашовъ по эспампу и книгѣ, Бежанбековъ 4-й, Адамовъ и Аслановъ книги, Васюхновъ эспампъ и книгу.

Изъ втораго класса : Игнатъевъ и Варшановъ книги и эспампы, Евдокимовъ и Левхоньянцовъ эспампы.

Изъ перваго класса : Одобашевъ книгу и эспампъ, Казакевичъ 4-й, Кисшовъ, Абесаломовъ, Новиковъ, Середниковъ, Нехочинъ и Красильниковъ эспампы, Черкасовъ и Согиновъ книги.

Переведены : изъ втораго въ претшій классъ : Игнатъевъ и Пирадовъ. Изъ перваго во вторый : Одобашевъ, Казакевичъ 4-й, Назаровъ, Черкасовъ 4-й, Новиковъ, Аракеловъ, Александровъ 4-й, Согиновъ и Поляковъ 4-й.

Изъ числа учениковъ двое, Поляковъ и Лисицынъ въ минувшемъ Сентябрѣ поступили по экзамену въ Императорскій Московскій Университетъ въ званіи Студентовъ.

Почтеннѣйшая публика извѣщается, что сего 1822 года Генваря 8 дня въ семь Армянскомъ Господѣ Лазаревыхъ Учебномъ Завсденіи

начнется преподаваніе наукъ. Почему родители и родственники , желающіе ошдѣть дѣшей своихъ для обученія могутъ , опнесшисъ о семъ заблаговременно въ Училищное Правленіе.

(Въ Московскихъ Вѣдомостяхъ опубликовано 7-го Генваря 1822 года подъ № 4-мъ.)



*О памятникѣ, воздвигнутомъ въ саду Московскаго Армянскаго Гг. Лазаревыхъ Института Восточныхъ Языковъ.*

1822 года Декабря 12-го въ большомъ Институтскомъ саду воздвигнутъ великолѣпный чугунный съ мраморными изображеніями памятникъ (\*) къ незабвенной славѣ основателей и первыхъ благопворителей сего заведенія изъ фамиліи Господъ Лазаревыхъ. — Въ честь сего торжества было нарочитое приличное собраніе въ экзаменъ-залѣ въ присутствіи мѣстнаго начальства, Генерал-пеша, знатныхъ особъ и другихъ многочисленныхъ посѣпителей.

При чемъ произнесена Ода , сочиненная учипелемъ Титулярнымъ Совѣтникомъ Александромъ Смирновымъ, и рѣчи на разныхъ языкахъ, на Армянскомъ Архимандритомъ и Ректоромъ Іоакимомъ Салантъяномъ, воспитанниками Меликовымъ и Игнашьевымъ и нѣкоторыми другими. Между перемѣнами акшовъ играла огромная музыка и цѣлъ хоръ пѣвчихъ и происходило богатое угощеніе для публики.

(1) Въ коемъ вѣсу до 1000 пудовъ; а капиталъ, употребленный на сей памятникъ простирается до 10,000 рублей.

Памятникъ имѣетъ форму пирамиды. Надписи на памятникѣ.

*Къ Институту съ передней стороны, въ овалъ сверху.*

ДОБРОДѢТЕЛЬ БЕЗСМЕРТНА.

*На пѣдесталѣ внизу:*

Сей Храмъ наукъ воздвигнутъ въ благословенное Царствованіе Его Императорскаго Величества, Государя Императора АЛЕКСАНДРА I-го, Опца Опечесшва и Виновника просвѣщенія, въ 1815 году Маія 4-го дня.

ՄԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ՎԱՍՆ ԳՐԵԼՈՅ Ի ՎԵՐԱՅ  
ԲՐԴԱՆՆ :

1) Յառաջյ իղճանէ առ արեւն :

Ի լէրին արեւմտէ :

Մարտիկոթիւն անմահ :

Ի լէրայ Դերին արեւ :

Այս արձար Տաճարն էջ հաստացաւ յաւանքս օրհնեալ Բագաւորուն :

Այսերանէն թե՛ռն է ինչնակալին ա՛յ Ռուսաց ԱՂԱՔԱՆԴՐԻ Խ .

Հօր հայրենեաց եւ Պարսկաւ լուսաւորուն . յարբ 1815 . Տայեմի 4 :

*Съ правой стороны къ церкви Николая Чудотворца, въ овалъ сверху :*

Портретъ Его Превосходительства Ивана Лазаревича.

*На пѣдесталѣ внизу:*

Дѣйствительному Сипатскому Совѣшнику и Командору Іоанну Лазаревичу Лазареву.

## ОСНОВАТЕЛЮ ИНСТИТУТА.

Опѣ древня племени Арменін рожденный ,  
 Россіей—матерью благой усыновленный,  
*Гайканъ* ! вашихъ онъ сиротъ не позабылъ !  
 Разсадникъ сей души признательной творенье. —  
 Даруя чадамъ здѣсь покой и просвѣщенье,  
 Ошчизнѣ шой и сей онъ долгъ свой заплащивъ.

2) Յաջէ հոգեմէ մտ էհեղեղի Սէյն Նիհոյայի :  
 'ի լէսքն արարաւի լիւելոյ է արարիւր Յովհաննոս Եղիաշարեան :  
 'ի լէրայ ներքէն արարաւի :  
 Ներգործման ներքէն արհրարման է մտէր Յովհաննոս Եղիաշարեան  
 Եղիաշարեան .

Հիմարի Ընկառմոյ :

Ուսնիւնըն Լի :

Съ лѣвой стороны къ дому въ овалъ сверху :

Портретъ истиннаго патріота Екима Лазаревича.

Юлкиму Лазаревичу Лазареву,

Исполнителю воли Основателя , благопворителю, учредителю и попечителю Института.

Сей, брата своего достойнѣйшій ревнитель ,  
 Начатый подвигъ нитъ устроивъ, разширилъ;  
 Соплеменныхъ покровъ, безродныхъ охранитель,  
 Для церкви, для наукъ, для блага бѣдныхъ жилъ.

3) Ի չորիս ան անուն :

Ի լերին արարածի լինելուց արարի Յովհաննայ Եղիազարեան ց :

Ի լերայ ներքին արարածի :

Յովհաննայ Եղիազարեան Եղիազարեան ց :

Աստուծոյ զմեռ հեղադրին, Բարեբաբի եւ Հոգեւորչոյն Երանաճոյն :

Ու աւելի աւելի Լի :

*Съ задней стороны къ монастырю въ овалъ вверху:*

Гербъ.

*На пидесталъ внизу :*

Аннѣ Сергѣевнѣ Лазаревой, супругѣ Іоакима Лазаревича и сыну его  
Лейбъ-Гвардіи Гусарскаго полка Штабъ-Ротмистру и Кавалеру  
Аршемью Екимовичу Лазареву, положившему живопѣ въ сраженіи  
подъ Лейпцигомъ Октябрю 4-го 1813 года.

Пожертвовавшимъ знапный капиталъ въ пользу Института,

Какъ добра мать, сиропѣ съ горячностью любила,  
И памятникъ себѣ въ сердцахъ ихъ утвердила.

Средь мира благъ творецъ, гроза среди враговъ,  
Во цвѣтѣ лѣтъ онъ палъ за вѣру и отцовъ !

4) Յերոյ հոգեւոր ան լինի :

Ի լերին արարածի լինելուց եւ հեղին :

Ի լերայ ներքին արարածի :

Աստուծոյ Յովհաննայ Եղիազարեան Լիւնայի Բարեպաշտ Տէգնոյ եւ  
արդեայ նոյն

Յարոյ Յովհաննայ Եղիազարեան Գնդապետի եւ անպէտք որ ետ զնեան եւր  
Ի արարածին Երջ Ի Լեյպցիգ . յուի 1813 . հոգեւորչոյն Կ :  
Եւրոպայ զերեւելի Գոմար յօգուտ Երանաճոյն :

*Ода и Рѣчь на открытіе памятника , воздвигнутаго отъ лица Армянскаго учебнаго заведенія въ честь ревностнѣйшихъ благотворителей: въ Бозѣ погивающаго раба Божія Его Превосходительства Дѣйст. Стат. Сов. и Командора Іоанна Лазаревича и здравствующаго брата его достойнѣйшаго мужа Іоакима Лазаревича Гг. Лазаревыхъ , бывшее истекашаго 1822 г. Декабря 12 дня. Соч. Титул. Сов. Александромъ Смирновымъ , а произнесены въ учебной залѣ воспитанниками Николаемъ Игнатьевымъ и Іоакимомъ Меликовымъ.*

*Памятникъ поставленъ въ саду сего Заведенія , вылитъ изъ чугуна по образцу монумента въ Голицынской больницѣ , вышиною 13 аршинъ.*

Время могущественна сила  
 Все разрушаетъ и мертвитъ ,  
 Время рука преобразила  
 Вещей первоначальный видъ.  
 Зло времени, не зря преграды,  
 Творитъ въ природѣ сильный ходъ,  
 Въ пустыню превращаетъ грады ,  
 И умалетъ смертныхъ родъ,  
 Оно, какъ молнія, спремится ,  
 Въ пупи ни въ чемъ пощады вѣтъ;  
 И по слѣдамъ его валится  
 Спокошнѣй дубъ, какъ слабѣй цвѣтъ.





Исчезли съ временемъ Аѳины,  
 Сокрылся въ землю древній Римъ;  
 Лишь въ горахъ камней средь равнины  
 Печальные осипатки зримъ. —  
 Мѣста священные опустили,  
 Нѣтъ въ нихъ художества и наукъ;  
 Въ развалинахъ, какъ прахъ, испытали  
 Плоды умовъ, искусства рукъ.  
 Такъ, алчно время все снѣдаешь,  
 И кажетъ образъ суеши;  
 Предъ нимъ вещей жизнь увядаетъ,  
 За нимъ — паденія слѣды! —



И намъ не льзя бытъ въ мѣръ вѣчно;  
 Вся наша жизньъ, подобно шнѣвъ,  
 Преходитъ путь свой скоротечно,  
 И вѣкъ нашъ кратокъ, яко день.  
 Едва на свѣтъ сей мы проглянемъ,  
 Ужъ время насъ во власть беретъ;  
 Едва самихъ себя познаемъ,  
 Оно нилъ жизни нашей рветъ.  
 О время сильное во власти!  
 Все поглощаетъ въ мѣръ семъ,  
 И зданія дробитъ на части,  
 Явленіе смерти въ пути своемъ! —



Одни дѣянiя, благiя  
 Противоборствуютъ ему,  
 И духа доблести драгiя  
 Не преiдутъ къ жребiю сему;  
 Онъ здѣсь вѣчно пребывають,  
 Всегда являютъ въ мiръ свѣтъ,  
 Во храмъ безсмертiя востекають:  
 Признательность имъ жизнь даетъ! —  
 Плодъ добродѣтели священной  
 Въ сердцахъ людей живетъ всегда,  
 Хранится въ памяти почтенной,  
 Не умираетъ никогда.



Кто въ свѣтъ благомъ опличился,  
 Хотя его исплыветъ прахъ;  
 Черезъ смерть онъ къ жизни обновился,  
 И вѣчно будетъ жить въ сердцахъ. —  
 Какъ солнце, онъ не умираетъ,  
 Въ добръ являетъ бытiе;  
 По смерти шакже просшираетъ  
 Благошворенiе свое.  
 Дѣламъ возмездiе благое,  
 Какъ тѣнь за солнцемъ, въ слѣдъ идетъ;  
 И доброму добро святое  
 Въвнецъ безсмертiя даетъ.



Признательность благоговѣя  
 Къ дѣяніямъ мужей благихъ ,  
 И къ нимъ любовью пламеня ,  
 Въ знакъ благодарныхъ чувствъ своихъ ,  
 Съ усердьемъ памятникъ спавишь ;  
 Черезъ что въ имя и дѣла  
 Достойной почестію славншь. —  
 Въ мѣсталахъ зрится дань , хвала  
 Дѣяніямъ добра великимъ ;  
 На немъ душевный свѣтъ горншь ,  
 И слава блескомъ яснымъ , ширимъ  
 Въ вѣкахъ ихъ память озарншь.



Сей Памятникъ есть дѣлъ свидѣтель,  
 Оказанныхъ къ добру сиротъ ;  
 На немъ любезна добродѣтель  
 Прославнися изъ рода въ родъ.  
 Сколь лестно память въ вѣкъ оставишь,  
 Къ безсмертью печь добра спезей ,  
 Для бѣдныхъ счастье соспавишь,  
 И въ жизни просіяшь душѣй ! —  
 Блаженъ , кто доблестью святою  
 На свѣтъ ошличиться могъ ;  
 Его добро само собою  
 Ведетъ безсмертія въ чертогъ !



Такъ, память славою вѣчна  
 Благотворительныхъ Мужей  
 Іоакима, Іоанна  
 Пребудетъ вѣчна въ жизни сей!  
 \*Одинъ наукамъ, воспитанью  
 Начало здѣсь предположилъ;  
 \*\*Другой по доброму желанью,  
 Съ трудами и съ потерей силъ,  
 Воздвигъ сей храмъ для просвѣщеня;  
 Въ немъ дѣти бѣдныя живутъ;  
 Они всѣ съ чувствомъ восхищеня  
 Благотворителей сихъ чтутъ.



Покойся въ памяти любезной  
 Великій Іоанновъ Духъ!  
 Сіяй въ обители небесной  
 Сиротъ отецъ, отрада, другъ! —  
 А ты, почтенный мужъ дѣлами  
 Въ добръ твоимъ преуспѣвай;  
 Живи, не разлучайся съ нами,  
 И чадъ любовью согрѣвай.  
 Для бѣдныхъ Ты опцемъ поспашаешь,  
 И весь свой вѣкъ въ добръ проведешь;  
 Ты въ Памятникъ семъ прославленъ,  
 И въ жизни нову жизнь обрѣлъ!

---

(\*) Іоаннъ Лазаревичъ пожертвовалъ для Армянскаго Учебнаго Заведенія дѣсяти тысячъ  
 рублей въ Сохранную казну на вѣчныя времена.

\* \*) Іоакимъ Лазаревичъ основатель Армянскаго Учебнаго Заведенія соорудилъ огромный  
 учебный домъ собственнымъ иждивеніемъ, и нынѣ не престаешь жертвовать значитель-  
 ную сумму денегъ на содержаніе воспитанниковъ.

Потомцы юные! почтите  
 Достойныхъ Мекенатовъ сихъ;  
 Добра ихъ память сохраните  
 Въ признательныхъ сердцахъ своихъ.  
 Сіе довольно ихъ прославитъ !  
 И такъ сей славный Мавзолей  
 Потомству ихъ дѣла представитъ ,  
 Откроетъ предъ глаза людей;  
 Онь сохранитъ въ себѣ неплѣнно  
 Священныхъ доблестей предметъ.  
 Добро въ немъ будетъ незабвенно,  
 Пока сіяетъ солнца свѣтъ ! —



### *Речь на открытіе памятника.*

Благотвореніе — есть душа жизни , и собственнымъ свѣтомъ  
 восплекаетъ къ безсмертію. Начало и конецъ добра сего — есть  
 чувствительность къ немущимъ и стремленіе на пользу ихъ. Лю-  
 бители человечества , изливая благотвореніе , не ищутъ себѣ  
 жертвы и награды; они утѣшаются чувствомъ добра.

Не смотря однакожъ на столь блаженную участь добродѣтели ,  
 признательность не попускаетъ свѣпильникамъ человечества быть  
 подъ спудомъ, благимъ дѣяніямъ оставаться въ неизвестности; она,  
 къ собственному утѣшенію, изобрѣла сильное средство увѣковѣ-  
 чить память благотворителей , и какъ бы водворить на землѣ па-

ки — бышіе ихъ. Духъ любви и благодарныхъ чувствій воздвигаютъ имъ памятники, дабы, взирая на оныя, отражалось въ сердцахъ преданныхъ воспоминаніе о ихъ добродѣтеляхъ; дабы великіе мужи не скончались вмагъ, и, сокрывшись опъ взоровъ, не изгладились изъ сердецъ, ими осчастливленныхъ. И такъ памятники суть какъ бы законъ, возвѣщающій дѣянія достойныя потомства.

Положимъ, что сія знаки оказываемой почести благопослѣдствіямъ суть дѣла рукъ человѣческихъ, и слабая пѣнь истиннаго безсмертія; но пѣнь не менѣе сія земная награда можетъ почесаться предверіемъ къ небесному воздаянію; заря предвѣщаетъ восходъ солнца, а памятники добродѣтелей образуютъ начатокъ безсмертія; они суть свидѣтели и зеркала доблестей — сего опличія душевнаго.

Тебѣ, въ Бозѣ почившая Душа, Боляринъ и Благопослѣдствіе Іоаннъ Лазаревичъ, тебѣ справедливость добра, признательность родственниковъ и благодарность сирыхъ воспитанниковъ воздвигли сей памятникъ. Приникни незримымъ маніемъ на чувства сердецъ, горящихъ къ Тебѣ любовью! Жертва приношенія ихъ освящается благимъ усердіемъ. Сѣмя добра твоего явило плодъ свой, и въ сооруженномъ Памятникъ достойно прославляюща твое имя и благодареніе. Металлъ сей ближе соединяетъ чувствительныя сердца съ благопослѣдственнымъ духомъ твоимъ, сильнѣе напоминаетъ имъ о достоинствѣ добродѣтелей Твоихъ. Почій въ мирѣ добрая душа, увѣнчанная славою! Сія награда предлежитъ тебѣ за особенную любовь къ націи и къ потомкамъ твоимъ. Добро твое возбудило ревность воздвигнуть тебѣ сію жертву памяти.

Но чести сія падаетъ и на тебя, усердный исполнитель воли

брата и добрый Попечитель нашъ, достопочтенный мужъ Іоакимъ Лазаревичъ: ибо ты, движась опеческими чувствіями къ безпомощному сиропшпву, ускорилъ исполненіе начашаго добра сооруженіемъ сего Свяпилица, не щадя собственнаго иждивенія; и теперь согрѣваешь насъ своею попечительностію. Добродѣтель и имя твое также достойно начертаны на семъ Памятникѣ, и ты спяжалъ себѣ при жизни дань отъ лица признашельности. Ущѣшайся добромъ пвомъ, и не спѣши къ западу жизни!

Любезные соипрудники! мы удоспоялись теперь видѣть шоржество добродѣтели. Образъ Памятника, носящаго на себѣ черпы благотворителей, да послужитъ намъ важнымъ урокомъ признашельности и благоговѣнія къ ихъ щедростамъ. Сохранимъ неизгладимо во глубинѣ сердець шо чувствіе, сколько они содѣйствовали къ благой цѣли воспитанія нашего. Опныиъ имена сихъ достойныхъ мужей преидупъ въ попомство, увѣнчаюся безмертіемъ!



*Постановленіе Общества любителей древности, угрежденнаго при Армянскомъ учебномъ заведеніи Гг. Лазаревыхъ.*

Время основало бытіе Царствъ. — Прочность существованія ихъ зависѣла отъ многочисленности народа, отъ силы законовъ и отъ твердости воинскихъ оплотовъ. — Почему великія Монархіи, крѣпкія въ своемъ составѣ, были непоколебимы и возвышались сла-

вою; а малыя опъ недоспапка силъ, законовъ и опъ прсимушества враговъ испытали перемѣны и совершенное паденіе; наконецъ, лишась бышїа своего, терялись въ опдаленныхъ вѣкахъ; одни только событія ихъ остающіяся не изгладимы въ Испорїи, и брєнные оспапки являющъ на себѣ печать прежняго владычества.

Сему по бѣдсвенному жребїю подверглась Армєнїа. — Государство сіе имѣло мудрыхъ Царей, устроєнный образъ правленїа, процвѣтало трудолюбіємъ, промышленностїю и благоденствїемъ. — Римъ и Греція имѣли уваженїе къ сей священной націи, которая извѣстна въ Вєпхомъ Завѣстѣ по многимъ достопамятнымъ событіямъ. Она легко могла бы соравняться симъ Державамъ въ величїи, если бы, къ несчастїю, камень основанїа ея не былъ положенъ между двумя сильными народами, Персами и Опшоманїи. — Сїи варвары, взирая зависнмымъ окомъ на благоденствїе Армєнїи, многократно ополчались на нее, раздирали внипренностъ, и наносили шлжкія раны. — Такимъ образомъ Царство сіе, будучи подавлено опъ двухъ могуществєнныхъ племенъ, пришло въ безсилїе и подпало игу враговъ своихъ.

Попомки Гайкановъ, чувствуя потерю отечества, столько извѣстнаго въ древности, долгомъ себѣ поставляютъ воскресить памяшь его начерпанїемъ славныхъ событїй. — Армєнїа достойна сего по многимъ опношенїямъ: ибо дѣла сего Царства имѣли значительное вліанїе на нѣкошорїя Державы. — Любовь и ревностъ необходимо должны одушевляшь чадъ Армєнїи къ изысканїю важныхъ происшествїй отечества, вскрышь оное изъ-подъ мрака вѣмєвъ, подобно свѣщильнику, горящему подъ спудомъ, и показашъ, что сіе



Государство процвѣтало пѣкогда славою съ прочими своего вѣка. — Изысканія объ Арменіи открываютъ слѣды къ любопытнымъ познаніямъ древности, и одушевляютъ пономковъ ея къ достойному воспоминанію знаменитыхъ предковъ своихъ, и къ прославленію ихъ подвиговъ.

Для сей благонамѣренной цѣли составилось въ Москвѣ при Армянскомъ учебномъ заведеніи Гг. Лазаревыхъ *Общество любителей древности*. — Оно имѣетъ предметомъ изысканіе достопамятныхъ событій о Древней Арменіи. — Въ произведеніяхъ общества любителей Истории найдетъ для себя много занимательнаго; а отрасли древнихъ Армянъ усмотрятъ начало, возрастъ, славу, могущество и причины паденія своего Царства. — Чрезъ сіе свѣденіе болѣе утвердился въ сердцахъ ихъ пріятное воспоминаніе объ отчизнѣ.

### *Составъ и дѣйствіе общества.*

#### 4.

Общество сіе состоитъ подъ управленіемъ Предсѣдателя, Достопочтеннѣйшаго мужа Іоакима Лазаревича Лазарева, который, соревнуя брату своему Дѣйствительному Станискому Совѣтнику и Командору Ивану Лазаревичу Лазареву, по его завѣщанію основалъ учебное заведеніе и собственнымъ своимъ иждивеніемъ распространилъ и усовершенствовалъ оное, также всеми мѣрами способствуетъ доставлять оному способы дѣйствовать. — Ошъ его одобренія зависить изданіе въ свѣтъ любопытныхъ предметовъ о Древней Арменіи.

## 2.

Въ Обществе съ особенною дѣятельностію въ распоряженіи занимающихся Почетные Члены, кои суть: трудолюбивые сыновья досто-почтеннаго Предсѣдателя, Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Лазаревъ, Надворный Совѣтникъ и Кавалеръ Христофоръ Лазаревъ и Лейбъ-Гвардіи Ротмистръ Лазаръ Лазаревъ.

## 3.

Въ дѣлахъ Общества усерднѣйше приглашающаго участвовать доставленіемъ книгъ, хартий, манускриптовъ и статей на разныхъ языкахъ, относящихся къ Исторіи и достоинству древняго Армянскаго Царства.— Нижеозначенныя лица, какъ извѣстные ревнители отечественныхъ событій, состоятъ Почетными Членами:

Преосвященный Іоаннъ, Епархіальный Архіепископъ въ Россіи обитающихъ Армянъ и Кавалеръ.

Преосвященный Нерсѣсъ, Епархіальный Архіепископъ обитающихъ въ Грузіи Армянъ и Кавалеръ.

Преосвященный Григорій, Епархіальный Архіепископъ въ Бессарабіи обитающихъ Армянъ и Кавалеръ.

Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ Давидъ Аршемьевичъ Деляновъ.

Генералъ-Маіоръ и Кавалеръ Князь Давидъ Семеновичъ Абамеликъ.

Артиллеріи Маіоръ и Кавалеръ Иванъ Арапетовъ.

Князь Давидъ Борисовичъ Аргутинскій Долгорукій.

Статскій Совѣтникъ и Кавалеръ Александръ Макаровичъ Худоба-шевъ.

Въ Парижѣ Профессоръ Армянскаго языка Яковъ Шаганъ-Чер-лентьянъ.

## Ч. 3.

## 4.

*Дѣйствительные члены:*

Въ Санктпетербургѣ: Архимандритъ Серафимъ.

Архидіаконъ Іосифъ Іоаннесовъ.

Губернскій Секретарь Артемій Араратскій.

Въ Тифлисъ: Протоіерей Мелхиседекъ Гамазовъ.

Іерей Артемій Аландаровъ.

Въ Москвѣ: Іеромонахъ Іоакимъ.

Іерей Сумеонъ Семеновъ.

Типулярный Совѣтникъ Александръ Смирновъ.

## 5.

Въ *Сотрудники* Общества по усмотрѣнію избираются :

Императорскаго Моск. Университета Кандидатъ Яковъ Арзановъ,

и Спудентъ Университета Давидъ Арзановъ.

Старшіе воспитанники учебнаго заведенія Гг. Лазаревыхъ :

Якимъ Меликовъ.

Макаръ Яраловъ.

Герасимъ Варпановъ и

Павелъ Аслановъ.

## 6.

Отъ тщательнаго совѣщанія Почетныхъ и Дѣйствительныхъ Членовъ Общества зависить изысканіе, выборъ предметовъ и повѣствованій, относящихся къ славы и чести древней Арменіи.

## 7.

Сотрудники Общества заниматься будутъ переводами разныхъ спашей, назначенныхъ имъ отъ Предсѣдателя. — Обзоръ же и

исправность переводов оныхъ въ особенностіи наблюдають Почетный Членъ Хришофоръ Екимовичъ Лазаревъ и Дѣйствительный Членъ Г. Смирновъ.

## 8.

Одобренныя Предсѣдательствомъ и Обществомъ спашь будутъ переводимы съ разныхъ языковъ на одинъ только Россійскій, и помѣщаются въ Московскихъ и С. Петербургскихъ Журналахъ. А со временемъ, по усмотрѣнію Общества, всѣ напечатанныя спашь изда ны будутъ вмѣстѣ въ особой книгѣ подъ названіемъ : *Фениксъ Арменіи*.

## 9.

Собранія Общества присутствующихъ Членовъ зависяшъ отъ обшпорительствъ дѣла и назначенія Предсѣдателя.

## 10.

Общество ведетъ Журналъ о всѣхъ своихъ занятіяхъ, дабы по истеченіи годичнаго срока было видно, что полезнаго и важнаго открыто къ чести и славы Арменіи.

## 11.

Съ постановленій сихъ при особомъ отношеніи Предсѣдателя имѣ ютъ быть доставлены копія ко всѣмъ Членамъ.

## 12.

Число Почетныхъ и Дѣйствительныхъ Членовъ также и Сотрудниковъ не опредѣлительно, оное можетъ быть умножено по обстоятельствомъ и успѣхамъ дѣйствія Общества.

## 13.

Общество будетъ имѣть свое собраніе въ залѣ Армянскаго учеб-

наго Господъ Лазаревыхъ заведенія. Всѣ справки о достопамятностяхъ Арменіи отъ Почетныхъ и Дѣйствительныхъ Членовъ отсутствующихъ должны быть присылаемы въ Москву на имя Господина Предсѣдателя.

44.

Общество не оставитъ починить должною признаваемостию ревность тѣхъ господъ Членовъ, которые отличаясь доставленіемъ многихъ и важныхъ свѣдѣній объ Арменіи.

45.

Члены и Сопрудники избираются Обществомъ по одобренію Предсѣдателя.

46.

Въ слѣдствіе сего Постановленія, Общество воспріяло свое дѣйствіе 4-го Августа сего 1823 года. Всѣ имѣющіе пребываніе въ Москвѣ Члены находились въ засѣданіи, и по общему разсужденію положили избирать предметы какъ Церковныя, такъ и Гражданскіе, по порядку историческому; нѣкоторые же изъ Членовъ приступили уже къ изысканію важныхъ повѣствованій объ Арменіи.



*Выписка изъ 24 Н Сѣвернаго Архива за Ноябрь 1823 года.*

*Описаніе Армянскаго учебнаго Заведенія Гг. Лазаревыхъ (\*).*

Московское Армянское учебное заведеніе Гг. Лазаревыхъ получило основаніе свое отъ благопiorнаго зазыванія покойнаго Дѣйствитель-

---

(1) Одинъ изъ нашихъ Московскихъ корреспондентовъ по нашему препорученію сдѣлалъ описаніе учебнаго Заведенія Гг. Лазаревыхъ, обратившаго на себя вни-

наго Сшашскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева, которъй, по любви и усердію къ своей націи и для блага опечества назначилъ родному брату и наслѣднику внесшъ по смерти своей въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ на всегдашнія времена Государственнымъ ассигнаціями двѣсти тысячъ рублей, дабы, составившагося изъ процентовъ значительною суммою, соорудить со временемъ приличное зданіе для воспитанія и обученія бѣдныхъ Армянскихъ дѣтей. — Симъ подвигомъ добродѣтели и человеколюбія онъ спяжалъ себѣ истинную славу, благодарность и всегдашнюю память. — Родной братъ его, наслѣдникъ и душеприкащикъ Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ, соревнуя ему въ пользѣ просвѣщенія сиротъ, и желая ускорить исполненіе благой воли его, не разсудилъ ожидать долговременнаго приращенія процентовъ, и употребилъ на успройство учебнаго мѣ-

---

маніе всѣхъ истинныхъ друзей человечества. — Фамилія Лазаревыхъ, отъ самаго водворенія своего въ Россіи (въ царствованіе Петра Великаго), отличается необыкновеннымъ усердіемъ къ общему благу и ревностнымъ содѣйствіемъ во всемъ полезномъ. Сверхъ множества благодѣаній, оказанныхъ Лазаревыми своимъ соотечественникамъ, (какъ по: сооруженіемъ великолѣпныхъ храмовъ Божіихъ въ Москвѣ и Петербургѣ, покровительствомъ сиротъ и немощныхъ); Гг. Лазаревы вознамѣрились изъ числа своихъ соплеменниковъ образоватъ достойныхъ гражданъ на службу второму своему опечеству, Россіи, и на сей предметъ основали описанное здѣсь Училище Восточныхъ языковъ. Сей великодушный подвигъ принадлежитъ исторіи, и мы съ удовольствіемъ возвѣщаемъ объ ономъ въ нашемъ Журналѣ, въ той надеждѣ, что всѣ истинные Патриоты обрадуются споль благородному употребленію богатства, пожелаютъ видѣть болѣе подобныхъ примѣровъ и согласятся съ нами безпристрастнымъ мнѣніемъ, что почтенная фамилія Лазаревыхъ приобрѣла право на уваженіе современниковъ и на благодарность потомства.

*Издатель Сѣвернаго Архива.*

ста изъ собственнаго имущества до трехъ сотъ тысячъ рублей, каковою суммою сооружено большое училищное зданіе со всѣми принадлежностями; вообще же Гг. Лазаревы пожертвовали на сіе заведеніе, капиталомъ болѣе полумилліона рублей и на содержаніе онаго упрочили достапочные доходы. — Сіе учебное заведеніе, какъ особенное по цѣли Воспитаннѣхъ языковъ, открыто въ 1845 году; предметы же и образъ ученія въ ономъ наблюдаются тѣ же, каковыя устанавлены въ прочихъ Государственныхъ Учебныхъ Заведеніяхъ, съ удобнымъ раздѣленіемъ классовъ и часовъ, какъ для занятія въ наукахъ, такъ равно для спола, отдыха и повторенія уроковъ. — Нынѣ число воспитанниковъ простирается до 70 и раздѣлено на три разряда или класса, но со временемъ по мѣрѣ приращенія доходовъ и числа учащихся, классы и предметы ученія будутъ умножены. Полный же курсъ наукъ, который предполагается впредь по уставу сего Заведенія, есть слѣдующій :

I. Законъ Божій Греко-Россійскаго и Армянскаго Исповѣданія,

II. Словесность Россійская.

— — — — — Армянская.

— — — — — Лашинская.

— — — — — Нѣмецкая.

— — — — — Французская.

— — — — — Арабская.

— — — — — Персидская и

— — — — — Турецкая.

III. Географія и Исторія.

IV. Науки Физико-Математическія.

V. Права.

## VI. Искусства:

- а) Числопописаніе.
- б) Рисованіе.
- в) Черченіе плановъ и
- г) Танцованіе.

*Примѣчаніе:* Для обученія Закона Божію и Священной Исторіи имѣются два отдѣльные класса: одинъ, для Русскихъ пансіонеровъ, поручается Законоучителю Греко-Россійскаго, а другой наставнику Армянскаго Исповѣданія.

Цѣль сего заведенія, согласно благошворному намѣренію основателей, состоятъ въ томъ: чшобы нуждающимся Армянамъ и равно жившелямъ другихъ націй безъ различія, доставить сколько возможно болѣе способовъ къ образованію дѣшей въ наукахъ и языкахъ, какъ для собшвеннаго ихъ блага, такъ и для службы Государственной и въ то же время пригшовить воспитанниковъ къ классическому изученію Армянскаго и другихъ Восшчныхъ языковъ, споль нужныхъ по политическимъ опношеніямъ Имперіи, а чрезъ то съ одной стороны удовлетворятъ настоящей потребности въ учителихъ и переводчикахъ сихъ языковъ, съ другой, споспѣшествовать полезному распространенію историческихъ и спатиспическихъ свѣденій о народахъ и спранахъ Азіійскихъ.

Число штатныхъ воспитанниковъ простирается до шридцати; всѣ они живутъ, обучаются и во всѣхъ потребностяхъ содержатся на счетъ доходовъ, принадлежащихъ сему учебному заведенію. Принимаются же въ воспитанники одни сиршты и дѣши бѣдныхъ родшелей Армянскаго исповѣданія, конхъ выборъ и пріемъ зависишь



опѣ умотрѣнія Попечителя. — Кромѣ воспитанниковъ принимаютъ за умѣренную годовую плату пансіонеровъ, полупансіонеровъ и приходящихъ учениковъ въ классы для слушанія уроковъ. — Учебное время въ семъ заведеніи располагается сообразно прочимъ паковымъ мѣстамъ; то есть, съ 1-го Августа по 1-ю Іюля. Іюль же мѣсяцъ, есть время ваканціи или роздыха. Нынѣ же на иждивеніи Училища полный комплектъ состоитъ изъ тридцати воспитанниковъ, да сверхъ того находится разныхъ націй до сорока учениковъ, а всѣхъ до семидесяти; число сіе однако измѣняется, судя по приему и выпуску, и можетъ со временемъ увеличиться. Какъ воспитанники, такъ равно и всѣ ученики сего заведенія, пользуются приличнымъ во всѣхъ отношеніяхъ содержаніемъ, находясь подъ всегдашнимъ присмотромъ достойныхъ надзирателей; а въ должности учителей избраны ашештованные и опособные чиновники. По испищеніи каждаго года дѣлается учащимся публичное испытаніе и сверхъ сего бываютъ по временамъ частныя экзамены въ присутствіи Попечителя, Директора, учителей, родственниковъ и другихъ постигателей. Общій порядокъ и управленіе сего Учебнаго заведенія зависитъ непосредственно отъ Училищнаго Правленія, въ коемъ находятся членами разные лица подъ председательствомъ Попечителя изъ фамиліи Гг. Лазаревыхъ. — Нынѣ же Попечителемъ достопочтенный основатель заведенія Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ; соудружники же при немъ сыновья его: Коллежскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Лазаревъ, Надворный Совѣтникъ и Кавалеръ Христофоръ Лазаревъ, и Гвардіи Ротмистръ Лазарь Лазаревъ, кои участвуя въ Училищномъ Правленіи, ревностно содѣйствуютъ къ пользѣ Заведенія.

Доходы Учебнаго Заведенія состоятъ: во первыхъ, изъ процентовъ съ основнаго капитала двухъ сотъ тысячъ рублей ассигнаціи.

ми, внесеннаго на вѣчныя времена въ Опекунскій Совѣтъ по завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича Лазарева; во вторыхъ, изъ сбора за наемъ домовъ, выстроенныхъ Іоакимомъ Лазаревичемъ Лазаревымъ прямо на пользу сего заведенія; въ третьихъ, изъ остатка отъ ежегодной платы, вносимой вольными пансіонерами за свое содержаніе и обученіе, и въ четвертыхъ, изъ добровольныхъ приношеній отъ благотворителей и отъ усердія Дѣйствительныхъ и Почетныхъ Членовъ Училищаго Совѣта.

Принадлежности сего Заведенія суть: 1-е обширное новое зданіе съ хорошимъ садомъ. Внутри сего прекраснаго строенія находится великолѣпная зала, для учебнаго собранія, классныя покои, также для жительства учениковъ и учительскія комнаты, удобно расположенныя. 2-е. Библіотека, Попечителемъ и сыновьями его подаренная, состоящая изъ 3000 томовъ отборныхъ на разныхъ языкахъ твореній и 3-е ими же въ даръ заведенія доставленные: Минеральный кабинетъ, Математическіе инструменты, Географическія карты, разныя учебныя книги и прочія хозяйственныя принадлежности по цѣнѣ болѣе 30,000 рублей; сверхъ того предполагается, когда способы дозволятъ основать свою Типографію для печатанія книгъ на разныхъ Европейскихъ и Азіатскихъ языкахъ.—Изъ числа воспитанниковъ и пансіонеровъ, окончившихъ полный курсъ наукъ въ семъ заведеніи, нѣкоторые уже поступили въ Императорскій Московскій Университетъ, гдѣ и удостоились получить степени Кандидатовъ и Дѣйствительныхъ Студентовъ.—Другіе же изъ учащихся приняты въ Государственную службу, а нѣкоторые состоятъ учителями въ разныхъ городахъ.

Ч. 3.

40

Дабы сей разсадникъ наукъ, воспріявъ счастливое начало бытія своего, могъ съ надеждою процвѣтать въ совершенствѣ и успѣшно достигать общепользующей цѣли своей, испрашивается чрезъ Министертво Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія у Государя Императора Всемилостивѣйшее дарованіе правъ и преимуществъ, коими пользуются другія учебныя заведенія; для чего и представленъ уже на разсмотрѣніе и утвержденіе проэктъ устава.

Въ заключеніе сего описанія, да будетъ также извѣстно, что какъ наружность, такъ и внутренность огромнаго учебнаго заведенія, заключающъ въ себѣ красивую, правильную и при томъ въ новѣйшемъ вкусѣ Архитектуру съ удобнымъ расположеніемъ. На домъ находилъ фронтонъ, съ одного фасада въ колоннадѣ, а съ другаго въ пилястрахъ; въ приличныхъ мѣстахъ въ барельефѣ изображены учебныя символы съ надписями. Въ залѣ собранія находилъ въ великолѣпной рамѣ портретъ Благословеннаго Императора и Насадителя просвѣщенія АЛЕКСАНДРА I, вокругъ онаго поставлены Священные Императорскіе бюсты: Петра Великаго, какъ перваго водворителя Армянъ въ Россіи, — Императрицы Екатерины, Императора Павла I, Императрицы Маріи Феодоровны и нынѣ царствующей Императрицы Елизаветы Алексѣевны, сихъ Священныхъ Покровителей Армянскаго племени. — Въ саду воздвигнутъ памятникъ изъ чугуна въ видѣ пирамиды, вѣсомъ до 800 пудовъ, а вышиною 43 аршинъ, съ мраморными по сторонамъ досками, на коихъ начертаны приличныя надписи, относящіяся къ славіи мудраго и благошворнаго царствованія Августѣйшаго Монарха АЛЕКСАНДРА I, и къ памяти добрыхъ основателей, изображенія коихъ, высѣченныя изъ мрамора, водружены въ семь памятниковъ, а портреты ихъ имѣются въ учебной залѣ.



*Guide du voyageur à Moscou, par de Laveau. 1824, Moscou, de l'Imprimerie d'Auguste Sémen.*

**Ecole Arménienne.**

**Page 272.**

L'homme, qui semble destiné à ne jamais connaître un bien être parfait, porte dans son coeur, à côté de l'amour qu'il a pour le sol natal, un besoin vague qui l'en repousse, pour poursuivre au loin ce fantôme du bonheur qu'il ne rencontre nulle part, parceque jamais il ne sait modérer ses désirs; de là proviennent sans doute ces continuelles expatriations, ces nombreuses migrations individuelles, qui ont placé des colonies sur tous les points de l'Europe. Soit par un effet de situation, soit à cause de l'hospitalité de ses habitans ou de la tolérance de ses lois, Moscou est l'une des villes où l'on compte le plus grand nombre d'établissements particuliers, formés par des individus appartenant à diverses nations des continents de l'Europe et de l'Asie. Parmi ces colonies il s'en trouve qui se réunissent et se concentrent davantage, par le besoin qu'elles ont de conserver leur culte, leur langue, et même celles de leurs coutumes qui éveillent en elles le souvenir de la terre maternelle. De ce nombre est la colonie des Arméniens, qui compte déjà 300 ans d'existence en Russie. Arrivés de la Perse dans le midi de la Russie, le commerce les attira successivement à Moscou, et sous le règne de Pierre-le-Grand le nombre s'en était tellement augmenté qu'ils ouvrirent des églises à Astrakhan, Moscou, St. Pétersbourg et dans plusieurs villes de l'intérieur; mais sous le règne de l'Impératrice Elisabeth ils ne purent conserver que celle qu'ils avaient bâtie à Astrakhan, et celle qui subsiste jusqu'à ce jour à Moscou, dans l'arrondissement de la Presnia. Sous le règne de l'Impératrice Cathérine II

la colonie arménienne devint de nouveau florissante et c'est alors que l'une des familles les plus considérables de cette colonie, celle des Lazareff, commença à employer une partie de ses richesses à la fondation d'établissements en faveur de ses compatriotes (\*). Un capital de 200,000 roubles fut déposé au lombard, en vertu d'un legs du commandeur Jean Lazarévith Lazareff pour fonder, au moyen des intérêts qui s'accumuleraient, un établissement où ses compatriotes pussent puiser des connaissances, dont jusqu'alors ils avaient été privés tant par l'éloignement de leur patrie que par le peu de fortune d'une grande partie d'entre eux. Son frère Ioachim Lazarévith Lazareff, animé d'un même sentiment de bienfaisance et d'un zèle trop grand pour pouvoir remettre à un tems éloigné l'exécution de ce projet, ajouta à ce legs 300,000 Rbls, pour qu'on pût de suite former un établissement dont dépendait en quelque sorte la prospérité de la colonie arménienne; et il eut enfin en 1815 la satisfaction de voir ouvrir cette école, qui honore son coeur et charme sa vieillesse. Le nombre des élèves admis dans cet établissement augmente avec sa prospérité; il est en ce moment de 70, dont 30 boursiers; ces derniers sont orphelins ou appartiennent à des familles arméniennes indigentes. Le choix et l'admission s'en font par le curateur de l'école; les autres élèves paient une pension ou demi pension très-modérée.

---

(\*) En 1771 le conseiller d'Etat Jean Lazareff fonda une église sur la grande perspective à St. Pétersbourg; à Moscou feu M. Lazare Lazareff et son fils Christophore Lazareff bâtirent en 1779, dans la rue des arméniens, une église en pierre, revêtue intérieurement en faux marbre, et ornée de fort belles peintures. Cette église fut restaurée et enrichie en 1821 par M. Ioachim Lazareff. L'autel, la chaire et les fonts baptismaux sont richement décorés. La maison qu'occupe M. Lazareff est sur l'emplacement où se trouvait celle du Boyar Matvéef, dont nous avons parlé dans le chapitre des monumens historiques.

Les élèves se partagent en trois classes, où l'on enseigne: le catéchisme du rit catholique grec ou celui du rit arménien, selon la religion que professent les parens.

La grammaire et la littérature des langues russe, arménienne, latine, française, allemande, arabe, persane et turque.

La géographie et l'histoire; les sciences physico-mathématiques; le droit; la calligraphie; le dessin, la levée des plans; la danse.

Le but de cet établissement est de former des élèves, qui puissent servir utilement l'état dans ses relations politiques et commerciales avec l'orient; et malgré son peu d'existence, l'école compte déjà plusieurs sujets distingués dont quelques-uns sont employés dans un établissement d'instruction publique fondé à Tiflis.

L'édifice contenant cet établissement forme un parallélogramme; il est élégamment construit, et orné d'un péristile en colonnes d'ordre ionique mixte. Outre les classes, les dortoirs, une petite infirmerie et un spacieux réfectoire, on y remarque une fort belle salle destinée aux examens publics. Cette salle est décorée du portrait de S. M. l'Empereur et des bustes de Pierre-le-Grand, de l'Impératrice Cathérine II, de l'Empereur Paul I, de L. M. les Impératrices Elisabeth Alexievna et Marie Féodorovna, noms qui rappellent une protection généreuse accordée aux sciences et aux arts. On y voit également les portraits des bienfaiteurs de l'établissement. A chaque bout de la salle des colonnes la séparent, d'un côté, d'une bibliothèque d'environ 3000 volumes, et de l'autre d'une collection d'objets d'Histoire naturelle et d'instrumens de Physique. On se propose de joindre à cette école une imprimerie dans les langues européennes et orientales.

Pour perpétuer le souvenir de la fondation de cet établissement, on a élevé dans son jardin une colonne en fonte ornée des portraits en reliefs des fondateurs, et d'inscriptions sur marbre rappelant le règne florissant de S. M. L'Empereur Alexandre et les bienfaits qui ont été accordés à l'école.



*Изъ книги, Путеводитель Москвы, соч. Г. Делаво, переведен. Г. Глинкой, изданной въ 1824 г.*

### *Армянское Учебное Заведеніе Гг. Лазаревыхъ.*

По мѣстному положенію Москвы, говоритъ сочинитель Описанія сей древней Столицы: по гостепріимству жителей и по покровительству законовъ, на всѣхъ равно распространяющемся въ Россіи: въ нѣдрахъ ея, а особенно въ Москвѣ, находятся многія заведенія, основанныя Азіатскими и Европейскими народами. Нѣкоторые изъ переселеній заграничныхъ сопровождаются желаніемъ сохранять свое богослуженіе, нарѣчіе и обычаи, возбуждающіе напоминовеніе о странѣ отечественной. Къ онымъ принадлежитъ поселеніе Армянское, пристрастѣе пребывающее въ Россіи. При Петрѣ Первомъ оно часъ отъ часу болѣе умножалось и отправляло богослуженіе свое въ Аспрахани, въ Москвѣ, въ Пешербургъ и другихъ городахъ. Въ царствованіе Императрицы Елисаветы, Армяне должны были ограничиться двумя только храмами: однимъ, сооруженнымъ въ Аспрахани, а другимъ въ Москвѣ, существующимъ и теперѣ въ Пресненской частіи. Въ царствованіе Екатерины Второй снова процвѣло Армянское посе-

леніе. Въ 1774-мъ году Спашскій Совѣтникъ Лазаревъ соорудилъ церковь на Певскомъ проспектѣ. Одушевляясь усердіемъ къ вѣрѣ предковъ своихъ, покойный Лазарь Лазаревичъ и сынъ его Христофоръ Лазаревичъ Лазаревы, соорудили 1799 года въ Москвѣ въ Армянскомъ переулкѣ каменную церковь, оплечающуюся изящною живописью образовъ.—1824 года Іоакимъ Лазаревичъ возобновилъ сей храмъ съ приличнымъ благолѣпіемъ. Домъ Гг. Лазаревыхъ находился въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ нѣкогда былъ домъ знаменитаго боярина Машвѣева, друга Царя Алексѣя Михайловича.

Истинное усердіе къ вѣрѣ любитъ просвѣщеніе, украшающее разумъ полезными свѣденіями и ушверждающее сердце въ добродѣтели. Почтенное семейство Лазаревыхъ, ознаменовывая пребываніе свое въ Россіи благотвореніемъ, употребило дары щастія къ основанію заведенія въ пользу своихъ соотечественниковъ.

Одушевляясь симъ благороднымъ побужденіемъ, Дѣйсвительный Спашскій Совѣтникъ и Командоръ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ завѣщалъ родному своему брату и наслѣднику внести по смерти его въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ на всегдашнія времена Государственными ассигнаціями двѣсти тысячъ рублей съ шѣмъ, чѣмъ составившеюся изъ проценцовъ значительною суммою основать въ послѣдствіи приличное зданіе для воспитанія и обученія бѣдныхъ Армянскихъ дѣтей. (\*)

Незабвенна будетъ память завѣщателя; но можно сказать, что перешедъ за предѣлъ гроба, онъ ожилъ въ братѣ своемъ Іоакимѣ

---

(\*) Смолр. Отечественныя Достопамятности, часть 4 стр. 203.



Лазаревичъ. Соревнуя подражать благотѣльнымъ намѣреніямъ брата своего и усердствуя ускоришь исполненіе его воли, онъ не только не рѣшился ожидать долговременнаго приращенія процентовъ, но пожертвовавъ изъ собственнаго имущества около шрехъ сотъ тысячъ рублей, выстроилъ большое училищное заведеніе со всѣми принадлежностями. Не упомнялся на славномъ поприщѣ благотворенія, Гг. Лазаревы вообще употребили на сіе заведеніе около полумилліона рублей и на содержаніе онаго упрочили достаточные доходы. (\*)

Не одни Армянскіе питомцы—и Русскіе также пользуются благотѣльнымъ покровомъ въ семъ заведеніи. А поному въ ономъ по отношенію къ Армянамъ сдѣланы нѣкоторыя прибавленія въ ученіи Закона Божія и Священной Исторіи. Во первыхъ, въ ономъ преподается Законъ Божій Греко-Россійскаго и Армянскаго вѣроисповѣданія. Во вторыхъ, обученіе Закона Божія и Священной Исторіи состоитъ изъ двухъ отдѣленій. Одно для Русскихъ пансіонеровъ подъ руководствомъ учителя Греко-Россійскаго, второе вѣрено наставнику Армянскаго исповѣданія. (\*\*)

Цѣль сего заведенія состоитъ въ томъ, чпобы приготовить воспитанниковъ къ Государственной службѣ и къ классическому познанію Армянскаго языка. Общій курсъ тотъ же, какой преподается и въ Государственныхъ училищныхъ заведеніяхъ. Но въ училищѣ Армянскомъ, кромѣ обыкновенной иностранной Словесности, преподается еще Словесность Арабская, Персидская и Турецкая.

---

(\*) Смолр. вышеупомянутую книгу, стр. 204.

(\*\*) Смолр. вышеупомянутую книгу.

Не нужно распространяться о томъ, какую ошупительную пользу принесетъ сіе ученіе и въ отношеніи связей Государственныхъ и въ отношеніи общей Словесности. Древнія связи Россіи съ Армянскимъ царствомъ принадлежатъ къ давнишнимъ спользіямъ. Торговля съ воспочными народами пріобрѣтеть новыя выгоды отъ производсва оной людьми, знающими нарѣчіе и обычаи воспочные. Знаніе языковъ, какъ будпо бы вводитъ въ родственную связь жишелей и самыхъ ошдаленныхъ спранъ. Не менѣе пользы принесетъ и Словесности нашей основательное изученіе воспочныхъ языковъ. Мы имѣемъ одна шолько ошрывки изъ нѣкошорыхъ воспочныхъ писателей: но у насъ нѣтъ еще книги подъ заглавіемъ: Воспочной Библіотеки. Ожидаемъ ее отъ воспитанниковъ Гг. Лазаревыхъ. Зная основательно Русскій языкъ и Армянскія нарѣчія, они передадутъ намъ и великолѣпіе слога и цвѣты Воспочной Поэзіи.

Число всѣхъ воспитанниковъ проспирается шеперь въ Армянскомъ училищѣ до 70; шпашныхъ 80. Съ приращеніемъ доходовъ умножится число учениковъ и распространятся предѣлы ученія. Нельзя не пожелать, чтобы и шо и другое увѣнчалось успѣхомъ. Содержаніе и присмотръ за нравственностію воспитанниковъ достойны общей похвалы. Въ должность учителей избираются люди способные и удостоившіеся получить законныя свидѣтельства. По испеченіи каждаго года производятся экзамены въ присудствіи Попечителя, Директора, родственниковъ и другихъ посѣщителей. Изъ числа воспитанниковъ и пансіонеровъ, окончившихъ курсъ наукъ въ семъ заведеніи, нѣкошорые уже поступили въ Императорскій Московскій Университетъ, гдѣ и удостоились получить степени Кандидатовъ и Дѣйствительныхъ Студентовъ; другіе же изъ нихъ приняты въ Государственную слу-

жбу , а нѣкоторые состоятъ въ званіи Учищелей въ разныхъ городахъ. (\*)

При обширномъ новомъ зданіи , гдѣ водворено сіе заведеніе , находится садъ , украшенный памяшникомъ благотѣтельнаго завѣщателя. Взглянувъ на оный , съ удовольствіемъ можно припомнить сіи списки Державина:

»Почувствовать добра пріятство,  
Такое есть душа богатство,  
Какого Крезъ не собиралъ.«

Классные покои , также и комнаты , назначенныя для жительства учениковъ и учищелей , удобно расположены. Зала учебнаго собранія оплщается великолѣпіемъ. Нынѣшній Попечитель и основатель заведенія Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ и сошрудники сыновья его Иванъ Лазаревъ , Христофоръ Лазаревъ , Лазарь Лазаревъ , участвуютъ въ заведеніи и вмѣстѣ съ почтеннымъ родителемъ подарили заведенію при тысячи избранныхъ книгъ. Больше шриццати тысячъ рублей употреблены на Минеральный кабинетъ , Математическіе инструменны и проч. Неусыпные Армянскіе благотѣтели предполагаютъ основать типографію для печатанія книгъ на разныхъ Европейскихъ и Азіатскихъ языкахъ.

»Въ залѣ собраній, — говоритъ сочинитель вышеупомянутой статьи, — находится поршреть Благословеннаго Императора и Насадителя правосѣщенія АЛЕКСАНДРА I; вокругъ онаго поставлены бюсты: Петра

---

(\*) Смолр. вышеупомянутую книгу. Часть IV стр. 211.

Великаго, какъ перваго водворителя Армянъ въ Россіи, Императрицы Екатерины, Императора Павла I-го, Императрицы Маріи Ѳеодоровны и нынѣ Царствующей Императрицы Елисаветы Алексѣевны, сихъ Священныхъ Покровителей Армянскаго племени. Въ саду воздвигнутъ памятникъ, вылитый изъ чугуна въ видѣ пирамиды, вѣсомъ до 800 пудовъ, а вышиною 13 аршинъ, съ мраморными по сторонамъ досками, на коихъ начертаны приличныя надписи, относящіяся къ славу мудраго и благошворнаго царствованія Августѣйшаго Монарха АЛЕКСАНДРА I-го, и къ памяти добрыхъ основателей, изображенія коихъ, высѣченныя изъ мрамора, водружены въ семь памятникъ, а портреты ихъ имѣются въ учебной залѣ.» (\*)



*Краткая Исторія Московскаго Армянскаго Учебнаго За-  
веденія Гг. Лазаревыхъ, съ 1814 по 1825 годъ.*

Прежде начертанія событій да изліюся благоговѣйныя чувствованія живѣйшей благодарности Августѣйшему Монарху нашему Великому Государю Императору АЛЕКСАНДРУ I., Виновику благоденствія Армянъ, въ нѣдрахъ Россіи обитающихъ, и Высочайшему Покровителю Восточнаго разсудника. Его опеческій взоръ оживилъ насажденное благошвореніе, Его сильная десница возспавила и ушвердила основаніе сей новой и общепользной отрасли наукъ. Да почишь

---

(\*) Сѣвер. Арх. 1823 №. 21.

во вѣки благословеніе небесъ надъ мирною и мудрою Державою Помазанника Божія и надъ всемъ Августѣйшимъ Домомъ Его!

Слабый блескъ упренней зари предшесствуетъ возрожденію насхо-  
лящаго дня, и благошворное солнце медленно открываетъ свѣтъ свой.  
Нерѣдко величественный выходъ его заграждается отъ взоровъ на-  
шихъ густыми туманами и мрачною завѣсою тучъ. Такимъ же не-  
спѣшнымъ образомъ съется и возрасаетъ сѣмя добра въ кругу дѣлъ  
человѣческихъ: иногда павши оно на землю, подавляется терніемъ  
обстоятельствъ и запрудненій; иногда возмѣщается силою въспровъ,  
а чрезъ то надежда сѣятелей оспается въ опдаленности.

Такъ возникало и утверждалось Московское Армянское учебное за-  
веденіе Гг. Лазаревыхъ, основанное на сполпахъ человѣколюбія, мило-  
сердія и общественнаго блага. Двѣ отпрыски Гайканскаго племени и  
достойные сыны Россіи щедрою рукою насадили въ немъ сѣмя благо-  
твореній: въ Бозѣ почившій Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ  
и Командоръ Державнаго Ордена Іоанна Іерусалимскаго Иранъ Лазаре-  
вичъ Лазаревъ, еще при жизни своей движась ревностію къ пользѣ  
отечества, чрезмѣрнымъ усердіемъ къ націи и желая оставить по  
себѣ безсмертный залогъ любви, ознаменовалъ предъ кончиною своею  
подвигъ высокой души завѣщательнымъ пожертвованіемъ двухъ сотъ  
тысячъ рублей на воспитаніе нѣсколькихъ сиротствующихъ Армян-  
скихъ дѣтей, съ симъ непремѣннымъ утвержденіемъ воли его, что-  
бы означенную сумму денегъ внеслъ на вѣчныя времена въ С.  
Петербургскій Опекунскій Совѣтъ, и приращенными опъ времени  
проценшами основать въ Москвѣ учебное заведеніе. Такимъ образомъ  
сей великій и незабвенный другъ человѣчества первый положилъ ка-

мень добра въ семъ заведеніи на пользу безпомощныхъ чадъ Армянскихъ, дабы они, по недоспащочному состоянію, не лишились должнаго образованія.

Вскорѣ по кончинѣ сего благопвиршителя, послѣдовавшей 1800 года, родной братъ и наслѣдникъ его, достопочтеннѣйшій мужъ и ревнштель добродѣтели, Іоакимъ Лазаревичъ Лазаревъ, будучи исполненъ шѣхъ же высокихъ чувствованій на пользу опечесства и націи, приступилъ къ шочному исполненію воли умершаго, и въ печеніи 4 лѣтъ собравъ съ оставшагося послѣ него имѣнія завѣщательную сумму, внесъ оную въ означенное казнохранилище. Но медленно накопляющіеся съ капишала проценшы не могли соотвѣтствовать скорому исполненію плана покойнаго завѣщателя. Почему онъ Іоакимъ Лазаревичъ, горя собственною ревностію устроить благо сирыхъ чадъ Арменін, не могъ ожидать долговременнаго приращенія суммы, потребной на благопвиршительный предметъ по завѣщанію, пожертвовалъ для сего изъ собственного капишала болѣе двухъ сотъ тысячъ рублей, и по освященіи приличнаго мѣста, соорудилъ въ древней Сшолциѣ огромное каменное учебное зданіе.

Водворивъ же въ ономъ потребное число учащихся изъ Армянъ и другихъ націй по желанію, открывъ преподаваніе нужныхъ наукъ и учредивъ приличное содержаніе воспитанниковъ, ушпруждалъ Министерство Просвѣщенія о принятіи сего новаго учебнаго мѣста въ число прочихъ Государственныхъ заведеній и о дарованіи оному нужныхъ правъ для прочвостіи существованія. Но спекшіяся обстоятельство не исполнили его желанія, почему онъ рѣшился ожидать милосшиваго разрѣшенія. А между шѣмъ съ новымъ усугубленіемъ силъ, съ вѣдшего шраптою имущества началъ онъ неослабно занимашся

большимъ усовершенствованіемъ своего заведенія : устроилъ при ономъ регулярный садъ , учредилъ временную больницу подъ надзоромъ опытнаго врача , Библіотеку , обогащенную довольномъ количествомъ книгъ на разныхъ Европейскихъ и Восточныхъ языкахъ и Минеральный кабинетъ .

Для надежнѣйшаго поддержанія силъ сего учебнаго заведенія и для соревонованія подвигамъ достопочтеннаго родителя , достойна чада его также не оставили оплечиться усердіемъ на пользу отечества и любовію къ націи : 4-й Г. Спашскій Совѣтникъ и кавалеръ Иванъ Іоакимовичъ , 2-й Г. Коллежскій Совѣтникъ и кавалеръ Христофоръ Іоакимовичъ и 3-й Г. Ротмистръ Гвардіи Лазарь Іоакимовичъ снова умножили Библіотеку и Минеральный кабинетъ до превосходной степени съ значительнымъ пожертвованіемъ изъ собственнаго ихъ капитала , совокупно цѣною на 30 тыс. рублей ; — а 4-й сынъ Иппабъ-Ротмистръ Гусарскаго полку и кавалеръ Артемій Іоакимовичъ , положившій животъ свой подъ Лейпцигомъ въ 1813 году , храбро сражался за спасеніе отечества , далъ единовременно на пользу заведенія изъ собственнаго имуществва 60 тыс. рублей .

Такимъ образомъ устроенный храмъ наукъ былъ доведенъ тогда до возможной степени совершенства попеченіемъ ревностнаго благодѣлителя Іоакима Лазаревича ; но бремя глубокихъ лѣтъ ослабило силы его . Онъ , для собственнаго облегченія , призналъ за необходимое и полезное раздѣлить челоѡколюбивый подвигъ сей вмѣстѣ съ двумя упомянутыми старшими сыновьями его , Иваномъ и Христофоромъ Лазаревыми , предоставивъ имъ полный надзоръ за симъ заведеніемъ по всей учебной и экономической части ; на себя же воспріалъ главную обязанность Попечителя .

При семъ въплщенъ и неусыпномъ содѣйствіи чадъ , учебное заведеніе начало возвышаться въ своемъ сѣствѣ, въ ередствахъ усовершенствованія, въ полномъ преподаваніи наукъ и въ успѣхахъ учащихся; тогда курсъ ученія воспріялъ должный порядокъ , сообразно прочимъ учебнымъ заведеніямъ, и сверхъ частныхъ классическихъ испытаній многократно были открываемы публичные экзамены и торжественные акты въ присутствіи знаменитыхъ особъ, Гг. Профессоровъ и прочей многочисленной публики; въ продолженіе сего дѣйствія были произносимы рѣчи на разныхъ языкахъ къ посѣщителямъ , кои всегда отзывались съ должною похвалою о семъ заведеніи, при чемъ отличившіеся въ успѣхахъ были удостоены приличныхъ наградъ.

Благоустройство и успѣшная дѣятельность сего новаго верпограда наукъ скоро явила желаемый плодъ и обратило на себя вниманіе. Родители разныхъ націй посвѣшили отдаванію дѣтей своихъ въ сіе мѣсто образованія. Въ короткое время число учащихся Армянскихъ воспитанниковъ , пансіонеровъ , полупансіонеровъ разныхъ націй и приходящихъ слушателей возрасло до 75 человекъ. Въ продолженіе времени довольное число воспитанниковъ и пансіонеровъ поступило въ Императорскій Московскій Университетъ, съ принятіемъ учительскихъ должностей при заведеніи и въ другія Государственные службы. Нѣкоторые же изъ Армянскихъ воспитанниковъ посвятили себя духовному званію.

Многіе знаменитые особы и любители просвѣщенія, извѣстясь о семъ благоучрежденномъ мѣстѣ , не преминули удостоить оное благосклоннымъ посѣщеніемъ и по тщательномъ обзорѣни изъяснили весьма лестные отзывы. Оные суть : Капониосъ , Грузинскій Па-



ревичъ Антоній , Преосвященные Архієпископы Грузинскіе Досифей и Паонутій, Его Сіятельство Главнокомандуюцій первому Россійскому армією и Кавалеръ Графъ Сакенъ съ своимъ Генералитетомъ, Его Сіятельство нынѣшній Главный Начальникъ заведенія Генералъ опъ Артиллеріи и Инспекторъ Россійскихъ войскъ Графъ Алексій Андрѣевичъ Аракчеевъ, бывшій Попечитель Университета Его Сіятельство Князь Оболенскій вмѣстѣ съ Г. Ректоромъ Университета, Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣтникомъ Анюновскимъ, и бывшій Г. Сибирскій Генералъ-Губернаторъ Михайло Михайловичъ Сперанскій: всѣ они были привѣтствуемы особенною встрѣчею.

Въ таковомъ состояніи 10 лѣтъ находилось Армянское учебное заведеніе подъ неослабнымъ управленіемъ Попечителя Іоакима Лазаревича и дѣятельнымъ присмотромъ чадъ его. Но поелику зданіе безъ твердой опоры легко можетъ пасть, то фамилія Г. Лазаревыхъ видя и болѣзную, что заведеніе ихъ существуетъ безъ Августѣйшаго покровительства, безъ высшаго начальства, безъ утвержденія и утѣшавъ, обратилась къ Государю Императору со всеподаннѣйшимъ прошеніемъ о принятіи сего заведенія въ число Государственныхъ учебныхъ мѣстъ; о дарованіи оному приличныхъ правъ и достойнаго начальника. — Тогда же къ ихъ дѣлу присовокупилъ свое усердное ходатайство Святейшій Патриархъ всея Арменіи; сей Верховный Пастырь и глава народа, движась любовію къ націи и усматрѣвъ пользу заведенія, препроводилъ опъ дальнихъ странъ Эчмиадзинъ убѣдительнѣйшую просьбу къ Благословенному Вѣнцеславу Россіи о Высочайшемъ покровительствѣ сему новому Воспитному разсаднику. Между тѣмъ великій и священнѣйшій старецъ не престававъ у олтаря церкви умолявъ о благоденствіи Помазанника Божія и о преклоненіи сердца Его на свойственное Ему милосердіе. Господь внявъ

моленіямъ Верховнаго Служителя; устроилъ сердце Царево на благоизволеніе требующимъ помощи, пріять подъ свой опеческій Высокомонаршій покровъ упрещенное заведеніе Гг. Лазаревыхъ, и даровалъ оному мудраго Начальника Его Сіяпельства Графа Алексѣя Андреевича Аракчсева, о чемъ и воспослѣдовалъ Высочайшій указъ изъ Правительствующаго Снаша. Подъ его мощнымъ управленіемъ благотворное заведеніе несомнѣнно достигнетъ желанной цѣли. Вся Армянская нація, вѣрнопопданная фамилія Лазаревыхъ и сердца сиротъ благословляютъ имя Милосердаго Александра, утѣшающіяся приобрѣтеніемъ мудраго и Высокаго Начальника, члупуть спараніе великаго ходатая и вождя церкви Паптріарха. — Опъ сего времени обновился и возсіалъ Храмъ Благотворенія ! И такъ, 1825 годъ излилъ полное счастье на жребій благотворнаго учрежденія Гг. Лазаревыхъ ; оноо состоитъ теперъ подъ Высочайшимъ покровительствомъ, подъ вѣденіемъ знаменитаго начальника, чрезъ предспательство коего ожидается теперъ Высокомонаршее утвержденіе предспавленнаго Устава. — Дыша близкою надсждою исполненія желаній, Понечипель и дѣши сго сдѣлали для сего торжесшвеннаго случая особенно блистательное обновленіе и пресобразованіе какъ во внутренности, такъ и снаружи учебнаго зданія.

Испинная признашельность, благоговѣя къ милосердію Монарха и къ памяти благотворителей, воздвигла въ училищномъ саду великолѣпный чугунопый памятникъ съ приличными мраморными изображеніями и дсками съ четырехъ сшоронъ, изъ коихъ на первой начершано время, въ которое Августѣйшій Монархъ благоволилъ пріять подъ свое Высочайшее покровительство сіе Воспочное Заведеніе; на прочихъ же дскахъ начершаны чувствія, относящіяся къ олавъ опличившихся примѣрною любовію къ безпомощному человѣчеству.

Судя по наслоящему устройству Армянскаго Учебнаго Заведенія Гг. Лазаревыхъ, опечеснво надежно можетъ ожидать желаемыхъ плодовъ отъ дѣйствія сей отрасли наукъ. Арменія, узрѣвъ въ Россіи благошворное просвѣщеніе, особенно изливаемое на чадъ ея, поспѣшишь направивъ ихъ къ сему единственному свѣту.



Опшошеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія, Адмирала Александра Семёновича Шишкова къ Г. Генералу отъ Артиллеріи Его Сіятельству Графу Алексѣю Андреевичу Аракчееву послѣдовавшее въ Декабрѣ 1824 года.

Ваше Сіятельство опшошеніемъ своимъ отъ 10-го Іюля сего года изволили сообщить мнѣ, что Господа Лазаревы просятъ Государя Императора о Монаршемъ покровительствѣ учрежденному ими въ Москвѣ Армянскому Учебному Заведенію, избирая Васъ главнымъ онаго Начальникомъ, и припомъ по Высочайшему Его Величества повелѣнію препроводили ко мнѣ всеподданныйшія прошенія о томъ Лазаревыхъ и Армянскаго Папріарха Ефрема, для соображенія въ Министерствѣ мнѣ вѣренномъ съ тѣмъ, чшобы я, буде удовлетвореніе просьбы Лазаревыхъ признается возможнымъ безъ нарушенія общихъ правилъ народнаго просвѣщенія, внесъ дѣло сіе въ Комитетъ Гг. Министровъ. Во исполненіе таковаго Высочайшаго повелѣнія представлялъ я Комитету Гг. Министровъ, что посліку Армянское Лазаревское Училище не входитъ въ общій кругъ учебныхъ заведеній въ Университетскихъ Округахъ по уставамъ положенныхъ и подлежащихъ вѣдомству каждаго Университета донынѣ,

не состояло въ зависимости Министерства Народнаго Просвѣщенія, и есть особеннаго рода заведеніе, служащее большею частію для образованія дѣтей изъ Армянъ, по посему я съ своей стороны и полагалъ, что училище сіе безъ нарушенія общихъ правилъ, въ Министерствѣ Народнаго Просвѣщенія принятыхъ, можетъ изъять быть опъ зависимости сего Министерства и находится въ вѣденіи особаго начальства, опъ котораго въ такомъ случаѣ зависѣть будетъ начертанъ и правила для сего заведенія.

Въ слѣдствіе сего Комитетъ сообщилъ мнѣ нынѣ, что Государь Императоръ, согласно съ вышеизъясненнымъ мнѣніемъ моимъ Высочайше повелѣшь соизволилъ, въ удовлетвореніе просьбы Лазаревыхъ, подчинить означенное Училище начальству Вашего Сіятельства по изъявленному Вами на то согласію.

Поспавляя обязанностію уведомить Васъ, Милостивый Государь, о такомъ Высочайшемъ соизволеніи, имѣю честь быть и пр.



Отношеніе Генерала опъ Артиллеріи Графа Алексѣя Андреевича Аракчеева къ Основателю и Попечителю Армянскаго Инспитишута Воспочныхъ языковъ Екиму Лазаревичу Лазареву опъ 17 Генваря 1825 года съ N 4.

Его Императорское Величество, всемилостивѣйше снисходя на всеподданнѣйшее прошеніе, Высочайше повелѣшь изволилъ: учрежденное вами въ Москвѣ Армянское Учебное Заведеніе, подчинить главному

моему начальству. Извѣщая васъ, я нынѣ же сообщая объ ономъ  
опъ себя Московскому Военному Генералъ-Губернатору, и чрезъ  
Министра Просвѣщенія, Попечителю тамошняго Учебнаго Округа.

Мнѣ пріятно будетъ въ званіи Начальника заведенія, дѣлающаго  
особливую честь фамиліи Лазаревыхъ, содѣйствовать его успѣхамъ,  
сообразно съ благошворительною цѣлію его основателей.

Ողորմած տէր իմ  
Յովակիմ Լազարեվիչ.

Նորին կայսերական մեծունին ողորմածուք զիջեալ ընդ ձերդ ամենա-  
խոնարհ խնդիր, հաճեցաւ բարձրագոյնս հրամայել, զի կառուցեալն 'ի  
ձէնջ Ուսումնարանն Հայոց լիցի ընդ իշխանութեամբ գլխաւոր կառա-  
ւարութեան իմում:

Յայտ առնելով զայս ձեզ, ծանուցանեմ միանգամայն զայսմանէ այժմ  
և զօրագլուխ ղեներալ Կռպերնաթին Մոսկովու, ևս և միջնորդուք  
Մինիստրի Լուսաւորուի, վերատեսչին Գլխութեանց այդր նահանգի:

Ինչ ախորժելի է լինելոց 'ի կոչիլն գլուխ այնր շինուածոյն, որ վե-  
րաբերէ յատուկ պատիւ Եղիազարեան Գերդաստանին, ներգործել զնո-  
րուն յառաջադիմութիւն, համաձայն բարեւոյն նպատակի հիմադրաց  
նորին:

Մնամ կատարեալ յարգութեամբ  
Ողորմած տէր իմում  
խոնարհ ծառայ Կրաֆ Արախչեով.



Министерство Народнаго Просвѣщенія,  
 Департаментъ Народнаго Просвѣщенія.  
 Отдѣленіе II. Столъ 4. Въ С. Петерб.  
 29 Января 1825 года, No 287-й.

О подчиненіи Армянскаго Лазаревыхъ Училища главному  
 Начальству Господина Генерала ошъ Артиллеріи Графа  
 Аракчеева.

Господину Попечителю Московскаго Учебнаго Округа.

Господинъ Генералъ ошъ Артиллеріи, Графъ Аракчеевъ, сообщилъ мнѣ, что Гг. Лазаревы просили Государя Императора о Монаршемъ покровительствѣ учрежденному ими въ Москвѣ Армянскому Учебному Заведенію, избирая его главнымъ оному Начальникомъ, и при томъ по Высочайшему повелѣнію прспроводилъ ко мнѣ о томъ Лазаревыхъ прошеніе для соображенія, съ тѣмъ, чтобы я, буде удовлетвореніе просьбы Лазаревыхъ признается возможнымъ безъ нарушенія общихъ правилъ Народнаго Просвѣщенія, внесъ дѣло сіе въ Комитетъ Господъ Министровъ.

Во исполненіе таковаго Высочайшаго повелѣнія представлялъ я Комитету Господъ Министровъ, что поелику Армянское Лазаревыхъ Училище не входитъ въ общій кругъ Учебныхъ Заведеній, въ Университетскихъ округахъ по Уставамъ положенныхъ и подлежащихъ вѣдомству каждаго Университета, донынѣ не сосшолло въ зависимости Министра Народнаго Просвѣщенія и есть особеннаго рода Заведеніе, служащее большею частію для образованія дѣтей изъ Армянъ; по посему я со своей стороны и полагалъ, что Училище сіе безъ нарушенія общихъ правилъ, въ Министерствѣ Народнаго Про-

свѣщенія принятыхъ, можетъ изъясно быть отъ зависимости сего Министертства и находишься въ вѣденіи особаго Начальства, отъ котораго въ такомъ случаѣ зависѣть будетъ начертать и правила для сего Заведенія.

Въ слѣдствіе сего Комитетъ далъ знать мнѣ, что Государь Императоръ, согласно съ вышеизъясненнымъ мнѣніемъ моимъ Высочайше повелѣтъ соизволилъ, въ удовлетвореніе просьбы Лазаревыхъ, подчинить означенное Училище главному начальству Генерала отъ Артиллеріи Графа Аракчеева, по изъявленному имъ на то согласію.

О такомъ Высочайшемъ соизволеніи я считаю нужнымъ Ваше Сіятельство увѣдомишь.

Министръ Народнаго Просвѣщенія Александръ Шишковъ.

За болѣзнію Директора, Начальникъ Отдѣленія Дмитрій Языковъ,



Отъ Попечителя Московскаго Учебнаго Округа  
Февраля 41 дня, 1825 года, № 327.

Совѣту Императорскаго Московскаго Университета.

Для свѣденія онаго Совѣта препровождаю при семъ копію съ описанія ко мнѣ Его Высокопревосходительства Г. Министра Народнаго Просвѣщенія Александра Семеновича Шишкова о подчиненіи Армянскаго Лазаревыхъ Училища главному Начальству Г. Генерала отъ Артиллеріи Графа Аракчеева.

Попечитель Московскаго Учебнаго Округа Тайный Совѣтникъ и Кавалеръ Князь Андрей Оболенскій.



Отдѣльный Корпусъ Военныхъ Поселеній.  
Дежурство, Отдѣленіе II. Въ селѣ Грузинѣ.  
26 Апрѣля 1825 года, No 4-й.

Милостивый государь мой, Екимъ Лазаревичъ !

Удовлетворяя желанію вашему имѣть выписку изъ Журнала Комитета Гг. Министровъ , Высочайше утвержденнаго въ 8-й день Ноября 1824 года , о подчиненіи главному моему начальству Учебнаго Армянскаго вашего въ Москвѣ заведенія , я препровождаю при семъ съ оной копію.

Къ общему свѣденію сія самая выписка будетъ напечатана въ Сенапскихъ Вѣдомостяхъ; въ Русскомъ же Инвалидѣ помѣщено объявленіе при семъ въ копіи прилагаемое.

Иванъ Екимовичъ и Христофоръ Екимовичъ, представили мнѣ свѣденія о настоящемъ положеніи сего заведенія, и между прочимъ, проэкты шпаша и усава онаго.

Они конечно извѣстили уже васъ о шѣхъ дополнительныхъ аксахъ, кои необходимы для прочнаго основанія усава.

Получа оныя я займусь окончательными соображеніями усава, и ежели бы представились въ немъ нужными какія перемѣны, или дополненія, — не нарушая впрочемъ принятыхъ вами главныхъ основаній, — то исправя оный, я предварительно додпавлю его къ вамъ и попомъ уже внесу уснановленнымъ порядкомъ на Высочайшее утвержденіе. Пребываю и проч.

Графъ Аракчевъ.

—\*—



Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца Всероссійскаго изъ Правительствующаго Сенапа.

По Указу Его Императорскаго Величества, Правительствующій Сенапъ слушали предложеніе Г. Министра Юстиціи, при коемъ прилагаетъ для надлежащаго опубликованія доставленную къ нему Министру отъ Главнаго надъ военными поселеніями Начальника копію съ выписки изъ Журнала Комитета Гг. Министровъ, Высочайше утвержденнаго въ 8-й день Ноября 1824 года, о подчиненіи Армянскаго Учебнаго въ Москвѣ Заведенія главному его начальству. Въ прилагаемой же выпискѣ изъ журнала Комитета Гг. Министровъ изъяснено слѣдующее: въ засѣданіе 8-го Августа слушана записка Министра Народнаго Просвѣщенія отъ 4-го Августа за No 2486-мъ (по Депарш. Народ. Просвѣщ.) внесенная въ Журналъ Комитета подъ No 4538-мъ, о учрежденномъ Дворянами Лазаревыми въ Москвѣ Армянскомъ училищѣ. Генералъ отъ Артиллеріи Графъ Аракчеевъ сообщилъ Министру Народнаго Просвѣщенія, что Дворяне Лазаревы, учредивъ въ Москвѣ Армянское Учебное Заведеніе, просятъ Государя Императора о Монаршемъ покровительствѣ сему заведенію, избирая его Графа Аракчеева Главнымъ оного Начальникомъ; что о семъ упреждаетъ Его Величество просьбою и Армянскій Патріархъ Ефремъ. — Государь Императоръ Высочайше повелѣлъ соизволилъ, оба сіи всеподданнѣйшія прошенія препроводить для соображенія къ Министру Народнаго Просвѣщенія, съ тѣмъ, что ежели онъ признаетъ удовлетвореніе просьбы Лазаревыхъ возможнымъ, безъ нарушенія общихъ правилъ народнаго просвѣщенія, то внесъ бы дѣло сіе въ Комитетъ Министровъ. Къ сему Генералъ Графъ Аракчеевъ присовокупилъ, что онъ съ своей стороны не оспракается удовлетвори желанію Лазаревыхъ, ежели сіе не нарушаетъ общаго порядка

Министерства Народнаго Просвѣщенія. — Изъ дѣлъ Департамента Народнаго Просвѣщенія видно, что Дворянинъ Екимъ Лазаревъ, въ поданномъ бывшему Министру Просвѣщенія Князю Голицыну прошеніи изъяснилъ, что братъ его, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревъ, учиненнымъ предъ кончиною своею духовнымъ завѣщаніемъ, опредѣлилъ изъ доходовъ оставшагося его имѣнія внести въ Опекунскій Совѣтъ на вѣчное время 200 тыс. рублей съ тѣмъ, чтобы проценками сего капитала устроить въ Москвѣ и содержать Учебное Заведеніе для Армянъ. Въ слѣдствіе сего онъ, въ первые 4 года, по вступленіи въ наслѣдство, собралъ сію сумму и внесъ по назначенію въ Санктпетербургскій Опекунскій Совѣтъ; за недоспѣткомъ же процентовъ съ сего капитала на первоначальное устройство дома, присовокупилъ къ тому собственнo опъ себя болѣе 400 тыс. рублей и выстроилъ въ Москвѣ, на принадлежащемъ ему мѣстѣ, приличное предназначаемому Заведенію каменное зданіе. По чему Лазаревъ просилъ даровать сему Восточному Заведенію права и преимущества, какими пользуются другія учебныя заведенія и дозволилъ наименовать оное Армянскою Лазарева Академіею. Представленный Лазаревымъ вмѣстѣ съ тѣмъ проектъ Устава сей Академіи, внесенъ былъ на разсмотрѣніе въ Главное Правленіе Училищъ, которое нашло, что предполагаемому Лазаревымъ Заведенію не можетъ причисляться названіе Академіи, поелику Академіями именуются собственнo ученныя общества, или сословія, занимающіяся единственно усовершенствованіемъ наукъ и обогащеніемъ ихъ новыми открытіями; еслижъ нѣкоторымъ изъ высшихъ Училищныхъ Заведеній сіе названіе и прилагается, то не иначе, какъ сообразно высшей степени и роду наукъ, тамъ преподаваемыхъ, а первоначальныя училища, подобно предполагаемому Лазаревымъ, не могутъ

носишь таковаго названія , не нарушая общаго порядка и значенія слова ; припомъ и представленный проэктъ Устава недослапо-ченъ , по непоказанію въ ономъ всѣхъ предметовъ ученія , которые будутъ преподаваться въ вышеупомянутомъ Заведеніи, и способовъ, какіе имѣются къ содержанію онаго. О семъ объявлено было Лазареву, который послѣ того въ 1823 году представилъ новый про-ектъ Устава Заведенію его , подъ названіемъ : Армянской Лазарева Гимназіи Высшихъ Наукъ и Восточныхъ Языковъ, и шпациа оной , съ показаніемъ опредѣляемыхъ на ея содержаніе доходовъ. Въ Уста-вѣ семъ показаны предметы , кои въ означенномъ заведеніи препо-даваться будутъ , и между прочимъ Словесность Армянская , Араб-ская, Персидская и Турецкая, и испрашивающія Заведенію сему раз-ныя преимущества , присвоенныя высшимъ Заведеніямъ въ Россіи. Ученый Комитетъ, при Главномъ Правленіи Училищъ состоящій, сдѣлавъ на сей Уставъ свои замѣчанія , съ своей стороны мнѣніемъ положилъ : Армянскую Гимназію Лазарева сравнить въ правахъ и обязанностяхъ съ прочими Гимназіями, предославивъ на семъ осно-ваніи Московскому Университету начертать проэктъ Устава и шпациа сего Заведенія , которые тогда представилъ Начальству на утвержденіе. На семъ дѣло сіе и остановилось. Министръ Народна-го Просвѣщенія представляя о семъ Комитету, съ своей стороны присовокупляетъ, что поелику Армянское Лазаревыхъ Училище не входитъ въ общій составъ Учебныхъ Заведеній, въ Университет-скихъ Округахъ по Уставамъ положенныхъ и подлежащихъ Вѣдом-ству каждаго Университета , донинѣ не состояло въ зависимости Министерства Народнаго Просвѣщенія , и есть особеннаго рода За-веденіе, служащее большею частію для образованія дѣтей изъ Ар-мянъ ; шо посему онъ полагаетъ, что Училище сіе, безъ нарушенія

общихъ правилъ , въ Министерствѣ Народнаго Просвѣщенія приня-  
 ныхъ , можетъ изъясно бытъ отъ зависимости сего Министерства  
 и находится въ вѣдомствѣ особаго Начальства , отъ котораго въ  
 такомъ случаѣ зависѣтъ уже будетъ начертать и правила для сего  
 Заведенія. Комитетъ полагалъ : какъ Министръ Народнаго Просвѣ-  
 щенія находить , что Училище , Лазаревыми учрежденное , безъ вся-  
 каго нарушенія общихъ правилъ , можетъ бытъ изъясно отъ зави-  
 симости Министерства Народнаго Просвѣщенія и состоятъ въ вѣ-  
 домствѣ особаго начальства ; по согласію съ просьбою Лазаревыхъ  
 подчинить сіе Училище главному начальству Генерала отъ Артил-  
 леріи Графа Аракчеева , по изъясненному имъ на то согласію ; на что  
 и испросить Высочайшее соизволеніе. Въ засѣданіе 8 го Ноября объ-  
 явлено Комитету , что Государь Императоръ на положеніе Коми-  
 тета соизволяетъ. Комитетъ опредѣлялъ : сообщить о томъ Ми-  
 нистру Народнаго Просвѣщенія къ исполненію выпискою изъ Жур-  
 нала. Приказали : о семъ Высочайше утвержденномъ положеніи Ко-  
 митета Гг. Министровъ дать знать Указами всѣмъ Министрамъ ,  
 Военнымъ Генералъ-Губернаторамъ , Генералъ-Губернаторамъ и про-  
 чимъ Начальникамъ Губерній , Губернскимъ Правленіямъ и Присуп-  
 ственнымъ мѣстамъ ; въ Святейшій же Правительствующій Синодъ  
 и во всѣ Департаменты Правительствующаго Сенага сообщить  
 вѣдѣнія. Іюня 30 дня 1825 года.

По 4-му Департаменту.

По Высочайше утвержденному положенію  
 Комитета Гг. Министровъ , о подчиненіи  
 Армянскаго Учебнаго въ Москвѣ Заведенія ,  
 Главному Начальству Генерала отъ Артил-  
 леріи Графа Аракчеева.



### *Объ Армянскомъ Господѣ Лазаревыхъ Училищѣ.*

Заведеніе сіе имѣетъ цѣлію усовершенствованіе юношества изъ Армянъ и другихъ націй въ высшихъ наукахъ и классическое изученіе восточныхъ языковъ. — Оно основано въ Москвѣ на иждивеніи Гг. Лазаревыхъ. Покойный двѣдцатипятилѣтній Спашскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревъ завѣщалъ для сего Заведенія капиталъ изъ 200 тыс. руб.; родной братъ его Екимъ Лазаревъ, внесъ сію сумму на вѣчныя времена въ Ломбардъ, для приращенія процензами, присовокупилъ къ оной еще себя болѣе 400 тыс. руб. и выстроилъ приличное зданіе для помѣщенія Заведенія. — Воспріявъ такимъ образомъ начало въ 1816 году, Армянское Лазаревыхъ Училище, въ теченіе девяти лѣтъ, имѣло воспитанниковъ 135; — изъ нихъ приготоовлено и выпущено уже на службу 62; состоятъ на лицѣ 73. — Заведеніе сіе не входитъ въ общій составъ Учебныхъ Округовъ и зависимость отъ Министерства Народнаго Просвѣщенія; — оно управляется на особыхъ правилахъ, и съ 1825 года состоитъ подъ главнымъ начальствомъ Генерала отъ Артиллеріи Графа Аракчеева.

(Напечатано 2 Маія 1825 г. въ Инвалидѣ).



*Journal de St. Pétersbourg N 55. Supplément. Jeudi 7<sup>er</sup> Mai 1825.*

L'on sait que l'école arménienne, fondée à Moscou par M. M. Lazareff, a pour objet de perfectionner les jeunes gens, et particulièrement les Arméniens, dans la connoissance des hautes sciences et plus spécia-

lement des langues orientales. Depuis l'année 1816, 62 élèves sortis de cette école, sont entrés au service, et elle en compte maintenant 73. Cet intéressant établissement, régi d'après des réglemens particuliers, ne dépend point du Ministère de l'Instruction publique, et à partir de l'année 1825, il a été placé sous la direction de S. Exc. le Général d'Artillerie Comte Arakcheieff.



## ԵՐԶՐԱՆԿԱՆ ԲԱՑԱՆԻՍՍՈՒԹԻՒՆ

՚ի հանդիսի ցայդապաշտման երջանկայիշատակ մեծի ազդալոյս իշխանապետի Տն Թովակիմայ Եղիազարեանց, աստուծոյ ՚ի Միքայէլ Ծայրա. Կոյն Արդապետէ Սալմանթեանց ՚ի 29 Յունվարի 1826 յեկեղեցւոջ Մոսկով քաղսքի :

Ուսուցէ՛ք ինձ, աղաչեմ, սգակից հղբարք, զի՞նչ արժան իցէ ինձ ՚ի ժամուս առնել, արդեօք ըստ պաշտմանս յանձնառութեան՝ բանս շինութեան արտասուակցորդ եկեղեցւոյդ խօսել, եթէ ողբալ միայն և դուժել զանհարին տագնապ և զգառնութեան աղուծս, յոր դահաւիժ արկ զմեզ յաւիտենից բաժանուեմք Ահապիեայ Տեառն մերոյ անզուգական իշխանապետիս Թովակիմայ։ Աւաղ աւուրս դառնութեան, որ բռնազբօսէ զիս դետս արտասուայ իջուցանել վասն համարարսծ թշուառութեանցս, յոր պարանոցաթաղ ընկուղեալ՝ անգիտանամ բնաւին։ զճի՛ր ՚ի վերահաս չարակրութեանցս կոծեցից, զանհարին սուղ այսց դիւցածնունդ զաւակաց և դստերմոյ սորա, եթէ զունփարատելի տխրութիւն բովանդակ ժողովորդեանս և ազգիս հացոյց զողորմելի կսկիծ պսոցիկ որդեգրեմցս, եթէ զեմս լիւրդակիզի տոչորուեմ խարշատեսալ

սրտիս 'ի սակս տնդառնալի հրաժարման շտեմարանիս ամենայն արդու-  
րութեան: Ձի զի ողջախորհուրդ ոչ զուգաձայնեայէ, արդարեւ ամե-  
նայն բարեհայ օթեւան լինել երջանկայիշատակ իշխանիս մերոյ պսամ,  
յորոյ հանդէս հաւաստութեան՝ շատ է միմիայն ակնարկութիւն 'ի հայե-  
լի թուաքինազարդ վարուց նորա. յոր եթէ ոք ակնապիշ յառեցցի,  
ակնախտիղ յառեցցի, զիմիդ նորահրաշ տարրացեալ ունէր սա յանձին  
իւրում զամենայն արգասիս ամենայն արդարոց յԱստուածագիծ մատե-  
նին զօլելոց. վասն զի ոչ ապաքէն բարձեալ բերէր սա յինքնան ամե-  
նայնիւ զպատկեր մեծի նահապետին Աբրահամու, եղեալ իբրեւ զնա,  
նախ՝ հայր հաւատոց 'ի մէջ եկեղեցւոյս Հայոց, ուսուցիչ և քարոզիչ  
ուղղափառութեան Հայոց, ջատագով անսխալ դաւանութեան Լուսու-  
ւորչակիւն եկեղեցւոյս Հայոց, և պանծալի զաւակ սուրբ Լուսաւոր-  
չին մերոյ: Եւ երկրորդ՝ ըստ օրինակի նորա լինելով հայր բազմութե-  
ազգաց և մարմնաւոր ծննդեամբ, ըստ որում սա ինքն պանծալի շա-  
ռաւիղ տանն Եղիազարեանյ՝ Աստուածատունկ պողախայծեալ յամե-  
նայն դերմարդկային քաջարարութիւնս, արժանացաւ ընդ տոհմական  
անդոց և ճոխութեանց, զհաւակաւորն զայն զԱստուածախօս պատգամ  
լիովի ճշգրտել յանձին. «կին քո, որպէս պզի վայելուչ յանկիւնս  
տան քո, որդիք քո, որպէս նորատունկ ձեթենւոյ շուրջ զսեղանով քով,  
տեսցես դու զորդիս որդեւոց քոց: Այսպէս օրհնեսցի ամենայն մարդ՝  
որ երկնչի 'ի Տեառնէ: (1)» Այսպէս ծաղկափթիթ օրհնեցաւ 'ի կեանս  
իւր հոգեւոյս Քշիւանս մեր իբրեւ ուռ Քրիստոսի և ողկոյզ պզւոյ նո-  
րա, զամս աւելի քան զութսուն, և վասն զի աւելին քան զայս ցա-  
ւօք և հեծութեամբ է՝ ըստ մարգարէին, այսօր ահա ձեռամբ Տեառն  
ճմլեցաւ 'ի հնձանի եկեղեցւոյ նորա, մատուցեալ գինի անապակ, բա-  
ժակ 'ի ձեռին երկնաւոր փեսային 'ի հարսանիս գառինն Աստուծոյ պատ-

(1) Սաղմոս. ԺԷ. 3.

ըստեալ Վասն իմաստուն կուսանաց անշէջ լապտերօք: Բայց յուէտ հրաշալին պնէ, զի և զկնի երջանիկ փոխման իւրոյ տուեալին կայ և ֆայ հայր բազմութեան ազգաց, թողեալ զանեղաշէն զտուն իւր ծառադարձեալ հոգեպտուղ տնկովք դիւցափայլ որդւոյ և դստերայ, փեսայից և թոռանց, և եղեալ առաջին արմատ և նախահայր Յովակիմեան գերդաստանի, ընդ այսոսիկ յաւել նա զայս ևս, զի նման Աբրահամու եղև հայր բազմութեան ազգաց և հոգւոր որդեգրութեամբ զհորիւրաւոր մանկունս ազգիս զորքս և զաղքսոս վերստին ծնանելով 'ի լոյս գնտութեանց ազգի ազգի բարձրագոյն ուսմանց, որով և արժանապէս կոչի և է հայր ազգիս Հայոց և հայելի ամենայն հարց: Բայց տեսցուք 'ի սմա զայլ ևս արգասիս հին և նոր արդարոյ:

Ո՛րչապաքէն 'ի սմա միայն տեսանէսք զճշմարիտ և զանման ազգասիրութիւնն և զհայրենասիրութիւնն Տուբիթայ և Պօղոսի, զորոց զնախանձն 'ի սրտին կալեալ, մայրօրինակ յանձսնձէր զամենեսեան, կարեկցեալ ամենայն պիտոյից ամենայն համազգեաց իւրոց, մինչև 'ի յորդութենէ սիրոյն 'ի տեսանել զՀայ ոք, նորազուարճ գոգցես կենդանուի ստանձնէր յանձին, առաւել ևս արժանագով պարծեցեալ իրաւամբք: «Եւ առաջադէմ էի 'ի Հայութեան քան զամենայն հասակակիցս իմ, որ յաղգին իմում էին, առաւել նախանձախնդիր էի իմոյ հայրենի աւանդութեանց (2):»

Ո՛րչապաքէն սմա միայն տուեալ էր 'ի վերուստ լինել 'ի միջի մերում նոր Դաւիթ, երկրորդ Սողոմոն, 'ի շինել զտաճարս Տեառն, 'ի կանգնել զեկեղեցիս Քրիստոսի և 'ի բազմացուցանել զսեղանս Լստուծոյ, ոչ միայն յազգիս Հայոց, այլ և 'ի մէջ ազգի տէրութեանս երկրորդ հայրենեաց իւրոց, յոր գեղեցիկ առ մեզ ելանէ սրբաձայնել առ

(2) Գաղ. Թ. 14.



Փրկիչն. Տէր՝ արժանի է սա, որում զամենայն շնորհս քո առնես, զի սէրէ զազգս մեր, և զժողովրդանոցս սա շինեաց մեզ (3) :

Բայց՝ բնութիւն անհասկածեանս. զի՞ վայրագար զհետ մտեալ ժամ, երբ կարացից թլուատս ես լուսաբանել զբիւրատեսակ առաքինութիւնս նորա, զիմորդ զօրեցից գէթ ստուերագրել ձեզ զխորին խոնարհութիւնս նորա ՚ի խանդաղատիւն ընդ ամենեցուն հայրաբար, հրալէս հանգանակեցից ձեզ զհիանալի հեզութիւն և զբաղցրութիւնս նորա ընդ մեծս և ընդ փոքունս հոգելից կենցաղավարութեամբ. հրքան երկայնամիտ համբերութիւնս ՚ի նմա ՚ի տասնամեայ աշխատանս ՚ի կառուցանելն և ՚ի կարգադրելն զգերահռչակ ուսումնարանն վասն լուսաւորութեան մանկանց ազգին իւրոյ. հրպիսի աղօթասիրութիւն, Աստուածախօսութիւն, ժուժկալութիւն, խոհականութիւն, կամ որ այլ ևս հանդէսք իցեն Քրիստոնէական քաջագործութեանց և աւետարանական կատարելութեանց:

Աւանդ զրկանացս. աւանդ անդառնալի կորստեանս. զի՞նչ կորուսաք՝ հանդիսակից հաւատացեալք, ոչ եթէ ընդ աւետարանական կնոջն դրամ մի կորուսաք ՚ի տասն դրամոց, այլ զտառանշան բարդի՝ զմարդ կորուսաք, ոչ զմի ՚ի տասանց, այլ այր՝ մի ՚ի հազարաց, զայրն Աստուծոյ կորուսաք, զոր՝ թէ և հարիւրաւոր ճրագո լույսանիցեմք, թէ և հազարիցս աւել ածիցեմք ՚ի տան աշխարհիս, ոչ ուրեք գտանիցեմք, զի գնաց մարդս ՚ի տուն իւր յաւիտենից, դարձաւ անձն սորա ՚ի հանդիստ իւր, զի Տէր կոչեաց զսա : Խաղաղութեամբ յայտմ և ՚ի սոյն տաճարի տապանի ննջեաց այս բարեկամ Քրիստոսի, նոր Ղազարոս, փնչև եկեսցէ զարթուցանել զսա Փրկիչն մեր Յիսուս : Տացուք ապա

(3) Ղուկ. Է. 5.

ամա զվերջին հրաժարական ողջոյն մեր. փարեսցուք զհառազարդ փողիւ նորա. ասելով կաթողին, հանդիւր 'ի Տէր՝ հայր մեր հոգեգորով. հանգիւր 'ի Քրիստոս հաւատացեալք հոգիւ Եւ դո՛ւ՝ հանդուցիչք տիեզերաց՝ փըրկիչ մեր՝ որ խոստացար մեզ անսուտ բերանովդ. եկսյք առ իս՝ ամենայն վաստակեալք և բեռնաւորք և ես հանդուցից զձեզ (4) ընկալ և հանգի զհրաժարեալ հոգիս՝ յեօթնաստեղեան լուսեղէն խորանսդ, ուր ժողովք սըրբոց են 'ի խաղաղութեան, հոգւով հեզութիւն, յերկնից բարութիւնս։ Ամէն։



## ՈՂԲԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Ընդ սղոզգած հնչումն մեծի իշխանապետին Թովակիմայ Եղիազարեանց, յօրինեալ և տպեալ 'ի յառաջագաս աշակերտէ 'ի Դաւթայ Օտապաշեանց, 'ի 26 Յունւարի, 1826 'ի պահու յուղարկաւորութիւն հանդուցելոյն 'ի տանէ։

Տեսանէ՞ք ի՞նչ որբացեալ մանկունք, զի ննջէ Հայրն մեր լըստ զթոյ մեծանուն իշխանապետն Թովակիմ։ Հանգչի ի՞նչ գործոց անդուլ աջակիցն ազգասէր եղբօր իւրոյ Տեառն Թովհաննու։ Բայց որպիսի՞ ինչ իցէ այս նորոգատուր հանգիստ նորա, զիմրդ գօրացաւ քունն 'ի նա, զոր տեսանէաք տալ լսիլ տարածմամբ բողկաց 'ի գգուանս համայնից զձայն սիրոյ զոյգ ընդ օրհնութեան և 'ի մէնջ ընդունել զքաղցրալուր

(4) Մատ. ԺԹ, 29.

Կ. III.

բարբառ դոհուածեան. զի՞նչ այս նիրհ արտևանայն, ողբալի սրտից համօրէն: Բա՛բէ սրտակէլ պղծտիցս. զի ընդ այգանալ առաւօտունն ո՛չ ևս կանխեայ Հայրն ըստ սովորութեան իւրում առ որբայեալ որդիս իւր. կապսեցաւ 'ի կենաց յաւիտեանս ժամանակաց. երբ երեկոյացեալ կենայն եհաս 'ի վերայ գիշերն մշտնջենաւոր: Ո՞ւր արդեօք և բանն փրկանակ, որ ասէր դէժ 'ի ժամուս երթայց և պարթուցից զնա: Ո՛չ այսպէս որպէս կամիմքս, այլ յարուցիչն մեռելոյ վերջին փողն զարթուցէ և զնա յաւուրն յետնում: Ո՛ր անիմանալիդ յիմանալեայս, խոր են խորհուրդք օրինացդ, որում խոնարհի ամենայն հասակ մարդոյ: Դու ես, որ տիրես կենաց և մահու. Դու միայն կնքես զկամս Քո, յոր յառեալ հովանացեալ՝ տպանան տիեղերք ամենայն: Բայց քեզ՝ սքանչելի օրինակդ առաքինութեանց, ձայնեն գումարք ազգերամ հայոցս, Տէր ընդ քեզ՝ մեծարդի՝ արդիւնաբեր վաստակաւոր մեր. և նախանշայող պաշտպան. Տէր ընդ քեզ՝ հայր մեր, աղաղակեն զաւակք երկանց քոյ. ընդ որս և անտերունչ մանկունքս ձայնեմք 'ի մի շունչ. Տէր ընդ քեզ՝ մարդասէր բարերար մեր:

Մեք զրկելով 'ի հօրէ՝ զրկիմք 'ի ձրից մեծի շնորհաց նորին, 'ի բերեաց ցայսօր ժամանակի վայելելոց 'ի համբարտակեալ. բայց նա զի՞նչ թէպէտ և անձայն 'ի մարմնի, սակայն մեծաձայն 'ի հոգի բարբառի ընդ մեզ ասելով. ո՛ մանկունք՝ թէ և ո՛չ զամենայնն արարի, ո՛չ աշխոյժք ցանկութեանց հոգւոյ պակասեցան առ 'ի կատար նոյին, այլ զօրութիւն ձեռին. քանզի մարդոյ մահկացուի չի՞ տուեալ կատարելութիւն անվախճան: Բայց և այնպէս լիութիւն անթիւ բարեբարութեց քոյ՝ ո՛ տէր մեր, գումարեալ գեղեցկաձայնէ առ մեզ, երթո՛յք՝ երթո՛յք և տո՛ւք զվերջին համբոյր հօր ձեր հասարակաց, զի այս վերջին նուադ է, յոր կարէ ցուցանել զերեսս և զսիրտ հայրական, խօսել և հրամայել ձեզ 'ի հոգի զօրութեան: Երթո՛յք՝ ժողով ճեմականաց՝ զվերջին ընծայել և ընդունել զողջոյն հրաժարական 'ի լուսաւորչէ և

ի քաղցրանուն բարերարէ ձեր . երթա՛յք և հառուցէ՛ք զյետին զայս  
պարտս ձեր, այլ իւ՞ր իւրք, բայց եթէ արտասուօք, արտասուօք ասեմ .  
զորպիսի եհեղ երբեք Փրկի՛ն ՚ի վերայ դեսպակի սերելոյն Ղազարու:

Արդ՝ ո՞վ յծակդեալ եղբարք, ՚ի ժամուս, յորում ՚ի մուտս դարձաւ  
արևն կինաց մերոց, բարձաւ ՚ի գլկոցս թաղն պարծանաց, պսկասե-  
ցաւ ՚ի մէջ բոլոր բարեաց օթւանն, աւանդ որդւոցս սիրեցեալ և  
կորօտեալ ՚ի քաղցր հորէն . աւանդ կենդանութեանցս . զի՞նչ առցուք  
ողբ եղերական, բայց եթէ զամենախնամ տեսչութիւնս շարժել սրտա-  
բուզիս ուխտի խնդրութեամբ յընդունելութիւն առաքինի հոգւոյ հայ-  
րենասէր ծնողիս՝ յուղիաճեմ խորանսն յարկացն յաւիտենից . Ամէն:



## ՈՂԲԵՐԳՈՒԻԹԻՒՆ

Ընդ սղագագած ննջումն մեծի իշխանապետին Յովակիմայ Խղիազարեաց,  
յորինեալ և ասացեալ ՚ի յառաջադաս որդեգրեալ աշակերտէ ՚ի Մար-  
գարէ Իօրալեան ՚ի 26 Յունվարի 1826 թ. ՚ի պահու յուղարկաւորու-  
թեան հանգուցելոյն ՚ի ամսնէ:

Այբառուր հարաւ ոտը՝ շաւղին աղեակց,  
Հարաւ փոշ Գաւնաշունչ՝ Բօթաբէր մեր որակց .  
Իբր չաղչէլ ընդ հոգին՝ ճապաղեալ համափեւս,  
Անյաբուրդ ճարակմամբ՝ շափելէ լերակց:

Ձե լերե հայրենեաց՝ լէհ Դիւցաղն Դիւցաղանց .  
Պանծացեալ Բարչ աղեալ՝ ՚ի դարուս ըստ արդեանց .  
Լերէ դերե չօղ մահու՝ յայս անշուստ յարէ պարտուց .  
Ձ մեղ լեռնով լալ «գով» յալեառն լեռնածուխեանց:

Աստի ողբէք, հեծաւթեանք՝ աղէկարշ անսահման.  
 Անոր սուգ հասաւանք՝ որպազէզ Բորբոքման.  
 Ջրնչ ընդ իս, զի՞նչ ընդ ձեզ՝ զի՞նչ ընդ ազգ Հայհաղեան.  
 Ո՛ր սարսուռն՝ ո՛ր արագիւտ՝ հրաշքն անսպասան:

Ձե՛ք մեր Հայր Կաղարատիւն՝ չե՛ք անդոյգ Բարերար.  
 Մեր լիպարեր Բարութեան՝ որք մահմանց արեւիւր.  
 Մեր հեղեալ ՚ի լուսոյն՝ խնամոց սերաշէր.  
 Անգործեալ անհայծեալ՝ արեւանի անթարթառ:

Խցեցան գնաց անքեր՝ յորդառապ մեր հէնաց.  
 Ցնդեցաւ ցրտեցաւ՝ իշխանիս ցոյ Բարեաց.  
 Ջրհեցաք ՚ի Հօրէ՛ յաւեանիս զրհեցաք.  
 Ընհեցաւ ՚ի ժառանգ՝ յորդառապ արաստուաց:

Արե՛ւ ան Հայասան՝ զարմազագեաց արեւորան.  
 Արե՛ւ, արե՛ւ, հրաշայի՛ր՝ ընդ շէզ դամբարան:  
 Թօթաթեալ՝ զծիրանի՛ր զգեցի՛ր զսուրճ ողբոց,  
 Ջր՝ շէջաւ քոյր արգի՛ր՝ ուղիւն ճիւղաբարան:

Տե՛ւ զդիւցազն պայազապ՝ զդամբար հայրենեաց.  
 Ջայս անշարժ սիւն ազգիս՝ յարշաւոյս քոյր զստաց.  
 Խաւացեալ ՚ի սուգ դառն՝ ազգահեցաց ՚ի լուսոյ.  
 Աործանեալ ան ՚ի սուգ՝ համօրէն ընդանեաց.

Բարձրացո՛ր զքոյր նշան՝ և հանգնեալ՝ զմահարճան.  
 Յանձնաց յեշապահ՝ գրոհիս Արաշեան.  
 Ջր անմահն ՚ի մահուն՝ սիրագործ մեհաւթեմ.  
 Ի հէնաց արեւմանաց՝ զբաւի անդարման.

Արդ՝ էհայ՝ ո՛ր հանդուհի՝ անաւորուն՝ որբացեալ.  
 Իհէզու-լ գեորգի՝ զարաստու-ն ծովացեալ.  
 Հաճեալ-րի- չաղցո-լեան՝ երաբեաց, որ անթաւ,  
 Գգու-եացո-ւ լաւածանօք՝ զոսո և զճեռ-ն ստո-ն-ցեալ:

Մաթիսո-ւ-ք ՚ի յողջոյն՝ ՚ի յեթին նո-ւ-գի.  
 Ի չաղցր դէմ- ճեմանուն՝ արաջեր Իշխանի.  
 Կշխմեալ ողբացո-ւ-ք ընդ Հայր Տեր որդեանէր.  
 Փարեացո-ւ-ք զաւագաւ-՝ ՚ի լաւիծ ոգալի:

Մաղբեացո-ւ-ք եռանդեաճի՝ զՀաթիշի Լաւաց.  
 Մաղբեացո-ւ-ք անդադար՝ զի զՀայր Տեր գլեմծ.  
 Հա-գեալ անթաւ-մա՛մ, արաջօք յա-ւ-թեան.  
 Արժանի արացի՝ ըն-սախշլ խորանաց:



*Ръчь отъ воспитанниковъ Армянскаго Господъ Лазаревыхъ  
 Учебнаго Заведенія на конгину Основателя и Попечителя  
 онаго, Іоакима Лазаревича Лазарева.*

Тайна судьбъ Божіихъ, грозные слѣды смерти и мрачный образъ  
 печали глубоко поражаютъ чувствіе челоѣка! — Но что виною  
 столько горестнаго предмета?

Отецъ многочисленнаго семейства, благошворитель безпомощныхъ,  
 вѣрный сынъ Отечества и патриотъ оиропствующей Арменіи —  
 окончилъ поприще благословенной жизни, опочалъ отъ дѣлъ на поль-

зу церкви и человечества! Вопль песточникъ печали нашей! Вопль кого оплакиваемъ! Вопль кому воздаемъ послѣдній долгъ любви и признательности!

Промысль Божій воззвалъ сего смиреннаго мужа на новое жилище! Душа его, исполненная вѣры и добродѣтели, воспарила къ своему началу; а оставшаяся персть благочестно предается землѣ съ слезами чувствительности. Ошедшій странникъ сей не возвратился въ обаяніе семейства! Око сырыхъ чадъ не узрѣтъ болѣе отца и благодѣтеля своего! Вся сокровища души его сокрылись съ нимъ на западъ жизни! Спрашный покровъ смерти на вѣкъ оппоргнулъ отъ насъ незабвенный образъ его!

Жизнь Его текла подобно дневному свѣту: наслаждался онъ упрямъ безмятежной юности, испыталъ знойный полдень трудовъ, достигъ спокойно вечера глубокой старости, и съ твердосію духа встрѣтилъ вѣчный западъ свой, гдѣ таинственная ночь сокрыла отъ насъ свѣтъ бытія его, всегда отражающійся въ дѣлахъ благотворенія, въ нѣжной любви родства, въ сердцахъ воспитанниковъ, въ воспоминаніяхъ друзей и ближнихъ.

Теперь душа его погрузилась въ безсмертіе; чадолюбивый взоръ затворенъ на вѣки; рука, отверстая прежде для счастья ближнихъ, нынѣ охладѣла и сомкнулась; уста не провѣщаютъ болѣе отеческихъ наставленій; смерть пресѣкла нить благотворныхъ дней его!

Глубина лѣтъ и слабость силъ давно уже преклоняли его къ сему покою; но добродѣтель, сія блюстительница жизни, противоборствовала закону природы, хранила его для исполненія благихъ желаній, для утѣшенія семейства, для счастья безпомощныхъ.

Въ сердцѣ сего блаженнаго христіанина обитала простота и смиреніе, кротость и челоуколюбіе; онъ былъ особенно проникнутъ любовію добродѣтели, и жизнь его ознаменовалась чертою благошвореній; а свѣтъ ума тѣсно соединенъ былъ со свѣтомъ Редигів. Утвердивъ сердце свое на камени Вѣры и страха Божія, онъ особенно пекся о благолѣпіи Дома Божія, и сей видимый Храмъ нашъ снова возсозданъ ревностнымъ его усердіемъ. Въ кругу благошворительныхъ дѣлъ на пользу общую, онъ основалъ учебное заведеніе, и запечатлѣлъ любовь къ опечеснѣнному жершвою сына своего, положившаго живошъ на полѣ брани.

Семейство! гдѣ твоя подпора? тебѣ чувствительнѣе всѣхъ рана сія! На тебя особенно излилась чаша горести! Ты перпишъ разлуку съ тѣмъ, который хранилъ жизнь твою отъ самой колыбели, далъ тебѣ воспитаніе и опкрылъ всю нѣжность опеческой любви. Образъ его, вѣчно нанечатавшійся въ сердцѣ твоемъ, да будетъ тебѣ въ облегченіе скорби!

И ты, соплеменная ему нація! воздай послѣдній долгъ ревностному твоему любимелю и другу: ты лишился въ немъ добраго совѣщателя и защитника въ дѣлахъ твоихъ. Его любовь, его попечительность о тебѣ, да будутъ залогомъ всегдашнихъ воспоминаній о немъ!

Собратья воспитанники! плачьте о разлукѣ съ опцемъ вашимъ; лобызайте сердцемъ благодарившія руки его! и сымъ совершится послѣдняя дань ваша!

Но вздохи и рыданія не возбуждайте почившаго на вѣки, сердечная скорбь не останавишь мирнаго спранника на пути къ вѣчности! —



Боже благости и милосердія! Въ Тебѣ утѣшеніе наше! прими моленія сѣшующихъ, да водворится въ лонѣ Твоемъ благочестивая душа раба сего; утверди память его въ сердцахъ нашихъ.



Опиошеніе Г. Генерала Адьюшанпа, Главнаго Начальника Армянскаго Лазаревыхъ Института, Восточныхъ Языковъ А. Х. Бенкендорфа къ Г. Министру Цароднаго Просвѣщенія Адмиралу А. С. Шишкову ошъ 12 Апрѣля 1828 года, за No 137-мъ.

На отношеніе Вашего Высокопревосходительства, касательно Армянскаго Института, честь имѣю ошвѣстствовать.

Въ слѣдствіе Высочайшей воли, послѣдовавшей на всеподданнѣйшія прошенія Архіепископа Іоаннесса, Епархіальнаго обитающихъ въ Россіи Армянъ и Спашскихъ Совѣтниковъ Лазаревыхъ, о подчиненіи Армянскаго нхъ Института въ Москвѣ главному моему начальству, я съ особеннымъ удовольствіемъ приѣмлю сіе званіе и сопряженныя съ онымъ обязанности. Зависящими средствами тошовъ содѣйствовать къ преуспѣнію сего общепользнаго восточнаго разсадника, тѣмъ болѣе потому, что общая цѣль Института: сосшоптъ въ томъ, чтошбъ доставить юношесству способы къ воспитанію и образованію въ наукахъ, служащихъ пригопшвленіемъ на службу военную и гражданскую. Сверхъ того юношество Армянъ, обитающихъ подѣ покровительствомъ Россіи и усердную преданность новому своему опечеству оказавшихъ, получивъ образованіе въ Главномъ Учебномъ Заведеніи, съ большою удобностію соединились съ коренными Россіянами.

Институтъ сей основанъ Фамилією Лазаревыхъ и упроченъ на грядущія времена значительными ихъ пожертвованіями, состоящими въ основномъ капиталѣ, въ зданіяхъ и въ обзаведеніи, простирающимися по общему отчету къ 1828 году до 800 тысячъ рублей. По опъзывамъ и по согласію учредителей въ пользу Института поступать будущъ на содержаніе суммы, означенныя подробно въ прежнихъ свѣденіяхъ, представленныхъ къ Вашему Высокопревосходительству и въ Комитетъ устройства Учебныхъ Заведеній.

Двѣнадцатилѣтній опытъ удостовѣрилъ уже въ существенной пользѣ и въ цвѣтущемъ состояніи Восточнаго Института. Способы содержанія и доходы обезпечиваются :

а) Капиталовъ, состоящимъ изъ 200 тысячъ рублей, внесенныхъ Основателями на вѣчныя времена въ Опекунскій Совѣтъ;

б) Зданіями и домами, кои выстроены и покупкою приобрѣтены къ Институту Основателями и наследниками ихъ. Недвижимость сія составляетъ необходимое и прочное достояніе Института.

в) Особымъ большимъ каменнымъ домомъ съ отдѣльными флигелями, вновь нынѣ приобрѣщеннымъ къ выгодамъ Института и составляющимъ также его собственность.

г) Постановленіями, опредѣленными отъ Духовной власти съ учредителями, каковыми актами упрочивается потребная сумма на содержаніе Института, изъ числа доходовъ, получаемыхъ съ находящихся при Санктпетербургскихъ и Московскихъ Армянскихъ церквахъ домовъ, построенныхъ и прикупленныхъ иждивеніемъ той же

фамиліи Лазаревыхъ. Поручителями онаго взноса сунъ означенныхъ постановленій и капиталные дома, приносящіе значительные доходы.

Изъ сихъ доводовъ явствуетъ, что капиталъ на прикрытие всѣхъ издержекъ не только доспапочно, но при хозяйственныхъ мѣрахъ можетъ быть еще приращеніе, припомъ заведеніе сіе образуетъ въ себѣ, пакъ сказать, общественный и главный разсадникъ всего Армянскаго народа, коего сословія разныхъ городовъ ревностнымъ соучастіемъ усиливать всѣ средства, а отъ сего естественнo сосна- вился и возрастаетъ новый капиталъ. Сверхъ того Инспишупъ сей заслуживаетъ особеннаго вниманія еще потому, что частными лицами, безъ всякаго ободренія и безъ всякаго пособія отъ казны основанъ, къ существенной пользѣ Правительсва и ко благу цѣлой націи. А по симъ уважительнымъ причинамъ Лазаревы испрашива- ютъ, дабы по силѣ Высочайше утвержденнаго 8-го Ноября 1824 года положенія Комитета Господъ Министровъ и въ слѣдствіе Ука- за 30 Іюня 1825 года оказано было Инспишупу Высочайшее по- кровительсво въ знакъ поощренія учредителей и въ воздаяніе ока- занной преданности Армянскаго племени. Я съ своей стороны по- вступленія въ лесное препорученіе главнаго заведыванія Инспишу- птомъ, разсмотрѣвъ и сообразивъ всѣ нужныя обстоятельства, буду въ возможности сдѣлать мое заключеніе къ исходатайствованію и утвержденію шѣхъ преимуществъ, кои слѣдуютъ и по сущей спра- ведливости и по истинной пользѣ.

Опѣношеніе Ректора Московскаго Императорскаго Университета къ  
Спашскому Совѣтнику Х. Е. Лазареву опѣ 25 Февраля 1829 г.  
съ № 166-мѣ.

Въ Ноябрь мѣсяцѣ минувшаго года во исполненіе Высочайшаго Рескрипта опѣ 19-го Августа 1827 года, Его Свѣшлости Господинъ Министръ Народнаго Просвѣщенія, чрезъ Господина Попечителя предписалъ Московскому Университету имѣть бдѣтельный надзоръ за учебною частію всѣхъ Училищъ, не соспоящихъ въ вѣденіи Министреренія Народнаго Просвѣщенія за исключеніемъ находящихся подъ покровительствомъ Ихъ Величествъ Государынъ Императрицъ, также Духовныхъ и Военныхъ, и посредствомъ Директоровъ и Смотрителей училищъ наблюдать, чѣобы какъ въ училищахъ, въ коихъ предметы ученія превышаютъ положенныя для Уѣздныхъ Училищъ, такъ и въ Гимназіяхъ допускались къ ученію только люди свободныхъ соспояній, не исключая и вольноопущенныхъ, кои предспавяютъ утѣрипельные въ пюмъ виды, хотя бы они и не были еще причислены ни къ купечеству, ни къ мѣщанству, и не имѣли ни какого другаго званія. При семъ препровожденъ и списокъ поступающимъ подъ надзоръ Московскаго Университета Учебнымъ Заведеніямъ, въ числѣ коихъ находится и Армянское Училище.

Попомъ въ Декабръ мѣсяцѣ Его Свѣшлости чрезъ Г. Попечителя сообщилъ въ руководство Московскому Университету слѣдующее :  
«Цѣль Высочайшаго Рескрипта 19 Августа 1827 года соспоятъ въ томъ, чѣобы въ Университеты и другія высшія Учебныя Заведенія допускались для обученія только люди свободного соспоянія, а всѣ прочіе пользовались ученіемъ въ приходскихъ и уѣздныхъ Училищахъ и въ частныхъ заведеніяхъ, въ коихъ предметы ученія не выше

преподаваемыхъ въ училищахъ Узднхъ. Сообразно сей Высочайшей волѣ надзоръ Министерства Народнаго Просвѣщенія надъ учебными заведеніями, не состоящими подъ вѣденіемъ онаго, долженствуесть соспоить только въ томъ, чтобы въ сказанныхъ заведеніяхъ, въ конхъ предметы ученія преподающа выше, нежели въ Училищахъ узднхъ, не обучались люди не свободнаго соспоіянія.

По сему Университетское Начальство должно отъ Училищъ, состоящихъ въ вѣденіи другихъ начальствъ, претоватъ только списка учащихся, съ показаніемъ ихъ соспоіянія, и росписанія учебныхъ предметовъ.

Во исполненіе таковаго предписанія Московскому Университету, по препорученію Университетскаго Совѣта, имѣю честь опнесиись къ Вашему Высочордію, съ тѣмъ, дабы благоволили доставить мнѣ для предсавленія своему Начальству списокъ учащихся въ за-вѣдываемомъ вами Армянскомъ Училищѣ съ показаніемъ ихъ соспо-янія и росписаніемъ учебныхъ предметовъ, преподаваемыхъ въ семъ Заведеніи.



Опвошеніе Г. Генералъ-Адъютанта, Главнаго Начальника Армянскаго Лазаревыхъ Инспитута Воспючныхъ языковъ, А. Х. Бенкендорфа къ Г. Московскому Военному Генералъ Губернатору, Князю Д. В. Голицыну, отъ 9-го Апрѣля 1829 года съ N° 367-мъ.

Спатскій Совѣтникъ Лазаревъ извѣщаетъ меня, что Московскій Армянскій Лазаревыхъ Инспитутъ съ самаго начала существованія

своего, съ 1816 года, былъ освобожденъ отъ всѣхъ городскихъ повинностей; нынѣ же Московская Градская Дума и памошнее Губернское Правленіе распорядились взыскать съ помянушаго Инспитупа поземельныя деньги за 1826, 1827 и 1828 годы по 900 рублей за каждый, уплату конхъ пребующъ чрезъ Полицію, въ свѣдѣніе чего Г. Лазаревъ и проситъ о изъятіи сего Заведенія отъ всѣхъ городскихъ повинностей по примѣру прочихъ сего рода заведеній, пользующихся шаковою льгошою.

Представляя обстоятельства сіи на благоуваженіе Вашего Сіятельства, покорнѣйше прошу васъ, милостивый государь, буде вы изволише найти сіе также справедливымъ, приказать освободить сей Инспитупъ отъ плащежа всѣхъ повинностей, или же позволивъ мнѣ усудить о семъ Государя Императора.



Управленіе Московскаго Военнаго Генераль-Губернатора.  
Канцелярія Гражданская. Экспедиція 1. Столъ 3.

Москва 10 Мая, 1829 года, № 4769.

Объ освободеніи отъ городской повинности Армянскаго  
Училища.

Московской Городской Шестигласной Думѣ.

Предписываю Городской Думѣ числящуюся на домъ Московскаго Армянскаго Училища въ недоимкѣ за 1826, 1827 и 1828 годы сумму полупроцентнаго сбора съ пенными на оную деньгами, сложить и

изъ счисловъ изключить, и какъ по основанію 4 пункта 11 § Высочайше подтвержденнаго 13 Апрѣля 1823 года положенія, всѣ казенные дома и публичныя заведенія опъ сбора съ оцѣнки освобождены; домъ же Армянскаго Училища не есть зданіе частному лицу принадлежащее, но Учебное Заведеніе, находящееся подъ казеннымъ вѣденіемъ, по по уваженіямъ сего и на будущее время домъ сей опъ городскихъ повинностей освободить.

На подлинномъ: Генералъ опъ Кавалеріи Князь Голицынъ.



Отношеніе Г. Директора III Отдѣленія Собственной Его Императорскаго Величества Канцеляріи, Дѣйствительнаго Спашкаго Совѣтника Фовъ-Фока къ Г. Попечителю Армянскаго Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ, Спашскому Совѣтнику И. Е. Лазареву, опъ 17-го Маія 1829 года.

Получивъ отношеніе Г. Московскаго Военнаго Генералъ-Губернатора, на имя Александра Христофоровича (\*) писанное, въ коемъ прописывается: «что онъ предписалъ Московской Градской Думѣ состоящій въ Москвѣ домъ Армянскаго Училища освободить опъ городскихъ повинностей, и взысканіе числившейся на ономъ городской недонмки сложить;» я долгомъ доспавляю васъ, милоспивый государь, не медля о семъ извѣспивъ.



(\*) Г. Генералъ-Адъютанта Бенкендоръ.

*О типографіи, принадлежащей Московскому Армянскому Гг. Лазаревыхъ Институту Восточныхъ Языковъ.*

Спашскими Совѣтниками Иваномъ Екимовичемъ и Христофоромъ Екимовичемъ Лазаревыми, наследниками основателей и попечителей Института Восточныхъ языковъ, Дѣйствительнаго Спашскаго Совѣтника и Командора Ивана Лазаревича и Іоакима Лазаревича Лазаревыхъ, устроена типографія для печатанія книгъ на Европейскихъ и, преимущественно, Восточныхъ, всего на 12 разныхъ языкахъ, съ пожертвованіемъ капитала, простирающагося до 30 тысячъ рублей. — Открытіе сей типографіи, послѣ молебствія, совершеннаго въ домѣ ея занимаемомъ, происходило, при большомъ числѣ посѣщителей, Іюня 23, 1829 года, и печатаніе возымѣло начало съ дозволенія Министрства Внутреннихъ Дѣлъ. — Кругъ дѣйствій годъ отъ году увеличивается; издаваемыхъ на разныхъ языкахъ книги шому служатъ доказательствомъ.



Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, Департаментъ Юстиціи Исполнительной. Опдѣленіе 4-е, сполъ 4-й.

4-го Іюня 1829 года N 1657.

О дозволеніи Спашскому Совѣтнику Лазареву открыть въ Москвѣ типографію.

Господину Московскому Военному Генералъ-Губернатору, Генералу отъ Кавалеріи Князю Дмитрію Владиміровичу Голицыну.

Основываясь на отрывѣ Вашего Сіятельства, отъ 28 минувшаго Маія N° 68-й о благонадежности Спашскаго Совѣтника Лазарева содержащъ въ Москвѣ типографію, купленную имъ обще съ братьями



яни его для Московскаго Армянскаго Института, я на основаніи Высочайше утвержденнаго 5-го Февраля сего года положенія Комитета Гг. Министровъ, имѣю честь предоставить вамъ, милостивый государь, дозволивъ помянутому Сшатскому Совѣснику Лазареву открыть въ Москвѣ типографію, снабдивъ его на сей предметъ свидѣтельствомъ и обязавъ подпискою, чтобы всѣ существующія и впредь послѣдовавшіе могущія узаконенія, правила и постановленія Правительсва для содержанія типографій и литографій были имъ Лазаревымъ исполняемы во всей точности, о времени же открытія имъ типографіи, покорнѣйше прошу Ваше Сіятельство почтить меня увѣдомленіемъ.

На подлинномъ: Управляющій Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ Федоръ Енгель.

Исправляющій должность Директора Дѣйствительный Сшатскій Совѣтникъ Покровскій.



Московская Городская Шестигласная Дума.

Октября 23 дня, 1829 года № 14,899.

Въ Управленіе Московскаго Армянскаго Лазаревыхъ Института.

Городская Дума въ слѣдствіе отношенія Управленія Института отъ 3-го сего Октября за № 69, препровождаетъ при семъ въ оный копію съ предписанія Его Сіятельства Г. Московскаго Военнаго Генералъ-Губернатора и Кавалера отъ 10 Маія сего года за № 1769 объ освобожденіи отъ городской повинности дома Московскаго Армянскаго Училища.

На подлинномъ: Гласный Ильинъ, Секретарь Смирновъ, Спосланный Гончаровъ.



*Статья, напечатанная въ Московскихъ Вѣдомостяхъ 31 Октября 1829 года.*

25 Октября 1829 года знаменитый путешественникъ Прусско-Королевской службы Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ Баронъ Гумбольдъ почтилъ своимъ посѣщеніемъ Армянскій Лазаревыхъ Институтъ Восточныхъ языковъ. Принятъ и сопровождается былъ начальниками Института Статскими Совѣтниками Лазаревыми. Въ числѣ посѣтителей находились Попечитель Московскаго Ученаго Округа Его Превосходительство Г. Генераль-Маіоръ Александръ Александровичъ Писаревъ и другіе почетныя особы. Въ экзаменъ-залѣ, гдѣ собраны были всѣ воспитанники, произнесены рѣчи на Армянскомъ языкѣ воспитанникомъ Степаномъ Марперосовымъ, а на Французскомъ пансіонеромъ Княземъ Семеномъ Абамеликомъ. Въ рѣчахъ кратко изложено о цѣли и о составѣ заведенія, и заключено привѣтствіемъ къ путешественнику. Потомъ Баронъ осматривалъ залу, библіотеку, Минеральный кабинетъ, классы, столовую и спальни. Ошдавъ справедливостъ благоустройству Института, Баронъ Гумбольдъ дѣлалъ нѣкоторыя вопросы и разсуждалъ о древности и изыщности литературы, присовокупивъ, что Армянскій языкъ и его словесностъ, какъ одна изъ отраслей языковъ Восточныхъ, заслуживаетъ большаго вниманія по внутреннему своему достоинству въ ученомъ отношеніи. Его Превосходительство сообщилъ, что лично осматривалъ въ Венеціи Армянскую Академію Св. Лазаря, припомъ въ Парижѣ, гдѣ учреждена со временъ Наполеона кафедра Армянскаго языка, извѣстны были ему Оріенталисты Гг. Профессоры Черпетъ и Сентъ-Мартенъ, издавшіе превосходныя творенія Армянскія. Его Превосходительство привелъ въ примѣръ, что

Лордъ Бейронъ зналъ Армянскій языкъ и занимался онымъ. Отъ Института поднесены Барону Гумбольду : курсъ Армянской Слоvesности, сочиненный Архимандритомъ Михаиломъ Сазантъянъ, преподавательскіе Восточныхъ языковъ ; труды воспитанниковъ въ прозѣ и стихахъ ; образцы шипографіи Института на разныхъ Европейскихъ и Восточныхъ языкахъ и программа съ видомъ Института.



Его Высочество , Персидскій Принцъ Хозровъ-Мирза , со свитою своею: Главнокомандующимъ Персидскими войсками Амиръ-Низамомъ, Мирзою Масушъ , Мирзою Сале , Мирзою Баба и другими чиновниками , 3-го числа Ноября 1829 года , почпилъ посѣщеніемъ Армянскій Лазаревыхъ Институтъ Восточныхъ языковъ. Въ числѣ первыхъ посѣщителей сопровождали Принца : Его Сіятельство Г. Московскій Военный Генералъ-Губернаторъ Князь Дмитрій Владиміровичъ Голицынъ , свиты Его Величества Г. Генералъ-Маіоръ Рененкамповъ , Г. Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ и Каммергеръ Булаковъ и другія особы. До прибытія же Принца , въ экзаменъ-залъ Института находились Его Превосходительство , Г. Попечитель Московскаго Учебнаго Округа, Генералъ-Маіоръ Александръ Александровичъ Писаревъ , многіе посѣщители и посѣщительницы. При входѣ въ Институтъ Его Высочество , пріѣхавъ вмѣстѣ съ Г. Военнымъ Генералъ-Губернаторомъ , былъ встрѣченъ начальниками Заведенія , Гг. Спашскими Совѣтниками Лазаревыми и чиновниками Института. Въ экзаменъ-залъ находились также и всѣ воспитан-

ники Инспитута по разрядамъ. Принцъ и Князь Дмитрій Владиміровичъ Голицынъ заняли мѣста противъ кафедръ. Его Высочеству сдѣлалъ чрезъ Переводчика нѣсколько вопросовъ о заведеніи. Потомъ начались привѣтственные рѣчи: первая на *Турецкомъ языкѣ*, произнесена пансіонеромъ Княземъ Григорьемъ Манукъ-Беемъ, сыномъ бывшаго Драгоманъ-Бея Турецкой Порты и потомъ Россійской службы Дѣйствишельнаго Спашскаго Совѣтника; вторая рѣчь, на *Армянскомъ языкѣ*, пансіонеромъ Григорьемъ Арапеповымъ; третья, *по-Французски*, пансіонеромъ Княземъ Семеномъ Абамеликомъ. — Съ особеннымъ удовольствіемъ Принцъ взиралъ на воспитанниковъ, со вниманіемъ слушалъ рѣчи, и когда онъ былъ вручаемы Его Высочеству, въ это время онъ разговаривалъ по-Турецки съ Архимандритомъ Михаиломъ Саланпянъ и съ нѣкоторыми изъ воспитанниковъ. Послѣ того Принцъ обзрѣвалъ библіотеку, физико-математическіе инструменты, Минеральный кабинетъ, классы и прочее; также съ любопытствомъ разсматривалъ отличные рисунки и превосходные образцы чистописанія воспитанниковъ. Принцу въ особенности понравилось чрезвычайно искусное письмо на Армянскомъ, Турецкомъ, Персидскомъ и на Европейскихъ языкахъ, и было весьма пріятно видѣть, что въ образцахъ типографіи Инспитута напечатаны спашьи на его отечественномъ языкѣ.

Начальникомъ Инспитута, Спашскимъ Совѣтникомъ Иваномъ Екимовичемъ Лазаревымъ, представлены Его Высочеству рапортъ объ Инспитутѣ на Персидскомъ и Французскомъ языкахъ; нѣкоторыя сочиненія, напечатанныя въ типографіи Инспитута на языкахъ Россійскомъ, Армянскомъ, Грузинскомъ и Арабскомъ; привѣтствіе на Персидскомъ языкѣ, по случаю посѣщенія Принцемъ Ин-

сипишута, и программа о цѣли и составѣ Института съ присовокупленіемъ, что основатели сего Восточнаго Института Лазаревы, происходящѣ отъ предковъ, выѣхавшихъ болѣе ста лѣтъ изъ древней Арменіи, изъ города Испагани, бывшей Столицы Персіи. Принцъ и Мирзы разговаривали о своей отчизнѣ, объ Армянахъ, подданныхъ ихъ Державы и между прочимъ упомянули, что Полковникъ Лазаревъ, ведущій родъ свой изъ страны, доставшейся въ удѣлъ Фетъ Али-Шаху, дѣду Принцеву, былъ въ послѣднюю компанію Комендантомъ отъ Россійскаго Правительства въ Таврисъ и Дакарганъ, и попомъ было возложено на него Лазарева переселеніе Армянъ въ новопокоренныя Россіи области, Эриванскую и Нахичеванскую; и тѣмъ два Ханства въ совокупности Высочайше наименованы Армянскою Обласью. Наконецъ Принцъ съ Г. Военнымъ Генераль-Губернаторомъ, съ Г. Попечителемъ Университета и многими другими особами былъ прошенъ Гг. Лазаревыми на обѣденный завѣтракъ, въ продолженіе котораго пию за здоровье высокаго поспитителя, за здоровье Г. Военнаго Генераль-Губернатора, особъ изъ Принцевой свиты и пр.

(Московскихъ Вѣдомостей редакторъ *Князь Шаликовъ*.

—**НОК**—

Его Превосходительству Попечителю Императорскаго Московскаго Университета и его Учебнаго Округа Генераль-Маіору и Кавалеру Александру Александровичу Писареву,

Спашскаго Совѣтника Лазарева.

Убѣжденный многими опытами въ любви Вашего Превосходительства къ просвѣщенію и въ готовности всѣми мѣрами сему споспѣше-

сповашъ, а еще болѣе попеченіями Правительсва къ распростра-  
ненію дѣйствій здѣшняго Университета на благо юношества и поль-  
зу общую, обращаясь къ Вашему Превосходительству съ покор-  
нѣйшею просьбою о предположеніи имѣть при ономъ кафедре Ар-  
мянскаго языка и Армянской Словесности.

Армянскій языкъ и его Словесность, какъ одна изъ отраслей язы-  
ковъ Восточныхъ, изучаемыхъ во всѣхъ Университетахъ Иностран-  
ныхъ и нашихъ Опечесственныхъ, заслуживаетъ одинакаго съ ними  
вниманія, какъ по внутреннему своему достоинству въ ученѣ-  
мъ отношеніи, такъ и по причинамъ политическимъ. Армянскіе писа-  
тели, каковы Маръ-Ибасъ-Кадинскій за 450 лѣтъ до Р. Х., Моисей  
Хоренскій въ V столѣтіи, Егише, Лазарь Барпеци, Абель-Карибъ,  
Пашриархъ Іоаннесъ, Оганъ Аракель, Моисей Кагакайскій и многіе  
другіе замѣчательны и по изяществу слога и по важности сообща-  
емыхъ ими свѣдѣній. Они, повѣствуя о своемъ опечесствѣ, говорятъ  
высшѣ о Грекахъ Константинопольскихъ, Царяхъ Персидскихъ,  
Арабахъ, Туркахъ, Моголахъ, о Крестовыхъ Походахъ и вообще о  
всемъ Востокѣ съ начала IV вѣка до новѣйшихъ временъ. Тамъ, гдѣ  
Исторія Греческихъ и Римскихъ писателей прерывается, дополня-  
етъ Исторія дѣписателей Армянскихъ.

Посему Французское Правительство, имѣя въ виду одинъ пред-  
метъ—разлиніе новаго свѣта наукъ, учредило въ Парижскомъ Уни-  
верситетѣ кафедру Армянскаго языка и его Словесности; Оріента-  
листы, изучившіе Армянскій языкъ, изслѣдовали древности Восто-  
ка и издали превосходныя шворенія Армянскія IV и V вѣковъ. —  
Въ Исторіи человѣчества каждое открытіе дополняетъ неизвѣстнаго

событія, служившаго причиною для другихъ важнѣйшихъ событій, драгоцѣнно и не рѣдко бываетъ предметомъ многотѣпныхъ трудовъ и успій ученыхъ мужей. Такъ починѣе изслѣдованіе писателей Византійскихъ озарило свѣтомъ и великую исторію Россійской Имперіи.

Въ отечествѣ нашемъ, кромѣ сихъ причинъ, относящихся къ существенному достоинству Армянскаго языка и его Словесности, представляются причины Политическія, по смѣжности Имперіи съ владѣніями средней Азіи, особенно въ нынѣшнее Благословенное царствованіе Государя Императора НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА, когда въ предѣлы славной Державы Его вошелъ и приснопамятный Ара-ратъ. Въ настоящее время Армянскій народъ, въ Россіи обитающій и въ Области названной Армянскою, исповѣдающій одну съ Россіянами вѣру и благословляющій одно Священное Имя Монарха, ожидаетъ, чѣмъ родной его языкъ сопрічисленъ былъ къ занятіямъ образующагося юношества. — Торговля сношеній Южныхъ спранъ Россійской Имперіи и Политическія оной сношенія съ Азійскими народами и Державами, самое управленіе во вновь пріобрѣтенныхъ Провинціяхъ—все сіе требуетъ способныхъ людей съ знаніемъ языка Армянскаго. Сей Государственной надобности можетъ удовлетворить Московскій Университетъ, находящійся въ средоточіи Имперіи, въ который отовсюду для образованія стекаются,—если при ономъ учреждена будетъ кафедра Армянскаго языка и его Словесности. Избраніе для сей кафедры Армянста, — даже въ случаѣ надобности, какое-либо для оной учебное пособіе принять на себя почелъ бы я счастіемъ и новымъ средствомъ доказательства всегдашней моей и всей фамиліи Лазаревыхъ преданности Престолу и Отечеству.

Если Ваше Превосходительство изволише признать полезнымъ сіе предположеніе мое о заведеніи каѳедры Армянскаго языка и его Словесности при Университетѣ, Вашимъ попеченіямъ Высочайше вѣренномъ: то покорнѣйше прошу объ ономъ сдѣлать зависящее отъ Васъ представленіе Его Свѣплости Г. Министру Народнаго Просвѣщенія и употребить съ своей стороны начальническое Ваше ходатайство. Исполненіемъ сей всепокорнѣйшей просьбы моей Вы исполните общее желаніе цѣлаго народа Армянскаго и, какъ предстоитъ объ ихъ языкѣ, къ числу Вамъ преданныхъ присоедините сотни тысячъ благодарныхъ и признавательныхъ.

Попечитель Института Статскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Лазаревъ.

№ 433.

40 Октября 1829.

Москва.

Его Свѣплости Г. Министру Народнаго Просвѣщенія Князю Ливсу,  
отъ Попечителя Генералъ-Маіора Писарева.

Статскій Совѣтникъ Лазаревъ, Директоръ здѣшняго Института Восточныхъ языковъ, содержащаго иждивеніемъ фамиліи Лазаревыхъ, подалъ мнѣ прошеніе о предположеніи учредить при Московскомъ Университетѣ каѳедру Армянскаго языка и Армянской словесности. Сіе прошеніе въ подлинникъ имѣю честь представить Вашей Свѣплости на высоконачальническое Ваше благоразсмотрѣніе. Причины предположенія объ учрежденіи упомянутой каѳедры, въ прошеніи



изложенныя ; какъ по существеннымъ достоинствамъ Армянской Словесности въ разсужденіи учености , такъ и по сношеніямъ политическимъ съ Азіятскими Державами, особливо въ нынѣшнее время, находя весьма уважительными, осмѣливаюсь предъ Вашею Свѣтлостію ходатайствовать о такомъ полезномъ преднамѣреніи. Если при Казанскомъ Университетѣ находится кафедра Татарскаго языка, признанная въ помѣ краю нужною : то кафедра Армянскаго языка въ Москвѣ столь же необходима, по множеству сюда стекающихся Армянъ , въ особености по присоединеніи къ Россійской Имперіи цѣлой Области, названной Армянскою. Сопричисленіе языка ихъ къ занятіямъ образующагося юношества въ одномъ изъ старѣйшихъ Университетовъ будетъ служить убѣдительнымъ доказательствомъ попечительности благошворнаго нашего Правительства. Проситель изъявляетъ готовность на нужное со стороны фамиліи Лазаревыхъ пожертвованіе въ пользу сего учрежденія.

Попечитель Генералъ-Маіоръ Писаревъ.

№ 439.

Октября 22 дня 1829.

Москва.



Отношеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія Генерала отъ Инфантеріи Князя К. А. Ливена къ Попечителю Инспиршута, Статскому Совѣтнику И. Е. Лазареву, отъ 4 Ноября 1829 года подъ № 8044.

Г. Попечитель Московскаго Учебнаго Округа представилъ мнѣ прошеніе ваше объ учрежденіи при вѣренномъ ему Университетѣ каѳедры Армянскаго языка и Словесности, въ которомъ вы, милостивый государь мой! изъявляете готовность вашу принять на себя избраніе для сей каѳедры Армениста и, въ случаѣ надобности, какое-либо для оной учебное пособіе.

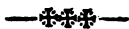
Принимая съ благодарностію вызовъ вашъ относительно пособія, я долженъ однако же сказать, что прошенія объ учрежденіи при Университетѣ сказанной каѳедры исполнить не могу по слѣдующей причинѣ:

Министерство Народнаго Просвѣщенія обратило уже вниманіе на необходимость изученія въ нашемъ Отечествѣ Восточнымъ языкамъ, и въ томъ числѣ Армянскому; но какъ при каждомъ изъ нашихъ Университетовъ нѣтъ возможности имѣть многихъ преподавателей для каждаго языка, то оно предположило основать здѣсь въ С. Петербургѣ большое отдѣленіе, объемлющее всѣ Восточные языки. Къ сему оно побуждается тѣмъ, что всѣ прочіе города, въ коихъ учреждены Университеты, не исключая и самой Москвы, не могутъ представить для изученія Восточнымъ языкамъ столь обильныхъ пособій, каковыя находящіяся въ С. Петербургѣ, гдѣ Академія Наукъ

и Императорская Публичная Библіотека имѣютъ по милости Государя Императора драгоцѣнныя Воспочныя библіотеки, и гдѣ спешающіе люди извѣстные по своимъ познаніямъ въ Восточной Словесности и слѣдовательно облегчаютъ средства къ пріисканію многихъ и хорошихъ для каждаго языка преподавателей.

Вышесказанное предположеніе объ учрежденіи здѣсь отдѣленія для всѣхъ Восточныхъ языковъ удостоилось уже предварительно Высочайшаго одобренія.

Увѣдомляя о семъ, присовокупляю къ тому, что я вмѣстѣ съ симъ далъ знать о томъ же и Г. Попечителю Московскаго Учебнаго Округа.



*Выписка изъ Московскихъ Вѣдомостей, № 8, Января 25 дня 1830 года.*

Оттоманской Порты Уполномоченные Галиль Паша, Посланникъ и трехъ-бунчужный Паша; Неджибъ Эфенди, Министръ Султана и Хранитель Государственной печати; Саримъ Эфенди, Секретарь Посольства; Г. Вогоридинъ, первый Драгоманъ изъ Грековъ; Г. Исаакъ Тридапъ, второй Драгоманъ изъ Армянъ, и другіе изъ Турецкихъ чиновниковъ, Бимъ-Башей и Кольаговъ, составляющіе вмѣстѣ съ

Россійскими Шпабъ и Оберъ-Офицерами свиту уполномоченныхъ ,  
 почтили своимъ посѣщеніемъ Армянскій Лазаревыхъ Институтъ  
 Восточныхъ языковъ , 49-го Генваря 1830 года ; въ числѣ многихъ  
 почетныхъ особъ , по сему случаю прибывшихъ въ экзаменъ-залу  
 Института находились Гг. Попечитель Императорскаго Московскаго  
 Учебнаго Округа Генераль-Маіоръ А. А. Писаревъ , Московскій Оберъ-  
 Полицеймейстеръ Генераль-Маіоръ Д. И. Шульгинъ , Генераль-Маіоръ  
 П. М. Меликовъ , также и нѣкоторые изъ Гг. Профессоровъ . Упол-  
 номоченные были встрѣчены начальниками Института , пріемъ  
 братьями , Спартскими Совѣтниками : Иваномъ Екимовичемъ и Хри-  
 стофоромъ Екимовичемъ и Полковникомъ Лазаремъ Екимовичемъ Ла-  
 заревыми , равно и другими чиновниками заведенія . Прошиву Импе-  
 раторскихъ поручиковъ и бюшеровъ были заняты мѣста , съ каеда-  
 ры произнесена на Турецкомъ языкѣ рѣчь пансіонеромъ Княземъ  
 Григорьемъ Манукъ-Беемъ , сыномъ Дѣйствительнаго Спартскаго Со-  
 вѣтника , бывшаго Драгоманъ-Бей Порты , коего Уполномоченные  
 лично знали въ Константинополѣ по дѣламъ Государственнаго Управ-  
 ленія , во время извѣстнаго Рейсъ-Эфендія Байрактара Пашы , пред-  
 пріимчиваго преобразователя въ Турціи . Въ рѣчи кратко были из-  
 ложены возрожденіе Армянъ въ благотворной Россіи ; основаніе и  
 составъ Института ; заключено привѣтствіемъ . За симъ Уполно-  
 моченные осматривали съ примѣчаніемъ и удовольствіемъ всѣ отдѣ-  
 ленія устройства заведенія , занимались на Турецкомъ языкѣ разго-  
 воромъ съ Екашеріной Мануиловной Лазаревой , дочерью Князя Ма-  
 нукъ Бей , также съ преподавателемъ , Викарнымъ Архимандритомъ  
 Михаиломъ и съ нѣкоторыми изъ учащихся , особливо съ урожен-  
 цами Царяграда . Галиль Паша и Министръ Эфенди между прочимъ  
 сообщили , что имъ коротко извѣстны Константинопольскіе Ар-

мянскіе Паптріархи : Павелъ и Карапетъ , и что сіи Архипастыри удостоены благоволенія Султана. Ошъ Института поднесены Уполномоченнымъ эспампы и на Воспочныхъ языкахъ книги , напечатанныя въ типографіи заведенія.



*Выписка изъ Московскихъ Вѣдомостей, № 23, Марта 19 дня 1830 года.*

Его Высочество , Прусскій Принцъ Альбертъ , въ сопровожденіи свиты Своей, починилъ высокимъ посѣщеніемъ Воспочный Лазаревыхъ Институтъ сего Марта 13 числа. Его Высочество былъ встрѣченъ начальниками Института , двумя братьями Статскими Совѣтниками Лазаревыми и другими чиновниками. Собранные въ экзаменъ залъ старшіе преподаватели и младшіе учителя , воспитанники и пансіонеры удостоились быть представленными Его Высочеству. Потомъ ошъ лица Института произнесены съ кафедры двѣ рѣчи : на *Армянскомъ* языкѣ воспитанникомъ Пашкановымъ , на *Французскомъ* пансіонеромъ Княземъ Абамеликомъ ; въ сей послѣдней кратко изложено о преимуществахъ просвѣщенной Европы надъ прочими странами свѣта, и о достопамятныхъ на Политическомъ и ученомъ горизонтѣ подвигахъ Фридриха Великаго , коего Пошомокъ , Принцъ Альбертъ , составляетъ досшославную отрасль Царственнаго Дома. За симъ Его Высочество осматривалъ со всею подробностію всѣ части Института , не однократно изъявлялъ удовольствіе , привѣтливо разговаривалъ на Италіанскомъ языкѣ съ Архимандритомъ , на Латинскомъ съ Ректоромъ , на Французскомъ и Нѣмецкомъ съ

Господами Лазаревыми , съ Инспекторомъ Г. Краузе, съ нѣкошорыми изъ учителей и учащимися. Опъ Управленія Института поднесены Его Высочеству рапортъ, программа о сославъ Института, образцы типографіи на Восточныхъ и Европейскихъ языкахъ, Грамматика , сочиненная Архимандритомъ Михаиломъ , произнесенная рѣчи и напечатанные труды воспитанниковъ въ спискахъ и въ прозѣ. Принцъ, благосклонно принявъ , замѣтилъ, что въ первый разъ съ особеннымъ удовольствіемъ видѣлъ Восточное заведеніе и въ лестныхъ выраженіяхъ охвалъ справедливостъ основателямъ. Изъ Института пожелалъ Его Высочество бытъ въ церкви Армянскаго Исповѣданія во имя Живоотворящаго Креста : здѣсь Духовенство встрѣпило Принца , который съ благоговѣніемъ все осматривалъ и обо всемъ разспрашивалъ. Послѣ того Принцъ посѣтилъ Гг. Лазаревыхъ въ ихъ домѣ и имѣлъ обѣденный завтракъ. Посѣщеніе Его Высочества пребудетъ въ лѣтописяхъ Института днемъ достопамятнѣйшимъ.



*Переводъ съ Англійскаго.*

Опъ Королевскаго Азіатскаго Общества.

Лондонъ, Декабря 14, 1830.

Милостивые Государя !

Имѣю честь изъявить Вамъ благодарностъ Королевскаго Великобританскаго и Ирландскаго Азіатскаго Общества за подарокъ вашъ,

состоящій въ 10 экземплярахъ Устава вашего Армянскаго Гг. Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ основаннаго въ Москвѣ.

Экземпляры сѣи представлены были въ общее засѣданіе Общества сего дня.

Я имѣю честь быть съ великимъ почитаніемъ

Милостивые Государи !

Вашъ покорнѣйшій слуга

П. Д. Броу тонъ.

Секретарь Общества.

Господамъ Лазаревымъ, попечителямъ и основателямъ Армянскаго Института Восточныхъ языковъ.



*L'Institut Arménien, de langues orientales, fondé à Moscou  
par Messieurs de Lazareff.*

*Fondation de l'Institut.*

Cet Institut que Sa Majesté l'Empereur a daigné prendre sous sa haute protection, fut fondé en 1846 par le Conseiller d'état actuel et commandeur Jean de Lazareff, son frère Joachim et leurs héritiers. L'existence en est à jamais assurée par un capital déposé au lombard, par des bâtimens et d'autres établissemens nécessaires, dont le montant

était au commencement de l'année 1830 de 900,000 roubles. Le titre d'Institut lui fut donné en 1828 par le comité établi par un ordre spécial de l'Empereur pour réorganiser les établissemens publics d'éducation.

### *But.*

Outre le but général d'élever la jeunesse et de former des élèves pour le service civil et militaire, l'Institut cherche encore, en joignant dans l'enseignement des langues orientales la pratique à la théorie, 1<sup>o</sup> de fournir à l'état des interprètes qui puissent le servir utilement dans ses relations politiques et commerciales avec les puissances de l'Asie; 2<sup>o</sup> de former des maîtres pour les écoles et des pasteurs pour les églises arméniennes établies en Russie. Ce but a été atteint en grande partie: un nombre considérable d'élèves, après avoir fini leur cours d'études à l'Institut, ont passé à l'Université de Moscou qui les a honorés de différens grades académiques; quelques-uns ont embrassé le parti des armes, d'autres sont entrés au service civil, où se trouvent attachés, en qualité de maîtres, à des écoles arméniennes dont ils sont le premier ornement. Depuis la fondation de l'Institut il en est sorti 309 élèves, qui pour la plupart répondent à l'attente des fondateurs, tant par leur bonne conduite que par les soins qu'ils se donnent de répandre parmi leurs compatriotes les connoissances utiles qu'ils ont été à même d'acquérir.

### *Administration de l'Institut.*

A l'instar des autres établissemens d'éducation, l'Institut dépend depuis 1827 du ministère de l'Instruction publique, mais il a de plus pour chef immédiat le Général de Cavalerie, aide-de-camp général et Chef du quartier-maître de Sa Majesté l'Empereur, Mr. de Benkendorf, charge qui en vertu d'un oukas de Sa Majesté l'Empereur ALEXANDRE I



en date du 30 Juin 1825, avait d'abord été occupée par le Général d'Artillerie, Comte Arakchéeff. Les fonctions de Curateur sont remplies par l'aîné de la famille Lazareff, aujourd'hui le Conseiller d'état et Chevalier Mr. Jean de Lazareff; son frère, le Conseiller d'état actuel et Chevalier Mr. Christophe de Lazareff, s'est chargé de celles de Directeur. Un conseil composé du Curateur, du Directeur, de l'Inspecteur et d'autres membres dirige et surveille les détails administratifs, dont l'exécution est confiée à l'Inspecteur de l'Institut.

#### *Maîtres.*

Le nombre des maîtres est de vingt deux. Ils sont tous attachés soit à l'Université, soit à d'autres établissemens publics. La surveillance des élèves est confiée à plusieurs sous-inspecteurs de différentes nations.

#### *Elèves.*

Le nombre des élèves boursiers, tant arméniens que russes, est actuellement de 66, quoiqu'il n'ait été d'abord fixé qu'à 30 et puis à 40. Le choix et l'admission s'en font par le Curateur de l'Institut; les autres élèves sont 1<sup>o</sup> des pensionnaires qui payent par an 750 roubles; 2<sup>o</sup> des demi-pensionnaires qui sont reçus à l'établissement pour 450 r., enfin 3<sup>o</sup> des enfans qui y viennent prendre des leçons et dont le payement est fixé à 250 r.—Pour être admis à l'Institut, ils doivent avoir atteint l'âge de 10 ans et savoir au moins lire et écrire le russe.

#### *Infirmerie et Pharmacie.*

Une infirmerie dont le nombre de lits varie d'après celui des malades, et une petite pharmacie facilitent au médecin et au chirurgien, attachés à l'Institut, les soins qu'ils sont chargés de prendre des malades et que partage avec eux l'Inspecteur.

### *Objets d'enseignement.*

Les objets d'enseignement sont les mêmes que dans les gymnases de l'Empire, à l'exception des langues arménienne, arabe, persane et turque qui forment le caractère distinctif de l'Institut et qui par conséquent s'y cultivent de préférence. La théologie est enseignée aux jeunes Arméniens, destinés à l'état ecclésiastique par l'Archimandrite Michel Salantian. Ce savant qui enseigne également les langues orientales, est chargé encore de la censure des ouvrages arméniens qui s'impriment en Russie.

### *Classes.*

Le cours d'études dure sept ans ; les écoliers se partagent en quatre classes. On enseigne à l'Institut :

- le Catéchisme du rit catholique grec et celui du rit arménien.
- l'Histoire sacrée. La Morale.
- l'Arithmétique, l'Algèbre, la Géométrie et la Trigonométrie.
- l'Histoire Naturelle.
- la Physique.
- l'Histoire générale ancienne et moderne, et particulièrement celle de la Russie. La Géographie et la Statistique.
- la Grammaire, la Rhétorique et la théorie des beaux-arts.
- les langues russe, latine, française, allemande, arménienne, turque, persane et arabe (\*).

---

(\*) Les langues orientales s'enseignent conformément au plan qu'ont bien voulu tracer pour l'Institut L. L. Ex. Ex. Mr. le Conseiller privé de Storch et Mr. le Conseiller d'état actuel de Fraehn, membres de l'Académie Impériale de St. Pétersbourg.

—le Dessin, la Calligraphie, la Musique et la Danse.

L'année classique se termine au mois de Juillet qui est consacré aux vacances.

L'Institut possède une imprimerie dans les langues européennes et orientales, une bibliothèque d'environ 5000 volumes; une collection d'objets d'histoire naturelle et d'instrumens de physique, des globes, des cartes géographiques, etc.

Les élèves sont habillés uniformément; les dortoirs sont vastes et aérés. La table est saine et bonne; le déjeuner consiste en thé et en pain blanc; leur dîner se compose les jours de fêtes de quatre plats et les jours ordinaires de trois; leur souper est de deux plats.

*Remarque.* Il vient d'être imprimé en Russe et en Arménien de plus grands détails sur l'administration de l'Institut, laquelle est en tout conforme aux réglemens donnés aux établissemens d'éducation publics de l'Empire.



*Подъ Высочайшимъ покровительствомъ состоящій Московскій Армянскій Лазаревыхъ Институтъ Восточныхъ языковъ.*

*Извлечение изъ Постановленія Института.*

*Основаніе Института.*

Состоящій подъ Высочайшимъ покровительствомъ Армянскій Лазаревыхъ Институтъ Восточныхъ языковъ, основанъ въ Москвѣ Дѣй-

ствительнымъ Спашскимъ Совѣшникомъ и Командоромъ Иваномъ Лазаревичемъ и братомъ его Іоакимомъ Лазаревичемъ Лазаревыми въ 1846 году, и упроченъ на будущія времена пожертвованіями сихъ двухъ братьевъ и ихъ наслѣдниковъ, состоящими въ капиталъ, внесенномъ на вѣчныя времена въ Ломбардъ, въ зданіяхъ и обзаведеніяхъ. Сумма пожертвованій по общему отчету, составленному по 1833 годъ, простирается свыше 4.000.000 рублей. — Въ незабвенную память благотворителей и оплываго ихъ для пользы общественной подвига: заведеніе сіе, по Высочайше утвержденному въ Марптъ мѣсяцъ 1828 года журналу Комитета объ устройствѣ Учебныхъ Заведеній, именуется: *Армянскимъ Лазаревыхъ Институтомъ Восточныхъ языковъ.*

#### *Цѣль Института.*

Цѣль Института состоитъ въ томъ, чинобъ доставить юношескому способу къ воспитанію и образованію въ наукахъ, служащихъ приготовленіемъ къ Государственной службѣ: военной и гражданской. Сія главная цѣль заключаешь въ себѣ другія двѣ частныя: а) Теоретическое и практическое изученіе Восточныхъ языковъ и приготовленіе въ оныхъ переводчиковъ, необходимо нужныхъ по сношеніямъ Имперіи съ Азіатскими Державами. б) Восточный сей Институтъ, какъ центральное главное заведеніе Армянскаго народа для прочихъ училищъ сей націи, въ Россіи находящихся, служить рассадникомъ въ доставленіи учителей, въ коихъ оныя повсемѣстно нуждаются, а для исповѣдающихъ Христіанскую Армянскую вѣру, приготавлиаесть образованныхъ Священно-служителей. Припомъ сей Институтъ употребляетъ зависящія отъ него средства къ распространенію знаній Восточныхъ языковъ, къ умноженію свѣдѣній о народахъ и спранахъ Азіатскихъ.

*Польза Института.*

Институтъ сей, сверхъ иной пользы, которая происпекаетъ отъ воспитанія и образованія вообще, приносилъ еще особаго рода пользу Россіи, обучая юношество Армянъ Русскому языку, и передавая имъ понятія господствующей націи, нечувствительнo готовилъ сближеніе покровительствуемаго народа съ покровительствующимъ, сближеніе поелику важное въ политическомъ состояніи Государства! Изъ разныхъ южныхъ городовъ Россіи, новопокоренныхъ Областей Арменіи, изъ-за предѣловъ Имперіи, какъ то: изъ Турціи, Персіи и даже изъ Индіи юношество Армянское стекается въ древнюю столицу.— Разсадникъ сей образуешь въ себѣ сѣмя, отъ котораго торговля и политика, сближеніемъ съ народами Азійскими, могутъ пожать свои плоды. Доводомъ сего служилъ то, что съ учрежденія Института, съ 1816 по 1832 годъ, въ продолженіе 16 лѣтъ выпущено изъ онаго до 345 воспитанниковъ. По окончаніи курса въ Институтъ 53 воспитанника, по законномъ испытаніи, удостоены были званія Дѣйствительныхъ Студентовъ и Кандидатовъ Императорскаго Московскаго Университета; другіе же поступили въ гражданскую службу, также и въ военную и нѣкоторыя въ Императорскую гвардію; сверхъ того нѣкоторые содѣлались образованными гражданами, а другіе Священно-служителями и наставниками въ учебныхъ заведеніяхъ, уже существующихъ, и устройвая новыя для распространенія просвѣщенія между своими соплеменниками въ разныхъ городахъ Имперіи.

*Главное начальство Института.*

Какъ особеннаго рода Восточное заведеніе, устроенное для пользы, Правительсва и для блага цѣлаго народа, Институтъ, состоя

подъ Высочайшимъ покровительствомъ, въ слѣдствіе именнаго Высочайшаго, Государя Императора АЛЕКСАНДРА I-го, Указа отъ 30 Іюня 1825 года, былъ подъ главнымъ и непосредственнымъ начальствомъ Генерала отъ Артиллеріи Графа Алексѣя Андреевича Аракчеева, нынѣ на основаніи Высочайшаго, на имя Министра Народнаго Просвѣщенія, рескрипта отъ 19 Августа 1827 года, по примѣру прочихъ учебныхъ заведеній, находится подъ общимъ вѣденіемъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, и по Высочайше утвержденному въ 1828 году журналу Комитета объ устройствѣ учебныхъ заведеній подчиненъ главному начальству Его Императорскаго Величества Генералъ-Адъютанта, Генерала отъ Кавалеріи Александра Христофоровича Бенкендорфа. — Званіе Попечителя и Директора присвоится лицамъ изъ фамиліи основателей Лазаревыхъ: въ настоящее время Попечитель Института Славскій Совѣтникъ и Кавалеръ Иванъ Екимовичъ Лазаревъ, а Директоръ Славскій Совѣтникъ и Кавалеръ Христофоръ Екимовичъ Лазаревъ.

#### *Составъ Института.*

Институтъ, кромѣ Попечителя и Директора, состоитъ изъ Командира, Инспектора, Законоучителей изъ Духовныхъ лицъ, Преподавателей, старшихъ и младшихъ учителей, Лекторовъ, Надзирателей, Доктора или Штабъ-лекаря, Эконома, который также есть Экзекуторъ, Письмоводителя, Бухгалтера, Цензора и Распорядителя типографіи Института. — Преподаватели въ Институтѣ суть чиновники Императорскаго Московскаго Университета и другихъ Казенныхъ заведеній. Армянское Богословіе, Риторикѣ и Логикѣ преподаетъ Архіепископъ Михаилъ, которому вѣрена и Цензура,

печатаемыхъ въ Москвѣ Армянскихъ книгъ. — При воспитанникахъ паходятся надзиратели изъ иностранцевъ. Всѣхъ чиновниковъ по учебной части 22 ; сверхъ того по хозяйственному опдѣленію находится попребное число должностныхъ.

#### *Общее управленіе.*

Управленіемъ по части устройства внутренняго, учебнаго и хозяйственнаго завѣдываетъ Совѣтъ, члены коего суть: Директоръ, Командиръ, Инспекторъ, два изъ старшихъ преподавателей и два приглашаемыхъ изъ числа родителей и родственниковъ воспитывающихся въ Институтъ юношей. Совѣтъ подъ предсѣдательствомъ Попечителя собирается однажды въ недѣлю, или болѣе въ случаѣ надобности, и постановленія свои передаетъ Командиру и прочимъ должностнымъ къ исполненію. Для исправленія дѣлъ Совѣта, для письмоводства вообще по Институту, и для счетоводства учреждена Канцелярія, состоящая изъ Письмоводителя, Бухгалтера и писца. Вся же собственность Института, всѣ хозяйственные распоряженія ввѣряются Эконому, копорый, имѣя помощника, завѣдываетъ и полицейскою частію.

#### *О больницѣ.*

При Институтѣ устроена въ особомъ опдѣленіи больница, подъ надзоромъ опытнаго Доктора, а для всегдашняго присмотра за больными находится фельдшеръ и смотрительница, она же и кашелянша. Болѣзни хроническія не лечатся въ больницѣ; въ шакомъ случаѣ родители или родственники извѣщаются.

*О воспитанникахъ, пансіонерахъ и полупансіонерахъ.*

Въ Институтъ вступаютъ для образованія : а) отъ 30 до 40 воспитанниковъ , Армянскаго Исповѣданія , содержимыхъ на счетъ благошворительной суммы съ завѣщаннаго капитала и присвоаемыхъ особыхъ доходовъ Института. Въ числѣ 30 или 40 воспитанниковъ, состоящихъ на иждивеніи Института , имѣетъ непремѣнно всегда бытъ десяти учениковъ изъ дѣтей несостоятельнаго Армянскаго Духовенства , кои по окончаніи курса наукъ должны поступать въ Духовное званіе. — Въ воспитанники принимаются дѣти изъ бѣднѣйшихъ семействъ и сиротъ , по представленнымъ свидѣтельствамъ отъ мѣстныхъ Духовныхъ и гражданскихъ начальствъ о здоровомъ сложеніи и способностяхъ. Пріемъ воспитанниковъ утверждается Попечителемъ и Совѣтомъ. б) Институтъ принимаетъ разныхъ націй: *пансіонеровъ* , кои пользуясь въ заведеніи пищею , ученіемъ и классными потребностями, какъ то : книгами , бумагой , перьями , чернилами и карандашами, платятъ за сіе по 650 рублей ассигнаціями въ годъ ; *полупансіонеровъ* , находящихся только при обыкновенныхъ классическихъ ученіяхъ, имѣющихъ одинъ обѣденный столъ и получающихъ классныя потребности , за что полагается въ годъ по 450 рублей ассигнаціями. Платье производится (безъ всякаго вычета) впередъ за полгода. Пансіонеры и прочіе ученики имѣютъ единообразной формы одежду и все нужное для приличнаго содержанія отъ родителей и родственниковъ своихъ. — Дѣти принимаются въ Институтъ отъ 10 до 14 лѣтъ одинъ разъ въ году при началѣ учебныхъ курсовъ. При поступленіи подается



въ Совѣтъ Института прошеніе и свидѣтельства : а) о крещеніи, б) о происхожденіи и в) отъ врача о томъ , что опредѣляемый въ Институтъ имѣлъ ли естественную или предохранительную оспу. Отъ поступающихъ требуется начальное познаніе въ основаніяхъ Закона Божія, въ чтеніи, письмѣ и Арифметикѣ. Число воспитанниковъ, пансіонеровъ, и полупансіонеровъ , по помѣщенію дома , можетъ простирается до 400 и болѣе, по усмотрѣнію Попечителя и Совѣта. Воспитанники и пансіонеры составляютъ два особые разряды, помѣщающіяся въ отдѣльныхъ спальняхъ и каждый разрядъ имѣетъ своего дежурнаго надзирающаго ; классы же, репетиціонный залъ и столовая для всѣхъ общіе.

Воспитанники , на иждивеніи Института содержимые , по окончаніи курса наукъ , въ знакъ признательности за образованіе ихъ , непременно обязаны по распоряженію Совѣта и Попечителя , поступить на слѣдующихъ правилахъ : дѣши Духовенства и нѣкоторые другіе по способностямъ въ Духовное Армянское званіе, а прочіе воспитанники , на основаніи правилъ казенныхъ учебныхъ заведеній , въ должность учителей при Институтѣ и другихъ Армянскихъ училищахъ, находящихся въ Россіи, и прослужить при оныхъ, по общему узаконенію, не менѣе шести лѣтъ.

#### *Предметы ученія.*

Предметы ученія, преподаваемые въ Институтѣ, суть: 1) *Законъ Божій* Греко-Россійскаго и Армянскаго Исповѣданій; 2) *Науки нравственно-политическія* : а) Логика и нравоученіе , б) политическая Исторія и Статистика ; 3) *Науки Физико-математическія* : а) Арифметика , Геометрія , Тригонометрія и Алгебра ; б) Физика и Естественная Исторія ; 4) *Науки словесныя* : а) Грамматика, Рито-

рика, Эспетика; б) Исторія, Географія и Древности. 5. *Языки: Европейскіе*: Россійскій, Латынскій, Французскій, Нѣмецкій; б) *Азіатскіе*: Армянскій, Арабскій, Турецкій, Персидскій. 6) *Излщныя Искусства*: а) числорисаніе, б) рисованіе, с) черченіе плановъ, д) танцованіе, е) музыка и ф) фекшованіе.

### *Учебное время.*

Ученіе въ году продолжается одиннадцать мѣсяцовъ: Іюль мѣсяць, по общему положенію, назначается для отдыха. Кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней, ученіе бываетъ ежедневно: по утру отъ 8 до 12, по полудни отъ 2 до 6 часовъ.

### *Учебный курсъ и раздѣленіе оного на классы.*

Курсъ ученія въ Институтѣ дѣлится на четыре разряда: *высшій, средній, нижній и приуготовительный* классъ. — Полный учебный курсъ продолжается 7 лѣтъ: въ 1-мъ приуготовительномъ классѣ 2 года, во 2 классѣ 2 года, въ 3 классѣ тоже 2 года, а въ высшемъ 4 классѣ одинъ годъ. Высшій разрядъ можетъ иногда соединяться съ другимъ классомъ смотря по предметамъ преподаваній.

Изученіе вышеозначенныхъ наукъ и Европейскихъ языковъ поставляется въ непремѣнную обязанность каждому изъ вступающихъ въ Институтъ. Воспочнымъ языкамъ обучаются только избранные Совѣшомъ воспитанники, и тѣ изъ пансіонеровъ и полупансіонеровъ, какой бы они ни были націи, кои пожелаютъ сами изучать Воспочные языки. По испеченіи каждаго годичнаго курса производится ученикамъ испытаніе въ присутствіи начальства Института,

и наславниковъ ; по окончаніи же испытаній назначается день для акта , къ которому приглашаются родители и родственники учащихъ , военные и гражданскіе начальники, и Профессоры Императорскаго Московскаго Университета , равно и постороннія лица.

*Учебныя пособія.*

Институтъ сверхъ учебныхъ пособій , необходимыхъ для преподаванія наукъ и языковъ , нынѣ имѣетъ : 1) Библіотеку , содержащую до 5000 томовъ книгъ на Европейскихъ и Азіатскихъ языкахъ ; 2) собраніе Математическихъ и Физическихъ инструментовъ и 3) собраніе произведеній трехъ Царствъ Природы.

*Изъ какихъ суммъ содержится Институтъ.*

Институтъ содержится на счетъ пожертвованныхъ въ пользу его основателями капиталовъ и присвоенныхъ особыхъ доходовъ. Суммы ежегодно поступающъ : 1) изъ процентовъ , получаемыхъ съ основнаго капитала 200 тысячъ рублей ассигнац. , внесенныхъ по завѣщанію покойнаго Дѣйствительнаго Спальскаго Совѣтника Ивана Лазаревича Лазарева на приращеніе въ Императорскій Опекунскій Совѣтъ. 2) Изъ ежегодной суммы , получаемой за наемъ въ Москвѣ домовъ , выстроенныхъ при Институтѣ въ пользу онаго основателемъ Екимомъ Лазаревичемъ , и съ особеннаго зданія , въ коемъ находится типографія Института , купленнаго двумя братьями Спальскими Совѣтниками Иваномъ Екимовичемъ и Христофоромъ Екимовичемъ Лазаревыми.

3) Доходъ отъ типографіи при Институтѣ, гдѣ печатаются книги на Европейскихъ и Азіяшскихъ языкахъ, учрежденной иждивеніемъ наслѣдниковъ Гг. Лазаревыхъ.

4) Изъ суммы, вносимой Пансіонерами и полупансіонерами.

5) Изъ дополнительной суммы, жертвуемой Гг. Лазаревыми въ случаѣ надобности.

6) Сверхъ того изъ приращенія отъ добровольныхъ приношеній и другихъ присвоаемыхъ особыхъ доходовъ, кои въ силу особыхъ постановленій поступать имѣють.

*Объ отчетахъ Института.*

По испеченіи каждого мѣсяца представляются Командиромъ и письмоводишелемъ чрезъ Директора Попечителю о положеніи дѣлъ, о приходѣ и о расходѣ суммъ краткія вѣдомости. По испеченіи же года подробный отчетъ о всѣхъ дѣйствіяхъ Института представляется Главному Начальству.



*Извлечение из Дерптскаго Журнала, издаваемого Гг. Профессорами тамошняго Университета, из 1-й части, второго Отдѣленія — 1833 года.*

### **Armenisches Institut der orientalischen Sprachen in Moskau.**

Dieses Institut wurde von dem wirklichen Staatsrathe und Commandeur Johann von Lasarew, seinem Bruder Joachim und ihren Erben im Jahr 1816 gegründet. Die Existenz desselben ist für immer gesichert durch ein im Lombard niedergelegtes Capital, durch Gebäude und andere nöthige Einrichtungen, wovon sich der Betrag bis zum Anfange des Jahres 1830 auf 900,000 Rubel belief. Seine Benennung erhielt das Institut im Jahre 1828 durch die auf besondern Befehl des Kaisers zur Regulirung der öffentlichen Erziehungsanstalten errichtete Comität.

Außer dem allgemeinen Zweck, die Jugend zu erziehen, und die Zöglinge für den Civil- und Militärdienst zu bilden, strebt das Institut, indem es bei den orientalischen Sprachen den praktischen Unterricht mit dem theoretischen verbindet, noch ferner dahin: 1) dem Staate Dolmetscher zu liefern, welche ihm bei seinen politischen-und Handelsverbindungen mit den Mächten Asiens nöthige Dienste leisten können; 2.) für die in Rußland errichteten armenischen Schulen und Kirchen Lehrer und Geistliche zu bilden.— Dieser Zweck ist bereits größtentheils erreicht worden: eine bedeutende Anzahl der Zöglinge ist nach Beendigung ihres Studiencursus im Institute zur Moskwa'schen Universität übergegangen, welche sie verschiedener akademischer Grade gewürdigt; einige haben sich dem Militärdienste gewidmet; andere sind in den Civildienst getreten und in armenischen Schulen als Lehrer angestellt. Seit der Gründung des Instituts bis zum Jahre 1831 sind aus demselben 309 Zöglinge entlassen.

Gleich wie andere Erziehungsanstalten hängt das Institut seit 1827 vom Ministerium des öffentlichen Unterrichts ab, hat aber den Generaladjutanten und Generalquartiermeister von

Benkenborn zum unmittelbaren Chef; ein Posten, welcher früher, in Gemäßheit eines Ukases Kaiser Alexanders I, vom 30 Juni 1825, von dem General der Artillerie Grafen Kraktschew eingenommen wurde. — Die Verrichtungen eines Curators geschehen durch den Ältesten aus der Familie Kasarew, gegenwärtig den Staatsrath und Ritter Johann von Kasarew; sein Bruder, der wirkliche Staatsrath und Ritter Christoph von Kasarew hat die eines Directors übernommen. Ein aus dem Curator, dem Director, dem Inspector und anderen Mitgliedern bestehendes Conseil leitet und beaufsichtigt die specielleren Verwaltungsgeschäfte, deren Ausführung dem Inspector des Instituts anvertraut ist.

Die Anzahl der Lehrer beträgt zwei und zwanzig. Sie sind alle entweder bei der Universität oder anderen öffentlichen Anstalten angestellt. — Die Aufsicht über die Zöglinge ist mehreren Unteraufssehern aus verschiedenen Nationen anvertraut.

Die Zahl der unentgeltlich aufgenommenen Zöglinge, sowohl Armenier als Russen, beträgt gegenwärtig 46, ob sie gleich anfänglich nur auf 30, und später auf 40 festgesetzt war. — Ihre Auswahl und Annahme geschieht durch den Curator des Instituts. Die übrigen Zöglinge sind: 1) Pensionäre, welche jährlich 750 Rubel bezahlen; 2) Halbpensionäre, welche für 450 Rubel in die Anstalt aufgenommen werden, und endlich 3) solche junge Leute, welche bloß zum Unterrichte dahin kommen und 250 Rubel zahlen. Um ins Institut aufgenommen zu werden, müssen sie das zehnte Jahr erreicht haben, und wenigstens Russisch lesen und schreiben können. —

Die Krankenzimmer, worin sich die Anzahl der Betten je nach der Zahl der Kranken verändert, und eine kleine Apotheke erleichtern dem beim Institute angestellten Arzte und Chirurgen die Sorge für die Kranken, welche der Inspector mit ihnen thut.

Die Gegenstände des Unterrichts sind, wie in den Gymnasien des Reichs, nur daß die armenische, arabische, persische und türkische Sprache den unterscheidenden Charakter des Instituts ausmachen und vorzugsweise betrieben werden. Der Unterricht in der Theologie wird den jun-

gen Armeniern, welche zum geistlichen Stande bestimmt sind, von dem Archimandriten Michael Salantjan ertheilt. Dieser Gelehrte, welcher zugleich in den orientalischen Sprachen unterrichtet, bekleidet auch das Amt eines Censors der armenischen Schriften, welche in Rußland gedruckt werden.

Der Studienkursus dauert sieben Jahre; die Schüler theilen sich in vier Klassen. Gelehrt wird im Institute: der Catechismus der Russisch-Griechischen und Armenischen Confession; die biblische Geschichte, Moral; Arithmetik, Algebra, Geometrie und Trigonometrie; Naturgeschichte; Physik; alte und neue allgemeine Weltgeschichte, und besonders die Geschichte Rußlands; Geographie und Statistik; Grammatik, Rhetorik und die Theorie der Schönen Künste; die russische, lateinische, französische, deutsche, armenische, türkische, persische und arabische Sprache.

Der Unterricht in den orientalischen Sprachen wird nach dem Plane ertheilt, welchen der Geheimrath von Storch, und der wirkliche Staatsrath von Fröhen, Mitglieder der Kaiserlichen Akademie zu St. Petersburg, für das Institut entworfen haben.

Das Classenjahr schließt sich im Monat Juli, welcher den Ferien gewidmet ist.

Das Institut besitzt eine Druckerei für die europäischen und orientalischen Sprachen, eine Bibliothek von ungefähr 5000 Bänden, eine Sammlung naturhistorischer Gegenstände und physikalischer Instrumente, Globen, geographische Karten u. s. w.

Die Zöglinge sind gleichförmig gekleidet; die Schlafzimmer sind geräumig und lustig; der Tisch ist gesund und gut.

**Примѣчаніе.** Дерпшскій Журналъ содержи́тъ въ себѣ и другія свѣдѣнія объ Арменіи, гдѣ по принадлежности дѣлаются повѣствованія о Воспокоѣ.



(Abrégé de Géographie, par Adrien Balbi, Paris, 1833. page 484).

L'ancienne capitale de la Russie possède un grand nombre d'établissements littéraires, dont nous signalerons les plus importants: l'institut de Lazarev, ainsi nommé à cause de son fondateur; il renferme 80 élèves, parmi lesquels se trouvent plusieurs princes Arméniens; il possède une bibliothèque, la plus riche peut-être qui existe pour la littérature arménienne, après celle du collège de Saint-Lazare à Venise.



*Изъ С. Петербургскихъ Вѣдомостей, 1833 г. NN 274 и 275.*

*Венеція.* Монастырь Св. Лазаря, обитаемый Армянскими монахами того братства, которое основано Епископомъ Мехишаромъ, принадлежитъ неоспоримо къ замѣчательнѣйшимъ ученымъ заведеніямъ сего города, или, лучше сказать, его окрестностей. Онъ былъ уже такъ часто описанъ путешественниками, что мы полагаемъ излишнимъ повторять то, что уже о немъ извѣстно; при всемъ томъ читателямъ нашимъ, можетъ быть, любопытно знать что нибудь о нынѣшнемъ его состояніи. Въ немъ живутъ теперь 60 человекъ, между коими 26 мальчиковъ, воспитывающихся въ монастырской школѣ. Въ числѣ сихъ послѣднихъ находятся шестеро за нѣсколько дней только что прибывшіе изъ Константинополя. Они ходятъ еще въ одеждѣ носимой тамъ Армянскими мальчиками. (Прочіе долѣе находящіеся въ монастырѣ, носятъ какъ монахи черную одежду.) Многіе изъ сихъ мальчиковъ воспитываются для духовнаго званія, съ тѣмъ, чтобы въ послѣдствіи они могли въ своемъ обществомъ распространять свѣдѣнія, пріобрѣтенныя ими въ



монастырь Св. Лазаря; другіе получаютъ свѣтское воспитаніе; для нихъ въ скоромъ времени будетъ учрежденъ *вспомогательный Институтъ* въ Падуѣ. Монастырская типографія, въ коей было уже напечатано столько важныхъ сочиненій на Армянскомъ и Италіанскомъ языкахъ, не нуждается въ работѣ, и расположена въ свѣтлыхъ комнатахъ, гдѣ находишься безпрерывно въ дѣйствіи, при типографскіе спанка, сдѣланные въ Миланѣ и Падуѣ, по усовершенствованному способу Стангопа. Нынѣ занимаются тамъ оппечатапаніемъ Армянско-Италіанскаго огромнаго Длексикона, Тхіапхіаномъ составленнаго. — Италіанско-Армянская часть уже давно вышла въ свѣтъ. Цѣлое сочиненіе составишь 2 части in 4°, и достигло уже до 75 листа. — Въ то же время оппечатывается Армянскій переводъ Ильи Томажіана Плущарховыхъ жизнеописаній. Сочиненіе это составишь 6 частей in 8°, изъ коихъ уже окончены 3 части. Печать и бумага прекрасны. Въ скоромъ времени поступишь въ печать достопримѣчательное сочиненіе: *Древности Арменіи* (Antichità d'Armenia), въ 3 частяхъ in 4°. Авторъ сего совершенно оконченаго шворенія Л. Инджиги, недавно скончался. Оно обнимаетъ не только древнюю и новую Испорію, но и Сшатиспику того края. Монастырская библіотека, расположенная въ весьма красивыхъ комнатахъ, заключаетъ между прочимъ большую рѣдкость, а именно Браминское письмо, привезенное изъ Оспъ-Индіи однимъ Армянскимъ Миссіонеромъ. Это письмо при взятіи Рангуна, было найдено Англійскимъ солдатомъ и продано Армянину. Оно состоишь изъ 42 полосъ пальмовыхъ листовъ, на коихъ въ красномъ полѣ начершаны чернымъ лакомъ по обѣимъ сторонамъ литеры. Въ началѣ каждой полосы находятся богатыя павлинныя украшенія. — Цѣлое письмо въ рамѣ подъ стекломъ, имѣетъ ошъ 3-хъ до 3½ футъ вышины, а

можешъ быть удобно разсматриваемо , попому что спекла вставлены съ обѣихъ споронъ. — Мумія, копорую монастырь получилъ въ подарокъ отъ Армянина *Босвихи*, перваго Министра Вице-Короля Египтешкаго, достойна примѣчанія тѣмъ, что задняя спорона крыши изпещрена гіероглифами, что бываешъ весьма рѣдко. Эша мумія (голова коей открыта) естъ тѣло мушны; она богато убрана коралловыми кистями, образующими къ низу разные гіероглифы. Находящіяся обыкновенно на муміяхъ изображенія чепырехъ боговъ , сдѣланы равномѣрно изъ наспоющихъ коралловъ. Неоднократно упоминаемо было о замѣчательнѣйшихъ манускриптахъ монастырской библіюшеки ; къ онымъ безъ сомнѣнія принадлежишъ Кодексъ Армянскаго перевода чепырехъ Евангелишовъ, книга VI и VII сполтїя. Всѣ сїи достопримѣчательности , показываемыя Библіюшекаремъ Пашеромъ *Тренцолъ* , человекомъ весьма учивымъ и прїятнымъ , получающъ шѣмъ большую цѣну въ глазахъ посѣпителя.



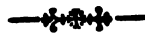
### Schreiben aus Moskau .

Seit dem Jahre 1814 besitzt Moskau eine Schule für die dort in nicht geringer Anzahl vorhandene armenische Jugend. Der verstorbene, durch viele andere wohlthätige Stiftungen bekannte und wegen seiner nützlichen Freigebigkeit berühmte, wirkliche Staatsrath und Kommandeur Johann Lasarewitsch Lasaref, dem die Armenier schon die Erbauung zweier für sie bestimmten Kirchen in St. Petersburg und zweier in Moskau verdanken, und dessen Verdienste um das allgemeine Beste seiner Landsleute zu Nachitschewan, Astrachan und Grigoriopol unvergesslich bleiben werden, wollte noch am Ende seines Lebens, im Jahr 1804, eine Anstalt begründen, die zu ihrer geistigen Aufklärung trefflich wirken muß. Er beauftragte nämlich seinen

Bruder und Erben Alim Lasarewitsch Lasarew, die Summe von 200,000 Rubeln Bankassiguationen dem Kaiserlichen Vormundschafts-Amte auf ewige Zeiten zu übergeben, damit in der Folge aus den aufgehäuften Zinsen die Einrichtung und der Unterhalt einer öffentlichen Schule für die armenische Jugend in Moskau bestritten werden könnte. Doch von wahren Vaterlandsgefühle entbrannt, wollte dieser vortreffliche Mann seinem Bruder nicht an Großherzigkeit nachstehen, und führte die Schule auf seine eigenen Kosten auf, ohne die von seinem Bruder dazu bestimmte Summe anzurühren. Diese Schule besteht aus vier Gebäuden, welche ohne die Bibliothek und andere zum Unterricht erforderlichen Einrichtungen über 200,000 Rubl. B. A. gekostet haben. Außer den Zinsen jener ersten Summe, die dem Institute von Anfang an bestimmt waren, fährt der edle Begründer desselben noch immer fort es mit allem Nöthigen zu versehen. Die zum Theil in dem Institute wohnenden und ernährten Schüler werden in der Religion, im Russischen, Armenischen, Lateinischen und Französischen, in der Geschichte, Geographie und Mathematik unterrichtet. Man rechnet bis auf dreißig Kinder armer armenischer Familien dort in der Folge zu unterhalten. Um die Kinder in der bessern armenischen Aussprache zu üben, hat man vor kurzem aus den Klöstern des Ararat fünf junge Leute kommen lassen, die ebenfalls im Institute wohnen und unterrichtet werden.

Diese Unterrichtsanstalt muß für das russische Reich von wesentlichem Nutzen seyn, indem sie gewiß dazu beitragen wird, wissenschaftlich Kultur unter den Armeniern zu verbreiten, die seit fünfshundert Jahren in der Welt zerstreut zu leben gezwungen sind und ein Vaterland verlassen mußten, das jetzt unter dem Joche der Türken und Perser seufzt. Wo sie sich indessen niedergelassen, da haben sie den Handel blühend gemacht. Als eifrige Bekenner ihrer Religion haben die Armenier überall Druckereien zu Vervielfältigung der Glaubensschriften angelegt, die auch den Nutzen gehabt, daß auch andere, in ihrer Sprache verfaßten Werke, dort gedruckt worden sind. Rußland muß den Armeniern insbesondere dankbar seyn, denn sie waren es vorzüglich, welche seit hundert Jahren die Weinberge von Kiskar vervollkommeten, die jährlich weit über zwei Millionen Bouteillen Weinbrandtwein liefern. Der Reis-Baumwollen- und Seidenbau ist durch sie in die südlichen Provinzen des Reiches eingeführt worden. Aus Daghestan haben sie den Krapp dorthin gebracht, der jetzt in großer Menge bei Paraputsch gewonnen wird,

einem Dorfe, das dem Herrn Kaluslow gehört, und einige Meilen von Kislar entfernt ist. Dieser reiche und edle Armenier kaufte oft auf seine eigenen Kosten Unglückliche los, welche in die Hände der räuberischen Bewohner des benachbarten Kaukasus gefallen waren. Aller Handel auf dem kaspischen Meere ist fast in den Händen der Armenier, deren Schiffe nach Astrabad, Rescht, Balu und Mangischlak gehen, und deren Handelsdiener oft bis nach China und bis in die Bucharei vordringen. Der Fischfang am Ausflusse des Kur in das kaspische Meer ist dem armenischen Hause Swanow jährlich für 47,000 Dukaten verpachtet, und die bedeutenden Fabriken des Herrn Lasarew zu Swanowka bei Moskwa sind so bekannt, daß es fast unnöthig ist ihrer zu erwähnen. Rußland kann darauf rechnen, durch seine armenischen Unterthanen einen bedeutenden asiatischen Handel zu erhalten, weil sie durch ihre ausgebreiteten Verbindungen und Sprachkenntnisse besonders geschickt dazu sind. Allein die Armenier sind nicht nur verständige Kaufleute, sondern auch treue Unterthanen des Staates, in dem sie leben, und ihre muthige Vertheidigung von Tiflis, bei einer im Jahr 1842 ausgebrochenen Revolte in der georgischen Provinz Kachethi, hat ihnen ein öffentliches Dankungsschreiben von Sr. Majestät dem Kaiser Alexander zuwege gebracht, das aus dem russischen Hauptquartiere zu Idpliz vom 15 September 1843 datirt ist.



Его Величество Государь Императоръ НИКОЛАЙ ПАВЛОВИЧЪ, въ сопровожденіи Главнаго Начальника Инспиншупа Г. Генераль-Адьюшанша Графа Александра Христофоровича Бенкендорфа, соизволилъ осчастливити Лазаревыхъ Инспиншупъ Восточныхъ Языковъ Высочайшимъ Своимъ посѣщеніемъ въ чешвертый день Октября 1834 года во 2-мъ часу по полудни, и, съ свойственнымъ Его Императорскому Величеству благосердіемъ принявъ отъ Командира Инспиншупа Генераль-Маіора Римана рапортъ о состояніи Инспиншупа, изволилъ обозрѣвать подробно всѣ части сего заведенія, основаннаго

и содержимаго фамилією Лазаревыхъ безъ всякаго пособія отъ Правительства. — Во время доспомяшнаго посѣщенія, Его Императорское Величество удостоилъ высокой чести спрашивать Командира Инспитута Генералъ-Маіора Римана обо всемъ касающемся до Инспитута, говорилъ съ училелемъ Турецкаго языка Аракеломъ Шагумовымъ и воспитанниками Семеномъ Кондинцовымъ, недавно привезеннымъ изъ Англіи, и Тергукасовымъ, уроженцемъ Тифлискимъ. По обзорѣніи Инспитута, Государь Императоръ благоволилъ изъявить Высочайшее свое удовольствіе за успройство и найденный порядокъ Главному Начальнику Инспитута Г. Генералъ-Адъютанту Графу Александру Христофоровичу Бенкендорфу, а вскорѣ официально было объявлено о семъ доспомяшномъ для Инспитута событіи въ 227 № Сѣверной Пчелы, сими словами: « 4-го числа Его Величество изволилъ обзорѣвать Лазаревыхъ Инспитутъ Восточныхъ языковъ и Губернскую Гимназію, коими, особенно *первымъ* былъ весьма доволенъ. » Во всегдашнее воспоминаніе о семъ доспомяшномъ для Инспитута событіи начертано золотыми литерами на доскѣ, поставленной въ залѣ Инспитута подъ изображеніемъ Августейшаго Посѣщителя.



# ОТДѢЛЪ X.

## ОБОЗРѢНІЕ-АРМЯНСКОЙ СЛОВЕСНОСТИ ВООБЩЕ, СВѢДЕНІЯ О ПИСАТЕЛЯХЪ И РАЗНЫХЪ ПРЕДМЕ- ТАХЪ.

---

### *Армянская Поэзія (\*).*

Между многолюдными , нѣкогда процвѣтавшими спранами Малой Азіи и собственно земель Персидскаго государства , лежатъ плодотворныя равнины, окруженныя со всѣхъ сторонъ высокими горами , вѣчно покрытыми снѣгомъ. На сихъ равнинахъ , при подошвѣ исполиновъ , обитаетъ съ незапамятныхъ временъ оипрасъ многочисленнаго народа передней Азіи , мало извѣстная въ Исторіи , пошому что она не произвела ни завоевателя, котораго бы имя гремѣло во вселенной, ниже основателя какой-либо вѣры , мощнаго повелителя существъ незримыхъ. Хотя Армяне , называющіе себя *Гайками*, по имени баснословнаго лица , утвердившаго независимость ихъ опъ Ассирійскаго царства, — хотя они многое повѣствуютъ въ героическихъ пѣсняхъ о бравныхъ подвигахъ предковъ своихъ, о сраженіяхъ съ воинственными Ассирійскими государями , о рѣшительной битвѣ древняго героя Гайка съ Белусомъ и о смерти сего послѣдняго; хотя они воспѣваютъ любовь спраспной Семирамиды къ прекрасному, но цѣломудренному юношѣ *Араю*, сыну Гайка, — его кончину и несчастливый чародѣйства безумъшной Царицы: — однако сн

---

(\*) Изъ Litter. Blatt. На Русскій языкъ перевод. М. Г. и напечат. въ Вѣстникѣ Европы 1830 г.

героическія мѣны споль же вѣрояшны, какъ эпическія сказанія Грековъ или заспольныя Римскія пѣсни о временахъ Сатурновыхъ. Первый и древнѣйшій историкъ Армянскаго народа, *Агавангелосъ*, описалъ полько жишѣ и дѣянія Григорія Просвѣщителя; Моисей Хоренскій жалуется на лѣносць и невѣжество своихъ предковъ. « Они пѣли полько пѣсни, » говоритъ сей историкъ « сопровождая слова игрою на особенномъ инструмѣнтѣ; щещино было бѣ искашь у нихъ другихъ какихъ-либо памятниковъ историческихъ. » — Моисей, какъ мужъ провицательный, воспользовался сими героическими сказаніями и сославилъ изъ нихъ многіе прекраснѣйшіе отрывки, которые даже и въ прозѣ его носятъ на себѣ печать Поэзіи. Такъ на пр. описано въ сихъ пѣсняхъ появленіе въ свѣтѣ Армянскаго Геркулеса *Фохака*: « Въ болѣзненныхъ родахъ лежали небо и земля, въ болѣзненныхъ родахъ лежало багряное море, а въ морѣ цвѣшокъ багровый; изъ успѣ спебля вознесся дымъ, изъ успѣ спебля вознеслося пламя, изъ пламени родился юноша; власы его были огненны, брови пламенны, очи его — два солнца. »

Всякое новое вѣроисповѣданіе сходно въ цивилизацію въ томъ, что оно прошиводѣйствуетъ всему дополѣ бывшему, всему само-спонительному, съ нимъ несообразному; съ новою религіей должны согласоваться всѣ и все: тогда всѣ преданія, кромѣ одного, спавнятся неосновательными; хопя бы даже не вредили душевному спасенію, все онѣ оспаются незначущими, какъ и другія мнѣнія. Торжествуетъ лишь одно божественное опкрвленіе. Еспешвенно, что Христіанская религія въ Арменіи, какъ и въ прочихъ странахъ, имѣла въ виду уничтоженіе прежнихъ языческихъ обрядовъ, испребленіе изъ памяти народной всѣхъ древнихъ преданій: тѣмъ удобнѣе было подвести происхожденіе народа къ одному

изъ сыновъ Адамовыхъ , или Ноевыхъ . Въ Арменіи эшо скорѣе можно было исполнить, чѣмъ въ другихъ странахъ, гдѣ преданія древности были уже записаны и гдѣ проповѣдники Евангелія встрѣчали людей , свѣдущихъ въ мірскомъ любомудріи. — Последняя отпразднѣла изъ роду Царей, оставшихся въ памяти потомства, Григорій, бывъ озаренъ свѣтомъ Христіанскаго ученія въ Кесаріи , возвратился въ свое отечество съ надеждою обратишь невѣрныхъ къ исповѣданію Сына Божія ; непоколебимая сила воли его изумляла упорнѣйшихъ изъ его противниковъ . Онъ старался преклонить жрецовъ языческихъ, бласшителей и защитниковъ прежней вѣры , къ принятію новаго ученія , посвящая ихъ въ служители церкви Христовой , оставляя при нихъ все имѣніе, все преимуществва, имъ данныя суетвѣремъ языческаго народа . Такимъ образомъ сіи бласшители прежнихъ обрядовъ сами старались уничтожить оныя . Переломъ народа въ религіозномъ отношеніи имѣлъ гибельное дѣйствіе на древнія героическія сказанія и народныя пѣсни; весьма вѣроятно, что со временемъ онѣ совершенно утратились ; ибо , сколько извѣстно , послѣ Моисея Хоренскаго никто изъ писателей объ нихъ не упоминаетъ . Правда, одинъ молодой ученый, съ которымъ я познакомился въ бытность мою въ Армянскомъ монастырѣ Св. Лазаря, что въ Венеціи , *Мехитаристъ Текстѣ*, увѣрялъ меня , что подобныя пѣсни и нынѣ знаемы въ нѣкоторыхъ гористыхъ странахъ Арменіи народомъ , который поетъ ихъ , сопровождая игрою на особенномъ инструментѣ . Эшого опровергнуть не возможно ; но дабы принять сіи пѣсни за отщепенныя древнихъ героическихъ сказаній, должно напередъ сличить ихъ съ отрывками , переданными намъ Моисеемъ Хоренскимъ .

Съ новымъ вѣроисповѣданіемъ , какъ уже сказано , явились новыя



пѣсни во всѣхъ спирахъ, гдѣ оно было принято, и замѣнили собою постановленія преждебывшей вѣры. Въ Христіанскую религію вошли преданія Израильскія. Она заимствовала многое изъ священнодѣйствій и церковнослуженія, заимствовала пѣсни изъ книгъ Моисеевыхъ и Пророческихъ. Съ того времени священная Поэзія изгоняетъ веселый хоръ Музъ языческихъ или свѣтскихъ; тѣлесная сила, спраспи человѣческія, любовь къ міру и славѣ безмолвствуютъ предъ хвалебными пѣснями Господу силъ; съ того же времени Псалмы Давидовы звучатъ, какъ единственные образцы для каждого пѣвца вдохновеннаго; и дѣйствительно, въ поздравленіе симъ образцамъ священнымъ являюща многія собранія духовныхъ пѣсней, которыя вскорѣ Папріархами и Синодомъ удостоены чтенія при священнослуженіи. Превосходнѣйшія изъ сихъ ориентованныхъ и неизмѣняющихъ опредѣленнаго метра, а слѣдующихъ только натуральному благозвучію пѣсней, помѣщены въ Армянской церковной книгѣ, называемой *Шанагнацъ*; въ отношеніи къ народному языку, онѣ могутъ почитаться даже классическими произведеніями Армянской Литтературы. Въ сей книгѣ находятся пѣсни знаменитаго Папріарха *Исаака Саака*, изобрѣшателя Армянской азбуки *Месропа*, *Моисея Хоренскаго*, брата его *Мамбре*, Доктора *Егиша*, Папріарха *Иосифа*, Священника *Леонта*, *Стефана Сіунскаго* и даже Св. Григорія *Просвѣтителя*. Слогъ и образъ выраженія сихъ церковныхъ пѣсней можно видѣть изъ слѣдующихъ примѣровъ, буквально переведенныхъ съ Армянскаго.

*Пѣснь на праздникъ Рождества Христова, соч. Св. Григоріа, Велик. Армени.*

О сколь чудесное, великое созерцаю, вдохновенный!

Богъ Творецъ снизшелъ во Иорданъ;

Онъ хочетъ быть крещенъ отъ раба своего.

Пророкъ не хочетъ совершить крещенія;

Услышавъ сіе, Иорданъ возвращается вспять  
 И волна возвышается о семь волнъ.  
 Неспрашисъ, рѣка! Я твой Создатель;  
 Я пришелъ креститься, омышь грѣхи и т. д.

Пѣснь о двухъ святыхъ дѣвахъ Рипсимѣ и Гаймѣ Стефана Сіунскаго почитается образцомъ духовной поэзіи; сей священный гимнъ начинается такъ :

« Возсіяйте чудесною, блистающею радостію, сыны святой церкви;  
 торжествуйте юнѣвственныи праздникъ! торжествуйте отъ  
 запада до восхода солнца; днесь празднуемъ въ радостномъ воспомина-  
 ніи бракъ божественный. . . . О святѣйшія дѣвы, о чистѣйшія  
 дщери небесъ, о славнѣйшіе образы красоты, восхищившія мужей  
 Сіона, восхищившія самихъ Ангеловъ небесныхъ,» и т. д.

Арабы, какъ извѣстно, имѣли рѣшительное вліяніе на политиче-  
 ское и религіозное образованіе всѣхъ народовъ, находившихся съ ни-  
 ми въ какихъ-либо сношеніяхъ въ продолженіе вѣковъ среднихъ; это  
 видно изъ Литтературы племенъ, обитавшихъ въ преждебывшихъ  
 Римскихъ провинціяхъ, и также изъ Литтературы Армянской.  
 Сиріане, Армяне, Іудеи занимались въ продолженіе многихъ вѣковъ  
 и Арабскою Литтературою и Греческою, частію для обогащенія  
 природнаго своего языка сокровищами словесности обѣихъ, частію  
 чтобы переводить Греческія сочиненія для Аравіянъ и получаютъ  
 за то большія денежныя суммы. Ученый Армянскій Князь Григорій  
 Магистросъ (жившій около 1040 г. по Р. Х.) упоминаетъ о двухъ  
 Армянахъ, Сомалѣ и Ааронѣ, которые упражненіемъ въ переводахъ  
 приобрѣли себѣ великое богатство; они должны были первые изъ  
 пѣхъ, кои ввели Арабскій размѣръ и рифмы въ Армянскую поэзію.

Народъ Армянскій весьма охотно принялъ сію новую, съ ихъ богатымъ языкомъ сообразную опрасль липшерашуры; мы недавно видѣли большія пііпическія произведенія, писаннымъ спихотворнымъ размѣромъ, и съ рифмами, повтораемыми разъ десять. Одна изъ поэмъ сихъ, сочиненная Папріархомъ Нерсесомъ, напечатанная въ Парижѣ, издѣвненіемъ Азіятскаго общества, подъ заглавіемъ: *L'épique sur la prise d'Edesse, par Nersès. Publiée pour la première fois en arménien par le Dr. J. Zohrab, de Constantinople. Paris 1828. 8.*

Только заглавіе сего сочиненія на Французскомъ языкѣ; самая же поэма—безъ примѣчаній и безъ перевода. Издатель ея Зорабъ, родомъ Армянинъ, съ давняго времени почитается отличнымъ знашкомъ своего языка природнаго, какъ по изданію Рипорияки, приписываемой Моисею Хоренскому, такъ по щцательному переводу его, совокупно съ Анжело Май, Армянскаго Евсевія. Сен-Маршенъ присоединилъ къ поэмѣ сей краткое извѣстіе о сочинителѣ ея, приписывая рѣшительную и мѣрную Армянскую поэзію вліянію поэзіи Французской, яко бы вошедшей въ Арменію съ крестоносными воинами. Вѣроятно вышеупомянутыя мною обшительства неизвѣстны были сему ученому мужу.

Свидѣтельство Князя Григорія Магистроса о вліяніи Арабской поэзіи на Армянскую находящагося въ драгоценномъ рукописномъ собраніи Армянскихъ грамматиковъ, которое составлено Іоанномъ Еснетици (жившимъ въ XIV вѣкѣ по Р. Х.). Она принадлежитъ къ числу Армянскихъ рукописей Королевской Парижской бібліотеки (№ 427. стр. 82—84).

Нерсесъ, сочинитель стиховъ на взятіе Едессы Муоульманами, почитается у Армянъ первымъ опшественнымъ поэтомъ; онъ на-

зываютъ его Гомеромъ, Пиндаромъ Гайканскаго слова. По матери, которая была дочь Князя Магиспраса, онъ происходитъ отъ многочисленнаго поколѣнія Царей Пароянскихъ; отецъ его Абирадъ младшій небольшимъ помѣщикомъ, недалеко отъ Карперпа въ Мессопотаміи. Еще въ дѣтствѣ Нерсесъ отправленъ былъ къ дядю своему, Папиріарху Григорію Фгазэру (+1405), который въразѣнно и убѣждалъ его посвящать себя духовному званію. Нерсесъ былъ Епископомъ въ Мамуджестіи, древней Мопсуестіи; а въ преклонныхъ лѣтахъ, въ 1466 году, едѣлся Папиріархомъ Каподикосомъ Арменіи. Тщательно синарца онъ, подобно многимъ своимъ предшественникамъ, о соединеніи церкви Армянской и Греческой; переписка его съ Императоромъ Алексѣемъ II и Мануиломъ Комниномъ особенно заключала въ себѣ предметы, равно важные для обоихъ сторонъ. Въ продолженіе сихъ сношеній скончался Нерсесъ въ Гронеклѣ, ш. с. въ Римской вѣрности, 45 Августа 1473 года. Гронекла до 1292 года была мѣстопробываніемъ Армянскихъ Папиріарховъ, по послѣднему слогу имени сего города Нерсесъ названъ Клаіетси, ш. с. Клаіенскимъ (много было Папиріарховъ, называвшихся Нерсесами); а по пріятному слогу въ сочиненіяхъ и по добродѣтелямъ своимъ прослылъ онъ Шноргалъ, ш. с. Любезнымъ. Его переписка съ Комниномъ, Пастырскія письма и другія сочиненія появились часнію въ Констанطينополѣ и С. Петербургѣ, часнію въ монастырѣ Св. Лазаря, что въ Венеціи, а крашкая Исторія Арменіи уже нѣсколько разъ была напечатана. Плачевная пѣснь на взятіе Едессы, наполненная проклятіями Магомету и его послѣдователямъ, по отношеніямъ Арменіи къ Турціи не могла быть напечатана.

Едесса подъ правленіемъ Французскихъ Крестоносцевъ, въ первой половинѣ XII столѣтія, наслаждалась спокойствіемъ и благоден-

ствіємъ. Сей несчастный городъ, по Армянскимъ лѣтописямъ въ 1144, а по Сирийскимъ въ 1145 году, былъ взятъ и жесточайшимъ образомъ опустошенъ Султаномъ Емад-Еддиномъ-Ценгъ, опцемъ славнаго Нур-Едина, владѣтельнымъ Княземъ Алабековъ въ Сиіи. Франки скоро овладѣли имъ посредствомъ хипросинъ; но въ 1147 году они должны были опять уступить силу Туркоманскаго оружія, и Едесса вторично содѣлалась жертвою кровожадныхъ побѣдителей. Въ сіе время поступки ихъ съ несчастными жителями споль были ужасны, что самый хладнокровный Ассирійскій лѣтописецъ Абульфа-радъ восклицаетъ: «О пучи гнѣва, о день жестокій, о ночь смерти, «заря ада, день гибели для несчастныхъ Едесцевъ, жителей вели-«колѣпнаго града!» — Сіе ужасное разрушеніе города споль много-люднаго возбудило всеобщее состраданіе на Сѣверъ и Югъ. Нѣмецкій Императоръ Конрадъ и Король Французскій Лудовикъ предприняли новый крестовый походъ, чтобы отмстить за Едессу; Сирийскій Епископъ города сего, Мар-Василій, восполь въ трехъ элегическихъ стихотвореніяхъ оное несчастіе, и другой Ассирійскій Епископъ, Діонисій, писалъ о семъ же предметѣ. Въ Армянскихъ поэмахъ Нерсеса Клајенскаго рифмы расположены безпорядочно; но стихи все состоятъ изъ семи слоговъ, въ коихъ, какъ мнѣ кажется, не обращено было никакого вниманія на долготу ихъ и краткость. Армянскій языкъ имѣетъ весьма удобное средство противъ шероховатости, происходящей отъ спеченія многихъ согласныхъ: вспаляють, не смотря на этимологию слова, нѣмое Е между ними согласными и такимъ образомъ умножаютъ слоги въ реченіи, — средство, весьма выгодное для стихотворца.

Первыя восемь спрокъ элегіи на взятіе Едессы прибавлены вѣроятно писцомъ; вошь ихъ начало, переведенное слово въ слово:

« Плачевная пѣснь , составленная по образцу Гомера ; печальное слово, облеченное въ одежду Гомеровыхъ пѣсней, и гласомъ горести воспѣтое на взятіе великой Едессы въ 598 году (по Армянскому лѣтоисчисленію) 23 Декабря, въ субботу, въ прешнемъ часу. »

Нерсесъ въ началѣ своей поэмы взываетъ къ чешыремъ городамъ — Иерусалиму, Риму, Констампнинополю и Александріи ; убеждаетъ ихъ къ соспраданию о великомъ злополучіи родственнаго града ; потомъ обращается къ Арменіи и предсказываетъ ужасное состояніе сей области. Возбудивъ такимъ образомъ народы чуждые и своихъ соотечественниковъ къ соучастію въ бѣдствіи , онъ описываетъ осаду города , скорбь жишелей, послѣдовавшее за тѣмъ взятіе крѣпости и ужасныя спраданія Едеосцевъ. Первая часть сего произведенія — описаніе городовъ и земель — для насъ болѣе занимательна, нежели осада и взятіе неприступной крѣпости ; почему и помѣщаю здѣсь нѣкоторыя отрывки изъ сей части. Сообщаю ихъ въ прозѣ ; ибо не могу сдѣлать ни стихотворнаго предложенія , ни подражанія сей восточной поэмы ; предлагаю переводъ буквальный :

« Плачьте вы храмы, невѣсты небснаго покроя , сестры и братья, возлюбленные мои ; плачьте всѣ совокупно православныя грады и села , племена и народы земли , вѣрующіе во Христа, поклоняющіеся Кресту Его. Вамъ , вамъ я возвѣщаю дивное , ужасное событіе ; вамъ небесныя престолы земли ; о вы, сѣдящіе при испокѣ божественнаго райскаго потока — тамъ, гдѣ онъ четверообразно разделяется для напоенія свѣта новымъ познаніемъ Слова ! къ вамъ обращаюсь я ; васъ умоляю вняти гласу плача моего. » —

Нерсесъ взываетъ здѣсь къ чешыремъ городамъ, кошорые подобны чешыремъ потокамъ рая, и начинаетъ съ Иерусалима. — Иерусалимъ

о ны градъ великаго Небеснаго Царя, откуда Вѣра и божественныя  
учиниши ея распространиши по лицу земли, откуда возсиялъ не-  
изреченный свѣтъ, едиnorodный Сынъ Божій.... Внимай ны днесь,  
о возлюбленный, плачевнымъ кликамъ изгнанія, будь сострадашель-  
нымъ утѣшителемъ, опроверзи мнѣ нѣдра твоего расперзаннаго сер-  
дца. И ны, Римъ, опещь градовъ, славный и почтенный.... Внимай  
издалека моему гласу, будь участникомъ въ моей горести, и плачь  
вытѣсь съ плачущимъ. Къ тебѣ обращаю также дружеское слово,  
градъ достоинимый, воздвигнутый Констанциномъ при вратахъ  
Азіи, вторый Иерусалимъ, новый Римъ, исполненный чудесъ, мѣсто  
жаждущаго ученія, соборъ подвиговъ правотѣря, шоржеоснованный  
престолъ великаго Царя земнаго, подобіе небесному; услышь и ны  
меня смиреннаго; приклони слухъ твой къ плачевному моему гласу!  
Я былъ некогда твоею собоиспвенностію, я принадлежалъ къ Цар-  
ству опца градовъ; тобою для меня воздвигнутъ храмъ, названный  
именемъ твоего дома Господня, подобный великому Сіону, не-  
сравненный ни съ какимъ на землѣ. Нынѣ ты оставилъ меня  
въ пущыни, какъ ночью пищу въ ветхонъ зданіи, или какъ че-  
ловѣка, обреченнаго на погибель, приносимаго на жертву смерти;  
меня, умоляющаго непреборимую силу твою, тысящекратно оп-  
мспитъ за спраданія души моей. И предъ твоими вратами плачу я,  
столица Египта, градъ великаго Александра, твоего основателя,  
названный по имени его....»

Спиховорець описываетъ участь города, правотѣрныхъ Патриар-  
ховъ, ревность ихъ къ испребленію расколовъ, и попомъ обращаетъ  
ся къ своимъ соотечественникамъ. «Къ сей землѣ шеперь зываю;  
паки обращаюсь къ востоку солнца, къ Гайку, къ дому Торгомаса,  
поколѣнію и попомству Яеша.... Вамъ говорю я днесь, храмы

Арменіи! изъ сей страны звуки чудесной, златой лиры раздались и понеслись гласы. Сюда низлетала хоръ ангеловъ послѣ попопа и парилъ надъ эфирными небесами, надъ элементомъ человѣческимъ, надъ земнородными. Когда ты была одна, для тебя произрастала цвѣтъ, алѣвшій юнотѣспасевою кровію. Ты произвела безчисленное множество сыновъ, паче песка морскаго.... Нынѣ я вопрошаю тебя и ожидаю утѣшительнаго отвѣта: гдѣ вѣнецъ украшенія твоего, гдѣ блескъ діадимы? гдѣ вѣлѣтіе Царицы, супруги царскаго сына? гдѣ брачное убранство, златопшанные одежды? Былъ женихъ, но не у олшаря; были проводники обрученныхъ, но не ко храму. Гдѣ юноши брачнаго торжества? почто не воспѣваютъ они пѣсней Давида? почто замолкли трубные гласы? гдѣ шучая серна? почто не заклали ее для брачнаго пиршества? гдѣ рабы? почто они не наполняютъ сосудовъ виномъ сладкимъ?

Читатели, которымъ извѣстно, что никогда ни на какомъ Европейскомъ языкѣ не только не было писано объ Армянской поэзіи, но и ни одно сочиненіе сего народа никогда не было переведено, извини въ продолжительности и подробности сей спашки. Взятіе Едессы вѣроятно скоро появится въ превосходномъ переводѣ на Нѣмецкій языкъ и съ нужными объясненіями.





## Обозрѣніе Армянской Словесности (1).

### ВВЕДЕНІЕ.

#### 1. О древности Армянскаго языка.

Армянскія рукописи доселѣ мало обработанныя, по извѣстнымъ опривкамъ представляющъ драгоцѣнное сокровище для учености и могущъ служить дополненіемъ къ Исторіи человѣчества, озаривъ новымъ свѣтомъ Европейскую Словесность. Арменія была главнѣйшею Академіею Азіи въ продолженіе болѣе тысячи лѣтъ, именно съ половины пятаго столѣтія по Р. Х. до половины дванадцатаго. Были столѣтія, каковы девятое, десятое, одиннадцатое, дванадцатое и тринадцатое, въ кои Арменія могла просвѣщать большую часть народовъ, имѣя отличныхъ мужей во всѣхъ родахъ учености. Между ими воспрѣчаемъ Поэтовъ, Богослововъ, Философовъ, Астрономовъ, Историковъ и переводчиковъ съ языковъ: Сирійскаго, Арабскаго, Персидскаго, Греческаго и Латинскаго. Армяне ученые передали соотечественникамъ своимъ все лучшее, писанное на этихъ языкахъ; по сему Армянскія рукописи можно назвать хранилищемъ учености всякаго рода.

Арменія не сдѣлала исполинскихъ успѣховъ въ наукахъ; однако успѣхи ея всегда пресыщали средства и способы времени и самое

---

(1) *Примѣч.* Сочинено уважаемымъ Литтераторомъ изъ матеріаловъ достовѣрныхъ. Съ признательностію помѣщается сей достойный трудъ ученаго, который уже былъ напечатанъ въ Московскихъ Вѣдомостяхъ N 58, Іюля 20 дня 1832 г.

политическое бытіе. Опличительное свойство ея многихъ писателей, начиная съ 18 столѣтія и до XIX вѣка, состояло въ трудномъ искусствѣ соединять скромность съ ученостью. Ни въ одномъ изъ ея писателей не замѣтно желанія опличаться какими либо опасными мнѣніями, напротивъ они показываютъ стремленіе распространять только свѣденія, полезныя для благонравія и общественнаго благоустройства; всѣ они одушевлены желаніемъ просвѣщать умъ, образовывать сердце и доставить счастье роду человѣческому. Ни жестокость народныхъ поспрашеній, ни непрерывныя бѣдствія не могли погасить въ Армянахъ любви къ наукамъ, искусствамъ и промышленности. Въ Арменіи, не смотря на опдаленность ея отъ Европы, прежде другихъ странъ, введено книгопечатаніе, чрезъ что лѣтъ послѣ сего изобрѣтенія, въ Эчміадзинѣ и Ерзерумѣ, въ Индіи, ш. е. Мадрасѣ и Калкутѣ, въ Венеціи, въ Испаніи (прежде Джулѣ) и Триестѣ, въ Константинополѣ и Амстердамѣ, въ Смирнѣ и Марсели, въ Вѣнѣ и Ливорно, въ Лейпцигѣ и Львовѣ (Лембергѣ) что въ Галиціи, въ Россіи, какъ то С. Петербургъ и Москвѣ, въ Аспрахани и Нахичеванѣ, въ Тифлисѣ и Шутѣ постепенно заводимы были типографіи Армянскія. Если бы Государства, сосѣдственные съ Греціею, не занимались языкомъ Платона и Аристотеля и не издали бы въ свѣтъ твореній безсмертныхъ писателей Греціи: то новѣйшіе Греки, хотя ближайшіе къ просвѣщеннымъ народамъ не вѣдали бы можешь быть и нынѣ своихъ Перикловъ и Демосоеновъ. Но Армяне, не имѣя подобныхъ выгодъ, единственно по любви къ просвѣщенію, всегда старались вырывать изъ праха знаменитые памятники своей словесности.



## II. О важности Армянской словесности.

Кромѣ произведеній словесности по разнымъ родамъ, Армяне обладають сокровищами, которыя естъ общее достояніе Христіанъ : это предложеніе Библіи на Армянскій языкъ. Переводъ Вещаго Заѣша по древности своей, точности и краснорѣчивой простотѣ, имѣетъ преимущество надъ всѣми извѣстными : его почитаютъ болѣе за посланіе небесъ, нежели за твореніе человѣческое. Свѣтъ христіанства проникъ въ Арменію въ первомъ вѣкѣ чрезъ Апостоловъ Фаддея, Вароламея и Іуду Іаковлева и ихъ благочестивыхъ учениковъ ; но ревностные сподвижники встрѣчали гоненія и мученія, и лучи святой Вѣры не всѣхъ озаряли. Наконецъ въ Арменіи появился Великомученикъ Свяшій Григорій, Просвѣтитель всея Арменіи. Сей Первосвященникъ и Верховный Паіріархъ, преисполненный высокими доблестями, послѣ 14-ти лѣтнихъ мученій, воспоржесивовалъ и доводами добродѣтели и ученія воспламенилъ Царя Тридапа, — и народъ Армянскій обратился въ Христіанскую Вѣру въ началѣ четвертаго столѣтія. Возродившаяся церковь явила опыты благочестивой своей ревности: Армяне не переславали переводить на свой языкъ сочиненія Еврейскія, Сирійскія, Халдейскія и Греческія, принадлежавшія къ исповѣданію Вѣры Христіанской. Тогда какъ въ Египтѣ, Сиріи и Греціи запрещаемы и сожигаемы были книги язычниковъ, Армяне принимали къ себѣ ученыхъ всѣхъ исповѣданій и переводили лучшія ихъ сочиненія. Тогда персведены на Армянскій языкъ творенія Омира, Евсевія, и многія другія сочиненія Философическія, Историческія и Врачебныя. Одушевляемые любовью къ просвѣщенію, первые Христіанскіе ученые изъ Армянъ шпашательно ошискивали древнѣйшія и самыя вѣрныя книги Священнаго Писанія.

Исаакъ и Месропъ, получивъ опть Паптріарха Максимиліана Греческую Библию семидесяти толковниковъ , съ преданіями Вселенскаго Собора, бывшаго въ Ефесъ, преложили въ 433 году Ветхій и Новый За-вѣтъ. Съ того времени предложеніе Библии на Армянскій языкъ пре-было донинѣ въ первобытной своей чистотѣ. Такимъ образомъ спранъ, открывшей первое начало вѣснорого сотворенія послѣ всемір-наго потопѣ , предопредѣлено было содѣлаться блюстителницею Священныхъ книгъ, заключающихъ въ себѣ союзъ небесъ съ землею.

Армянское предложеніе Библии , какъ древнѣйшее , предохранилось опть тѣхъ прибавленій и различныхъ толкованій, которые служили поводомъ къ несогласію въ мнѣніяхъ и къ заблужденіямъ. Вообще западные переводы Библии не могли быть столь вѣрны, какъ пере-воды Восточные; потому что западные ученые не столько разумѣли Восточный слогъ. Сверхъ сего Армянское предложеніе Библии отлич-но по изяществу выраженій, потому что переводчики съ глубокими познаніями соединяли высокій даръ краснорѣчія. Ветхій Заѣтъ , въ особенності книги Моисеевы, книги Судей и Царствъ , Іова, Псал-тирь , Припчи Соломона и книги Маккавейскія могутъ служить образцами вѣщійства. Слогъ Новаго Заѣта , при всей простотѣ , исполненъ величія. Святые Паптріархи Исаакъ и Месропъ въ семъ предложеніи Священнаго Писанія , оставили вѣчный памятникъ уче-ности своей и краснорѣчія , сохранивъ въ переводѣ сущность выра-женій и силу подлинника.

### *III. Объ истогахъ Армянской Словесности.*

Изъ древнихъ Писателей, повѣснвовавшихъ объ Арменіи, суть слѣ-дующіе: Геродотъ, Ксенофонъ , Ктезій, Полибій, Аполлодоръ , Діо-

доръ Сицилійскій, Саллюстій, Титъ Ливій, Валерій Максимъ, Веллей Патеркулъ, Страбонъ, Плиній, Юсіфъ Флавій, Тацитъ, Квинтилианъ, Плутархъ, Аппіанъ Юстинъ, Діонъ Кассій, Евсевій, Амміанъ, Марцеллинъ и другіе; изъ ученыхъ среднихъ временъ, въ отношеніи къ Армянской Исторіи замѣчательны: Констанціанъ Порфирородный, Георгій Кедринъ, Зонаръ, также и нѣкоторые еще извѣстные писатели.

Изъ новыхъ писателей подвизавшихся въ Армянской Словесности достойны замѣчанія: Аббатъ Де-Вилефруа, сдѣлавшій ученый разборъ Армянскому предложенію Библии, Општингеръ, Гольеръ, Пикъ, Вессьеръ Ла-Кроцъ, Габріусъ, Шредеръ, Виспонъ. Въ послѣднія четиры столѣтія Историческими и Географическими свѣденіями объ Арменіи заслуживающъ вниманіе: Спруве, Адамъ Олеарій, Бокландъ, Реландъ, Кальмешъ, Михаэлисъ, Фаберъ, Розенмиллеръ, Рипшеръ, Маннерштъ, Палласъ, Раумеръ, Бергаусъ, Баронъ А. Гумбольдтъ, Керъ Поршеръ, Морьеръ.

Изчислимъ нѣкоторые сочиненія, относящіеся къ Армянскому языку и его Словесности. Въ первой половинѣ семнадцатаго столѣтія изданы на Латинскомъ языкѣ Армянская Грамматика и Словарь Армено-Латинскій Францискомъ Риволи. Къ сему же времени относится Исторія Армянскаго народа, писанная на Латинскомъ языкѣ Клеменціемъ Галаномъ. Въ концѣ семнадцатаго столѣтія Авдеемъ Аколупомъ изданъ на Латинскомъ языкѣ опытъ о нравахъ Армянъ. Въ началѣ осьмнадцатаго столѣтія извѣстно превосходное пвореніе Шредера, писанное на Латинскомъ языкѣ: *Сокровище Армянскаго языка*. Въ семъ пвореніи заключающа: Археологическое обозрѣніе Армянскаго Царства, Армянская Грамматика, осно-

ваніе Рипорикъ и Пипшики и свѣденія объ Армянской церкви. Въ сіе же время Яковомъ Виллопомъ составлены : Краткая Армянская Грамматика и Словарь Лапинско-Армянскій. Въ наше время Французскій Арменистъ Сенъ-Маршенъ издалъ записки объ Арменіи, Белло—Опытъ объ Армянскомъ языкѣ, Жоберъ — Путешествіе въ Арменію и Персію, Клапропъ — Путешествіе по Кавказу, Грузіи и Арменіи, Морьеръ — Путешествіе въ Персію, Арменію и Малую Азію. Сверхъ того замѣчательны: Клапропова картина Историческая, Географическая, Этнографическая и Политическая Кавказа и сопредѣльныхъ Облестей, также Гамбы, на Французскомъ языкѣ, путешествіе по Восточной Россіи, начиная съ Кавказа и далѣе по всей Грузіи, Имеретіи, Арменіи и сопредѣльнымъ областямъ. Дривиль издалъ путешествіе свое по Персіи и Арменіи на Французскомъ, переведенное на Русскій языкъ.

#### *IV. Раздѣленіе Исторіи Словесности Армянской.*

Исторія Словесности Армянской, согласно съ Исторіею Арменіи, можеть дѣлиться на три періода : первый періодъ относится къ древней Исторіи Арменіи, именно къ правленію Арсацидовъ, и кончится престѣченіемъ сего рода, то есть 428 годомъ по Рождествѣ Христовомъ.

Второй періодъ заключается въ средней Исторіи Арменіи, ознаменованной правленіемъ Марзбановъ или Намѣстниковъ Персидскихъ Царей, династію Багратионовъ и Рупиновъ до паденія самостоятельности Армянскаго Государства, ш. е. до 1393 года.

Третій періодъ продолжается согласно съ Новою Исторіею Арменіи, ш. е. отъ 1393 года до нашихъ временъ.

### *Періодъ первый.*

Въ семь періодъ Армянской Словесности мы встрѣчаемъ большею частію Историческихъ писателей; а со введеніемъ Христіанской Вѣры являюся мудрыя исполкователи Священнаго Писанія и краснорѣчивые проповѣдники. Сюда относятся и изобрѣтеніе Армянской азбуки. Въ первыя времена язычества Армяне, какъ и Персы, употребляли алфавитъ Гебровъ, состоявшій только изъ 29 согласныхъ буквъ; но съ Христіанскою Вѣрою вошло употребленіе буквъ Греческихъ или Сирійскихъ, которыхъ однако было недостаточно для выраженія всѣхъ звуковъ Армянскаго языка. Посему около 406 года по Р. Х. ученый Месропъ, по повелѣнію Армянскаго Царя Враншабуха и Пашріарха Исаака, изобрѣлъ семь гласныхъ буквъ, которыя вмѣстѣ съ прежними составили Армянскую азбуку, сохранившуюся до сего времени. Симъ усовершенствованіемъ письменъ Армянскихъ раскрыты новыя понятія въ народѣ и одушевлена охота къ чтенію и образованію.

1. Маръ-Ибасъ Кадинскій, жившій почти за 450 лѣтъ до Р. Х. по предложенію Вагаршака, Царя Армянскаго, привелъ въ порядокъ разбѣянные лѣтописи Арменіи, извлекъ изъ древнихъ книгъ Ниневійскаго Архива все, относящееся къ Исторіи Армянскихъ Царей отъ Гайка до Вагаршака: посему онъ почитается первымъ писателемъ Армянскимъ.

2) Лерупна, жившій въ первомъ столѣтіи по Р. Хр., написалъ сочиненіе о Дѣяніяхъ Армянскихъ Царей Авгара и Санапрука, до 70 года по Р. Хр. Изъ сей лѣтописи сдѣланы выписки Моисеемъ Хоренскимъ.

3) Улигъ, во второмъ столѣтіи по Р. Хр., описалъ прежнія языческія капища Армянскихъ Царей. Извлеченіе изъ сей книги составлено также Моисеемъ Хоренскимъ.

4) Бардезанъ, въ претрѣмъ вѣкѣ по Р. Хр., изъ различныхъ повѣствованій, сохранившихся въ храмахъ, составилъ Армянскую Исторію.

5) Юлій Африканъ, въ претрѣмъ вѣкѣ по Р. Хр., извѣстенъ составленіемъ Армянской Исторіи изъ рукописей Едесскаго архива. Изъ сей Исторіи сдѣлалъ нѣкошорыя извлеченія Моисей Хоренскій.

6) Фирмилианъ, Епископъ Каппадокійской Кесаріи, въ 3-мъ столѣтіи, писалъ о дѣяніяхъ Армянскихъ Царей Хозроя, Тиридаша и другихъ. Изъ онаго всѣ нужнѣйшія свѣденія заимствованы Моисеемъ Хоренскимъ.

7) Святой Григорій, Просвѣтитель Арменіи, въ началѣ четвертаго вѣка по Р. Хр., написалъ книгу подъ заглавіемъ: Гаджа Хапашунъ или Полилогъ, содержащую нравственныя рѣчи и проповѣди, относящіяся до вѣроисповѣданія.

8) Агафангелъ, въ началѣ четвертаго столѣтія по Р. Хр., написалъ Исторію своего времени, въ которой подробно повѣствуетъ о прежнемъ язычествѣ и о введеніи Христіанства въ Арменію.

9) Іаковъ Насивинскій, въ четвертомъ столѣтіи по Р. Хр., извѣстенъ сочиненіемъ Зконъ, которое заключаетъ разныя духовныя бесѣды и проповѣди.



40) Клакъ Зенобъ , Игуменъ , въ четвертомъ столѣтіи , писалъ о событіяхъ полишическихъ и церковныхъ Арменіи своего времени. Сіе сочиненіе заключаєтъ въ особенності повѣствованіе о происшествіяхъ области Тароніи.

41) Пюзантъ Постусъ-Епископъ, составилъ Исторію Арменіи въ шести книгахъ, отъ Тиридапа до Царя Аршака.

42) Святый Месропъ , иначе *Маптоцъ* , въ началѣ пятого столѣтія , изобрѣлъ Армянскую азбуку и участвовалъ въ переводѣ Священнаго Писанія. Сверхъ того онъ сочинилъ множество рѣчей, составилъ разныя церковныя книги и трєбникъ , называемый по Армянски *Маптоцъ*.

43) Егзникъ Когбацѣ , знаменитый переводчикъ пятого вѣка , извѣстенъ опроверженіємъ разныхъ сектъ. Въ семъ сочиненіи онъ показывалъ заблужденіе Греческихъ мудрецовъ, Персидскихъ раскольниковъ, Манихеевъ и другихъ.

44) Корюнъ , въ пятомъ вѣкѣ по Р. Хр. , составилъ житія Св. Месропа и Св. Исаака и написалъ разсужденія объ изобрѣненіи Армянскихъ письменъ и объ изыщномъ Армянскомъ предложеніи Священнаго Писанія.

*Примѣч.* Продолженія сего обозрѣнія, любопытнаго и изычнаго, къ сожалѣнію нѣтъ ; разныя обстоятельствова и многія занятія по службѣ, отвлекли Автора сей снати превосходной.



### *О изыщомъ преложеніи Библіи на Армянскій языкъ.*

Въ Литшераатуръ Армянской естъ сокровище , принадлежащее Христіанамъ , о которомъ предлежитъ сообщить имъ познаніе. По тому мы счишаемъ себя въ обязанности окончить сіи Историческіе Опыты , и присовокупить къ онымъ нѣкоторыя разсужденія о Библіи Армянской , о семъ драгоцѣнномъ собраніи Исторіи , Правовученія и Вѣры , образующемъ нравы , и опредѣляющемъ вѣрованіе народовъ Христіанскихъ. Опъ разности преложеній породилось множествъ мнѣній , совершенно , по крайней мѣрѣ , чѣмъ не скажемъ болѣе , бесполезныхъ распространенію вѣры ; но еще вѣще послужившихъ поводомъ къ важнымъ преніямъ , коихъ никогда бы не существовало безъ нерадивости и оплошности списчиковъ.

Съ такою увѣренностію , что одолжимъ мы Чинапеля , коснувшись сей спашны учености , мы войдемъ въ нѣкоторыя историческія подробности , до сего преложенія относящіяся , съ приведеніемъ сужденій объ ономъ ученыхъ людей и любителей Армянской Словесности послѣднихъ вѣковъ. Царь Армянскій съ народомъ своимъ обратились въ Христіанскую вѣру въ началѣ четвертаго столѣтія. Возродившаяся церковь сія , неукоснительно явила опыты ревности и чистосердечія въ обращеніи своемъ. Армяне принялись переводить на свой языкъ всѣ сочиненія Греческія , Еврейскія , Сирійскія и Халдейскія , прямо , или посстороннимъ образомъ , до исповѣданія вѣры Христіанской касавшіяся. Не слѣдуя направленіямъ слѣпаго фанатизма , ищущаго шокмо сообщниковъ , или жертвъ , Армяне доказали , что они болѣе просвѣтились въ вѣрѣ своей , нежели другіе Восточные народы , въ то же время къ тому же исповѣданію обратившіяся. Тогда , когда въ Греціи , Египтѣ и Сиріи запрещаемы и

Ч. 3.

сожигаемы были книги язычниковъ, Армяне напрошивъ того, упражнялися съ успѣхомъ въ Словесности ; принимали къ себѣ ученыхъ людей всѣхъ религій , и переводили лучшія ихъ сочиненія. Народъ сей ошдлся склонности своей къ Наукамъ , съ большею прошивъ прежняго горячностію: доказательствомъ тому служить, что множество древнихъ сочиненій переведено тогда на Армянскій языкъ; каковы сушь, творенія Гомера въ стихахъ шестистишныхъ ; Евсевія, полнѣ шѣхъ, каковыя находились у насъ на Греческомъ и на Лашинскомъ языкахъ, и многія другія драгоцѣнныя сочиненія Историческія, Философическія , о врачебной Наукѣ , Астрономическія и Нравоучительныя.

Сіи ученые люди первоначальнаго времени въ Христіанствѣ съ особеннымъ шщаніемъ начали опыскивать древнѣйшія и самыя вѣрнѣйшія книги Священнаго Писанія , текста Семидесяти Толковниковъ , копорый съ того времени почитаемъ былъ за самый шправнѣйшій, и болѣе уважаемый, нежели Еврейскій.

Армяне, равно какъ и Персы, во времена азыческія, употребляли для письменъ своихъ Алфавишь Гебровъ , копорый состоялъ изъ двадцати девяти буквъ согласныхъ, но ни одной гласной, шакъ какъ и понынѣ существуетъ то у другихъ Восточныхъ народовъ: но со времени водворенія въ сей шпранѣ Христіанства вошло къ нимъ употребленіе буквъ Греческихъ, или Сирійскихъ въ Книгахъ Священныхъ , по поводу шѣснѣйшихъ связей , каковыми начали бышь сіи народы между собою соединены религією; со всѣмъ шѣмъ однако же Греческія и Сирійскія буквы недоспапочно были посредствомъ своимъ удовлетворить выраженію произношеній языка Армянскаго. Древняя Армянская азбука, копорая шакже была несовершенна , по

недостатку въ ней гласныхъ и по множеству шчекъ и запяшыхъ, гласныя замѣнявшихъ, выходила изъ употребленія, и даже наконецъ вовсе была оставлена; почему хопъли сначала изобрѣши новыя буквы; но какъ въ подобномъ предпріятіи могли встрѣпиться великія препятствія ко введенію оныхъ повсемѣстно; то и было разсуждено, что удобнѣе ввести паки въ употребленіе буквы древнія, съ прибавленіемъ къ онымъ вновь изобрѣпленныхъ, шчтомо шѣхъ гласныхъ буквъ, коихъ не доставало для избѣжанія всякихъ запрудненій и двосмысленности въ писаніи. Такимъ образомъ, спустя около 104 лѣтъ по обращеніи Армянъ, или около 406 года по Р. Х., одинъ изъ ученыхъ, мужъ достойнѣйшій, по имени Месробъ, по повелѣнію Царя Врамшабуха и великаго Патріарха Армянскаго, Исаака, изобрѣлъ семь гласныхъ буквъ, и ввелъ въ употребленіе азбуку Армянскую, изъ шриццати шеспи буквъ состоящую, шу самую, которая сохранилась и доднесь. Въ шо же время учредилъ онъ народныя училища въ городахъ и селеніяхъ Арменіи, для наученія всѣхъ жителей сихъ справъ употребленію шѣхъ вновь изобрѣпленныхъ буквъ. Таковымъ переворотомъ въ учености болѣе раскрылись понятія въ народѣ, съ одушевленіемъ склонности его ко чтенію книгъ священныхъ и гражданскихъ.

Исаакъ великій, достойный сынъ и преемникъ Нерсеса, сидѣвшій на Патріаршемъ престола въ шеченіе 50 лѣтъ, былъ одинъ изъ ученѣйшихъ мужей своего вѣка. Онъ имѣлъ глубокія познанія въ Философіи древней, въ наукахъ духовныхъ, и зналъ совершенно языки: Греческій, Сирійскій и Персидскій. По введеніи въ употребленіе азбуки, онъ приступилъ къ преложенію Библии съ Сирійскаго шекспа Семидесяти Толковниковъ. Трудъ его окончанъ былъ около 444 года; но дошпочтенный Исаакъ, непоползновенный къ заблуж-

денію , происходящему шокмо опть побужденій самолюбія , болѣе прудъ свой въ цѣну поспавляющаго , нежели о пользѣ общественной радѣющаго , проникнувъ , что шексть , съ котораго онъ переводилъ , былъ списекъ переправленный , по предложеніямъ шакже весьма несовершеннымъ , началъ прилагать всевозможное сшараніе къ пріисканію Библейскихъ Книгъ исправнѣйшихъ и древнѣйшихъ , предложія Греческаго , , Семидесяти Толковниковъ . По сему предмету послалъ онъ , около 420 года , ученаго Месроба къ Апшику , Патріарху Конспанштинпольскому . Сей Первосвященникъ Греческіа церкви , бывъ не въ состояніи удовлетворить желанію Исаака Великаго споль поспѣшно , сколь шребовалося по , по важности предмета и самой особы , опозвался , что онъ пріемлетъ шребованіе его съ великимъ уваженіемъ , и что , ни мало не медля , приступитъ ко всевозможнымъ изысканіямъ , для доставленія совершеннаго по оному удовольствованія .

Въ 426-мъ году , Исаакъ возобновилъ просьбу свою къ Сисинію , преемнику Апшика , и въ то же время , разослалъ до сорока юношей , въ Едесъ , въ Александрію , въ Конспанштинполь и въ Аѣины , для изученія ихъ наукамъ и языкамъ , и для пріобрѣтенія отечеству своему , посредствомъ ихъ , лучшихъ книгъ церковныхъ и свѣшскихъ .

Леондъ , Езникъ , Коріунъ и нѣкошорые другіе ученые , находившіеся въ столицѣ Греческой Имперіи , по повелѣнію Исаака Великаго , для опшравленія шамъ отечественныхъ дѣлъ и для собранія памятниковъ учености , получили въ 434 году по Р . Х . изъ рукъ самаго Патріарха Максимиліана книгу превосходнѣйшую и весьма древнюю Библию Греческой , Семидесяти Толковниковъ , съ преданіями Вселенскаго Собора , во Ефесѣ бывшаго , при весьма леспномъ опть

Максимиліана письмъ къ ихъ Патріарху; въ коемъ изъяснялъ онъ, сколь для него радостно было, что могъ въ шолікой мѣрѣ исполнить повторенное его желаніе. Онъ увѣдомилъ Исаака обо всемъ, что постановлено было на упомянутомъ Вселенскомъ Соборѣ, и совѣщавалъ ему ничего не упускать къ воспрепятствованію введенія ереси Несторіевой въ Арменіи.

Исаакъ и Месробъ, обрадованные шаковымъ драгоцѣннымъ приобращеніемъ, едва успѣли получить сіе желанное твореніе, шо и приступили, въ 433 году, къ предложенію вновь Вешхаго Завѣша, которое и совершено ими отъ начала до конца по тексту, изъ Констаншинополя доставленному; Новый же Завѣшъ переведенъ ими съ предложенія Греческаго, шакже самаго древнѣйшаго и исправнѣйшаго, каковое шолько могли они найти.

Съ шого времени у Армянъ не было инаго предложенія; оное пребыло во все время донынѣ въ чистотѣ своей и ненарушимости.

Неограниченное презрѣніе, каковое Армяне всегда имѣли къ Сиріянамъ, служило еще особымъ препятствіемъ ко введенію въ Библию ихъ превращеній, учиненныхъ въ Библии Сирійской. Великое разстояніе мѣспъ, различіе въ обычаяхъ, во мнѣніяхъ и языкахъ, и нѣкоторыя несогласія, существующія съ давняго времени между церковію Латинскою и Армянскою, шакже способствовали къ сохраненію Библии сея Восточныя Церкви отъ многочисленныхъ погрѣшностей. Такимъ образомъ Арменія, съ весьма давнихъ временъ пребывая усраненною отъ другихъ Хрисціанскихъ народовъ, сохранила до нашихъ дней Библию свою, а съ оною и древніе обряды. И шакъ, шпранъ, прирѣвшеі ошпатки рода человѣческаго, нобѣжа-

вышаго оиѣ пошопленія , и опкрывшей первыя начала втораго со-  
творенія , предопредѣлено было бытъ и вмѣстительницею Священ-  
ныхъ Архивъ , которыя заключали въ себѣ доказательства сущно-  
сти новаго союза, учиненнаго небесами съ землею; обѣщовъ, произ-  
несенныхъ для сихъ новыхъ людей , и постановленія законовъ , для  
нихъ предназначанныхъ.

Мы могли бы написать огромную книгу о семъ предметѣ ; но не-  
многіе примѣры, выше приведенные, доспашочны для доказанія важ-  
ности того предложенія и его превосходства.

Изъ одного сего предложенія было бы можно извлечь болѣе поль-  
зы , нежели изъ того славнаго сочиненія , предпринимаго во время  
Министерства Ришелье, славнымъ Президентомъ Михаиломъ ле Же  
(Michel le Jai) и продолженнаго потомъ въ Лондонѣ , подъ названі-  
емъ *Полиглотты* , (многоязычной Библии.) Кромѣ того, что тек-  
сты предложеній въ семъ сочиненіи вмѣщены невѣрно , списчики  
включили въ оное множество грубыхъ ошибокъ , чѣмъ исполко-  
ванные тексты зашмелись болѣе прежняго. Погрѣшности предложе-  
нія Сирийскаго безчисленны и полъ разительны, что ученикъ, кото-  
рый бы не болѣе чешырехъ мѣсяцевъ учился языку Сирийскому, былъ  
бы въ состояніи замѣнить оныя и располковать. Гавріилъ Сіонитъ  
и Авраамъ Эккелленскій, болшею частію предложеніемъ симъ зани-  
мавшіеся, не имѣли, по словамъ Г. Флавиньи, ни малѣйшаго позна-  
нія ни въ Еврейскомъ, ни въ Греческомъ языкахъ, а по-Сирийски зна-  
ли весьма мало. Переводъ Санкшеса Паньинуса, такъ какъ помѣщенъ  
онъ въ Англійской Полиглоттѣ , непонятнѣе еще и самаго по-  
длинника своего. Онъ споль рабски держался словъ подлинника въ  
переводъ своемъ, и оиѣ того онъ споль негладокъ и невразумише-

ленъ , что совершенно ни къ чему не годенъ. Вѣтъ извѣстно , что въ Воспочныхъ языкахъ каждое выраженіе , имя , глаголъ , часпица или предлогъ , имѣетъ обыкновенно весьма обширныя знаменованія; но у Санкпеса Паньинуса всякое выраженіе въ одинаковомъ приѣмлеп-ся значеніи , въ какомъ бы мѣстѣ или случаѣ оно ни встрѣшилось. Неизвѣстно намъ , для чего переводчикъ сей поступилъ такъ про-шивно правиламъ разсудка и Грамматики; а можемъ сказать толь-ко то , что мало извѣстно предложеній болѣе спранныхъ и менѣе годныхъ. Тамъ—слово поставлено вмѣсто другаго , или буква въ ономъ перемѣнена ; здѣсь—гласная не кспати вмѣщена , а индѣ по-спавлена шочка , гдѣ бытъ ей не надлежало.

Другое опдичное качество въ Армянскомъ предложеніи состоитъ въ чистотѣ , прилпствѣ и красотѣ слога ; въ Армянскомъ соединя-ются вкупѣ и ясность , и выпспренность , и прилпность. И сіе шѣтъ менѣе удивительно , что шолковники онаго , независимо отъ глубо-кихъ познаній своихъ , были припомъ славные Грамматики и вели-кіе Орашоры. Вешій Завѣтъ сего предложенія , наипаче пяшь книгъ Моисеевыхъ , книги Судей и Царствъ , Іова , Давида , Соломона и Маккавейскія , написаны слогомъ споль выпспреннымъ и выпійспвен-нымъ , что не лѣзя оспсать отъ чпенія книги , не дочпавъ до конца. Слогъ Новаго Завѣта всюду протъ , краснорѣчивъ , поучи-теленъ и исполненъ огня и величешва.

Г. Аббатъ де Виллефроя , знавшій нѣсколько языкъ Армянскій и чплавшій предложеніе сіе , споль много уважалъ оное , что воскли-цалъ: « Возможно ли мнѣ забыть сіе изящное предложеніе Священна-го Писанія , шрудами славнаго Моисея Грамматики , знаменитаго « Давида Философа и ученаго Мамбре , бывшаго ученикомъ Месробу ,



«изобрѣшателью буквъ Армянскихъ? Никакъ; и я докажу, что если  
«и находясь въ ономъ погрѣшности, равно какъ и во всѣхъ про-  
«чихъ предложеніяхъ, но въ весьма маломъ числѣ; и что сверхъ по-  
«го оно образцовое по краснорѣчію во всякомъ родѣ.» Зри Іоанна  
Серпоса сокращен. Истор. на Италіян. языкѣ, кн. 6. стр. 500,  
изд. въ Венеціи, въ 1786 году.

Можно понять, сколь важно подобное сужденіе почтенной и уче-  
ной духовной особы Римскія церкви.

Многіе другіе ученые столь же лестно о томъ свидѣтельству-  
ють. Сверхъ того въ сочиненіи, выше сего упомянутомъ, есть  
еще спашья : кн. 6, стр. 28, «Многіе ученые, говоритъ Іоаннъ  
«Серпосъ, между коими Ошпингеръ, Голіусъ и Пикъ, Докторъ Сер-  
«бонскій, весьма уважали Библію Армянскую, яко предложеніе древ-  
«нѣйшее, послѣ таковаго же Семидесяти Толковниковъ.»

Въ другомъ мѣстѣ той книги, томъ же Писатель слѣдующій  
излагаетъ подробности о Библіи Армянской и ея толковникахъ.  
«Оба сіи Святые Папіріархи, говоритъ онъ, Исаакъ и Месробъ, пер-  
«вые занялись приведеніемъ въ порядокъ книгъ: Службника, Пѣсней  
«Духовныхъ, Типика, Мѣсяцослова и Липургіи. Они имѣли многихъ  
«учениковъ, между коими наиболѣе отличившіеся святостію и вы-  
«сокимъ ученіемъ, суть: Моисей Хоренскій, Мамбре Верцаногъ, учи-  
«тель Египше, Іосифъ, Леонць, Гіусъ, Іоаннъ Маншакуни, Езнакъ,  
«Когнеци, Спезанъ Сюнеци, Хосровъ, Газаръ, Коріунъ, Давидъ Фи-  
«лософъ, и многіе другіе. Сіи люди, бывъ уже весьма изучены Сл-  
«весности Армянской, посыланы были, иные въ Александрію, а  
«другіе въ Аѳины и Константинополь, для совершеннаго наученія

« языку Греческому и для приобрѣтенія познаній въ Богословіи и въ  
 « Философіи. Содѣлавшись превосходными во всѣхъ родахъ учености,  
 « они переводили съ Греческаго и съ Сирійскаго на Армянскій языкъ  
 « всѣ Дѣянія первыхъ Свяшыхъ Отцевъ, также Исторіи Священныя  
 « и свѣтскія. Но безсмертіе заслужили они прензаннымъ преложе-  
 « ніемъ Священнаго Писанія на Армянскій языкъ, съ текста Семи-  
 « десяти Толковниковъ. Оное бывъ начато свяшыми Паптріархами,  
 « Исаакомъ и Месробомъ, счастливо и окончено. Они оставили вѣч-  
 « ный памятникъ высокаго ихъ пониманія, краснорѣчія, чрезвычайной  
 « точности и искусства, сохранивъ въ переводѣ существенность  
 « выраженій и всю оныхъ силу, первоначальный текстъ оплечаю-  
 « щую.» Тамъ-же, кн. 6, ст. 505 и 507.

Г. Вассіеръ Лакроцъ (Vassier Lacroz), Совѣтникъ Короля Прусскаго,  
 въ письмѣ своемъ къ Клавдію Ланфану изъясняется шакъ: « Пре-  
 « имущество, каковое принадлежитъ языку сему, слово въ слово  
 « прелагаютъ выраженія подлинника, не свойственно никакому друго-  
 « му языку. Вамъ извѣстно свойство языка Сирійскаго; но опъ  
 « Греческаго еще болѣе удаляется Египетскій, на кошоромъ, читая  
 « Новый Завѣтъ, часпо найдешь въ затрудненіи замѣшишь сход-  
 « ство его съ шми двумя. Ничто не можешь быть справедливѣе  
 « сужденія Г. Пика о преложеніи Армянскомъ. . . . Я замѣшилъ на  
 « выносѣ въ находящейся у меня книгѣ, кришической Исторіи по-  
 « койнаго Г. Симона, опчастн ошибки его, когда говоритъ онъ о  
 « Священномъ Писаніи на Армянскомъ языкѣ, изданномъ въ Амстер-  
 « дамѣ опъ Епископа Оскана въ чепырехъ шмахъ, въ 1666 году. Сей  
 « Прелашъ преданъ былъ Римской церкви, какъ всѣ его предисловія въ  
 « томъ удосповѣряють. Онъ зналъ немного по-Лашынѣ, но почти во-  
 « все не разумѣлъ по-Гречески, и не имѣлъ ни вкуса, ни разборчивости

« въ сужденіи о сочиненіяхъ. Правда, что онъ ничего ни перемѣнилъ;  
 « ни убавилъ въ своемъ изданіи; но когда находилъ чтонибудь лиш-  
 « нее въ переводѣ Лапинскомъ, то не совѣстился вставлять того  
 « въ свое изданіе. Онъ-же и самъ признается въ томъ, въ одномъ  
 « изъ предисловіи своихъ, и тѣмъ не ксшапи похваляется. Въ преи-  
 « зящной рукописи Армянской чешырехъ Евангелій, которую нашелъ  
 « я въ Королевской Библіотекѣ, и которую списалъ для собствен-  
 « наго моего упошребленія, открылъ я въ точности всѣ вставки,  
 « конми наполнилъ сей Армянскій Епископъ изданіе свое. Мнѣ над-  
 « лежало-бы сосланишь цѣлую книгу, если-бы я хотѣлъ описатьъ  
 « все то, что скажешь имѣю въ разсужденіи преложенія Армянскаго, къ  
 « коему чувствую величайшее уваженіе, и припомъ весьма основатель-  
 « ное.» Въ Берлинѣ 29 Сентября, 1718. Въ Новомъ Завѣтѣ Гг. Бо-  
 « зобра и Ланфана, во вшоромъ томѣ, Амстер. 1718, предисловіе,  
 « стр. 211.

Мы могли-бы нарочишо распространить сію главу, если-бы  
 « спали описывать, въ похвалу преложенія Армянскаго, всѣ свидѣ-  
 « тельства ученыхъ людей первой степени, прославившихся въ по-  
 « слѣднее столѣтіе, какъ то: Габріуса, Іоакима Шредера, Профессора  
 « Воспочныхъ языковъ въ Амстердамѣ, двухъ братьевъ Виспоновъ, и  
 « также Миссіонера Вилль-Фора, (Ville Fort), проведеннаго шридцать  
 « лѣтъ въ Арменіи и занимавшагося сочиненіемъ Словаря Армянскаго  
 « ва многихъ языкахъ, который и былъ уже готовъ къ напечатанію,  
 « какъ Французская революція воспрепятствовала исполненію сего  
 « намѣренія. Безполезно было-бы еще продолжати рѣчь о истинѣ,  
 « признанной всѣми тѣми, кои имѣли какое нибудь понятіе объ Ар-  
 « мянскомъ языкѣ, и которая не имѣла еще противоборниковъ.

Мы приносимъ иноплѣйшія молебны, дабы узрѣшь намъ вскорѣ Липпературу Французскую обогащенною симъ изящнымъ предложеньемъ. Многоязычная Библія (Полиглотта) Президента Ле Же, и Англійская, предпринятая сорокъ осмью учеными, по повелѣнію Іакова Перваго, не были-бы ковечно споль не совершенны, и Французы вѣка Людовика XIV, равно какъ и Англичане, конечно не оспались-бы припомъ, если-бы имѣли они драгоцѣнные памятники, каковыя Европа, а наипаче Франція, пріобрѣла со времени изданія шой славной Полиглотты. Поелику-же богатства наши умножились, то мы сочли себѣ за долгъ распроспанишь и предѣлы Липпературы, и славу нашей націи.



### *Свѣдѣніе о главнѣйшихъ Армянскихъ Писателяхъ Исторіи.*

Въ Европѣ вовсе незнаемы писатели Армянской націи; а чшобы сказуемое нами о шомъ не показалось сомнительно, то здѣсь-же приведемъ свидѣтельство ученѣйшаго и всеобще почтеннаго мужа, Г. Аббапа де Виллефроа, посѣдѣвшаго въ изученіи Словесности Армянской: Вошъ чшо сказалъ онъ, 80 лѣтъ шому назадъ, въ предварительномъ Словѣ своемъ о рукописяхъ сей націи, собранныхъ нынѣ въ Парижской Библіотекѣ.

«Рукописи Армянскія, говоритъ онъ, представляють намъ новый свѣтъ въ Липпературѣ, въ который никогда и никшо изъ Европейцевъ не проникъ для раскрытія предъ очами всѣхъ сокровищъ, въ нихъ содержащихся. Тѣ, кои донынѣ пребывали въ шой землѣ,

«я разумѣю Миссіонеровъ , имѣли покомѣ въ предметѣ пруды , на «нихъ возложенные по Религїи. Служеніе ихъ, несовмѣстное съ глубо- «кими познаніями о древностяхъ Арменїи , не открывало имъ пу- «тей къ шестпвованію далѣе предначерпаннаго имъ , по званію ихъ, «касательно обращенія и спасенія душъ. Они оставили насъ въ не- «свѣдѣніи объ Армянахъ во всемъ прочемъ. Безъ сомнѣнія , прїят- «нымъ для всѣхъ будешь удивленіемъ узнать , что если обрѣпаеш- «ся на Востокъ народъ ученый, заслуживающій пошому бытъ извъ- «стнымъ, то народъ Армянскій.

«Можетъ бытъ инымъ удивительно покажется, когда узнають, «что Арменія была славнѣйшею Академіею Азїи въ продолженіе болѣе «1000 лѣтъ, то есть, отъ Р. Х. съ 440 года, по взятіе Констан- «тинополя, въ 1455 году.

«Я осмѣливаюсь сказать, что были спольшія, каковы сущь: 9-е, «10-е , 11-е , 12-е и 13-е, въ кои Арменія могла преподавать уроки «большей части народовъ на землѣ ; и видно , что чрезъ всѣ пѣ «времена были въ ней люди , опличившіеся во всѣхъ родахъ учено- «сти: *Богословы, Витїи во Священствѣ , Стихотворцы, Философы,* «*Литургисты , Историки , Астрономы , Переводчики весьма искусные* «*и люди свѣдуїе въ языкахъ : Греческомъ , Сирїйскомъ, Арабскомъ,* «*Персидскомъ и Латинскомъ.* Я присовокуплю наконецъ къ сему и «то , что нѣкоторые изъ ихъ новѣйшихъ стихотворцевъ споль «хорошо разумѣли нашъ древнїй Французскїй языкъ , что они пере- «вели на Армянскїй языкъ стихами одинъ изъ нашихъ романовъ «четырнадцатаго спольшія. По всегдашней любви Армянъ къ пѣмъ «славнымъ языкамъ, о коихъ мы выше упомянули, надлежитъ намъ «сею націею весьма дорожитъ , и ее высоко цѣнитъ : поелику уче-

чные между ими перевели все, что полько было лучшаго между «сочиненіями, писанными на тѣхъ языкахъ; и такимъ образомъ «содѣлали опечество свое хранилищемъ книгъ учености всякаго «рода. Арменія, бывъ единожды опкрыша, опверзаешь намъ вра- «ша Воспока, и взору нашему предспавляетъ сокровище, свыше «всякаго чаянія нашего; но если возможемъ мы приобрьсть еще и «другія рукописи, шо изъяснить не лъзя, коликій тогда опкроется «намъ свѣтъ къ познанію посредспвомъ оныхъ исторіи сей ученой «и скромной націи, и исторіи ея сосѣдей.

«Великій Кардиналь Ришелье безъ сомнѣнія возревновалъ-бы о- «знаменовашъ и время своего правленія, и дни царспвованія Лудо- «вика Справедливаго, емъ шоль счастливымъ опкрыціемъ. Генію «сему весьма извѣстно было, что вѣрнѣйшее средспво къ содѣла- «нію имени Царей безсмертнымъ, состоить въ прославленіи цар- «спвованія ихъ важными опкрытіями для наукъ. Но Провидѣніе, «вѣдающее по различію временъ, украшаетъ вѣнцы Царскіе разнovid- «ными драгоцѣнностями, сберегло сію воспочную перлу для короны «Лудовика XV. Оно удовольствовалось допущеніемъ великаго Кар- «динала Ришелье къ посѣянію нѣсколькихъ сѣменъ языка Армян- «скаго во Франціи, дабы предспавить правленію другаго великаго «Кардинала совершенное обладаніе Арменією. Ибо и перо имѣетъ свои «завоеванія, равно какъ и мечъ, съ шюю однако-же для наукъ весьма «славную разностію, что ихъ завоеванія можно назваць вѣчными, «шогда, когда завоеванія, посредспвомъ оружія чинимыя, нерѣдко «возвращаются, или для блага мира, или для какого-либо союза.

Послѣ мнѣнія сего ученаго изслѣдователя Армянскаго языка, мож- «но-ли сомнѣваться въ доспоинспвѣ писателей и въ пользѣ, дол-

женствующей быть извлеченною изъ швореній, и лѣтописей учености нація сея? Съ какимъ убѣдительнымъ краснорѣчіемъ приглашаешь онъ открыть изъ среды праха столькое число неизвѣстныхъ памятникѣвъ ; собрати еще новыя рукописи сои страны , и вступишь въ сношенія съ симъ полезнымъ народомъ.

Арменія не сдѣлала исполинскихъ успѣховъ въ наукахъ; но успѣхи ея всегда превышали силы и возможность тогдашнихъ вѣковъ и ея политическое бытіе. Въ ней непрерывно были знаменитые писатели во всякомъ родѣ познаній. Нація сія всегда обладала многотруднымъ искусствомъ—соединявъ скромность съ ученостію.

Арменія , хотя одна изъ странъ Азіи , самыхъ отдаленнѣйшихъ отъ Европы , была однако-же одна изъ первѣйшихъ, въ коей введено искусство книгопечатанія. Едва прошло столѣтіе послѣ сего изобрѣтенія, какъ въ Консавиннополѣ , въ Испани , въ Крыму , въ Голландіи , въ Индіи , въ Венеціи , въ Триестѣ , и въ другихъ мѣстахъ , начали поспешенно заводить были типографіи Армянскія.

Число писателей Армянскихъ , съ коими мы справлялись , нарочито велико , чтобы обо всѣхъ ихъ упомянуть въ семъ Историческомъ Опытѣ.



*Краткое свѣдѣніе объ Армянскихъ писателяхъ и о тѣхъ Европейскихъ, кои писали объ Арменіи, или частно упоминали объ оной въ своихъ твореніяхъ.*

1. *Маръ-Ибасъ-Кадинскій*, мужъ ученый и свѣдущій въ языкахъ Греческомъ, Халдейскомъ, Армянскомъ и другихъ, жилъ за 450 лѣтъ до Р. Х. Обозрѣвъ всѣ сокровища письменности, сохранившіяся тогда въ архивахъ Армянскихъ и Ниневійскихъ, онъ первый собралъ лѣтописи, привелъ ихъ въ систематическій порядокъ и представилъ Царю своему Вагаршаку полную Исторію Арменіи, написанную имъ по-Гречески и по-Халдейски. Въ послѣдствіи открывъ въ самой Арменіи новыя лѣтописи, Маръ-Ибасъ продолжилъ Исторію до своего времени, въ частныхъ жизнеописаніяхъ Аршака I, Аршака II, Вагаршака и сына его. Труды его въ первобытномъ видѣ не дошли до поздняго потомства: они сохранились лишь въ швореніяхъ его преемниковъ на поприщѣ Историческомъ: Моисея Хоренскаго, Каеволикоса Исаака и другихъ Армянскихъ писателей, которые, описывая древнюю Арменію, все заимствовали изъ Исторіи ихъ предшественника.

2. *Ахиварій Лерупна*, жившій въ 4 вѣкѣ по Р. Х. написалъ дѣянія Армянскихъ Царей Авгара и Санапрука до 70 г. по Р. Х. и помѣстилъ сочиненіе свое въ Едесскій Архивъ. Изъ этой лѣтописи Моисей Хоренскій сдѣлалъ выписки, о коихъ упоминаетъ въ кн. 2. гл. 33.

3. *Улиль*, жившій во II вѣкѣ по Р. Х. въ крѣпости *Ани* (нынѣ Турками именуемой *Кс.нагъ*) описалъ древнія языческія капища Ар-



мянских Царей. Извлечение из эпической книги находится у Моисея Хоренского в 45 глав 2 книги.

4. *Бардезанъ Едесанинъ*, жившій въ III вѣкѣ по Р. Х., пользуясь различными повѣствованіями, хранившимися въ храмахъ крѣпости Ани, составилъ Армянскую Исторію, чищенную въ послѣдствіи Моисеемъ Хоренскимъ, о чемъ онъ упоминаетъ въ 63 гл. 2-й книги.

5. *Юлій Африканъ*, жившій въ III вѣкѣ по Р. Х., руководившійся книгами Едесскаго Архива, написалъ Армянскую Исторію, изъ коей сохранились нѣкоторыя отрывки въ Армянскомъ переводѣ, дѣланномъ Моисеемъ Хоренскимъ (см. кн. 2, гл. 9.)

6. *Фирмилианъ*, *Епископъ Карпадокійской Кесаріи*, въ III вѣкѣ описывалъ дѣянія Армянскихъ Царей: Хозроя, Тиридаша и другихъ. Изъ его сочиненій многое заимствовалъ Моисей Хоренскій (кн. 2, гл. 42).

7. Св. Великомученикъ *Григорій*, Просвѣтитель Арменіи, въ началѣ IV вѣка, написалъ книгу, подъ заглавіемъ: *Гаджахапатумъ* (Полмилогъ), содержащую въ себѣ рѣчи и проповѣди, и въ послѣдствіи дважды напечатанную въ Константинополѣ.

8. *Агавагелъ*, жившій въ началѣ IV вѣка, и бывшій письмоводителемъ у Армянскаго Царя Тиридаша, написалъ Исторію своего времени. Онъ весьма подробно повѣствуетъ о прежнемъ язычествѣ, о храмахъ, испуканахъ, языческихъ божествахъ, также о введеніи и распространеніи Христіанства въ Арменіи. Книга его напечатана дважды въ Константинополѣ.

9. *Іаковъ Нисибинскій*, двоюродный братъ Св. Григорія, Просвѣщителя Арменіи, жившій въ IV вѣкѣ по Р. Х., написалъ книгу подъ заглавіемъ *Зконъ*. Въ ней заключаются разныя духовныя бесѣды и проповѣди: книга эта напечатана въ Римѣ на Армянскомъ и Лалинскомъ языкахъ.

10. *Клакъ-Зеновъ*, Игуменъ, ученикъ Св. Григорія Великаго, написалъ, въ IV вѣкѣ по Р. Х., Исторію о событіяхъ духовныхъ и политическихъ, въ его время случившихся. Это сочиненіе, напечатанное въ Констанціинополѣ, заключаетъ въ себѣ преимущественно повѣствованіе о происшествіяхъ въ Области Тароніи.

11. *Пюзандъ-Постусъ*, Епископъ, родившійся въ Констанціинополѣ, родомъ Грекъ, обратившійся потомъ къ церкви Армянской. Онъ написалъ общую Исторію объ Арменіи, отъ начала ея до 390 года по Р. Х., раздѣленную на 6-ть книгъ, изъ коихъ первыя двѣ управлены, а остальныя напечатаны въ Констанціинополѣ въ 1730 году.

12. *Св. Месропъ*, иначе *Маштоцъ*, ученикъ Великаго Нерсеса, мужъ мудрый и свѣдущій во многихъ языкахъ, въ началѣ V вѣка по Р. Х. (въ 406 г.), изобрѣлъ Армянскую азбуку, донынѣ употребляемую, и съ Св. Исаакомъ участвовалъ въ переводѣ Священнаго Писанія на Армянскій языкъ, сочинялъ рѣчи, церковныя книги и требникъ, по-Армянски Маштоцъ. Армянскіе Историки ему приписываютъ и изобрѣтеніе азбукъ Грузинской и Аланской.

13. *Езнакъ Когбацц*, знаменитый переводчикъ, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х. написалъ опроверженіе всѣхъ сектъ. Въ сей книгѣ онъ по-

казалъ заблужденія древнихъ Греческихъ мудрецовъ, Персидскихъ раскольниковъ, Манихейнъ и другихъ.

44. *Корюнъ*, ученикъ Св. Месропа и Св. Саака (Исаія), жившій въ V вѣкѣ по Р. Х., составилъ жизнеописанія своихъ знаменитыхъ учителей; написалъ разсужденіе объ изобрѣтеніи Армянскихъ письменъ и объ изящномъ предложеніи Священнаго Писанія.

45. *Моисей Хоренскій*, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х. написалъ, по просьбѣ Исаака, Князя Баграціонскаго, Исторію Арменіи отъ начала этого царства, (или говоря съ большею точностію, съ того времени, какъ народъ Армянскій выходитъ изъ сумрака древности, недоступной знанію) до половины V столѣтія (440 г. по Р. Х.), или до пресѣченія фамиліи Арсацидовъ. Эта Исторія, составленная по національнымъ описаніямъ, по запискамъ Храмовымъ, по историческимъ памятникамъ, опысканнымъ въ Едесскихъ Архивахъ, по древней рукописи, взятой въ Ниневійской Библіотекѣ; по Исторіи Маръ-Ибаса-Кадинскаго и по запискамъ Африкана, — есть памятникъ ума, краснорѣчія, учености Моисея Хоренскаго. Онъ написалъ еще разсужденіе о Географіи и многія другія превосходныя сочиненія. Исторія его напечатана во многихъ городахъ; переведена на Латынскій и Русскій съ большими опущеніями отъ подлинника.

46. *Давидъ*, прозванный непобѣдимымъ философомъ, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х., составилъ Армянскую Грамматику и написалъ книгу объ опредѣленіяхъ, исполненную остроумія и глубокомыслія; перевелъ Порфирія, написалъ толкованія на нѣкоторыя псалмы Аристошела. Сочиненія его напечатаны въ Константинополѣ.

17. *Египие* или *Елисей*, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х. описалъ, по предложенію Давида Мамиконскаго, войны Армянъ съ Персидскимъ Царемъ Газкерпомъ и другія событія въ Арменіи и Персіи, опъ 239 до 363 года по Р. Х. Опличительныя качества его слога: ясность, точность, и живость въ описаніяхъ. Книга эта напечатана въ Кон-стантинополѣ, С-П-Бургѣ и Венеціи въ разныхъ годахъ.

18. *Лазарь Барпеци*, прозванный Историкомъ и Рифоромъ, жившій въ V вѣкѣ, описалъ происшествія, случившіяся въ печеніе цѣлаго почти столѣтія: опъ 388 до 485 года, или до Вагака Мамиконяна. Въ Венеціи неоднократно печатали эту книгу, написанную пріятнымъ слогомъ.

19. *Оома Арцруни*, жившій въ концѣ V и началѣ VI вѣка по Р. Х., повѣствовалъ о Варпанѣ и Ваганѣ Арцрунскихъ и о Барцумѣ Неспоріанскомъ, и довелъ свою лѣтопись до 500 г. по Р. Х., донны нигдѣ не напечатанную.

20. *Св. Саакъ* (Исаія) Каголикъ и Верховный Папріархъ всея Арменіи, жившій въ V столѣтіи, перевелъ Священное Писаніе съ Греческаго на Армянскій; написалъ многія разсужденія и церковныя постановленія; привелъ въ порядокъ Часовникъ, Гимны, Литургію и другія книги, относящіяся до Армянской церкви.

21. *Мамбре Верцаноъ* (Анагосъ), братъ Моисея Хоренскаго, сочинилъ рѣчи о разныхъ предметахъ и разсужденія о празднествахъ Христовыхъ, заключающіяся въ книгѣ подъ титуломъ *Джарынтирь*; сверхъ того ему обязаны благодарностію за переводъ многихъ сочиненій на Армянскій языкъ съ Сирійскаго и Греческаго.

22. *Стефанъ*, Епископъ *Сюнеци*, жившій въ V вѣкѣ, извѣстенъ сочиненіемъ многихъ гимновъ и разсужденій, кои находящся въ книгѣ »Джарынширь.«

23. *Иванъ Мандакуні*, Патріархъ Арменіи, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х., написалъ нѣсколько духовныхъ рѣчей, гимновъ ; дополнилъ Часовникъ; присовокупилъ къ книгѣ »Требникъ« обряды.

24. *Авраамъ*, Епископъ *Маликоновъ*, жившій, въ V вѣкѣ по Р. Х., написалъ рѣчи и разсужденія объ усопшихъ, о почитаніи Св. мощей и о многихъ другихъ священныхъ предметахъ ; всѣ сіи сочиненія заключающся въ книгѣ »Джарынширь.«

25. *Петръ*, Епископъ *Сюнеци*, жившій въ V вѣкѣ по Р. Х., весьма много писалъ о празднествахъ Христовыхъ, о Св. Дѣвѣ Маріи ; сочинилъ множество рѣчей на разные предметы. Сочиненія его находящся въ книгѣ »Джарынширь.«

26. *Абелкрибъ*, жившій въ VI вѣкѣ, написалъ Исторію о войнахъ Арменіи съ Персіей и о другихъ событіяхъ, въ тѣхъ странахъ случившихся въ теченіе двухъ столѣтій.

27. *Комитасъ*, Каголикосъ и Патріархъ Эчміадзина, жившій въ началѣ VII вѣка по Р. Х., написалъ многія превосходныя рѣчи и гимны , и сверхъ того буллу къ Греческому Константинопольскому Патріарху Сергію объ обрядахъ Армянской церкви.

28. *Іоаннъ Маликоньянъ*, Архіепископъ Армянскій, жившій въ VII столѣтіи по Р. Х., написалъ Исторію объ Арменіи , отъ начала

III вѣка до 640 года. Книга эта напечатана въ Константинополѣ въ 1719 году.

29. *Василій*, Архимандритъ *Ширакаци*, извѣстный также подъ именемъ: *Джонъ*, жившій въ VII вѣкѣ по Р. Х., написалъ рѣчи, изящныя и поучительныя, и полкованіе на Евангеліе Св. Марка.

30. *Давидъ*, Философъ Багревандскій, жившій въ VII вѣкѣ по Р. Х., извѣстенъ своими рѣчами и разсужденіями о воплощеніи Спасителя и другими богословскими и философическими разсужденіями.

31. *Давидъ*, Архимандритъ и Настоятель монастыря, жившій въ VII вѣкѣ, написалъ Лѣтопись о происшествіяхъ своего времени и о дѣяніяхъ Пашіарховъ, о Царяхъ Армянскихъ и Государяхъ Греческихъ.

32. *Ананій*, Архимандритъ *Ширакаци*, жившій въ VII вѣкѣ, прославился между соотечественниками своими, какъ превосходный Математикъ и Астрономъ. Онъ сочинилъ: Диссертациі о стихіяхъ и воздушныхъ явленіяхъ, календарь и церковное счисленіе времени, и описалъ жизнь многихъ знаменитыхъ мужей Арменіи.

33. *Феодоръ*, Архимандритъ *Кирденаворъ*, жившій въ VII вѣкѣ, написалъ нѣсколько изящныхъ рѣчей о воплощеніи Христа, нѣсколько разсужденій противъ ерешиковъ Павличіанскихъ и Юліанинскихъ. Сочиненія его находятся въ книгѣ «Джарынширь».

34. *Моисей*, Епископъ *Сюнеци*, жившій въ VII вѣкѣ по Р. Х.,

написалъ Грамматику Армянскую , Риторикъ , также множество философическихъ рѣчей и разсужденій.

35. *Григорій, Епископъ Аршарунскій*, жившій въ началѣ VIII вѣка по Р. Х., написалъ Толкованія на церковные обряды, ш. е. на Празднества, посты, на чтеніе книгъ Пророковъ и Апостоловъ.

36. *Филотъ, Архимандритъ Тираскій*, въ началѣ VIII вѣка , перевелъ на Армянскій языкъ «Жизнеописаніе Сократа» и написалъ Крашкую Исторію Армянскаго, Сирійскаго и другихъ народовъ.

37. *Саакъ (Исаія) Каеоликосъ* , въ началѣ VIII вѣка жившій , написалъ гимны, рѣчи и разсужденія о разныхъ замѣчательныхъ предметахъ. Всѣ сочиненія его находящіяся въ рукописи.

38. *Іоаннъ*, Каеоликосъ Однеци, прозванный Философомъ , жившій въ VIII вѣкѣ и отличавшійся знаніемъ языковъ , сочинилъ рѣчи о воплощеніи Христа , грамматическія разсужденія и книги , названныя «Номаканонъ», шо есть, Объясненіе или Толкованіе часовника.

39. *Стефанъ II*, Епархіальный Архіепископъ Сюнеци , Богословъ и Философъ, жившій въ VIII вѣкѣ и обучавшійся 15 лѣтъ въ Константинополѣ, потомъ въ Римѣ и другихъ городахъ. Онъ перевелъ съ Греческаго на Армянскій языкъ различныя сочиненія и между прочими : Діонисія Ареопагитскаго , Григорія Никійскаго и другихъ. Кромѣ того переложилъ съ Латинскаго «Доспомянутости древнихъ временъ», исполковалъ книги Іова , Даніила , Езекии; сочинялъ гимны, богословскія разсужденія и рѣчи.

40. *Захарій Каеоликосъ*, жившій въ IX вѣкѣ, написалъ Исполкова-

ніе Священнаго Писанія , Богословскія рѣчи и проповѣди на разные предметы.

41. *Гашамъ* Архимандритъ, Аревельци, жившій въ IX вѣкѣ, сочинилъ Грамматику Армянскую , составилъ Новую Исторію, исполковалъ нѣкоторыя книги Священнаго Писанія.

42. *Гасикъ*, Архимандритъ Ашамаци, жившій въ IX вѣкѣ, написалъ Житія Св. Угодниковъ и Мучениковъ. Онъ извѣстенъ также переводомъ классическихъ книгъ и составленіемъ Чепи-Миней.

43. *Шапуъ Багратуни*, жившій въ IX вѣкѣ, написалъ Армянскую Исторію отъ начала царства до конца IX столѣтія. Сочиненія его потеряны для поминства: о существованіи ихъ упоминають другіе писатели, видѣвшіе и читавшіе ихъ.

44. *Іоаннъ*, Каѳоликосъ , Папріархъ Армянскій, жившій въ концѣ IX и въ началѣ X вѣка, написалъ «Исторію объ Арменіи отъ Гайка до 920 года» и составилъ Хронологическій списокъ всѣмъ Папріархамъ до самого своего вснуplenія въ сей санъ. Исторія его отличается точностію и изяществомъ слога , и въ этомъ отношеніи онъ можетъ быть названъ Армянскимъ Типомъ Ливіемъ.

45. *Самуилъ*, Архимандритъ Камреджазареци, жившій въ X вѣкѣ, сочинилъ «Толкованіе о Свяшыхъ Таинствахъ, празднествахъ и обрядахъ Апостольской Армянской церкви.»

46. *Ананій*, Архимандритъ Нарекенскій , Богословъ и Философъ , жившій въ X вѣкѣ, написалъ «Возраженія противъ Еретиковъ Павличанскихъ и Юліанинскихъ» и другія духовныя сочиненія.



47. *Петръ*, Архимандритъ, жившій въ X вѣкѣ, сочинилъ «Толкованія на Священное Писаніе.»

48. *Хозрой*, Епископъ Анцеваци, отецъ знаменитаго Григорія Нарекенскаго, жившій въ X вѣкѣ по Р. Х., написалъ «Толкованіе Часовника и Законоположенія.»

49. *Месропъ Ерець*, жившій въ X вѣкѣ по Р. Х. составилъ «Жизнеописаніе Армянскаго Каголикоса и Патріарха Св. Нерсеса Великаго» и Повѣствованіе о политическихъ и духовныхъ важныхъ происшествіяхъ; сверхъ того написалъ «Исторію Грузинскую» напечатанную въ Индіи.

50. *Григорій Нарекенскій*, жившій въ X вѣкѣ по Р. Х., прославился сочиненіемъ Божественныхъ гимновъ и молитвъ, заключающихся въ Армянской книгѣ «Нарекъ», богословскими разсужденіями, толкованіемъ Соломона, и многими стихотвореніями, которыя напечатаны въ Константинополѣ, Венеціи и С. П. бургѣ.

51. *Стефанъ*, Архимандритъ Асогикъ, жившій въ концѣ X вѣка по Р. Х., сочинилъ «Исторію объ Арменіи» отъ начала Царства до 1000 года по Р. Х. и «Толкованіе на книгу Пророка Іереміи.»

52. *Моисей*, Архимандритъ Кагакадаци, жившій въ X вѣкѣ по Р. Х. сочинилъ, въ 3 книгахъ Церковную и Политическую Исторію Алановъ.

53. *Мхитаръ*, Архимандритъ Айриванскій, въ X вѣкѣ жившій, написалъ «Исторію отъ Адама до своего времени», которая по сіе

время не напечатана, и многія другія превосходныя сочиненія, ком отличаются изящнымъ слогомъ.

54. *Петръ*, Папріархъ, названный Кешадарцъ, жившій въ XI вѣкѣ, написалъ множество рѣчей о разныхъ предметахъ и нѣсколько гимновъ.

55. *Іоаннъ*, Архимандритъ Таронскій, извѣстный подъ именемъ «Козеръ», жившій въ XI вѣкѣ, сочинилъ: разсужденія о вѣрѣ, о воздушныхъ явленіяхъ и спихіяхъ, о познаніи календаря и о лѣтосчисленіи, и рѣчи о разныхъ предметахъ, исполненныя учености и глубокомыслія.

56. *Килъзъ Григорій*, прозванный Магиспромъ, жившій въ XI вѣкѣ, изложилъ «Миеологію древнихъ народовъ» и сверхъ того извѣстенъ Грамматическими и Риторическими изслѣдованіями и превосходными спихопвореніями.

57. *Ананій*, Архимандритъ Санагнеци, жившій въ XI вѣкѣ, сочинилъ превосходное толкованіе Св. Евангелистовъ и чешырнадцаши посланій Апостола Павла.

58. *Сергій*, Архимандритъ Севанеци, жившій въ XI вѣкѣ, написалъ разсужденія о Религіи и нравственности и перевелъ съ Греческаго и Сирійскаго на Армянскій языкъ разныя классическія книги.

59. *Григорій*, прозванный «Выкайсеръ» (т. е. Филологъ), Папріархъ Армянскій, жившій въ XI вѣкѣ, перевелъ съ Греческаго и Сирійскаго

языковъ многія сочиненія о Свяшыхъ и Мученикахъ, написалъ ученый творенія и составилъ полныя Чепъи-Миней.

60. *Аристархъ*, Архимандритъ Ласпиверди, жившій въ XI вѣкѣ, написалъ «Исторію Армянскаго царства», ошъ 989 до 1074, или до взяшія города Ани.

61. *Феодоръ*, Папріархъ, жившій въ XI вѣкѣ, написалъ богословское толкованіе всѣхъ Св. Евангелистовъ.

62. *Григорій III*, Каѳоликосъ Пафлагоніи, жившій въ XII вѣкѣ, сочинилъ гимны, рѣчи и философическія разсужденія, и перевелъ разныя классическія книги.

63. *Іоаннъ*, Архимандритъ Парисосеци, жившій въ XII вѣкѣ по Р. Х., извѣстенъ Математическими и Астрономическими сочиненіями и опчастіи Филологическими.

64. *Матвѣй Венерецъ Едесскій*, жившій въ XII вѣкѣ, написалъ «Исторію Армянскаго царства» ошъ 954 до 1128 года.

65. *Григорій Ерецъ*, жившій въ XII вѣкѣ, продолжалъ Армянскую Исторію, начатую Матвѣемъ Венерецъ, и довелъ оную до 1164 года.

66. *Нерсесъ*, Каѳоликосъ Клаеци, прозванный Шноргали (т. е. исполненный дарованій), жившій въ XII вѣкѣ, былъ одинъ изъ славнѣйшихъ Богослововъ и Спихопворцевъ Армянскихъ. Онъ переложилъ въ списки теологическіе предметы и попомъ Исторію Арменіи, сочинилъ поэму на взніе Армянскаго города Едесса. Послѣ не-

го оспалось множество посланій въ стихахъ и прозѣ и другихъ сочиненій, до Вѣры и Христіанства касающихся. Онъ велъ переписку съ Мануиломъ, Греческимъ Императоромъ и съ Константинопольскимъ Патріархомъ Михаиломъ о совершенномъ соединеніи двухъ Церквей, Греческой и Армянской.

67. *Архимандритъ Сергій Шноргали*, жившій въ XII вѣкѣ, извѣстенъ «Толкованіемъ семи посланій католическихъ», которыя напечатаны на Армянскомъ языкѣ въ Константинополь. Онъ исполковалъ книги Пророка Исаія.

68. *Иснатій*, Архимандритъ Шапираци, жившій въ XII вѣкѣ, сочинилъ многія рѣчи на разные предметы, превосходныя стихотворенія и біографіи Армянскихъ Царей и Лѣтописцевъ.

70. *Самуилъ Ерецъ Анеци*, жившій въ XII вѣкѣ, написалъ родословіе Первосвященниковъ и Патріарховъ, и Хронологію Царей и Патріарховъ Арменіи, по лѣтосчисленіямъ: Олимпическому, Христіанскому и Армянскому, до 1164 года по Р. Х.

71. *Нерсесъ Ламбронаци*, Архіепископъ, жившій въ XII вѣкѣ, написалъ «Слово объ устанавленіяхъ Церкви» и «Толкованіе о Литургіи и Апокалипсисѣ»; также извѣстенъ многими переводами съ Греческаго, Сирійскаго и Лавинскаго на Армянскій языкъ.

72. *Григорій Скевраци*, Архимандритъ, жившій въ XII вѣкѣ, написалъ разныя Богословскія сочиненія и біографіи Святыхъ Угодниковъ; а главнымъ и важнѣйшимъ его твореніемъ было «Разсужденіе

о Иисусѣ Христѣ и Св. Дѣвъ Маріи; также «Толкованіе на книгу Пророка Исаія.»

73. *Мхитаръ Анеци*, Священникъ, жившій въ XII вѣкѣ, свѣдущій во многихъ языкахъ, извѣстенъ Археологическими сочиненіями объ Армянахъ, Грузинахъ и Персахъ, — переводомъ Астрономическихкихъ книгъ съ Греческаго и Персидскаго на Армянскій и многими философическими разсужденіями.

74. *Мхитаръ*, Кошъ Канцакеци, Архимандритъ, жившій въ XII вѣкѣ, извѣстенъ нравоучительными и юридическими сочиненіями, изъ коихъ нѣкоторые напечатаны въ Венеціи.

75. *Іоаннъ Таумечи*, Архимандритъ, жившій въ XII вѣкѣ, написалъ: Толкованіе на книги Іова, Исторію семи Вселенскихъ и частныхъ Армянскихъ Соборовъ, Современную ему Лѣтопись и Историю Чингисъ-Хана.

76. *Вартанъ Великій*, Архимандритъ изъ Базраберда, жившій въ XIII вѣкѣ, написалъ «Толкованіе на Псалмы (копное напечатано въ Астрахани, 1797 года), на книгу Бытія, на Пѣсни Пѣсней, на книгу Пророка Даніила и на чепырехъ Святыхъ Евангелистовъ; сочинилъ Похвальное слово Св. Просвѣтителю Арменіи Григорію, Грамматику, Рипорику, нѣсколько гимновъ, Историю Арменіи отъ начала до своего времени и Географію Армянскаго Царства.

77. *Кирикось Канцакеци*, Архимандритъ, жившій въ XIII вѣкѣ, написалъ Историю Арменіи отъ начала III вѣка до 1260 года, въ коей подробно изложено о нашествіи Монголовъ и Ташаръ.

78. *Стефанъ Урбеліанъ*, Епископъ, въ XIII столѣтіи жившій, написалъ Исторію о нашесшествіи Монголовъ на Арменію, о происхожденіи Георгіанъ или Грузинъ, кошорая напечатана въ Мадришъ, 1775 года.

79. *Магакія Апега*, инокъ, жившій въ XIII вѣкѣ, писалъ о Монголахъ, опуспошвившихъ Арменію и всю Малую Азію. Повѣствованія его доведены до 1272 года.

80. *Іоаннъ Езынкаци*, Архимандритъ, жившій въ концѣ XIII вѣка, сочинилъ книгу о движеніи небесныхъ планетъ и о метеорахъ, въ спискахъ. Извѣстенъ сверхъ того за глубокомысленнаго Грамматиста.

81. *Іоаннъ Арджинци*, Архимандритъ, жившій въ XIII вѣкѣ, написалъ «Толкованіе на Литургію» и многія духовныя рѣчи.

82. *Ісаія Никци*, Архимандритъ, жившій въ XIII вѣкѣ, написалъ много превосходныхъ рѣчей и толкованіе на Часословъ.

83. *Іоаннъ Канцакеци*, Архимандритъ, въ XIII вѣкѣ жившій, написалъ двѣ книги о Праздникахъ церковныхъ, объ Угодникахъ Божіихъ и чпеніи въ церкви Апостольскихъ и Пророческихъ книгъ.

84. *Вартанъ Винаканъ*, жившій въ XIII вѣкѣ, написалъ Исторію Арменіи, отъ самой древности по 1267 годъ по Р. Х.

85. *Ваграшъ*, Архимандритъ, жившій въ XIII вѣкѣ, по повелѣнію Армянскаго Царя Леона III (Льва), переложилъ Исторію Династіи Рупинской, отъ начала ея до 1280 года.

86. *Гетумъ или Гайтонъ*, Армянскій Князь и владѣтель замка Горска въ Киликіи, жившій въ XIV вѣкѣ, написалъ Исторію о Тапарахъ и о главнѣйшихъ происшествіяхъ въ Сиріи, Арменіи и Палестинѣ. Исторія его, написанная по желанію Папы Климента V на Французскомъ языкѣ, была попомъ переведена на Армянскій, Латинскій и Италіанскій.

87. *Григорій Анаварзеси*, Каѳоликосъ, жившій въ концѣ XIII и началъ XIV вѣка, писалъ рѣчи и списки, и перевелъ съ Греческаго и Сирійскаго житія Святыхъ Угодниковъ.

88. *Захарій Дзорзореци*, Епископъ, жившій въ XIV вѣкѣ, составилъ Таблицу и Исторію Іерархіи Армянской церкви, отъ начала V столѣтія до своего времени, и сочинилъ нѣсколько превосходныхъ рѣчей.

89. *Сумбатъ*, жившій въ концѣ XIV вѣка, былъ творцемъ подробной Исторіи о Царяхъ Армянскихъ, владѣвшихъ въ Киликіи по его время. Въ семъ сочиненіи заключается много свѣдѣній о войнахъ Крестоносцевъ.

90. *Іоаннъ Воротнеци Кахикъ*, Архимандритъ, жившій въ XIV вѣкѣ, написалъ »Толкованіе на Священное Писаніе», нѣсколько проповѣдей, рѣчей и разсужденій о вѣрѣ и нравственности.

91. *Григорій Татеваци*, Архимандритъ, жившій въ XIV вѣкѣ, написалъ разсужденіе о Христіанской вѣрѣ, Грамматику и Риторикъ, сочинилъ проповѣди на всѣ годовые праздники. Творенія его напечатаны въ 3 большихъ томахъ (in folio).

92. *Григорій Хлатеці Дзеріанцъ*, Архимандритъ, жившій въ XIV вѣкѣ, написалъ : Богословскія рѣчи , Акаѳисшы Пресвятой Богородицы и Св. Угодникамъ , множество стихосвореній и пѣсенъ , біографіи знаменитыхъ мужей , житія Свят. Угодниковъ и правила Священнодѣйствія.

93. *Аракелъ Сюнеци* , Епископъ , жившій въ началѣ XV вѣка , переложилъ въ списки Ветхій и Новый Заветъ , сочинилъ Акаѳисшы Святымъ Угодникамъ , написалъ Исторію Арменіи въ спискахъ.

94. *Георгій Езынкаци* , Архимандритъ , жившій въ XV вѣкѣ , написалъ Толкованія на книги Григорія Богослова , проповѣди и правила для употребленія Требника.

95. *Яковъ Крылскій* , Архимандритъ , жившій въ XV вѣкѣ , написалъ Генеалогію Армянъ , разсужденія о Грамматицѣ и Лѣтосчисленіи.

96. *Іоаннъ Колотикъ* , Архимандритъ , жившій въ XV вѣкѣ , написалъ Толкованіе на книги Пророка Ісаія и книги Діонисія Ареопагитскаго и сочинилъ разныя рѣчи.

97. *Матой Архимандритъ* , жившій въ XV вѣкѣ по Р. Х. , написалъ Толкованія на чешырехъ Святыхъ Евангелистовъ и на Дѣяніа Апостоловъ , сочинилъ до 50 проповѣдей и разсужденій о Христіанской вѣрѣ и чистой нравственности.

98. *Богданъ Говсанянцъ* , Епископъ , жившій въ XV вѣкѣ , напи-



саль Историю своего времени и повѣствованіе о гоненіяхъ, испытанныхъ Армянами отъ Персіянъ и Турокъ.

99. *Фола Мецопеци*, писатель XV вѣка, повѣствуетъ о походѣ Тамерлана на Арменію и о другихъ событіяхъ по 1447 годъ.

400. *Никита Амида Нагаишъ*, Архимандритъ, жившій въ XV вѣкѣ, описалъ въ стихахъ происшествія своего времени.

401. *Амирдолатъ*, врачъ Амасійскій, жившій въ XV вѣкѣ, мужъ ученый и свѣдущій въ языкахъ: Лашинскомъ, Армянскомъ, Греческомъ, Персидскомъ, Арабскомъ, Турецкомъ и Сиійскомъ, составилъ, въ 1478-мъ г., пространный и полезный лечебникъ, въ коемъ упоминаетъ о древнихъ Армянскихъ врачахъ, числомъ болѣе 60, изъ коихъ извѣстнѣйшіе были: Мхитаръ, Ааронъ, Стефанъ, Джошлинъ, Сергій, Яковъ, Симеонъ, Ваграмъ и другіе.

402. *Іоаннъ Тулкуранци*, Архимандритъ, жившій въ XV вѣкѣ, написалъ въ стихахъ изъясненіе книги Бытія и множеству рѣчей.

403. *Кириллъ Езынкаци*, Архимандритъ, жившій въ XV вѣкѣ, написалъ много стихошвореній, рѣчей и проповѣдей и цѣлкованія на книги Евагрія. Сочиненія его напечатаны въ Конспанѣинополѣ подъ заглавіемъ «*Воскепорикъ*», что на Армянскомъ значитъ «*золотый*».

404. *Оганъ Аракелъ*, жившій въ XVI вѣкѣ, написалъ Историю Арменіи, въ которой съ большею подробностію говоритъ о войнахъ Османовъ и Персіянъ, и вообще о происшествіяхъ, случившихся въ его время до 1568 года.

105. *Өиддей* , Архимандритъ изъ Себастіи, въ XVI вѣкѣ жившій, написалъ современную Лѣтопись, богашую подробностями о нашествіи Персіянъ и Турокъ на Арменію.

106. *Стефанъ Салмастеци* , Каголикосъ , жившій въ XVI вѣкѣ, знавшій основательно многіе языки , написалъ Толкованіе на Евангелиста Іоанна, сославилъ извлеченіе изъ 4-хъ Евангелій, перевелъ оное на Персидскій языкъ и поднесъ Шаху , съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы сію Священную книгу содѣлать извѣстною между Мусульманами.

107. *Лука Кегеци* , Архимандритъ, жившій въ XVI вѣкѣ, сославилъ Календаръ. Основательными свѣдѣніями своими въ Богословіи, Геометріи и Астрономіи, онъ славился между Духовными лицами того времени.

108. *Іоаннъ Дзаречи* , Архимандритъ, жившій въ XVI вѣкѣ , написалъ Исторію своего времени и царствованіе Тахмаса , Персидскаго Шаха.

109. *Нерсесъ Мокаци* , Архимандритъ, жившій въ XVII вѣкѣ, написалъ стихи на Празднество Успѣнія Пресвятыя Богородицы и Иконы Ея , и Исторію взятія Святаго града Іерусалима Салладиномъ, Турецкимъ Эмиромъ, въ 1187 году.

110. *Аракель* , Архимандритъ Тавризскій, жившій въ XVII вѣкѣ, по желанію Филиппа, Пашріарха Армянскаго, написалъ Исторію о событіяхъ въ Арменіи отъ 1601 по 1662 годъ.

441. *Силеонъ*, Архимандритъ Джулѣскій, жившій въ XVII вѣкѣ, сочинилъ Логикѹ и Грамматику, копорыя напечатаны въ Констанпинѹполѣ въ 1725 году.

442. *Стефанъ*, Архимандритъ Леопольскій, жившій въ XVII вѣкѣ, свѣдущій во многихъ языкахъ, перевелъ съ Лашинскаго на Армянскій языкъ книги Сираха и Историю Іосифа Флавія о войнѣ Евреевъ, и сверхъ того сочинилъ Мешафизикѹ и другія учебныя книги, копорыя напечатаны въ Эчміадзинскомъ Монастырѣ.

443. *Усканъ* или *Восканъ*, Архимандритъ Испаганскій, жившій въ XVII вѣкѣ, извѣстенъ не столько своими сочиненіями, сколько изданіемъ многихъ важнѣйшихъ твореній древнихъ Армянскихъ писателей. Армения ему обязана усовершенствованіемъ своего книгопечатанія, хотя оно и было у Армянъ введено гораздо прежде: въ 1657 году они печатали уже и въ Констанпинѹполѣ свои книги.

444. *Магакій*, Діаконъ, жившій въ XVII вѣкѣ, написалъ современную Историю Армянъ и Турокъ и много другихъ сочиненій о разныхъ предметахъ.

445. *Ерелія Челеби*, жившій въ XVII вѣкѣ, написалъ: Жизнь Александра Великаго; Историю Оптомановъ въ прозѣ и стихахъ; Краткую Древнюю и Новую Историю Арменіи и разныя Географическія сочиненія объ Индіи, Персіи, Арменіи и Анатоліи; сверхъ того перевелъ на Турецкій языкъ нѣкопорыя мѣста изъ Истории Моисея Хоренскаго.

446. *Іаковъ*, Патріархъ Наліанъ, жившій въ XVIII вѣкѣ, издалъ

двадцать восемь сочиненій о различныхъ предметахъ, одно изъ нихъ подъ названіемъ »Сокровище познаній« заключаетъ въ себѣ весьма занимательныя и любопытныя подробности о Древней Исторіи, Географіи и о многихъ предметахъ. Сей Іерархъ долгое время имѣлъ письменныя сношенія съ Папою Клименшомъ XIII.

417. *Іоаннъ*, Архимандритъ Генне, жившій въ XVIII вѣкѣ, написалъ Исторію и Топографическое описаніе Святаго Града Іерусалима. Книга сія напечатана въ Консантинополѣ.

418. *Іоаннъ*, Архимандритъ Джулфскій, въ XVIII вѣкѣ жившій, сочинилъ Грамматику и Логикъ, которыя напечатаны въ Амстердамѣ, въ 1744 году.

419. *Валтасаръ*, учитель Кесарійскій, въ XVIII вѣкѣ, сочинилъ Грамматику въ двухъ частяхъ, которая напечатана въ Консантинополѣ въ 1736 году и принята въ употребленіе для преподаванія.

420. *Лазаръ*, Архимандритъ Джагукеци, въ XVIII вѣкѣ, сочинилъ Апологію Армянской церкви и напечаталъ оную въ Консантинополѣ.

421. *Месропъ*, Священникъ Константинопольскій, въ XVIII вѣкѣ, сочинилъ Грамматику Армянскую, которая неоднократно была напечатана въ Консантинополѣ.

422. *Іаковъ Джулфскій*, въ XVIII вѣкѣ, издалъ Исторію и Географію Армянскую. Сія сочиненія напечатаны въ Мадрасѣ, въ 1774 году.

123. *Симіонъ, Каѳоликосъ Ереванскій*, въ XVIII вѣкѣ, сочинилъ Богословскую книгу, подъ заглавіемъ: *Партаваджаръ*, въ коей защищаетъ древнюю церковь Армянскую. Книга сія напечатана въ Эчміадзинѣ, въ 1779 году.

124. *Михаилъ Чамхіанъ*, Инокъ Армянскаго Монастыря въ Венеціи, написалъ Грамматику и Исторію Армянскую, отъ начала до 1784 года по Р. Х. Твореніе его, напечатанное въ типографіи того же Монастыря, писано съ методическою точностію, слогомъ простымъ и съ соблюденіемъ хронологическаго порядка.

125. *Маркизь Іоаннъ де Серпозъ*, родившійся въ Конспаншинополѣ и попомъ поселившійся въ Венеціи, попечитель Армянскаго Монастыря Св. Лазаря, сочинилъ, въ XVIII вѣкѣ, сокращенную Армянскую Исторію на Италіянскомъ языкѣ, напечатанную въ Венеціи, въ 1786 году. Въ сей Исторіи заключающіяся важныя подробности о Географическомъ положеніи Арменіи, естественныхъ ея произведеніяхъ и вообще о физическомъ, политическомъ и коммерческомъ состояніи оной.

126. *Дѣвица Клеопатра Сарафова*, въ 1788 году, издала въ С. П. бургѣ на Армянскомъ и Русскомъ языкахъ книгу подъ заглавіемъ: *Ключъ познаній Букваря, Словаря и нѣкоторыхъ правоучительныхъ правилъ*.

127. *Георгій, Профессоръ, жившій въ Константинополѣ* въ XVIII вѣкѣ, знающій языковъ Греческаго, Лашинскаго, Персидскаго, Турецкаго и Французскаго, составилъ Словарь Персидско-Армянскій,

напечатанный въ Константинополѣ. Онъ перевелъ разныя учебныя книги и сочинилъ множество превосходныхъ рѣчей.

428. *Петръ Калантаровъ*, искусный врачъ въ Москвѣ, жившій въ XVIII вѣкѣ, сочинилъ полезный Лечебникъ, напечатанный въ Нахичеванѣ въ 1793 году.

429. *Абраамъ, Каѳоликосъ Критскій*, въ XVIII вѣкѣ, написалъ Исторію своего времени и дѣянія Царей Персидскихъ; книга его напечатана въ Калькуттѣ, въ 1796 году.

430. *Іосифъ, Князь Аргутинскій Долгорукій*, Епархіальный Архіепископъ обитающихъ въ Россіи Армянъ, и попомъ бывшій Верховный Папріархъ и Каѳоликосъ Арменій, издалъ *Исповданія Христіанской отры Армянской церкви*. Книга сія, по Высочайшему повелѣнію Императора Павла I-го, напечатана въ С. Петербургѣ, въ 1799 и посвящена Его Величеству, съ благоволеніемъ оную принявшему. Въ семь сочиненій заключающіяся: а) Исповѣданіе Апостольской Армянской церкви. б) Таинство Крещенія и Мвропомазанія. в) Таинство Божественныя Литургіи.—Іосифъ, Князь Аргушинскій-Долгорукій, сочинилъ много проповѣдей и рѣчей на разные случаи, и постоянно занимался древнею Восточною литургіею.

431. *Павелъ, Папріархъ Константинопольскій*, въ началѣ XIX вѣка, написалъ книгу подъ заглавіемъ: *Концранъ Хридь* (т. е. Сокровище наставленій). Сія книга напечатана въ Константинополѣ.

432. *Нерсѣсъ*, Епархіальный Архіепископъ обитающихъ въ Россіи и Бессарабіи Армянъ, издалъ, въ XIX вѣкѣ, многія Духовныя рѣчи и

постановленія для Армянскихъ Эпархій. Сочиненія сего Архипастыря и проспиранная своеручная переписка о разныхъ предметахъ, весьма любопытны и наставительны. Сверхъ того имъ изданы Армянская Грамматика и многія историческія и учебныя книги.

433. *Ефремъ*, Верховный Папіріархъ и Каооликосъ всея Арменіи, занимаетъ почетное мѣсто въ ряду Духовныхъ випій: рѣчи, произнесенныя имъ по случаю важныхъ событій, и наставленія къ паствѣ, отличаются богатствомъ и красотою выраженій.

434. *Иоаннесъ*, Архіепископъ обитающихъ въ Россіи Армянъ, сочинилъ нѣсколько рѣчей на восшествіе и коронованіе Императоровъ, и нѣсколько посланій къ Армянскому народу по вступленіи Россійскихъ армій въ предѣлы Персидскіе.

435. *Григорій*, Архіепископъ обитающихъ въ Бессарабіи Армянъ, извѣстенъ многими рѣчами, сочиненными на разные случаи, и проповѣдями.

436. *Макаръ Хогенцъ*, Коллежскій Совѣтникъ Россійско Императорской службы, родившійся въ Смирнѣ, перевелъ съ Французскаго на отечественный—Армянскій *Странствованіе Телемаха*, соч. Фенелона, и напечаталъ оное въ 1794 году, равно и другіе свои переводы. — Будучи избранъ Высшимъ Правительствомъ, онъ участвовалъ въ изданіи Библіи на Армянскомъ языкѣ и на Турецкомъ — буквами Армянскими, напечатанныхъ С. Петербургскимъ Библейскимъ Обществомъ въ 1817—1819 годахъ.

437. *Шаганъ Чербедъ*, Членъ Парижской Академіи и Профессоръ

Армянской Словесности въ училищѣ Восточныхъ языковъ, учрежденномъ при Парижской Королевской Библіотекѣ, зная отлично свой отечественный языкъ Армянскій и многіе другіе, онъ, сверхъ преподаванія Армянской Словесности Французамъ, издалъ нѣсколько книгъ на Армянскомъ и Французскомъ, относительно Исторіи своего отечества—Арменіи. Въ послѣдствіи онъ составилъ, совокупно съ ученымъ Оріенталистомъ Ф. Сень-Маршеномъ, *Любопытныя изслѣденія изъ древней Исторіи Азіи* (*Recherches curieuses sur l'histoire ancienne de l'Asie*) и напечаталъ оныя въ Парижѣ, въ 1806 году.

438. *Иосифъ* Іоаннесовъ, Архидіаконъ, перевелъ на Русскій Исторію Армянскаго Царства, соч. Моисея Хоренскаго, знаменитаго Лѣтописца Армянскаго, и напечаталъ оную въ 1809 году въ С. Петербургѣ въ своей типографіи.

439. *Вагановъ*, сочинилъ Исторію Царства Армянскаго и издалъ оную въ С. Петербургѣ.

440. *Артелій Араратскій* издалъ жизнь свою въ 1843 году.

441. *Татевосъ* или *Θαδδεις*, Архимандритъ Константинопольскій, исполненный дарованій и учености, извѣстенъ какъ издастель древнихъ Армянскихъ классиковъ, и какъ писатель многихъ нравственныхъ сочиненій, и какъ основатель и усмотритель Армянскаго училища и типографіи въ Асрахани, куда онъ переехалъ изъ Константинополя въ началѣ XIX вѣка.

442. *Худобинцевъ*, Александръ Макаровичъ, Статскій Совѣтникъ, сочинилъ нѣсколько историческихъ записокъ о переселеніи въ раз-



ное время Армянъ въ Россію, о водвореніи ихъ въ разныхъ областяхъ и Губерніяхъ Россійскихъ и перевелъ на Русскій Любопытныя извлеченія изъ древней Исторіи Азіи, которыя напечатаны въ С. Петербургѣ, въ 1816 году.

143. *Серафимъ Карнеци*, Аспраханскій Архіепископъ, бывшій въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ Ректоромъ и Преподавателемъ Армянской Словесности въ Московскомъ Гг. Лазаревыхъ Институтѣ Воспочныхъ языковъ, составилъ на Армянскомъ языкѣ Энциклопедію съ разными рисунками и чертежами, и написалъ много рѣчей и проповѣдей, изъ коихъ особенно замѣчательны: Слово на Великій Пятокъ и о спраданіяхъ Бого-человѣка.— Энциклопедія его напечатана въ Москвѣ, въ 1849 году.

144. *Авраамъ*, Архимандритъ Вагаршападскій, въ XIX столѣтіи, перевелъ съ Русскаго на Армянскій Грамматику и разговоръ, кои напечатаны въ Москвѣ и Аспрахани.

145. *Михаилъ Саламтъянъ*, Викарный Архимандритъ Московскихъ и С. Петербургскихъ церквей и Ректоръ Лазаревыхъ Института Воспочныхъ языковъ, сочинилъ Армянскую Грамматику въ двухъ частяхъ, Риторiku и Логiku, кои напечатаны въ Москвѣ, и издалъ пространный Катихизисъ въ 2-хъ отдѣлахъ въ 1834 году, Священную Армянскую Исторію, Церковную Исторію и Апологію Армянской церкви на Лапинскомъ и Армянскомъ языкахъ.

146. *Артсміи Алаидаріанъ*, Архимандритъ, бывшій сначала Преподавателемъ Закона Божія и Армянской Словесности въ Москов-

скомъ Гг. Лазаревыхъ Инспитупъ Воспочныхъ языковъ, а попомъ Викаріемъ Закавказской Армянской Епархіи и Ректоромъ Тифлисской Армянской Семинаріи и Училища, основанныхъ и устроенныхъ для духовнаго и свѣтскаго юношества Епархіальнымъ Армянскимъ Архіепископомъ Нерсесомъ, составилъ ручнѣй Словарь съ Русскаго на Армянскій языкъ, напечатанный въ Москвѣ, въ 1821 году, — и штемъ усранилъ важное затрудненіе, встрѣчаемое при изученіи Армянскаго языка. — Сверхъ того онъ перевелъ съ Русскаго на Армянскій языкъ Кашихизисъ, и присовокупилъ къ своему переводу поясненія и шолкованія, необходимыя для Христіанъ Армянскаго Исповѣданія. — Кашихизисъ сей изданъ въ Москвѣ, въ 1821 году.

147. *Зурабъ*, членъ Парижской Академіи и Профессоръ Армянской Словесности въ Училищѣ Воспочныхъ Языковъ, учрежденномъ при Парижской Королевской Библіотекѣ, извѣстенъ какъ ошличнѣйшій Оріенталистъ и какъ Липшператоръ, занимающійся отечественною Армянскою Словесностію и переводами лучшихъ Историческихъ швореній съ Армянскаго на Французскій языкъ. — До принятія на себя званія преподавателя при Воспочномъ Парижскомъ Училищѣ, Г. Зурабъ путешествовалъ въ разныхъ странахъ и собралъ много любопытныхъ свѣдѣній.

148. *Павелъ Ованіанцъ*, издалъ, въ 1826 году, въ Вѣнѣ, для юношества учебныя книги: первую, Нравственные уроки; вторую, Азбуку и Разговоры Армянскіе.

149. *Георгій Восканъ*, сочинилъ на Армянскомъ языкѣ Исторію Императора Константина Великаго, которая съ утвержденія пребывающаго въ Вѣнѣ Армянскаго Архіепископа Асвадшурра напеча-

пана красивымъ шрифтомъ въ столицѣ Австрійской Имперіи, въ 1826 году.

450. *Іоаннъ Авдалъ*, членъ Азіатскаго Бенгальскаго Общества, въ 1826 году, перевелъ на Армянскій языкъ Апалу, соч. Шашобріана, и другое сочиненіе знаменитаго Джонсона; въ 1827 году съ Армянскаго на Англійскій Исторію Чамчана; въ 1828 съ Англійскаго на Армянскій *о подражаніи Іисусу Христу*, соч. Бильби Портеуса. Какъ сіи переводы, такъ и составленный имъ Словарь Армяно-Англійскій, одобренный всѣми знаками, напечатаны въ Калькушѣ. Сей трудолюбивый писатель, кромѣ означенныхъ, имѣетъ еще много переводовъ и сочиненій не напечатанныхъ, и продолжаетъ донынѣ трудиться на поприщѣ опечистивенной словесности. Собранныя имъ свѣдѣнія объ Эчміадзинѣ, о Верховныхъ Араратскихъ Пашріархахъ, о водвореніи Армянъ въ Россіи, о сооруженіи въ столицѣ храмовъ, объ учрежденіи Воспочнаго Лазаревыхъ Института, изданы въ 2 томахъ, въ 1827 г., въ Калькушѣ, съ картами Арменіи и фасадомъ Института.

451. *Гавріиль Паткановъ*, Архидіаконъ, перевелъ на Армянскій Исторію Александра Македонскаго, которая напечатана въ Аспрахани, въ 1827 году.

452. 453. *Яковъ и Давидъ Арзановы*, Кандидаты Императорскаго Московскаго Университета, бывшіе воспитанники Московскаго Армянскаго Гг. Лазаревыхъ Института Воспочныхъ Языковъ, составили *Опытъ начертанія Истории Армянскаго Государства*, напечатанный въ Москвѣ, въ 1827 году.

454. *Макаръ Яраловъ*, бывшій воспитанникъ Армянскаго Гг. Лазаревыхъ Инспитута , потомъ Дѣйствительный Студентъ Императорскаго Московскаго Университета, написалъ нѣсколько одъ, рѣчей и разныхъ сочиненій на Армянскомъ языкѣ, и составилъ Географію по руководству Профессора Гейма, и среди трудовъ литературныхъ достигнувъ рановременною смертію, похивившею великія надежды у его соотечественниковъ.

455. *Іоаннъ Вартаковъ*, Священникъ Московскихъ Армянскихъ церквей , издалъ, въ 1834 году, въ Москвѣ книгу подъ названіемъ *Эфемерди* , или мѣсяцесловъ спольный , съ показаніемъ Астрономическихъ наблюденій и съ присовокупленіемъ разныхъ Историческихъ свѣдѣній объ Арменіи и Россіи.

456. *Бероевъ*, Коллежскій Ассессоръ, обучавшійся Восточнымъ языкамъ въ Училищѣ, учрежденномъ при Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ, и состоящій нынѣ въ должности переводчика при Главнокомандующемъ въ Грузіи, составилъ Армянско-Россійскій Лексиконъ , который вѣроятно вскорѣ будетъ напечатанъ.

457. *Іосифъ Орбели* , Діаконъ Московской Армянской церкви, обучавшійся въ Лазаревыхъ Инспитутѣ Восточныхъ языковъ, написалъ Краткую Священную Исторію и при оной Словарь, для объясненія древнихъ словъ и трудныхъ выраженій , которая напечатана въ Москвѣ, въ 1832 году, и введена въ употребленіе въ училищахъ.

458. *Семёнъ Султанъ - Шаевъ* , бывшій воспитанникъ Московскаго Лазаревыхъ Инспитута Восточныхъ языковъ , Студентъ

Императорскаго Московскаго Университета ; написалъ Армянскія прописи въ древнемъ и новомъ вкусѣ , копорыя изданы въ большемъ и маломъ форматахъ, въ 1834 и 1832 годахъ, начальствомъ Института Восточныхъ языковъ , какъ для пользы учащихъ въ означенномъ заведеніи , такъ и въ другихъ Армянскихъ училищахъ.

459. *Сергей Тиграновъ* , воспитанникъ Лазаревыхъ Института и Студентъ Императорскаго Московскаго Университета, перевелъ съ Французскаго на Армянскій, въ 1832 году, Трагедію *Athalie* (Аthalie) соч. знаменитаго Расина. Переводъ сей въ стихахъ напечатанъ въ Москвѣ, въ 1834 году.

460. *Никита Эминъ*, воспитанникъ Московскаго Армянскаго Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ, присланный въ сей Институтъ для образованія изъ Индіи, изъ Калькутты , перевелъ съ Русскаго на Армянскій въ стихахъ : Бахчисарайскій фонтанъ и Кавказскаго Пльнника, соч. А. Пушкина. Переводы сіи вскорѣ будутъ изданы и тогда Пѣвецъ Фонтана и Пльнника будетъ извѣстенъ въ разныхъ странахъ Азіи , населенныхъ Армянами. Кромѣ того онъ перевелъ съ Французскаго на Русскій и напечаталъ, въ 1836 году, Исторію Лиштературы среднихъ вѣковъ, соч. Вильмена.

461. *Іосифъ Александровъ* , воспитанникъ Московскаго Армянскаго Гг. Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ и Студентъ Императорскаго Московскаго Университета, составилъ Ариометтику на Армянскомъ языкѣ и предполагалъ заняться другими Математическими сочиненіями на семъ языкѣ, но, къ сожалѣнію, рано похищенъ.

ный, въ 1832 году, смертію, не могъ исполнить предначинаній своихъ, полезныхъ для Армянскаго народа.

162. *Илья Томажіанъ*, перевелъ на Армянскій Плутарховы жизнеописанія, въ 6-ши часпяхъ, in 8°, изъ коихъ три части были напечатаны, въ 1833 году, въ Венеціи.

163. *Инджиги*. Ему принадлежитъ достопримѣчательное сочинение: «Древности Арменіи (Antichita d'Armenia)» въ 3 часпяхъ in 4°, которое не только обнимаетъ Древнюю и Новую Исторію, но и Статистику того края. Авторъ сего совершенно оконченнаго шворенія недавно скончался.

Армянская Академія, въ монастырѣ Св. Лазаря въ Венеціи существующая болѣе столѣтія, издала многія классическія и учебныя книги и переводы съ Европейскихъ и Восточныхъ языковъ на Армянскій. Члены оной, Духовныя особы, и нынѣ неослабно продолжаютъ трудиться на поприщѣ опечесивенной Словесности, знакомя соотчичей своихъ съ лучшими твореніями Европейскихъ писателей, или издавая древнія сочиненія Армянскихъ авторовъ, доселѣ находившіяся въ рукописяхъ. — Въ числѣ учебныхъ книгъ, составленныхъ Академією, занимаетъ отличное мѣсто Французско-Армянская Грамматика, одобренная Армянскимъ Архіепископомъ Асвацишуромъ и съ разрѣшенія его напечатанная въ Вѣнѣ издѣвсіемъ Дѣйствительнаго Спашскаго Совѣтника Князя Манукъ Бей, въ 1816 году. — Многіе изъ членовъ Венеціанской Академіи пользуются особеннымъ уваженіемъ и славою между своими соотчичами; труды сихъ членовъ подробно изчислены въ книгѣ, изданной на Армянскомъ, въ монастырѣ Св. Лазаря.

Московскій Армянскій Інспіиушъ Воспощныхъ языковъ, основательнй Дѣйсвишельнымъ Спашскимъ Совѣтникомъ Иваномъ Лазаревичемъ и братомъ его Главнымъ Попечителемъ Екимомъ Лазаревичемъ въ 1845 году, и содержимый наслѣдниками ихъ Спашскимъ Совѣтникомъ и Кавалеромъ Иваномъ Екимовичемъ и Дѣйсвишельнымъ Спашскимъ Совѣтникомъ и Кавалеромъ Христофоромъ Екимовичемъ Лазаревыми, сверхъ воспитанія и образованія юношества Армянскаго и другихъ націй, издалъ много книгъ на Армянскомъ и прочихъ языкахъ, сочиненныхъ Профессорами, чиновниками, и спаршими воспитанниками Інспіиуша, кои по большей части напечатаны въ собственнй типографіи Інспіиуша, устроенной съ похощю, чщобы наибольше распространить между Армянскимъ народомъ полезныя свѣдѣнія о наукахъ и искусствахъ. Въ сей-же типографіи иждивеніемъ Монсея Лорисъ-Меликола напечатана весьма занимательная книга на 12 языкахъ: Молитва Св. Нерсеса, Верховнаго Папріарха и Каѳоликоса всея Арменіи.

Знаменитые писатели древнихъ народовъ, повѣствовавшіе объ Арменіи, о Государяхъ ея суть :

164, Иродотъ, 165, Ктесій, 166, Ксенофонтъ, 167, Полибій, 168, Аполлоторъ, 169, Діодоръ Сицилійскій, 170, Саллустій, 171, Титъ Ливій, 172, Валерій Максимъ, 173, Веллей Патеркулъ, 174, Страбонъ, 175, Плиній, 176, Іосифъ Флавій, 177, Тацитъ, 178, Квинтилианъ, 179, Плутархъ, 180, Аппіанъ, 181, Іустинъ 182, Діонъ Кассій, 183, Евсевій, 184, Амміанъ Марцелинъ, 185, Орозій, 186, Историки Сократъ, 187, Созоменъ, 188, Феодоритъ 189, Либерадъ, 190, Прокопій, 191, Агатій или Алапій 192, Евагріій, 193, Квинтъ Курцій, 194, Георгій Синдель, 195, Никифоръ, 196, Кон-

стантинъ Порфиродный , 197 , Георгій Кедренъ , 198 , Брувенъ Меньшій , 199 , Зонаръ , 200 , Михайлъ Патріархъ Сирійскій , 201 , Канпакузинъ , 202 , Гамадизъ , 203 , Паперъ Галанъ , 204 , Паперъ Пставій , 205 , Уссерій , 206 , Воссіусъ , 207 , Халдеанинъ Виръ или Бюросъ , 208 , Николай Дамаскиникъ , 209 , Св. Епифаній , 210 , Абиденъ , 211 , Цетренъ , 212 , Синцеллій , 213 , Хносець Скимность , 214 , Валерій Флаккъ .

Европейскіе Писатели , занимавшіеся Армянскою Словесностію и повѣствовавшіе объ Арменіи суть :

215. *Францискъ Ривола* , жившій въ первой половинѣ XVII столѣтія , издалъ на Латинскомъ языкѣ Армянскую Грамматику , въ 1624 году , а въ 1630 , Словарь съ Армянскаго языка на Латинскій , напечатанный въ Медиоланѣ .

216. *Клементій Галанъ* , жившій въ концѣ первой половины XVII столѣтія , сочинилъ Исторію Армянскаго народа (*Historia Armenae nationis*) , примиреніе или соглашеніе его съ Римскою церковью (*Conciliatio ejusdem cum Romana ecclesia*) , сверхъ того издалъ наставленія Грамматическія и Логическія (*Grammaticae atque Logicae institutiones*) .

217. *Андрей Аколутъ* , въ 1680 , году напечаталъ въ Лейпцигѣ Опытъ свойствъ (характеровъ) Армянъ въ своемъ сочиненіи подъ заглавіемъ *Obactio Armeno* .

218. *Іоакимъ Шредеръ* , Профессоръ Восточныхъ языковъ въ Амстердамѣ , издалъ , въ 1711 г. , превосходное свое твореніе : *Сокровище Армянскаго языка* (*Thesaurus linguae Armenicae*) , въ кошоромъ



заключаюцца ; а) Археологическое обозрѣніе Армянскаго царства, б) Грамматика ученаго, высокаго (книжнаго) и разговорнаго языка Армянскаго, в) Эпистолагафія, г), Поэзія, д), Исповѣданіе вѣры Армянской церкви. Въ послѣдней снѣпѣ встрѣчаются погрѣшности, которыя произошли вѣроятно отъ того, что Авторъ не имѣлъ подъ рукою книгъ, касающихся до Исповѣданія вѣры Армянской церкви.

219. *Аббатъ Яковъ Валлотъ* сочинилъ краткую Армянскую Грамматику и Словарь съ Лашинскаго языка на Армянскій, напечатанныя въ 1714 году.

220. *Вессіеръ Лакроцъ*, Королевско-Прусскій Совѣтникъ, свидущій въ Армянской Литшераатурѣ и занимавшійся оною, въ любопытномъ письмѣ своемъ къ Клавдію Лавфану, изъясняется такъ: «Преложеніе Армянскаго Новаго Завѣша, по моему мнѣнію, превосходитъ всѣ прочія. Преимущество, каковое принадлежитъ языку сему, слово въ слово передашь выраженія подлинника, не свойственно никакому другому языку. Вамъ извѣстно свойство языка Сирійскаго, но отъ Греческаго еще болѣе удаляется Египетскій, на которомъ читая Новый Завѣшъ, часомъ находишься въ затрудненіи замѣшиться сходство его съ пѣмъ двумя. Ничто не можешь быть справедливымъ сужденію Г. Пика о преложеніи Армянскомъ. Мнѣ надлежало бы составить цѣлую книгу, если-бы я хотѣлъ описать все то, что имѣю сообщить вразсужденіи преложенія Армянскаго, къ коему чувствую величайшее уваженіе и припомъ весьма основательное.» — Письмо сіе, писанное въ Берлинѣ, 29 Сентября, 1718 года, напечатано въ предисловіи къ Новому Завѣшу Безобра и Лавфана, изданному въ Амстердамѣ, въ 1718 году.

221. *Аббатъ де Виллефроя*, совершенно изучившій Армянскую Словесность и многократно чипавшій превосходное преложеніе Армянской Библии, сдѣлалъ ученый разборъ оной, сравнительный съ другими Библіями, и въ коемъ между прочимъ говоритъ: «Возможно ли мнѣ забыть сіе изящное переложеніе Священнаго Писанія съ текста Греческаго, но усовершенствованнаго въ сравненіи съ текстомъ Сирійскимъ трудами славнаго Моисея Грамматика, знаменитаго Давида, Философа Арменіи и ученаго Мамбре, бывшаго ученикомъ Месропа, изобрѣташеля буквъ Армянскихъ. Оно образцовое по краснорѣчію во всякомъ родѣ.»

222. *Сенъ Мартенъ*, Членъ Парижской Академіи и ученый Арменистъ издалъ въ 1806 году любопытную книгу: *Mémoires sur l'Arménie*, и сверхъ того другія сочиненія объ Арменіи.

223. *Французъ Белло*, написалъ *Essai sur la langue Arménienne*. Сочиненіе сіе, заслуживающее, не смотря на краткость свою, особенное вниманіе, напечатано, въ 1812 году, въ Парижѣ.

224. *Профессоръ Амедей Жобертъ*, путешествовавшій въ 1805 и 1806 годахъ по Арменіи и Персіи, издалъ свое путешествіе, въ 1813 году, въ Парижѣ.

225. *Аббатъ Талле*, въ краткой Римской Исторіи, изданной имъ на Французскомъ языкѣ въ Ліонѣ, въ 1815 году, повѣствуетъ объ отношеніяхъ Римской Имперіи съ Армянскимъ Царствомъ.

226. *Гамба*, Французскій Консулъ въ Персіи, путешествовавшій по Восточной Россіи, Грузіи, Имеретіи, Арменіи и сопредѣльнымъ

Ч. 3.

областямъ съ 1820 по 1824 годъ, издалъ описаніе видѣнныхъ имъ странъ въ 1826 году, въ Парижѣ. Въ семъ описаніи Авторъ касается Азіятской торговли, въ ней дѣятельное участіе принимаютъ Армяне, и сверхъ того упоминаетъ о подвигахъ Первенствующаго Епархіальнаго Армянскаго Архіепископа Нерсеса — учредителя огромнаго училища, Духовной Семинаріи и типографіи въ Тифлисъ.

227. *Профессоръ Клапротъ* описалъ путешествіе свое по Кавказу, Грузіи и Арменіи и издалъ оное въ 1815 году въ Парижѣ, а въ 1828 году напечаталъ: Картину Историческую, Географическую, Этнографическую и Политическую Кавказа и сопредѣльныхъ Облестей.

228. *М. У. Морьеръ*, Секретарь Французскаго Посольства въ Персіи, совершилъ два путешествія, первое въ 1808 и 1809 г. по Персіи, Арменіи и Малой Азіи до Константинополя, второе въ 1810 и 1816 г. по Персіи, Арменіи и Азіи, описанія коихъ напечатаны въ Парижѣ, въ 1817 и 1818 годахъ.

229. *Лордъ Байронъ*, знаменитый поэтъ Англіійскій, находясь въ Венеціи, изучалъ Армянскій языкъ и Словесность Армянскую; въ запискахъ своихъ, изданныхъ послѣ смерти его Томасомъ Муромъ, онъ говоритъ о важности Литтературы народа Армянскаго и о нѣкоторыхъ религіозныхъ сочиненіяхъ, неизвѣстныхъ другимъ народамъ.

230. *Профессоръ Нейманъ* перевелъ съ Армянскаго на Нѣмецкій Исторію Царя Вардана, которая объясняетъ войны, бывшія между Персіянами и Армянами за религію въ 8 столѣтіи нашей эры, и

издалъ разныя Историческія изслѣдованія о Словесности и древностяхъ Армянскихъ, и обзоръ переселенія изъ Персидской Адербиджанской области Армянъ въ Россію по окончаніи послѣдней войны, гдѣ упоминаетъ о распорядителѣ того переселенія Г. Полковникъ Лазаревъ. Книга сія издана на Нѣмецкомъ, въ 1833 году.

234. *Шубертъ*, Спашскій Совѣтникъ и Кавалеръ, Директоръ главнаго С. Пешербургскаго училища, учрежденнаго при Евангелической Лютеранской церкви Св. Петра, составилъ Историческое обозрѣніе Армянскаго народа, которое напечатано, въ 1834 году, въ С. Пешербургѣ.

232. *Г. Шопенъ* написалъ обозрѣніе произведеній и богатствъ Эриванской области—средоточія древней Арменіи, которое напечатано въ Тифлисскихъ вѣдомостяхъ, въ 1834 году.

233. *С. Н. Глинка* издалъ, въ 1834 году, двѣ повѣсти въ стихахъ: *Гайкъ, первый побѣдитель Завоевателя* (Немврода) и *Ардоитъ или Адоадъ, спаситель Арменіи и отечества*; составилъ изъ современныхъ записокъ *Описаніе переселенія Армянъ Адербиджанскихъ въ предѣлы Россіи*, напечатанное въ Москвѣ, въ 1834 году, и сочинилъ *Обозрѣніе Исторіи Армянской*, отъ начала царства и политическаго бытія до возрожденія Армянской Области въ Россійской Имперіи.

234 и 235. *Дитрихъ и Гаасъ*, Члены Базельскаго человеколюбиваго общества, изучавшіе Армянскій языкъ въ Москвѣ у Ректора Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ Архимандриша Михаила Саланшьянъ, нынѣ Архіепископа, издали нѣсколько учебныхъ и нравственныхъ книгъ и напечатали на своемъ издженіи Библію на Армянскомъ

языкъ, и основали въ Карабахской области училище, въ коемъ образовываются дѣти Христіанъ и Мусульманъ, обитающихъ въ семъ отдаленномъ краѣ.

236. *Стоклеръ*, въ путешествіи своемъ по Персіи, описалъ Армянскую Колонію Джульфу.

237. *Викторъ Летелье*, Членъ Азіятскаго общества въ Парижѣ, составилъ краткій Словарь Воспочныхъ языковъ: Персидскаго, Татарскаго, Турецкаго, Грузинскаго и Армянскаго, который напечатанъ въ С. Петербургѣ, въ 1832 году.

238. *Г. Григорьевъ* составилъ Статистическое Описаніе Нахичеванской Провинціи, напечатанное, въ 1832 году, съ Высочайшаго соизволенія.

Въ послѣднія чепыре епользія весьма многіе Евронейскіе Лиштераторы писали объ Арменіи въ Историческомъ, Географическомъ и Лишшературномъ отношеніи; нѣкоторые ссылались въ сочиненіяхъ своихъ на Армянскихъ Историковъ, нѣкоторые критически разсматривали предложеніе Библии и другихъ Богословскихъ книгъ на Армянскій языкъ. Трудно было-бы исчислить имена всѣхъ сихъ писателей, обращающихъ свое вниманіе на Арменію въ различныхъ отношеніяхъ и на народъ Армянскій, обитающій въ различныхъ Европейскихъ и Азійскихъ государствахъ, по крайней мѣрѣ не лзя не упомянуть о тѣхъ, кои наиболѣе извѣстны: 239, *Плано-Карпини*; 240, *Асцелинъ*; 241, *Іоаннъ Спруве*; 242, *Адамъ Олеарій*; 243, *Бокландъ*; 244, *Реландъ*; 245, *Калмешъ*; 246, *Михаэлисъ*; 247, *Фаберъ*; 248, *Опшингеръ*; 249, *Галіеръ*; 250, *Пикъ*; 251 — 252, два

братъ Виспона; 253, Розенмиллеръ; 254, Шарденъ; 255, Турпепорпъ; 256, Тавернье; 257, Гюмъ; 258, Соймоновъ; 259, Букананъ; 260, Гуфландъ; 261, Клавдій де Лисль; 262, Габріусъ; 263, Ролленъ; 264, Вильямъ Гупри; 265, Риттеръ; 266, Маннершъ; 267, Палласъ; 268, Раумеръ; 269, Бергаусъ; 270, Керъ-Портеръ; 271, Баронъ Александръ Гумбольдтъ; 272, Паррошъ; 273, Гееренъ; 274, Георгъ Нибуръ; 275, Абель-Ремюза; 276, Баронъ Сильвестръ де Саси; 277, Графъ Сетюръ; 278, Мальше-Брюнъ; 279, Гегель; 280, Гансъ; 281, Бопъ; 282, Шлегель; 283, Шиллеръ; 284, Арндтъ; 285, Шеллингъ; 286, Гербертъ; 287, Масселниъ; 288, Етьенъ Жонссъ; 289, Ноель; 290, Эйхгорнъ; 291, Савиньи; 292, Шлейермахеръ; 293, Меццофантъ; 294, Шамполионъ; 295, Графъ Шатобрианъ; 296, Магдональдъ Киннеръ; 297, Мишеле; 298, Буастъ; 299, Минпрополпъ Спаниславъ Сесстренцевичъ Богушъ; 300, Аббатъ Мяншотъ; 301, Князь Щербатовъ; 302, Карамзинъ; 303, Мерзляковъ; 304, Кочановскій; 305, Давыдовъ; 306, Кайдановъ; 307, Броневскій; 308, Надеждинъ; 309, Булгаринъ; 310, Полевой; 311, Князь Шаляковъ; 312, Делаво; 313, Свиньинъ; 314, Андроссовъ; 315, Руссовъ; 316, Лодеръ; 317, Мудровъ; 318, Мухинъ; 319, Велланскій; 320 Муравьевъ; 321, Кронебергъ; 322, Полковникъ Симоновичъ, и многіе другіе.

Парижская Академія и Парижское Азіатское Общество въ печеніе многихъ лѣтъ обращали особенное вниманіе на Словесность и древности Армянскія, и издали на издивеніи своемъ и Правительсва многія любопытныя книги историческія и учебныя. Въ числѣ первыхъ занимающъ опличное мѣсто: *Mémoires sur le gouvernement et la religion des anciens Arméniens* par M. Cirbied. Paris, 1840; *Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie, suivis du texte Arménien de l'histoire des Princes Orpélians* par Etienne Orpélian, Ar-

evêque de Siounie et de celui des géographies attribuées à Moïse de Khoren et au docteur Vartan... par M. I. Saint Martin. 1848. — Кроме Парижских Академій и Обществъ, многіе другіе Университетамъ и ученые сословія печатали или въ періодическихъ изданіяхъ, или особыми книгами любопытныя сочиненія о Армянскомъ народѣ; также помѣщались въ разныхъ Европейскихъ и Русскихъ журналахъ епашьи, относящіяся до Арменіи.



*Свѣдѣніе о нѣкоторыхъ сочиненіяхъ, въ коихъ упоминается  
или о Исторіи или о Словесности Армянской.*

4.) *Revue Encyclopédique*, заключающъ въ себѣ любопытныя статьи, относительно извѣстности Армянскаго языка и Словесности онаго, съ примѣрами изъ древнихъ Армянскихъ писателей, заслуживающихъ особенное вниманіе.

2 *Estonia*, журналъ, издаваемый въ 1828 и 1829 г. въ Ревель, заключающъ нѣкоторыя подробности объ Арменіи. Издатель сего журнала, Г. Шлейхеръ, въ № 36, 1829 г., на страницѣ 294, заимствуя изъ описанія Французскаго Консула въ Персіи, — путешественника и Кавалера Гамбы, дѣлаетъ обзоръ Арменіи, приводя также свѣдѣнія и изъ другихъ историковъ. Въ № 29, 1829 год., на стр. 233, заключается статья о горѣ Араратѣ, съ изложеніемъ положенія оной, принадлежности и связи съ Арменіей, какъ древней колыбели рода человеческого. Упоминаетъ доводы изъ первыхъ Лѣтописцевъ, равно изъ писателей Шардена и другихъ, и путешественника Турнефорта.

3.) *Всёобщее Землеописаніе Азіи, Герена*, есть трудъ многоцѣнный

и полезный въ кругу свѣдѣній учености и изслѣдованій Историческихъ. Первобышнія древнія самостоятельныя Государства: Финикянъ , Вавилонянъ , Армянъ , Персіянъ и всѣхъ другихъ Азійскихъ народовъ , входящъ въ общій составъ означеннаго описанія, съ приобщеніемъ Индіи и ея древней торговли. Представлена вся картина центральной Азіи , и хребетъ горъ Таврскихъ , Араратскихъ до хребта Алтайскаго. Греки и Скифы, гробница Кира , Персеполисъ, первоначальное мореплаваніе въ Персидскомъ заливѣ и всѣ важныя доиспытанности древняго міра , составляютъ любопытныя предметы. Гееренъ послѣ всѣхъ розысканій не могъ рѣшить задачи о Фригійскомъ языкѣ, то есть: происходилъ-ли онъ отъ *Армянскаго*, можетъ быть, весьма древняго , нѣкогда сильнаго, и далеко распространеннаго , или , какъ говорилъ Иродотъ , Фригійцы вышли изъ Фракіи, въ глубокой древности, и отъ нихъ уже произошли *Армяне*.—Изъ сочиненій Геерена не лзя не убѣдиться въ томъ *однообразіи* , какое находимъ мы въ Политической Исторіи Азіи , видимъ и въ Исторіи торговли Азіатской. Гееренъ самъ, сотрудники и друзья его, Гг. Гропсфендъ и Тишенъ, излагаютъ превосходно науку Древности и Философіи.—Съ 4-го изданія сего сочиненія сдѣланъ переводъ на Французскій языкъ Г. В. Сукао, въ 1830 и 1834 году.

4.) *Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie* , suivis du texte arménien de l'histoire des Princes Orpélians par Etienne Orpélian, Archevêque de Siounie , et de celui des géographies attribuées à Moïse de Khoren et au Docteur Vartan, avec plusieurs autres pièces relatives à l'histoire d'Arménie ; le tout accompagné d'une traduction française et de notes explicatives. Par M. J. Saint Martin. то есть: *Общее Историческое и Географическое обозрѣніе Арменіи* , составленное съ подлиннымъ Армянскимъ текстомъ Иеиуріи Князѣи Орбелянъ и



другихъ первѣйшихъ лѣтописцевъ Армянскихъ , съ переводомъ на Французскомъ языкѣ и съ пояснительными замѣчаніями. Издано въ первый разъ въ 1818 году, и въ послѣдующее время съ дополненіями. Уважаемый трудъ сей принадлежитъ Члену и Профессору Парижской Академіи, ученому Французо-Арменисту М. І. Сень-Марпену. Въ двухъ пространныхъ томахъ большаго формата , тщательно и искусно напечатанныхъ вмѣстѣ , на Французскомъ переводѣ , а на Армянскомъ языкѣ подлинникъ , съ удовлетворительнымъ изложеніемъ любопытнѣйшихъ спашей и важнѣйшихъ предметовъ, заслуживающихъ особеннаго вниманія и признательности въ ученомъ отношеніи.

5.) *Статистическій взглядъ на Эриванскую и Нахичеванскую провинціи*, по новому раздѣленію входящая въ составъ Армянской области , во многихъ отношеніяхъ пополняетъ свѣдѣнія о сей странѣ Араратской , заимствуя извѣстія изъ бышнихъ , или подлинниковъ , или переводовъ.

6.) *Закавказскія записки* , изданныя Г-жею Кошовой , въ коихъ преимущественно повѣствуется объ Армянскомъ народѣ.

7.) *Исторія о Таври*, соч. Митрополита Спаниелава Сесиренцевича Богуша , изданная въ С. П. Бургѣ, 1806, въ 2-хъ частяхъ , въ коей упоминается о знатныхъ лицахъ изъ Армянской націи ; о происшествіяхъ , случившихся въ Арменіи , и приводятся доказательства изъ Армянскихъ Историковъ въ подтвержденіе сказаннаго о разныхъ событіяхъ.

8.) *Записки*, веденныя во время поѣздки изъ Аспрахани на Кавказъ

и въ Грузію въ 1827 г. Н. Н., изданныя, въ 1829 г., въ Москвѣ, въ конхъ упоминается о мѣстахъ, населенныхъ Армянами.

9.) *Описаніе Кавказа*, съ краткимъ Историческимъ и Статистическимъ описаніемъ Грузіи, изд. въ С. П. Бургѣ, 1805 года. Въ книгѣ сей, между прочими описаніями, относящимися до Арменіи, содержится: „Нерѣдко были въ Грузіи междупарствія; иногда по смерти какого нибудь Царя, умершаго безъ наслѣдниковъ, призывали на шронъ Князей Ассирійскихъ, *Армянскихъ* и Персидскихъ.

10.) *Письма о Крымѣ, объ Одессѣ и Азовскомъ морѣ*, изданныя на Русскомъ и Французскомъ языкахъ въ Москвѣ, 1810 г. Въ письмахъ сихъ изложено объ Армянахъ, въ Крыму обитающихъ, и о городѣ Нахичеванѣ, населенномъ одними Армянами.

11.) *Путешествіе ко Святѣмъ Мѣстамъ въ 1830 году*. Совершено отъ Андріанополя до Іерусалима. Во многихъ отдѣлахъ представленъ искусно описанія различныхъ мѣстъ и лицъ, болѣе любопытныхъ и занимательныхъ, въ томъ числѣ повѣствуется о достопамятностяхъ Царяграда, о ея древностяхъ, о Троѣ, объ Александріи, о Нилѣ, о Каирѣ, о Пирамидахъ, объ остаткахъ Мемноиса, о Вавилонѣ, о Іерусалимѣ, о Соборахъ, о церквахъ и монастыряхъ и проч., между прочими описывается Армянскую обитель Апостола Іакова въ Іерусалимѣ. Во второй части, отъ 71 до 77 страницы, заключается свѣдѣніе о вѣроисповѣданіи Армянскомъ, въ коей показано, что обитель Св. Апостола Іакова основана Армянами; еще сообщаются нѣкоторыя свѣдѣнія объ Армянскихъ Пашіархахъ и вообще объ Іерархіи Армянской церкви. Превосходное по религіозному духу, равно по краснорѣчию.

вому изложенію и опличному слогу , сочиненіе сіе издано , въ 1832 году, въ С. П. Бургъ Г. Мураевымъ.

12.) *Etudes ou discours historiques sur la chute de l'empire Romain*, соч. Шатобріана, въ коей повѣснвуется объ Армянскихъ царяхъ и вообще объ Арменіи. Замѣчательно слѣдующее: «Тиридапъ, Царь Арменіи, исповѣдывалъ Христіанство прежде Римскихъ Императоровъ.»

13.) *Новѣйшія извѣстія о Кавказѣ* , соч. С. Броневскаго, изд. въ 1823 году , въ коихъ упоминается о сношеніяхъ Армянъ и о вліаніи ихъ на Азіатскую торговлю.

14.) *Краткая Всемирная Исторія*, соч. Французскаго Исторіографа и Цензора Королевскаго Клавдія де Лисля.—Въ III часши сей книги упоминается о посольствѣ , отправленномъ отъ Папріарха Армянскаго Григорія III, въ 1144 году, къ Римскому Папѣ Евгенію III.—Цѣлю сего посольства было спараться о соединеніи Воспочныхъ и Западныхъ Христіанъ прошиву Арабовъ и Турковъ, овладѣвшихъ разными Христіанскими спранами на Воспокъ.

15.) *Записки Лорда Бейрона* , подъ заглавіемъ : *Mémoires de Lord Byron, publiés par Thomas Moore, traduit de l'Anglais par M-me Louise Sw. Belloc. Paris 1830.* — Въ числѣ занимательныхъ предметовъ повѣснвованія заключаешся любопытная спашья объ Армянскомъ народѣ и его Словесности.

16.) *Дневникъ Подполковника Симоновича о произшествіяхъ при блокадѣ Эриванской крѣпости въ 1804 году*, Генераломъ отъ Инфантеріи Княземъ Циціановымъ , отъ 15 Іюля по день отступленія,

м. е. по 4 Сентября. Въ семъ описаніи заключается свѣдѣніе объ усердіи, оказанномъ Армянами, жителями сей страны въ пользу Россійскаго воинства.

17.) *Dictionnaire universel des géographies physique, commerciale, historique et politique du monde ancien, du moyen âge et des temps modernes, comparées, indispensable aux administrateurs, négocians, voyageurs, étrangers etc.* Par M-r Masselin. Paris 1830. En deux volumes. Въ семъ лексиконѣ повѣствуется объ Арменіи, какъ странѣ древней и любопытной, и объ Араратѣ.

18.) *Nouvelle Biographie classique* contenant, jusqu'à l'année 1323, la liste des principaux personnages de tous les pays. Paris, 1825. En deux volumes, Par M-re Etienne Jones. Въ сей любопытной книгѣ заключающіяся жизнеописанія: Тиграна, Царя Армянскаго, и другихъ знаменитыхъ мужей Арменіи.

19.) *Историческое изображение Грузии въ политическомъ, церковномъ и учебномъ ея состояніи. Сочинено въ Александро-Невской С. Петербургской Академіи.* С. П. Бургъ, въ 1802 г. Въ этой книгѣ заключающіяся слѣдующія свѣдѣнія: «Таргамось, праправнукъ Ноя, по лѣпописямъ Грузинскимъ и Армянскимъ, былъ общій родоначальникъ Армянъ, Грузинъ, Ранновъ или Гринновъ, Мовоканцевъ и прочихъ Кавказскихъ народовъ. Полагаютъ, что онъ жилъ во время смѣшенія языковъ, а потомъ поселился между горами Араратскими или Масійскими. Отъ имени его долго всѣ сіи племена прозывались общимъ именемъ *Таргамосіановъ*, и жили вмѣстѣ тамъ шесть сотъ лѣтъ. Таргамось имѣлъ восемь сыновъ и при смерти своей раздѣлилъ имъ свои владѣнія: старшемъ

»Хаосію (\*) далъ цѣлую половину оныхъ, и сей Хаосій былъ родоначальникомъ Армянскихъ Царей; прочіимъ сынамъ достались другія племена въ странахъ при-Арабатскихъ. Впрочемъ всѣ братья повиновались старшему Хаосію, а всѣ вообще, кажется, были данники Немврода, перваго Царя Вавилонскаго. Наконецъ опложились они отъ Немврода и не спали плащить ему дани. Немвродъ, для приведенія ихъ въ послушаніе, послалъ на нихъ сильное войско, которое однажды Хаосій совокупно съ братьями разбилъ въ ущеліяхъ горъ Массійскихъ, и однихъ полководцевъ Немровдовыхъ убито было 60 челоѣкъ. Послѣ сего Немвродъ пришелъ самъ съ многочисленнымъ войскомъ на Хаосія и братьевъ его. Но Хаосій убилъ изъ лука спрѣлою самаго Немврода и прогналъ его войско. Свобода такимъ образомъ племена свои отъ ига Вавилонскаго, Хаосій содѣлался самъ Царемъ надъ братьями и многими другими окрестными народами, что было по лѣтописямъ Грузинскимъ въ 1850 году отъ сотворенія міра, или по сравненію съ Хронологіею обыкновеннаго Еврейскаго текста почти за 2200 лѣтъ до Р. Х. Спр. 6 и 7. Часно также, когда Цари умирали безъ попомсца, призываемы были на Царство Ассирійское, Армянскіе и Персидскіе Князья. Спр. 44. Вѣра Армянская въ Грузіи находилась издревль, во первыхъ по смежности Армянскаго Царства съ Грузинскимъ, во вторыхъ по тому, что Грузія нѣкогда завоевала нѣкоторыя смежныя области у Арменіи и донынѣ въ себѣ ихъ включаетъ, наконецъ весьма частыя притѣсненія и раззоренія отъ Турковъ всегда заставляли многія Армянскія фамиліи переселяться въ Грузію, отъ чего Армяне сославляли донынѣ почти четвертую часть самой Грузіи. Они исправляютъ всѣ коммерческія должности, по тому что Гру-

---

(\*) По Армянскихъ Лѣтописямъ—Гайкъ.

зины, склонны будучи къ оружію, презирають торговый промыселъ» Спр. 57 и 58. »Въ Тифлисъ находящся 45-ть Армянскихъ церквей.» Спр. 59. Библия Грузинская, начатая печатаніемъ въ Грузіи, окончена въ Москвѣ на иждивеніи Царевича Бакара, въ заглавіи коей положено крапкое - предувѣдомленіе отъ Царевича, содержащее Исторію Грузинской Библии и ея изданія. Въ семъ предисловіи между прочимъ говорится, что издаваемая имъ Библия соображена съ Еврейскою, Греческою, Сирскою, Болгарскою и *Армянскою*. Спр. 62. Нѣкоторыя церковныя книги переведены на Грузинскій съ Греческаго, а иныя съ *Армянскаго*, какъ по Кириллѣ Александрійскій и другіе. Спр. 64.—Грузинскія лѣтописи утверждаютъ, что Грузины въ древнія времена говорили всѣ *Армянскимъ* языкомъ, попому что они съ Армянами одного Царя Торкова или Таргомасіанскаго покровленія. Но когда Персіане завоевали Грузію, Арменію, Сирію и всѣ восточныя Греческія провинціи, то въ Грузіи говорили на пяти языкахъ: *Армянскомъ*, Козарскомъ, Ассирійскомъ, Еврейскомъ и Греческомъ. Спр. 65.—Нынѣшній Грузинскій діалектъ смѣшанъ изъ кореннаго языка съ многими словами и фразами Персидскими, *Армянскими* и Турецкими, вообще-же можно замѣтить, что церковныя и ученые техническія термины заимствованы въ языкъ Грузинскій изъ Греческаго и Армянскаго. Спр. 66.—Его Святейшество Каполикосъ Грузинскій, Царевичъ Антоній, извѣстный любовью къ наукамъ, и доблестный по трудамъ и возвышеннымъ достоинствамъ, издалъ сочиненія и перевелъ (въ XVIII столѣтіи) для училищъ вновь съ *Армянскаго* языка Категоріи Аристотеля и Риторіку Армянскаго Автора Михейшари или *Мхитаря*.—Сулханъ Князь Орбеліанъ, сочинившій Лексиконъ Грузинскій, многія слова исполковалъ изъ Этимологіи Греческой, *Армянской* и даже Лашинской. Лексиконъ его можно почесть нѣкоторою библіотечною Грузинской Филологіи. Гру-

зинскіе авторы и издатели часпо руководствовались образцовыми сочиненіями Армянскими, заимствуя изъ нихъ все полезное, особенно изъ классическихъ швореній.

20. Литшпературная Газета, то есть: *Magazin für die Litteratur des Auslan-*  
*des.* N. 128. Freitag, den 24 Oktober. N. 129. Montag, den 27 Oktober, 1834. Berlin.—  
Armenien. Geschichte der armenischen Königsstadt Ani. (Ani). Спатъя сія за-  
ключаетъ: описаніе о древнемъ знаменитомъ и многолюдномъ городѣ  
Армянскаго Царства, *Ани*; упоминается о Царяхъ Армянскихъ,  
основателяхъ сего города о подвигахъ Армянскихъ Царей; о между-  
усобіяхъ внутреннихъ; о войнѣ съ Греческими Императорами, и на-  
конецъ о злополучіи Арменіи. Разборъ дѣлается изъ книги: *Reise nach*  
*Rehistan* (d. h. Polen u. s. w.). Diese Reisebeschreibung erschien im Jahre 1830 zu S.-t  
Lazzaro bei Venedig von einem Wardabet (d. h. Doctor der Theologie) Minas Bschschkianz.  
Путешествіе въ Польшу, изданное въ 1830 году въ Армянской Ака-  
деміи, что близъ Венеціи, Архимандришомъ и Докторомъ Богословія  
Минасомъ Пшискіанцъ. Здѣсь прилагается краткая выписка. изъ  
упомянутой газеты.

« Armenien. Geschichte der armenischen Königsstadt Ani. Unter dem Titel: *Reise nach*  
*Rehistan* (d. h. Polen u. s. w.) erschien im Jahre 1830 zu S.-t Lazzaro bei Venedig von  
einem Wardabet (d. h. Dr. der Theologie) aus dem dasigen Konvent der Mchitaristen und je-  
zigen Superior d. r armenischen Kirche in Laurien Namens Minas Bschschkianz ein Armenisch  
geschriebenes Werk, welches durch eine wiederholte Reise nach den östlichen und südöstlichen Län-  
dern Europas veranlaßt, sich über die daselbst zahlreich zerstreuten Niederlassungen von  
Armeniern verbreitet und manche interessante Notiz über ihre Entstehung, jetzige Beschaffen-  
heit und die dort befindlichen Alterthümer mittheilt, da die meisten dieser Kolonien durch  
Emigranten von Ani gestiftet waren. Die traurigen Schicksale dieser Stadt waren die vielfä-  
chen Veranlassungen zur Auswanderung. Wir werden das Wichtigste aus der Geschichte von

Man geben und später daran einzelnes Interessantes aus dem zweiten und dritten Theile in Betreff der Kolonien knüpfen.

Man war die Residenzstadt armenischer Könige.

21. Encyclopédie pittoresque, издаваемая въ Парижѣ ученымъ Обществомъ на 1833, 1834 и далѣе, въ коей упоминается объ Арменіи съ нѣкоторыми описаніями, почерпнутыми изъ разныхъ источниковъ.

22. Encyclopédie des gens du monde. Répertoire universel des sciences, des lettres et des arts, avec des notices sur les principales familles historiques et sur les personnages célèbres, morts et vivans, par une société de savans, de littérateurs et d'artistes, français et étrangers. Paris. 1833 etc. Въ семъ обширномъ сочиненіи повѣснвуется объ Арменіи и лицахъ, содѣлавшихся извѣстными по разнымъ отраслямъ и предметамъ.

23. О пользѣ Восточной Литтературы и источникахъ ея въ древнихъ изысканіяхъ, изд. въ 1833 году, въ Санктпетербургѣ, извѣстнымъ Ориенталистомъ Профессоромъ Спайскимъ Совѣтникомъ Г-мъ Шармуа. Въ оной книгѣ упоминается о словесности Армянской, равно и о рукописяхъ Армянскихъ. Доказывается, что по общей связи Исторіи можно заимствовать полезное для Россійской Исторіи.





*Предисловіе изъ книги, подъ названіемъ : Thesaurus linguae Armenicae antiquae et hodiernae, сочиненной Г. Шредеромъ и печатанной въ Амстердамѣ, въ 1644 году, на Латинскомъ языкѣ, которая была посвящена одному изъ Германскихъ Герцоговъ, именно Курфирсту и Принцу Гессенъ-Кассельскому, покровителю наукъ и древностей.*

Свѣтлѣйшій и могущественнѣйшій Князь,

Милостивѣйшій Государь,

Я осмѣлся посвятить знаменитѣйшей Вашей особѣ сіи первые плоды моихъ занятій и путешествій, и представить оныя Вашей Свѣтлости съ глубочайшею душевною преданностію. Причины, побудившія меня къ сему, очевидны и всѣхъ изъяснять не должно. Дѣла, знаменито и мужественно произведенныя во времена мира и войны, увѣнчавъ Тебя и знаменитѣйшій домъ Гессенскій похвалами, которыхъ быстрая молва уже давно перенесла до послѣднихъ краевъ Востока и Запада. Но превышающъ все сіе, Свѣтлѣйшій Князь, блага и умножающіяся ежедневно пользы, какія изливаешь христіанскимъ странамъ и всей Имперіи Римской, Германской; превышающъ все сіе Твои спасительныя попеченія о Гессенскихъ владѣніяхъ, любезнѣйшемъ нашемъ отечествѣ, попеченія, которыхъ многоречивые не могутъ возвысить достойными похвалами. Благопворное и мудрое Твое управленіе всѣми Гессенскими провинціями, при милости изливаемой по боку честнымъ нашимъ согражданамъ, содѣлалось по истинѣ, вожденнымъ не только для тѣхъ, которые наслаждаются онымъ въ печеніе многихъ лѣтъ, по милосердію Всевышняго, но даже иностранцы, родившіеся въ отдаленныхъ странахъ, общественно и частно превозносятъ оное. По пламенной любви

своей къ Творцу Вселенныя и къ святымъ , Ты Великій Князь , съ  
равною славою и щиріемъ охраняешь чистѣйшую и по слову Го-  
спода преобразованную религію , которую стягоснѣйшими трудами  
блаженной памяти Твои предки водворили въ нашемъ отечествѣ.  
Ты созидаетъ , ограждаетъ и распростираешь Академіи , храмы ,  
знаменитыя и низшія училища ; Ты для образованія юношества ,  
цвѣтущаго въ нашемъ отечествѣ , приглашаешь и милосерднѣе  
припасешь мужей , какъ находящихся при дворѣ Твоемъ , и украшен-  
ныхъ высокою ученостію , благочестіемъ , благоразуміемъ , правотою  
и важностію совѣтовъ , такъ и въ Академіяхъ и училищахъ пер-  
венствующихъ , по знанію спасительной науки , председателей въ  
мѣстахъ правосудія , прорицателей мудрости , знаменитѣйшихъ про-  
фессоровъ , касательно всѣхъ предметовъ какъ естественныхъ , такъ  
и искусственныхъ , и языковъ Восточныхъ , равно и Западныхъ . Ты  
печешься о ревностнѣйшихъ пастыряхъ Христовой церкви , и за-  
щищаешь оную въ сіи смутныя времена отъ непріятеля , усремив-  
шагося на страну нашу и нашу религію , такъ , что въ сію кро-  
вопролитную войну , истребляющую споль многія области , мы не  
видѣли въ нашихъ городахъ непріятеля съ обнаженнымъ мечемъ ;  
Ты оружіемъ своимъ , сопряженнымъ единодушно съ могуществен-  
нѣйшими и мужественнѣйшими Твоими союзниками , преодолѣлъ его  
и свѣтлѣйшій и могущественнѣйшій Фридрихъ одинъ изъ великихъ  
ириковъ сего вѣка почищается , показавъ себя твердою надеждою  
отечества и опорой другихъ Князей , соединившихъ войска свои съ  
Твоими войсками . По сему мы уповаемъ , что церковь и отечество  
наше будутъ наслаждаться долго и спокойно безопаснымъ миромъ .  
Пламенная любовь Твоя къ Богу и къ истинной вѣрѣ обращаетъ  
на Тебя мысли и взоры всякаго человѣка , и побуждаетъ превозно-  
сить священное Твое имя ; краешко , воздеженное воспоминаніе бла-

гочесливаго и счастливаго Твоего правленія нашъ вѣкъ прославлять  
будеть повсюду, попомство будетъ удивляться оному, и самая  
вѣчность возристъ на оное. Я могу предспавишь въ мысляхъ и пре-  
вознесъ всѣ дѣла Твоя, великій Князь, какъ то, сраженія, побѣды,  
памятники достойныя удивленія, но не имѣю силъ для постиженія  
и изъясненія оныхъ. О помъ только, Милостивѣйшій Государь,  
позволь мнѣ благоговѣнно упомянуть, чѣмъ Ты, по особенной своей  
щедрости, одарилъ меня, низайшаго изъ Твоихъ подданныхъ, и  
чѣмъ побуждаюсь повергнуть предъ Тобою самого себя и сіе сокровище.  
Толь великое Твое благотвореніе можешь послужить яснѣй-  
шимъ доказательствомъ, что сіе мое сочиненіе будетъ милостиво  
принято Тобою. Въ Твоихъ владѣніяхъ, Свѣплѣйшій Князь, я ро-  
дился, въ Твоемъ Лицѣ я воспитанъ, въ Твоей Академіи я приоб-  
рѣлъ знанія, Твоя щедрость осылаи меня не только въ опечесствѣ,  
но и въ иностранныхъ Академіяхъ и въ странахъ опдаленныхъ.  
Всѣ умнѣйшіе люди возносятъ до небесъ похвалами особенное Твое  
милосердіе къ своему подданному; Ты послалъ его на своемъ ижди-  
веніи къ самымъ Воспочнымъ народамъ, чѣмъ онъ для общей поль-  
зы просвѣщенія собралъ сокровища, доселѣ у нихъ скрываемаыя; и  
предспавилъ бы оныя Тебѣ, Милостивѣйшему своему Государю. Но  
сколь великое открылось затрудненіе къ совершенію столь похваль-  
наго предпріятія! многіе думали, что я, по совершеніи почши дру-  
гой части труднѣйшаго пупи, былъ лишенъ всей надежды къ до-  
стиженію своей цели; но по опредѣленію Божіа провидѣнія, обрѣте-  
но мною въ Москвѣ, въ многочисленнѣйшемъ спечевіи Воспочныхъ  
народовъ и въ сношеніяхъ моихъ съ учеными мужами, не мало шого,  
чего, по моему мнѣнію, мнѣ должно было искать на Востокъ. И  
такъ, долженствуя обрѣтенное мною предспавишь Тебѣ, Милости-  
вѣйшій мой покровитель, всеподданнѣйше приношу сіе сокровище

Армянскаго языка , сокровище , котораго доселѣ желаютъ ученѣйшіе мужи , и которое касательно или словъ , или вещей , заключающихся въ ономъ , не можетъ быть признано сокрытымъ отъ всѣхъ Европейцевъ ; сокровище языка , почтеннаго по своей древности , а совершенствомъ и пользою своею весьма нужнаго Богослову , Историкъ Философу и Филологу . Не на злато , какого отъ меня ожидать не можно , но на сокровище , относящееся къ учености и единственно Тебѣ принадлежащее , воззри благосклонно , Милоспивѣйшій Государь , принадлежащее Князю , котораго щедрою произведена сія драгоценная вещь , и коего милость даровала мнѣ способъ къ пріобрѣтенію оной . Симъ торжественнымъ свидѣтельствомъ всеподаннѣйше спремился ознаменовать благодарность , вѣрность и усердіе свое по отъ , котораго Ты , не видя никакихъ заслугъ , осынилъ не только премногими благодеяніями , но и на предбудущее время оградилъ милоспивѣйшею своею попечительностію , и благосклоннѣйше назначивъ для познанія Воспитанныхъ языковъ , удостоилъ щедрою своихъ , дабы , осыненный оными , могъ оказать важнѣйшее для пользы общества ученыхъ . Творецъ вселенныя , сохрани въ благоденствіи на многія лѣта добродѣтельнѣйшаго Князя , опіца опечества и знаменитѣйшій домъ Гессенскій , для пользы церкви , Имперіи , опечества и наукъ ; осыни оный Твоимъ милосердіемъ , да процвѣтетъ въ высочайшемъ счастіи до позднѣйшаго потомства : о семъ возносишь пламенные моленія предъ лицемъ небесъ .

*Иоакимъ III-й Пфальцграфъ.*

Писано въ Амстердамъ ,

1711 года, Января .

Къ чипашелю, любящему Армянскій языкъ.

## Предисловіе.

Правило оптиковъ и ежедневный опытъ людей сдѣлали извѣстнымъ то, что Армянскій народъ не только о тѣлесномъ взорѣ, но и объ остротѣ мысли разумѣемое, произноситъ въ обыкновенной пословицѣ: Съ трудностію познаемъ находящееся въ опдаленности. Истину сего уже давно узнали не только сін Араратцы и народы, живущіе между Кавказскими горами, и обитающіе близъ быстраго Аракса, говоря о языкахъ и вещахъ Европейцевъ послѣ плачевной потери своихъ языковъ и вещей, но и тщательная Европа, снабженная только не всѣми знаніями и языками прочихъ частей свѣта, должна сіе самое отнести къ себѣ, при размышленіи своемъ о Армянской пословицѣ. Безъ сомнѣнія Европа произвела знаменитыхъ мужей, которые, уничтоживъ грубость въ церковныхъ и свѣтскихъ предметахъ, счастливѣйше приступили съ крайнимъ тщаніемъ и съ неупоминимымъ трудомъ ко введенію въ наши страны, кромѣ языковъ Латинскаго и Греческаго, тѣхъ знаній, которые существовали въ краяхъ Воснока и Полудня. Но я вопрошаю чипашеля, кто пожелалъ употребить тщаніе и ревность къ пріобрѣтенію знанія языка древняго Гайканскаго или Армянскаго народа. Едва Европа видѣла нѣкоторыхъ, кои пріобрѣли знаніе сего языка. Едва Германія видѣла одного или двоихъ мужей, показавшихъ начертаніе непознанныхъ буквъ сего языка. Вникни въ причины пренебреженія онаго языка: или древній языкъ уничтожился? ни какъ; или свойство онаго измѣнилось смѣшеніемъ съ другими языками? ни мало; или малой пользы ожидать должно отъ знанія сего языка? несправедливо. По какой-же причинѣ Армянскій языкъ униженъ предъ прочими, и

мало занимающія онымъ Европейцы? — Изясно нѣкоторыя сего причины. Когда восточныя знанія первоначально приведены въ дѣйствіе трудами Европейцевъ, по возстановленіи храмовъ и училищъ, тогда Гайканскій народъ, поработенный съ давнихъ временъ, съ одной стороны Турками, а съ другой Персіянами, заключался въ своихъ предѣлахъ, и довольный своимъ доспояніемъ и благомъ безъ всякой славы собственнаго своего правительствъ, пренебрегалъ дружество и помощь иностранцевъ, которые взаимно почитая оный погребеннымъ въ непроницаемый мракъ, мечтали, что Арменія не имѣетъ ничего привлекательнаго для насъ и для самыхъ ея жителей. Были однако ученѣйшіе мужи, которые ревностнѣе вникая въ дѣйствія Армянскаго народа, узнали, что многіе сущесвуютъ у онаго памятники древности, достойные особеннаго вниманія; но къ ясному познанію Армянскаго языка положили преграду симъ мужамъ высокая цѣна и рѣдкость рукописныхъ книгъ, равно и недостатокъ печатныхъ, какъ Грамматикъ, такъ и Словарей. Нѣкоторые полагаясь на свои дарованія, издали въ свѣтъ нѣчто, могущее сдѣлать сей языкъ извѣстнѣйшимъ для Европейцевъ; однако всѣ оныя оказались слабыми удовлетворить любопытнаго читателя. Введеніе въ Армянскій и другіе Восточные языки, напечатанное въ Павіи Тезеємъ Амброе, включаетъ въ себѣ одни только первыя начала, и по сему едвали достойно того, чтобы упомянуть объ ономъ въ семъ мѣстѣ. Столь-же маловаженъ Словарь Армяно-Латинскій Франциска Риволи, почерпнутый изъ разсказовъ малопрощеннаго Армянина, изданный въ Парижѣ, 1630 года, наполненный грубыми Персико - Турецкими рѣченіями, не заключающій въ себѣ природныхъ Гайканскихъ, искаженный погрѣшностями. Но семъ Исторія Армянскаго народа и соглашеніе онаго съ Римскою церковью, такъ и Грамматическія и Логическія наставленія, изданныя

въ Римъ Клименшомъ Галаномъ, въ 1645 годѣ, хопя помрачены разными несовершенствами, однако должны бытъ признаны изящными, какія только существовали доселѣ въ семъ родѣ сочиненія. Христіанская наука, но по Римскому образцу, на Армянскомъ и Латинскомъ языкахъ издава въ свѣтъ трудами Карапеша Адриано-полишанскаго и Феодорика Пепра Симпра, или Феодора Пепрея, Симбра, какъ сіе имя написано въ посвященіи одного экземпляра Армянской Библии знаменитѣйшимъ попечителямъ славной Лугдуно-Башавской Академіи; сія Библия напечатана въ Амстердамѣ, 1664 года, иждивеніемъ Ериванскаго Епископа Воскана. Нѣкоторые признали Пепрея издавателемъ сей книги; но жители Арменіи назвали сего Анпишанъ, пошому что онъ ни мало не участвовалъ въ изданіи оной; впрочемъ Пепрей былъ мужъ просвѣщеннѣйшій. Такъ и въ Германіи Андрей Аколюшъ начерпалъ первый изображеніе Армянскихъ буквъ въ своемъ сочиненіи, которое названо Армянскою Обадією, Краткое Обзореніе, и напечатано въ Лейпцигѣ, 1680 года. Мы почитаемъ достойными всякихъ похвалъ пицанія сего трудолюбиваго мужа, хопя онъ часно повергался въ великія погрѣшности, и обманушій Галаномъ и Риводемъ, которыхъ онъ иногда поправлялъ счастливо, естественныя слова представилъ въ странномъ видѣ, и подробнѣе Армянскіе переводы разсмапривая, при соображеніи съ другими, изобразилъ въ несобственномъ знаменованіи рѣченія Армянскаго исполковащеля, что самое иначе не могло бытъ; ибо онъ лишень былъ другихъ пособій. Я не имѣю намѣренія, и не позволяешъ мѣсто говорить о всѣхъ погрѣшностяхъ, учиненныхъ сими писателями, ясно обнаружатся оныя предъ взоромъ всѣхъ, коимъ пріятно будетъ сравнить съ симъ моимъ сочиненіемъ и съ произведеніями знаменитѣйшихъ Армянскихъ писателей сочиненія, строго разсмотрѣнныя мною. Но въ сихъ изложеніяхъ, сдѣланныхъ Евро-

пейцами, заключающіяся такіа Армянской Словесности правила, оныѣ  
 какихъ маловажная помощь произойдти можетъ для ревностно же-  
 лающаго знать сей языкъ, что я самъ подробно узналъ по соб-  
 ственному своему опыту, такъ что всѣ оныя шворенія ничего не  
 доспавили мнѣ, кромѣ малѣйшаго пособія къ улучшенію сего сочи-  
 ненія, о которомъ еще нѣчто я долженъ сказать. Первый, кпо,  
 положивъ основанія Еврейскаго, Греческаго и другихъ Воспочныхъ  
 языковъ, руководствовалъ меня и къ познанію Армянскаго, первый  
 былъ Георгій Опо, знаменитѣйшій мужъ, отличнѣйшій Профессоръ  
 священныхъ и Воспочныхъ языковъ, равно и Поэзіи въ достохваль-  
 ной Марбургской Академіи, оказавшій важнѣйшія услуги всему об-  
 ществу ученыхъ; имя его шоржественно произношу съ чувствіемъ  
 признательности. Но когда сей почтенный мужъ, по особенной своей  
 благосклонности къ упражняющимся въ Воспочныхъ языкахъ, одоб-  
 рилъ меня предъ знаменитымъ мужемъ Якобіемъ Людольфомъ, чтобы  
 я, при руководствѣ сего самаго Автора, постарался узнатьъ Егип-  
 скій языкъ, и потомъ-бы занялся вторично Богословскими предме-  
 тами; тогда упражненія мои въ Армянскомъ языкѣ почти прекра-  
 шились: такъ сей предметъ былъ оставленъ мною до того времени  
 когда я, по истеченіи десяти годовъ, рѣшился видѣть иностранныхъ  
 Академіи. Прежде всего я отправился въ Упрехтъ, гдѣ слушалъ  
 знаменитѣйшихъ Богослововъ и умнѣйшаго Реланда, отличнѣйшаго  
 Профессора Еврейскаго и Воспочныхъ языковъ, мужа возвышающагося  
 болѣе и болѣе своими талантами, а отсюда я прибылъ въ Амстер-  
 дамъ къ благоразумнѣйшему мужу Вильгельму Суренгузійскому, незабвен-  
 ному Профессору Греческаго и Воспочныхъ языковъ въ знаменитомъ  
 Амстердамскомъ Лицѣ. При его руководствѣ читая ревинскія, ми-  
 спическія и гемарическія сочиненія, услышалъ я о почтеннѣйшемъ  
 Армянскомъ Архіепископѣ Фомѣ Гольшанезскомъ и о его родствен-



никъ , Лукъ Нуригіандъ , мужъ знаменитѣйшемъ по многимъ услугамъ своей націи и по знанію разныхъ Азіатскихъ и Европейскихъ языковъ. Удоспоясь благосклонности ихъ касательно вспоможенія ревности моей къ познанію Армянскаго языка , я , при встрѣйшемъ содѣйствіи моего учителя , счастливо упражнялся въ предметахъ Гайканской словесности , и чѣмъ болѣе успѣвалъ въ оныхъ , менѣе уважалъ Галана и Риволя , шакъ , что открывъ ихъ погрѣшности , я былъ побужденъ вступить на поприще еще не проложенное , и обратилъ мысли къ начертанію правилъ Грамматики изъ новаго Армянскаго перевода Библии , изъ пвореній одобренныхъ писателей. Но крашкое время занимаясь своимъ предпріятіемъ , я узналъ отъ почтеннѣйшаго мужа , что онъ возвратился въ опечество со всеми при немъ находящимися. Открылся удобный случай отправиться мнѣ на самый Воспокъ въ сообществѣ ученнѣйшихъ мужей , и пріобрѣсть тамъ то , чего я желалъ. По испрошеніи позволенія и щедротъ милостивѣйшаго Князя , я отправился бы въ путь. Но судьба иначе опредѣлила : предъ выступленіемъ кораблей изъ Амстердамской гавани , назначенныхъ къ Россійской Архангельской пристани , Архіепископъ почувствовавъ крайнюю слабость здоровья своего , пожелалъ , чтобъ я предварительно опѣхавъ съ Армянскими купцами , ожидалъ въ Москвѣ его прибытія. Доспигнувъ сихъ мѣстъ , я получилъ горестнѣйшее извѣстіе , что мудрый Архипастырь Фома скончался въ Бапавин : однако я не осмавлялъ намѣренія продолжать подлежащій мнѣ путь , и тщательнѣйше сипарался о томъ , чтобъ получить свидѣтельство для проѣзда черезъ Аспраханское царство ; но какъ мнѣ , шакъ и другимъ Европейцамъ , намѣревающимся видѣть Персію , отказано въ ономъ и я , хопя невольнымъ образомъ , долженъ былъ возвратиться въ свое опечество. Прибывъ въ Амстердамъ , я посѣщилъ къ любезному Нуригіанду ,

еще оплакивающему кончину знаменитѣйшаго родственника своего, и поселясь въ его домѣ, съ большимъ рвеніемъ занялся Армянскою Словесностію. Тогда открылъ я сему ученѣйшему мужу свое намѣреніе издасть въ свѣтъ совершеннѣйшую Армянскую Грамматику, и онъ въ восхищеніи общалъ благосклоннѣйше обезпечить меня своимъ спараніемъ, касательно напечатанія сей книги. Но по совѣту друзей, надлежало присовокупить къ Грамматикѣ то, что здѣсь видѣть совокупленнымъ съ оною; ибо сіе показалось мнѣ не менѣе нужнымъ, а дабы испытать мнѣніе ученыхъ, я предварительно издалъ въ свѣтъ начертаніе предпринимаго мною. Между тѣмъ я почелъ полезнѣйшимъ для себя видѣть провѣщенную Англію, прежде нежели приступлю къ преднамѣреваемому изданію своего сочиненія. Я предпринялъ сей путь, и счастливый успѣхъ оного совершенно оповѣщивовалъ моимъ желаніямъ. Я засвидѣтельствовывалъ почтеніе мужамъ знаменитымъ высокою ученостію, осмопрѣлъ обильнѣйшія бібліотеки, и слушалъ, въ чемъ полагаю не меньшую часть моего счастья, слушалъ мужа, украшеннаго знаніемъ какъ Восточныхъ языковъ, такъ и многихъ Европейскихъ, мужа ученѣйшаго, Генриха Сикіума, Королевскаго Профессора Еврейскаго языка въ Кантобрійской Академіи. Возвращаясь сюда съ одобреніемъ опъ всѣхъ издасть въ свѣтъ сокровище Армянскаго языка, я узналъ, что и въ Германіи много-же желаютъ знаменитѣйшіе мужи. Важнѣйшія причины побуждаютъ усмирить медлительность, чѣмъ мнѣ не лишиться нужнаго со стороны типографіи, и не показаться виновнымъ ученому свѣту относительно сего самаго сокровища. Вотъ, просвѣщенный и Армяно любящій чинашель, представляемъ тебѣ, подъ счастливыми предзнаменованіями, во всей полнотѣ сокровище Армянскаго языка, напечатанное въ прошекшемъ году, и совѣтуемъ чинать оное съ такимъ расположеніемъ мыслей, съ какимъ писано, обращаю

все въ свою пользу. Изъ преданій Армянскаго историка мы открыли древность и судьбу Гайканскаго языка, и знаемъ, что нѣкоторые изъ ученыхъ мужей сего времени совсѣмъ иначе думаютъ: но да будетъ справедливость опнесена къ автору, котораго мы много рѣчиво защищать не будемъ въ семъ мѣстѣ, дабы ты пѣмъ свободнѣе могъ воспользоваться собственнымъ своимъ сужденіемъ о сихъ предметахъ. Сохрани въ памяти, что я въ начертаніи Армянскихъ словъ Латинскими буквами соблюдалъ наиболѣе произношеніе Нѣмецкихъ. Если усмотришь, что измѣненіе нѣкоторыхъ именъ разныя Армянскіе писатели относятъ къ разнымъ склоненіямъ; то замѣть оныя, кромѣ показанныхъ нами, а поправишь сіе неудобно. Въ просодіи, касательно количества слоговъ, мы слѣдовали Симону Жульфегену, знаменитѣйшему Грамматику между Гайканскимъ народомъ. Исповѣданіе и присовокупленныя къ изъясненію оного замѣчанія мы, сколько возможно было, предложили, чтобы ты могъ имѣть яснѣйшее понятіе о истинномъ мнѣніи Армянскія церкви.

Мы представили сокращеніе нынѣшняго Гражданскаго Армянскаго языка, чтобы ты узналъ оного различіе отъ древняго, и посредствомъ разговоровъ имѣлъ бы сношенія съ Гайканцами; но полное знаніе языка, употребляемаго въ нынѣшнія времена, никогда пріобрѣтено быти не можетъ безъ частаго сообщенія съ лицами сей націи; ибо не книги, а уста говорящихъ заключаютъ въ себѣ оный. Но въ Латинскомъ переводѣ разговоровъ и писемъ мы иногда обращали вниманіе на смыслъ, а не на собственное значеніе словъ, чтобы не быти побужденнымъ къ отступленію отъ свойственнаго и другаго языка. По обильномъ изложеніи примѣровъ, относящихся къ правиламъ Грамматики, начертанія труднѣйшихъ и рѣдко встрѣчающихся рѣченій послужатъ вмѣсто достаточнаго словаря. Съ возможною тща-

цельностію мы изъяснили все, и Нуригіанидъ, выше похваленный, внимательно обзрѣвалъ вмѣстѣ со мною изложенное на Армянскомъ языкѣ для соблюденія точности.

Мы чистосердечно выставили въ концѣ книги нѣкоторыя важныя погрѣшности, дабы читатель не былъ огорченъ оными; но ежели замѣчены будутъ побою какіе-либо другіе недоспашки, преклонись извинишь оныя съ такою-же поспѣшностію, съ какою мы спарались услужить тебѣ касательно твоей пользы: ибо, развлеченный разнообразностію занятій и путешествій, не имѣлъ сколько времени, чтобы чисто написать могъ всю книгу прежде окончанія оной въ типографію; но когда предыдущее находилось подъ писаніемъ, тогда послѣдующее должно было быть разсмотрѣно и приведено въ порядок: по сему не могло иначе быть, чтобы не укрылось чего либо отъ мыслей, обращенной на многіе предметы при поправленіи типографскихъ ошибокъ. Мы общаемъ тебѣ, читатель, важнѣйшія творенія, какъ то, Лексиконъ Армяно-Латинскій, Исторію, Библіотеку Армянскую и другія, когда узнаемъ, что сокровище Армянскаго языка было для тебя пріятнымъ. Если употребишь досподолжное пицаніе свое, то и знаніе сего языка болѣе и болѣе распространится между Европейцами къ великой пользѣ просвѣщенія. Въ настоящее время потому болѣе сего надѣяться должно, что знаменитѣйшій мужъ М. Веиссіеръ Ла Крозе, совѣтникъ Его Величества Короля Прусскаго и Библіотеки, искуснѣйшій, какъ во всякой словесности, такъ и въ Армянской, нынѣ занимается тѣмъ, чтобы сдѣлать привлекательнымъ знаніе и употребленіе сего языка, посредствомъ ученѣйшихъ своихъ наблюденій, какія онъ издастъ общася. Между тѣмъ, Армяно любящій

читашель, пы употреби съ пользою сіе мое швореніе, и будь добръ  
желашельнымъ ко мнѣ.

Vale.



*Ученія записки Императорскаго Московскаго Университета. 1838  
года, Августа. No II. (отъ стр. 314 до 317).*

### *Извлеченіе о древностяхъ Армянскихъ.*

Письмо Каполикоса Іоанна содержишь отвѣтъ Профессору Клов-  
сіусу, кошорый желалъ узнать, не находяшся-ли въ Эчміадзинскомъ  
монашырѣ Армянскіе переводы пошерянныхъ Греческихъ сочиненій,  
равно какъ нѣкошорые изъ шаковыхъ переводовъ найдены въ Армян-  
скомъ-же монашырѣ Св. Лазаря, въ Венеціи.

« Соболѣзную, « пишешь Іоаннъ » что я не могу вполне удовле-  
ворить похвальному любопытству вашему, по причинѣ многочислен-  
ныхъ бѣдствій, шерзавшихъ опечесство мое въ продолженіе нѣсколь-  
кихъ сполѣтій. По перенесеніи Папріаршаго и Царскаго престола  
Арменіи въ Киликію (1113 год. по Р. Х.), писатели наши, библио-  
теки, великолѣные монашыри гибли отъ перемѣннаго владычества  
завоевашелей: Грековъ, Монголовъ, Татаръ, Персовъ, Османовъ, Гру-  
зинцевъ. Болѣе десяти тысячъ рукописей нашихъ пропало въ Бааль-  
бекъ, что въ Сиріи, когда Турки сожгли сей городъ, Въ 1188 и 1197

годахъ ужасныя опустошенія претерпѣла Арменія отъ Греческихъ Императоровъ. Въ 1380 году, Тамерланъ, двадцать лѣтъ раззорившій ее, всѣ книги наши переслалъ въ городъ Самаркандъ, повелѣвъ держать ихъ въ башнѣ, гдѣ, говорятъ, до сей поры онѣ хранятся. Послѣ Тамерлана многіе изъ Персидскихъ Государей наносили язвы опчиствъ моей: Скандаръ въ печеніе сорока, Шахъ Тамаспъ пятидесяти, Шахъ Аббасъ тридцати, Надиръ Шахъ двадцати лѣтъ. Такими безпрестанными завоеваніями и пораженіями народъ Армянскій и словесность его до того были истреблены, что изъ многихъ тысячи книгъ едва одну тысячу наслѣдовали мы отъ нашихъ предковъ.

Съ тѣхъ только поръ, какъ опечество мое отдыхаетъ подъ благотворнымъ скипетромъ Россійскихъ Императоровъ, Армяне начали собирать памятники своей письменности.

Въ Россіи нашихъ монастырей только 2, въ Нахичеванѣ и въ Крыму; ни въ томъ, ни въ другомъ нѣтъ библіотекъ. Въ Арменіи же находится болѣе 100 монастырей, изъ коихъ едва 10 обитаемыхъ; прочіе опустошены и представляють однѣ развалины.

Армянскія школы учреждены въ Москвѣ, Аспрахани, Кизлярѣ, Нахичеванѣ, Кишеневѣ, Крыму, Тифлисѣ, Эривани, Ахалцихѣ и въ Эчмиадзинѣ.

На Армянскомъ языкѣ обучаютъ только Капихизису, Грамматику, Риторикѣ: прочія же Математическія и Естественныя науки преподаются по-Русски.

Въ библіютекѣ Института Лазаревыхъ въ Москвѣ можно найдти нѣсколько Армянскихъ книгъ и рукописей.»

Въ дополненіе къ сему извѣстію Каполикоса , по собраніи свѣдѣній на мѣстѣ, въ Лазаревскомъ Институтѣ, сообщаемъ слѣдующее. въ библіютекѣ Института Гг. Лазаревыхъ Армянскихъ книгъ 199, рукописей 65. Изъ книгъ замѣчательнѣйшія : 1.) Моисея Хоренскаго Исторія Арменія ; 2.) Агафангела житіе Григорія Просвѣтителя и Царя Тридаша ; 3.) Изъясненіе Евангелія Іоаннова Іоанномъ Златоустомъ. Изъ рукописей любопытнѣйшія : 1.) Два Евангелія: одно на пергаментѣ, въ большую 8, 1394 года; другое, писанное въ 1483 году, харашейное. Въ первомъ письмѣ скорописное, называемое по Армянски церакиръ, другое печатнымъ почеркомъ, по Арм. дбакиръ. 2.) Законы Армянскихъ Царей, на бумагѣ, въ бол. 8. Письмо скорописное и печатное. 3.) Словарь лекарственныхъ расшеній. 4.) Видѣніе Агафангела, переведенное съ Греческаго. И такъ желательно знашь содержаніе послѣдней рукописи ; съ другихъ-же памятниковъ письменности, ии переводовъ съ Греческаго, какъ предполагалъ Проф. Коссіусъ, не находящіяся, по изъясненнымъ Каполикосомъ Іоанномъ историческимъ причинамъ.



*Ученыя записки Императорскаго Московскаго Университета 1834.  
Февраля. No VIII. (отъ стр. 308 до 335).*

*Извлеченіе относительно Арменіи.*

*Основанія Науки Древности. Сочиненіе Профессора И. Х. У. Кронсберга.*

§ 4. Наука Древности полагаетъ основаніе и правила для объясненія явленій отдаленнѣйшей древности, и симъ самымъ разнствуетъ отъ Археологіи и Антикварности.

*I. Первобытное состояніе.*

§ 8. Вся земля была окружена водою. Сіе доказывается въ Геологіи, и подтверждается историческими преданіями во всѣхъ космологіяхъ и древнѣйшихъ Философіяхъ Кипайцевъ, Индѣйцевъ, Персовъ, Халдеевъ, Финикіянъ, Египтянъ, Іудеевъ и Грековъ.

§ 11. Человѣкъ не могъ имѣть другаго мѣстопребыванія, какъ на высочайшихъ горахъ.

§ 13. Историческія доказательства. Всѣ историческія саги относятся въ древнѣйшемъ времени только къ высочайшимъ горамъ. Во всѣхъ космологіяхъ прежде всего создаются горы. Прометей сотворяетъ человѣка на Кавказѣ. Черная земля порождаетъ божественнаго Пеласага на высокихъ горахъ. Скифы и Фригіяне имѣютъ славу древности по причинѣ своихъ гористыхъ земель. Горы почищаются священными и въ великомъ уваженіи какъ колыбели человѣчества и мѣста рожденія и пребыванія Боговъ. Древнѣйшіе народы жили или



живутъ на горахъ. Всѣ древнія пародопереселенія совершаются на горахъ или къ горамъ. Тамъ и разнообразіе языковъ. Горы обитаемы прежде долинъ, и первые города на горахъ. Священное Писаніе съ симъ согласно.

§ 14. Изъ сего слѣдуетъ: 1) высочайшія горы суть древнѣйшія, т. е. копорыя ранѣе выступали изъ воды и сдѣлались плодоносными. 2) Нисшіе хребты называются по мѣрѣ ихъ меньшей высоты младшими, чѣмъ позже онѣ обсыхаютъ и дѣлаются способными для растеній. 3) Долины должны быть новѣйшими, т. е. такими, кои всѣхъ позже сдѣлались обитаемыми.

§ 15. *Разрушеніе.* Горы въ продолженіе времени разрушаются, и наполняютъ и распростираютъ развалинами своими равнины. Такимъ образомъ произошли Египетъ, часть Понта, Бенгалія, равнины Кишя, Нидерланды.

## II. Историческій поясъ.

§ 19. *Три узла историческаго пояса.* Мы назовемъ историческимъ поясомъ горный хребетъ, простирающійся отъ Востока къ Западу и раздѣляющій Азію на двѣ половины. Главный его узелъ въ Сѣверной Индіи и Ташаріи, отсюда онъ простирается отъ Востокъ, Югъ и Сѣверъ. Сей къ Западу идущій хребетъ, коего части имѣютъ особыя наименованія, извѣстный подъ общимъ именемъ Таврическихъ горъ (Taurus), смыкаясь въ Арменіи и Кавказскихъ горахъ, образуетъ шестой узелъ. Тавръ, теряя свое названіе въ Малой Азіи, является опять подъ другими наименованіями въ Европѣ, гдѣ Темскія и Карпатскія горы съ ихъ грядями протягиваются до Альповъ и образуютъ шестой узелъ. Отсюда простирается,

кроме Анниина , прорывающего всю Италию вдоль , гряда горъ черезъ Францію и Испанію , гдѣ и кончится.

§ 20. Сіе продолженіе горъ названо *Историческимъ поясомъ*, пошому что путь находящся первые слѣды исторіи человечества. Отъ сего пояса поднимаются гряды горъ на Сѣверъ и на Югъ. Изъ послѣднихъ особенно важны гряды, идущія въ южную Индію, Персію, черезъ Сирію и Аравію, Грецію до Пелопоннеса и Италию.

§ 22. *Соразмѣрность высотъ*. Надлежитъ предварительно опредѣлить , какія почвы въ историческомъ поясе суть древнѣйшія. По вышеданнымъ правиламъ мы должны принять въ соображеніе высоту и слѣды разрушенія. Разсмотримъ оныя при узла въ Гельвеціи, Арменіи и Сѣверной Индіи. Высота Сень Гопарда полагается въ 8,500 , Арапата въ 12,000 , Татапинъ отъ 15,000 до 20,000 футовъ надъ поверхностью морской. Если мы , исключивъ Монбланъ , примемъ за средоточіе Сень Гопардъ; то Швейцарія лежитъ ниже Арменіи, на 3500 фуп., а Арменія по крайней мѣрѣ на 4,000 фуп. ниже высотъ восточной Азіи. Слѣдовательно восточная Азія выступила изъ воды прежде, нежели средняя Азія, а Европа позже, нежели средняя Азія.

§ 24. *Разрушеніе втораго узла*. Гораздо явнѣе разрушенія въ Армянскихъ горахъ , именно на Арапатѣ, замѣченныя Турнефорпомъ. Ужасныя разрывы огромныхъ скалъ , разрушенныя и раздробленныя камни , чрезвычайное множество хряща и песку , скапавшагося съ распавшихся горъ , суть несомнѣнныя доказательствва высокой древности. Древніе приписываютъ Кавказу неизмѣримую, новѣйшіе только умѣренную высоту. Поелику всѣ скалы въ тѣхъ странахъ вытѣплились и распались , то догадка Рейнегса , бывшаго на мѣстѣ,  
Ч. 3.

кажется справедливою, что со временъ Геродота и Аристотеля Кавказъ лишился своей верхушки.

#### IV. Географическое опредѣленіе первой земли.

§ 33. Сомнѣнію болѣе не подлежитъ, что Восточная Азія прежде всѣхъ сдѣлалась плодородною и обитаемою, и что шуть произвели первые живописцы и люди.

§ 34. Также можно географически опредѣлить ту страну, въ которой находился Рай.

§ 35. Всѣ историческія преданія указываютъ на сію страну. Киншайцы, Индійцы и Персы производятъ отсюда свой родъ.

#### VI. Нагорная жизнь и нагорное переселеніе.

§ 41. Чѣмъ выше горы, тѣмъ ранѣе населены. Изъ вышесказаннаго слѣдуетъ: чѣмъ выше и древнѣе горы, тѣмъ ранѣе онѣ населены; чѣмъ ниже и моложе, тѣмъ позже. Поелику же восточный узелъ историческаго пояса былъ первымъ опечесшвомъ чловѣка, то примыкающія къ оному узлу цѣпи горъ были населены прежде другихъ.

#### VII. Продолженіе нагорнаго странствованія къ Арменіи.

§ 43. Переселенія по Тавру. Для легчайшаго обозрѣнія нужно сперва слѣдовать за распространеніемъ рода чловѣческаго къ западу по историческому поясу. Гряда горъ, отъ Паропомиза въ Арменію ве-

дущая, называется Тавромъ (Tauros). По симъ горамъ распространились первыя семейства къ западу. Поелику южныя цѣпи горъ были или еще подъ водою, или еще неплодородны, то всѣ племена тянулись по одной и той-же дорогѣ къ высотамъ Арменіи и Кавказа, какъ ко второму опечеству, котораго и давно начавшееся плодородіе обѣщали доспашочную безопасность и продовольствіе.

§ 44. *Вторая первобытная земля.* Сія высота, къ которой припекали новыя народы, по справедливости называлась второй Индіей. Здѣсь родъ человѣческій размножился, потому что пришельцы могли и должны были долѣе оставаться. Немногія искусства, принесенныя ими изъ перваго опечества, получали большую сферу, частью чрезъ странствованіе, частью чрезъ стѣсненіе множества семействъ, и отношеніе измѣнилось. Время и дальнее разстояніе отъ перваго опечества потемнило нѣсколько и воспоминаніе о родоначальствующемъ народѣ, хотя связь съ нимъ не прервана. А какъ сія высота, при дальнѣйшемъ спаденіи моря, должна была сдѣлаться родоначальницею древнѣйшихъ народовъ юго-западной Азіи, Африки и Европы, то чрезъ вышедшія колоніи возникло въ юго-западной Азіи и Европѣ мнѣніе, что Арменія и Кавказъ суть первобытное опечество, и тамошніе народы родоначальники рода человѣческаго.

§ 46. Замѣтить надобно слѣдующее: 1-е Колоніи, переселяющіяся изъ Арменіи по ту сторону Тигра на Куссейскія, Уксійскія, Циссійскія и Персидскія высоты, должны необходимо смѣшаться съ родственнымн, съ Паропамиза спускающимися народами. 2. Выходящія изъ перваго опечества семейства и народы идутъ и въ послѣдствіи все еще по прежней дорогѣ, по Тавру, въ Арменію и Кавказъ,

какъ купцы, которые всегда ѣздящъ по проложенной дорогѣ; посему мы и находимъ около Понта вторую Ассирію. 3. Сія самая дорога народовъ, Тавръ дѣлается наконецъ межою, разделяющею Западную Азію отъ Сѣверной.

§ 47. Если протянуть линію отъ Колхиды и Арменіи вдоль по Тавру, къ Паропомизу, и въ томъ-же направленіи къ Индійскому морю; другую изъ той-же точки Колхиды, вдоль по берегамъ Финикіи, къ перешейку Суэзскому; по сіи линіи вмѣстѣ съ Индійскимъ и Аравійскимъ морями означатъ границы, въ коихъ заключаются вся высота, населенная однимъ и тѣмъ-же первоначальнымъ народомъ, который или изъ перваго отечества переселился въ южную Индію и въ юго-западную Азію, или изъ Арменіи и Кавказа распространился въ земли, сдѣлавшіяся обитаемыми. Въ ровныя и низменныя мѣста были еще покрыты водою, или болотистыя и безъ жителей; были только однѣ высоты и нагорные народы. Въ древнѣйшія времена сіе великое пространство земли со включеніемъ Африки называется Эіоііей. Споль-же общимъ названіемъ было, кажется, и имя Кушъ, хотя Моисей и разумѣетъ подъ онымъ только Южную Индію.

#### VIII. *Продолженіе нагорнаго переселенія въ Европу.*

§ 54. *Переселенія въ Западную Европу. Общія названія.* Безъ сомнѣнія, вскорѣ пошомъ заняты были и Альпійскій хребетъ. Одни стремились чрезъ Лигурію по Апеннинскому хребту къ Югу; другіе обратились въ Южную Францію и Италію. Изъ сихъ народовъ или племенъ важнѣйшіе суть: Албанцы, Иберы, Аспуры, Тавріи, Ахен, Санны, Туски, Пеласги и Галлы. Всѣмъ симъ племенамъ мож-

но дать общее названіе Колховъ, потому что они въ системѣ Кавказо-Армянскихъ народовъ суть извѣстнѣйшіе, и посредствомъ религіозныхъ идей, въ духѣ древней школы, владычествуютъ надъ прочими племенами. Равномѣрно Колхида и Понть, названія часпо смѣшиваемыя, означаютъ весь берега Черпаго моря отъ Ахерузинъ или Иракленъ, входа Колхидескихъ душъ въ подземное царство, въ восточной дугѣ до острова блаженныхъ Левке (Leuce), впоследствии распространенные до устья Дуная со включеніемъ всей земли, между Чернымъ и Каспійскимъ морями лежащей.



*Дѣль Повѣсти въ стихахъ, погертнутыя изъ древнихъ Армянскихъ Лѣтописей, сочиненныя Сергѣемъ Глинкою и поднесенныя Его Сіятельству Графу Александру Христофоровичу Бенкендорфу, Главному Начальнику Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ.*

### Предувѣдомленіе.

«Исторія, сказалъ Цицеронъ, есть свидѣтельница времени; свѣтъ истины, жизнь памяти и наставница нравовъ.» Исторія Армянская одушевлена всѣми качествами, изложенными Цицерономъ; но къ сожалѣнію у насъ существуютъ одни блѣдные опблески лѣтописей Армянскихъ. Плиній Старшій увѣряетъ, что всякая исторія написана, какъ - бы она ни была написана (\*). Это не справедливо.

---

(\*) Historia quoquo modo scripta delectat. Lib: 5, epist: 8.

Если исторія и не сопровождается снрогими учеными изслѣдованіями; то по крайней мѣрѣ должна предлагать непрерывное повѣствованіе о событіяхъ и удовлетворяетъ любопытству чнпапелей. Повшоряю еще, что и въ этомъ отношеніи у насъ нѣтъ ни одной Армянской Исторіи. Занимаясь теперь *обозрѣніемъ исторіи Армянской*, я предлагаю изъ оной дѣлать повѣсти въ стихахъ. Ученый *Бело*, изслѣдователь лѣтописей Армянскихъ, говоритъ, что весьма желательно, чтобы Армянская Исторія *Моисея Хоренскаго* переведена была на Европейскіи нарѣчія, ибо она служитъ къ поясненію многихъ событій Римской Исторіи. — И мы желаемъ, чтобы она переведена была вполне на Русской языкъ. Исторія Армянская предлагаетъ пу нравственностъ, которую *Тацитъ* называетъ душою лѣтописей, и лица, увѣнчавшіяся любовью къ человѣчеству и усироеніемъ общаго блага.



## I.

## ГАЙКЪ, ПЕРВЫЙ ПОБѢДИТЕЛЬ ЗАВОЕВАТЕЛЯ.

Страна, и колыбель вторая  
Возобновленія людей!  
Въ тебѣ душой перелетая,  
Жить памятью хочу твоей.  
Когда земля была обнята  
Бурливой казнью грозныхъ водъ;  
Тамъ — на вершинахъ *Арарата*,  
Ковчегъ окончилъ дивный ходъ.  
Тамъ — на Армянскомъ небосклонѣ

Блеснуть завѣта первый лучъ ;  
 Тамъ — къ отвращенію мрачныхъ тучъ ,  
 Любовь Творца въ своемъ законѣ  
 Велѣла кровь людей беречь ,  
 Чшобъ съ небомъ связи не прѣсть.

Но скоро змѣи власполюбя  
 Прокрались въ глубину сердець.  
 Уставъ разпоргся братолюбя :  
 Тогда ужъ былъ *Немродъ — ловець* ;  
 Былъ *Исполнъ* , на зло былъ сильный —  
 И въ злобѣ яросшью обильный ;  
 Въ чаду тщеславья своего ,  
 Владыкой быль алкаль всего . . .

И грозны бшвы закипѣли ;  
 И люди грызшь людей лешали  
 И заструилась кровь рѣкой ! . .  
 Прослылъ побѣдой грозной бой ;  
 И названъ врагъ людей *великимъ*  
 Неистовымъ воспоргомъ , дикимъ.

О заблужденіе умовъ !  
 За бѣдствія свои , за кровь ,  
 Вы мечъ лобзаете убійства ;  
 Въ рабы идете исполнства !  
 И уподляясь душой ,  
 Спрасшей спановитесь игрой.  
 Вы цѣпи для себя ковали ,  
 Когда цѣвшами усыпали  
 Мѣста губительныхъ побѣдъ ,  
 Гдѣ крови рѣкъ багрылся слѣдъ ! . .



Но былъ еще , — предѣлъ былъ мирной (\*)  
 Подъ свѣтлой высотой зѣрной ,  
 Онъ цвѣлъ опрадной тишиной : .  
 Тѣхъ жилищей былъ *Гайкъ* главой.  
 Съ *Патріархальной* простою ,  
 Онъ общей управлялъ спраною.  
 Твое , мое , въ предѣлахъ тѣхъ  
 Уста еще не повпорали ;  
 Вся мысли — въ мысль одну сливали ,  
 Какъ солнца свѣтъ сіяетъ для всѣхъ ,  
 Такъ тамъ все было *всѣхъ* удѣломъ.  
 Не возмущая раздѣломъ ,  
 Равнины тучныя , дуга ,  
 Спадамъ тамъ пастбищемъ служили ;  
 И свѣжестью къ себѣ манили . . .  
 Какъ свѣтлая печать рѣка  
 И все собою оживляетъ ,  
 Гдѣ благость струй своихъ являетъ :  
 И жизнь такъ стройно тамъ текла  
 И — общей жизнью была.  
 Млеко тамъ спадъ кровъ освѣжало ;  
 Раздоровъ сердце тамъ не знало.  
 Любить всегда и всѣхъ любить  
 Тамъ значило : и *быть* и *жить* !  
 Успавъ , въ сердца напечатлѣнной  
 Самимъ правителемъ вселенной  
 И Устроителемъ міровъ , —  
 Успавъ тамъ сей ввухалъ — *любовь*.

Но между тѣмъ — злой духъ *Немерода*  
 Неупомимо бушевалъ ;

---

(\*) *Месопотамія*.

но дать общее названіе Колховъ, потому что они въ системѣ Кавказо-Армянскихъ народовъ суть извѣстѣйшіе, и посредствомъ религіозныхъ идей, въ духѣ древней школы, владычествуютъ надъ прочими племенами. Равноѣрно Колхида и Понтъ, названія часто смѣшиваемыя, означаютъ весь берега Чернаго моря отъ Ахерузіи или Ираклен, входа Колхидскихъ душъ въ подземное царство, въ восточной дугѣ до оспрова блаженныхъ Левке (Leuce), впоследствии распространеныя до устья Дуная со включеніемъ всей земли, между Чернымъ и Каспійскимъ морями лежащей.



*О побудительныхъ причинахъ заниматься языкомъ Армянскимъ (извлечено изъ Вѣстника Европы, N 21 Ноября 1823 г.) Сей журналъ издавался Г. Профессоромъ Статскимъ Советникомъ Казеновскимъ.*

Въ Парижской, такъ называемой, Французской Коллегіи, преподаются, какъ извѣстно, многіе Восточные языки: Арабской, Турецкой, Армянской, даже Санскрипской и Китайской. Не давно изданы въ свѣтъ Грамматики, Турецкая и Армянская, составленные Профессорами сихъ языковъ, Жобертомъ и Сирбѣдомъ. По сему поводу въ одномъ журналѣ Французскомъ предполагается вопросъ публики: *Какую пользу для ума человеческого и для общей граждан*

ской образованности можно извлечь изъ упражненія въ языкъ? слѣдуетъ отвѣтъ :

»Первою и можетъ быть самою важнѣйшею для насъ ( ш. е. Французовъ) выгодною была бы возможность войти въ связи съ націею, нечуждою благоустройству гражданскаго, имѣющею свою либеральную, трудолюбивую, богашую, занимающею широкую часть Турціи Азіатской. Армяне, опосредствованные отъ Франціи по весьма великой политической ошибкѣ Людовика XIV, были истинными основателями Англійской компаніи въ Индостанѣ; ихъ купеческая промышленность господствуетъ на всемъ пространствѣ Имперіи Османской и она проникнула даже до Самарканда въ Бухарин, перешла даже черезъ границу той великой, не гостеприимной Имперіи на краю Востока, гдѣ уже съ давняго времени не имѣютъ вѣрнаго доступа и постоянной защиты ни золото Англичанъ, ни книги проповѣдниковъ Христіанскихъ. Одни лишь Армяне могли бы открыть и сдѣлать извѣстною средину Азіи. Сей народъ не забылъ еще древнихъ связей своихъ съ Франціей, еще не забылъ, что Люзигьяны царствовали надъ нимъ, и что Бароны Французскіе, во время Крестовыхъ походовъ, сдѣлались родоначальниками многихъ фамилій Армянскихъ. Брачество по оружію, торжественно признанное между государствами Французскимъ и Армянскимъ, есть предметъ тѣмъ болѣе достойный вниманія, что въ случаѣ разрушенія Османской Имперіи, довольно впрочемъ вѣроятнаго, Армения по своей обширности, по своему многочисленству, по своимъ горамъ, по своему сосѣдству съ Персіей и съ Азіатскою Россіею сдѣлается важною цѣлью видовъ политическихъ.

Нельзя съ пренебреженіемъ смотрѣть и на сокровища словесности

принадлежація такому народу, который съ 400 года по Р. Х. имѣетъ у себя непрерывный рядъ писателей; но сокровища сіи донынѣ еще немогли бытъ оцѣнены безпристрастнымъ образомъ. Аббатъ Вильфруа, первый Арменистъ изъ Французовъ, еще въ 1736 году, по приказанію Кардинала Флери, сочинившій первую роспись Армянскимъ рукописямъ Королевской Библіотеки, восклицаетъ въ своемъ предисловіи: «Арменія предсавляетъ намъ новый міръ словесности!» И мнѣніе свое подкрѣпляетъ онъ свидѣтельствомъ Маркиза Серпоса, ученаго Армянина, который говоритъ, что «историки, поэты, философы, астрономы, съ 400-го по 1453-й годъ, перевели славнѣйшія творенія съ языковъ Греческаго, Сирійскаго, Арабскаго, Персидскаго и Латинскаго.» По сему-то нѣкоторые и надѣялись, что въ Арменіи рано или поздно опыщутся полныя творенія писателей Греческихъ и Римскихъ, дошедшія до насъ только въ отрывкахъ. Однакожъ Г. Сень-Маршенъ, весьма ученый кристикъ, прилѣжно разсмотрѣвъ Армянскія рукописи, полагаетъ, что слишкомъ важныхъ открытій чаятъ не должно, и что могутъ найтись развѣ какія нибудь хронологическія сочиненія (на примѣръ Евсевій, недавно изданный въ Венеціи) или какія нибудь коропенькія выписки изъ классическихъ авторовъ, приводимыя Армянскими историками и грамматиками.

Историки Армянскіе по качествамъ своимъ несравненно выше прочихъ восточныхъ: они менѣе привязаны къ чудесности, и рассказываютъ такія происшествія, которыя или служатъ къ исправленію разныхъ частей въ Римскихъ и Персидскихъ летописяхъ, или дополняютъ оныя. Увѣряютъ даже, что нѣкоторые изъ нихъ имѣютъ преимущество передъ всѣми Византійскими въ ясности и красотѣ слога. Въ десятомъ, одиннадцатомъ и двѣнадцатомъ столѣ-

жияхъ Арменія была спраною, гдѣ писали несравненно болѣе, нежели въ какой-либо другой землѣ христіанской: она дѣйствительно заключаетъ въ себѣ богатый рудникъ для историка, желающаго углубиться въ происшествія вѣковъ среднихъ. По сему-то поводу Графъ Н. П. Румянцевъ (\*) и сдѣлалъ Г. Сентъ-Маршеню почтенное и затруднительное препорученіе *извлечь изъ Армянскихъ рукописей все, что можетъ служить къ объясненію Исторіи Россійской*. Впрочемъ разысканія сего рода, можетъ быть, принесли бы плодъ обильнѣйшій относительно Исторіи крестовыхъ походовъ, или Имперіи Трербизонтской.

Еще и другой видъ открывається для *Арменистовъ*—видъ заманчивый, весьма обширный, но теряющійся въ туманъ той глубокой древности, гдѣ одна лишь строгая кришка предохраняетъ насъ отъ обольщеній любопытства. Арменія, бывъ можетъ опечесство Зороасстра, неупрашила еще воспоминаній о нѣкоторыхъ правилахъ ученія сего мудреца Восточного; памъ суевѣріе Маговъ весьма упорно сопротивлялось догматамъ христіанства. Нѣкоторые ученые надыются въ Армянскихъ сочиненіяхъ оплечить дословѣрные слѣды богослужебныхъ древностей Мидіи. Почти несомнительно, что

---

*Примѣч.* Государственный Канцлеръ Графъ Николай Петровичъ Румянцевъ будучи въ Парижѣ, присутствовалъ въ собраніяхъ Академіи и Азіатскаго Общества, сносился съ учеными объ изслѣдованіи древнихъ языковъ въ томъ числѣ и Армянскаго. Книга, *«Любопытныя извлеченія изъ древней Исторіи о Азій»*, переведена иждивеніемъ Графа Румянцева съ Французскаго на Русскій языкъ и напечатана въ С. Петербургѣ. Въ семъ твореніи много говорилось объ Армянскомъ царствѣ, процвтавшемъ въ продолженіе многихъ вѣковъ славою, силою, оплечавшемся на поприщѣ наукъ.

исторія ереси Манихейской, ереси весьма странной, а пошому и крайне любопытной, обогащенная новыми открытіями въ писаніяхъ Армянскихъ. Географія Моисея Хоренскаго, извлеченная изъ Паппа, Александрійскаго землеописателя четвертаго вѣка, была бы для насъ весьма важнымъ оспалткомъ древности, еслибъ, вмѣсто непорченныхъ оспрысковъ, имѣли мы полное сочиненіе. Есть также надежда въ рукописяхъ Армянскихъ открыть Берозову Исторію Вавилона, предметъ споль продолжительныхъ споровъ и споль многихъ жалобъ по поводу ушрапы сего древняго сочиненія.

»Наконецъ языкъ Армянскій, разсмаприваемый какъ памятникъ историческій, безспорно есть одинъ изъ самыхъ занимательныхъ, есть одинъ изъ поучительнѣйшихъ неменѣе для Историка-Философа, желающаго достигнуть до начала народовъ, какъ и для библейскаго криптика, въ сохранившихся донынѣ оспашкахъ ищущаго подтвержденій несомнительнымъ преданіямъ вдохновеннаго Моисея. Армяне съ удовольствіемъ вѣряютъ, что въ страну ихъ, послѣ того, какъ оспановился ковчегъ Ноевъ на вершинахъ Арарата, переселилось первое племя, оспавившее равнины Вавилонскія послѣ чудотворнаго смѣшенія языковъ; и пошому, думаютъ они, языкъ ихъ имѣетъ ближайшее сходство съ языкомъ чады Ноевыхъ, и его можно какъ бы опцемъ всѣхъ существующихъ нарѣчій. Армяне, можетъ быть, присваиваютъ себѣ слишкомъ уже много; противники ихъ утверждаютъ, что языкъ народа, переходившаго подъ власть споль многихъ и споль различныхъ правительствъ, по необходимости долженъ сдѣлаться смѣсью языковъ различныхъ, именно Персидскаго, Арабскаго, Сирійскаго, Греческаго, Турецкаго. Изъ сихъ двухъ мнѣній охотнѣе выбрали бы мы первое; но къ счастью, намъ предсказывается средина, благоразумная и почти вѣрная: языкъ

Армянскій первобытный безъ всякаго сомнѣнiя относится къ древности столь глубокой, что ни какъ рѣшительно нельзя опредѣлить его характера; видно только, что онъ былъ въ близкихъ связяхъ съ языками Мидянъ и Скифовъ. Совсѣмъ тѣмъ, употребительный языкъ Армянскій установился уже въ четвертомъ вѣкѣ по Р. Х. и смѣшавшись еще во времена весьма древнiя съ Сирiйскимъ и Персидскимъ, послѣ долженствовалъ заимствовать слова Греческiя, Турецкiя, Арабскiя и даже Французскiя, Г. Сирбiедъ утверждаетъ однакоже, что по свидѣтельству природныхъ Армянскихъ филологовъ, сихъ иноплеменныхъ словъ находится около *тысячи*, не болѣе, между тѣмъ какъ весь языкъ состоитъ изъ осмидесяти тысячъ словъ.

»Достоинны примѣчанiя два слѣдующiя обсповѣдствiя: во первыхъ многiя слова Армянскiя коренныя почти почъ въ почъ таковыми же находясь въ языкахъ Скандинавскихъ, на примѣръ: *адъ* не-нависпъ, *кгамъ* радоспъ, *мидъ* умъ, *бардъ* должноспъ, *варкъ* поведение или дѣла, *енъ* существо имѣющее опъ себя самаго свое бытiе; во вторыхъ не только имя первообразное *мiа* (одна), чуждое числительной системѣ Грековъ, есть собственно Армянское слово, но и въ языкѣ Албанцовъ, имѣющемъ (какъ утвердись мы послѣ долговременныхъ разысканiй) весьма близкiя отношенiя къ древнѣйшимъ нарѣчiямъ Греческимъ и Латинскимъ, довольно словъ Армянскихъ, означающихъ видимые предметы напуры и части тѣла человѣческаго. Последнее обсповѣдствiе не удивитъ конечно тѣхъ, копорые читали разговоры Платоновы, гдѣ Сократъ, большой любитель Историi языковъ, замѣчаетъ, что многiя слова Греческiя происходятъ опъ Фригiйскаго, то есть опъ языка малой Азiи, вѣроятно близкаго къ Армянскому.»

Симъ оканчиваесть Г. Малшъ-Брюнъ замѣчанія свои объ языкѣ Армянскомъ.



*Свѣденія, потерпнутыя изъ разныхъ древнихъ лѣтописцевъ.*

Краткія біографіи знаменитыхъ мужей изъ Армянскаго народа, извѣстныхъ въ Исторіи по своимъ блестящимъ подвигамъ на разныхъ поприщахъ. Изъ сихъ мужей нѣкоторые были Греческими Императорами, другіе Полководцами различныхъ Восточныхъ державъ. Здѣсь также упоминается о Греческихъ Царицахъ изъ Армянской націи.

## О ГРЕЧЕСКИХЪ ИМПЕРАТОРАХЪ.

Императоровъ на Константинопольскій престолъ возведенныхъ, начиная съ Константина Великаго до послѣдняго Константина Палеолога, по мнѣнію и заключенію нѣкоторыхъ Авторовъ, считается числомъ около восьмидесяти: изъ нихъ нѣкоторые были Римляне и Греки разныхъ Обласпей и нѣкоторые Армяне, число послѣднихъ простиралось до четырнадцати, о коихъ вкратцѣ здѣсь излагается.

1.) *Маврицій* родомъ Армянинъ; (какъ повѣствуетъ Греческой лѣтописецъ Іовель и Армянскіе Историки Асогикъ и Киракосъ Канцакецскій,) изъ области Аракацопъ, изъ селенія Ошаканъ. Сей Маврицій содѣлался знаменитымъ Полководцемъ при Греческомъ Императорѣ Тиверіѣ Константинѣ, который выдалъ за него дочь свою въ 581 году по Р. Х., а по кончинѣ своей избралъ его своимъ пре-



емникомъ. — Маврицій, царствова въ продолженіе двадцати лѣтъ отъ 582-го до 602-го года, ознаменовалъ правленіе свое мудрыми учрежденіями и законами, а во время войны отличался немовѣрною храбростію въ битвахъ. О семъ свидѣтельствуютъ Греческіе Историкъ Кедреній, Зонарь, Энакрій и другіе.

2.) *Межижъ* или Мизазесъ, неуспрашимый Полководецъ Императора Константина II. По убіеніи сего Императора въ Сициліи, въ 667 г., однимъ изъ его служителей, Межижъ за необыкновенное мужество избранъ былъ Греческимъ Воинствомъ въ Императоры. Межижъ царствовалъ только одинъ годъ, поелику Константинъ IV, сынъ Констанца будучи возведенъ въ Константинополь на Императорскій Престолъ, прибылъ въ Сицилію, взялъ въ плѣнъ и убилъ Межижа. Повѣствуютъ о семъ изъ Грековъ: Феофанъ, Анастасій, Зонарь, Манасей, и другіе изъ Армянскихъ Историковъ.

3.) *Филиппикъ*, сынъ нѣкоего Варшана, уроженца древней Арменіи, возведенный на Императорскій Престолъ въ 711 году. Послѣ двухъ лѣтняго царствованія Филиппикъ лишенъ верховной власти Анастасіемъ, преемникомъ своимъ. Сообщаютъ о этомъ Армянскіе и нѣкоторые Римскіе Историкъ, также и вышеописанные Греческіе писатели.

4.) *Ардавастъ*, или Артаваздъ, родомъ изъ Армянъ, достигшій посредствомъ заслугъ своихъ достоинства Кюрапалаша и главнаго начальника *Обсакіи*. Ардавастъ имѣлъ за собою сестру Императора Константина Копронима, противъ котораго, по причинѣ его жестокости и иконоборства, значительная часть Греческаго войска возбунтовалась и въ 744 г. возвела на Императорскій Престолъ Ардаваста, или Артавазда, онъ коронованъ былъ въ Константинополѣ.

лѣ, Патріархомъ Анаспасіемъ. Спустя два года послѣ избранія Ардаваста на тронъ, Императоръ Константинъ, собравъ войска, сразился съ нимъ, плѣнилъ и лишилъ его зрѣнія.—Тойже участи подвергъ двухъ сыновей его Никифора, облеченнаго въ порфиру Императоровъ и Никешаса, военачальника въ Арменіи.

5.) *Леонъ V*, или наиболѣе въ лѣтописяхъ извѣстный подъ именемъ Императора Льва Армянина. Онъ былъ уроженецъ города Арцуруни.—Всегда отличался храбростію, искусствомъ въ браняхъ, и посредствомъ сихъ качествъ достигъ званія Полководца Греческихъ войскъ, попомъ имѣлъ несчастіе при Ницефорѣ впасть въ немилость, бывъ изгнаннымъ и принужденнымъ удалиться въ Монастырь. Во время Императора Михайла-Ригаба, Леонъ былъ призванъ, и на него возложено главное начальство надъ Арміями противу враговъ. За отличные подвиги Леопа, войско и народъ провозгласили его Императоромъ въ 813 г., свергнувъ Михаила, коимъ были недовольны. Будучи Императоромъ Леонъ V Армянинъ, разбилъ Болгаръ и довелъ ихъ до того, что они въ продолженіе 74-хъ слѣдующихъ лѣтъ, неосмѣливались нарушать мира, имъ заключеннаго въ 817 году.—Послѣ семилѣтняго царствованія Леонъ V былъ убитъ въ 820 году.

6.) *Росилій*, Армянинъ изъ рода Аршакунскаго, названный Македонскимъ, въ 876 г. началъ управлять и царствовать вмѣстѣ съ Императоромъ Михаиломъ III, въ слѣдующемъ (877 г.) содѣлался Самодержавнымъ Греческимъ Императоромъ. Ознаменовавъ себя многими благими дѣланіями и Храбростію, по 19 лѣтъ своимъ царствованіемъ, кончилъ жизнь въ 896-мъ году. Послѣ него осталось чешыре сына, изъ коихъ 4-й Константинъ, управлявшій вмѣстѣ съ

своимъ опцемъ, скоро скончался; 2-й Леонъ, Философъ, вступившій послѣ отца своего на Императорскій Греческій пресполъ, (о коемъ ниже будетъ сказано;) 3-й Александръ; 4-й Стефанъ, который былъ впослѣдствіи Греческимъ Папріархомъ. (Опъ 886 до 893.) Объ Императорѣ Васи́лѣ многіе Греческіе Историки повѣствуютъ, въ томъ числѣ Семѣи Магистръ, Скилице, Кедреній, Зонарь, въ особенности внукъ Васи́лія, Императоръ Константинъ Порфирородный; также и Папріархъ Фотій.

7.) *Леонъ VI*, названный Философомъ, сынъ вышеозначеннаго Васи́лія, родомъ изъ Армянъ. Сей Императоръ Леонъ царствовалъ 25 лѣтъ, именно опъ 886 до 911 года. Во время его царствованія Русское войско подъ предводительствомъ Правителя Руси Олега, въ 906 г. достигло до самаго Константинополя. Греки, видя раззореніе и убійство опъ Русскихъ, предложили имъ миръ, который и былъ вскорѣ заключенъ.

8.) *Александръ* изъ Армянъ, сынъ тогоже Императора Васи́лія. Онъ царствовалъ около одного года и скончался въ 912 г.

9.) *Константинъ VII Порфирородный*, изъ Армянъ, сынъ Леона VI, внукъ вышеозначеннаго Васи́лія, управлялъ Имперіею 47 лѣтъ (опъ 912 до 959 г.) Сей Императоръ Константинъ VII, царствуя мудро и кропко, занимался науками и написалъ много полезныхъ книгъ, и сверхъ того родословную своихъ предковъ, начиная опъ дѣда своего Васи́лія до собственнаго возшествія на Пресполъ. Во время царствованія Константина вмѣстѣ съ Романомъ, Великій Князь Русскій Игорь, въ 941 году, былъ съ войскомъ въ Греціи, послѣ встрѣченныхъ неудачъ и поперѣнныхъ пораженій, хотя опол-

чался было впрочем, но получивъ отъ Грековъ дары, заключилъ съ ними миръ.

40.) *Романъ Лакабенъ*, по свидѣтельству современнаго ему Историка Луишъ-Прандша, Епископа Клармонтскаго, былъ сынъ Владѣтельнаго Великаго Князя Армянскаго *Ваштака*, (неправильно называемаго Греками *Авастикомъ*). Романъ за свою неуспрашиваемость и справедливость былъ такъ любимъ Императорами, что вышеупомянутый Константинъ Порфирородный взялъ въ супружество дочь его Елену и, по неограниченной довѣренности, поручилъ ему всѣ Государственныя дѣла. Сей знаменитый Армянинъ, будучи соудникомъ Константина въ управленіи Имперіи, распоряжалъ одинъ и соцарствовалъ въ продолженіе 25 лѣтъ, а въ послѣдствіи Константинъ назначилъ сыновей своихъ Стефана и Константина участниками правленія государственнаго. Но въ 944 г. Романъ, бывъ лишенъ власти и уполномочія Царскаго, удалился въ мирную обитель, постригся въ монахи, и провелъ остатокъ дней своихъ въ молитвахъ.

41.) *Романъ II*, изъ поколѣнія Армянскаго, сынъ Константина Порфиророднаго, царствовалъ одинъ по смерти отца своего, продолжавшей въ 959 г. и умеръ послѣ четырехъ лѣтняго царствованія въ 963 году.

42.) *Іоаннъ Цимисхій*, изъ Армянъ, рожденный въ городъ Ересполъ, послѣ убійства Императора Никифора, вступилъ по избранію на Императорскій Греческій Престолъ въ 969 г. Онъ ознаменовалъ себя многими благотвореніями и великими побѣдами; владѣлъ шесть лѣтъ Имперією, добровольно отказался отъ управленія и Престола

въ 976 году. Греческіе Историки Кедренъ или Кедреній, Скилице, Моисей, Зонарь и другіе превозносятъ сего Императора похвалами.

43.) *Василій II*, изъ поколѣнія Армянъ, сынъ Романа II, праправнукъ Василія I. Возведенный при содѣйствіи Императора Іоанна Цимискія на Императорскій Греческій Престолъ въ 976 г. вмѣстѣ съ своимъ братомъ Константиномъ и управлялъ одинъ, по слабости своего брата, Имперією 49 лѣтъ съ большимъ благоразуміемъ; а въ 1025 г. скончался. Замѣчательно, что въ продолженіе царствованія Василія II съ Константиномъ, Великій Князь Русскій Владимиръ I, Просвѣтитель, взявъ городъ Корсунъ, принялъ въ ономъ крещеніе и вступилъ въ бракъ въ 988-мъ году съ сестрою сихъ Императоровъ Анною, внукою Константина Порфиророднаго и праправнукою Василія I-го.

44.) *Братъ Василія Константинъ VIII*, пребылъ на Престолѣ съ 1025 г., царствовалъ одинъ три года и умеръ въ 1028 году. Послѣ кончины сего Императора пресѣклось Армянское поколѣніе Василія I на царственномъ престолѣ.

*Примѣч:* Основываясь на показаніяхъ нѣкоторыхъ лѣтописцевъ видно, что четырнадцать Императоровъ, происхожденіемъ изъ Армянъ, владѣли и царствовали около 212 лѣтъ на Греческомъ Императорскомъ Престолѣ. Сверхъ того были еще у Грековъ Царицы и Императрицы, также изъ Армянской Націи. Изъ коихъ болѣе извѣстныя суть:

4. Императрица Марія I, дочь Владѣтельнаго Князя Армянскаго.— Въ 750 г. была она обручена и выдана за Греческаго Императора Константина Копронима, по кончинѣ его первой супруги. Отъ сего брака были дѣти и наслѣдники, но рано кончившіе жизнь.

2.) Императрица Марія II, или Марьяма, дочь Армянскаго Князя. Въ 788 г. вступила въ супружество съ Императоромъ Константиномъ VI Порфиророднымъ. Союзъ былъ благословенный.

3.) Императрица Феодора, была дочь Аршавара Владѣтельнаго Князя Армянскаго. Въ 814 г. вышла за Императора Греческаго Леона V, родомъ изъ Армянъ. Отъ брака сего имѣли они 4-хъ сыновей.

4.) Какъ выше упомянуто дочь Владѣтельнаго Князя Армянскаго Романа Лакабена, соцаршествовавшего на Греческомъ Престолѣ Константиனு Порфирородному, Елена была въ замужествѣ за симъ Императоромъ.

5.) Императрица Феодора, дочь Константина VIII, Императора изъ поколѣнія Армянскаго, была возведена въ 1054 г. на Императорскій Греческій Престолъ. Управляла одинъ годъ и семь мѣсяцовъ и скончалась.

6.) Императрица Марія III, дочь Леона III, Армянскаго Царя Киликіи, въ 1296 г. поступила въ супружество за Греческаго Императора Михаила Палеолога.

Нѣкоторые изъ Историковъ повѣствуютъ, также и о другихъ Царицахъ Армянскаго поколѣнія, но просто, не означая именъ, а по сему и трудно изложить точныя извѣстія. Въ Греціи весьма многіе знаменитые Полководцы и начальники областей были изъ Армянъ, ознаменовавшие себя побѣдами и другими подвигами на службѣ Греческихъ Императоровъ. За доблести они были возводимы вой-

скомъ и народомъ на Императорскій Престолъ, что изъ древней Истории извѣстно.

*Примѣчаніе:* Сокращенныя сіи біографіи знаменитыхъ особъ, въ древности на высшемъ поприщѣ явившихся, почерпнушы изъ историческихъ свѣдѣній. Сіи свѣдѣнія подтверждаютъ, что во время политическаго существованія Армянскаго государства, Цари, онаго для упроченія союзовъ съ разными Державами, вступали въ связи родственныя съ Владѣтелями оныхъ, и между прочимъ съ Грузинскими Царями.



*Извѣстія, заимствованныя изъ новыхъ историческихъ книгъ о знаменитыхъ мужахъ Арменіи, отличившихся въ службѣ Грекоскихъ Императоровъ.*

I. Въ 533-мъ году, во время царствованія Юстиніана, Іоаннъ Армянинъ отличался храбростію въ Африкѣ. Находясь подъ начальствомъ Великаго Полководца Велисарія, и командуя значительнымъ корпусомъ войскъ, содѣйствовалъ весьма много ко взятію Карфагена.

II. Аршабанъ Армянинъ, сынъ Іоанна Арзасида не менѣе отличался подвигами своими подъ начальствомъ Великаго Велисарія въ Италіи. Когда Конфорасъ, Намѣстникъ Нумидіи принялъ Царское достоинство и овладѣлъ Карфагеномъ, Аршабанъ вмѣстѣ съ храбрыми соотечественниками своими напалъ на него, убилъ, и дѣйствуя благоразумно, возвратилъ Имперіи Африку. Въ 544 году Исаакъ, Военачальникъ отличался въ Италіи.

III. Въ 550 году Персы Армянинъ Артабацъ и Армянинъ Гіозесъ одержали побѣду надъ Хоріаномъ, лучшимъ Военачальникомъ Хозроя, Царя Персидскаго.

IV. Въ 554-мъ году Артабанъ и Ханарапъ разбили войски Гоуцелона, брата Левптариса въ Италіи.

V. Въ 753 году Армянинъ Хузанъ разбилъ Эмира Месопотаміи и опустошилъ у Сарацинъ города Мелишину и Теодосіополисъ.

VI. Въ 835 году Алексѣй Мусель назначенъ Кесаремъ Императоромъ Осоеиломъ. Куркуасъ, былъ лучшимъ Полководцемъ Имперіи во время Царствованія Романа и Константина Порфиророднаго.

VII. Въ 838-мъ году Армянинъ Мануиль, мужъ отличившійся вѣрностію къ Императорамъ Михаилу и Льву, спасаетъ жизнь Императора Осоеила въ кровопролитномъ сраженіи съ Каппадокіи противъ Сарацинъ. По смерти Императора онъ сдѣлался главнымъ Опекуномъ и Совѣтникомъ малолѣтняго его сына Михаила Пьянаго. Въ 854 году онъ оставилъ Дворъ и принялъ монашескую ризу.

VIII. Князья Таранитскіе уступаютъ Имперіи владѣнія свои и переселяются въ Константинополь. Они составляютъ одну изъ важнѣйшихъ семействъ Имперіи, по достоинству и семейственнымъ связямъ. Въ 892 году Армянинъ Ангуринесъ отличаетъ храбростію въ войнахъ съ Сарацинами. Онъ сдѣлался Начальникомъ пѣхоты и лишился жизни въ сраженіи съ Болгарами. Оруженосецъ его именемъ Меліасъ, возобновляетъ въ малой Арменіи городъ Ликанпъ, укрѣпляетъ его и безпрерывными нападеніями своими принуждаетъ Сарацинъ удалиться. Городъ Ликанпъ скоро сдѣлался цвѣ-



пущимъ и главнымъ большою провинціи, которая отъ Императора Льва VI получила названіе Ликаншская Тема.

IX. Доблестный и благочестивый Армянинъ Θεодосій избранъ, провозглашенъ и утвержденъ Пашіархомъ въ Константинополь, въ 1176 году.

X. Инокъ Никонъ, родомъ Армянинъ ревностными подвигами святой вѣры обращаетъ въ Христіанство всѣхъ жителей Острова Крита въ 960 году.

*Примѣчаніе:* Равнообразно были и другіе изъ Армянской Націи лица, кои отличались въ разныхъ родахъ занятій и общественной службы, но давность времени и управленія вѣрныхъ свѣденій, лишили способъ приискать всѣ преданія любопытныя.



### ПЕРЕВОДЪ СЪ ФРАНЦУСКАГО ЯЗЫКА.

*Историческій Лексиконъ (или Словарь), изданный въ Ліонѣ, 1804 года Шодономъ и Деландиномъ. Извлечено относящееся до Арменій.*

Арсасъ или Арзасъ, Царь Армянскій, который вспомоществовалъ Юліану Отступнику противъ Персіанъ. По смерти сего Императора Арсасъ или Арзасъ воевалъ противъ его народа довольно успешно, но Сапоръ завлекъ сего подъ предлогомъ дружбы, выкололъ ему глаза, лишилъ его жизни въ 369 году.

*Артавасть*, сынъ Тиграна, Царя Великой Арменіи, наследовалъ отцу своему. Онъ былъ Государь ученый, сочинявшій не только трагедіи, но еще рѣчи и Исторіи. Отправя помощь Крассу въ войнѣ противъ Парфянъ, онъ былъ весьма могущественный до того времени, когда сохранялъ дружбу съ Римлянами; но въ той же войнѣ, измѣнивъ Антонию, сей Полководецъ многими посольствами и великими обѣщаніями пригласилъ его въ свой лагерь. Когда онъ туда прибылъ, велѣлъ заключить его въ оковы и отвѣсть торжественно въ Александрію, гдѣ предали его смерти.

*Давидъ*, величайшій Философъ Арменіи, процвѣталъ около половины пятого вѣка. Въ Афинахъ изучилъ онъ языку Греческому и Философіи, и неслѣдуя слѣпо или суевѣрно Платону и Аристотелю, подобно нашимъ Европейскимъ мудрецамъ вѣковъ невѣжества, онъ избралъ въ шомъ и другомъ все что казалось ему истиннымъ и справедливымъ, отвергая при шомъ ихъ заблужденія. Творенія его хранились въ Королевской Парижской библіотекѣ, они стольже основательны сколь и прочны. Слогъ его плавенъ, вѣренъ и ясенъ.

*Іаковъ Іоаннъ*, Армянинъ, Жуффинской уроженецъ, былъ въ 1644 году начальникомъ по неуксспвенной части у Царя Персидскаго. Онъ шворецъ разныхъ механическихъ изобрѣшеній и въ одномъ путешествіи имъ предпріятомъ въ Европу, онъ столь хорошо постигъ искусство книгопечатанія, что устроилъ типографію въ Испаганъ и дѣлалъ самъ матрицы и литеры, кои были въ употребленіи. Напечатали на Армянскомъ языкѣ посланія Св. Павла, семь псалмовъ исповѣдныхъ, предполагали уже напечатать всю Библію, но немогли изыскать способа составляющаго хорошія чернила. Царь Персидскій долго убѣждалъ сего Армянина Іакова Іоанна принять

вѣру Магомешанскую, но достойный мужъ упорствовалъ и никогда не хотѣлъ отказаться отъ Христіанства, ни какія обѣщанія его не соблазнили.

*Иаковъ*, первый Патріархъ Армянскій содѣлался извѣстнымъ особенно переводомъ Библіи. — Священное Писаніе было въ 1666 г. напечатано въ Голландіи, въ 4, весьма оплочно и уважено сіе изданіе.

*Леонъ V*, Армянинъ, такъ называемый потому, что былъ родомъ изъ Арменіи, мужествомъ своимъ сдѣлался начальникомъ войскъ, но былъ обвиненъ въ измѣнѣ въ царствованіе Никифора, онъ былъ побѣжденъ, изгнанъ и вынужденъ поспричься въ монахи. Вызванъ Михайломъ *Рагабе*, который поручилъ ему командованіе Арміи. — Войска провозгласили его Императоромъ, въ 843 г. послѣ сверженія Михаила, онъ одержалъ въ послѣдующемъ году знаменитую побѣду надъ Булгарами, заключилъ съ ними миръ, продолжавшійся 30 лѣтъ.

*Мелесъ*, Мелишинскій, уроженецъ изъ города малой Арменіи, человекъ неукоримый, примѣрной кротости, справедливый, ошкременный, Богобоязливый, былъ избранъ Епископомъ въ Себастію въ 257 году. Оскорбленный непокорностію своего народа, онъ удалился въ Беръ, откуда былъ онъ призванъ въ Антиохію и съ согласія православныхъ въ семъ градѣ въ 360 году возведенъ на Патріаршій Престолъ. Ревностно защищая ученіе Каполическое, чрезъ нѣсколько дней, былъ онъ свергнутъ Аріанами. Θεодосій съ согласія Грація, раздѣлявшій бремя правленія, созвалъ соборъ въ Константинополѣ въ 384; въ ономъ председательствовалъ Мелесъ, Императоръ зналъ его только по общему выгодному мнѣнію, но за нѣсколько дней до возведенія на Престолъ онъ видѣлъ во снѣ знаменишаго Первосвя-

щеника, облачающаго его мантією ( или порфирію ) Императорскою. Когда собранные въ соборъ Епископы пришли въ первый разъ его привѣтствовать, онъ возпретилъ указывать ему Мелеса, внезапно подбѣжалъ къ нему и лобызалъ руку его короновавшую. — Мелесъ скончался въ Константинополѣ когда еще засѣданія собора продолжались, онъ кончилъ жизнь со славою, претерпѣвъ за истину при ссылки. Епископы оплакивали сего пастыря, какъ отца.

*Тигранъ*, Царь Армянскій присоединилъ Сирію къ своимъ владѣніямъ. Сиріане, упомянутые разными возмущеніями опустошившими ихъ край, покорился ему въ 85 году до Рождества Христова. Онъ выдержалъ войну за Митридата, зятя своего; но былъ побѣжденъ Лукулломъ и Помпеемъ, онъ уступилъ побѣдителямъ часть своихъ владѣній и шѣмъ приобрѣлъ себѣ покровителей. Потомъ жилъ онъ въ совершенной тишинѣ до своей смерти.

*Тиридатъ*, Царь Армянскій, возмутился противъ Фраата, завладевша Царствомъ Парфянскимъ, но устращаясь многочисленнаго воинства, которое Фраатъ собралъ противъ него, онъ просилъ у Августа покровительства и убѣжища въ его Государствѣ.



*Mémoires de Lord Byron*  
*publiés par Thomas Moore,*  
*traduits de l'anglais par*  
*M<sup>me</sup>. Louise Sw: Belloc. Pa-*  
*ris 1830.*

*Записки Лорда Бейрона, из-*  
*данныя Томасомъ Муромъ и*  
*переведенныя съ Англійскаго*  
*Г-жей Луизой С. Беллокъ.*  
*Парижъ 1830 г.*

Tome 3-me, page 111.

Томъ 3. Стр. 111.

*Venise. 5 Decembre 1816.*

*Венеція 5 Декабря 1816 г.*

Par manière de divertissement ,  
 j'étudie tous les jours la langue ar-  
 ménienne , dans un monastère ar-  
 ménien. J'ai trouvé que mon esp-  
 rit manquait de quelque chose d'ar-  
 du pour l'exercer , et comme c'est  
 l'amusement le plus difficile que  
 j'aie pu me procurer ici, je l'ai choi-  
 si pour ma torture d'attention. La  
 langue est riche et recompense am-  
 plement de la peine de l'apprendre.  
 J'essaie et persévérerai ; . . . . Ce-  
 pendant je ne réponde de rien et  
 moins encore de mes intentions ou  
 de mes succès. Il y a quelques ma-  
 nuscripts très curieux dans le monas-  
 tère, et des livres aussi; des tradu-  
 ctions du grec, dont les originaux  
 sont perdus, du persan et du sy-

Въ родѣ увеселенія я обучаюсь  
 всякой день Армянскому языку  
 въ Армянскомъ монастырѣ. Мнѣ  
 казалось, что для ума моего недо-  
 стаетъ чего-то труднаго къ его  
 упражненію , и какъ сіе есть за-  
 бава самая труднѣйшая, какую я  
 могъ себѣ доставить , я оную  
 избралъ, чтобъ симъ домасть се-  
 бѣ голову. Языкъ богатъ и впол-  
 нѣ вознаграждаетъ трудъ его изу-  
 ченія. Я испытываю и буду не-  
 усыпѣнъ;... но веруюсь ни за  
 что, еще менѣе за намѣреніе мое  
 и успѣхи. Въ монастырѣ есть  
 нѣкоторыя рукописи весьма лю-  
 бопытныя, также и книги; пере-  
 воды Греческіе, коихъ подлинни-  
 ки заперяны, Персидскіе и Сирій-

риаке, et cet. sans compter leurs propres ouvrages. Il y a quatre ans, les français fondèrent une chaire d'arménienne: vingt élèves se présentèrent le lundi matin, pleins d'une noble ardeur, jeunesse dévouées à science inexpugnable. Ils persévérèrent avec un courage digne de la nation et des conquérants de l'univers, jusqu'au jeudi: alors quinze des vingt succombèrent sous la vingt sixième lettre de l'alphabet. Il est certain que c'est le Waterloo des alphabets.

Page 128.

*A. M. Murray. 4 decembre 1846.*

Je vous ai écrit avec quelque étendue la semaine dernière, et ai peu de chose à ajouter, excepté que j'ai commencé et continue l'étude de la langue arménienne, que j'apprends aussi bien que je peux, au couvent arménien, ou j'ai tous les jours les leçons d'un savant frère; et que j'ai acquis quelques infor-

ские и проч. не считая ихъ собственныхъ твореній. Тому назадъ чешыре года Французы основали катедру Армянскую; двадцать учениковъ явились въ понедѣльникъ упрямъ исполненные благороднымъ рвеніемъ, коновѣство приверженное къ знаніямъ неопримымъ. Они бодрствовали съ духомъ, достойнымъ народа и завоевателей Вселенной до чешверга: потомъ пятнадцать изъ двадцати изнемогли при двадцатшестой литерѣ Азбуки. Неоспоримо, что сіе есть Ватерлоо изъ Азбукъ.

Стр. 128.

*A. M. Murray. 4 Декабря 1846.*

Я писалъ къ вамъ нѣсколько пространно, на прошекшей недѣль, и по сему едва ли имѣю чего любопытнаго сообщить вамъ шеперь, исключая однакоже то, что я какъ началъ, шакъ и пребываю постояннѣ въ изученіи языка Армянскаго, къ которому прилѣжу по мѣрѣ силъ моихъ, въ

mations singulières et qui ne sont pas sans intérêt sur la littérature et les coutumes de ce peuple oriental. Ils ont un établissement ici, — une église et un couvent de quatre vingt — dix moines, quelques uns d'entre eux, hommes savants et recommandables. Ils ont aussi une presse et font de grands efforts pour accroître l'instruction de leur peuple. Je trouve que la langue (qui est double, la littérale et la vulgaire); est difficile, mais non invincible, au moins je l'espère aussi; je poursuivrai. Il m'était nécessaire d'occuper mon esprit, de le serrer autour de quelque étude sévère: c'est la lime à ronger au serpent.

монастырь Армянскомъ, гдѣ пользуюсь ежедневно уроками одного ученаго инока; и недавно успѣлъ пріобрѣсти нѣсколько спранныхъ и вмѣстѣ съ симъ весьма занимательныхъ подробностей, опшительно словесности и обычаевъ восточнаго народа сего. Армяне имѣютъ здѣсь заведеніе церковь и обитель, содержащую до девяноста брашій, въ числѣ коихъ находятся люди образованные и доспѣлые уваженія. Они также основали типографію, и всѣми усиліями спараются разпространить между соотечественниками своими свѣтъ наукъ и просвѣщенія. Я нахожу, что языкъ ихъ, раздѣляющійся на письменный и разговорный, пруденъ, но одолитъ, покрайный мѣръ такъ думаю, и буду продолжая придерживаться сему мнѣнію. Я чувствовалъ; что мнѣ необходимо было спѣснить міръ разсудка моего, какою либо упорною наукою, или какъ твердишь пословица: дашь змѣ грызть пилу.

page 132. Au même, du 27.

Стр. 132 Къ нему-же отъ 27 ч.

Je poursuis le matin mes études arméniennes, et assiste et active la composition de la partie anglaise d'une grammaire Anglo-Arménienne qui se publie maintenant au couvent de Saint-Lazare.

Я продолжаю каждое утро упражняться въ Армянскомъ языкѣ и содѣйствую съ непоколебимою ревностію, къ сосавленію Англійской части, Англійско-Армянской Грамматики, издаваемой нынѣ въ Лаврѣ Св. Лазаря.

Le supérieur est un évêque, un superbe vieillard qui a la barbe d'un météore. Le pere Paschal est aussi un savant, et une ame pieuse. Il a passé deux ans en Angleterre.

Игуменъ оной обители саномъ Епископъ - спарецъ, одаренный всѣми красами наружности, съ бородой, подобной метеору. Опецъ Паскаль (имя его) также человекъ съ обширными свѣденіями и благочестивою душой. Онъ провелъ два года въ Англіи.

page 139.

Стр. 129.

A. M. Murray. *Venise* 2 Janvier 1847.

А. М. Муррей. *Венеція* 2 Января 1847.

Je vous envoie, par un autre paquet, quelques feuilles d'une grammaire Anglo-Arménienne à l'usage des armeniens dont j'ai aidé, et même décidé la publication. (Elle ne coûte qu'un millier de francs).

Я препровождаю къ вамъ въ другомъ посланіи нѣсколько листовъ Грамматики Англійско-Армянской, которая была сосавлена по моему содѣйствованію и даже ободренію, въ пользу



Je poursuis mes études dans cette langue, sans progrès rapides, mais en avançant un peu chaque jour. Le père Paschal, avec quelque secours de moi, comme traducteur de son Italien en Anglais, avance aussi dans une grammaire qui nous enrichera de la langue Arménienne; quand le manuscrit sera terminé on l'imprimera.

Nous aurions besoin de savoir s'il y a des caractères et des presses pour l'Arménien en Angleterre, à Oxford, Cambridge, ou ailleurs. Vous savez je suppose, qu'il y a plusieurs années, les deux Whiston publièrent un texte original de l'histoire d'Arménie, avec leur propre traduction latine, en Angleterre. Les types existent-ils encore? et où? Je vous prie informez vous en parmi vos connoissances.

Quand cette grammaire (je veux dire celle que l'on imprime main-

пользу юношества онаго народа. Я все продолжаю съ охотою заниматься Армянскимъ языкомъ, и хотя немогу еще хвастаться быстрыми успѣхами, однако мало помалу подвигаюсь. Отецъ Паскаль, которому я служу переводчикомъ съ Итальянскаго языка на Англійскій, также при помощи моей успѣваетъ въ Грамматику, которая долженствуетъ обогатить насъ Армянскимъ языкомъ. Когда рукопись довершится, она будетъ печатана.

Намъ желательно было-бы знать, нѣтъ ли въ Англїи, въ Оксфордѣ, въ Кембриджѣ или въ какомъ-либо другомъ мѣстѣ станковъ и буквъ Армянскихъ для печатанія. Вамъ, не сомнѣнно, извѣстно, что нѣсколько лѣтъ тому назадъ братья Вистоны, издали оригинальный текстъ Армянской Исторїи, съ приложеніемъ собственнаго ихъ перевода на Латинскомъ языкѣ. Типы существуютъ ли еще, или нѣтъ? И гдѣ можно ихъ найти? Когда упомянутая Грамматика,

tenant), sera finie, auriez-vous quelque objection à faire si je vous engageais à en prendre quarante ou cinquante exemplaires, qui ne vous couteraient pas en tout au dessus de cinq à dix guinées, pour les mettre en vente et tenter la curiosité des érudits? Dites oui ou non, comme il vous plaira. Je puis vous assurer qu'ils ont ici quelques livres et manuscrits fort curieux, et principalement des traductions d'ouvrages grecs dont les originaux sont aujourd'hui perdus. C'est d'ailleurs une communauté savante et respectée, et l'étude de leur langue avait été entreprise avec grande ardeur par quelques français lettrés du temps de Bonaparte.

нынѣ здѣсь печатаемая, будетъ окончена, надѣюсь, что вы не опскажешесь взявъ подѣ свое покровительство отъ сорока до пятидесяти экземпляровъ, цѣна коихъ непревзойдетъ 5-ти или 10-ти гиней, и постараетесь помѣстить оныя въ продажу, дабы шѣмъ возбудишь вниманіе нашихъ ученыхъ. Отвѣшпствуя, да или нѣтъ, какъ вамъ заблаго-разсудится. Могу васъ смѣло увѣришь, что Армяне имѣютъ книги и рукописи весьма замѣчательныя, а въ особенності переводы многихъ Греческихъ швореній, коихъ оригиналы упрачены нынѣ. Сверхъ того лавра ихъ естѣ общество ученое и внимающее глубокое почпеніе, и изученіе сего языка было уже предпріято съ могучимъ рвеніемъ многими любителями писменъ во Франціи въ царствованіе Бонапарте.

Page 183. Спр. 183.

Vous ai-je dit qui j'ai traduit  
deux épîtres de saint Paul aux  
Ч. 3.

Не знаю, извѣстно ли вамъ,  
что я недавно перевелъ два по-

corinthiens, qui ne se trouvent pas dans notre version, mais dans l'arménienne et qui me semblent très orthodoxes. Je les ai écrites en pur anglais biblique.

Le seul droit possible à l'authenticité de ces épîtres est l'opinion soutenue par Masheim et d'autres, que saint Paul avait écrit une épître aux Corinthiens avant celle qui est appelée la première cependant elles sont généralement regardées comme apocryphes. Le primat Usher, Johan Gregorius et d'autres savants en ont souvent parlé comme existant en arménien. Elles ont été traduites de cette langue, pour la première fois, je crois, par les deux Whistons, qui joignirent cette correspondance, avec une version grecque et latine, à leur édition de l'histoire Arménienne de Moïse de Chorenc, publiée en 1736.

словія Св. Павла къ Коринѣянамъ, не сущесѣвующія въ нашихъ предложеніяхъ, а въ однихъ шокмо Армянскихъ, и копорыя кажутъся мнѣ весьма досповѣрными. Я переложилъ оныя на чистый Англійскій церковный языкъ.

Единственное неоспоримое право, содѣлывающее посланія сіи досповѣрными въ глазахъ нашихъ, есть мнѣніе Мошхейма и другихъ ученыхъ, копорыя утверждаютъ, что Св. Павелъ писалъ къ Коринѣянамъ еще до того посланія, копорое церковь назвала первымъ, однакожъ оныя единогласно счисляются недосповѣрными. Извѣстный Примаъ Юшеръ, Іоганъ, Грегориусъ и нѣ подобные просвѣщенные мужи, упоминали объ оныхъ какъ находящихся на одномъ шокмо Армянскомъ нарѣчїи. Съ сего послѣдняго были, кажущаяся, переложены въ первый разъ посланія сіи на Латинскій и Греческій языкъ брашьями Виспонъ, копорыя ихъ присоединили къ составленной ими Испорїи Армянской Моисея Хоренскаго, изданной въ 1736 году.

La traduction de Lord Byron est autant que je puis savoir, la première tentative faite en anglais; et venant de sa plume elle a nécessairement un intérêt plus vif encore, le lecteur ne sera pas fâché de la trouver dans l'appendice. A la copie qui est en ma possession se trouvent annexés les mots suivants, écrits de sa main.» Fait en anglais, par moi, janvier, février 1847 au couvent de saint Lazaro, avec l'aide et exposition du texte arménien, (par le père Paschal Aucher, moine arménien. *Byron.*»

J'ai eu aussi (ajouté-t-il) le texte latin, mais très corrompu en plusieurs endroits et avec de grandes omissions.

*Примѣч.* Всѣ сіи извлеченія на Французскомъ и въ переводѣ составлены изъ уважаемаго творенія безсмертнаго и истинно великаго Филавтропа Лорда Байрона, пожертвовавшаго всѣмъ сосполянїемъ, и жизнью на благо человечества.

Издашеть Г. Муръ присовокупляешъ слѣдующее: переводъ Лорда Байрона есть, сколько мнѣ извѣстно, первый опытъ существующій на Англійскомъ языкѣ, и будучи твореніемъ краснорѣчиваго пера его, долженъ несомнѣнно внушать наиболѣе живѣйшее участіе. Читатель вѣроятно съ радостью встрѣтитъ оный въ приложеніи книги моей, гдѣ и обозначены слѣдующія слова, начертанныя собственною его рукою: «переведено мною на Англійской языкѣ Генваря и Февраля 1847 въ монастырь Св. Лазаря, съ приобщеніемъ текста Армянскаго, отца Пасхаля Ошера, игумена монастыря. Бйронъ.

Прибавляетъ еще «находился у меня Лапинскій списокъ, но не вѣрный во многихъ мѣстахъ изложенія и съ значительными сокращеніями.

*Annales politiques , morales et litteraires.*

An 1818. N 943.

*Au rédacteur des annales.*

Monsieur. Ce n'a pas été sans le plus grand etonnement que j'ai lu dans la gazette de france du 9 de ce mois, une lettre signée par M. Artemi Boghdanoff qui se plaint de ce que j'ai puisé quelques renseignements dans un manuscrit armenien qu'il m'avait confié. Je n'ai besoin que d'exposer les faits tels qu'ils se sont passés, pour mettre le public, à qui M. Bogdanoff s'est adressé, à même d'apprécier et de califier sa reclamation.

Au mois de Juillet 1847, M. Bogdanoff me confia trois manuscrits en langue arménienne. Le premier etait un petit in-48, contenant un calendrier; quelques morceaux d'histoire et de vies de saints composaient le second, qui n'avait guère plus de trente pages. La bibliotheque du roi possede un autre manuscrit de cet ouvrage. On trouvait dans le troisième des détails sur les changemens politiques qui ont eu lieu en Géorgie et en Arménie dans les premières années du XIX siècle. J'ai eu les deux premiers entre les mains jusqu'au mois d'octobre 1847, et le dernier jusqu'en mars 1848.

J'avais engagé M. Bogdanoff à donner ces trois manuscrits à la bibliotheque du roi. Il répondit à cette proposition que la bibliotheque en avait bien assez, qu'il preferait faire remettre les siens à la bibliotheque de Berlin, par l'entremise d'un de ses amis qui se trouvait à Paris.

Le fragment historique que je viens de publier dans le cahier du mois de juillet, des *Annales encyclopediques* de M. de chevalier Millin

cet un extrait de deux relations différentes. Une seule de ces relations, contenue dans le manuscrit que j'ai indiqué, m'a été communiquée par M. Bogdanoff, qui m'avait autorisé à en faire l'usage que je voudrais. M. le général russe comte de Woronzoff, à qui M. Bogdanoff avait parlé du contenu de ce manuscrit, vint chez moi avec le colonel Strinchenitch, au mois de janvier de cette année, et me pria de lui donner une traduction française de ce qui était relatif aux opérations militaires des Russes en Asie. L'intérêt de M. général Woronzoff à connaître cette relation, était bien naturel: il avait commandé en Géorgie les troupes de la Russie. Je promis de faire cette traduction.

Tous ces faits sont à la connaissance de la personne qui cherche aujourd'hui à me calomnier; et c'est elle qui ne craint pas de reprocher un abus de confiance! M. Bogdanoff a raison de prévenir qu'il ne sait pas le français. Il est probable que, s'il eut compris ce qu'on lui faisait signer, il se serait refusé à calomnier gratuitement un homme de qui il n'avait reçu que des services. Il se serait bien gardé surtout d'accuser de l'avoir détourné de faire hommage de ses manuscrits à la bibliothèque du roi, un homme qui avait fait venir à ses frais, dans les temps les plus difficiles, et des pays les plus éloignés, des manuscrits arméniens pour cette même bibliothèque.

Si les personnes qui ont déterminé M. Bogdanoff à former une injuste réclamation, avaient pris la peine de comparer le fragment que je viens de publier avec le manuscrit arménien il leur eût été facile de voir que je ne m'en étais servi que pour confirmer les détails que j'avais puisés ailleurs; que je n'avais point suivi la marche de l'auteur arménien, et qu'enfin mon ouvrage était différent du sien.

D'une autre part, il me semble bien étrange qu'un homme qui, de-

puis plus de vingt ans, habite la Russie; qu'un homme qui a trouvé dans ce pays asyle et protection, et qui se dispose à aller encore jouir des bienfaits du gouvernement russe, vienne aujourd'hui désapprouver indirectement, par un journal, la demande d'un général russe dont la France connaît et apprécie le noble caractère, et par là trouver le moyen direct de me calomnier.

J'aurais fait de la réclamation qu'on a dictée à M. Bogdanoff le cas qu'elle mérite, si elle eût été purement littéraire; mais elle avait pour objet de porter atteinte à mon honneur, j'ai dû y répondre: adressé au tribunal de l'opinion publique, c'est au même tribunal que j'adresse ma réponse. Cirbied.

Paris, le 14 juillet 1818.



*Annales politiques, morales et littéraires.*

An 1818. N 955.

*Au rédacteur des annales (1).*

Monsieur, j'ai inséré dans la gazette de France, du 9 de ce mois, une réclamation contre M. Cirbied, dans laquelle je lui imputais un abus de

---

(1) Nous n'avons pas cru pouvoir refuser à M. Bogdanoff l'insertion de cette lettre, quelque peu mesurée qu'elle soit dans l'expression, parce que, ayant déjà publié une lettre de M. Cirbied, l'impartialité fait un devoir d'insérer après l'attaque la défense. Il est vrai que M. Bogdanoff est ici agresseur, mais ses imputations en ayant amené d'autres, c'est au public à examiner, à prononcer. Les pièces de ce procès littéraire doivent donc être mises sous ses yeux.

confiance par la publication d'un ouvrage manuscrit qui m'appartenait. J'y établis en même temps le fait qu'il m'avait empêché de présenter plusieurs manuscrits arméniens à la bibliothèque du roi. A ces inculpations, M. Cirbied a répondu par une lettre (gazette de France du 15 juillet), dans laquelle il les déclare mensongères; et c'était le seul parti qui lui restait à prendre, vu qu'il n'a pas eu de témoins dans cette affaire, qui est survenue entre nous seuls. Mais M. Cirbied a jugé à propos d'incérer encore une autre réponse dans votre feuille. (Voy. les annales du 16 juillet). Il a eu la maladresse de mêler dans cette affaire le nom d'une personne distinguée par son rang et par l'estime universelle, et de débiter quelques fables sur le compte de cette personne. Je ne veux pas suivre l'exemple peu délicat de M. Cibried, et je m'abstiens de compromettre un nom illustre dans cette accusation d'abus de confiance. Qu'il me soit seulement permis de déclarer,

1. Que je persiste dans les inculpations que j'ai faites à M. Cibried.
2. Que je regarde le sieur Zakharé Massimian, par la relation duquel il prétend avoir complété l'extrait de l'ouvrage qu'il m'a rendu, que je regarde, dis-je, ce Zakharé Massimian comme un être imaginaire, qui n'existe que pour disculper M. Cibried ;
3. Que j'ai signé ma première lettre et la présente moi-même , après les avoir fait traduire en russe, et que leur contenu est totalement conforme à mon opinion.

La traduction du petit ouvrage que M. Cirbied a extrait contre mon gré, vient de paraître sous le titre de *Mémoire de Jean Onosk'herdjian*,



et le public sera en état de juger si j'ai avancé des faussetés sur le compte de M. Cirbied.

Artemi Bogdanoff, natif de Waganhapad, au pied du mont Ararat.

Paris, le 25 juillet 1818.

*Gazette de france.*

Jeudi 9 Juillet 1818. N 190.

*Au rédacteur. Paris, ce 8 Juillet 1818.*

Monsieur. Il y a à présent seize mois que je me trouve à Paris. Ayant vu toutes les merveilles de cette capitale du monde civilisé, et les superbes collections ouvertes à la curiosité du voyageur, j'avais conçu l'idée de laisser un souvenir à une de ces collections : j'ai apporté de mes plusieurs manuscrits intéressans écrits en langue arménienné, que je comptais offrir à la bibliothèque du roi; mais, comme je ne sais pas le français, je me suis adressé, pour cet objet, à M. Cirbied, Arménien Catholique, qui occupe dans l'enseignement des langues orientales une place honorable. Il prit mes manuscrits, les garda chez lui pendant une année entier, et, apres en avoir fait tirer de copies sans ma permission, il me rendit à la fin les originaux, en disant qu'ils ne valaient pas la peine d'être présentés à la bibliothèque Royale. Aujourd'hui je vois, à mon grand étonnement, que M. Cirbied vient de publier dans les Annales Encyclopédiques de M. le chevalier Millin un extrait d'un de ces manuscrits. Le petit ouvrage qu'il a extrait a été écrit, sur ma prière par mon ancien instituteur, *Jean Ouosh'herdjian*, qui me l'a même dédié, de sorte que je puis le regarder comme ma propriété incontestable.

Je vous prie donc, Monsieur, d'insérer cette note dans votre feuille, pour que le public puisse désigner l'action de M. Cirbied, du nom convenable à cette espèce d'erreurs sur les principes de la propriété littéraire.

Artemi Boghdanoff, natif de Wagarchapad, au pied du mont Ararat.



*Gazette de france.*

15 Juillet 1818. N 196.

*Au rédacteur.*

Monsieur, je déclare que la lettre signée Artemi Boghdanoff, que vous avez insérée dans votre feuille du 9 ce mois, est mensongère dans tous les points; qu'il est faux que j'aie copié sans le permission de M. Boghdanoff l'un des manuscrits qu'il m'avait confiés; qu'il est également faux que j'aie fait usage à son insu du contenu de ce manuscrit pour rédiger l'article que M. le chevalier Millin a fait imprimer dans le cahier du mois de Juillet, des *Annales encyclopédiques*: j'ajouterai que cet article n'est point une traduction du manuscrit de M. Boghdanoff; que je n'ai fait qu'y puiser des renseignements, et cela avec son consentement. Quand à la seconde allégation de M. Artemi, qui prétend que je l'ai détourné du projet de faire hommage de ses manuscrits à la bibliothèque du Roi, je déclare qu'elle est aussi fause que la première; que c'est moi, au contraire, qui avais engagé M. Artemi à laisser souvenir à la bibliothèque, et qu'il y avait paru disposé jusque au moment où il vint me redemander ces mêmes manuscrits. Permettez-moi

Ch. 3.

38

d'espérer, monsieur le Redacteur, que vous voudrez bien insérer dans votre prochain numéro cette déclaration, qui est l'expression de la vérité. Cirbied.

Paris, ce 40 Juillet 1848.

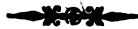
—NON—

### *Gazette de france.*

23 Juillet 1848. N 209.

La querelle s'envenime entre les Orientaux, qui résident à Paris: nous avons publié dans cette feuille la lettre d'un M. Artemi, né au pied du mont Ararat, qui accusait M. Cirbied, arménien comme lui, d'avoir publié un manuscrit que le premier lui avait confié. M. Cirbied a répondu par un démenti formel; il a déclaré qu'il avait pris dans un certain Zacharé Minassian la matière de l'article que réclame M. Artemi; nous pouvions donc croire que l'affaire prendrait une tournure sérieuse et que la *gazette de france* ne serait plus le champ de bataille que choisiraient les combattans; mais M. Artemi a voulu combattre son adversaire avec des armes égales: il repousse un démenti par un démenti, et déclare, dans une lettre qu'il nous a adressée, qu'il regarde ce Minassian comme un personnage imaginaire, qui n'existe; dit-il, que pour disculper M. Cirbied; il persiste dans tout ce qu'il avait dit, malgré les dénégations et les démentis de M. Cirbied. M. Cirbied sans doute persistera dans son dire, malgré les démentis de M. Artemi, en sorte que les deux parties resteront chacune avec leurs assertions. Cette manière de terminer ces sortes d'affaires ne vaut-elle pas mieux que celle qu'on

emploi dans notre Occident. Au reste, M. Artemi nous apprend qu'il vient de publier une traduction française dont M. Cirbied lui a pris un extrait (nous employons le mot honnête). Cette traduction est intitulée: *Mémoires de Ouof-k'herdjian*, le public en pourra juger.



Извлечение изъ «Biographie universelle publiée par une société de gens des lettres à Paris, Rue des bons enfans.»

LAZAREW, Jean (en Russe Jwan Lazarewitch), Arménien célèbre de Saint-Pétersbourg, étoit fils de Lazar, de la famille Lazarian, né à Dchougha (Dchoulfa), qui est un faubourg d'Ispahan, et qu'on ne doit pas confondre avec la ville de Dchougha, située sur la rive gauche de l'Araxes, dans la province arménienne Vashouragan. On sait que cette dernière ville (que nous nommons ordinairement Djougha) fut détruite en 1605, par ordre du Chah Abbas I, parce que les immenses richesses de ses habitans lui donnoient ombrage. Il fit transporter les Arméniens de Dchougha à Ispahan, où ils fondèrent un faubourg qui reçut le nom du nouveau Dchougha. Plusieurs d'entre eux avoient sauvé une partie de leurs richesses; mais le despotisme et les oppressions continuelles des Persans déterminèrent beaucoup de leurs descendans à quitter clandestinement la Perse pour s'établir aux Indes et en Russie; et, dans ce dernier pays, une grande partie des Arméniens établis à Astrakhan sont originaires de Dchougha, près d'Ispahan. C'est ainsi que le père de notre Lazarew vint habiter Moscon dans la première moitié du siècle passé. Il y amena ses quatre fils, Khatchik (Christophe), Jean, Minas et Oak'him (Joachim), avec lesquels il établit un commerce de pierres précieuses, qu'il répandit bientôt jusqu'à Amsterdam et dans une grande partie de l'Europe. Après quelque temps, il acheta d'un autre

Arménien le village de Franowka , situé à sept lieues (\*) de Moscou , et y établit une fabrique très-considérable , qui devint bientôt la plus importante de l'empire , et qui produisit une si grande quantité de tissus en soie et en coton , qu'elle fournissoit presque seule à l'approvisionnement en ce genre , de la célèbre foire de Makariew. Lazarew fit venir la soie et les meilleurs teinturiers de la Perse , et engagea des dessinateurs étrangers pour avoir de beaux dessins , qui furent gravés à Moscou. Cette fabrique occupe encore actuellement huit cents ouvriers , qui sont serfs de la famille Lazarew ; elle a sa propre église et tous les autres établissemens nécessaires pour ceux qui l'habitent. A la fin du dix-huitième siècle , le jeune Jean Lazarew quitta Moscou et se rendit à Saint-Pétersbourg. Son esprit naturel , et les nouvelles liaisons qu'il eut occasion de former , de même que sa fortune , déjà assez considérable , lui donnèrent mille occasions d'augmenter la dernière ; de sorte qu'il devint en peu de temps un de plus riches particuliers de la Russie. Ses villages , mines , fabriques et forêts étoient dispersées dans toutes les provinces de ce grand empire ; et s'il avoit sur les montagnes de l'Oural des riches mines de fer , il étoit en état de pouvoir faire la donation d'une belle forêt en Crimée à un couvent arménien situé près de Eski Krim. Une telle opulence n'avoit pu être placée en de meilleures mains ; car le patriotisme , l'amour de sa nation , et une libéralité sage et sans bornes , étoient les principaux traits du caractère de Lazarew. Des établissemens utiles et pieux rendent sa mémoire chère à tous les Arméniens qui habitent Astrakhan , Nakhidchevan (sur le Don) et Grigoripol. Il fit construire à ses frais deux églises arméniennes à Moscou et deux à Saint-Petersbourg , dont la dernière est si bien dotée , qu'elle peut loger et entretenir beau-

---

(\*) à soixante verstes.

coup de pauvres dans un superbe hospice qui y est annexé. A la fin de ses jours, Jean Lazarew résolut de couronner les bienfaits dont il avoit comblé sa nation, en fondant à Moscou un lycée destiné à la nombreuse jeunesse arménienne de cette ville. Il chargea donc, en 1804, son frère et héritier, Joachim Lazarew, de remettre un capital de 200,000 roubles, en billets de banque, à la commission chargée de la tutelle des orphelins, afin que les intérêts accumulés de ce fonds pussent un jour servir à l'établissement et à l'entretien de ce lycée. Mais Joachim ne voulant pas céder à son frère défunt en libéralité, et croyant qu'il falloit faire le bien si tôt que possible, fit construire le lycée à ses propres frais et le finit en 1814. Il consiste en quatre vastes bâtimens qui, outre la bibliothèque et d'autres établissemens nécessaires, lui ont coûté plus de 300,000 roubles, sans qu'il ait touché au premier capital donné par son frère, ni aux intérêts qu'il avoit rapportés. Cet institut ne peut être que d'une très-grande utilité pour l'empire russe; il contribuera puissamment à faire fleurir les sciences parmi les Arméniens, qui, depuis cinq cents ans, ont été obligés de se disperser dans le monde et d'abandonner leur patrie, opprimée sous le joug des Turcs et des Persans; ils ont répandu le commerce et l'industrie dans tous les pays qu'ils sont venus habiter. Dans le lycée fondé à Moscou, plusieurs enfans de pauvres familles sont logés et nourris, et d'autres viennent seulement profiter des leçons sans y demeurer. On leur enseigne la religion, le russe, le latin, le françois, l'arménien, l'histoire, la géographie et les mathématiques. Pour conserver entre ces écoliers la bonne prononciation de leur langue maternelle, on a fait venir plusieurs jeunes gens des couvens arméniens de la montagne d'Ararat, qui sont aussi logés et nourris au lycée. — Jean Lazarew, qui, comme toute sa famille, avoit reçu la noblesse russe, monta de rang en rang, et mourut avec celui de conseiller d'état effectif, ce qui lui donna le titre

d'Excellence , et qui répond au rang de major général dans l'armée. L'empereur Paul I , qui l'aimoit beaucoup , lui avoit conféré la dignité de commandeur de Malte. — La mort de cet homme , généralement estimé , paroissoit avoir privé les Arméniens de la Russie de leur plus ferme appui ; mais la consolation qu'ils éprouvent de voir revivre les vertus du défunt dans la conduite noble et libérale de ses neveux, leur servira peut-être d'excuse s'ils prononceront bientôt le nom de Lazarew avec la plus haute reconnoissance , sans penser uniquement à celui qui le rendit si cher à eux.



*Извлечение изъ Гамбургскихъ Вѣдомостей, о водвореніи Армянъ въ Россіи и свѣдѣнія о фамиліи Господъ Лазаревыхъ.*

Auszug aus N 244. (18 $\frac{II}{X}$ 32) des Hamburgischen unpartheiischen  
Correspondenten Hamburg, den 40 Oktober.—

Unter den aufgezeichneten Freunden, die Hamburg besuchen, befindet sich der Kaiser russische Garde-Fusaren-Oberst von Lazareff, der, von St.-Peterburg kommend, seine Reise über hier zur Wiederherstellung seiner Gesundheit nach dem Süden fortsetzt. Seine in Rußland hochgeachtete Familie trägt einen der berühmtesten Namen Armeniens; sie hat die armenischen Kirchen, die sich in den zwei russischen Hauptstädten befinden, gestiftet, und sie mit Reichthümern aller Art ausgestattet. Des Obersten verewigter, Vater, Joachim Lazareff, der eben so menschenliebend als großmüthig war, war der Errichter des Instituts für orientalische Sprachen in Moskau, das erste das in dieser Art 1813 in Rußland existirte, dessen Bau ihm allein 1 Million Rubel kostete, und in dem sechzig Waisen, außer den Pensionnären, vorzugsweise Armenier, von der großmüthigen Familie unentgeltlich erzogen werden. Dieses Institut hat bereits eine große

Anzahl ausgezeichneten Männer gebildet. Der verstorbene Iwan Lazareff, Onkel des Reisenden, genoß in Rußland die Achtung, die dem Verdienste und der Tugend gebührt. Im Besitze ein unermesslichen Vermögens, erwarb er sich durch seine Wohlthaten, durch den Schutz, den er den Armeniern, die ihn als ihren Vater verehrten, angeeignet ließ, einen unssterblichen Namen, und belegte unter andern für das ebenerröthnte Institut in der Bank zu St.-Petersburg ein beträchtliches Capital als jährliche Revenue. Außer den Gnaden, die ihm am russischen Hofe unter Catharina II, und Paul I, zu Theil wurden, erhob im J. 1788 Kaiser Joseph II, der ihn persönlich kannte, ihn und seine Nachkommen zu Reichsgrafen: nachdem ihm aber sein einziger Sohn in der Blüthe der Jahre entzogen ward, setzte Iwan Lazareff die drei Söhne seines Bruders zu Erben ein, wovon einer derselben, der hier anwesende Oberst Lazareff ist. Als nach dem letzten Kriege in Persien die russische Regierung das neuerobernte Land, jetzt mit dem Namen armenische Provinz bezeichnet, zu bevölkern wünschte, wurde der Oberst Lazareff, der, wie bekannt, Commandant von Tauris war, und zugleich das Hauptquartier befehligte, in dem die Conferenzen mit dem Tronsfolger Abbas Mirza gehalten wurden, vom Feldmarschall Paslewitsch beauftragt, als sich durch seine Persönlichkeit sowohl als auch seinen in Armenien so geachteten Namen vorzugsweise dazu eignend, 3000 armenische Familien, die in Persien ansässig waren, zur Auswanderung nach Rußland zu bewegen. Dieser Auftrag wurde über Erwartung ausgeführt, indem, statt 3000, mehr als 8000 Familien, im Ganzen 40,000 männliche Köpfe, trotz mannigfacher Vortheile in Persien, dem Austrufe folgten, der ihnen von einem der Mitglieder einer Familie gemacht wurde, die unter ihnen so viel gilt. Diese ungeheure Auswanderung führte das wichtige Resultat herbei, daß die Armenier in der Türkei dem Beispiele folgten, und sich ebenfalls in Rußland niederließen, ein neues, wenn auch mittelbares Verdienst, das sich der Oberst Lazareff erworben hat.—Der Oberst L. ist hieselbst dem Erzkönig Karl X vorgestellt worden: Letzterer erinnerte sich dankbar seines Aufenthalts in Rußland im Schlosse zu Kopscha, eine der schönsten Besitzthümer in der Umgegend von St.-Petersburg, damals der Familie Lazareff gehörend, später an den Kaiser Paul verkauft. Der Oberst wohnte den Unterredungsstunden des Grafen v. Chambord bei, und Strählsäfte später bei Karl X.





*Краткое общее сѣдѣніе (\*) о разныхъ лицахъ изъ Армянской націи, кои находились въ Россійской Императорской службѣ и участвовали въ политическихъ дѣлахъ и походахъ, съ нѣкоторыми дополненіями.*

I. Въ царствованіе Петра Великаго, какъ извѣстно изъ Высочайшихъ Грамотъ и другихъ историческихъ актовъ, Владѣтельные Армянскіе Князья, Мелики, Юсь-баши, равно и знапное Армянское Духовенство участвовали въ политическихъ сношеніяхъ, въ особенности содѣйствовали во время войны Россіи съ Персіею и Турціею. Петръ Великій, будучи личнымъ свидѣтелемъ подвиговъ Армянъ изъяснилъ Монаршую признавательность, пожаловалъ Грамоты на имя знапнаго Армянскаго Духовенства, также Князей, удостоивъ высшими званіями, Владѣтельныхъ удѣльныхъ Принцевъ, Меликовъ и Юсь-Башей производилъ въ Генералы.

II. Въ царствованіе Анны Іоанновны и Елисаветы Петровны продолжали Армяне содѣйствовать въ сношеніяхъ Россіи. Составившійся опрѣдѣ Армянскій, подъ наименованіемъ шквадронъ со временъ Петра Великаго уже существовалъ, оказалъ заслуги и удостоенъ былъ почестей. — Кромѣ Меликовъ и Юсь-Башей, нѣкто по имени Лазарь Христофоровъ за храбрость и военное искусство пожалованъ былъ въ чинъ Генерала, что изъ диплома Императрицы Анны Іоанновны явствуетъ; равно пожалованы были и другіе. Подробности о семъ заключаюся въ актахъ, и въ исторической запискѣ.

---

(\*) *Прим.* Составлено изъ разныхъ извѣстій.

III. Въ послѣдующее время число служащихъ изъ Армянъ, какъ на военномъ, такъ и на гражданскомъ поприщѣ болѣе и болѣе умножалось, изъ Арменіи, именно изъ разныхъ областей водворились въ Россію и поступали смотря склонностямъ и способностямъ. О нѣкоторыхъ изъ числа сихъ болѣе извѣстныхъ и отличившихся здѣсь кратко упоминается.

IV. Въ царствованіе Императрицы Екатерины II въ первую Турецкую войну при Генераль-Фельдмаршалѣ Графѣ Петрѣ Александровичѣ Румянцовѣ-Задунайскомъ были изъ Армянъ Полковникъ Касперовъ и Подполковникъ Князь Степанъ Сумбаповъ. Въ послѣдствіи Полковникъ Иванъ Пешровичъ Касперовъ ревностнымъ служеніемъ Россіи и оказанною храбростію достигъ чина Генераль-Лейтенанта и знаковъ отличій, былъ также нѣкоторое время Комендантомъ въ Таганрогѣ.

V. Во вторую Турецкую войну при Генераль-Фельдмаршалѣ Князѣ Григоріѣ Александровичѣ Потемкинѣ-Таврическомъ по политическимъ дѣламъ былъ покойный Дѣйствительный Снапскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ, до взятія Крыма онъ участвовалъ въ порученностяхъ отъ Главнокомандующаго возлагаемыхъ; также въ переселеніи Армянъ изъ Крыма въ тогдашнее пограничное намѣстничество въ Азовъ.

VI. По приглашенію прибылъ тогда въ Россійскую армію Епархіальный Архіепископъ Іосифъ Князь Аргунинскій Долгорукій, содѣйствовалъ въ политическихъ сношеніяхъ Россіи съ Турцією, обратилъ на себя особенное Монаршее вниманіе и заслугами своими снискалъ доверенность Императрицы и Главнокомандующаго Князя

Попемкина-Таврическаго. Сверхъ того при Генераль-Фельдмаршалъ находились тогда изъ Армянской Націи Генеральсъ-Адъютантами Подполковникъ Мина Лазаревичъ Лазаревъ и потомъ Генеральсъ-Адъютантъ Преміеръ Маіоръ Артемій-Ивановичъ Лазаревъ. — Изъ Волонтеровъ составленъ былъ изъ Армянъ значительный опрѣдъ, коимъ командовалъ изъ Армянъ же Подполковникъ Абрамовъ. — Сверхъ того были въ Арміи многіе еще другіе Шпабъ-Офицеры, изъ коихъ извѣстные суть: Ходжамаловъ, Улукановъ, Мкртчичевъ, Айвазовъ, Князь Василій Аргушинскій-Долгорукій, Вагановъ, Ивановъ и прочіе.

VII. Въ войнахъ и въ походахъ подъ начальствомъ знаменитаго Полководца Генералиссимуса Князя Александра Васильевича Импалійскаго, Графа Суворова Рымникскаго находились изъ Армянъ: Подполковникъ Хаспашовъ, Подполковникъ Манѣевъ и Маіоръ Лалаевъ, оба сіи были довѣренныя лица и любимцы Генералиссимуса. Хаспашовъ храбростію и заслугами доспигъ въ послѣдствіи чина Генераль-Маіора и знаковъ опличія; а Манѣевъ къ сожалѣнію Полководца и съѣхъ знавшихъ его, убитъ при взятіи Измаила. Сей храбрый Манѣевъ съ неимовѣрною неустрашимостію опличился на приступѣ.

VIII. Въ Персидскую войну при Императрицѣ Екашеринѣ, находился въ Арміи Армянскій Епархіальный Архіепископъ Юסף Князь Аргушинскій-Долгорукій, и заслугами снискалъ новую довѣренность Главнокомандующаго Графа Валеріана Александровича Зубова. — Были многіе еще изъ Армянской Націи Шпабъ и Оберъ Офицеры.

IX. Примѣчашельно, что въ царствованіе Екашерины Великой при особеномъ благоволеніи и вниманіи Ея Величества къ Армян-

скому народу, Генераль-Фельдмаршалъ Князь Потемкинъ-Таврическій какъ, полководецъ, полишникъ и правитель, былъ одинъ изъ первыхъ покровителей Армянской націи, многіе изъ Армянъ изъ числа Князей и Дворянъ состояли при немъ на службѣ и были употребляемы въ важныхъ порученіяхъ. Князь Потемкинъ-Таврическій вызывалъ общества къ переселенію въ Россію, споспѣшествовалъ, ограждалъ, упрочивалъ благосостояніе Армянъ, сугубо привлекалъ знатное Армянское Духовенство и всѣми средствами содѣйствовалъ на водвореніе Армянъ, единственно въ видахъ пользы Россіи и распространенія ея торговли въ Азіи. Черезъ мощное представительство Князя Потемкина исходатайствованы были у Престола Высочайшія Грамоты, даны правила и преимущества Армянскимъ городамъ и новымъ колоніямъ какъ то: Нахичевану, Григоріополю, Моздоку, Кизляру, Дербенту, поселеніямъ въ Крыму и другимъ. Словомъ Князь Потемкинъ былъ покровитель, посредникъ и защитникъ Армянъ во всѣхъ случаяхъ ихъ дѣлъ и надобностей.

Х. Въ царствованіе Императора Павла употребляемы были по дѣламъ и внѣшнимъ сношеніямъ Епархіальный Армянскій Архіепископъ Іосифъ Князь Аргутинскій Долгорукій и Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ. Простирая милосердѣйшее покровительство, Вѣщеносецъ Павелъ Высочайше подтвердилъ прежнія привилегіи, и даровалъ новыя наивысше благопріобрѣтенныя Императорскія Грамоты Армянскимъ городамъ и обществамъ въ правахъ и преимуществахъ къ основанію и къ цвѣтущему ихъ благосостоянію. Въ царствованіе сего Государя при разныхъ должностяхъ изъ Армянской націи многіе изъ военныхъ и гражданскихъ чиновъ, въ числѣ коихъ продолжали служеніе Генераль-Лейтенантъ Касперовъ, Генераль-Маіоръ Хаспатовъ, Генераль-Маіоръ

Кузановъ , Дѣйствиельный Статскій Совѣтникъ Лазаревъ , Дѣйствиельный Статскій Совѣтникъ Князь Сумбаповъ , пользовавшійся особеннымъ благоволеніемъ Императрицы Маріи Ѳеодоровны , управляя по оличней довѣренности Ея Величества Ломбардомъ , и многіе другіе чиновники ; равномерно въ Гвардіи и въ Арміи , въ пѣхотныхъ и кавалерійскихъ полкахъ въ разное время служили , въ томъ числѣ въ Гвардейской Артиллеріи два брата Арапетовы и Князь Абамеликъ , въ Лейбъ-Гвардіи Гусарскомъ полку , три брата Князя Абамелики , два брата Лазаревы , въ Лейбъ-Гвардіи Казачьемъ полку Полковникъ Давидовъ , въ Конной Гвардіи и въ Кавалергардскомъ полку , два брата Миничаровы и Касперовъ .

Заслуживаетъ замѣчанія , что въ царствованіе Императрицы Екатерины Великой , пользовались особеннымъ благоволеніемъ Епархіальный Армянскій Архіепископъ Іосифъ , Князь Аргушинскій-Долгорукій и Дѣйствиельный Статскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ , по дѣламъ Армянскаго народа удостоились многокранко Высочайшихъ привѣтствій и личныхъ докладовъ чрезъ посредство Графа и потомъ Князя Орлова , Князя Потемкина и Князя Зубова . Знаменимый современникъ Екатерины Великой Іосифъ II , Императоръ Римскій , пожаловалъ его Г. Лазарева Барономъ въ 1786 г. , а въ 1788-мъ г. Графомъ Римскія Имперіи . Въ то же время у Великаго Князя и Цесаревича Павла Петровича имѣлъ счастье быть Лазаревъ часію въ Гатчинѣ , по Высочайшему повелѣнію останавливался во дворцѣ , жилъ по нѣскольку дней и удостоивался разныхъ частныхъ порученій отъ Его Высочества . Имѣя пребываніе Его Высочество въ Гатчинѣ по соседству и смѣжности , пріѣзжалъ въ Ропшу , превосходно усроенное имѣніе Лазарева , осчастливливалъ его посѣщеніемъ , потомъ приглашалъ и бралъ съ собою въ Гатчинѣ

ну, гдѣ самъ назначалъ ему ближайшія комнаты во дворцѣ, и шѣмъ оказывалъ свое вниманіе. По восшествіи на престолъ Императоръ Павелъ въ знакъ милосердія за заслуги и преданность, пожаловалъ Лазарева въ Дѣйствительные Статскіе Совѣтники и Орденомъ Командора Св. Іоанна Іерусалимскаго. Явилъ Высочайшее покровительствово по дѣламъ Армянскаго народа, Папіріарховъ и Епархій; удостоилъ особенными милостями Епархіальнаго Армянскаго Архієпископа Іосифа, Князя Аргунинскаго - Долгорукова. Императоръ Павелъ назначалъ встрѣчи, ночлеги и проводы для Великихъ Княгинь Александры Павловны, Екатерины Павловны и Елены Павловны на пути въ имѣніи Лазарева, въ Ропшѣ. Вся Царская фамилія здѣсь останавливалась и имѣла ночлегъ, оказывая особенное благоволеніе къ Лазареву. Иностранные Принцы и Послы также въ проѣзды имѣли всегда отдохновеніе въ Ропшѣ. Императоръ Павелъ пожелалъ имѣть Ропшу, со всѣми принадлежностями, предложилъ за оную 500 тыс. руб., Лазаревъ изъ числа сего капитала принялъ 400 ш., а сто тысячъ пожертвовалъ въ пользу бѣдныхъ С. Петербургскаго Приказа Общественнаго Призрѣнія. Замѣчательно и то, что Императрица Екатерина II-я на пути въ Кіевъ по маршруту Тульскому останавливалась, имѣла отдыхъ и ночлегъ въ Крапивенскомъ Уѣздѣ отъ Тулы въ 45 верстахъ въ селѣ Покровскомъ, Лапопково погостѣ, въ которомъ помѣщикъ Екимъ Лазаревичъ Лазаревъ, братъ вышеписаннаго Ивана Лазаревича Лазарева, имѣлъ счастіе принимать Ея Величество съ значительною свитою изъ Пословъ и первыхъ особъ состоящую. Здѣсь особое прилагается описаніе приему и свитѣ. Во время пребыванія и при отъѣздѣ удостоились Лазаревы Монаршаго вниманія и милостей. Въ письмахъ Императора Павла къ Московскому Митрополиту Платону Высочайше означено, что предъ симъ писалъ и отправилъ письмо мое къ вамъ черезъ Лазарева. Изда-

на Біографія Мишрополипа Московскаго , Платона , Профессоромъ Снѣгиревымъ.

ХІ. Въ царствованіе Императора Александра, въ Грузіи при Главнокомандующихъ Генералъ Кноррингъ и Князь Циціановъ , содѣйствіемъ и заслугами своими обрали на себя Высочайшее вниманіе Архієпископъ Іоаннесъ и Архимандритъ Нерсесъ , достигшій въ послѣдствіи сана первенствующаго Архієпископа. Многіе военные и гражданскіе чиновники, находясь на службѣ, обрали на себя Монаршее вниманіе , и удостоились наградъ въ чинахъ и орденахъ. Жители Грузіи , изъ Армянъ при содѣйствіи и помощи знашнаго Духовенства оказали новую преданность Россіи , особенно при мятежахъ въ Грузіи и Имеретіи случившихся, удостоились Высочайшаго благоволенія , и въ знакъ признательности дарована особая Императорская Грамота. Сверхъ того подтверждены Высочайшею Грамотою прежнія права, и въ просимыхъ просьбахъ, яко законныхъ, сдѣланы удовольствованія въ льготахъ и пособіяхъ.

ХІІ. Въ Турецкую войну при Главнокомандующихъ Генералъ опъ Инфантеріи Михельсонъ , Генералъ-Фельдмаршалъ Князь Прозоровскомъ, Генералъ опъ-Инфантеріи Князь Баграціонъ, Генералъ опъ-Инфантеріи Графъ Каменскомъ и Генералъ опъ Инфантеріи Голенщевъ - Курузовъ , попомъ бывшемъ Генералъ Фельдмаршалъ Князь Курузовъ-Смоленскомъ, оказали заслуги въ пользу Россіи: Армянскій Архієпископъ Григорій и Дѣйствительный Сшатскій Совѣтникъ Князь Манукъ-Бей Мирзьянъ. Сей содѣйствовалъ въ политическихъ сношеніяхъ и въ способахъ продовольствія, припомъ въ привлеченіи жителей шамошнаго края. Сверхъ того были на службѣ Генералъ-Маіоръ Князь Мадашовъ, уроженецъ Карабахской Области Арменіи,

Полковникъ Борисовъ, Полковникъ Князь Назаровъ, Артиллеріи Полковникъ Арапешовъ, Маіоръ Ходжаевъ и другіе. Изъ гражданскихъ чиновниковъ въ Молдавіи и Валлахіи Спашскій Совѣшникъ Меликовъ, Коллежской Состѣшникъ Бабикъ, въ Грузіи Надворный Совѣшникъ Яковлевъ, также и многіе другіе разныхъ чиновъ, удостоивались за службу повышенія и знаковъ опличія.

XIII. Во Французскую компанію противу Наполеона во всѣхъ войнахъ и походахъ изъ Армянской націи многіе участвовали, въ разныхъ чинахъ и въ различныхъ полкахъ, какъ въ Гвардіи, такъ и въ Арміи, изъ числа оныхъ нѣкоторые здѣсь помѣщаются: Генераль-Маіоръ Князь Мадашовъ, Генераль-Маіоръ Деляновъ, Кавалеръ Св. Анны 4 степ., Генераль-Маіоръ Князь Абамеликъ, Генераль Маіоръ Меликовъ, украшенные орденами; сей Генераль Меликовъ, неуспрашимо сражался во всѣхъ бояхъ, запечатлѣлъ кровью, лишился правой руки. Артиллеріи Генераль-Маіоръ Князь Абамеликъ, Св. Анны 4 сп. и другихъ орденовъ Кавалеръ, бывшій въ послѣдствіи начальникъ Арсенала Кіевского, попомъ С. Пешербургскаго Арсенала; два брата Маіоры Деляновы, изъ коихъ одинъ содѣлался жертвою неуспрашимости и убитъ въ сраженіи подъ Вишебскомъ; Лейбъ Гвардіи Гусарскаго полка Шпабсъ-Ропмиспръ Арпемій Іоакимовичъ Лазаревъ, съ юныхъ лѣтъ храбро на полѣ чести сражавшійся во всѣхъ дѣлахъ Французской компаніи, палъ за вѣру и Отечество въ кровопролитной битвѣ подъ Лейпцигомъ 1813 г. Сей молодой образованный воинъ былъ примѣромъ неуспрашимости, благоразумія и великодушія, соединяя при томъ и наружную мужественную красоту: смертоносное ядро поразило сего юнаго Героя; Гвардіи Ропмиспры два брата Князя Абамелики, Гвардіи Офицеры Касперовъ и многіе другіе, изъ числа Шпабъ и Оберъ Офицеровъ въ Арміи служащихъ.



XIV. Въ Грузіи при Главнокомандующемъ Генераль-Фельдмаршалъ Графъ Гудовичъ, Генераль-Лейтенантъ Маркізъ Пауллучи, Генераль ошъ Инфантеріи Рпищевъ, Генераль ошъ Инфантеріи Ермоловъ, Генераль Фельдмаршалъ Графъ Паскевичъ-Ериваяскомъ, содѣйствіями на службѣ въ пользу Россіи подвизались Армянскіе Архіепископы Іоаннесъ, Нерсесъ, Симеонъ, Стефанъ, Карапетъ и Серафимъ, въ особенности же Сановникъ Нерсесъ, бывшій въ походахъ противу Персіянъ со временъ Князя Циціанова и около 30-ти лѣтъ являющій непрестанно подвиги особенной преданности въ пользу Россіи и Арменіи. Въ Европейской Турціи въ послѣднюю войну обращено на Армянъ Высочайшее вниманіе ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ, бывшаго въ 1828 году въ дѣйствующей Арміи.—Главнокомандующіе Генераль Фельдмаршалъ Графъ Витгенштейнъ и Графъ Дибичъ-Забалканскій, также и другіе начальники, отличали Армянъ и употребляли какъ преданныхъ и нужныхъ чиновниковъ. Въ продолженіе всего времени при разныхъ мѣстахъ, должностяхъ и порученіяхъ, находились на службѣ Генераль-Лейтенантъ Князь Мадатовъ, Орденовъ Св. Александра Невскаго, Владимира 2 степ., Св. Анны 4 степ. и другихъ, Штабскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревъ, Штабскій Совѣтникъ Александръ Худобашевъ разныхъ Орденовъ Кавалеръ, который былъ при посольствѣ въ Персію Секретаремъ при Генераль ошъ Инфантеріи А. П. Ермоловъ, Генераль Маіоръ Князь Бегбугловъ, Св. Анны 1 степ. и другихъ Кавалеръ, Начальникъ Армянской Области; Полковникъ Лазаревъ, Инженеръ Путей Сообщеній Полковникъ Маничаровъ, Полковникъ Князь Абамеликъ, Полковникъ Князь Аргутинскій - Долгорукій, всѣ разныхъ орденовъ Кавалеры. Коллежскій Совѣтникъ Князь Абамеликъ, Коллежскій Совѣтникъ Арпемій Худобашевъ, 6-го класса Кирѣевъ, Доктора и Лѣкари Каланшаровъ, Тергукасовъ, Тавришовъ, Ерицпоховъ, Маіоръ Князь

Сумбатовъ , Коллежскій Совѣтникъ Григорій Худобашевъ, Надворный Совѣтникъ Князь Сумбатовъ, Надворный Совѣтникъ Князь Аргутинскій-Долгорукій, Надворный Совѣтникъ Лалаевъ, Надворный Совѣтникъ Орѣшовъ, Князь Тархановъ, 7-го класса Лорисъ Меликовъ, 8-го класса Шариспановъ , Полковникъ Князь Абамеликъ 3-й , Коллежскій Совѣтникъ Хотенць, бывший Консулъ въ Смирнѣ, Коллежскій Совѣтникъ Тушмаловъ, Коллежскіе Ассесоры: Аскархановъ, Бероевъ, Сшепановъ, Багдадовы. Въ Гвардіи Офицеры: Касперовъ, Князь Меликовъ, Ивановъ , Шариспановъ , Лорисъ-Меликовъ; въ Арміи въ разныхъ чинахъ: Аносовъ, Меликовъ, Улукановъ, Егуловы , Мураповы, Одобашевъ, Александровъ, Шахазисовъ, Ениколоповъ, при брата Лалаевы , Маіоръ Каланпаровъ , Маіоръ Коргановъ , Надворный Совѣтникъ Арзумановъ , Директоръ Таможни и потомъ Аспраханскій Губернскій Предводителемъ, Капишаны Каланпаровы и чиновники Хазисовы и другіе военные и гражданскіе Шшабъ и Оберъ Офицеры. Духовныя первыя лица ревностно и съ успѣхомъ участвовали въ политическихъ сношеніяхъ , въ привлеченіи жишелей Грузіи и Персіи , въ доставленіи способовъ продовольствія , словомъ имуществомъ и жизнью жертвовали ; сверхъ того составлено было добровольное ополченіе изъ Армянъ, которое подвизалось къ успѣху Россійскаго оружія. Первенствующій Архіепископъ Нерсесь былъ примѣромъ и образцомъ въ подвигахъ. Переселеніе Армянъ изъ Адербиджанской и другихъ провинцій возложено было на Полковника Лазарева, какъ главнаго распорядителя, не упомимо и ревностно съ большимъ успѣхомъ дѣйствовавшего въ достиженіи общепользной цѣли , что описано въ собой книгѣ.—Въ пользу Россіи переселеніе Армянъ, простирающееся до 40 тысячъ человекъ, было успѣшно, выгодно и многочисленно. Персія отъ того понесла значительный уронъ.

XV. Въ Турецкую войну, въ 1828 году, въ Императорской Главной канцеляріи, по вѣншимъ сношеніямъ, находился Спашскій Совѣтникъ Хриспфоръ Лазаревъ. — По Высочайшему повѣленію, попомъ отправленъ въ Молдавію и Валлахію по разнымъ порученіямъ. Кроме сего признано было нужнымъ, для содѣйствія по дѣламъ въ Турціи, вызвать изъ Грузіи Первенствующаго Архіепископа Нерсеса, котораго по особенному лестному о семъ Высочайшему отношенію и прибылъ въ Бессарабію. — Изъ числа Армянской націи были сверх того въ Арміи многіе гражданскіе и военные чиновники, изъ коихъ Лейбъ-Гвардіи Егерскаго полка храбрый, достойный и образованный Поручикъ Скванчи въ сожалѣнію убитъ подъ Варною, а Генералъ-Лейтенантъ Князь Мадаповъ, оказавъ примѣрную и неустрашимую храбрость въ бояхъ и въ дѣйствіяхъ по отрядамъ его начальству вѣрнымъ, удостоясь Высочайшихъ рескриптовъ при пожалованіи многихъ знаковъ отличій; въ томъ числѣ имѣлъ Орденъ Св. Георгія 3-й степени, шпагу за храбрость, украшенную бриллиантами, и получивъ орденъ Св. Александра Невскаго, кончилъ жизнь сей Герой въ лагерьъ подъ Шумлою, и погребенъ былъ въ Шумлѣ при Бомарскомъ Монастырѣ Св. Георгія, попомъ по Высочайшему повелѣнію дозволено было перевезти тѣло въ С. Петербургъ, гдѣ въ Невскомъ Монастырѣ предано землѣ.

XVI. Въ послѣднюю Турецкую войну въ 1829 и 1830 году оказалъ важныя услуги Россіи Ерзерумскаго Пашалыка Армянскій Архіепископъ Карапетъ. По заключеніи міра, сей достойный и довѣренный въ народъ Сановникъ, изъ Ерзерума и другихъ Округовъ Турціи подъ личнымъ Начальствомъ и предводительствомъ переселился въ предѣлы Имперіи, въ Ахалцихъ и другія мѣста Грузіи и Арменіи до восьмидесяти тысячъ Армянъ. — За подвиги преданности

къ Россіи Высочайше пожалованы въ 1834 году, Верховный Эчмιάдинскій всел Арменіи Пашріархъ Еѣремъ Орденомъ Св. Андрея Первозваннаго, Архієпископъ Іоаннсъ Орденомъ Св. Александра Невскаго и митрополитскимъ брилліантовымъ крестомъ на Клобукъ, Архієпископъ Карапепъ, Архієпископъ Марширосъ и Архієпископъ Серафимъ Орденами Св. Анны 1-й Сшепени, равно удостоились, какъ сіи, такъ и прочіе опличившіеся и другихъ Высочайшихъ наградъ въ положеніи и въ пенсіи.

*Примѣчаніе:* Изъ числа чиновниковъ Армянской націи многіе находятся нынѣ въ военной и гражданской службѣ въ разныхъ должностяхъ, пользуясь довѣренностію, удостоиваясь получать высшихъ чиновъ и знаковъ опличій разныхъ степеней. Любопытно и замѣчательно, что многія Россійскія и Грузинскія фамиліи, по предкамъ своимъ, отъ родителей, или опцевъ или матерей, происходятъ отъ уроженцевъ Армянской націи, какъ то: знаменитаго Россійскаго Полководца Князя Петра Ивановича Баграціона, покровителя и друга Армянъ, бабка была Армянской націи, а родной братъ незабвеннаго сего героя, Генералъ Лейтенантъ Князь Романъ Ивановичъ Баграціонъ былъ женатъ на Аннѣ Семеновнѣ, урожденной Ивановой изъ Армянской націи, сестра сей Княгини Баграціонъ, Катерина Семеновна Лясневичъ была за мужемъ за Генералъ Лейтенантомъ Лясневичъ, вѣроломно убитымъ Горцами; Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Сенатора Данаурова, двухъ братьевъ Артиллеріи Генералъ Лейтенантовъ Ахвердовыхъ, изъ коихъ одинъ братъ, именно старшій Генералъ Ахвердовъ былъ въ числѣ кавалеровъ и воспитателей Великихъ Князей НИКОЛАЯ ПАВЛОВИЧА и МИХАИЛА ПАВЛОВИЧА, сверхъ того Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника Наврозога предки, также и многихъ другихъ фамилій происходили изъ Армянской Націи.



## *О путешествіи Императрицы Екатерины II.*

Императрица Екатерина Великая, возвращаясь изъ Таври и Кіева послѣ знаменитаго путешествія , въ 1787-мъ году Іюля 18-го дня, удостоила остановиться со всею блестящею своею свитою въ домѣ помѣщика села Покровскаго Лапошкова пожъ Іоакима Лазаревича Лазарева, и имѣвъ въ ономъ ночлегъ , гдѣ все было въ устройствѣ прилично и богато приготовлено. На другой день въ воскресенье, выслушавъ Божественную Литургію въ церкви села Покровскаго, и осчастлививъ своимъ Высокимъ вниманіемъ и разговоромъ хозяина и семейство его, сдѣлала подарокъ богатаго перстня, сверхъ того допустила до предъавленія другихъ Крапивенскаго уѣзда чиновниковъ и Дворянъ. Послѣ того отбывъ изволила въ Тулу, сопровождаемая благословеніями поселянъ , собравшихся во множествѣ по случаю проѣзда Императрицы. Въ свитѣ Ея Величества находились особы:

1. Графъ Ангальтъ , Генералъ Аншефъ Россійской службы.
2. Иванъ Ивановичъ Шуваловъ , Оберъ - Камергеръ. 3. Графъ Александръ Андреевичъ Безбородко, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ.
4. Графъ Андрей Пепровичъ Шуваловъ , Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ. 5. Левъ Александровичъ Нарышкинъ , Оберъ-Шпалмейстеръ. 6. Степанъ Федоровичъ Спрекаловъ , Кабинетъ-Министръ.
7. Графъ Михайло Пепровичъ Румянцевъ, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ и Сенапоръ. 8. Михайло Никишичъ Кречетниковъ , Тульской, Калужской и Рязанской Генералъ-Губернаторъ. 9. Василій Михайловичъ Ребендеръ, Шпалмейстеръ. 10. Иванъ Александровичъ Заборовскій , Генералъ - Поручикъ , Тульскій Губернаторъ.
11. Александръ Васильевичъ Храповицкій , Сенапоръ. 12. Семенъ Александровичъ Неплюевъ , Орловскій Губернаторъ. 13. Александръ Мамычевъ Мамоновъ. 14. Лейбъ Медикъ Рожерсонъ.

## ДАМЫ.

45. Аяна Степановна Прошасова, Камеръ-Фрейлина. 46. Графиня Славронская, Шпальс-Дама. 47. Марья Савишна Перекусихина, Камеръ-Юнгфера.

Также при Ея Величествѣ находились Иностранцы особы:

18. Принцъ Делинь, Генералъ Фельдцейгмейстеръ Римской Имперіи. 19. Графъ Кобенцель, Римской Имперіи Полномочный посолъ. 20. Лордъ Випероршъ, Великобританскаго Королевства Полномочный посланникъ. 21. Графъ Сегюръ, Французскаго Королевства Полномочный Посланникъ.



*Выписка изъ С. П. Бургскихъ Академическихъ Вѣдомостей, N. 288-го. Декабря 8-го 1833. года.*

Въ письмѣ изъ Александріи (Египетъ) отъ 5-го Октября сказано: „Если бы плодоносная почва Египта находилась въ рукахъ частныхъ людей, она приносила бы въ десятеро болѣе нежели теперь, когда Вице-Король дѣлаетъ оную предметомъ монополіи. Почва, люди, обрабатывающіе оную, произведенія, лодки и верблюды, потребные для перевозки ихъ, словомъ, все принадлежитъ ему. Что сіе должно подавлять народную промышленность въ самомъ ея началѣ, доказывается уже тѣмъ, что вся торговля Государства находится въ рукахъ иностранцевъ. Сіе зло влечетъ за собою другое еще болѣе злое, а именно то, что въ Египтѣ все обложено податью, кромѣ только имущества самаго Паши. — Между тѣмъ жизненные при-

»пасы недороги. Впрочемъ Магомепъ Али преисполненъ доброй во-  
ли, и если бы возможно было увѣрить его, что съ измѣненіемъ при-  
нятой имъ системы умножатся его доходы, конечно онъ согласил-  
ся бы сдѣлать опытъ; но какъ онъ, такъ и просвѣщенный его Ми-  
нистръ Финансовъ, Армянинъ Богосъ, окружены людьми, исполнен-  
ными различныхъ предразсудковъ; они рѣшительные враги всякихъ  
»перемѣнъ; слышно что таковая же монополюная система введена  
»будетъ во вновь приобрѣщенной Сиріи.»



*Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1834 года.  
Августъ. С. П. Бургъ, въ Типографіи Императорской  
Академіи Наукъ. Статья о образѣ правленія у Ха-  
заровъ. Спр. 295.*

§ 33-й. Моисей Хоренскій, прозванный Грамматикомъ, родомъ Ар-  
мянинъ, жилъ въ V столѣтіи. Сначала онъ воспитывался у Св. Ме-  
зроба, изобрѣтшаго письмо Армянское, потомъ учился въ Афинахъ,  
и наконецъ, для приобрѣщенія свѣдѣній, долго странствовалъ по раз-  
нымъ землямъ. Возвратясь во отечество, по препорученію Исаака  
Баграпида, одного изъ Владѣтелей Армянскихъ, онъ написалъ Исто-  
рію своего отечества до 440 года, и для поясненія ея прибавилъ  
краткое географическое описаніе извѣстныхъ тогда земель. Исто-  
рія его, отличающаяся, относительно языка, краснорѣчіемъ и чи-  
стотою слога, заимствована большею частію изъ писателей Грече-  
скихъ, изъ твореній Маръ-Ибаса-Кадинскаго (жившаго за 450 лѣтъ  
до Р. Х.) и многихъ другихъ древнихъ книгъ писанныхъ на Халдейскомъ

и Ассирійскомъ. Она была много разъ перепечатываема въ Амстердамѣ и Венеціи: въ 1736 году напечатана въ Лондонѣ братьями Виссонами, съ шекспомъ и Лапинскимъ переводомъ. На Русскій переведена Иоаннесовымъ и напечатана въ С. Петерб. 1809 года въ двухъ частяхъ.

34.) Исп. Арм. Моисея Хоренскаго, ч. II, Стр. 223.

35.) Mem. por. III, p. 550 и 551.

36.) Histoire naturelle des races humaines etc. p. 53.

37.) Исп. Арм. Моисея Хоренскаго, ч. II, Стр. 223.

В. Григорьевъ.



*Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія. 1834 года.  
Юль. С. Петербургъ, въ Типографіи Императорской  
Академіи Наукъ. Статья: Астрономическое путешествіе  
Г. Федорова. Стр. 152.*

Здѣсь не у мѣста будетъ приложитъ результаты трудовъ Г. Федорова, учиненныхъ въ поѣздку на Араратъ, кои будутъ подробнѣ изложены въ описаніи оной, которое Г. Паррошъ имѣетъ издашь въ свѣтъ въ непродолжительномъ времени.

*Географическое положеніе мѣстъ близъ Арарата.*

|                                      | <i>широты</i>           | <i>долготы отъ федро</i> |
|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Вершина малаго Арарата. . . . .      | 39°39'40",7—62°         | 44'12",6                 |
| Передняя вершина большаго Арарата. . | 39 42 24, 2—64 57 30, 2 |                          |



|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| Задняя. . . . .               | 39 42 21, 9—61 57 15, 4 |
| Монастырь Св. Іакова. . . . . | 39 46 12, 1—62 1 29, 6  |
| Деревня Баяшъ. . . . .        | 39 52 38, 8—62 10 42, 4 |
| Вершина Алагеца. . . . .      | 40 34 35, 6—61 51 0, 2  |

*Возвышеніе надъ уровнемъ моря.*

|                                            |              |
|--------------------------------------------|--------------|
| Передняя вершина большаго Арарата. . . . . | 2444, 9 саж. |
| Задняя вершина. . . . .                    | 2446, 2 — —  |
| Вершина малаго Арарата. . . . .            | 1862, 4 — —  |
| Вершина Алагеца. . . . .                   | 1962, 0 — —  |

*В. Струве.*



*Изъ книги »Картина послѣдней войны Россіи съ Персією,«  
соч. Г. Зубова 1834 года.*

*Воспоминанія объ Эривани.*

Смотря на сей памятникъ опдаленнѣйшей древности , на коемъ совершилось чудесное событіе: обновленіе рода человеческого, —мысль невольно спремится въ слѣдъ за печеніемъ столькихъ минувшихъ столѣтій, вызываетъ оныя изъ мрака прошедшаго, и видишь праведнаго Ноя, воздвигающаго жертвенникъ Господу Богу спасшему его отъ ужасной кары раздраженнаго Неба ; видишь построеніе имъ Нахичевана, Маранда, Эркъ-уры и самой Эривани ; видишь основаніе Гайкомъ Армянскаго государства; его преемникъ Арай даетъ свое названіе горъ Масису и окрестной странѣ, именуемой нынѣ Арара-

помъ. Съ того времени Эриванъ дѣлается столицей Араратскаго царства, и долгое время составляетъ центръ могущества Арменіи. Когда съ Леономъ VI, умершимъ въ Парижѣ, кончилась въ началѣ XIV вѣка самобытность Армянскаго Царства, Эриванъ, уже давно утратившая свою славу и принадлежавшая чужеземцамъ, еще имѣла вліяніе на дѣла Арменіи: ибо въ 12 верстахъ отъ оной возвышается знаменитый первопрестольный монастырь всѣхъ Армянъ—Эчмιάдинъ, коего названіе значитъ Сошествіе Единороднаго. Сей монастырь основанъ въ 307 году отъ Р. Х. святымъ Григоріемъ, просвѣтителемъ Арменіи. Сей великій мужъ, въ царствованіе Тиридапа Царя Армянскаго, изъ династіи Арсацидовъ, основанной Вагаршакомъ, братомъ Арсака Великаго, основателя Парфянскаго государства, претерпѣвшій величайшія гоненія отъ помянутаго Тиридапа,—бывши въ 15-ти лѣтнемъ заключеніи въ одномъ мѣстѣ, близъ рѣки Аракса лежащемъ, которое и доселѣ называется по-Армянски Хоирваранъ, т. е. глубокія ямы,—наконецъ терпѣніемъ успѣлъ убѣдить Царя Тиридапа въ свялости ученія Спасителя нашего Іисуса Христа; просвѣтилъ Арменію Христіанскою религіею, и создалъ первый Армянскій монастырь, почти у подошвы знаменитаго Арарата, назвавъ оный Эчмιάдинъ, по причинѣ чудотворенія имъ видѣннаго. Сія обитель съ самыхъ тѣхъ поръ и до сего времени есть главнѣйшій монастырь всѣхъ Армянъ, имѣющихъ къ нему особенное уваженіе. Изъ всѣхъ спранъ свѣта спешающія въ оный богомольцы, и присылаются приношенія. Монастырь сей обнесенъ стѣною съ башнями, и образуетъ четверугольную крѣпость, монастырь сей заключаетъ въ себѣ величайшія сокровища, состоящіе изъ драгоценныхъ Армянскихъ рукописей, которыя способны пролить новый свѣтъ на запутанную исторію спранъ сихъ, и озарить оныя свѣтильникомъ истины: ибо въ лѣтописяхъ Армянскихъ, какъ сіе уже

доказано трудами Французскаго Королевскаго Азіятскаго общества, храняща важныя обстоятельства, совершенно объясняющія исторію востока, полнымъ и удовлетворительнымъ образомъ. Можеть быть наступить время, когда и Эчміадзинская библіотека представитъ ученому свѣту хранящіяся въ оной драгоцѣнности. Въ семъ монастырѣ имѣетъ свое пребываніе Армянскій Пашріархъ, избираемый всемъ народомъ и утверждаемый Государемъ Императоромъ. Но, кажется, уже довольно объ Эривани и ея окрестностяхъ !



## ОТДѢЛЪ ХІ.

СНОШЕНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ МУЖЕЙ СЪ ПЕРВЫМИ ДОВѢРЕННЫМИ ОСОБАМИ АРМЯНСКОЙ НАЦИИ О РАЗНЫХЪ ПРЕДМЕТАХЪ, ОТНОСЯЩИХСЯ ДО ПОЛЬЗЪ ИМПЕРІИ И ДО НАРОДА АРМЯНСКАГО.

---

*Отношеніе первенствующаго Министра, Оберъ - Гофмейстера, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Графа Н. И. Панина къ Верховному Армянскому Патріарху и Каволикосу Симеону, С. П. Бургеъ 4768 года.*

Изъ посланной нынѣ, съ оппущеннымъ брашно опсюда къ Вашему Высочествоу почтеннымъ Архимандритомъ Давидомъ, милоспивѣйшей, Ея Императорскаго Величества Всеавгустѣйшей моей Государыни и Самодержицы Всероссійскія, Грамоты къ вамъ и всему честному Армянскому народу, вы общошашельно усмошрише, сколь охотно соизволила Ея Императорское Величество снизойти на присланное опъ васъ, съ помянутымъ Архимандритомъ Давидомъ, прошеніе, и съ какимъ особливимъ монаршимъ благоволеніемъ приняты привезенныя имъ сюда мощи и часъ Ноева ковчега. Я почишаю себѣ за удовольствіе, что при семъ случаѣ могъ съ моею споровы оказашъ Вашему Высочеству нѣкопорую услугу, и по возможности споспѣшествовать вашему желанію, о чемъ вручить сего, по возвращеніи къ вамъ, неоспавишь персонально донести.

Ея Императорское Величество, сверхъ изображеннаго въ Высочайшей Ея Грамотѣ, о продолженіи всегдашней милости и благоволенія Ея Величества къ Папріаршему вашему престолу и всему честному Армянскому народу обнадеживанія, соизволила еще повелѣть, въ доказательство особливаго Ея къ собственнѣйшей вашей персонѣ Монаршаго благоволенія, при насповищѣ оказіи, ошправишь къ вамъ нѣсколько парчи и гасу. И шакъ я сей отличнѣйшій знакъ Императорской къ вамъ милости имѣю препроводишь симъ моимъ письмомъ и ошправишь къ вамъ съ помянутымъ же почтеннымъ Архимандритомъ Давыдомъ, прилагая при семъ и рѣспрь, сколько чего ошправлено, а впрочемъ пребываю я навсегда съ искреннимъ почтеніемъ.



*Копія съ посланнаго ордера отъ Его Святлости Князя Григорія Александровича Потемкина къ Генералъ - Поругику Черткову, отъ 2-го Декабря подъ Но 815.*

На мѣсто умершаго Армянскаго Архимандриша Пешра Маркосова, все Армянское общество единогласно избираетъ себя главнымъ священноначальникомъ Аспраханскаго Армянскаго Архіепископа Іосифа, я удовлетворяя ихъ желанію докладывалъ Ея Императорскому Величеству, на что и получилъ Высочайшее соизволеніе объ опредѣленіи его къ нимъ, съ произвожденіемъ въ годъ жалованья проптивъ получаемаго Архимандритомъ Пешромъ вдвое. Въ слѣдствіе чего предлагаю Вашему Превосходительству приказашъ производишь ему оное изъ суммы опредѣленной на содержаніе вышедшихъ изъ Крыма

христіанъ , и показывашъ ему во всякомъ случаѣ съ характеромъ его уваженіе, ему же слѣдуетъ ошдана бытъ и панагія, хранящаяся въ Армянскомъ Рашгаузѣ.



*Господину Генералъ-Поругику , Азовскому Губернатору и Кавалеру Черткову.*

Въ грамотѣ Всемилоспивѣйше пожалованной Ея Императорскимъ Величествомъ вышедшимъ изъ Крыма Армянской націи христіанамъ 4-мъ пунктомъ предписано : » Архимандришу Пепру Маркосову по «смерть его Всемилоспивѣйше препоручамъ пасшву, всѣхъ сихъ вышедшихъ съ нимъ изъ Крыма Армянъ и позволяемъ имъ спроиць церкви и колокольни съ вольнымъ опправленіемъ въ оныхъ по законамъ ихъ всѣхъ церковныхъ чиноположеній , и соспоиць Архимандришу и Армянскимъ священникамъ въ единственной власпи Армянскаго Паптріарха, находящагося въ Арарапскомъ Паптріаршемъ «монастырѣ.» А какъ въ шеченіе того времени , въ коее жалованная грамота Ея Императорскимъ Величествомъ подписана , Архимандришъ Маркосовъ умеръ, то бывшіе здѣсь депушаты письменно просили меня опъ лица всего Армянскаго общества, чптобъ по добровольному ихъ желанію подчиниць ихъ по духовнымъ дѣламъ пребывающе у въ Россіи Армянскому Архіепископу Іосифу , который имѣетъ грамоту опъ Армянскаго Паптріарха , чптобъ вѣдаць ему всѣхъ Армянъ въ Россіи пребывающихъ , а посему и предлагаю Вашему Превосходишельству съ изволенія на то Ея Императорскаго Величества объявиць обществу Армянскому ; чптобъ опнынъ по всѣмъ дѣламъ , касающимся до благоуспрійшенной жизни опноен-

лись они къ Архіепископу Іосифу, какъ извѣстному и заслуживающему ошмѣнное почтеніе Архипастырю.—На подлин. Князь Потемкинъ.

Марта 10 дня 1780 г.

№ 191-й



*Ордеръ Господину Генералъ - Поругику Астраханскому  
Губернатору и Кавалеру Якобію.*

Армянскій Архіепископъ Іосифъ подалъ ко мнѣ объясненіе, касательно до благосостоянія и устройства Армянской жизни, и общественнои ихъ пользы, прося припомъ въ сохраненіе онаго кому слѣдуешь моего предписанія, а препровождая при семъ къ Вашему Превосходительству копію съ сего объясненія, предлагаю въ просимомъ имъ Архіепископомъ, когда нѣтъ къ тому ни какихъ препятствій и установленному порядку нарушенія сдѣлать возможное удовлетвореніе.

Князь Потемкинъ.

№ 416.

Апрѣля 17 дня 1780 года.

Армяне и ихъ Архіереи просили меня:

1) Чшо по превращенію Каполицкаго закона Паперовъ многіе Армяне переходятъ въ ихъ законъ; и чрезъ то производятъ развращенность и ненависть въ ихъ семействахъ, къ удержанію копоныхъ, неославишь всѣмъ Каполицкаго закона Паперамъ, чрезъ ихъ

первенствующаго, запрешить спрожайше опнюдъ, бы оныя Армянъ ни подъ какимъ образомъ въ свой законъ принимашь не опважились, и церковно-служеніе свое опправляли бы на своихъ Европейскіихъ языкахъ, а не примѣняясь Армянской церкви, пакъ какъ облаченію по обрядамъ.

2) Пріавшимъ Армянамъ католицкое исповѣданіе, если пожелаюшъ паки присоединены бышъ въ первобытное ихъ Армянское исповѣданіе не препяшпшовашъ.—Подлинное подписалъ : Оберъ-Аудиторъ Илья Дебольцовъ.



*Ордеръ Господину Генералъ - Поручику, Астраханскому  
Губернатору и Кавалеру Якобію.*

Армянскій Архіепископъ Іосифъ подалъ мнѣ прошеніе : 1) чшобы ни кого духовнаго сава изъ сей націи безъ письменнаго вида опъ Арарашскаго Памріарха внушрь Россіи не впускашъ, какъ о семъ 4768 года Іюня 30-го дня въ жалованной грамошъ повелѣно ; 2) объ освобожденіи опъ постоя дома Аврама Аронова, находящагося въ Кизлярѣ, по причинѣ порученныхъ ему дѣлъ церковныхъ, и по опправленію имъ должнoshi спаросшы, равнымъ образомъ и въ Моздокѣ, кому шѣ должнoshi опъ Памріаршескаго Преспіола и сего Архіепископа поручашся. 3) О свободномъ оппускѣ изъ Кизляра въ Аспраханъ во всякое время винограднаго вина изъ сада Армянскаго, дабы бѣднымъ людямъ или священникамъ могли оное дарить безпрепяшпшвенно малыми мѣрами; въ слѣдствіе чего и предлагаю Вашему Превосходительству, во уваженіе просьбы сего Преосвященнаго



показать всевозможное удовольствіе, а особливо если нѣтъ нарушенія поспановленному въ шамошнемъ краю на шаковые случаи узаконенію.

Князь Потемкинъ.

№ 678.

Маія 11 дня 1780 года.



*Копія съ рескрипта, отправленнаго въ Константинополь къ  
Статскому Совѣтнику Стахіеву, отъ 11-го Генваря  
1781 года.*

По случаю учиненной ко Двору нашему въ 1768 году присылки отъ Пашіарха Армянскаго Сумеона, имѣющаго пребываніе свое въ горахъ Арарашскихъ нарочнаго Архимандриша, съ прошеніемъ о пожалованіи ему вообще со всѣмъ Армянскимъ народомъ Императорской нашей грамоты, для храненія въ престольномъ его храмѣ въ достопамятство будущему роду Монаршей нашей къ Армянскому народу милости, снисшедъ мы на шаковое прошеніе сего Армянскаго Первосвященника, повелѣли тогда же изъ нашей Коллегіи Иносправныхъ Дѣлъ дать ему просимую грамоту, и чему равные примѣры нашлись, во время государствованія дослославныхъ нашихъ предковъ Государя Императора Петра перваго и Государыни Императрицы Екатерины первыя.

Сія по нашему повелѣнію данная Армянскому Пашіарху грамота пожалованная при общихъ изъясненіяхъ Высочайшаго нашего къ нему и ко всему наряду благоволенія содержишь и особенное узаконенію.

неніе въ удовольствованіе съ одной стороны сдѣланнаго Патріархомъ прошенія , а съ другой и для необходимо нужнаго порядка и благочинія въ оппавленіи по Армянскому чиноположенію службы Божіей въ нашей Имперіи , чшобъ живущіе въ ней Армяне находились по духовнымъ обшояшельствамъ и церковнымъ обрядамъ въ вѣдомствѣ онаго жъ Патріарха , и духовныя особы всякаго званія присланы были опъ него съ письменнымъ свидѣтельствомъ , а безъ того оныя принимаемы не будутъ.

Между тѣмъ такая въ Имперіи нашей зависимость опъ Патріарха Армянскаго всего духовнаго и церковнаго оппавленія , опношительно къ Армянскому закону и вновь еще подшверждена данною опъ насъ 14 Ноября прошлаго 1779 года всемилосивѣйшею припискою Армянамъ изъ Крыма вышедшимъ и въ Азовской губерніи поссленнымъ.

Но какъ при доешавленіи къ Патріаху жалованной Грамоты, совокупно и надлежащія опъ нашей Коллегіи Иноспранныхъ дѣлъ предписанія учинены были въ Аспрахань, Кизляръ и Кіевъ, о непропускѣ въ границы здѣшнія Армянскихъ духовныхъ , безъ письменныхъ Патріаршихъ видовъ , въ сходспвенность поданнаго Патріарху споль шоржествсннаго обязадеживанія , шо бывшій здѣсь въ нашей сполицѣ предъ нѣкопорымъ временемъ въ пріѣздѣ изъ Аспрахани Армянской Архіепископъ Іосифъ поданнымъ въ нашу Коллегію Иноспранныхъ дѣлъ даношеніемъ именовъ и повелѣніемъ Патріарха своего вновь предспавилъ , чшобъ подобное запрещеніе о неприниманіи въ нашу Имперію Армянскихъ духовныхъ безъ письменнаго Патріаршаго свидѣтельства распространено былобъ и на прочія пограничныя мѣста, а на основаніи содержащихся въ жалованной нашей Патр.

Ч. 3.

ріарху грамотъ милоспивыхъ изъявленій о нашемъ Монаршемъ къ нему благоволеніи и покровительствѣ, испрашивалъ оный Архієпископъ и того еще, чтобъ препоручено было вамъ, какъ нашему при Портѣ Опшоманской Министру, оказывать со стороны вашей помощь и защищеніе присылаемымъ въ столицу Турецкую опъ Паптріарха Армянскаго начальникамъ духовенства, при встрѣчающихся для нихъ надобностяхъ.

Мы всемилоспивѣйше склонны находимся сему Армянскому Паптріарху въ разсужденіи продолжающейся его къ нашему Императорскому престолу приверженности, а не меньше и всему Армянскому народу въ разсужденіи христіанскаго ихъ исповѣданія, и что многіе изъ нихъ дѣйствительно живутъ въ нашей Имперіи и въ вѣчномъ нашемъ подданствѣ, оказывать опыты нашего Монаршаго благоутѣренія и призрѣнія при всѣхъ удобныхъ къ тому обстоятельстве, по чему симъ вамъ и восхотѣли дасть знать, не только о приобритенной уже Паптріархомъ Армянскимъ Императорской нашей грамотѣ, и сдѣланныхъ поному въ нѣкоторыхъ пограничныхъ мѣстахъ запрещеній и нынѣ вновь и на другія распространяемыхъ, какъ то : на губерніи Азовскую и Новороссійскую по новостіи настоящаго ихъ существованія, и чему при встрѣчающихся случаяхъ неменьше и вы сообразоваться должны будете, но что и въ томъ равнымъ образомъ есть наше Высочайшее соизволеніе, дабы гдѣ и когда небудетъ обращаться предосужденія службъ нашей и не посредственное торговлѣ дѣйствительныхъ нашихъ подданныхъ, а съ Греческою одинаго съ нами православія церковію, подъ игомъ Турецкимъ стѣнящей соперничества, и наконецъ гдѣ и когда небудетъ осуднаго отношенія и къ возложенному на васъ качеству, то бы во всѣхъ шакихъ случаяхъ употребляли вы добрыя ваши

старанія въ пользу присылаемыхъ отъ Пашіарха Армянскаго въ мѣсто вашего пребыванія повѣренныхъ , какъ людей христіанскаго закона , и оказывали имъ привѣтливость и всякое пристойное по симъ начертаніямъ пособіе.



*Отношеніе Генералъ-Поругика , Азовскаго Губернатора  
Черткова къ Армянскому Архіепископу Іосифу , Князю  
Аргутинскому-Долгорукову, отъ 26 Генваря 1781 года.*

Получа при ордерѣ Его Свѣтлости, Г. Генералъ Аншефа, Сенатора, Государственной Военной Коллегіи Вице-Президента, Астраханской, Новороссійской, Азовской и Саратовской Губерній Генералъ-Губернатора, всѣхъ Россійскихъ и разныхъ иностранныхъ Орденовъ Кавалера Князя Григорья Александровича Пошмкина, въ копіи поданное къ Его Свѣтлости Вашего Преосвященства объясненіе, неославилъ по оному сдѣлавъ слѣдующаго: по 1-му каково далъ предписаніе каполицкому Патеру Іакову, съ онаго для вѣдома препровождая копію; по 2-му, касательно до принявшихъ Армянъ каполицкое исповѣданіе, если пожелающъ паки присоединены бышъ въ первобытное ихъ Армянское исповѣданіе, чѣмъ и съ свѣтской стороны препятствія чинено небыло ; предложилъ Губернской Канцеляріи для предписанія о шому всѣмъ подвѣдомственнымъ оной мѣстамъ ; по 3-му , чѣмъ Армяне на избранномъ для нихъ мѣстѣ выстроившись , изъ квартиръ выступили, когда-жъ имъ ошомъ мѣстѣ на постройку домовъ и другія надобности небудешъ доспашочно лѣсныхъ угодовъ , тогда имъ дозволилъ свободный вѣздъ и въ другіе Азовской Губерніи ка-

венные дѣла на такомъ основаніи, какъ и Грекамъ по сіе уже прежде сдѣлано, да и по 4-му, чѣмъ оставшимъ на мѣстѣ и по дорогамъ, кои желаютъ всѣ быти въ Нахичеванѣ въ проѣздѣ имъ вспомошествовать, по всѣ таковыя уже переселены и шуда доставлены; по 5-му, что принадлежитъ до опредѣленія на поспроеніе церквей и монастыря суммы и снабженія ихъ гербомъ, представлено отъ меня Его Свѣтлости, о поспроеніи въ свое время Магистрата и о потребномъ вспомошествованіи въ ихъ заселеніи и во всемъ, что для заведенія и устройства ихъ нужно, предписалъ Губернской Канцеляріи, о чемъ Вашему Преосвященству давъ знать, пребываю и пр.



*Предписаніе данное Католическому Патеру Іакову, отъ 26 числа Января 1781 года подъ № 25-мъ.*

Въ присланномъ ко мнѣ отъ Его Свѣтлости Господина Генералъ Аншефа, Сенагора, Государственной Военной Коллегіи Вице-Президента, Астраханской, Новороссійской, Азовской и Саратовской Губерній Генералъ-Губернатора, всѣхъ Россійскихъ и разныхъ орденовъ Кавалера, Князя Григорья Александровича Пошечкина, при ордерѣ, поданномъ къ Его Свѣтлости отъ Его Преосвященства Армянскаго Архіепископа Іосифа въ копіи объясненія, по коимъ вѣрно мнѣ сдѣлать возможное исполненіе, а изъ нихъ въ первомъ пунктѣ написано: что многіе Армяне обращаемы бывають въ Римско-католическій законъ и часто происходитъ развратъ и ненависть въ ихъ семействахъ, а потому бы Римско-католическаго закона Патерамъ запрещать, чѣмъ оныя ошкюдъ ни подъ какимъ видомъ Армяне въ

свой законъ не принимали и церковно-служеніе свое отправляли бы на своихъ Европейскихъ языкахъ, а непримѣняясь Армянской церкви такъ какъ облаченію и обрядамъ ; во 2 принявшимъ Армянамъ Римско-каполическое исповѣданіе, если пожелаютъ паки присоединены бытъ въ первобытное ихъ Армянское исповѣданіе , ни какого препятствія не чинить ; о чемъ къ свѣденію по вышеписанному Его Свѣшлости повелѣнію вашей честности давши знать и ожидая извѣщенія, что по сему сдѣлашь изволише.



*Отношеніе Г. Вице-Канцлера Графа Безбородко къ Г. Генералъ - Прокурору А. А. Вяземскому, отъ 18-го Іюля 1789 года.*

Ея Императорское Величество Высочайше указать соизволила препроводить къ Вашему Сіятельству прошеніе , поданное отъ повѣреннаго обществу Армянъ, поселившихся въ области Аспраханской, Дворянина Мины Диланчева о сохраненіи ихъ при прежнихъ ихъ правахъ и положеніяхъ и о разныхъ при томъ другихъ въ пользу ихъ распоряженіяхъ, съ тѣмъ, чтобы Вы, Милостивый Государь мой, оное предложили Правительствующему Сенату для разсмотрѣнія и сдѣланія по оному мнѣнія, основаннаго на справедливости и томъ благопризрѣнія и покровительствъ, котораго Ея Величество обыкновенно удостоиваетъ прибѣгающіе въ Державу ся народы, наипаче же Христіанскіе, въ сосѣдствѣ отъ варваровъ угнѣтаемые, взявша попомъ сіе мнѣніе на Высочайшее Монаршее рѣшеніе.



*Отношеніе Статсъ-Секретаря (въ послѣдствіи бывшаго Члена Государственнаго Совѣта и Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника) Василья Степановича Попова къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 3-го Ноября 1789 года изъ лагеря подъ Бендерами.*

Его Свѣтлости Князю Григорью Александровичу Попемкину, угодно, чпобъ Ваше Высокопреосвященство изволили пріѣхать въ нашъ лагерь подъ Бендеры. Я посылаю нарочнаго увѣдомяшъ Васъ о соизволеніи Его Свѣтлости, и съ истиннымъ пребуду всегда высокопочтеніемъ и преданностію.

*Примѣчаніе :* какъ сіе, такъ и другіе всѣ любопытныя акты сношеній разныхъ лицъ съ Іерархомъ Іосифомъ, доставлены въ подлинъ отъ племянника сего Савовника Князя Давида Борисовича Аргутинскаго-Долгорукова, образованнаго Патріота Арменіи, и трудами своими споспѣшествоующаго на поприщѣ словесности, равно и въ цѣли добра.



*Отношеніе Генераль-Фельдмаршала Князя Потемкина-Таврическаго къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 7-го Ноября 1789 года изъ Бендеръ.*

Всѣхъ Армянъ, находящихся въ земляхъ, приобретенныхъ нынѣ побѣдоноснымъ Ея Императорскаго Величества оружіемъ, вашей вѣ-

ряю паствѣ. Ваше Преосвященство неоставьте сдѣлать распоряженія къ лучшему устройству сего народа и къ пресѣченію разныхъ злоупотребленій, кошорыя между ими во время правленія Турецкаго вкоренились.

Я приказалъ одну изъ соспоящихъ здѣсь мечетей обратишь въ церковь для Армянскаго исповѣданія; о чемъ васъ увѣдомляя, пребываю съ особливимъ почтеніемъ.



### Ордеръ.

*Господину Генералъ - Поручику и Кавалеру Гудовику.*

Армянскій Архіепископъ Іосифъ ошправился въ Килію для забранія ошпуда своихъ соопечесшвенниковъ, Вашему Превосходительству предписываю преподашь ему въ шомъ все зависящее ошъ васъ способствованіе.

Князь Пошемкинъ-Таврическій, Генералъ-Фельдмаршалъ.

22-го Окшабря 1790 года.



*Отношеніе Правителя Екатеринославской Губерніи, Генералъ-Маіора Михайлы Каховскаго къ Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу Князю Аргутинскому-Долгорүкову, изъ Яссы, отъ 10-го Ноября 1791 года съ N 403.*

По двумъ почтеннѣйшимъ вашимъ ко мнѣ опъзывамъ: по первому о нарядѣ подводъ о скорѣйшемъ вывозѣ въ Дубосары Армянъ, объ



опиускъ имъ провіанту и о перемѣщеніи изъ шести деревень козаковъ, кому слѣдовало, предписаніе отъ меня сдѣлано; и по вѣпорому пребую отпѣта отъ Подполковника Лейпнера, почему онъ такъ поступилъ безчеловѣчно съ тѣми Армянами, кои были на десяти подводахъ отпращены изъ Бендеръ Маіоромъ Давыдовымъ, съ подтвержденіемъ также о дачѣ тѣмъ Армянамъ подводу для доспавленія ихъ въ Дубосары; о чемъ Ваше Превосходительство, увѣдомя, имѣю честь и пр.



*Отношеніе Г. Статсъ-Секретаря Попова къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому - Долгорукову, отъ 26 Марта 1793 года С. Петербурга.*

Я имѣлъ счастье донести Ея Императорскому Величеству о врученіи Вамъ Всемилоспивѣйше пожалованнаго бриллиантоваго креста и мавшіи, о чувствіяхъ живѣйшей благодарности и благоговѣнія, съ которыми воспріяли Вы сіи знаки милости Монаршей и о принятомъ Вами позволеніи представиться. Всемилоспивѣйшая Государыня, снисходя на просьбу Вашу, благоизволила, чѣобъ Ваше Высочпреосвященство представлено были Ея Величеству завтрашній день предъ церковью дворцовой при Высочайшемъ Ея Величества шествіи, для чего и надобно Вамъ пріѣхать во Дворецъ завтра по утру въ десять часовъ. Я увѣдомя о томъ Ваше Высочпреосвященство, имѣю честь быть съ отличнымъ почтеніемъ и преданностію.



*Преосвященный Архiepископъ*

*мой особый благодѣтель !*

Пашаспію, что я во всемъ до васъ касающемся принимаю, съ особливымъ удовольствіемъ я имѣлъ честь получить ваше благосклонное увѣдомленіе объ оказанномъ опъ Ея Императорскаго Величества къ вашимъ заслугамъ благоволеніи, пожалованіемъ вамъ опличныхъ знаковъ на клобукъ и маншію. Поздравляя симъ Ваше Преосвященство, я васъ прошу быть увѣренными о шомъ опличномъ почтеніи и искренней преданности.

Вашего Преосвященства покорный слуга

*Графъ Румянцевъ-Задунайскій Генералъ Фельдмаршалъ.*

22-го Маія 1793 года Ташанъ.



*Отношеніе Государственнаго Казначея Тайнаго Совѣтника  
Александра Васильевича къ Епархіальному Архiepископу  
всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу,  
Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 25 Маія 1793 года  
С. Петербургъ.*

Ея Императорскому Величеству благоугодно было по донесенію моему объ опъѣздѣ Вашего Преосвященства опшюда всемилоспш-  
Ч. 3. 43

вѣйше повелѣтъ выдать вамъ на проѣздъ тысячу рублей и прибавить къ получаемому вами жалованью восемь сотъ рублей на годъ, въ слѣдствіе чего и предложено отъ меня Санктпетербургскому для остаточныхъ суммъ казначейству означенныя всемилостивѣйше пожалованныя Вашему Преосвященству на проѣздъ тысячу рублей выдать подъ росписку того, кому отъ васъ пріемъ оныхъ порученъ будетъ, а Екашеринославской казенной палатѣ предписалъ я, что бы она упомянутыя добавочныя деньги восемь сотъ рублей съ 12-го числа нынѣшняго мѣсяца, яко со дня состоянія упомянутаго Высочайшаго Ея Величества о семъ повелѣнія, производила въ выдачу обще съ преждеполучаемымъ вами жалованьемъ; впрочемъ пребываю съ истиннымъ и неумолимымъ почтеніемъ всегда.



*Отношеніе Генерала отъ Инфантеріи Графа Платона Зубова къ Епархіальному Архіепископу вѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 14-го Декабря 1794 года С. Петербурга.*

На почтенныя письма Вашего Преосвященства, кошорыя мною въ разныя времена получены оповѣсткую вамъ, что пріемлемое вами объ Армянахъ стараніе приносишь вамъ особливую честь, яко начальнику усердному, пекущемуся не упомимо о пользахъ ввѣренной вамъ паспвы, съ своей стороны увѣряю Ваше Преосвященство, что народъ сей заслуживаетъ всякое къ нему благорасположеніе, и я не премину по изъясненіямъ вашимъ во вѣхъ ихъ надобностяхъ доставить имъ возможное удовлетвореніе. Впрочемъ имѣю честь быть съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію.



*Отношеніе Генерала отъ Кавалеріи Князя Григорья Семёновича Волконскаго къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 12 Декабря 1795 года, изъ Слободзеи.*

Имѣвъ честь получишь отъ милостиваго благодѣтеля письмо, извѣщающее, что Великая Екатерина, къ освобожденію Грузін отъ раззоренія Агамашхана, повелѣла военнымъ силамъ шуда иппи, почитаю себя совершенно довольнымъ, что сіе и Вашему Высокопреосвященству утѣшительнымъ бытъ можетъ; а точность похода шуда войскъ подтвердительно изволише увидѣть и изъ моего донесенія, кое я вчера съ Капитаномъ Г. Зяуровымъ препроводилъ. По дорожною при сѣмъ поднося, посылаю и Капрала Прокофьева и желаю искреннѣйше, да утвердитъ Всевышній силы здоровья вашего, къ понесенію предпринимаемыхъ трудовъ и до позднѣйшихъ временъ.

Я бы давно исполнилъ волю милостиваго благодѣтеля, вразсужденіи награжденія Г. Мурашкина; но по зависимости сего отъ Фельдмаршала Графа Пепра Александровича, не премину опнеси моего къ Его Сіапельству объ немъ засвидѣтельствванія, и надѣюсь по милостивому ко мнѣ сего великаго мужа благорасположенію, имѣть въ прозбѣ моей снисхожденіе. За симъ остаеся мнѣ Вашего Высокопреосвященства просить — бытъ въ швердости духа непоколебимымъ. Богъ милосердъ, Великая Екатерина сильна. Грузія возставившися и врагъ ея испроверженъ будещъ; а можетъ еще заплашишь своими Сшоплицами и богашшвомъ.



*Отношеніе Генерала отъ Инфантеріи Графа Платона Александровита Зубова, къ Епархіальному Архіерископу всьхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 19-го Февраля 1796 года за N 16-мъ С. Петербургъ.*

Ошправленный ко мнѣ отъ Вашего Высокопреосвященства чрезъ Генерала Іосифа Ивановича Хорвата свѣденія объ Арменіи и о принадлежащихъ къ ней Персидскихъ Провинціяхъ, съ картою сихъ областей, я получилъ исправно. Видя многими опытами попеченіе ваше о благѣ сдиновѣрнаго вамъ народа, обращаемое всегда на пользу Россіи, и опдавая вамъ въ семъ случаѣ полную справедливостъ, пріемлю я доспавленіе помянутыхъ свѣденій съ крайнею признапельностію, какъ новый доводъ благонамѣренія вашего къ Высочайшей службѣ и неусыпнаго вашего о паспвѣ вашей попеченія, о чемъ и не оспавлю свидѣтельствовать предъ Ея Императорскимъ Величествомъ. Для ушпшенія возникшихъ въ сопредѣльныхъ намъ Персидскихъ областяхъ замѣшательствъ и для ускромленія высокоумнаго и лютаго Ага-Мегмета различными коварными и насильственными способами похипившаго въ Персидскомъ Государствѣ верховную властъ, повергнувшаго безчеловѣчными мученіями и грабительствами оныя области въ опустошеніе, варварски истребляя противящихся хищной власти его, и увлекаа невинныхъ христіанъ въ неволю, и наконецъ дерзнувшаго возспать пропиву пользы Россіи и спремащагося поставитъ и самыя предѣлы Имперіи въ опасностъ; Ея Императорскому Величеству благоугодно повелѣтъ ошрядитъ въ Персію сильный корпусъ войскъ подъ предводительствомъ брата моего Графа Валеріана Александровича. Извѣщая о семъ Ваше Выспреосвя-

щенство для собственнаго вашего свидѣнія, прошу покорнѣйше показати новый знакъ усердія вашего къ службѣ, отправившись въ Моздокъ, для свиданія съ братомъ моимъ, ради объясненія по дѣламъ Персидскимъ и сопредѣльныхъ съ симъ Государствомъ народовъ, о коихъ вы имѣете столь обширныя и подробныя познанія. Сіе свиданіе полагая для службы весьма полезнымъ, крайнѣ я Вамъ обязанъ буду, если вы предпримите сіе путешествіе безъ оплагательства. На проѣздъ Вашего Высокопреосвященства предписано отъ меня Господину Екатеринославскому Губернатору доставити къ вамъ тысячу рублей. Впрочемъ съ совершеннымъ почтеніемъ и преданностію имѣю честь быть.



*Отношеніе Генераль-Фельдцеймейстера Графа Валеріана Александровича Зубова, къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ числа Іюня 1796 года изъ лагеря при м. Куртъ Булацкой Ейлагъ.*

Почтеннѣйшія ваши письма, въ разныя времена ко мнѣ пущенныя, имѣлъ я честь всѣ получить исправно, и приношу мою благодарность за преподанныя въ оныхъ свидѣнія и извѣщенія ваши. — О себѣ имѣю удовольствіе васъ увѣдомить, что дѣла мои до сихъ поръ, благодареніе Богу, увѣнчавающихся желаемымъ успѣхомъ.

Относительно изъясняемаго вами намѣренія , что скоро располагаетесь прибыть къ предводимымъ мною войскамъ , какъ время сіе уже приспѣваетъ , что Ваше Высокопреосвященство , по свѣденіямъ вашимъ о здѣшнихъ обстоятеляхъ спвахъ , находясь при мнѣ , можете споспѣшествовать пользѣ службы Ея Императорскаго Величества по дѣламъ Высочайше мнѣ вѣреннымъ , а пошому сколько по сей причинѣ пріятно мнѣ будетъ видѣться съ вами , столько же и поопличному къ вамъ почтенію , съ коимъ имѣю честь быть.



*Отношеніе Генералъ Фельдцеймейстера Графа Валеріана Александровича Зубова къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 26-го Октября 1796 года съ N 458-мъ, Лагерь при рѣкѣ Персагарѣ.*

Ради обезпеченія христіянъ , обитающихъ въ Грузинскихъ предѣлахъ Высочайше покровительствуемыхъ Благочестивѣйшею и Всемилостивѣйшею Государынею , Ея Императорскимъ Величествомъ , Великою Повѣлишельницею всѣхъ Россій опряженъ мною къ Ганжѣ подъ командою Господина Генералъ Маіора Александра Михайловича Римскаго-Корсакова Кавказскій Корпусъ ; а ко благу тѣхъ нашихъ по вѣрѣ во Христа собратій , ваше при томъ корпусѣ пребываніе по основательной вашей о шамошнемъ краѣ извѣстности много можетъ споспѣшествовать ; почему покорнѣе представляю Вашему

Высокопреосвященству не благоугодно ли будетъ пріять путь шуда въ видъ благаго Архипастыря, пасущаго единое о Христѣ стадо и при всякихъ пользахъ Христіанства свискапъ Свяшительское на грядущія наши дѣйствія благословеніе Свяшѣйшаго Патріарха Араратскаго, къ коему особое опѣ меня писаніе учинено и къ доставленію до Его Свяшѣйшества поручено помянутому Генералъ Маіору Корсакову.

Я уповаю, что по чувствіямъ и качествамъ, высокой санъ вашъ знаменующимъ, не поставите пѣгоспїю подъявъ попеченіе и заботы на пользу истинную и во славу Бога единого. Имѣю честь быть съ глубокимъ сыновнимъ почтеніемъ.



*Отношеніе Генерала Александра Михайловича Римскаго-Корсакова къ Епархіальному Архіепископу вѣсѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 12-го Ноября 1796 года.*

Усердіе и желанія ваши дѣлать услуги Россіи извѣсны уже всѣмъ намъ, Ваше Преосвященство! Нынѣ же еще новой знакъ онаго показывашъ намъ изволише принятіемъ на себя по несносно-дурной погодѣ ѣхашъ для вспоможенія Кавказскому Корпусу, въ доставленіи нужнаго, чрезъ вашъ кредитъ изъ селеній Армянскихъ. Я, Ваше Преосвященство, чувствую всю цѣну сего вашего усердія къ службѣ Ея Императорскаго Величества, осмѣлясь покорнѣйше просить, что какъ наемъ или покупка воловъ естъ по нынѣшней ошѣнно-дурной погодѣ моему Корпусу не обходимо нужны, не приказашъ оспанавли-



вашся въ дороговизнѣ цѣны въ наймѣ воловъ, равно и въ покупкѣ оныхъ, ежели бы то и дорого было. Когда же Ваше Преосвященство мнѣ дашь знашь прикажите, что сколько нанято или куплено воловъ будетъ и по какой цѣнѣ, то я пошчасъ, куда прикажите, деньги доспавлю.—Я крѣпко надѣюсь, что имя одно Вашего Преосвященства въ Армянскихъ селеніяхъ и у самого Хана, здѣлаетъ мнѣ большую въ семъ помощь, и навсегда конечно заставите меня бысть вамъ благодарнымъ и преданнымъ.



*Отношеніе Генерала Александра Михайловича Римскаго-Корсакова къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 15 Ноября 1796 года.*

Я не могу довольно возблагодарить Вашего Преосвященства за столь большіе ваши труды къ пользѣ войску подъ моею командою; и мнѣ грустно очень, что вы по сей грязной и дурной дорогѣ себя изнуряете. Письмо Вашего Преосвященства вчера я имѣлъ честь получить по кошпору, кажесть мнѣ, есть надежда успѣшь намъ въ нашихъ надобностяхъ. Салимъ Ханъ, надѣюсь я, не ошкаетъ по Вашему къ нему письму, позволитъ Армянамъ наняться опшвезти провіантъ до Куры; и все сіе сдѣлается чрезъ Ваше спараніе къ большому моему одолженію.



*Отношеніе Генералъ - Фельдцейгмейстера Графа Валеріана Александровича Зубова къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ Декабря 1796-го года, съ N-мъ 506-мъ. Лагерь при рѣкѣ Куръ.*

Письмо Вашего Высокопреосвященства, съ приложеніемъ разныхъ писемъ я имѣлъ честь получить и приношу, какъ за оное, такъ и, за успокоеніе Джавапъ Хана, мою искреннюю благодарность, прося припомъ Ваше Высокопреосвященство продолжать ревностныя спаранія ваши на общую пользу дѣлъ. Чшоужъ принадлежитъ до снабденія деньгами Его Высочества, шо какъ Господину Генералъ-Маіору Александру Михайловичу Корсакову, ошносишельно пользы Царства Грузинскаго и Его Высочества Царя дано ошъ меня подробное наспавленіе и снабденъ онъ Генералъ-Маіоръ достапочно на всякія нужныя издержки, слѣдсшвенно и могу Ваше Высокопреосвященство утвршъ, чшо все приведено бышъ имѣетъ въ надлежащій порядокъ. Есмъ съ глубокимъ сыновнимъ почшеніемъ и преданностію.



*Отншеніе Генерала отъ Инфантеріи (въ послѣдствіи Генералъ Фельдмаршала Графа Ивана Васильевича Гудовича къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 23 Марта 1797 года, съ N 228-мъ. Екатериноградъ.*

Какъ мнѣ не извѣсны всѣ сдѣланныя Вашему Высокопреосвященству препорученія, по пребыванію Вашему въ Персіи и Грузіи при  
Ч. 3.

войскахъ, въ тѣхъ мѣстахъ подъ командою Господина Генерала отъ Инфантеріи и Кавалера Графа Валеріана Александровича Зубова бывшихъ, шо и немогу я на почтеннѣйшее письмо ваше, отъ 40-го числа сего мѣсяца, ко мнѣ писанное, въ отвѣтъ другаго сказать какъ, что по Всевысочайшему Его Императорскаго Величества повелѣнію военныя дѣйствія въ Персіи остановлены и войска возвращаются. Касательно до приверженныхъ и оказывающихъ усердіе ко Всевысочайшему Престолу Его Императорскаго Величества и особливо Христіанъ, шо Всевысочайшее покровительство отъ нихъ пребудетъ неосъемлемо, и даже могутъ быть и пріятны тѣ, копорые съ войсками опшуда выходятъ будущъ, опасаясь намъ себѣ прітѣсненій за свое къ Россіи усердіе, каковымъ всѣмъ чиновникамъ при вступленіи ихъ въ границы Россійскія оказываемо будетъ всякое возможное пособіе; но въ семъ обстоятельстве надобно сообразить, дабы не вдругъ большое число выходило, ибо оное немогло бы получить пособіе въ жизненномъ его здѣсь продовольствіи, по неизмѣнному времени онаго приготоовать, а развѣ бы оное привезло съ собою. Впрочемъ, кажется нѣтъ и нужды имъ вдругъ всѣмъ спѣшить по причинѣ, что и скорого прітѣсненія, по моему мнѣнію, получить немогутъ, какъ я о томъ съ своей стороны въ разныхъ мѣстахъ всѣ старанія прилагаю. Имѣю честь быть съ особливѣйшимъ почтеніемъ.



*Отношеніе Статсъ-Секретаря, Тайнаго Совѣтника Нелидова, отъ 10-го Апрѣля 1797 г. къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 10-го Апрѣля 1797 года. Тифлисѣ.*

По обстоятельству шепершняго положенія дѣлъ въ Грузіи, пребываніе Вашего Высокопреосвященства въ Тифлисѣ для меня оно пѣтъ будетъ нужно, что довѣріе цѣлой націи сохраняется къ вамъ, и я ожидаю имѣю отъ сего, если случатся какія безпокойства, подобныя бывшимъ въ Тифлисѣ, Ваше Высокопреосвященство основитъ ихъ можете вашими совѣтами, въ чемъ меня увѣряетъ и прошедшій случай, о чемъ я не оставляю донести высшему начальству. Бывъ всегда съ отличныимъ моимъ къ вамъ почтеніемъ.



*Отношеніе Архіепископа Америкосія Казанскаго, Члена Святѣйшаго Синода къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 3-го Іюля 1799 года, съ N 182-мъ, С. Петербургъ.*

Во исполненіе Высочайшаго Его Императорскаго Величества повелѣнія сего Іюля 4-го дня, то есть, въ завтрашній день имѣетъ быти, какъ въ Пешергофской придворной церкви, такъ и во всѣхъ города С. Пешербурга церквахъ отправлено благодарственное молебствіе, по случаю радостнаго извѣстія объ одержанной надъ Французами побѣдѣ и взятіи замка и прехъ городовъ; о чемъ извѣстия Ваше Преосвященство съ истиннымъ почтеніемъ пребываю.

*Отношеніе Россійскаго при Оттоманской Портѣ Посланника, Тайнаго Совѣтника Василья Томары къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ  $\frac{1}{15}$  Сентября 1799 года, изъ Буюкдере.*

Два писанія Вашего Высокопреосвященства, отъ 1-го Іюля и 4-го Августа, съ извѣщеніемъ о Всемилошнвѣйшемъ благоволеніи Его Императорскаго Величества къ Пашріарху Іерусалимскому Пепру, удостоеніемъ Его Высочайшимъ своимъ рескриптомъ и при ономъ папегіею и двумя кусками парчи, имѣлъ я честь получить вмѣстѣ съ письмомъ отъ Его Превосходительства Сергѣя Лазаревича Лашкарева, и по прописанному наставленію отъ Вашего Высокопреосвященства, чрезъ извѣстнаго вамъ вѣрнаго Кеворка Агаскова опыскавъ повѣренныхъ въ Конспаншінополѣ Іерусалимскаго Пашріарха Пепра Архидіакона Саркиза и присланнаго вмѣстѣ съ нимъ отъ имяннаго купца Мигдаса Степана Амира Егіазарова, по болѣзни своей вмѣсто себя довѣреннаго своего человѣка, упомянутыя вещи и бумаги для доставленія къ Пашріарху имъ поручилъ; въ чемъ изъ вѣдѣмыхъ съ нихъ росписокъ вдвойнѣ, оспавляя одну при себѣ, а другую нынѣже отправилъ къ Его Превосходительству Сергѣю Лазаревичу Лашкареву; о чемъ и Ваше Высокопреосвященство симъ извѣщаю.

Приложеннаго при письмѣ Вашемъ отъ 1-го Іюля на имя Кеворка письма я не нашелъ; но при другомъ отъ 4-го же Августа ему доставилъ,—и какъ на сихъ дняхъ оной Кеворкъ самъ былъ у меня, то и ведѣлъ я ему о томъ съ Вашимъ Высокопреосвященствомъ списавшся.

Имѣю честь быть съ совершеннѣйшимъ почтеніемъ.

*Отношеніе Министра Коммерціи, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Князя Гаврилы Петровича Гагарина къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ въ Россіи обитающихъ Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 24 Декабря 1799 года, съ N 952, С. Петербургъ.*

На опношеніе Вашего Высокопреосвященства о Всемилоствѣйше дарованныхъ опъ Его Императорскаго Величества нѣкопормымъ Армянскаго Христіанскаго закона общеспвамъ привилегій, конхъ содержаніе частію опноспся и до моего коммерческаго частію управленія, вразсужденіи освобожденія ихъ опъ пошлны, долгомъ званія моего посспавляю Вамъ, Милостивый Государь! опспспспспспсп: что я объ ономъ Высокомонаршемъ повелѣніи ожидаю изъ Прависпспспспсующаго Сенапа Указа; по полученіи копораго въ немедленномъ времени и сдѣлаю надлежащее предписаніе всѣмъ шпмъ паможнямъ, до копормыхъ исполненіе онаго касаспся будеспъ.



*Отношеніе Генераль-Прокурора, Генерала отъ Инфантеріи Александра Андрѣевича Беклешова къ Епархіальному Архіепископу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 2 Генваря 1800 года, съ N 13, С. Петербургъ.*

Его Императорское Величество поднесенныя Вашимъ Преосвященспвомъ, по случаю новаго года и спполсппія, древнія монешы и медали

удостоивъ Высочайшаго принятія, повелѣтъ мнѣ соизволилъ объявить вамъ Высочайшее благоволеніе, что исполняя симъ, есмь съ истиннымъ почтеніемъ.



### *Описаніе разныхъ древнихъ монетъ.*

#### *Золотыя.*

1. Александра Великаго съ изображеніемъ его.
2. Константина Великаго.
3. Медаль Константина и Елены на обреченіе живошворящаго креста Господня.
4. Анастасія, Греческаго Императора.

#### *Серебряныя.*

5. Ксерксеса, сына Аршаксеркса Долгорукаго, за 424 годъ до Рождества Христова.
6. Парфянская или Аршакунская, безъ надписи неизвѣстно копаго времени и съ чѣмъ изображеніемъ.
7. Кесаря Траяна.
8. Кесаря Валеріана.
9. Могольская.
10. Съ изображеніемъ лошади и неизвѣстнаго лица, увѣнчаннаго лаврами.
11. Съ изображеніемъ Императора и Императрицы Греческихъ.
12. Съ Армянскою надписью Царь Хешомъ и Царица Изабелла Армянскіе.

*Медныя.*

43. Александра Великаго, съ изображеніемъ его.
44. Клеопатры, Царицы Египетской.
45. Іустиніана Греческаго Императора.
46. Продолговатая большая, на коей чешыре клейма, на одной сторонѣ два на Арабскомъ, на другой два на Куфійскомъ діалектахъ, переводъ коихъ значить Государь Государей.
47. Таковаяжъ меньшая чеканена нанмя Имама Леогаммеда Бакира, сына Имама Зейналь-Абедина, внука Имама Гусейна и правнука Муртазы Алиа Зияи Могаметова.

Подписано: Іосифъ Архіепископъ всѣхъ обишающихъ въ Россіи Армянъ, Князь Аргушинскій-Долгоруковъ.

Генваря 4-го дня 1800 года.



*Отношеніе Канцлера, Тайнаго Совѣтника Графа Феодора Васильевича Растопгина къ Дѣйствительному Статскому Совѣтнику и Кавалеру Ивану Лазаревичу Лазареву, отъ 17 Іюня 1800 года. Павловскъ.*

Зная издавна почтенное участіе, пріемлемое во всѣхъ случаяхъ Вашимъ Превосходительствомъ въ соощичахъ вашихъ, спѣшу извѣстить васъ, что общій нашъ другъ Преосвященный Іосифъ избранъ будетъ Армянскимъ Народомъ въ Пашріархи въ Эчміадзинѣ, о семъ



на сегодняшней почтѣ получено извѣстіе отъ Господина Томары (а). Прошу васъ дать ему о семъ знать и принять равноѣрно на себя трудъ поздравить его съ симъ высокимиъ доспоспвомъ, коего содѣлался онъ доспойнымъ своими качествами, привлекившими на его особое Высочайшее Государя Императора вниманіе.

Желаю, чтобъ ѣзда вами предпріяная на Кавказскія воды послужила совершенно къ возвращенію здоровья, пріемля въ ономъ искреннее участіе, имѣю честь пребыть съ истиннымъ почпениемъ и шаковоюже преданностію.



*Отношеніе Россійскаго Посланника при Оттоманской Портѣ, Тайнаго Совѣтника Томары, къ Епархіальному Архіепископу встѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 13 Августа 1800 года. Буюкдере.*

Чувствительнѣйшую приношу Вашему Высокопреосвященству благодарность за лестныя выраженія письма Вашего отъ 5-го Іюля по поводу содѣйствія моего при избраніи васъ, Милоспивый Государь, въ Папріархи Эчміадзина; и какъ я имѣлъ уже честь предварить васъ, что всѣ относящіяся къ сему бумаги препровождены были мною къ Высочайшему Двору, по въ надеждѣ, что понинѣ вы оныя получите изволили и не утрудняю болѣе Ваше Высокопреосвященство ни какими по сему дѣлу подробностями.

---

(а) Россійскаго Посла въ Ковстантинуполь.

Порученіе же ваше, Милостивый Государь, о исходатайствованіи свободы Архіепископамъ Калусту и Давіилу постараюсь исполнить при первомъ удобномъ случаѣ; имѣя честь быть съ опличнѣйшимъ почипаніемъ.



*Отношеніе Государственнаго Казначея, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Барона Васильева къ Святѣйшему Патріарху и Каголикосу всея Арменіи Іосифу, Князю Аргутинскому - Долгорукову, отъ 12 Ноября 1800 года. С. Петербургъ.*

Во исполненіе именнаго Его Императорскаго Величества Высочайшаго указа, послѣдовавшаго мнѣ въ 30-й день Октябрия сего 1800 года, коимъ повелѣно во уваженіе оказанныхъ Вашимъ Высокопреосвященствомъ заслугъ, получаемое жалованье производить вамъ въ пенсіонъ по смерти, и сверхъ того выдать въ Аспрахани тысячу рублей на снабденіе нужнымъ въ пути экипажемъ; сдѣлавъ зависящее отъ меня Аспраханской Казенной Палаты предписаніе какъ о произвожденіи того пенсіона, такъ и о выдачѣ всемилостивѣйше пожалованныхъ вамъ на дорогу 4000 рублей, и поспавляя долгомъ уведомить о томъ, васъ Милостивый Государь мой, имѣю честь присовокупить къ тому, что слѣдующіе вамъ на будущій 1801 годъ въ пенсіонъ 2000 рублей назначены будутъ къ отпуску изъ Аспраханской Казенной Палаты. Пребывая впрочемъ съ совершеннымъ почтеніемъ и таковою же преданностію навсегда.



*Отношеніе Главнокомандующаго въ Грузіи, Генералъ-Лейтенанта Кнорринга къ Святѣйшему Патріарху и Каѳоликосу всея Арменіи Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 20 Декабря 1800 года. Селеніе Науръ.*

Имѣю я честь принести всепокорнѣйшее поздравленіе мое Вашему Святѣйшеству съ благополучнымъ прибытіемъ вашимъ въ Кизляръ. — О безопасномъ путешествіи вашемъ въ Грузію принялъ я всѣ нужныя зависящія отъ меня мѣры, и когда все гошова будетъ, тогдѣ же часть поспѣшу я моимъ Ваше Святѣйшество увѣдомленіемъ, впрочемъ по всѣмъ пунктамъ порученія вашего Епархіальному Архимандриту вашему Григорію имѣлъ я съ нимъ объясненія, который донесетъ Вашему Святѣйшеству о выполненіяхъ со стороны моей пребываній вашихъ. Лаская себя надеждою лично себя представитъ Вашему Святѣйшеству и получишь Патріаршее благословеніе ваше.

Имѣю честь быть съ особеннымъ моимъ высокопочипаніемъ и совершенною преданностію.



*Отношеніе Генералъ Анишфа (въ послѣдствіи Генералъ-Фельдмаршала) Николая Ивановича Графа Салтыкова къ Святѣйшему Патріарху и Каѳоликосу всѣхъ обитающихъ въ Россіи Армянъ Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 21 Декабря 1800 года. Москва.*

Почтенное писаніе Вашего Святѣйшества изъ Аспрахани, я имѣлъ честь получить. Отличнымъ для меня удовольствіемъ было читаше

въ немъ знаки погожъ благорасположенія вашего ко мнѣ, коими пользовался я и при личномъ здѣсь свиданіи. Посему пріятнѣйшимъ себѣ долгомъ счишаю принесть Вашему Святѣйшеству за все шю истинную и покорнѣйшую мою благодарность.—Увѣряю васъ, Милоспивый Государь мой, что за особливую себѣ честь поспавляю, еспыли пріусердномъ спараніи моемъ, найду случай доказать вамъ на дѣлѣ шю истинное высокопочитаніе, къ кошорому образъ мыслей вашихъ и душевныя достоинства, санъ вашъ совершенно украшающія, меня обязали. Всякое же Вашего Святѣйшества ко мнѣ соотношеніе, и употребленіе меня къ Вашимъ услугамъ, будетъ подтвержденіемъ вашей ко мнѣ благопріязни, къ усугубленію моей къ Вамъ преданности, съ кошорою Свяшымъ вашимъ моливамъ себя препоручаешъ.



*Отношеніе Командующаго въ Грузіи Генераль-Лейтенанта  
Ивана Лазарева къ Святѣйшему Патріарху и Каѳоли-  
косу всего Армянскаго народа Іосифу, Князу Аргутин-  
скому-Долгорукову, отъ 18 Генваря 1801 года. Тифлисъ.*

Весьма былъ обрадованъ вчерашній день по полученіи письма Вашего Святѣйшества, отъ 12-го сего Генваря, и скорымъ вашимъ прибытіемъ, кошорое подаешъ мнѣ случай увѣрить васъ лично о шомъ искреннемъ почитаніи, кое я неоднократно имѣлъ честь Вашему Святѣйшеству изъяслять письменно. Въ разсужденіи принятія съ должной почестію сану вашему, я по предписанію Его Превосходительства Господина Генераль-Лейтенанта Карла Федоровича Кнорринга 2-го сдѣлалъ свое донесеніе Его Свяшлости Царевичу и Наслѣд-

янку Давиду Георгіевичу и ожидаю теперь только претварительнаго отъ Вашего Святейшества извѣщенія о почномъ днѣ прибытія, кое прикажите Г. Капитану и почешному Кавалеру Савельеву мнѣ сдѣлать, и я конечно постараюсь съ сей стороны оказать всѣмъ знаки моей искреннѣйшей преданности и почтенія, кои нелицемѣрно чувствую къ особѣ вашей.

Приложенныя письма по ихъ адресамъ всѣ вручилъ, а къ Царевичу Юлону, по ненахожденію его здѣсь, отдалъ вдовствующей Царицѣ Даріи Георгіевнѣ.

За симъ подтвержда Вашему Святейшеству мѣ искреннѣйшія чувствованія моего почтенія и преданности, за честь поставляю именовать и препоручить себя святымъ вашимъ моливамъ.



*Отношеніе Генералъ-Адъютанта Князя Гагарина къ Святейшему Патріарху и Каѳоликосу всего Армянскаго народа и Кавалеру Іосифу, Князю Аргутинскому-Долгорукову, отъ 16 Февраля 1801 года. Въ Михайловскомъ замкѣ.*

По поводу полученнаго извѣстія о винѣ Бургонскомъ изъ Франціи адресованномъ на имя Ваше, Государь Императоръ приказалъ мнѣ, написать къ Вашему Святейшеству, чтобы узнать: куда и какими

образомъ сдѣлать , чшобы сіе вино , было вѣрно доставлено къ Вашему Свѣтѣйшеству.

Прошу неоспаивать меня на сіе увѣдомленіемъ, дабы не замедилъ я, донести о семъ Государю Императору.



### *Свидѣтельство.*

Предъявившій сего Валахскій Баяръ Манукъ-Бей со времени вступленія Россійско-Императорскихъ войскъ въ сіи Княжества во многихъ случаяхъ, какъ мнѣ самому извѣстно, оказалъ отличные опыты усердія и преданности его къ интересамъ Его Императорскаго Величества Всемилоспивѣйшаго Государя моего , подвергая себя не однократно даже самой опасности жизни. Въ возмездіе чего чрезъ сіе поручаю его по всѣмъ могущимъ встрѣпиться обстоятельствомъ, какъ опносительно его лично семейства его, такъ и въ разсужденіи его имѣнія, въ особенную защиту и покровительство всѣхъ Господъ Военныхъ и Гражданскихъ начальниковъ Россійскихъ , освобождая при томъ домъ его, въ Бухарештѣ находящійся, отъ воинскаго поспоя. Во удостовѣреніе сего и дано ему отъ меня сіе свидѣтельство за собственноручнымъ моимъ подписаніемъ и съ приложеніемъ герба моего печати. Въ Бухарештѣ. Декабря 18 дня 1808 года.

Генералъ-Фельдмаршалъ , Главнокомандующій Арміею Князь Прозоровскій.



*Monsieur!*

Mr. Kirico m'a transmis par son rapport du 7 Septembre les idées et les renseignemens que votre Excellence lui a communiquées sur divers objets interessans, relatifs aux operations de l'armée Imperiale.

Je n'ai pu qu'y trouver la preuve de votre attachement à la Russie et de votre zèle pour ses intérêts et je me fais un plaisir de vous temoigner ici toute ma satisfaction.

Je vous engage à multiplier vos efforts pour être de plus en plus utile au service de notre Auguste Souverain ; vos connaissances locales, vos talens, tous vos moyens personnels vous mettent à même de remplir mon attente à cet égard. Ce sera de nouveaux titres ajoutés encore à ceux qui vous meritent déjà tout mon intérêt, et je puis vous assurer Monsieur, que si dans une occasion importante vous rendrez quelque service important je me ferai un plaisir et même un devoir d'en rendre compte à Sa Majesté Imperiale et de solliciter en votre faveur les effets de sa bienfaisance. J'ai l'honneur d'être avec une consideration très distinguée, Monsieur.

de votre Excellence

No 990.  
Au camp devant Silistrie  
le 13 Septembre 1809.

le très humble et très obéissant serviteur  
Signé à l'original  
P. Bagration.

A. S. E. Manouk-Bey Drogman de la S. P.

— non —

*Certificat.*

Donné à Manouk-Bey Dragoman titulaire de la Sublime Porte domicilié à Boucarreste , qui depuis l'entrée des armées Imperiales Russes en ces deux principautés s'est montré avec devouement aux intérêts du service et a deployé beaucoup de zèle dans toutes les occasions , ou il a pu leur être utile. Il a surtout employé son crédit près de feu le Grand Vezir Moustafa Pacha pour empecher les ravages de ses troupes aux bords du Danube confins de la Valachie ; a empeché l'effusion de sang , et les a retenu de la vastation de sa capitale. Il a durant tout le tems de mon commandement en Valachie donné des preuves non équivoques du désir qui l'anime pour les intérêts de l'auguste service et n'a épargné ni peines , ni risques, ni sacrifices dans toutes ses démarches uniformes et tendantes au bien être de l'armée de Sa Majesté L'Empereur. Je me fais un plaisir d'attester en faveur de la verité et un devoir de le recommander très particulièrement à toutes les autorités militaires et civiles , sous ce titre et celui d'un fidele sujet de notre Auguste Monarque , digne de marques de haute approbation et de protection speciale à l'égard de sa personne, de sa famille, de ses maisons, possessions et propriétés en Valachie pour qu'elles soeint exemptes de quartier, de redevances et d'aggravement. En fai de quoi j'ai signé le present certificat y ayant fait appliquer le sceau de mes armes: Boucarreste le 25 Janvier 1840.

Des armées de Sa Majesté l'Empereur mon très auguste et très gracieux maitre Général d'Infanterie , Chevalier des ordres de S. Alexandre , de S. Wolodimer, de S. George, de S. Jean de Jesuralem, de S. Anne, de S. Lazare Seraphim.

Signé à l'original: Miloradovitz.



*Свидѣтельство.*

Великому Драгоману Порпы Манукъ-Бею въ помѣ , что будучи упопребляемъ по многимъ дѣламъ, пѣсно сопряженнымъ съ Государственными интересами , не преспавалъ онъ давати опыны опличнаго и непоколебимаго усердія его къ пользѣ службы Его Императорскаго Величества ; что во всѣхъ случаяхъ доставлялъ онъ мнѣ всѣ нужныя свѣденія о краѣ Задунайскомъ и извѣстія , имъ оппуда получаемыя; и что не довольствуясь пѣмъ , онъ правительству Валахскому преподавалъ въ крайнихъ обшопельствахъ самыя дѣятельныя пособія въ исполненіи прѣбованій арміи Государя Императора. О всѣхъ паковыхъ прудахъ, заслугахъ и пожертвованіяхъ его, въ обязанность себѣ поставилъ я всеподданнѣйше прѣспавити Его Императорскому Величеству. Тѣ самыя заслуги его , побуждають меня чрезъ сіе поручити его въ особую зашпшу и покровительствіе всѣхъ Господъ Россійскихъ Военныхъ и Гражданскихъ начальниковъ, а не менѣ того здѣшняго мѣспнаго правительства. Во удостовѣреніе чего и снабденъ онъ опѣ меня симъ свидѣтельствомъ за подписаніемъ моимъ и съ приложеніемъ герба моего печати. Въ Бухарестѣ Марта 12 дня 1810 года.

Генералъ опѣ Инфантеріи , Главнокомандующій арміею Князь Баграшюнъ.



*Monsieur!*

Connoissant votre zèle pour le service de L'Empereur et les preuves réitérées que vous ne cessez d'en donner, je me suis fait un plaisir et un devoir d'en rendre compte à Sa Majesté et de solliciter en votre faveur des temoignages de sa haute satisfaction. Sur ma demande Sa Majesté Imperiale a daigné vous accorder l'ordre de St. Wladimir de la troisième classe. Vous en recevrez la decoration du général Engelhardt à qui je l'adresse. Je suis persuadé d'avance, que cette marque de la bienveillance de notre Auguste Souverain excitera de plus en plus votre zèle et votre attachement à la Russie.

C'est une véritable satisfaction pour moi de vous en féliciter et d'avoir pu vous donner cette preuve de mes sentimens. Je n'en ressentirai pas moins toutes les fois que je pourrai y en ajouter de nouvelles et j'en saisirai les occasions avec empressement.

J'ai l'honneur d'être avec une considération distinguée Monsieur.

Votre très humble et très obeissant serviteur.

Signé à l'original, Nicolas comte Kamensky.

A moitié chemin de Silistria  
à Schoumla ce 2 Juin 1840.



*Отношеніе Генералъ-Маіора, управляющаго въ Бессарабіи Гартинга къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Бессарабіи Армянъ и Кавалеру Григорію, отъ 14-го Апрѣля 1813 г. за No 3383-мъ. Кишеневъ.*

О избранныхъ вами для обзаведенія своего хозяйства на пусто-порозжихъ Бессарабскихъ степяхъ двухъ урочищахъ при Днѣстрѣ по дорогѣ отъ Бендеръ до Аккермана, называемыхъ Сары - Яръ и Кара-Ибраимъ для отмежеванія въ оныхъ 2000 десятинъ земли, увѣдомилъ я Оберъ - Прокурора Свяшѣйшаго Правительствующаго Синода Князя Александра Николаевича Голицына, на шопъ конецъ, дабы онъ объ опводѣ шой земли испросилъ Высочайшее соизволеніе, до воспослѣдованія копорого отмежеваніемъ въ распоряженіе ваше показанныхъ урочищъ я пріостановился. О чемъ васъ, Милоспивый Государь, увѣдомляя, съ истиннымъ почтеніемъ и совершенною преданностію честь имѣю быть.



*Monsieur!*

Ayant pris les ordres de Sa Majesté Imperiale relativement à l'objét de votre demande je suis autorisé à vous annoncer, qu'il vous sera libre de suivre les relations que vous pouvez avoir hors des limetes de L'Empire Russe.

La confiance qu'inspire votre caractère personnel, et le zèle qui vous distingue, offrent les plus surs garans de la circonspection avec la quelle vous entretiendrez vos liaisons d'ancienne date, afin de les rendre

utiles au service de Sa Majesté sans toutefois exciter des soupçons ni compromettre aucun égard.

Vous voudrez bien , en cas que l'importance des faits puisse l'exiger, correspondre avec moi , et me communiquer les nouvelles de ce genre, qui parviendront successivement à votre connoissance.

J'ai l'honneur d'être avec une consideration très distinguée.

Monsieur, de votre Excellence  
le Comte de Capodistria

à S. Exc. Mons. le Cons. d'Etat  
actuel Manouk-Bey.



*Monsieur!*

L'Empereur me charge de vous témoigner la satisfaction avec laquelle Sa Majesté Imperiale a pris connoissance des différentes communications que vous avez faites au Ministère relativement aux affaires de l'orient et passées et courantes. Elle desire que vous continuiez à nous faire part de toutes les notions qui vous parviennent et que vous saurez vous procurer sur la marche des événemens dans les deux Principautés et dans l'Empire Turc. Dans la même vue vous êtes autorisé à être en correspondance directe avec le Ministre de Sa Majesté Imperiale à Constantinople. Pour vous mettre à même de remplir cette tâche importante sans compromettre aucun égard , le conseiller de cour Hamo a l'ordre de se rendre

en Bessarabie et de travailler auprès de vous à cette correspondance. Le commissaire extraordinaire Général de Bachmetieff reçoit la communication officielle de toutes ces dispositions.

En m'acquittant ainsi des ordres de Sa Majesté Imperiale je vous prie d'agréer l'assurance de ma consideration très distinguée.

Le comte Capodistria.

St. Petersbourg.

ce 8 Juittet 1816.

A Mr. Manouk-Bey.



*Monsieur!*

Je n'ai pas manqué de rendre compte à Sa Majesté Imperiale des notions, que renfermaient les dernières lettres que vous m'avez adressées. L'Empereur a été satisfait du zèle que vous avez mis à faire parvenir à Mr. le Baron de Strogonoff des informations utiles, en ce qu'elles peuvent servir à constater la vérité. La sagacité avec laquelle vous cherchez, Monsieur, à entretenir vos anciennes relations dans le Levant, a été également appréciée. Je suis autorisé à vous recommander de suivre constamment la même ligne de conduite, et de tenir le Ministère de Sa Majesté au courant de tout ce qui peut fixer son attention, ou reclamer sa vigilance. Toutefois il importe que vous ne perdiez jamais de vue dans vos relations avec l'Envoyé de Sa Majesté Imperiale à Constantinople, celle vérité decisive, qu'il est de mon devoir de vous inculquer, savoir: que les intérêts secondaires particulies ou éventuels doivent

être et seront constamment subordonnés, sacrifiés même s'il le faut, au but principal de la négociation entamée avec la Porte Ottomane. Or ce but est un but d'équité de dignité, de reciprocité de justice. Tous les renseignemens, qui s'y referent, ne peuvent être admissibles et salutaires, qu'autant qu'ils sont dictés dans le même esprit.

Pour ce qui a trait à votre projet de fondation, je vois avec regret le découragement qui paroît s'être emparé de vous, Monsicur, des les premieres demarches. Quoiqu'il en soit, le suffrage dont notre Auguste Monarque a daigné honorer vos conceptions, devroit servir d'aliment à votre persévérance, et la soutenir par l'espérance legitime d'un succès merité. Je me reserve d'ailleurs de vous entretenir plus en detail de cette affaire interessante, lorsque les rapportes, officiels de Mr. le commissaire extraordinaire auront fait connoître son opinion ainsi que la justesse des considerations, dont elle sera étayée.

Recevez l'assurance de la consideration très distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être Monsieur.

St Petersburg.  
le 2 Janvier 1817.

Votre très humble et très obeissant serviteur  
Le comte Capodistria.

A Monsieur de Manouk-Bey.



*Отношеніе Г. Министра Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія Князя Александра Николаевича Голицына къ Главному Попечителю Армянскихъ церквей въ Москвѣ и С. Петербургѣ Екиму Лазаревигу Лазареву , отъ 15 Апрѣля 1817 года съ No 597-мъ.*

Армянскій въ Бессарабіи Архіепископъ Григорій , составляя при себѣ временное Архіерейское Правленіе, пока учреждена будетъ Консисторія, намѣренъ къ Духовнымъ лицамъ присоединить двухъ почетныхъ купцовъ для того , что народъ непривыкшій ходитъ по свѣтскимъ присущественнымъ мѣстамъ, во всѣхъ свѣтскихъ дѣлахъ своихъ прибѣгаетъ къ Духовному Суду, который въ самоскорѣйшемъ времени рѣшитъ дѣла по порядку Совѣстнаго Суда, такъ что ни когда небыло ни одной жалобы на неправильность рѣшенія; такимъ образомъ было учреждено и прежнее Папріаршеское правленіе.

Такъ какъ Духовныя Консисторіи и правленія въ Россіи учреждаются собственно для Духовныхъ, сообразно чему и Аспраханская Армянская Консисторія Высочайшимъ Манифестомъ 28 Октябрия 1799 года учреждена именно: «для смощенія за благочиніемъ церковнымъ, сужденія Духовныхъ и мірскихъ лицъ по дѣламъ Духовнымъ.» Архіепископъ же Григорій пишетъ, что Духовными лицами въ Бессарабіи разсматриваются и свѣтскія дѣла; по уваженію чего онъ опредѣляетъ въ правленіе при себѣ двухъ свѣтскихъ человекъ изъ купеческаго сословія; что я счелъ не излишнимъ оповѣстить предварительно къ вамъ , яко повѣренному въ Духовныхъ дѣлахъ Армянскаго исповѣданія , прося вашего мнѣнія , можеть ли въ Бессарабіи

быть временное Духовное правленіе подъ названіемъ Архіерейскаго, какое число Членовъ и Канцелярскихъ Чиновниковъ для него доста-точно по числу памошнихъ церквей, коихъ во всей Бессарабіи не-болѣе пяти, можешь ли шаковый Духовный судъ разсматривать дѣла гражданскія, кои во всѣхъ прочихъ мѣстахъ Россіи принадле-жатъ разбирашельству Судовъ Гражданскихъ, и могутъ ли по сей причинѣ присудствовать въ означенномъ судѣ свѣшскія лица.



*Отношеніе Г. Министра Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Про-свѣщенія Князя А. Н. Голицына къ Попечителю Армян-скихъ церквей въ С. Петербургъ и Москвѣ Е. Л. Лаза-реву, отъ 12 Маія 1817 года.*

На письмо ваше о принятіи въ Главный Педагогическій Инсти-тутъ пріѣхавшаго изъ Тифлиса Грузинскаго дворянина Карганова, слѣшу увѣдомить васъ, о помѣщеніи его въ число воспитанниковъ помянушаго Института, по представленію о томъ Г. Попечителя здѣшняго учебнаго округа, дано уже опъ меня предписаніе.





*Отношеніе Главноуправляющаго въ Грузіи Генерала отъ Инфантеріи А. П. Ермолова къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Грузіи Армянъ и Кавалеру Нерсесу, отъ 19 Іюля 1819 г. Лагерь при Андрее.*

Имѣю честь препроводить у сего Высочайшую Грамоту на орденъ Св. Анны 4-го класса и знаки ордена.

Государь Императоръ, справедливый и милосливый изъясляетъ симъ отличное уваженіе къ заслугамъ Вашего Преосвященства и усердію на пользу отечества.

Съ душевнымъ удовольствіемъ приношу поздравленіе мое вамъ, Преосвященнѣйшій Архипастырь, и прошу всевышняго, да споспѣшествуетъ полезному вашему служенію въ спранахъ, Великому Государю покорспвующихъ.

Съ совершеннѣйшимъ почтеніемъ имѣю честь бытъ.



*Отношеніе Г. Министра Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія Князя А. Н. Голицына къ Попечителю Е. Л. Лазареву, отъ 12 Ноября 1819 года съ No 3439.*

Преосвященный Іоаннестъ, Архіепископъ обитающихъ въ Россіи Армянъ, въ письмѣ своемъ ко мнѣ изъяснилъ объ отличныхъ трудахъ и познаніяхъ служащаго въ Коллегіи Иностранныхъ дѣлъ пере-

водчикомъ Армянскаго языка Коллежскаго Совѣтника Хоченца, просилъ меня о порученіи ему ценсорованія Армянскихъ книгъ, печатаемыхъ въ Санктпетербургѣ.

Г. Управляющій Министерствомъ Иностранныхъ Дѣлъ Тайный Совѣтникъ Графъ Карлъ Васильевичъ Нессельродъ, съ которымъ я о семъ сносился, нынѣ меня увѣдомилъ, что Коллежскій Совѣтникъ Хоченцъ согласенъ принять на себя званіе ценсора Армянскихъ книгъ съ жалованьемъ по 1500 рублей въ годъ, и что къ исполненію сей обязанности, со стороны его начальства, не предстоитъ ни какого затрудненія; къ чему Графъ Нессельродъ присовокупилъ, что Г. Хоченцъ Армянскій языкъ знаетъ хорошо и основательно, и поведенія былъ всегда весьма честнаго.

Будучи согласенъ съ предположеніемъ Преосвященнаго Іоаннеса, касательно необходимости ценсорованія Армянскихъ книгъ, я за нужное считаю увѣдомить о этомъ васъ, Милосивый Государь мой, съ тѣмъ что не найдете ли вы средствъ къ доставленію пребуемаго Коллежскимъ Совѣтникомъ Хоченцомъ жалованья за должностъ ценсора, которая признается нужною при умножающемся нынѣ печатаніи книгъ на Армянскомъ языкѣ.



*Отношеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія, Главноуправляющаго Духовными Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій Адмирала А. С. Шишкова, отъ 27 Августа 1826 года, съ No 1152-мъ, къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іоаннесу.*

На отношеніе Вашего Преосвященства, отъ 24-го минувшаго Іюля, за No 246-мъ, имѣю честь отвѣчать вамъ, Милосливый Государь мой, что по отношенію ко мнѣ Г. Московскаго Военнаго Генералъ-Губернапора о пожертвованіи Коллежскаго Совѣтника Лазарева въ пользу Московской Армянской церкви, я внесъ на разсмотрѣніе куда слѣдуетъ, и о послѣдствіи въ свое время неоспаваю Ваше Преосвященство увѣдомишь.



*Отношеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія, Главноуправляющаго Духовными дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій, Адмирала Александра Семеновича Шишкова, къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ Іоаннесу, отъ 8 Марта 1826 г. съ No 309-мъ. С. Петербургъ.*

По отношенію Вашего Преосвященства отъ 4-го Ноября минувшаго года, ошносительно поспроенія на Макарьевской ярморкѣ Армянской церкви, не имѣя въ виду Высочайшаго повелѣнія какъ на сіе, такъ и на назначеніе суммы, я сносился съ Его Королевскимъ Высочесствомъ Главноуправляющимъ пушами сообщенія.

Его Королевское Высочество опозвался, что поспроеніе сей церкви, въ числѣ другихъ работъ на Макарьевской ярморкѣ, признано

и въ необходимомъ по личному обозрѣнію въ 1824 году построений означенной ярмарки ; о чемъ и докладывалъ оиъ Блаженныя памяти Государю Императору (\*), представивъ Его Величеству проэкты и приблизительныя смѣты, по коимъ на построение Армянской церкви отчислено въ 1825 году 40000 рублей. А какъ сіи проэкты и смѣты удостоены Высочайшаго одобренія , то и къ производству самыхъ работъ, въ томъ числѣ и къ построенію церкви уже приступлено.

О семъ я почитаю долгомъ сообщить Вашему Преосвященству для свѣденія.



*Всеавгустѣйшій Монархъ*

*Всеимпостовѣйшій Государь!*

По Высочайшему соизволенію Вашего Величества , прибывъ изъ дальнихъ странъ въ Москву, для присутствія при торжествѣ Коронаванія , мы неимѣли еще счастья представиться Вашему Императорскому Величеству по сану своему , какъ Архипастыри и представили Армянскаго народа, коего въ Россіи числомъ до милліона людей, мы и предмѣспники наши всегда пользовались опъ Высокихъ Предковъ Вашихъ многими опличіями и милостями, представлялись Всей Императорской фамиліи , присушествовали въ Споліахъ при разныхъ торжествахъ , также и при Высочайшей коронаціи , а по дѣламъ Армянскихъ городовъ и обществъ удостоивались у Вѣнце-

---

(\*) Александръ І.

носцевъ особеннаго Всемилоспивѣйшаго доспупленія, испрашивали для пасшвы своей права и привиллегіи, кои основывали благоденствіе націи и доспавляли пользу Россіи въ народонаселеніи. Во время войны и при заключеніи мира съ Турціею и Персіею, предмѣспиники наши и мы всегда заслугами содѣйствовали выгодамъ Россіи. Въ награду за службу удостоивались знаками опличія. Благоволише, Великій Государь, по примѣру прежнихъ временъ, въ доводъ Высочайшаго къ намъ и націи благоволенія назначишь намъ до Коронованія Всемилоспивѣйшее доспупленіе, припомъ обратишь на насъ благотворное воззрѣніе, опъ коего зависишь наше счаспіе и блаженспво вѣреннаго намъ народа.

Съ благоговѣніемъ взываемъ: *буди милость Твоя на насъ, яко же уповахомъ на тя, на тя уповахомъ, да не постыди.мся во вѣки.*

Всемилоспивѣйшій Государь!  
Вашего Императорскаго Величества

Вѣрноподданные и усерднѣйшіе богомольцы *Іоаннесь*, Епархіальный Архіепископъ обипающихъ въ Россіи Армянъ. *Григорій*, Епархіальный Архіепископъ въ Бессарабіи обипающихъ Армянъ.

Августа 16 дня 1826 года, Москва.

*Примѣч.* Прошеніе сіе доспавлено Дѣйствительному Тайному Совѣспнику Князю Александру Николаевичу Голицыну самими Преосвященными, представлено Государю Императору НИКОЛАЮ ПАВЛОВИЧУ Августа 16-го. Высочайшій отзвѣъ и разрѣшеніе послѣдовали 19 числа, Архіепископы 21 Августа имѣли аудіенцію у Государя. 22 Августа присущствовали въ Успенскомъ Соборѣ при Коронованіи по Высочайшему повелѣнію.



*Преосвященнѣйшій Владѣко,*

*Милостивѣй Государь и Архипастырѣ!*

Въ слѣдствіе поданнаго Государю Императору Вашимъ Высокопреосвященствомъ съ Архіепископомъ Бессарабскимъ Григоріемъ прошенія, честь имѣю сообщить, что Его Императорское Величество приметъ васъ съ Преосвященнымъ Григоріемъ въ субботу 21-го Августа послѣ развода въ Архіерейскомъ домѣ въ Кремлѣ.

Имѣю часпѣ бытъ съ совершеннымъ почтеніемъ.

Вашего Высокопреосвященства  
Покорнѣйшій слуга  
Князь Александръ Голицынъ.

№ 4449.

Въ Москвѣ, 18 Августа 1826 г.

Его Высокопреосвященству Іоаннесу, Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ. Въ домѣ Армянской Академіи.



*Всеавгустѣйшій Монархъ*

*Всемилоствѣйшій Государь!*

Въ качествѣ Епархіальныхъ Архипастырей Армянскаго народа, въ Россіи и въ Бессарабіи, числомъ до милліона обитающаго, мы съ

Высочайшаго Вашего Императорскаго Величества соизволенія прибыли въ Москву для присудствованія при священномъ Вашемъ Величествѣ коронованія.

Народъ Армянскій большею частію переселившійся изъ-за границы привлеченіемъ своихъ Архипастырей, по сему и по духу Религіи, чпившъ въ нихъ какъ бы вождей и предсавишелей своихъ. Въ семъ опношеніи со временъ Великія Еккатерины и въ послѣдовавшія царствования, Архипастыри Армянскаго народа въ Россіи, всегда удостоивались Всемилоствѣйшаго доспупленія къ Престолу и особеннаго Монаршаго вниманія, какъ по дѣламъ паствы такъ и по ходатайству въ назиданіи городовъ и обществъ Армянскихъ.

Въ шой же мѣрѣ имѣли они счастье въ приспойныхъ случаяхъ предсавляться царствующему Государю и всей Императорской фамиліи, а на публичныхъ шоржесвахъ, какъ и при священномъ обрядѣ коронованія Самодержцевъ Всероссійскихъ, назначалось имъ по ближайшему вѣроисповѣданію въ слѣдъ за Россійскою Іерархіею, приличное сану мѣсто.

Таковымъ опличіемъ почтены были при коронаціи Государя Императора Павла І-го Архіепископъ Іосифъ съ Епископами и Архимандритами, а при коронаціи Государя Императора Александра І-го Архіепископъ Ефремъ съ Архимандритами.

Всемилоствѣйшій Государь! подобно пѣмъ примѣрамъ, Вънценосныхъ предшеспевниковъ Твоихъ, не оприни насъ опъ лица Своего! но да благоволиши повергнуть сіе намъ къ Спопамъ Твоимъ опъ

лица вѣрноподданнаго Армянскаго народа, и за пѣмъ имѣшь счасіе зрѣшь священное коронованіе и помазаніе Твое, на приличномъ, какъ и тогда предмѣспники наши, въ Успенскомъ Соборѣ мѣспъ.

Всемиловѣйшій Государь!  
Вашего Императорскаго Величества

Вѣрноподданные и усердѣйшіе богомольцы : *Іоаннесъ*, Епархіальный Архіепископъ обиающихъ въ Россіи Армянъ. *Григорій*, Епархіальный Архіепископъ обиающихъ въ Бессарабіи Армянъ.

Августа 20 дня 1826 г. Москва.

*Примѣч.* Представлено Государю ИМПЕРАТОРУ НИКОЛАЮ ПАВЛОВИЧУ чрезъ Г. Генералъ-Адьютанта А. Х. Бенкендорфа. Въ слѣдствіе перваго и сего втораго прошенія Высочайше назначена была аудіенція обомъ Архіепископамъ съ Армянскими Архимандритами, а потомъ согласно ихъ желанію допавлены были по Высочайшему повелѣнію два билета въ Успенской Соборъ для присушства при коронаціи.



*Всеавгустѣйшій Монархъ*

*Богомъ възганный Государь.*

Восшесшвіе Вашего Императорскаго Величества на прародительскій Престолъ удостовѣряетъ всѣхъ вѣрноподанныхъ чадъ благоден-



спивующей Россіи, яко не до конца прогнѣвался на насъ Господь, но во гнѣвъ своемъ положилъ милость.

Вѣрноподанный народъ Гайканскій подѣ Россійскою кропкою Державою обитающій, чрезъ насъ, смиренныхъ паспырей своихъ, изливаетъ всеподданническое поздравленіе съ симъ вѣчно-незабвеннымъ событіемъ, и молишь купно съ нами управляющаго судьбами, да даруетъ Вашему Императорскому Величеству крѣпость и силы къ перенесенію воспріятого бремени для благоденствія Вселенной на многія лѣта, и да постыдятся и смятутся вси врази твои, да возвратятся и устыдятся зло вскорѣ.

Вѣрноподанный и усерднѣйшій богомолецъ *Іоаннесъ*, Архіепископъ обитающихъ въ Россіи Армянъ. Вѣрноподанный и усерднѣйшій богомолецъ *Григорій*, Архіепископъ Бессарабскихъ Армянъ.

*Примѣч.* Рѣчь произнесена при представленіи Его Императорскому Величеству 21 Августа 1826 года, Архіепископомъ Григоріемъ на Русскомъ языкѣ. Въ подлинникѣ означенная рѣчь на Русскомъ и на Армянскомъ, подписанная обоими Архіепископами, вручена Его Величеству Архіепископомъ Іоаннесомъ. Слѣдователи сіи удостоились Высочайшаго благоволенія, присуствовали въ Успенскомъ Соборѣ при коронованіи ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ, и были приглашаемы къ Высочайшему двору при торжествахъ обще съ другимъ знашимъ духовенствомъ, по примѣру тому, какъ сіе существовало и въ предшествоващія царствованія.



*Записка Верховнаго Церемоніймейстера Графа Потоцкаго къ Ихъ Преосвященствамъ Армянскимъ Архіепископамъ.*

Верховный Церемоніймейстеръ честь имѣетъ препроводить при семъ къ Ихъ Преосвященствамъ, Армянскимъ Архіепископамъ два билета на входъ въ Соборъ Успѣнскій завтрашняго 22 числа Августа, въ слѣдствіе Высочайшаго повелѣнія.

• No 4068.

21 Августа 1826 г.



*Департаментъ Церемоніальныхъ дѣлъ, 14 Сентября 1826 г., N. 1523.*

*Москва.*

*Его Высокопреосвященству Іоаннесу Архіепископу Армянскихъ церквей.*

Государю Императору благоугодно было назначить золотую медаль 2-го разбора Вашему Высокопреосвященству, бывшему свидѣтелемъ священнѣйшаго коронованія Его Императорскаго Величества.

Таковую медаль я имѣю честь при семъ препроводить къ Вашему Высокопреосвященству, покорнѣйше прося о полученіи оной почтѣть меня увѣдомленіемъ.—Верховный Церемоніймейстеръ Графъ Пошопскій. Правитель дѣлъ Халчинскій.

*Примѣ.* Большаго разряда двѣ золотыя медали доставлены обоимъ Армянскимъ Архіепископамъ Іоаннесу и Григорію.

Ч. 3.

48

*Отношеніе Епархіальнаго Архієпископа обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалера Іоаннеса къ Г. Министру Народнаго Просвѣщенія, Главноуправляющему Духовными Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій, Адмиралу Александру Семеновичу Шишкову отъ 11 Сентября 1826 года съ N. 306 Москва.*

Съ давнихъ временъ цензура вновь сочиняемыхъ и издаваемыхъ книгъ на Армянскомъ языкѣ зависить отъ Епархіальныхъ Архієпископовъ, въ Россіи обитающихъ Армянъ. Нынѣ сколько по опда-ленности, столько и за отсуствіемъ моимъ изъ столицы, за по-лезное считаю предославить и уполномочить быть цензоромъ Ар-мянскаго языка въ Москвѣ Намѣстнику моему Архимандриту, а за отсуствіемъ его Армянской Словесности Профессору или старше-му учителю, находящемуся въ Лазаревой Армянской Гимназіи. Бла-говолите Ваше Высокопревосходительство по предмету сему дать прѣписаніе здѣшнему Университету и Попечителю Округа, дабы какъ нынѣ, такъ и впредь при ценсурѣ и напечатаніи Армянскаго языка книгъ не встрѣчалось затрудненія. О послѣдствіяхъ сего по-корнѣйше прошу почтить меня увѣдомленіемъ.



*Отношеніе Г. Министра Народнаго Просвѣщенія, Глав-ноуправляющаго Духовными Дѣлами Иностранныхъ Ис-повѣданій Адмирала Александра Семеновича Шишкова къ Епархіальному Архієпископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Іосифу, отъ 23 Сентября 1826, съ N 1409, Москва.*

На представленіе Ваше, отъ 11-го сего мѣсяца, N 306, даю знать, что согласно съ § 110 Высочайше утвержденнаго въ 10 день Іюня

сего года Устава о Ценсурѣ, цензуру издаваемыхъ на Армянскомъ языкѣ книгъ, во время отсутствія Вашего изъ Москвы, я разрѣшаю производить тамъ Намѣстнику вашему Архимандриту, на починѣ основаніи вышеупомянутаго Устава, два экземпляра коего при семъ къ Вамъ препровождаю.

Къ сему нужнымъ почишаю присовокупить, что о шаковомъ раніоранженіи моемъ дано знать Попечителю Московскаго Учебнаго Округа.



Выписка изъ Устава о Ценсурѣ утвержденнаго въ 40-й день Іюня 1826 года.

§ 140. *Ценсура Армянскихъ книгъ.* Ценсура Армянскихъ книгъ остается на прежнемъ основаніи, въ вѣденіи Армянскихъ Архіереевъ и Духовныхъ власней.



*Отношеніе Епархіальнаго Архіепископа обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалера Іоаннеса къ Г. Министру Народнаго Просвѣщенія, Главноуправляющему Духовными Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій Адмиралу Александру Семенову Шишкову, отъ 12 Октября 1826 года. Москва.*

Почтеннѣйшія отношенія Вашего Высокопревосходительства, отъ 27-го Августа и отъ 23-го Сентября, я имѣлъ честь нынѣ получить. Касательно Цензуры издаваемыхъ на Армянскомъ языкѣ книгъ, должныя по Уставу правила имѣющъ соблюдаться; въ дополненіе къ онымъ для большей оспорожностіи и прочностіи я учинилъ съ своей спо-

роны поспановленіе на имя Главныхъ Попечителей С. Петербургскихъ и Московскихъ Армянскихъ церквей Гг. Спашскаго Совѣтника Ивана Екимовича и Коллежскаго Совѣтника Христофора Екимовича Лазаревыхъ, равно и Намѣстниковъ моихъ Архимандритовъ, дабы при изданіи новыхъ книгъ не повспрѣчалось какихъ недоразумѣній, или упущеній, что самое чрезъ сугубое разсмотрѣніе можетъ быть ошвращено.

Долгомъ поспавляю увѣдомишь, что я по окончаніи здѣсь дѣлъ, по паспвѣ моей и по церквамъ въ обѣихъ столицахъ находящимся, на прежнемъ основаніи и порядкѣ, ходъ текущихъ духовныхъ дѣлъ и хазяйсвенное распоряженіе церковныхъ имущеспвѣ, возложу, поручилъ Духовнымъ правленіямъ, и сверхъ того общее завѣдываніе оныхъ церквей Главнымъ Попечителямъ Гг. Лазаревымъ, ибо какъ они, равно и предки ихъ были всегда ревностными основателями и учредителями всего того, что къ сущеспвенной пользѣ націи опноспся. Нынѣ же оспправляюсь въ Аспраханъ, гдѣ по благосклонности Вашей, Милоспивый Государь, надѣюсь получишь Высокомонаршія награды спѣмъ изъ Духовенства, кои по сдѣланному представленію удоспоятся оныхъ.



*Отношеніе Г. Главнокомандующаго въ Грузіи Генерала отъ Инфантеріи Графа И. О. Паскевича Эриванскаго къ Верховному всея Арменіи Патріарху Ефрему, отъ 2 Маія 1828 года. N 1009. Тифлисъ.*

По присоединеніи навсегда Хапспвѣ Ериванскаго и Нахичеванскаго къ Россіи подъ именемъ Области Армянской, Первопреспольный Мо-

наспырь Эчміадзинскій, состоя во владѣніяхъ Великаго Государя Всероссійскаго, пользоваться будетъ не только совершеннымъ спокойствіемъ и тишиною, по заключеніи мира съ Персією возстановленными, но и особымъ покровительствомъ нашего Правительсва, принимавшаго всегда церковь и народъ Армянскіе подъ высокую свою защиту.

Полагая, что при столь благополучныхъ обстоятельствахъ Вашему Высокопреосвященству пріятно будетъ видѣть себя въ спѣвахъ сей Священной обители, среди высшаго Духовенства Вамъ подчиненнаго и въ кругу паспвы Вашей по освобожденіи отъ нестерпимыхъ угнѣшеній иноплеменныхъ, съ неперпѣніемъ и веселіемъ Васъ ожидающей, счисляю обязанностію моею Вамъ Высокопреосвященство предувѣдомить, что пребываніе Ваше въ Эчміадзинѣ соотвѣтствуетъ видамъ и намѣреніямъ нашего Правительсва ко благу Армянскаго народа, и прошу покорнѣйше Васъ, Высокопочтенный Архипастырь почтить меня Вашимъ увѣдомленіемъ, когда изволише Вы предполагать отправиться въ сей конечно желанный для Васъ путь, дабы я могъ сдѣлать распоряженіе о назначеніи Вамъ надлежащаго военнаго сопровожденія.

Съ отличнымъ почтеніемъ и преданностію имѣю честь быть.



*Отношеніе Г. Главнокомандующаго въ Грузіи Генералъ отъ Инфантеріи Графа И. Ѳ. Паскевича Эриванскаго къ Верховному всея Арменіи Патріарху Ефрему, отъ 17 Маія 1828 года. N 47. Тифлисъ.*

Государь Императоръ по случаю кончины Бессарабскаго Епархіальнаго Армянскаго Архіепископа Григорія, Высочайше предославилъ

мнѣ изволилъ, буде съ моеѣ спороны не найду въ томъ препяш-  
снвѣй, опнесишь къ Вашему Святѣйшесству: изволише-ли вы найпи  
возможнымъ, дабы Архіепископъ Нерсесъ пріѣхалъ въ Бессарабію.  
Впрочемъ буде здоровье и лѣша сего Архипастыря, равно надобности  
по управленію Епархіи въ томъ ему воспрепятствуютъ, тогда по  
выбору съ разрѣшенія Вашего Святѣйшесства уполномочить и оп-  
правити въ Бессарабію другаго Архіерея способнаго, пользующагося  
довѣріемъ, знающаго справу и Турецко-Армянскій языкъ.

Уважаю преданность Преосвященнаго Нерсеса къ Россійскому Пре-  
сполу, заслуги имъ оказанныя и опытность его въ дѣлахъ Армян-  
ской Націи, я съ своеѣ спороны признаю опправление сего Архи-  
пастыря въ Бессарабскую Обласъ полезнымъ тѣмъ болѣе, что онъ  
будетъ имѣть власъ и вліяніе не только на живущихъ въ Бесса-  
рабіи Армянъ, но и на находящихся въ прочихъ Турецкихъ Про-  
винціяхъ, кои будутъ заняты Россійскимъ оружіемъ. Побуждаеъ  
такowymi причинами, я отношусъ къ Вашему Святѣйшесству со  
всепокорнѣйшею моею просьбою предложишь Архіепископу Нерсесу  
приглашеніе его въ Бессарабію, и объ опзвѣ его почтити меня  
увѣдомленіемъ. При чемъ препровождаю и письмо къ Вашему Свя-  
тѣйшесству Генераль-Адъютанта Бенкендорфа по сему предмету.

Естьли же опправление Архіепископа Нерсеса въ Бессарабію по  
какимъ-либо обстоятельствамъ не возможно, то благоволише ра-  
спорядись о назначеніи вмѣсто его для исполненія сей обязанности  
другаго благонамѣреннаго и способнаго Архипастыря, и о томъ, кто  
будетъ назначенъ, пошчасъ меня увѣдомишь, и исполнишь сіе по-  
вѣщеніе Государа Императора сколько можно поспѣшите.

Поручая себя молишвамъ вашимъ съ оплчнѣйшимъ высокопочи-  
таніемъ и преданностію честъ имѣю быти.

*Отношеніе Г. Главнокомандующаго въ Грузіи, Генерала  
отъ Инфантеріи Графа Паскевича Эриванскаго къ Епар-  
хіальному Армянскому Архіепископу Нерсесу, отъ 21  
Маія 1828 года. за N 49. Тифлисъ.*

Государь Императоръ, обращая Всемилоствѣйшее вниманіе на Армянскій народъ, обитающій въ Бессарабіи и сопредѣльныхъ ей областяхъ, по случаю кончины Епархіальнаго папошняго Архіепископа Григорія, Высочайше мнѣ повелѣтъ соизволилъ опшеснись къ Верховному Патріарху всей Арменіи Святѣйшему Ефрему, дабы Ваше Высокопреосвященство изволили пріѣхать въ Бессарабію: впрочемъ буде здоровье ваше и лѣта, равно надобность по управленію Епархіею въ томъ вамъ воспрепятствуютъ, тогда по выбору и съ разрѣшенія Его Святѣйшества уполномочить и опсправить въ Бессарабію другаго Архіерея способнаго, пользующагося довѣріемъ, знающаго спрану и Турецко-Армянскій языкъ.

Таковую Высочайшую Его Императорскаго Величества волю, сообщивъ Святѣйшему Патріарху Ефрему, я имѣю честь извѣстить о томъ Ваше Высокопреосвященство, покорнѣйше васъ прося, сколько можно скорѣе, мнѣ увѣдомишь, позволяющъ-ли вамъ обстоятельство и здоровье ваше предпринять таковое путешествіе, или-же въ Бессарабію будетъ назначенъ другой Архипастырь, коіорому во исполненіе Высочайшей воли нужно опсправиться туда немедленно.

При семъ имѣю честь препроводить Вашему Высокопреосвященству отношеніе къ вамъ по изъясненному же предмету Господина Генералъ Адьюшанша Бенкендорфа, коіорое прислано ко мнѣ не запечатаннымъ, равно и копію съ письма Его къ Святѣйшему Патріарху Ефрему.





*Отношение Г. Главнокомандующаго въ Грузіи Графа Паскевича Эриванскаго къ Верховному Патріарху Ефрему, Юня 1. 1828. № 1496. Тифлисъ.*

Въ слѣдствіе Высочайшей воли, предписавъ Армянскому Областному Правленію о немедленномъ приведеніи всѣхъ жителей Эриванской и Нахичеванской Провинцій къ присягѣ на вѣрноподданство Государю Императору и Наслѣднику Престола Великому Князю Александру Николаевичу, имѣю честь сообщить о семъ Вашему Святѣйшеству, прося покорнѣйше надлежащаго и со стороны Вашей распоряженія, относительнаго приведенія къ присягѣ жителей Армянской Націи.

Съ опличнымъ почтениемъ и преданностію честь имѣю быть.



*Отношение Г. Главнокомандующаго въ Грузіи Генерала отъ Инфантеріи Графа И. О. Паскевича Эриванскаго къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи Армянъ и Кавалеру Нерсесу, отъ 13 Юня 1828 г. съ N 7. Гулры.*

По изъявленному мнѣ Вашимъ Высокопреосвященствомъ желанію, во исполненіе Высочайшей Его Императорскаго Величества воли, отправившись въ Бессарабію, предписано отъ меня Г. Тифлискому Военному Губернатору учинить распоряженіе о выдачѣ вамъ прогонныхъ денегъ до Кишенева по числу лошадей, по сану Вашему положенное, объ отпускѣ сверхъ того по триста червонцовъ на пущевыя издержки о принятіи надлежащихъ мѣръ, дабы, какъ въ проѣздъ вашъ чрезъ

горы, такъ и при дальнѣйшемъ слѣдованіи было оказываемо вамъ со стороны мѣстныхъ начальствъ всевозможное вспомошествованіе.

Увѣдомляя о семъ Ваше Высокопреосвященство съ опличнымъ почтеніемъ и преданностію честь имѣю быть.



*Отношеніе Г. Бессарабскаго Гражданскаго Губернатора  
Пражевскаго къ Статскому Совѣтнику и Кавалеру Х. Е.  
Лазареву, отъ 8 Февраля 1829 года, за N 37.*

По опъзыу Вашего Высокородія, отъ 18 Декабря 1828 года, N 473, касательно сооружаемой въ городъ Аккерманъ Армянской церкви, исправляющій должность мою Г. Вице-Губернаторъ Голубцовъ входилъ съ представленіемъ къ Г. Новороссійскому Генералъ Губернатору Графу Михайлу Семеновичу Воронцову.

Нынѣ Его Сіятельство увѣдомляетъ меня въ отвѣтъ на изъясненное представленіе, что Его Сіятельство не видитъ, съ своей стороны ни какихъ препятствій къ допущенію перестройки помянушую церковь; ибо по Высочайшему Его Императорскаго Величества соизволенію Аккерманскимъ жителямъ позволяется строиться внѣ крѣпости по утверждѣнному плану, но не иначе какъ по окончаніи нынѣшней съ Турками войны.

Давъ знать Аккерманскому Полицеймейстеру, о шаковомъ разрѣшеніи Его Сіятельства Графа Михайла Семеновича, я имѣю честь увѣдомить о семъ и Ваше Высокородіе на отношеніе Ваше къ Г. Вице Губернатору Голубцову, отъ 18 Декабря испекшаго 1828 года подъ N° 473.

Ч 3.

49

*Извѣстія, изъ Индіи, полученные въ концѣ 1829 года.*

Изъ Мадраса, многолюднаго и обширнаго города Индіи, увѣдомляють: что разными пушами и чрезъ Архіепископа Нерсеса получены наконецъ, послѣ продолжительнаго ожиданія, благопріятныя извѣстія о присоединеніи Древней Арменіи къ Россіи, и о томъ, что Армянской Націи оказывается Высочайшее покровительствѣ.—Мадрасскіе Армяне, принимая живѣйшее участіе въ соопчицахъ своихъ, изъ Персіи въ Армянскую Область переселившихся, восхищены эшимъ событіемъ. Нѣкоторые изъ нихъ обѣщаютъ сдѣлать пожертвованіе въ пользу Армянскихъ училищъ и библіотекъ, существующихъ въ предѣлахъ Россіи; другіе желаютъ сами переѣхать на жительство въ Россію.—Большіе торговые дома рѣшительно помышляютъ объ устройствѣ и окончаніи своихъ дѣлъ въ Индіи, дабы прійти въ возможность удалиться отсюда, и помочь водвориться въ своей отчизнѣ. Хотя Агенши Великобританіи и разсѣваютъ разныя слухи, дабы поколебать Армянъ въ ихъ намѣреніяхъ и дабы болѣе привлечь ихъ въ свои пространныя Индійскія владѣнія; но средства сіи могутъ токмо смущать временно: ибо будущее прочное благоустройство Армянской Области привлечетъ Армянъ къ водворенію въ ней. Слава о благотвореніи Монарховъ Русскихъ и о доблестяхъ народа, имъ подвластнаго, распространена между Армянами, живущими въ Индіи чрезъ Духовныхъ Особъ и предпочтительно чрезъ неупомимаго Архіепископа Нерсеса, который заслужилъ уваженіе и довѣренность народа Армянскаго.



*Отношеніе Г. Управляющаго Духовными Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій, Статсъ-Секретаря, Тайнаго Совѣтника и Кавалера Блудова къ Епархіальному Архіепископу обитающихъ въ Россіи и Бессарабіи Армянъ и Кавалеру Нерсесу, отъ 12 Маія 1830 г. за № 928. С. Петербургъ.*

Сообщая Вашему Преосвященству отъ 30 минувшаго Апрѣля за № 797, о Всемилошпвѣйшемъ Его Императорскаго Величества по вѣдѣніи отпдать въ распоряженіе Нахичеванскаго и Бессарабскаго Епархіальнаго Начальства 2000 десятинъ земли, въ Бессарабіи дарованныя въ замѣнъ пожалованныхъ Спашскому Совѣтнику Марини и прежде Бессарабскому Армянскому Архіерейскому дому принадлежавшихъ, я въ тоже время объявилъ сію Высочайшую волю Г. Министру Финансовъ для надлежащаго съ его стороны исполненія.

Нынѣ Г. Министръ Финансовъ увѣдомляетъ меня, что какъ еще въ Декабрѣ 1829 года отъ Правительствующаго Сенапа по Высочайшему повелѣнію предписано Бессарабской Казенной Палатѣ, отдѣливъ изъ казеннаго пустопорожжаго участка въ Аккерманскомъ Уѣздѣ подъ N 49-мъ 2000 десятинъ земли, для содержанія Бессарабскаго Армянскаго Архіерейскаго дома, вѣсто пожалованныхъ Спашскому Совѣтнику Марини, представивъ сочиненный на оную планъ съ межевою книгою на разсмотрѣніе Министерства Финансовъ; то онъ, во исполненіе объявленной мною Высочайшей воли, предписалъ тоже Казенной Палатѣ, въ случаѣ, ежели, въ слѣдствіе означеннаго распоряженія Правительствующаго Сенапа, выдѣлена уже земля, то передать оную въ вѣдомство Начальства новой Епархіи, сообщить Вашему Преосвященству сочиненный на сію землю планъ съ нартзкою

»9.

для полученія предварительнаго опзыва вашего на счетъ помянутаго выдѣла; и за тѣмъ все сіе представить въ Министерствѣ Финансовъ для дальнѣйшаго распоряженія; есѣли же выдѣла доселѣ еще не учинено, то по сношенію съ Вашимъ Преосвященствомъ допустить къ осмотру казеннаго пущопорозжаго участка № 19 и къ избранію изъ онаго 2000 десятинъ, того, кто уполномоченъ вами на то будетъ; и если по соображеніи съ правилами, въ Высочайшемъ указѣ 12 Марта 1820 года установленными, къ отводу той части земли изъ участка № 19, которая избрана будетъ не встрѣшится ни какихъ препятствій, то отдавъ оную равноѣрно въ распоряженіе Начальства упомянутой Армянской Епархіи, немедленно представить ономъ въ Министерствѣ Финансовъ вмѣстѣ съ планомъ и съ показаніемъ на ономъ предположенной наѣзки.

Считаю долгомъ сообщить о семъ вамъ, Милостивый Государь, для вашего свѣдѣнія.



*Отношеніе Г. Управляющаго Духовными Дѣлами Иностран-  
ныхъ Исповѣданій Д. Н. Блудова къ Начальнику Нахиче-  
ванской и Бессарабской Армянской Епархіи Архіепископу  
Нерсесу, отъ 23 Іюля 1830 г. № 1411. С. Петербургъ.*

Г. Министръ Внутреннихъ дѣлъ пишетъ ко мнѣ, что жители заштатнаго города Симараго Крыма вошли съ прозбою къ мѣстному, гражданскому начальству, объ исходатайствованіи имъ земли и лѣса не правильно завладѣнныхъ у нихъ тамошнимъ Армянскимъ мона-  
стыремъ,

Въ прозбѣ своей изъясняютъ они между прочимъ, что хопя въ 1840 году опмечевано было городу удобной и не удобной земли 3266 десятиинъ 4088 сажней; но изъ сего количества въ послѣдствіи времени, при межеваніи монастырской земли, бывшій Архимандритъ Еммануилъ, главнѣйшія урочища съ лѣсомъ, предназначенныя подъ городское шелководство, всего 544 десятиинъ, включивъ въ монастырской планъ, и попомъ опдалъ оную землю въ числѣ назначенныхъ опъ монастыря 4000 десятиинъ, Болгарской Колоніи, за которыя получилъ въ замѣнъ изъ казеннаго лѣса 700 и въ Перекопскомъ уѣздѣ удобной земли 2000 десятиинъ, городское-же общество оппалось въ пошеръ.

А какъ въ Старокрымскомъ Армянскомъ монастырѣ находишся одинъ только монахъ; шо жители сего города просятъ опдалъ во владѣніе ихъ обществу земли съ лѣсомъ, состоящія въ кругѣ запустѣлаго онаго монастыря, опсавя Армянскому Духовенству въ Ай-савской долинѣ виноградный и фруктовой садъ и помянушыя 2000 десятиинъ земли за Перекопомъ: причемъ общество принимаетъ на свою обязанность содержаніе и устройство сего монастыря въ лучшемъ видѣ.

Г. Новороссійскій и Бессарабскій Генералъ Губернаторъ Графъ Воронцовъ признаетъ сію прозбу жителей города Спарого Крыма справедливою шѣмъ болѣе, что оный городъ бывъ достаточно населенъ, опсудѣлъ нынѣ числомъ жителей по недостатку земли, которой въ окрѣстностяхъ его свободной казенной не имѣется; а монастырь Св. Георгія, въ коемъ одинъ лишь монахъ, имѣетъ земли, кромѣ просимой жителями 2000, десятиинъ въ Перекопскомъ уѣздѣ.

Не имѣя достаточныхъ свѣденій ни опсостояніи Старокрымскаго

Армянскаго монастыря, ни о способахъ его къ додержанію, я поспавляю долгомъ оповѣстись о семъ къ Вашему Преосвященству, по управленію вашему Нахичеванскою и Бессарабскою Епархією и покорнѣйше просить васъ Милостивый Государь, доставить мнѣ ваше мнѣніе по сему предмету, а равно и относительно просьбы жителей онаго города.



*Съ отношенія Армянскаго Архіепископа Нерсеса къ Г. Управляющему Духовными Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій Тайному Совѣтнику Д. Н. Блудову, отъ 31 Августа 1830 года, за № 188. Кишеневъ.*

На почтеннѣйшее отношеніе Вашего Превосходительства, отъ 23 Іюля за № 1441, коимъ въ слѣдствіе поданной жителями Спарого Крыма мѣстному Гражданскому Начальству просьбы, объ исходатайствованіи имъ земли и лѣса, якобы неправильно занятыхъ тамошнимъ Армянскимъ монастыремъ, по неимѣнію вами Милостивый Государь! свѣденія о состояніи Старокрымскаго Армянскаго монастыря изволише претребовать моего мнѣнія; почему симъ имѣю честь объяснить

О монастырѣ Спарого Крыма и принадлежащихъ къ оному земляхъ не имѣю я еще должнаго свѣдѣнія; но изъ находящейся у меня копіи съ отношенія бывшаго Архимандриша Мануила отъ 4 Сентября 1824 года за № 146, къ предметнику вашему А. С. Шишкову видно: что оный монастырь существующій по нынѣ отъ построенія своего 443 года, во время владычества не Христіанскихъ Государей, имѣя

подъ вѣдѣніемъ Архіепископа, въ семь монастырьъ пребывающаго, до 40,000 Армянскихъ семействъ, приобрѣлъ собственнымъ спяжаніемъ довольное количество пахашной и сѣнокосной земли и лѣса, на что и нынѣ имѣются 64 документа и Ханскія грамоты. По присоединеніи Крыма къ Россіи и по разсѣяніи Хрисіанскаго народа, опошла не малая часть монастырской земли въ казенное вѣдомство и часть, копорая по планамъ нынѣ числится монастырскою, пожалована была покойному Дѣйствительному Слѣдственному Слѣднику Ивану Лазареву; но Г. Лазаревъ (бывшій самъ изъ Армянской вѣдѣн), и зналъ что оная земля издревле принадлежала монастырю, уступилъ оную обратно, какъ и по плану Правительствующимъ Сенатомъ утвержденному значить—въ вѣчное владѣніе монастыря; что самое и существовавшая въ Крыму (по Высочайшему повелѣнію для разбирательства по Крымскимъ землямъ споровъ) Коммисія не уваживъ объявленныхъ на монастырскую землю не справедливыхъ споровъ подтвердила, укрѣпивъ оную во владѣніи за монастыремъ и выдавъ другой планъ и мѣжевую книгу съ назначеніемъ границъ и мѣжевыхъ знаковъ.

Въ послѣдствіе времени, когда Болгарскіе колонисты начали селиться въ Крыму: по по неимѣнію вблизи удобныхъ къ поселенію казенныхъ земель; Его Сіятельство Князь А. Н. Голицынъ просилъ покойнаго Астраханскаго Архіепископа Іоанеса уступить Болгарамъ изъ монастырской дачи часть земли.—Въ слѣдствіе чего и отвѣдено было Болгарамъ изъ оной 4000 десятинъ; въ замѣнъ копорой назначено изъ Казеннаго лѣса 700, и въ Перекопскомъ Уѣздѣ 2000 десятинъ земли.

Ежели-бы бывшій Архимандритъ Эмануилъ неправильно причислялъ по плану изъ Городской земли къ монастырской дачѣ 514 де-



сятинъ, що почему-же вышеупомянутая Коммисія, разбирая таковыя споры неопмѣжвала къ городу означенныя 514 десятинъ, а утвердила во владѣніе монастыря. Несправедливость показанія жипелей наипаче видна изъ того, что ежели-бы справедливо оная земля принадлежала городу, то они несогласились-бы принимать на себя обязанность устройства и содержанія сего монастыря, — что есть уже родъ вознагражденія.

Хотя дѣйствительно въ сѣмъ монастырѣ находился только одинъ монахъ, а другой былъ присланъ изъ Кизляра Аспраханскою Консиспторією по предписанію Правленія Патріаршаго Престола, и теперь находясь тамъ двое съ необходимымъ числомъ монастырскихъ служипелей; но прежде въ разныя времена монастырь сѣй имѣлъ большее число монашествующихъ, хотя не всегда одинаковое; но болѣе или менѣе, смотря по встрѣчавшимся національнымъ обстоятельствомъ; однако-же и нынѣшнее уменьшеніе монашествующихъ неудивительно: ибо Армяне, живущіе въ Карасубазарѣ числомъ 1423 души, въ сѣмъ Криму 518, въ Бакчисарѣ 405, въ Евпаторіи 299 не имѣютъ еще понынѣ ни одного Священника, и даже нѣтъ приуготовленныхъ къ посвященію въ Священническій санъ.

Сѣй монастырь, пришедшій въ вѣтхость, по Христіанскому и національному усердію поддерживать необходимо; но обѣщанія Старокрымскаго общества, которое принимаетъ на свою обязанность содержаніе и устройство сего монастыря неудобовозможно; ибо устройство монастырскихъ зданій и другихъ, къ нему принадлежащихъ строеній, во всякое время пошребуетъ не малыхъ расходовъ, и никогда нельзя надѣяться, что-бы выгоды монастырской земли могли быть достаточны для общества и удовлетворить монашествую-

щихъ. Можетъ быть общаіе общества простирается только на содержаніе одного лишь монаха, который въ прошедшемъ году находился; но какъ правительство находитъ нынѣ Армянскій народъ въ сихъ краяхъ умножившимся, то можетъ быть умножился и число духовенства; что вѣроятно по нынѣшнему положенію Христіанъ, въ Опшоманской Имперіи живельствующихъ. Монастырь же оный находится близъ предѣловъ Турецкихъ, и кромѣ его нѣтъ другаго мѣста для монашествующихъ.

По всѣмъ симъ уваженіямъ, я полагаю приобрѣтенныя собственнымъ изживленіемъ монастыря земли утвердить въ его владѣніи, и пѣтъ полезное существованіе онаго поддержать и упрочить.



*Отношеніе первенствующаго Эпархіальнаго Армянскаго  
Архіепископа Нерсеса къ Г. Управляющему Духовными  
Дѣлами Иностранныхъ Исповѣданій отъ 5 Іюня 1831.  
Кишайевъ, за № 140-мъ.*

Обѣщанія моего, прописаннаго въ отношеніи отъ 31 Августа минувшаго 1830 года за № 188, о доставленіи дополнительныхъ свѣдѣній, касательно земли, принадлежащей Спарокрьмскому Армянскому Св. Георгія Монастырю, не могъ я исполнить въ свое время; поелику Священники, члены Карасубазарскаго Армянскаго Духовнаго Правленія, отъ которыхъ подлежало получить подробѣйшія свѣдѣнія, померли одинъ за другимъ, и по сіе время не могъ я назначить Священниковъ

ни для служенія въ храмахъ, ни для присушествованія въ тамошнемъ Духовномъ Правленіи, равно не въ состояніи былъ лично отпра-  
виться туда, по причинѣ не окончанія еще здѣсь дѣлъ, относящихся  
до Архіерейскаго дома, переданныхъ въ здѣшнія присушественныя  
мѣста, какъ безъизвѣстно и Вашему Превосходительству.

Но нынѣ 24 числа минувшаго Маія получилъ я отъ Аспрахан-  
ской Армянской Духовной Консиспоріи, вразсужденіи земли, при-  
надлежащей оному Армянскому Св. Георгія Монастырю, копін съ  
опиошенія оной Консиспоріи въ Таврическое Губернское Правленіе  
по исполнительной экспедиціи, отъ 31 Іюля 1829 года за № 165,  
и съ опзыва онаго Правленія, отъ 9 Марта сего 1834 года за  
№ 9346, въ оную Консиспорію; копін съ коихъ нужнымъ счишаю  
при семъ представить Вашему Превосходительству, полагая, что  
оныя суть полныя свѣдѣнія о имѣніяхъ помянушаго монастыря; при  
томъ по званію моему счишаю долгомъ, покорнѣйше просить Васъ  
Милостивый Государь, о покровительствѣ Армянскихъ церквей, и  
церковныхъ управленій, которыя могу увѣрить васъ, находясь  
поднѣсь въ весьма жалкомъ положеніи, храмы лишены не только по-  
добающаго имъ благолѣпія, но даже имѣють недоспашокъ въ Свя-  
щеннослужителяхъ: ибо ни въ монастыри — къ монашеству, ниже  
въ приходскія церкви ко Священству или другимъ церковнымъ  
службамъ, не возможно приготоовить людей по достоинству, кои,  
слѣдуя одинъ за другимъ съ Христіанскимъ благочесціемъ, и служивъ  
въ Храмахъ Свяспши славы Божіей въ монастыряхъ или церквахъ,  
могли бы достойнымъ служеніемъ своимъ согласно Пророческимъ  
изрѣченіямъ Исаія Глав. 40, Стихъ 1 и 2, быть утѣшителями при-  
хожанъ Храмовъ Божіихъ, что ясно доказывается поданною просьбою,  
объ участкѣ земли, принадлежащей Старокрымскому Армянскому

монастырю, въ коём содержится, что нынѣ не находится въ ономъ по достоинству монастыря достаточнаго числа монашествующихъ, и что во многихъ церквахъ Таврической Губерніи неимѣется Священниковъ.

Сначала, Его Сіятельство Дюкъ-де-Ришелье, а потомъ Его Высочайшее Превосходительство Генералъ Инзовъ, представляли о малочисленности монаховъ въ помянутомъ Спарокрымскомъ монастырѣ, и объ отобраніи земель монастырскихъ, на что и Главное Начальство, по ходатайству ихъ, согласилось отдать Булгарамъ подъ управленіемъ ихъ состоящимъ, изъ собственной дачи помянушаго Армянскаго Св. Георгія Монастыря 4000 десятинъ земли съ лѣсомъ; нынѣ же неутвердивъ еще за онымъ монастыремъ назначенной оному 708 десятинъ земли, по положенію Комитета Гг. Министровъ, паки представляя такую-же просьбу нѣкошорыхъ Спарокрымскихъ жителей, и показывая малочисленность монашествующихъ въ ономъ монастырѣ, и полагаясь на обѣщаніе Спарокрымскихъ жителей, что по утверженіи за оными монастырской земли, имѣютъ они наблюдать монашествующихъ нынѣ въ ономъ въ недостаточномъ количествѣ по надобности, для служенія во Храмъ оного; да и спроеіе сего монастыря, изображая за благодареніе, по такому обѣщанію Спарокрымскихъ жителей, желаютъ отдать имъ и остальную землю помянушаго монастыря; во ни я, ни Армянскій весь народъ, находящійся въ Таврической Губерніи, не можемъ надѣяться на такое обѣщаніе Спарокрымскаго общества и ожидать отъ нихъ чего либо полезнаго, для сохраненія монастыря, для содержанія монашествующихъ въ ономъ, для поддержанія храмовъ въ подобающемъ благолѣпії, для прописанія неимущихъ изъ Армянскаго народа, или для какого либо утѣшенія сердца ихъ и души; по чему какъ прежде,

такъ и нынѣ я, по возложенной на меня обязанности, всѣ сѣмъ обстоятельству доводя до свѣденія Вашего Превосходительства, яко Главнаго Попечителя Армянскихъ церквей, покорнѣйше прошу Васъ, Милосливый Государь, покровительствовать помянутый Армянскій Св. Георгія Монастырь, и нещадить всего отъ Васъ зависящаго, какъ надлежитъ заботиться, дабы по указу Правительствующаго Сенапа по Мѣжевому Департаменту отъ 3 Марта 1824 года, послѣдовавшему въ Таврическую Казенную Палату опмѣжевали сполна назначенную для оного монастыря 708 десятинъ земли, и выдасть монастырю планъ на такую землю съ книгами и полевою запискою, и оставить за монастыремъ собственно оному-же принадлежащія; ибо весьма справедливымъ счищается, чтобы монастырь имѣлъ свою собственную землю, а Спарокрымскіе жиители, доставляя оному монастырю, по общему обыкновенію часть изъ доходовъ, получаемыхъ съ монастырской земли, сами пользовались своими выгодами отъ обработыванія оной земли, нежели утвердить за Спарокрымскими жиителями монастырскую собственность—и въ послѣдствіи просить отъ нихъ добровольную милостыню какъ для сохраненія монастырскихъ строеній, такъ и для пропитанія въ ономъ монашествующихъ нынѣ и впредь.

За такое благодѣліе Вашего Превосходительства какъ я, такъ и весь Армянскій народъ съ незабвенною признательностію пребудетъ Богомольцами за долгоденіе Вашего Превосходительства.

Съ истиннымъ почтеніемъ и совершенною преданностію имѣю честь быть.

*Примѣчаніе:* Изъ числа принадлежащихъ угодій въ Крыму, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ, пожертвовалъ и отдалъ въ вѣчную собственность Спарокрымскому Армянскому Св. Георгія монастырю

числомъ 2288 десятины земли съ лѣсомъ, что изъ актовъ извѣстно. Какъ сія бумага, такъ и другія таковыя сношенія и записки въ своемъ видѣ издаются безъ измѣненія и поправки въ изложеніи и слогѣ; ибо большая часть подобнаго рода сношеній были отъ Архіепископовъ на Армянскомъ языкѣ, а пошому и есть нѣкоторыя недоспажки въ переложеніи.



### *Указъ Правительствующему Сенату.*

По покореніи войсками нашими Эчмиадзина, древняго мѣстопребыванія Верховнаго Папріарха Армяно-Грегорианской церкви и Каполикоса всего Гайканскаго народа, и по присоединеніи онаго, вмѣстѣ съ Армянскою Облестію, къ Россійской Имперіи, Мы признали нужнымъ управленіе дѣлами сей церкви и духовенства оной установити на швердыхъ и ясныхъ началахъ.

Въ послѣдствіе сего Мы повелѣли начертать на мѣстѣ проэктъ полнаго положенія о управленіи дѣлами Армяно-Грегорианской церкви, принявъ къ оному въ основаніе общенныя древнія ея установленія, и сообразивъ ихъ съ общими законоположеніями Нашей Имперіи.

Проктъ сей подвергнуть въ послѣдствіи пересмотру въ особомъ, по волѣ Нашей составленномъ Комитетѣ и потомъ быть обращаема въновь на мѣста, для удостовѣренія въ удобности и полношѣ онаго и для объясненія по нѣкоторымъ спашьямъ съ Папріархомъ Каполикосомъ.

Нынѣ по окончательномъ разсмотрѣніи означеннаго положенія въ Государственномъ Совѣтѣ, утвердивъ оное и препровождая у сего

въ Правительствующій Сенатъ, повелѣваемъ учинить, для приведе-  
нія его въ дѣйствіе, надлежащія распоряженія.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества ру-  
кою подписано :

**НИКОЛАЙ**

Въ С. Петербургѣ,  
11-го Марта 1836 г.



*Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Само-  
держца Всероссийскаго, изъ Правительствующаго Сената.*

По Имянному ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Высочай-  
шему указу, данному Правительствующему Сенату въ 11-й день прош-  
лаго Марта за собственноручнымъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА подписаніемъ,  
съ приложеніемъ положенія объ управленіи дѣлами Армяно-Грегоріан-  
ской церкви, Правительствующій Сенатъ приказалъ: Означенныхъ  
указа и Высочайше утвержденнаго положенія, напечатавъ по потребное  
количество экземпляровъ, разослать, для свѣденія и должнаго до кого  
касается можетъ исполненія, къ Г-ну Министру Внутреннихъ дѣлъ,  
Главнoуправляющему гражданскою частію и пограничными дѣлами  
въ Грузіи и обласпяхъ Армянской и Кавказской, къ прочимъ Гг.  
Министрамъ, Военнымъ-Генералъ-Губернаторамъ, Военнымъ Губер-  
наторамъ, управляющимъ и Гражданскою частію, Генералъ-Губер-  
наторамъ и Градоначальникамъ, въ Губернскія и Обласпныя правле-  
нія, Правительства, Палаты, Войсковыя Канцеляріи и Присутствен-

ныя мѣста при указахъ; въ Священный же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и общія оныхъ собранія при введеніяхъ и припечатаніяхъ въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ. Въ слѣдствіе чего и прилагается при семъ по экземпляру. Апрѣля 10-го дня 1836 года.

По именному указу

Объ управленіи дѣлами Армяно-Грегоріанской церкви.  
По 4-му. Департаменту.



*Копія съ отношенія Его Высочества къ Г-ну Военному Министру, Генераль-Адъютанту и Кавалеру Графу Чернышеву отъ 13-го Марта № 211-й.*

Находящіеся въ 1-мъ, 2-мъ Павловскомъ Кадетскихъ Корпусахъ и въ Дворянскомъ полку воспитанники Армянскаго Закона всего 25-ть, по не имѣнію Армянскаго наставника, обучающіяся религіи Законоучителями Греко-Россійскаго исповѣданія, а для исповѣди и приобщенія Святыхъ таинъ отпускаются ежегодно въ Армянскую церковь, куда прибываютъ не знающими обрядовъ своей церкви.

По примѣру преподаванія въ Военно-Учебныхъ Завѣденіяхъ религіи Римско-Католической, Люшеранской и Магомеданской, находя полезнымъ, чтобы и воспитанники изъ Армянъ обучались закону Божию Армянской религіи на ихъ языкъ, и имѣя для сего въ виду изъяснишаго желаніе Армянскаго Діакона Іосифа Орбели, полагалъ бы



производитьъ ему за предпринимаемую обязанность жалованье изъ суммъ, ассигнуемыхъ въ Военно-Учебныя заведенія на учителей на томъ самомъ основаніи, какъ къ тому допущены лица другихъ исповѣданій; а по малому числу воспитанниковъ изъ Армянъ собирать ихъ для преподаванія имъ Армянскаго Закона Божія и частію языка по удобности избраннаго времени въ одно изъ показанныхъ заведеній.

Таковое мое предположеніе покорнѣйше прошу Ваше Сіятельство, повергнувъ на благосонзволеніе ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА, и какая воспослѣдуетъ Высочайшая воля не оставитъ меня увѣдомленіемъ.

Вмѣстѣ съ симъ честь имѣю препроводитъ аттестатъ за № 104-мъ и свидѣтельство за № 4-мъ, выданные Діакону Орбели, которые помянуваніи надобности не угодно ли будетъ возвратитъ ко мнѣ.

Подлинное подписалъ Генералъ Фельдцейхмейстеръ МИХАИЛЪ.

—\*—

Министерство Военное, Департаментъ Военныхъ Поселеній, Отдѣленіе по Военно-Учебнымъ Заведеніямъ, Столъ 4-й. Въ Санктпетербургѣ 23-го Марта 1836 г. № 2343-й.

*Его Императорскому Высочеству Главному Начальнику  
Пажескаго, всѣхъ Сухопутныхъ Кадетскихъ Корпусовъ  
и Дворянскаго полка.*

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ по всеподданнѣйшему докладу ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ отношенія Вашего Император-

скаго Высочества № 244-го Высочайше соизволяеть на введеніе въ Кадетскихъ Корпусахъ преподаванія воспитанникамъ изъ Армянъ , Армянскаго Закона Божія на ихъ языкъ, съ упошребленіемъ къ сей обязанності Армянскаго Діакона Іосифа Орбели, по изъявленному имъ на то согласію, съ тѣмъ, чтобы всѣ воспитанники для тако- ваго преподаванія собираемы были въ извѣстное время въ одно изъ показанныхъ заведеній.

Равномѣрно ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО разрѣшаетъ производить Орбели жа- лованье изъ суммъ ассигнуемыхъ въ Кадетскіе Корпуса на учителей.

О таковомъ Монаршемъ соизволеніи имѣю честь довести до свѣ- денія Вашего Императорскаго Высочества, къ зависящему исполненію.

Доставленные при отношеніи № 244-й Свидѣтельство № 4-й, Ап- песташъ № 404-й, выданные Діакону Орбели, при семъ имѣю честь возвраиить.

Подлинное подписали: Военный Министръ Графъ Чернышевъ и Директоръ Генераль Адъютантъ Клейнмихель.



*Приказъ Главнаго Начальника Пажескаго, всѣхъ Сухонут- ныхъ Кадетскихъ Корпусовъ и Дворянскаго Полка.*

Въ С. Петербургѣ.

16-го Апрѣля 1836 года, № 128-й.

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, навсеподданнѣйшее мое представленіе о введеніи въ Кадетскихъ Корпусахъ преподаванія воспитанникамъ изъ Армянъ Закона Божія на ихъ языкъ и самаго языка, съ назна-  
Ч. 3.

ченіємъ для сей обязанности Армянскаго Діакона Іосифа Орбели, по изъявленному имъ на то согласію и съ тѣмъ, чтобы всѣ воспитанники, для таковаго преподаванія собираемы были въ извѣстное время въ одно изъ показанныхъ заведеній и чтобы жалованье Орбели производилось изъ суммъ, ассигнуемыхъ въ Кадетскіе Корпуса на жалованье учителей, соизволилъ изъявить Высочайше Свое согласіе.

Во исполненіе таковой Высочайшей воли, сообщенной мнѣ въ отношенія Г-на Военнаго Министра отъ 23-го минувшаго Марта за N 2343, принявъ въ соображеніе, что нынѣ воспитанниковъ Армянскаго закона въ здѣшнихъ заведеніяхъ : въ Пажескомъ во все нѣтъ, а въ Кадетскихъ Корпусахъ находятся : въ первомъ 11-тъ, во второмъ 6-тъ, въ Павловскомъ 5-тъ и Дворянскомъ полку 3, всего 25-тъ, предписываю, по малому ихъ числу, собирать всѣхъ ихъ вмѣстѣ, одинъ разъ въ недѣлю, именно въ Субботу, до роспуска изъ заведеній, въ 4-й Кадетскій Корпусъ, гдѣ и составивъ изъ нихъ классъ, для обученія ихъ Армянскому Закону и языку; вознагражденіе же Діакону Орбели производить изъ суммъ Учительскихъ отъ каждаго Заведенія по числу учениковъ; о чемъ подлежащее сношеніе и условіе съ преподавателемъ Орбели, поручаю сдѣлать Директору 4-го Кадетскаго Корпуса Генералъ-Лейтенанту Годейну, къ ко-ему и предписано уже явиться Діакону Орбели.

О каковой Высочайшей волѣ объявлено по Военно-Учебнымъ Заведеніямъ для свѣдѣнія и надлежащаго впредь руководсва.

Подписаль: Генералъ-Фельдцейхмейстеръ МИХАИЛЪ.

Съ подлиннымъ вѣрно : Начальникъ Штаба, Адъютантъ Его Императорскаго Высочества Полковникъ Росповцовъ.



Штабъ Его Императорскаго Высочества, по управленію Военно-учебными Заведеніями 18 Апрѣля 1836 г. № 2454. Въ С.Петербургѣ.

*Состоящему при Санктпетербургской Армянской церкви,  
Діакону Іосифу Орбели.*

ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, по ходатайству Его Императорскаго Высочества, соизволилъ изъяснить Высочайшее согласіе на введеніе въ Кадетскихъ Корпусахъ преподаванія воспитанникамъ изъ Армянъ Армянскаго Закона Божія на ихъ языкѣ и самаго языка, съ употребленіемъ къ сей обязанности васъ по изъясленному вами на по согласію, съ тѣмъ чѣобы всѣ воспитанники, для таковаго преподаванія собираемы были въ извѣстное время въ одно изъ показанныхъ заведеній, и чѣобы жалованье вамъ производить изъ суммъ, ассигнуемыхъ въ Кадетскіе Корпуса на учителей.

Во исполненіе таковой Высочайшей воли, Его Императорское Высочество, принявъ въ соображеніе, что воспитанниковъ Армянскаго Закона въ здѣшнихъ заведеніяхъ: въ Пажескомъ вовсе нѣтъ, а въ Кадетскихъ Корпусахъ въ первомъ одиннадцать, во второмъ шесть, въ Павловскомъ пять и въ Дворянскомъ полку три, всего 25, соизволилъ объявить въ приказѣ по Военно-Учебнымъ Заведеніямъ 16 сего Апрѣля за № 428, чѣобы по малому числу таковыхъ воспитанниковъ, собиравъ ихъ всѣхъ вмѣстѣ одинъ разъ въ недѣлю, именно въ субботу при роспускѣ со двора въ 4-й Кадетскій Корпусъ, гдѣ и составивъ изъ нихъ классъ, для обученія ихъ Армянскому Закону и языку; въ вознагражденіе же вамъ за сіе производить изъ суммъ учительскихъ ошѣ cadaго заведенія по числу учениковъ.

Для приведенія сего въ исполненіе сообщено Директору 4-го Кадетскаго Корпуса Г. Генералъ Лейтенанту Годенну, чшобы онъ сдѣлалъ съ кѣмъ слѣдуетъ сношеніе и съ вами условіе.

Шпабъ Его Императорскаго Высочества по управленію Военно-Учебными Заведеніями, сообщая вамъ о паковомъ Высочайшемъ повеленіи, проситъ васъ, чшобы для объясненія условій и полученія дальнѣйшихъ приказаній, явились вы къ Директору 4-го Кадетскаго Корпуса Генералъ Лейтенанту Годейну.

Представленные вами апшесшашъ за № 440-мъ и свидѣтельство за № 4-мъ присемъ препровождаюся.

На подлинномъ : Начальникъ Шпаба Адьюшашъ Его Императорскаго Высочества:

*Полковникъ Ростовцевъ.*



Шпабъ Его Императорскаго Высочества по управленію Военно-Учебными Заведеніями. 23 Сентября 1836 г. № 6642. Въ С. Петербургѣ.

*Состоящему при Санктпетербургской Армянской церкви ,  
Діакону Іосифу Орбели.*

Директоръ 4-го Кадетскаго Корпуса Генералъ Лейтенантъ Годеннъ представилъ въ Шпабъ Его Императорскаго Высочества по управленію Военно-Учебными Заведеніями, чшо по сношенію съ вами,

вы и съ своей стороны находите, удобнѣе и для воспитанниковъ полезнѣе назначить преподаваніе Армянскаго Закона и языка въ каждомъ заведеніи отдѣльно, а совокупно покомъ во 2-мъ Кадетскомъ Корпусѣ съ Дворянскимъ полкомъ, соглашаясь занять преподаваніемъ въ тѣ дни и часы, при разѣ въ недѣлю, копорые назначены будущъ ошъ начальства, съ вознагражденіемъ за труды и поѣздки жалованьемъ по 750 рублей въ годъ.

По числу воспитанниковъ Армянскаго происхожденія въ каждомъ изъ означенныхъ ниже заведеній находящихся, причисляется:

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Ошъ 4-го Кадетскаго Корпуса. | 286 руб. |
| — 2 —————                    | 156 —    |
| — Павловскаго ———            | 130 —    |
| — Дворянскаго полка          | 178 —    |

---

Ишого 750 руб.

Предположеніе таковое вполне одобрено Его Превосходительствомъ Г. исправляющимъ должность Главнаго Начальника Военно-Учебныхъ Заведеній и сообщено Директоромъ вышеупомянутыхъ Заведеній, для зависящаго ошъ нихъ исполненія.

Штабъ Его Высочества, честь имѣя увѣдомить васъ, покорнѣйше просить неославивъ явиться къ нимъ, для узнанія дальнѣйшихъ по сему распоряженій.

На подлинномъ: Начальникъ Штаба, Адъютантъ  
Его Императорскаго Высочества:

*Полковникъ Ростовцовъ.*

—\*—

*Обозрѣніе Россійскихъ владѣній за Кавказомъ. 1836 г.  
Санктпетербургъ. Извлеченіе отъ страницы 288 и дальш  
часть IV.*

*X. Историческое свѣдѣніе о городѣ Эривани и Эриванской области.*

Эриванская обласль нѣкогда составляла часть Великой Арменіи, еполицею копорой былъ городъ Эривань, именуемый Пшоломеемъ Тервою, и Турецкими испориками—Эридзе, у Персидскихъ же Ираванъ. Основаніе Эривани Армянскіе испорики опносятся къ весьма древнимъ временамъ, полагая, что Ной до попопа имѣлъ въ ней свое пребываніе; другіе, основываясь на томъ, что Эривань происходитъ отъ Армянскаго слова, копорое значить „видѣть“, говорятъ что Ной, выпедши изъ ковчега и прежде всего увидѣвъ это мѣсто, поселился тамъ; гораздо впрочемъ вѣроятнѣе по мнѣнію, что Эривань основана въ 403 году по Р. Х. Армянскимъ царемъ Ардашесомъ 41, въ память изгнанія Ереванпа, беззаконно присвоившаго титулъ царя Армянскаго. Вмѣстѣ съ переворотами, копорые испытывало Армянское царство, и Эривань переходила отъ одного народа къ другому. Въ 1582 году овладѣли ею Турки и построили въ ней не большую крѣпость, копорой осшатки донынѣ видны среди крѣпости, и мечеть, обращенную въ 1827 году въ Греко-Россійскую церковь. Въ 1604 году Эривань покорена Персіянами, копорые тогда же соорудили нынѣшнюю Эриванскую крѣпость. По смерти Аббасса Великаго, Турки снова овладѣли Эриванью, но въ 1635 году принуждены были возвратить ее Персидскому Шаху Софи. Въ послѣдшви времени этотъ городъ попеременно находился во власпи Турокъ и Персіанъ, а наконецъ въ 1828 году, по Туркменчайскому трактату, присоединенъ къ державѣ Россійской.

Эриванская крѣпость заключаетъ въ себѣ дворецъ Сардаря, дома вознослужащихъ, нѣсколько лавокъ и двѣ мечети. Съ трехъ сторонъ она окружена рвомъ и двумя довольно высокими стѣнами, упирающимися къ лѣвому скалистому берегу Занги, который составляетъ четвертый фазъ. На правомъ берегу рѣки возвышается курганъ, командующій крѣпостію и называемый *Иракліевою горою*, по имени Грузинскаго царя Ираклія, который въ концѣ прошедшаго вѣка осаждалъ Эривань. Стѣны крѣпостныя построены изъ мелкихъ камней на гажѣ, смѣшанной съ саманомъ. Къ водѣ устроены изъ крѣпости спускъ, огражденный съ полевой стороны глиняною стѣною съ нѣсколькими шпалерами; впрочемъ, и въ самую крѣпость проведена подъ землею вода, съ лѣвой стороны изъ рѣки Занги, а съ юговосточной изъ рѣки Кырхъ-Булаха. До покоренія Русскими Эривани, въ крѣпости находилось до 800 домовъ, но во время покоренія они большею частію разрушены.

Предмѣстіе состоитъ изъ 4736 безобразныхъ, по большой части глиняныхъ домовъ, 5 площадей, 5 Армянскихъ церквей, 8 мечетей, 6 каравансараевъ, 4670 лавокъ, 9 публичныхъ бань, 4470 садовъ виноградныхъ и фруктовыхъ, 40 мельницъ и 6 чалычныхъ помѣй; улицы узки и обнесены высокими стѣнами.

По камеральному описанію въ 1834 году, въ предмѣстіи Эривани считается 1807 семействъ Татаръ, 898 Армянъ, 40 Цыганъ — а всего 2750 семействъ, состоящихъ изъ 5900 душъ мужескаго пола, между коими весьма много разныхъ мастеровыхъ и ремесленниковъ.

Въ Эриванской области достойна примѣчанія крѣпость *Сардаръ-Абадъ*, которая находится на лѣвомъ берегу Аракса. Она воздвигнута



бывшимъ Эриванскимъ Сардаремъ Гуссейнъ-ханомъ. Двойныя, довольно высокія стѣны соспавляютъ продолговатый чепырехъ-угольникъ, на длинныхъ бокахъ котораго находится по 6, а на корешкахъ по 4 башни для пушекъ. Крѣпость обведена глубокимъ рвомъ и имѣетъ окуужности около 4-хъ верстъ, заключая въ себѣ до 700 домовъ и дворецъ Сардаря. Въ 1829 году, въ крѣпости занято было 270 домовъ Армянами, имѣющими тамъ 1 церковь; кромѣ того, тамъ находились: 1 мечеть, 33 лавки, 16 мельницъ, 1 чалпычная толчея, 4 маслобойни, 1 красильня и обширный казенный садъ, принадлежавшій Сардарю; дома и лавки построены изъ мелкаго камня на гажѣ. Жители занимаются хлѣбопашествомъ, скотоводствомъ, мелочною торговлею и пканьемъ бази, кузнечнымъ, поршнымъ и другими ремеслами.

Особеннаго же вниманія заслуживаетъ *Эчмιάдинъ*, главный монастырь Армяно-Григоріанской церкви.

Эчмιάдинъ, называемый Турками *югъкелиса*, т. е. при церкви, расположенъ на равнинѣ между горами Аракадомъ и Масисомъ, въ разстояніи  $16\frac{1}{2}$  верстъ отъ Эривани. Онъ окруженъ стѣною и состоитъ изъ монастырскихъ келій и 4-хъ церквей: Эчмιάдина, Св. Каіаны и Шогакашъ.

Главнѣйшія зданія его соспавляютъ: четверо-угольное строеніе самой обители, съ жилищемъ Папріарха и келіями монашествующихъ; другое такое же, соединяющееся съ первымъ и называемое *газарапатъ* служишь гостинницею для богомольцевъ; третье *караванъ-сарай*, такъ называемое по тому что въ немъ продаются разныя необходимыя вещи для пищи и для одежды.

Главная церковь Эчмιάдинская, называемая Шогакашъ, ш. е. изліаніе лучей (ибо тамъ случилось Св. Григорію видѣніе свѣта съ неба), устроена посреди перваго четверо-угольнаго зданія, заключающа въ длину 16 сажень 2 арш., въ ширину 16 сажень и въ высоту 11 саж. 2 аршина. Она имѣетъ шрое дверей, изъ которыхъ сѣверныя называются дверьми Григорія Великаго. Въ ней находятся шесть алтарей, или престоловъ: во имя Св. Григорія, просвѣтителя Арменіи, Св. Іакова, брата Господня, и пророка Давида, Св. Іоанна Крестителя, Священномученика Стефана, предъ коимъ рукополагаются Епископы, и главный на восточной сторонѣ, называемый Шогакашъ Астуацинъ (что значить буквально: изліаніе лучей Богородицы.) Посреди же церкви находится шестой алтарь, то самое мѣсто, которое называется Эчмιάдинъ, ш. е. сошествіе Единороднаго Сына. Кромѣ того, во второмъ этажѣ одной изъ четырехъ колоколенъ, есть еще престолъ во имя Архангела Михаила, на коемъ дважды въ году въ день Архангела Михаила и въ праздникъ Вознесенія Господня, отправляется божественная литургія.

Въ числѣ мощей хранящихся въ Эчмιάдинѣ, находятся; правая рука Св. Григорія (\*), часть опъ черепа Св. Рипсиміи, рука Св. Папріарха Афанасія и мощи разныхъ Святыхъ, заключающіяся въ възолоченномъ крестѣ Папріарха Петра Кешапартца, ш. е. остановившаго теченіе рѣки (\*\*).

---

(\*) День сего Святаго, равно Святыхъ Рипсиміи и Гаіанія, празднуется Греко-Россійскою церковію 30 Сентября.

(\*\*) Св. Папріархъ Петръ, во время освященія водъ, чудеснымъ образомъ остановилъ теченіе рѣки Чороха, въ присуствіи Греческаго Императора Василія Великаго, въ 924 году. (Въ Армянскомъ лексиконѣ собственныхъ именъ, изданномъ въ Венеціи въ 1769 г.)

За сѣбною монастырскихъ спроеній лежитъ деревня Эчміадзинъ, какъ говорятъ Армянскіе испорикъ, на мѣстѣ древняго преспольнаго города Вагаршапата. На юго-востокъ отъ монастыря, находящіяся въ нѣкопормѣ отдаленіи кладбище монашесствующихъ обведенное вокругъ сѣбною.

Эпошъ монастырь имѣетъ собствєнныя деревни, населєныя Армянами, и виноградныя сады.

Первыми проповѣдниками Св. Евангелія въ Арменіи были, при царѣ Авгарѣ, Апостолы Варфоломей и Таддеѣ; однако же, при преемникахъ его, Ананъ и Санапрукъ, новообращєнные опять предались идолопоклонству (\*). Наконецъ, въ началѣ IV столѣтія Св. Григорій, почитаемый послѣднимъ потомкомъ Персидскихъ Арсакидовъ, обратился весь народъ Гайканскій въ Христіанскую вѣру. Названная по его имени Армяно-Григоріанскою церковь, до V столѣтія соединена была съ общєю Христіанскою до времени Халкидонскаго собора, ш. е. до 453 года. Въ XIII вѣкѣ нѣкопормєе число Армянъ, по вліянію папскихъ миссіонеровъ, приняли ученіе Каполическое.

Съ первыхъ временъ учрежденія Армяно-Григоріанской церкви, главою духовенства ея признанъ Патріархъ Эчміадзинскій; хотя же въ послѣдствіи учредились паптріаршескіє престолы въ Ахшамарѣ,

---

(\*) Во время язычества, Армяне поклонялись Мигру, означающему невидимый огонь, полагаютъ, что Зороастрово ученіе перенесено въ Персію изъ Арменіи. Кромѣ того, Армяне поклонялись знакамъ Зодіака, солнцу и нѣкопормымъ созвѣздіямъ; и замѣчательно, что солнцепоклонники называли себя также, какъ Инки въ Перу, сынами солнца *арсвортани*.

Сизѣ, Іерусалимѣ и Константинополѣ, однако вліяніе ихъ ограничилось въ извѣстныхъ только округахъ. Управление дѣлами оспава-лось болѣе 1000 лѣтъ въ рукахъ Пашіарха-Каполикоса; въ XV же вѣкѣ, одинъ изъ нихъ избралъ въ помощь себѣ намѣстника; а въ 1802 году эпо званіе замѣнено Синодомъ. Вообще же Эчміадзинскому пашіаршескому престолю подчинено около 40 епархій, изъ коихъ большая часть находится въ Персидскихъ и Турецкихъ владѣніяхъ, одна въ Индіи и 6 въ предѣлахъ Россіи, а именно: Нахичеванская, Аспраханская, Эриванская, Грузинская, Карабахская и Ширванская.



## by Google

Digitized by

# ОБЩАЯ ТАБЛИЦА

ВСѢХЪ ДОХОДОВЪ ОТЪ ЗАКАВКАЗСКАГО КРАЯ ЗА  
ИЗКЛЮЧЕНІЕМЪ АХАЛЦИХСКАГО ПАШАЛЫКА,  
АРМЯНСКОЙ И ДЖАРО-ВЕЛОКАНСКОЙ ОБЛАСТЕЙ.

| ПО КАКИМЪ ЧАСТЯМЪ.                         | Рублей<br>серебромъ |
|--------------------------------------------|---------------------|
| 1. Отъ Государственныхъ имуществъ. . . . . | 245,780             |
| 2. По горной части. . . . .                | 438,260             |
| 3. По таможенной части. . . . .            | 454,753             |
| 4. Подати и разные налоги. . . . .         | 758,084             |
| В С Е Г О. . . . .                         | 1,293,877           |

*Выписка из журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія 1837. Январь. Страница 229.*

*Преподаваніе Восточныхъ Языковъ въ Парижѣ.* Въ Парижѣ съ 30 Ноября прошлаго года начались учебные курсы въ училищѣ живыхъ Восточныхъ Языковъ, ввѣренномъ управленію знаменитаго *Оріенталиста Барона Сильвестра де Саси*. Эти курсы суть слѣдующіе : *Арабскій языкъ*, Баронъ де Саси объясняетъ X и слѣдующія главы Корана, съ Комменшаріемъ Бейдави; нѣкоторыя отрывки изъ своей Арабской Хрестоматіи и Хамасы Абу-Темана. *Арабскій народный*, Косень де Персеваль младшій излагаетъ правила языка, диктуетъ разговоры, анекдоты; упражняетъ въ разговоръ и объясняетъ нѣкоторыя мѣста Исторіи Французско-Египетской Кампаніи и описанія путешествія во Франціи Шелха Рефа. *Персидскій*, Проф. Кашмеръ объясняетъ Мирхондову Исторію Бундовъ, Анвари Согайли и отрывки изъ Шагъ-Наме. *Турецкій*, Проф. Амедей Жоберъ, ознакомивъ сначала съ Грамматическими правилами языка, объясняетъ Джиганъ-Нуму и Исторію осады Кандіи; потомъ Генеалогическую Исторію Монголовъ и Ташаръ Абульгази Бегадуръ Хана. *Армянскій*, Проф. Левальянъ де Флориваль: общія Грамматическія, правила, чтеніе, письмо, разговоры, а также и объясненіе первой книги Армянской Исторіи Моисея Хоренскаго. *Ново-Греческій языкъ и Греческая Палеографія* Проф. Газе: Грамматическія правила языка, объясненіе новѣйшихъ списковъ и описанія Европейской Турціи Давида Демешріаса, и при томъ уроки Палеографіи. *Индостанскій языкъ* Проф. Гасень де Тасси, изложивъ Грамматическія правила языка, онъ объясняетъ Муншахабаша Гицди, Дивана Вали (начинаетъ съ 143 стр.) XIV и слѣд. главы Прем-Сагара. Кромѣ того онъ будетъ упражнять учениковъ своихъ въ разговоръ, въ чтеніи и письмѣ буквами

Шикаста и Сагари. Наконецъ Профессоръ Рауль Рожеппъ преподаетъ *Археологію*.



*Выписка изъ журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія 1837 г. Апрѣля, стран. 84.*

УЧЕБНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ ВѢДОМСТВА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ.

*Учебное отдѣленіе Восточныхъ языковъ* основаніемъ своимъ обязанъ Вице-Канцлеру Графу Нессельроду, который учредилъ его въ 1823 году, какъ училище для образованія дипломатическихъ переводчиковъ при Русскихъ миссіяхъ на Востокъ. Это заведеніе пользуется правами Университетовъ; число учащихся въ немъ ограничено шестью лицами, которые получаютъ по 4000 рублей въ годъ и пользуются казенною квартирою. Кроме того допускается неопредѣленное число сверхъ-штатныхъ слушателей. При Институтѣ Библіотека, особенно богатая по части Восточной Исторіи, Географіи и Слани-спики; также нумизматическій кабинетъ, въ которомъ 4200 медалей. Подобное же заведеніе есть въ Москвѣ подъ именемъ *Армянскаго училища Лазаревыхъ*, основанное въ 1815 году: въ немъ около 400 чел. учащихся.





Абамеликъ, Грузинскій Князь Армянской націи, ведущій родъ свой изъ Арменіи; дочь его Елена Семеновна была въ замужествѣ за старшимъ сыномъ и наслѣдникомъ послѣдняго Грузинскаго Царя Георгія, Царевичемъ Давыдомъ Георгіевичемъ, сія Царевна нынѣ находится въ С. Петербургѣ. Князь Абамеликъ въ царствованіе ИМПЕРАТОРА ПАВЛА I-го въ 1797 году прибылъ съ сыновьями своими въ С. Петербургъ, поднесъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ драгоценный брилліантъ оплечной игры и воды, большой величины въ нѣсколько каратъ, ГОСУДАРЬ принявъ оный благосклонно, въ знакъ благоволенія своего пожаловалъ Князю Абамелику съ его потомствомъ недвижимое имѣніе въ Каменецъ-Подольской Губерніи изъ 500 душъ состоящее; а шестерыхъ сыновей его Высочайше повелѣлъ принять въ службу, изъ коихъ четыре старшіе поступили Офицерами: одинъ въ Гвардейскую Артиллерію, трое Лейбъ-Гвардіи въ Гусарскій полкъ; и младшіе оба въ Гражданскую службу. Въ послѣдствіи двое изъ сихъ Князей Абамеликъ дослужились до Генеральскихъ чиновъ и подвизаясь въ до-спомятныя кампаніи 1812, 1813 и 1814 годовъ на полѣ чести прошивъ Французовъ удостоены были многихъ знаковъ оплечія.— Старшій изъ нихъ Артиллеріи Генераль-Маіоръ и Кавалеръ ордена Св. Анны 4-й степени и другихъ Россійскихъ и Иностранныхъ орденовъ Князь Иванъ Семеновичъ Абамеликъ 4-й, былъ начальникомъ С. П. Бургскаго и Кіевскаго Арсеналовъ, сверхъ другихъ улучшеній по артиллерійской части, онъ усовершенствовалъ лишь пушекъ и по Высочайшему повелѣнію ИМПЕРАТОРА Александра I-го былъ отправленъ къ Прусскому Королю Фридриху Вильгельму, усовершенствовалъ и въ Берлинѣ лишь пушекъ, за что пожалованъ былъ отъ обоихъ Государей наградами и при лесныхъ Высочайшихъ рескриптахъ орденами. Онъ скончался въ С. П. Бургѣ въ 1829 году. Дочь Генераль-Маіора Князя Давыда Семеновича Абамелика 2-го Княжна

Анна Давыдовна Абамеликъ въ 1832 году Всемилоспивиѣше пожалована во Фрейлины ко Двору ЕЯ ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.



*Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Самодержца Всероссийскаго, изъ Правительствующаго Сената.*

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали предложеніе Г. Министра Юстиціи, Тайнаго Совѣтника и Кавалера Дмитрія Васильевича Дашкова, при коемъ предложилъ сообщенную ему Г. Генераль-Адъютанпомъ Графомъ Бенкендорфомъ копію съ выписки изъ журналовъ Комитета Гг. Министровъ 3 и 34 минувшаго Августа, въ копіи которой заключаеся Высочайше утвержденное положеніе онаго Комитета, о дарованія Московскому Армянскому Лазаревыхъ Институту Воспочныхъ языковъ правъ и преимуществъ, наравнѣ съ учебными заведеніями 2 разряда. Приказали: Напечатать пошребное количество экземпляровъ означеннаго положенія Комитета Гг. Министровъ, разослать, для должнаго исполненія, къ Г. Министру Народнаго Просвѣщенія, а для свѣдѣнія во всѣ Губернскія и Областныя Правленія, Правительства, Войсковыя Канцеляріи и Присутственныя мѣста, къ прочимъ Гг. Министрамъ, Военнымъ Генераль-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ управляющимъ и Гражданскою частію, Генераль-Губернаторамъ и Градоначальникамъ, при указахъ; въ Святѣйшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собранія, сообщить при вѣдѣніяхъ, а въ Герольдію при извѣстіи и припечатать въ Сенатскихъ вѣдомо-

опняхъ. Въ слѣдствіе чего предлагается при семъ одинъ экземпляръ.  
Октября 24 дня 1837 года.

*По Высочайшему повелѣнію.* О предоставленіи Московскому Армянскому Лазаревыхъ Институту Воспочныхъ языковъ правъ и преимуществъ, на равнѣ съ учебными заведеніями 2 разряда. По I-му Департаменту.



*Комитетъ Министровъ. Августа 31 дня 1837 года № 1380.*

Выписка изъ журналовъ Комитета Министровъ 3 и 31 Августа 1837 года.

Слушаны записка Генералъ-Адъютанта Графа Бенкендорфа, отъ 28 Іюня за № 3344, о дарованіи Московскому Армянскому Лазаревыхъ Институту Воспочныхъ языковъ правъ и преимуществъ казенныхъ и частныхъ Учебныхъ заведеній 2-го разряда и отношеніе къ Управляющему дѣлами Комитета Министровъ, отъ 24 Іюля за № 3740 по тому же предмету.

Комитетъ, по разсмотрѣніи сего дѣла, находилъ съ одной стороны, что Воспочный Лазаревыхъ Институтъ существуетъ уже болѣе 20 лѣтъ, безъ всякихъ пособій отъ Правительсва, а съ другой, что не только многія частныя благотворительныя заведенія пользуются правами, превосходящими тѣ, кои испрашиваются нынѣ Институту Лазаревыхъ, но даже и домашнимъ Наставникамъ, Положеніемъ 4 Іюля 1834 года, предоставлено право Государственной

службы и производства въ чины. Посему Комитетъ, не встрѣчая особенныхъ препятствій присвоить нѣкоторыя права и служащимъ въ Институтъ Лазаревыхъ, соотвѣтственно мнѣнію Главнаго Начальника онаго полагалъ:

1.) Лица, занимающія въ Московскомъ Лазаревыхъ Институтъ Восточныхъ языковъ, нижеслѣдующія должности, считашь состоящими въ дѣйствительной Государственной службѣ.

2.) Должности сіи по росписанію должностей Гражданской службы по классамъ отнести: Попечителя Института къ V, Директора къ VII, Инспектора классовъ къ VIII, Старшихъ Учителей Словесности, наукъ и Восточныхъ языковъ къ IX; Младшихъ Учителей Грамматики и Европейскихъ Иностранныхъ языковъ, къ X; Учителей рисованія и численія и Комнатныхъ Надзирателей къ XII и Письмоводителя и Эконома къ XIV классамъ.

3.) Всѣмъ состоящимъ въ сихъ должностяхъ предоставить право на чинопроизводство по положенію 25 Іюня 1834 года и дополнительнымъ къ оному постановленіямъ, относя ихъ къ нѣмъ разрядамъ, къ коимъ каждый изъ нихъ по учебному своему аттестату принадлежитъ.

4.) За сими на Учителей означеннаго Института не распространять преимуществъ, дарованныхъ особыми постановленіями лицамъ, служащимъ по учебному ведомству Министерства Народнаго Просвѣщенія.

Заключеніе сіе Комитетъ имѣлъ счастье повергнуть на Высочай-

ШЕЕ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рѣзрѣшеніе, донося, что Управляющій Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія по дѣлу сему ошалося при особомъ мнѣніи, изложенномъ въ опзывахъ Тайнаго Совѣтника Уварова къ Генераль-Адъютанту Графу Бенкендорфу.

На сіе положеніе Комитета послѣдовало собственноручное ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА повелѣніе: *»Быть по мнѣнію Комитета.«*

Комитетъ въ засѣданіи 31 Августа опредѣлилъ: сообщить о томъ Генераль-Адъютанту Графу Бенкендорфу къ исполненію выпискою изъ журнала.

На подлинномъ подписано: Управляющій дѣлами Комитета, Статсъ-Секретарь *Бахтинъ*.



### *Церемоніаль. (переводъ съ Армянскаго).*

О встрѣчѣ и принятіи ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА въ Армянскомъ первопрестольномъ Пашріаршемъ монастырѣ Эчміадзинѣ, по древнему онаго обыкновенію.

1) Пашріархъ всѣхъ Армянъ и кавалеръ Іоаннесь, по прибытіи ИМПЕРАТОРА къ монастырю Эчміадзинскому, выѣдешъ на встрѣчу Высокому Посѣпителю за одну вершну отъ ограды монастырской къ рѣчкѣ верхомъ, въ сопровожденіи знатныхъ Епископовъ и почешныхъ Архимандритовъ шже верхани, шпакже двухъ шапировъ (скороходовъ)

и почешной своей спражи, соспавленной изъ 50 человекъ Арманъ, монастырю Эчмιάдинскому принадлежащихъ и двухъ духовныхъ сановниковъ, изъ коихъ одинъ будетъ нести Паптріаршій посохъ, а другой хоругвь, а шпалмейстеръ Паптріаршій будетъ вести впереди Паптріарха и всей процессіи двухъ лошадей заводныхъ, въ богатыхъ уборахъ.

2) Приближась къ ИМПЕРАТОРУ Паптріархъ и находящіеся при немъ духовные сановники сходятъ съ лошадей и Его Высочество дѣлаетъ привѣтствіе МОНАРХУ, по приглашенію коего пакн воссаждаютъ онъ и сановники на лошадей и прежнимъ порядкомъ продолжаютъ шествіе къ монастырю, сопровождая Царя; вмѣстѣ съ симъ начинается звонъ во все колокола въ Эчмιάдинъ и ближайшихъ монастыряхъ.

3) Духовенство монастыря Эчмιάдинскаго со всею братіею онаго и церковнымъ причетомъ, предводительствуемые Высокопреосвященнымъ великимъ Ризничимъ Эчмιάдина, во всемъ облаченіи и при полномъ церковномъ торжествѣ, ожидаетъ Высокаго Постыпшеля въ ограды монастырской за четверть версты отъ оной; при приближеніи же МОНАРХА начинаютъ пѣвчіе приличный событію сему духовный гимнъ, и два Епископа во всемъ Архіерейскомъ облаченіи подносятъ Царю, одинъ чудотворную икону Пресвятыя Богородицы, а другой хлѣбъ и соль и предшествуя ИМПЕРАТОРУ идутъ такимъ же порядкомъ къ храму; приближась къ Сѣвернымъ воротамъ ограды, Паптріархъ отдѣляется отъ процессіи съ сопровождавшими его Духовенствомъ и спражею, и спѣшнѣ въ храмъ чрезъ южныя ворота ограды, гдѣ во всемъ Паптріаршемъ облаченіи ожидаетъ МОНАРХА съ крестомъ у главныхъ дверей храма съ

двумя облаченными Епископами и двумя Архидіаконами , изъ конихъ одинъ держитъ Пашріаршій посохъ, а другой свяшюу воду въ серебрянномъ сосудѣ.

4) ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ, при приближеніи ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА къ ворошамъ Царя Тридаша, подосланъ будетъ отъ колокольни до олшаря (піандазъ) изъ разныхъ маперій и парчи.

5) При самомъ входѣ Царя въ храмъ чрезъ главныя онаго двери, Пашріархъ подноситъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ крестъ; при прикладываніи же къ кресту, окропляетъ МОНАРХА свяшою водою и вмѣстѣ съ симъ идушъ къ прешолу сошесствіа Единороднаго Сына, гдѣ ошпановаясь предъ олшаремъ , произноситъ краткое слово и благословеніе приличное сему шоржеству. По окончаніи слова Пашріархъ со всѣмъ соборомъ начинаетъ молебень о долгоденшвіи и вождеденномъ здравіи Царя Ошца Ошечесшва и Августѣйшей фамиліи ЕГО.

6) По окончаніи молебна, буде воспослѣдуетъ на то Высочайшее соизволеніе, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ удостоиваетъ своимъ разсмотрѣніемъ ризницу и свяшья мошци , находящіяся въ монастырѣ Эчміадзинскомъ.

7) Послѣ сего Пашріархъ приглашаетъ Великаго Посвѣшителя въ Пашріаршюу палашу, называемую Вигарамъ, гдѣ имѣетъ бытъ пригошовлено пребываніе Царя. Симъ заключается шоржество духовное. Представленіе же Пашріарха и прочихъ почешійшихъ духовныхъ сановниковъ ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ и назначеніе для сего времени будетъ зависѣть отъ соизволенія ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА и распоряженія о семъ свишы ЕГО.

8.) При начальной аудіенціи, Пашріархъ подаетъ ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ вѣдомости о числѣ монастырей, часовень, церквей, монашесствующихъ и блага духовенства, равно духовныхъ семинарій и другихъ Богоугодныхъ заведеній по всѣмъ Епархіямъ въ Россіи, а Прокуроръ Эчміадзинскаго Синода представляетъ вѣдомости о дѣлахъ въ ономъ производящихся.

9.) При послѣдней аудіенціи Пашріархъ подноситъ МОНАРХУ Священный даръ, заключающій въ себѣ часпицу Живошворящаго креста Спасителя, съ сими словами: «знамѣніе победы Живошворящаго креста (Спасителя) да соупоспѣваетъ тебѣ и Высокому пошомспву Твоему противу видимыхъ и невидимыхъ враговъ, ошънынѣ и вовѣки, аминь.»

10.) При ошѣздѣ Высокаго Посѣщителя изъ Эчміадзина, Пашріархъ всѣхъ Армянъ, порядкомъ въ первомъ пунктѣ изъясненнымъ, сопровождаетъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО до монастыря Св. Рипсимы, гдѣ распросившись съ МОНАРХОМЪ, возвращается обратно въ Эчміадзинъ. Подлинный подписалъ Епископъ Степанъ Арэраповъ.

Іюня 20 1837 года Тифлисъ.

Соспавлена въ Эчміадзинъ и ошъ Пашріарха доставлена Главноуправляющему Грузіи.

—\*—

*Сѣверная Пгела. № 242-й Вторникъ, 26-го Октября 1837 года.*

**Внутреннія извѣстія. САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 25-ГО ОКТЯБРЯ.**

4-го Октября, на пути изъ Сурама въ Ахалцыхъ у Спрашнаго Окопа, ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО былъ встрѣченъ Начальникомъ Ахалцыхъ-

Ч. 3.

54



ской провинціи, съ почешпійшими изъ Бековъ и Армянскихъ переселенцовъ изъ Ерзерума, въ сопровожденіи которыхъ прибылъ того же числа въ Ахалцыхъ.

2-го числа, по осмотру новаго города и всѣхъ окрестностей, а равно крѣпости, казармъ, лазарета, Уѣзднаго Училища и огромной мечети, обращаемой нынѣ въ соборную Грекороссійскую церковь, ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО отправился въ дальнѣйшій путь къ крѣпости Ахалкалаки, гдѣ имѣлъ ночлегъ.

3-го числа, обозрѣвъ крѣпость, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, сопровождаемый Ахалкалакскими Беками и почешными старшинами, изволилъ отправиться въ Гумры, гдѣ и былъ встрѣченъ старшинами Армянскихъ переселенцевъ изъ Карса.

На другой день, ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО осматривалъ вновь возводимую крѣпость, и по закладкѣ церкви во имя Св. Мученицы Царицы Александры, ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ благоугодно было наименовать городъ Гумры Александрополемъ. Потомъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО, принявъ ожидавшаго въ Гумрахъ Эрзерумскаго Сераскира Магомедъ-Аседъ-Пашу, прибывшаго съ поздравленіемъ отъ Его Высочества Султана Турецкаго, отправился въ дальнѣйшій путь.

На границѣ Армянской Области, въ селеніи Масперы, ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО былъ встрѣченъ Начальникомъ той Области, а равно почешпійшими Беками, Медиками и Куршинскими старшинами. Въ Сардаръ-Абадъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО прибылъ благополучно того же числа, гдѣ имѣлъ ночлегъ.

5-го Октября, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, отправясь далѣе, былъ встрѣченъ конницею Кинчерли, подъ начальствомъ Нахичеванскаго Наиба, Полковника Эсханъ-Хана, а по приближеніи къ Эчміадзину, Патріархомъ всѣхъ Армянъ, Іоаннесомъ, Его Высочайшему, выѣхалъ на встрѣчу Высокому Посѣтителю верхомъ, въ сопровожденіи знатныхъ Епископовъ и почешныхъ Архимандритовъ, тоже верхомъ, съ двумя шапирами (скороходами) и почетной своей стражею, состоящею изъ 50 человекъ Армянъ, монастырю Эчміадзинскому принадлежащихъ, и двухъ духовныхъ сановниковъ, изъ коихъ одинъ несъ Патріаршій посохъ, а другой, хоругвь; шпалмейстеръ патріаршій вѣлъ передъ Патріархомъ и всею процессіею двухъ лошадей заводныхъ, въ богатыхъ уборахъ. Приближась къ ИМПЕРАТОРУ, Патріархъ и находящіеся при немъ духовные сановники сошли съ лошадей, и Его Высочайшее крѣпостное крѣпостное МОНАРХА; ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО пригласилъ Патріарха съѣсть верхомъ и продолжалъ шествіе къ монастырю, прежнимъ порядкомъ. Въѣхавъ съ симъ начался звонъ во всѣ колокола въ Эчміадзинъ и ближайшихъ монастыряхъ.

Духовенство монастыря Эчміадзинскаго со всею братіею онаго и церковнымъ причетомъ, предводимымъ великимъ ризничимъ Эчміадзина, во всемъ торжественномъ облаченіи, ожидали Высокаго Посѣтителя внѣ ограды монастырской; при приближеніи же МОНАРХА, начали пѣвчіе приличный событію сему духовный гимнъ, а два Епископа, во всемъ Архіерейскомъ облаченіи, поднесли ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ, одинъ чудотворную икону Пресвятыя Богородицы, а другой хлѣбъ и соль, и предшествуя ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ, шли такимъ же порядкомъ къ храму. Приближась къ сѣвернымъ вратамъ ограды, Патріархъ отдался опъ процессіи съ сопровождавшими

его духовенствомъ и спражесю , и вошелъ въ храмъ чрезъ южныя ворота ограды, гдѣ во всемъ Папріаршемъ облаченіи ожидалъ ГОСУДАРЯ съ креспомъ у главныхъ дверей храма, съ двумя облаченными Епископами и двумя Архидіаконами, изъ коихъ одинъ держалъ Папріаршій посохъ , а другой свящую воду въ серебряномъ сосудѣ. ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ, при приближеніи ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА къ вратамъ Царя Тиридапа, подоспѣлъ былъ, отъ колоколни до алтаря, піандизъ, изъ разныхъ матерій и парчи.—При самомъ входѣ въ храмъ чрезъ главныя онаго двери , Папріархъ поднесъ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ крестъ и окропилъ святою водою. Подошедъ къ престолу сошествія Единороднаго Сына, и оспановясь предъ алтаремъ, Папріархъ произнесъ рѣчь и полномъ всемъ соборомъ крашкое молебствіе; по провозглашеніи многолѣтія, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ, приложившись къ Святымъ мощамъ, вышелъ изъ храма, и въ сопровожденіи Папріарха осмошрѣлъ ризницу, Синодъ, Семинарію, Типографію и шрапезу, а пошомъ посѣпивъ Папріарха, сонзволилъ принять священный даръ, заключащій въ себѣ частицу Живоотворящаго Креста Спасителя, съ сими словами: «Знаменіе побѣды Живоотворящаго Креста да сопущспвуесть Тебѣ и высокому попомспву Твоему противу видимыхъ и невидимыхъ враговъ, отъ нынѣ и до вѣка. Аминь.»

По выходѣ изъ монастыря, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ распроспсся съ Его Высокосепенствомъ, осмошрѣтъ изволилъ прекрасную конницу Кенчерли, передъ монастыремъ выспроенную, послѣ чего ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО изволилъ продолжатъ путь свой. По прибытіи въ Эриванъ, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ изволилъ бытъ въ соборной церкви, и послѣ крапкаго молебствія оспановился въ домѣ, пригошпленномъ для ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА.

6-го числа по утру, ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ изволилъ прини-

машъ Персидское Посольство, въ коемъ находился и Наслѣдный Персидскій Принцъ, Валиатъ, присланный съ поздравленіемъ отъ Его Величества Шаха Персидскаго, и попомъ отправился на ночлегъ въ Чубухлы. 7-го числа, выѣхавъ рано утромъ, ЕГО ВЕЛИЧЕСТВО прибылъ на ночлегъ въ Коды, а 8-го числа, въ три часа пополудни, прибылъ благополучно въ городъ Тифлисъ, гдѣ былъ принятъ съ живѣйшимъ восторгомъ и благодарностію подданными, узрѣвшими въ первый разъ своего ГОСУДАРЯ.



*Journal de St. Pétersbourg Jeudi <sup>28 Octobre</sup><sub>9 Novembre</sub> 1837 № 128.*  
*St. Pétersbourg 27 Octobre.*

Nous empruntons à l'Abeille du Nord les détails suivans sur le voyage de S. M. L'EMPEREUR dans les provinces transcaucasiennes.

Le 4-er Octobre. S. M. L'EMPEREUR, en se rendant de Souram à Akhaltsykh, fut reçu à l'endroit nommé Straschnoï-Okop par le chef de la province, ainsi que par les principaux beks et les plus notables des colons arméniens émigrés d'Erzeroum qui étaient venus à Sa rencontre et qui L'accompagnèrent jusqu' à Akhaltsykh, où S. M. arriva le même jour.

Le 2, après avoir examiné la nouvelle ville et ses environs, et inspecté la forteresse, les casernes, le lazaret, l'école du district et la grande cathédrale du culte orthodoxe greco-russe, S. M. I. partit pour Akalkalaki, où Elle passa la nuit.

Le lendemain, après avoir inspecté la forteresse, S. M. accompagnée des beks d'Akalkalaki et des anciens les plus notables, se mit en route pour Goumri, où Elle fut reçue par les anciens des émigrans arméniens venus de Kars.

Le 4. S. M. L'EMPEREUR inspecta la forteresse en construction, posa la première pierre d'une église sous l'invocation de Ste-Alexandra, et décida que la ville porterait dorénavant le nom d'Alexandropol. Après avoir admis auprès de Sa personne le Sèrasquier d'Erzeroum, Mahomet-Assed-Pacha, qui était venu L'attendre à Goumri pour Le complimenter au nom de S. H. le Sultan, S. M. L'EMPEREUR continua Son voyage.

A la frontière d'Arménie, S. M. L'EMPEREUR fut reçu au village de Mastéri par le chef de la province et par les principaux beks, méliks et anciens des Kourdes. S. M. arriva le même jour à Sardar-Abad, où Elle coucha.

Le 5. Octobre, en continuant Sa route S. M. I. fut reçue par la cavalerie Kintcherli, ayant à sa tête le Colonel Eskhan-Khan, naïb de Nakhitchévan, et à quelque distance d'Etchmiadzin par le vénérable Jean, patriarche des Arméniens.—Ce prélat, qui s'était porté à cheval, à la rencontre de notre auguste Souverain, était accompagné des principaux évêques et archimandrites, également à cheval, de deux schatyr (coureurs) de sa garde d'honneur, composée de 50 Arméniens attachés au monastère d'Etchmiadzin, et deux dignitaires ecclésiastiques, dont l'un portait la crosse patriarcal et l'autre une bannière. — L'écuyer du prélat conduisait à la tête du cortège deux beaux chevaux richement enharnachés. En s'approchant de L'EMPEREUR, le patriarche et les prélats qui formaient son cortège mirent pied à terre, et S. Em.

salua S. M. I. qui daigna l'inviter à remonter à cheval et à suivre dans le même ordre sa marche vers le monastère. Au même instant toutes les cloches d'Etchmiadzin et des couvens du voisinage commencèrent à sonner.

Le clergé du monastère d'Etchmiadzin avec tous les moines et le personnel de l'église, précédés du grand trésorier, en habits pontificaux, attendaient l'auguste Voyageur en dehors de l'enceinte du couvent; à l'approche du MONARQUE un choeur de chantres fit entendre un hymne, et deux évêques en habits pontificaux offrirent à S. M. I. l'un une image miraculeuse de Notre-Dame, et l'autre le pain et le sel, et les dirigèrent vers l'église en précédant S. M. En approchant des portes septentrionales de l'enceinte, le patriarche s'était séparé du cortège, avec les prélats et les gardes qui l'accompagnaient, et entrant dans l'église par la porte du sud de l'enceinte, il était venu, dans toute la pompe des ornemens de sa haute dignité, attendre S. M. L'EMPEREUR à la grande porte de l'église, assisté de deux évêques en habits pontificaux, et de deux archidiacres portant la crosse patriarcale et l'eau bénite dans un vase d'argent.—Lorsque L'EMPEREUR approcha des portes dites du roi TIRIDATE, de riches étoffes furent étendues sur son passage depuis le clocher jusqu'à l'autel. A l'entrée de S. M. dans l'église par la porte principale, le patriarche Lui offrit la croix et l'eau bénite. S'arrêtant ensuite devant l'autel, S. Em. assistée de tout son clergé, prononça une courte allocution et récita les prières d'usage.

En sortant de l'église, S. M. L'EMPEREUR, accompagné du patriarche, visita le trésor, le synode, le séminaire, l'imprimerie et le réfectoire, et se rendit ensuite dans les appartemens du prélat où S. M. daigna accepter de ses mains un fragment de la Vraie Croix.

A Sa sortie du monastère, S. M. L'EMPEREUR, après avoir pris congé du patriarche, passa en revue la belle cavalerie Kentcherli, qui était rangée en bataille devant les murs d'enceinte, et continua Son voyage pour Erivan, où S. M. l. Se rendit, en arrivant, à la cathédrale.

Dans la matinée du 6, S. M. L'EMPEREUR reçut une ambassade envoyée par le Schah de Perse pour Le complimenter, et dont faisait partie le prince Valiat, héritier de la couronne de Perse. S. M. partit ensuite pour Tchouboukli, où Elle passa la nuit. Le 7, S. M. alla coucher à Koda, et le 8 à trois heures de l'après-midi, Elle arriva en parfaite santé à Tiflis, où Elle fut reçue avec toutes les démonstrations du plus vif enthousiasme.



*Высочайшая Грамота.*

**БОЖІЕЮ МИЛОСТІЮ МЫ НИКОЛАЙ ПЕРВЫЙ ИМПЕРАТОРЪ И САМОДЕРЖЕЦЪ ВСЕРОССІЙСКІЙ.**

и проч.; и проч., и проч.

*Высокопосланному Патріарху Эчміадзина, Католикосу естъ Армянъ Гоаннесу.*

Въ ознаменованіе совершеннаго НАШЕГО къ вамъ благоволенія за доказываемые всѣми вашими дѣйствіями преданность и усердіе къ НАШЕМУ Престолю, а равно и уваженія НАШЕГО къ трудамъ вашимъ по управленію церковью Армянскою въ санѣ верховнаго оной Патріарха и Каполикоса, и по устройству непосредственно вѣренной попеченію вашему обители Эчміадзинской, Всемилоспивиѣше

сопричисляемъ васъ къ *Ордену Св. равноапостольнаго Великаго Князя Владимира первой степени*, коего знаки вы имѣете возложить на себя и носить по установленію. Пребываемъ благосклонный къ вамъ.

На подлинной собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою подписано:

**НИКОЛАЙ.**

Въ Москвѣ

44 Ноября 1837 года.



*Изъ Московскихъ Вѣдомостей, Декабря 4 1837 г. No 97.*

25-го Ноября, въ 10 часовъ утра, Его Высочество Государь Наслѣдникъ посѣтилъ Московскій Лазаревыхъ Инспишущъ Восточныхъ языковъ, гдѣ встрѣченъ былъ Главноначальствующимъ сего Инспишуща Генералъ-Адъютантомъ Графомъ Бенкендорфомъ и Попечителемъ онаго Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣшникомъ и Каммергеромъ И. Я. Лазаревымъ, гдѣ и изволилъ пайпи во всемъ опмѣнное устройство.





*Къ статью на страницъ 300 Ч. 3 о лицахъ Армянской нации, находящихся на Государственной службѣ присовокупляется.*

Опѣ 1834 до 1838 года по ВЫСОЧАЙШИМЪ приказамъ по Гвардіи приняты въ военную службу и пожалованы: изъ Юнкеровъ Манукъ-Бей произведенъ въ Корнепы Лейбъ-гвардіи въ козацій полкъ. Въ послѣдствіи переведенъ онъ Лейбъ-гвардіи въ Уланскій полкъ и ВЫСОЧАЙШЕ произведенъ въ Поручики. Изъ Юнкеровъ Князь Абамелекъ въ Корнепы Лейбъ-гвардіи въ Гусарскій полкъ, Дьяновъ въ Корнепы Лейбъ-гвардіи въ Кирасирскій полкъ, попомъ они оба ВЫСОЧАЙШЕ произведены въ Поручики.

Въ 1836 году ВЫСОЧАЙШИМЪ Указомъ пожалованъ Спашскій Совѣтникъ Иванъ Лазаревъ ко Двору ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА въ званіи Каммергера.

Въ 1837 году двумя ВЫСОЧАЙШИМИ Указами пожалованы Попечитель Московскаго Армянскаго Лазаревыхъ Института Воспочныхъ языковъ Спашскій Совѣтникъ и Каммергеръ Иванъ Лазаревъ въ Дѣйствиельные Спашскіе Совѣтники. Директоръ онаго Института Дѣйствиельный Спашскій Совѣтникъ Христофоръ Лазаревъ пожалованъ Орденомъ Св. Владиміра 3-й степени.

1838 году ВЫСОЧАЙШИМЪ Указомъ пожалованъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ Спашскій Совѣтникъ Александръ Худобашевъ въ Дѣйствиельные Спашскіе Совѣтники.



*Краткое извѣщеніе объ основаніи и составѣ Армянскаго  
исповѣданія церквей въ обѣихъ Столицахъ въ Россіи.*

Въ Москвѣ главными и первыми строителями прехъ Армянскихъ церквей и домовъ при оныхъ были предки Дворянской фамиліи Господъ Лазаревыхъ, усердіемъ и пожертвованіями ихъ наслѣдниковъ вновь построены и увеличены зданія и упрочены доходы церквей. Настоящую цѣнность опредѣлишь трудно, но извѣстно изъ свѣдѣній и опечетовъ церковныхъ, что употребленъ былъ значительный капиталъ на сооруженіе Храмовъ Божіихъ и на всѣ строенія при оныхъ. Примерно цѣнность зданій можно считать до пяти сотъ тысячъ рублей гос. асс. Первая въ Москвѣ Армянская церковь въ Пресненской части на Преснѣ построена вначалѣ XVIII столѣтія. Вторая церковь въ Мясницкой части въ Армянской улицѣ построена въ 1779 году. Третья церковь на Ваганьковскомъ кладбищѣ близъ выѣзда изъ города, построена въ 1807 году. При сей церкви Армянское кладбище смежное съ Русскимъ.

Въ Санктъ - Петербургѣ первыми соорудителями Армянскихъ двухъ церквей и зданій при оныхъ, равномерно какъ и въ Москвѣ, были предки той же дворянской фамиліи Господъ Лазаревыхъ. Изъ актовъ о церквахъ сіе въ подробностяхъ явствуетъ. Въ постановленіи 1800 года Епархіальнаго обитавшихъ въ Россіи Армянъ Архіепископа Князя Іосифа Аргушинскаго Долгорукаго попомъ бывшаго Эчмиадзинскимъ Верховнымъ Патриархомъ и Католикосомъ Всего Армянскаго Народа, значить, что покойный Дѣйствительный

Спашскій Совѣшникъ Иванъ Лазаревичъ Лазаревъ какъ первый и главный Храмоспроишель Армянскихъ Церквей въ С. Петербургѣ, пожертвовалъ значительный капиталъ. Изъ актовъ извѣстно, что на первоначальное устройство пожертвовано и употреблено было въ 1779 г. до 120 тысячъ рублей гос. асс. что составляетъ по настоящему 1838 г. курсу до 400 тысячъ рублей гос. ассиг. Когда присовокупимъ къ вышеозначенной суммѣ всѣ расходы построения кладбищенской церкви и возведенныхъ зданій, кои въ послѣдствіи были увеличены и обеспечены въ прочности и въ доходахъ, тогда сообразно настоящей цѣнности пожертвованія въ капиталъ зданій проектирующа примѣрно до милліона рублей госуд. ассигнаціями. Первая Армянская церковь, превосходной Архитектуры извѣстнаго зодчаго Фельдинга, состоящая въ 3 Адмиралтейской части на Невскомъ Проспектѣ, построена въ 1779 году, вторая церковь на Васильевскомъ Островѣ въ Васильевской части построена въ 1794 году, при оной кладбище, смежное съ Каполическимъ и Евангелическимъ. Въ Армянскихъ церковныхъ постановленіяхъ 1799, 1800, 1804, 1819 и 1826-го годахъ изложены общія правила управленія и всѣ спашьи хозяйственныхъ распоряженій. Въ ВЫСОЧАЙШЕМЪ указѣ 19-го іюля 1804 года въ слѣдствіе постановленій определено послѣдникамъ храмоспроишелей изъ фамиліи Лазаревыхъ пользоваться домомъ до прешняго колѣна, но настоящіе наследники и преемники вмѣсто пользованія усвоеннымъ правомъ, за занимаемый ими домъ изъ усердія къ церкви платящъ ежегодно наемъ, сверхъ того оказываютъ пособія въ ссудахъ по ремонту и по новымъ построеніямъ, что извѣстно изъ церковныхъ опочетовъ.



## Journal des Débats

**POLITIQUES ET LITTÉRAIRES. 5 DECEMBRE 1837 PARIS.**

Les cours de l'Ecole spéciale des langues orientales près la Bibliothèque du Roi, destinée à l'enseignement de ces langues et d'une utilité reconnue pour la politique et pour le commerce, commenceront dans l'ordre snivant, à dater du lundi 4 Décembre 1837.

### **COURS D'ARABE.**

*Les mardis, jeudis et samedis, à dix heures et demie.*

M. le baron Silvestre de Sacy, professeur, expliquera les chapitres iv et suivans de l'Alcoran, avec le commentaire de Beidhawi, quelques morceaux de sa Chrestomathie arabe, et le Hamasa d'Abou-Témam, édition de M. Freytag, à partir de la page 788.

### **COURS D'ARABE VULGAIRE.**

*Les lundis, mercredis et vendredis, à midi.*

M. Caussin de Perceval, professeur, développera les principes de l'arabe vulgaire, dictera des dialogues et anecdotes, exercera à la conversation et expliquera quelques portions des Mille et une Nuits et la Relation du voyage en France du Schikh-Réfâa.

**COURS DE PERSAN.**

*Les lundis, mercredis et vendredis, à sept heures du soir.*

M. Quatremère, professeur, expliquera l'Histoire des Gaznévides de Mirkhond, l'Anvari-Sohaili, et des morceaux du Schah-Naméh.

**COURS DE TURC.**

*Les mardis, jeudis, et samedis à midi.*

M. le chevalier Amédée Jaubert, professeur, après avoir développé les principes de la grammaire turque expliquera d'abord le Dchan-numa et l'Histoire du siège de Candie, puis il passera à l'Histoire g'néalogique des Mongols et des Tartares, par Abou ighazi Béhadur-Khan.

**COURS D'ARMENIEN.**

*Les lundis, mercredis et vendredis, à quatre heures après midi.*

M. Le Vaillant de Florival, professeur, après avoir développé les principes généraux de la grammaire arménienne, fera faire des exercices de lecture, d'écriture et de conversation, et expliquera successivement l'Histoire arménienne de Moyse de Chorène, traduite nouvellement en français par M. le Vaillant de Florival, et la Description du Bosphore, par le P. Lucas Ingigian.

**COURS DE GREC MODERNE ET DE PALÉOGRAPHIE GREQUE.**

*Les mardis, jeudis et samedis, à trois heures.*

M. Hase, professeur, développera les principes de la grammaire grecque vulgaire, et expliquera plusieurs pièces de vers composées en cette langue, ainsi que la Description de la Turquie d'Europe, publiée en grec moderne par Daniel de Demetrias. Il donnera en outre des leçons pour faciliter la lecture des manuscrits grecs des différens siècles.

**COURS D'HINDOUSTANI.**

*Les lundis, mercredi et vendredis à dix heures.*

M. Garcin de Tassy, professeur, après avoir développé les principes de l'Hindoustani, expliquera les Muntakhabâti hindi de M. Shakespear, les chapitres 54 et suivans du Prem Sâgar (histoire de Krishna) et les Aventures de Kâmrûp.

Il exercera aussi à la conversation et au style épistolaire, à lire et à écrire les caractères Schikasta et Nagari.

**COURS D'ARCHÉOLOGIE.**

*M. Raoul-Rochette, professeur.*

L'ouverture de ce cours sera annoncée par de nouvelles affiches.

Le pair de France, administrateur de l'Ecole, le baron Silvestre de Sacy.



## L'Univers pittoresque

ou

*Histoire et description de tous les peuples, de leurs religions, mœurs, coutumes etc.*

Avec 4800 gravures représentant les sites principaux, les monumens anciens et modernes, les costumes, meubles, objets d'arts et autres publié en 1836 et 1837.

Par MM. Firmin Didot frères, rue Jacob, N. 56.

### ASIE.

ARMENIE.

Par *Eugène Boré*, membre de l'académie Arménienne de St. Lazar de Venice et de la Société Asiatiques de Paris en 9 livraisons.



ПЕРЕВОДЪ ЗАГЛАВІЯ КНИГИ, НАПЕЧАТАННОЙ ВЪ ПАРИЖѢ.

*Живописная Вселенная, или Исторія и описаніе всѣхъ народовъ, ихъ религій, нравовъ, обычаевъ и проч.*

Съ 4800 гравюрами, представляющими замѣчательнѣйшія мѣстоположенія, древніе и новыя памятники, костюмы, мебели, произведенія искусства и ш. н.

Изданная братьями Фирменъ Дидо въ 1836 и 1837 годахъ.

## АЗІЯ.

### АРМЕНІЯ.

Сочиненіе Евгенія Боре, члена Армянско-Венеціанской Академіи Св. Лазаря и Азіяшскаго Парижскаго обществъ. Сочиненіе эшо въ 9 шепрадахъ (livraison).

*Примѣч.* Эшо сочиненіе заключаетъ въ себѣ любопытныя историческія и географическія свѣдѣнія о древней Арменіи въ бывшемъ и настоящемъ ея составѣ. Многія спашья правильны, но нѣкошорыя, по недоразумѣнію и по невѣрности данныхъ, несовершенны и содержатъ въ себѣ ошибки и недоспашки. Несмотря однако на сіе шрудъ похвальный и уважительный, судя по изложенію сочиненія.



Въ Санктпетербургскихъ Академическихъ вѣдомостяхъ No 21 и 23, въ Январѣ мѣсяцѣ 1838 года, заключается подробная спашья подѣ слѣдующимъ заглавіемъ: *Два восхожденія на гору Араратъ въ 1835 году.* Г-нъ Надворный Совѣтникъ *Беренсъ* два раза былъ на Араратѣ. Плодомъ его пушешествія было весьма замѣчательное описаніе и множештво рисунковъ, сдѣланныхъ на мѣстѣ. Со времени пушешествія Г-на Профессора Парроша не было писано ни чего о новыхъ попыткахъ взойти на эту гору. Извѣстно, съ какими затрудненіями сопряжено восхожденіе на Араратъ. Пушешественикъ не шолько долженъ преодолевать препятствія, представляемыя ему



природою; но сверхъ того боролся съ предубѣжденіемъ своихъ проводниковъ.—Араапъ имѣетъ семь возвышеній въ направленіи отъ Сѣвера къ Югу; къ Сѣверу онъ опложе, а къ Югу круче; изъ нихъ шестое къ Югу соснавляетъ высшую почку и настоящую вершину Араапа. Г-нъ Беренсъ утверждаетъ, что онъ поднимался нѣсколько выше пункта пропыву восхожденія Г-на Парроша. Но при всѣхъ усиліяхъ ни какъ не могъ Г-нъ Беренсъ достигнуть до высочайшей вершины и до главы сего исполина горъ, ибо непреодолимая препятствія затрудняли подниматься выше. На мѣстахъ, до коихъ простирались восхожденія Гг. Парроша и Беренса водружены кресты, сдѣланы надписи и прикрѣплены флаги. На вершинахъ Геркулеса-Араапа весь высокій хребетъ Кавказскій отъ Чернаго моря до Каспійскаго разспилается въ ясныхъ очеркахъ. Эривань, Эчміадзинъ, Сардаръ-Абадъ и многія селенія едва показывающіяся. Вся земля внизу покрыва дымною атмосферою.



*Le Couvent de Saint Lazare à Venise, ou histoire succincte de l'ordre des Mechitaristes Arméniens, suivie des renseignemens sur la langue, la littérature, l'histoire religieuse et la géographie de l'Arménie, par Mr. Eugene Boré, membre de l'Académie Arménienne de Saint Lazare et du Conseil de la société Asiatique de Paris 1837 à Paris.*

Переводъ заглавія книги: *Монастырь или обитель Святаго Лазаря въ Венеціи*, или краткая исторія общества и чина Армянскихъ Мхитарисповъ, со свѣдѣніями языка, словесности, Религіозной Исторіи и Географіи Арменіи. Сочиненіе Г-на *Евгенія Боре*, члена Ар-

мянской Академіи Св. Лазаря и Совѣща Азіятскаго Общества въ Парижѣ 1838 года печатано въ Парижѣ.

Любопытно сіе сочиненіе, жаль что нѣкоторыя погрѣшности вкрались по недоразумѣніямъ и по приспращію.



Въ Арменіи и въ Грузіи существовали изданные въ разное время правила и законы, сообразные мѣстнымъ обстоятельствомъ и обычаямъ, согласные съ потребностями разныхъ племенъ. При Россійскомъ Правительствѣ въ благодѣтельныхъ видахъ покровительства и благосостоянія сыраны, по части гражданской и судопроизводства существуютъ Русскіе законы совокупно съ законами Грузинскими. Въ особой печатной книгѣ свода Грузинскихъ законовъ заключающіяся по предметамъ слѣдующія главныя спашья.

- I. Законы Грузинскаго Царя Вахшанга.
- II. ——— Греческіе.
- III. ——— Армянскіе.
- IV. ——— Царя Георгія.
- V. ——— Агбуги.
- VI. ——— Моисеевы.
- VII. ——— Каполикосскіе,
- VIII. ——— Обычай, введенные при Грузинскихъ Царяхъ закономъ.

Въ оглавленіи поей книги показаны всѣ спашья законовъ и правилъ въ подробностяхъ.



*Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія содержитъ въ себѣ нѣкоторыя статьи объ Арменіи. Здѣсь извлекаются предметы съ означеніемъ книгъ 1837 г.*

Книга Ноябрь мѣсяцъ No XI. Спраница 254 до 272. Рѣчь, Осипа Ковалевскаго, Ординарнаго Профессора Казанскаго Университета, *о знакомствѣ Европейцевъ съ Азією*. Повѣствуется о древности Армянской Словесности и о Лѣтописцахъ Арменіи на доводахъ. Упоминается о предположеніи Правительсва присоединить къ Воспочнымъ Кафедрамъ Армянскую для преподаванія языка.

Въ той же книгѣ Ноября No XI. на стран. 398 до 400. О состояніи учебныхъ заведеній. Изъ опчета Г. Министра Внутреннихъ Дѣлъ. Спашья VIII заведенія, содержимыя Армяно Каполическимъ Духовенствомъ: 1) Таврической губерніи: 1) Училище съ 56 учащимися; 2) Въ Грузіи, Кавказской и Закавказскихъ Облацияхъ 4 Училища съ 96 учащимися всего 5 Училищъ съ 152 учащимися.

Спашья IX. Заведенія, содержимыя Духовенствомъ Армяно Грегоріанской Церкви: Аспраханской Епархіи: въ Аспраханской Губерніи 1 Приходское Училище съ 26 учащимися, въ Кавказской Облации 1 Приходское Училище съ 34 учениками. Всего 2 училища съ 60 учащихся.

Спраница 474. Народонаселенія въ Россіи: въ числѣ Духовенства находился Армянскаго Духовенства числомъ 474 мужеска пола, 343 женска пола. Спраница 476. По Закавказскимъ владѣніямъ, въ Грузіи,

Имеретин, Армянской Области, въ Ханствахъ и Провинціяхъ примѣрно жителей считается 679,447 душъ мужеска пола, 689,150 душъ женска пола. Въ составѣ оныхъ и Армяне въ большемъ числѣ.

Книга Декабрь мѣсяцъ Но XII. Страница 485. Слѣдующая: Грузинскія древности, надписи и монеты. Здѣсь сочинитель, Профессоръ, Академикъ Г. Броссе упоминаетъ о древности Арменіи, входящихъ въ разные предметы. Говоритъ: многіе путешественники видѣли и нѣкоторые списали, часть надписей: Докторъ *Инджиджъ* въ своей книгѣ: *Новой Арменіи*, и *Вахуштъ* въ Географическомъ описаніи Грузіи, приводили и списали нѣкоторые изъ надписей. Г. *Дюбуа*, ученый Археологъ, совершившій путешествіе по Грузіи и Арменіи въ 1831 и 1832 собралъ множество предметовъ древностей, весьма любопытныхъ. Надписи въ Грузіи и Арменіи встрѣчаются въ большомъ числѣ на стѣнахъ старинныхъ зданій, церквей и цитаделей. Слѣдующая Закавказья и Арарата, достойны всего вниманія искашеля Древностей въ разныхъ родахъ учености и Наукъ.



*Въ Санктпетербургскихъ Сенатскихъ Вѣдомостяхъ Апрель 23-го дня Въ Но 17 напечатанъ Указъ Правительствующаго Сената:*

*(13-го Апрѣля) О составленіи товарищества Персидской торговли.*

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушалъ рапортъ Г. Министра Финансовъ, что ЕГО ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, по представленію его, разсмотрѣ-

рѣшному въ Комитетъ Гг. Министровъ, Въ 8 день минувшаго Марша, **ВЫСОЧАЙШЕ** соизволилъ на дозволеніе Подполковнику Арцруни, Тишулярному Советнику Айвазову, Грузинскимъ Дворянамъ, занимающимся торговлею Лорисъ Меликову, Джанкелову, Херодинову и Тифлискому гражданину Абессаломову, сославшись между собою, на представленныхъ ими основаніяхъ, товарищество на паяхъ, для производсва торговли съ Персією. Цѣль такого ихъ предпріятія состоитъ въ томъ, чтобы снабжать сопредѣльные Россіи Персидскія провинціи нашими мануфактурными издѣліями, вывозить изъ Персіи нужныя для насъ сырыя ея произведенія, для обработки же какъ ихъ, такъ и мѣстныхъ закавказскихъ продуктовъ, устроить и содержать, по возможности фабрики на нашихъ берегахъ Каспійскаго моря. Для сего учрежденіе ихъ будетъ называться товариществомъ Персидской торговли; имѣетъ свое, состоящее изъ всѣхъ учредителей правленіе въ Тифлисѣ, съ нужными, по общоуправляванію, конторами въ Баку и другихъ мѣстахъ; капиталъ его составился изъ двухъ милліоновъ рублей ассигнаціями, раздѣленныхъ на пай исключительно между вышеозначенными лицами, по взаимному ихъ соглашенію и способамъ каждого, съ предоставленіемъ имъ права приглашать въ участники предпріятія и другіе лица, но не иначе, какъ съ согласія всѣхъ учредителей; количество и время взноса денегъ за пай, равно какъ и число сихъ послѣднихъ, назначится общимъ усмотрѣніемъ учредителей, по соразмѣрности оборотовъ и по мѣрѣ надобности. Товарищество предполагается на пятнадцать лѣтъ, съ тѣмъ, что послѣ сего срока оный можетъ быть продолженъ. Г. Министръ Финансовъ, объявивъ о такомъ **ВЫСОЧАЙШЕМЪ** повелѣніи учредителямъ означеннаго товарищества,

донесъ о семъ Правительствующему Сенату для обнародованія. Приказали: О семъ ВЫСОЧАЙШЕМЪ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА повелѣніи дасть знать всѣмъ Губернскимъ и Областнымъ Правленіямъ, Правительствамъ, Войсковымъ Канцеляріямъ и Присудственнымъ мѣстамъ, Гг. Министрамъ, Военнымъ Генералъ-Губернапоромъ, Военнымъ Губернапорамъ, управляющимъ гражданскою частію, Генералъ-Губернапорамъ и Градоначальникамъ Указами; а въ Святейшій Правительствующій Синодъ, во всѣ Правительствующаго Сената Департаменты и Общія оныхъ Собранія сообщити вѣдѣнія и припечатать въ Сенатскихъ Вѣдомостяхъ. (по 4-му Департаменту).

(Подписать Въ должности Оберъ-Секретаря Вилинскій.



*Обозрѣніе общаго отчета учрежденія и дѣйствій Московскаго Армянскаго Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ, съ 1816 года по 1838 годъ, въ продолженіе 22 лѣтъ его существованія.*

Московскій Институтъ Восточныхъ Языковъ безъ всякаго пособія отъ Казны, основанный Дворянскою фамиліею Лазаревыхъ, существуетъ 22 года, и приноситъ очевидную пользу въ умственномъ и нравственномъ образованіи юношества.

Въ постановленіи Института заключается: учебная, хозяйственная и распорядительная часть, съ изложениемъ самого учрежденія, ка-

пишала пожертвованій на основаніе и на содержаніе, припомъ показаны и плоды Инспишупа.

Со времени основанія Инспишупа, въ продолженіе 22 лѣтъ, находилось воспитанниковъ болѣе 500 юношей, изъ коихъ поспунило:

а.) Окончившихъ Гимназическій курсъ въ Университеты и другія высшія учебныя заведенія по экзамену. . . . . 79

Нѣкоторые изъ ихъ достигли ученыхъ степеней въ Университетахъ, сверхъ того по медицинскому факультету званій Докторовъ и Штатъ Лекарей.

б.) Въ военную службу, въ томъ числѣ и въ Гвардію, по разнымъ вѣдомствамъ Гражданской службы, и нѣкоторыхъ выбывшихъ по болѣзни и другимъ случаямъ. . . . . 294

в.) Находялся въ Инспишупѣ. . . . . 89

---

462

г.) Кромѣ того было приходящихъ учениковъ, которые по несостоятельности сверхъ комплекта обучались безъ платы, до 42

---

Всѣхъ. . . . . 504

Благотворная цѣль Инспишупа достигнута: по цѣлующему состоянію своему во всѣхъ частяхъ, онъ пользуется лучшимъ общимъ довѣріемъ въ публикѣ. Въ Москвѣ благородные Русскіе и другихъ націй родились весьма охотно помѣщаясь своихъ дѣтей въ это заведеніе. Изъ разныхъ Южныхъ городовъ Россіи и изъ новопокоренныхъ областей Арменіи, даже изъ опдаленныхъ другихъ странъ,

присылаются юноши въ эпошъ разсадникъ, копорымъ сближаются торговля и полишка Европы и Азіи.

Цѣль Института, при истинномъ стремленіи къ общему благу основателей, равно распоряжающихъ и служащихъ, доставлять юношесству богатые способы къ воспитанію и образованію себя въ наукахъ, приготавливающихъ къ Государственной службѣ. Сія главная цѣль заключаесть въ себѣ другія двѣ частныя: а.) теоретическое и практическое изученіе Восточныхъ языковъ, и приготовление переводчиковъ съ эписъ языковъ б.) Восточный сей Институтъ, какъ центральное заведеніе Армянскаго народа для прочихъ училищъ сей націи, въ Россіи находящихся, образуесть учителей, въ копорыхъ нуждаются другія училища Армянъ и для исповѣдающихъ Христіанскую Армянскую вѣру, приготавлиаесть Священно-служителей.

Нравственное управленіе Института имѣесть основаніемъ: а.) что бы духъ преподаванія былъ охраняемъ отъ всякаго вреднаго направленія. б.) Чтобы нравы воспитанниковъ ограждены были отъ поврежденія. Воспитанники, изъ Института выпущенные, поведеніемъ и достоинствами приносятъ честь мѣсту своего воспитанія.

При умѣренной платѣ, взимаемой за содержаніе пансіонеровъ, каковаго примѣра не находящся ни въ одномъ учебномъ заведеніи, всѣ преподаватели Института извѣстнѣйшіе въ Сполитѣ, и учащіеся вполнѣ снабжены всеми учебными пособіями. Армянское же бѣдное юношество, въ томъ числѣ и Русское воспитывается безмездно. Пріемъ учащихся на ваканціи зависить отъ начальства смотря по способамъ.



Изъ отчетовъ Института видно, что источники доходовъ заключаю-  
тся въ основномъ капиталѣ, зданіяхъ и въ платѣ взимаемой съ  
пансіонеровъ.

а.) Для посироепія Институтскаго главнаго корпуса  
съ домами и принадлежностями, на пріобрѣтеніе особаго  
зданія и на прочее учредителями и ихъ наследниками  
пожертвовано. . . . . 466,646

б.) На содержаніе Института, на пріобрѣтеніе Типогра-  
фій, на покупку библіотеки и на разныя обзаведенія по  
учебной и хозяйственной части употреблено. . . . . 738,843  

---

1,205,459

в.) Сверхъ того основнаго капитала, пожертвованнаго  
учредителями и ихъ наследниками, хранящагося въ Опе-  
кунскомъ Совѣтѣ. . . . . 250,000  

---

---

Отъ основателей вообще пожертвовано. . . . . 4,455,459

г.) По особымъ постановленіямъ Епархіальныхъ Армянскихъ  
Архіепископовъ въ Россіи, на случай надобностей, въ пользу Инсти-  
тута предоставляема дополнительная сумма, сообразно способамъ.

Институтъ, пользующійся общественною довѣренностію, всегда  
имѣетъ полное число пансіонеровъ, соотвѣтствующес ихъ помѣще-  
нію въ классахъ и дортуарахъ. Сумма, собираемая съ пансіонеровъ,

платящихъ самую умѣренную цѣну, даже въ половину въ сравненіи съ платою въ другихъ учебныхъ заведеніяхъ, упошребляется въ пользу Инспитута.

Наконецъ имѣются суммы отъ добровольныхъ приношеній наследниковъ учредителей Инспитута и другихъ благотворительныхъ лицъ; ибо Воспочный Лазаревыхъ Инспитутъ составляетъ шакъ сказать принадлежность и достояніе всего Армянскаго народа.

Всѣ вышеисчисленные постольные доходы проспираются въ годъ отъ 65 до 75 тысячъ рублей и болѣе.

Многія изъ частныхъ воспитательныхъ и другихъ благотворительныхъ заведеній, по уваженію полезнаго ихъ сущесствованія безъ всякаго пособія отъ казны, награждены преимуществами и правами казенныхъ учебныхъ заведеній, убѣждаясь примѣрами, основатели Лазаревыхъ Инспитута неоднократно обращались съ прозьбами къ высшему Правительству; не возымѣвъ успѣха въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, учредители и наследники ихъ прибѣгнули къ ВЫСОЧАЙШЕМУ покровительству. Во всеподданнѣйшихъ прошеніяхъ и запискахъ изложены были всѣ причины и доводы справедливаго и законнаго домогательства. ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ АЛЕКСАНДРЪ I ВЫСОЧАЙШИМЪ указомъ 30 Іюля 1825 года, по положенію Комитета Г.г. Миниспровъ, повелѣлъ быть особому Главноначальствующему надъ Воспочнымъ Лазаревыхъ Инспитутомъ, и ВЫСОЧАЙШЕ назначилъ Генерала отъ Артиллеріи Графа Аракчеева Главноначаль-

свующимъ Института, на котораго силою того же указа, **ВЫСОЧАЙШЕ** возложено было начертать правила со всѣми присвоенными правами для сего Института.

Объ основаніи и объ открытіи Лазаревыхъ Института, равно о правахъ его имѣюща въ Совѣтѣ и въ Правленіи Института въ подлинникѣ и въ засвидѣтельствованныхъ копіяхъ различные акты, объявленные въ вѣдомостяхъ отъ Правительсва. Въ числѣ ихъ между прочими заключающа: а.) Печатный, Правительствующаго Сенапа обнародованный **ВЫСОЧАЙШІЙ** Указъ 30 Іюля 1825 года о подчиненіи Армянскаго Лазаревыхъ Института особому Главному Начальнику, Генералу отъ Артиллеріи, Графу Аракчееву. Сила сего указа подтверждена удостоеннымъ въ Маршѣ мѣсяцѣ 1828 года **ВЫСОЧАЙШАГО** утвержденія положеніемъ особаго Комитета устройства учебныхъ Заведеній. Въ слѣдствіе чего тогда же **ВЫСОЧАЙШЕ** назначенъ Главнымъ Начальникомъ Лазаревыхъ Института Генералъ отъ Кавалеріи, Генералъ Адъютантъ Графъ Бенкендорфъ. б.) Объявлено **ВЫСОЧАЙШЕЕ** благоволеніе Воспочному Лазаревыхъ Институту чрезъ отношеніе Графа Бенкендорфа за благоустройство заведенія и за пользу, приносимую Институтомъ, в.) По представленію Главнаго Начальника Графа Бенкендорфа **ВЫСОЧАЙШИМИ** указами пожалованы чинами, орденами и другими наградами Попечитель, Директоръ, Командиръ, Инспекторъ и другіе чиновники за усердную службу при Институтѣ. г.) Г-нъ Министръ Народнаго просвѣщенія Тайный Совѣтникъ С. С. Уваровъ вошелъ съ представленіемъ въ Государственный Совѣтъ о росписаніи высшихъ и сред-

нихъ учебныхъ заведеній по разрядамъ, установленнымъ положеніемъ 25 Іюля 1834 года. По силѣ ВЫСОЧАЙШАГО Указа, въ росписаніи высшихъ и среднихъ учебныхъ заведеній, ВЫСОЧАЙШЕ утвержденномъ въ 20 день Ноября 1835 года, Воспочный Лазаревыхъ Институтъ помѣщенъ во второй разрядъ наравнѣ съ Гимназіями, съ Корпусами и съ Институтами. д.) Въ слѣдствіе ходатайства покровисля и Главнаго Начальника Института, Графа Бенкендорфа, на докладной запискѣ послѣдовала ВЫСОЧАЙШАЯ конфирмація:» передать дѣло Института на разсмотрѣніе Комитета Г. г. Министровъ, гдѣ послѣ всѣхъ собранныхъ справокъ было доложено и рѣшено. ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ положеніемъ въ журналѣ Комитета Г. г. Министровъ 3 и 31 Августа 1837 года дарованы права Лазаревыхъ Институту. Означенное ВЫСОЧАЙШЕ утвержденное положеніе Комитета Министровъ объявлено и обнародовано отъ Сената указами отъ 24 Октября 1837 года. е.) ВСЕМИЛОСТИВѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ ИМПЕРАТОРЪ НИКОЛАЙ ПАВЛОВИЧЪ И ЕГО ВЫСОЧЕСТВО ВЕЛИКІЙ КНЯЗЬ ЦЕСАРЕВИЧЪ И НАСЛѢДНИКЪ АЛЕКСАНДРЪ НИКОЛАЕВИЧЪ очасливили Лазаревыхъ Институтъ ВЫСОЧАЙШИМИ личными посѣщеніями и обзорѣніемъ всего заведенія: за отличное благоустройство изъявлены ВЫСОЧАЙШІЯ благоволенія. ж.) О дополнительныхъ правахъ Институту на одинаковыхъ основаніяхъ съ Гимназіями и другими учебными заведеніями II разряда нужно испрашивается чрезъ Комитетъ Г. г. Министровъ. Графъ Бенкендорфъ представилъ въ Комитетъ записку и всѣ свѣдѣнія при особомъ своемъ заключеніи.

Въ особыхъ спашьяхъ сей книги находятся ВЫСОЧАЙШЕ утвержденныя положенія Журналовъ Комитета Г. г. Миниспровъ о ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕ дарованныхъ правахъ Московскому Армянскому Лазаревыхъ Инспитуту Воспочныхъ языковъ наравнѣ съ прочими учебными заведеніями вшораго разряда. Въ нихъ заключаюпся всѣ предметы, необходимыя для Инспитута, который въ управленіи сверхъ того руководствуется узаконеніями и правилами, по учебной и нравственной части изданными.

Воспочный Лазаревыхъ Инспитутъ, прилагая всѣ зависящіе одъ него способы на общественную пользу воспитанія и образованія юношества, полезнымъ призналъ, по встрѣчающимся недоспашкамъ въ учебныхъ книгахъ, издавъ, на иждивеніи Попечителя и Директора изъ фамиліи Гг. Лазаревыхъ, разныя классическія сочиненія на Армянскомъ языкѣ. Сверхъ оныхъ, значительнымъ иждивеніемъ Г. Попечителя Дѣйствительнаго Спашскаго Совѣтника Камергера И. Лазарева вынѣ оканчивается печатаніе полезнаго и необходимаго творенія, подъ заглавіемъ: *Армяно Русскій словарь*, составленный по лексикону, изданному въ Венеціи, и умноженный вновь введенными словами Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣтникомъ Александромъ Худоба-шевымъ, въ двухъ частяхъ.

Въ Типографіи Лазаревыхъ Инспитута печатаются также на разныхъ Европейскихъ и Воспочныхъ языкахъ книги; способы и дѣйствія оной увеличены.



**Указъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Само-  
держца Всероссийскаго, изъ Правительствующаго  
Сената.**

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Правительствующій Сенатъ слушали предложеніе Господина Министра Юстиціи, Тайнаго Совѣтника и Кавалера Дмитрія Васильевича Дашкова, при коемъ предложилъ, для повсемѣстнаго распубликованія, сообщенное ему Г. Генераль-Адъютантомъ Графомъ Бенкендорфомъ извлеченіе изъ выписки журналовъ Комитета Гг. Министровъ отъ 29 Марта и 26 Апрѣля, въ коей заключается положеніе ВЫСОЧАЙШЕ утвержденное о дарованіи Московскому Армянскому Лазаревыхъ Институту Воспочныхъ языковъ дополнительныхъ правъ и преимуществъ, наравнѣ съ прочими учебными заведеніями вѣнскаго разряда. Приказали: Напечатать потребное количество экземпляровъ означеннаго извлеченія изъ выписки журналовъ Комитета Гг. Министровъ, разослать, для должнаго исполненія, къ Г. Министру Народнаго Просвѣщенія, а для свѣдѣнія во всѣ Губернскія и Областныя Правленія, Правительсва, Войсковыя Канцеляріи и Присутственныя мѣста, къ прочимъ Гг. Министрамъ, Военнымъ Генераль-Губернаторамъ, Военнымъ Губернаторамъ управляющимъ и Гражданскою частію, Генераль-Губернаторамъ и Градоначальникамъ, при указахъ; въ Святейшій же Правительствующій Синодъ, во всѣ Департаменты Правительствующаго Сената и Общія оныхъ Собранія, сообщитъ при свѣдѣніяхъ, а въ Герольдію при извѣстіи и припечатать во вѣдную часть издаваемыхъ при Правительствующемъ Сенатѣ

собраний указовъ. Въ слѣдствіе чего прилагается при семъ одинъ экземпляръ. Маіа 31 дня 1838 года.

По Высочайшему повелѣнію. О предоспавленіи Московскому Армянскому Лазаревыхъ Институту Восточныхъ языковъ дополнительныхъ правъ и преимуществъ, наравнѣ съ учебными заведеніями 2 разряда. По 4-му Департаменту.



*Извлеченіе изъ выписки Журналовъ Комитета Министровъ о дополнительныхъ правахъ по ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному положенію Всемилостивѣйше пожалованныхъ Московскому Лазаревыхъ Институту Восточныхъ языковъ, отъ 29 Марта и 26 Апрѣля 1838 года за N. 784.*

Слушаны: записка Министра Народнаго Просвѣщенія съ изъясненіемъ заключенія по дѣлу о присвоеніи Московскому Лазаревыхъ Институту Восточныхъ языковъ разныхъ преимуществъ по примѣру казенныхъ учебныхъ заведеній 2-го разряда, и два отношенія по сему же дѣлу: его же Министра Народнаго Просвѣщенія и Генераль-Адъютанта Графа Бенкендорфа.

Комитетъ считалъ, что хотя съ одной стороны нельзя непризнать справедливости замѣчаній Министерства, но съ другой не возможно не принять въ уваженіе, что пожертвованія учредивша и его наслѣдниковъ заключающіяся въ наличномъ капиталѣ, спроектахъ и разныхъ къ заведенію принадлежностяхъ, просиращающіяся до весьма

значительной суммы; что помянутый Институтъ, возвышаясь непрерывно въ благосостояніи своемъ, въ продолженіе 22 лѣтняго своего существованія содержался исключительно собственными средствами и успѣлъ уже оказать пользу и что по сей причинѣ, не только не можеть быть ни какого опасенія на счетъ дальнѣйшаго существованія онаго, но напрошивъ предполагать должно, что заведеніе сіе особенно при ближайшемъ надзорѣ за нимъ Правительсва, постепенно приходить будетъ въ лучшее положеніе. Обстоятельства сіи конечно не даютъ Институту права пользоваться всѣми вообще преимуществами, предоставленными казеннымъ учебнымъ заведеніямъ, но тѣмъ неменѣе нельзя отказать въ дарованіи оному нѣкоторыхъ изъ просимыхъ преимуществъ, и особенно такихъ, которыя составляютъ исключительной принадлежности казенныхъ учебныхъ заведеній, будутъ служить знакомъ обращаемого Правительствомъ на сіе заведеніе вниманія и могутъ доставить оному вѣдшіе способы къ своему усовершенствованію.

Комитетъ въ дополненіе положенія своего, **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденнаго 34-го Августа 1837 года, полагаетъ:

4.) Оставя Институтъ Лазаревыхъ въ общемъ заведываніи Министерства народнаго Просвѣщенія, дозволивъ учредить при ономъ для управленія по части устройства внутренняго, учебнаго и хозяйственнаго особый Совѣтъ на правилахъ, кои имѣютъ быть преподаны для сего Главноначальствующимъ надъ Институтомъ, составя Совѣтъ сей изъ Попечителя, Директора, Инспектора и нѣкоторыхъ Старшихъ Учителей.

Ч. 3.



2-е) Званіе Попечителя присвоить старшему въ родѣ Лазаревыхъ, но съ тѣмъ, чтобы онъ утверждаемъ былъ въ сѣмъ званіи не прежде, какъ по доспигеніи надлежащаго чина, и чтобы при несовершеннолѣтіи его попечительство надъ Инспитупомъ поручаемо было учрежденной надъ нимъ опека; въ случаѣ же престѣненія сего рода, въ званіе Попечителя назначить одного изъ ближайшихъ родственниковъ Лазаревыхъ или избрать другое лице Армянскаго происхожденія, съ согласія Верховнаго Эчміадзинскаго Паптріарха Кафолікоса Армянскаго и Епархіальнаго Архіепископа той Армянской Епархіи, къ которой принадлежитъ Московская губернія; но и при сѣмъ случаѣ наблюдать, что бы избираемое въ упомянутое званіе лице могло по чину своему занимать сію должность.

3.) О назначеніи Попечителя представлять на ВЫСОЧАЙШЕЕ утвержденіе; опредѣленіе же Директора и прочихъ чиновниковъ при Инспитупѣ предоставитъ Попечителю и Совѣту онаго съ утвержденія Главноначальствующаго.

4.) Отчеты о приходѣ и расходѣ суммъ, присвоенныхъ Инспитупу изъ процентовъ съ пожертвованнаго учредителями и ихъ наследниками капитала и изъ особыхъ доходовъ, равно какъ по нравственной и учебной части, по окончаніи года представлять чрезъ Попечителя и Совѣтъ Главному Начальнику Инспитупа и Министерству Народнаго Просвѣщенія.

5-е) Врача при Инспитупѣ считать въ дѣйствительной Государственной службѣ.

6-е) Чиновникамъ, состоящимъ при Инспитутѣ въ должностяхъ: Попечителя, Директора, Инспектора, Учителей, Врача и другихъ поименованныхъ во 2-мъ пунктѣ ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнаго 31 Августа 1837 года положенія Комитета Министровъ, дозволишь носить мундиръ и мундирные фраки, присвоенные чиновникамъ тѣхъ же званій въ Гимназіяхъ Московскаго Учебнаго Округа, но съ Государственнымъ, а не Губернскимъ гербомъ на пуговицахъ, сравнивъ въ отношеніи разряда мундирнаго шитья, Попечителя Инспитута съ Почетными Попечителями Гимназій, для чего предославиль Министру Народнаго Просвѣщенія утвердишь особое росписаніе; воспитанникамъ же, Пансіонерамъ и всѣмъ учащимся назначишь одежду въ видѣ и покроѣ мундировъ темнозеленаго цвѣта съ краснымъ, стоячимъ воротникомъ чернаго цвѣта и желтыми пуговицами съ Государственнымъ гербомъ.

7.) Воспитанниковъ Инспитута, содержимыхъ на иждивеніи основателей оного, обязывашь, по окончаніи курса наукъ, прослужить при семъ заведеніи не менѣе 6-ти лѣтъ въ должностяхъ Старшихъ или Младшихъ учителей постановивъ однакоже, чтобы воспитанники сіи не иначе могли быть опредѣляемы въ означенныя должности, какъ по окончаніи съ успѣхомъ полнаго курса ученія и въ Университетѣ, по выдержаніи установленнаго въ томъ испытанія и по полученіи надлежащей ученой степени.



*Господину Попечителю Московскаго Лазаревыхъ Инспитута Восточныхъ языковъ.*

По случаю опсущствія Г. Главнотальствующаго надъ Московскимъ Лазаревыхъ Инспитутомъ Восточныхъ языковъ, имѣю честь препро-

входитъ при семъ къ Вашему Превосходительству, для руководства, составленное мною, на основаніи **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденного въ 26-й день Апрѣля сего года Положенія Комитета Гг. Министровъ, Росписаніе должностей означеннаго Института по разрядамъ мундировъ. Министръ Народнаго Просвѣщенія Сергій Уваровъ, Управляющій Департаментомъ Князь Ширинскій-Шихмаповъ.

5 Маія 1838 года  
№ 5166



## РОСПИСАНІЕ

*Должностей Московскаго Лазаревыхъ Института Восточныхъ языковъ, по разрядамъ мундировъ, составленное на основаніи **ВЫСОЧАЙШЕ** утвержденного въ 26-й день Апрѣля 1838 года положенія Комитета Гг. Министровъ.*

|                                   |                                        | Разряды<br>по мундирамъ. |
|-----------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|
| Попечитель ( Института ).         | .                                      | V                        |
| Директоръ.                        | .                                      | VI                       |
| Инспекторъ классовъ.              | .                                      | VII                      |
| Врачъ {                           | Буде имѣетъ степень Доктора.           | VIII                     |
|                                   | Буде Штабъ-Лекарь или Медико-Хирургъ.. | IX                       |
|                                   | Буде имѣетъ только званіе Лекаря.      | X                        |
| Старшіе Учищели.                  | .                                      | IX                       |
| Младшіе Учищели.                  | .                                      | X                        |
| Учищели Рисованія и Числописанія. | .                                      | X                        |
| Комнатные Надзиращели.            | .                                      | X                        |

*Примѣчаніе I.* Всѣмъ поименованнымъ въ семъ росписаніи Чиновникамъ дозволяется носить мундиръ и мундирные фраки, въ видѣ

и покровъ носимыхъ чиновниками тѣхъ же званій въ Гимназіяхъ Московскаго Учебнаго Округа и съ предоставленнымъ имъ шишемъ, но не съ Губернскимъ, а Государственнымъ Гербомъ на пуговицахъ.

*Примѣчаніе II.* Непомѣщеннымъ въ семь росписаній Эконому и Письмоводителю Инспитута, на томъ же основаніи какъ при Гимназіяхъ, не имѣть другаго мундира, кромѣ мундирнаго фрака, безъ тпаги, съ круглою шляпою. (На подлинномъ) Министръ Народнаго Просвѣщенія Сергій Уваровъ, Управляющій Департаментомъ Князь Ширинскій-Шихмаповъ.



### *Объ Армяно-Русскомъ Лексиконѣ.*

Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, въ 1836 году, предположило издашь Армяно-Русскій Словарь, составленный Дѣйствительнымъ Спашскимъ Совѣтникомъ Александромъ Макаровичемъ Худобашевымъ, разсмотрѣнный по порученію Министерства въ Московскомъ Лазаревыхъ Инспитутѣ Восточныхъ языковъ и предпочтительно предъ другими, въ то же время разсматриваемыми, одобренный: но чѣмъ ускорить изданіе этой необходимой книги для ученыхъ и училищъ, для Русскихъ Миссій и Консульствъ на Востокъ и въ особенности для Армянъ, обитающихъ въ предѣлахъ Россійской Имперіи, Попечитель Московскаго Лазаревыхъ Инспитута Восточныхъ языковъ Дѣйствительный Спашскій Совѣтникъ, Камергеръ и Кавалеръ Иванъ Якимовичъ Лазаревъ, въ видахъ пользы правительства и Армянскаго Народа, принялъ на себя изданіе того словаря — и съ разрѣшенія Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, по пріобрѣтеніи рукописи отъ сочинителя за весьма значительную сумму, приступилъ въ 1837 къ изданію Армяно-

Русскаго Словаря, печатаніе котораго успѣшно продолжается въ Типографіи, принадлежащей Институту, и будетъ совершенно кончено во второй половинѣ 1838 года. — Приобрѣтеніе рукописи и печатаніе Словаря будутъ стоить Попечителю Института до 50,000 руб. ассигнаціями.

**Конецъ III и послѣдней части.**



## В Ъ Д О М

## О ДУХОВЕНСТВѢ АРМЯНО-ГРИГОРИ

| ПО КАКОМУ ВѢДОМСТВУ.                                    |  | Б Ъ Л А Г О   Д У Х |                  |                     |                 |                           |        |                              |
|---------------------------------------------------------|--|---------------------|------------------|---------------------|-----------------|---------------------------|--------|------------------------------|
|                                                         |  | Ц Е Р К В И.        |                  |                     |                 |                           |        | Священ-<br>нослуж-<br>ителей |
|                                                         |  | Кафед-<br>ральныя.  | Приход-<br>скія. | Кладби-<br>щенскія. | Припис-<br>ныя. | Молит-<br>венные<br>дома. | ВСЕГО. |                              |
| АСТРАХАНСКОЙ ЕПАРХІИ, ВЪ ГУБЕРНІЯХЪ:                    |  | 1                   | 2                | 1                   | —               | —                         | 4      | 15                           |
| Астраханской. . . . .                                   |  | 1                   | 2                | 1                   | —               | —                         | 4      | 15                           |
| Кавказской Области. . . . .                             |  | 2                   | 8                | 2                   | —               | 1                         | 13     | 30                           |
| Нахичеванской и Бессарабской<br>ЕПАРХІИ, ВЪ ГУБЕРНІЯХЪ: |  |                     |                  |                     |                 |                           |        |                              |
| С. Петербургской. . . . .                               |  | —                   | 1                | 1                   | —               | —                         | 2      | 2                            |
| Московской. . . . .                                     |  | 1                   | 1                | 1                   | —               | —                         | 3      | 3                            |
| Екатеринославской. . . . .                              |  | 1                   | 10               | —                   | 1               | —                         | 12     | 16                           |
| Херсонской. . . . .                                     |  | 1                   | 1                | 1                   | —               | —                         | 3      | 4                            |
| Таврической. . . . .                                    |  | 1                   | 8                | —                   | —               | —                         | 9      | 7                            |
| Бессарабской области со включеніемъ и<br>г. Изманла.    |  | 1                   | 5                | —                   | —               | —                         | 6      | 8                            |
| ИТОГО.                                                  |  | 8                   | 36               | 6                   | 1               | 1                         | 52     | 85                           |

Примѣчаніе: Армянскія церкви въ Грузіи и Закавказскомъ краѣ не посредственно зависятъ отъ Епархіи

внутренних Дѣлъ за 1835 годъ.

# О С Т Ъ

НСКАЯ ЦЕРКВИ ЗА 1835 ГОДЪ.

| ДУХОВЕНСТВА.                   |                    |                   |                               |                               |                           |                                                    | Прихожанъ<br>ОБОЕГО ПОЛА. | Монашествую-<br>щаго Духовен-<br>ства. |                      |
|--------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| Церков-<br>но-Слу-<br>жителей. | УЧЕБНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ. |                   |                               |                               | Богодѣльныя<br>ЗАВЕДЕНІЯ. |                                                    |                           | Мона-<br>стыря.                        | Монаше-<br>ствующіе. |
|                                | Семина-<br>ріи.    | Семина-<br>ристы. | Приход-<br>скія учи-<br>лища. | Приход-<br>скіе уче-<br>ники. | Богодѣль-<br>ни.          | Пользую-<br>щіеся въ<br>оныхъ<br>прізнані-<br>емъ. |                           |                                        |                      |
| 15                             | —                  | —                 | 1                             | 70                            | 1                         | 8                                                  | 5030                      | —                                      | —                    |
| 103                            | —                  | —                 | 1                             | 40                            | —                         | —                                                  | 42210                     | —                                      | 3                    |
| 3                              | —                  | —                 | —                             | —                             | —                         | —                                                  | 90                        | —                                      | —                    |
| 3                              | —                  | —                 | —                             | —                             | —                         | —                                                  | 305                       | —                                      | —                    |
| 57                             | 1                  | 50                | 5                             | 54                            | —                         | —                                                  | 10490                     | 1                                      | 1                    |
| 4                              | —                  | —                 | —                             | —                             | —                         | —                                                  | 1470                      | —                                      | —                    |
| 13                             | —                  | —                 | 3                             | 10                            | —                         | —                                                  | 2500                      | 2                                      | 1                    |
| 10                             | —                  | —                 | 3                             | 95                            | —                         | —                                                  | 2710                      | —                                      | —                    |
| 208                            | 1                  | 50                | 13                            | 269                           | 1                         | 8                                                  | 39805                     | 3                                      | 5                    |

скаго Патріарха, отъ котораго еще не доставлено свѣдѣній о Духовенствѣ его церкви.



92



Извлечение из ответа Министра

# В Ъ Д О М

## О СОСТОЯНІИ АРМЯНО-КАТОЛИЧЕСКА

| въ Губерніяхъ.                                                | Число церквей.    |                | Число<br>всѣхъ<br>священ-<br>никовъ. | Число прихожанъ<br>обоихъ пола. | Фут.<br><br>Крестьянъ по<br>мужскому. |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
|                                                               | Приход-<br>скихъ. | Капе-<br>лицъ. |                                      |                                 |                                       |
| Подольской. . . . .                                           | 5                 | 1              | 4                                    | 572                             | 429                                   |
| Таврической. . . . .                                          | 3                 | 1              | 5                                    | 4863                            | —                                     |
| Въ Грузіи, Кавказской и Закавказ-<br>скихъ областяхъ. . . . . | 26                | 4              | 53                                   | 7879                            | —                                     |
| Итого.                                                        | 34                | 3              | 62                                   | 40,344                          | 429                                   |

Внутренний долг за 1835 годъ.

# МОСТЬ

АГО ДУХОВЕНСТВА ЗА 1835 ГОДЪ.

| ИДУЩИИ АРМЯНО-КАТОЛИЧЕСКАГО ДУХОВЕНСТВА. |        |                                                             |          |                                                             | УЧЕБНЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ. |                                          |                              |
|------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|------------------------------|
| о послѣдней ревизіи.                     |        | Капиталы обеспеченные на имѣніяхъ или въ казенныхъ мѣстахъ. |          | Доходъ получаемый съ недвижимыхъ имѣній, капиталовъ и проч. |                    | Число содержащихся въ духовномъ училищѣ. | Число учащихся въ училищахъ. |
| Женскаго.                                |        | СЧИТАЯ НА СЕРЕБРО.                                          |          |                                                             |                    |                                          |                              |
|                                          |        | Рубл.                                                       | Копѣйки. | Рубл.                                                       | Копѣйки.           |                                          |                              |
| 130                                      | 21,082 | 13 $\frac{1}{2}$                                            | 3213     | 93 $\frac{1}{2}$                                            | —                  | —                                        |                              |
| —                                        | —      | —                                                           | 28       | —                                                           | 1                  | 50                                       |                              |
| —                                        | —      | —                                                           | —        | —                                                           | 4                  | 87                                       |                              |
| 130                                      | 21,082 | 13 $\frac{1}{2}$                                            | 3244     | 93 $\frac{1}{2}$                                            | 5                  | 137                                      |                              |











